

ISTITUTO STORICO SALESIANO – ROMA

FONTI – Serie terza, 2

CORRESPONDANCE BELGE DE DON BOSCO

(1879-1888)

Introduction, textes critiques et notes

de

WIM PROVOOST

LAS - ROMA

Don Bosco wordt door vele katholieken in de negentiende eeuw gezien als een levende heilige. Ook in België raakt zijn radicale keuze voor de arme jeugd via de pers bekend. Hij is het gespreksonderwerp in de betere kringen en zijn biografie wordt verslonden. Een aantal Belgen besluit hem een brief te schrijven: ze vertrouwen hem hun vreugde en verdriet toe. In de salesiaanse archieven van Rome en Oud-Heverlee zijn er net geen tweehonderd brieven bewaard die don Bosco of don Rua ontvingen vanuit België. Deze brieven werden geschreven in de periode tussen 21 februari 1879 en 25 februari 1888. Via deze brieven openen we een venster op de relatie tussen de Belgen en don Bosco in de laatste tien jaar van zijn leven en schetsen we een beeld van het sociale en religieuze kader van de correspondenten.

Au XIXe siècle, de nombreux catholiques considéraient Don Bosco comme un saint vivant. En Belgique aussi, son choix radical pour la jeunesse pauvre se fait connaître par la presse. Il est le sujet de conversation dans les meilleurs milieux et sa biographie est dévorée. Un certain nombre de Belges décident de lui écrire une lettre: ils lui confient leur joie et leur chagrin. Dans les archives salesiennes de Rome et d'Oud-Heverlee, presque deux cents lettres ont été conservées que don Bosco ou don Rua ont reçues de la Belgique. Ces lettres ont été écrites entre le 21 février 1879 et le 25 février 1888. Par ces lettres, on ouvre une fenêtre sur les relations entre les Belges et don Bosco au cours des dix dernières années de sa vie et on brosse une image du cadre social et religieux des correspondants.



Wim Provoost (1978), leerkracht godsdienst en geschiedenis. Masterproef aan de Universiteit van Gent, 2004 – *Don Bosco verbeeld. Beeldvorming van don Bosco in Vlaanderen 1860-1960*. Publiceerde in de *Atti del 6° Convegno Internazionale di Storia dell'Opera Salesiana* (2015): *Da "sacerdote zelante" a "pioniere dell'Azione Cattolica". L'immagine di don Bosco nel Belgio (1879-1934)* [Van "ijverig priester" tot "pionier van de Katholieke Actie". *Beeldvorming van don Bosco in België (1879-1934)*].

Wim Provoost (1978), professeur de religion et d'histoire. Mémoire de maîtrise, Université de Gand, 2004 – *Don Bosco illustré. Développement de l'image de don Bosco en Flandre 1860-1960*. Il a publié dans les *Atti del 6° Convegno Internazionale di Storia dell'Opera Salesiana* (2015): *Da "sacerdote zelante" a "pioniere dell'Azione Cattolica". L'immagine di don Bosco nel Belgio (1879-1934)* [De "prêtre zélé" à "pionnier de l'action catholique". *L'image de Don Bosco en Belgique (1879-1934)*].

ISTITUTO STORICO SALESIANO – ROMA

FONTI – Serie terza, 2

ISTITUTO STORICO SALESIANO – ROMA

FONTI – Serie terza, 2

SCRITTI EDITI E INEDITI
D'INTERESSE SALESIANO

Vol. II

LAS - ROMA

ISTITUTO STORICO SALESIANO – ROMA

FONTI – Serie terza, 2

CORRESPONDANCE BELGE DE DON BOSCO

(1879-1888)

Introduction, textes critiques et notes

de

WIM PROVOOST

LAS - ROMA

© 2019 by LAS - Libreria Ateneo Salesiano
Piazza dell'Ateneo Salesiano, 1 - 00139 Roma
Tel. 06.87290626 - Fax 06.87290629
e-mail: las@ups.urbe.it - <http://las.ups.urbe.it>

ISBN 978-88-213-1338-7

Tipolito: Istituto Salesiano Pio XI - Via Umbertide, 11 - 00181 Roma
Finito di stampare: Marzo 2019

INTRODUCTION¹

1. Lettres adressées à don Bosco : “Au révérend Monsieur l’Abbé Bosco à l’Oratoire de St. François de Sales Rue Cottolengo 32, Turin”²

Au cours de sa vie, don Bosco a reçu des tas de lettres. Dans les années 1880, il recevait parfois plus de cent lettres par jour. Lui-même a écrit probablement plus de vingt mille lettres, dont une centaine en français et un petit nombre en espagnol, anglais et allemand³. Le 8 juin 1880, il écrit à don Monateri⁴ salésien, avoir reçu une mer de lettres⁵. Un an plus tard il s’adresse au chevalier Carlo Fava⁶ en gémissant : “Je vous écris avec une sensation de soulagement, devant les 500 lettres qui attendent une réponse”⁷.

Ces lettres apportaient aussi de l’argent à profusion direction Turin :

“la Madone ne lésinait pas quant à son aide. De nombreux dons lui parvenant en même temps que le courrier, il disait à don Michel Rua : «Que la divine Providence est merveilleuse, les donateurs sont presque toujours des inconnus pour nous ; ils ne nous ont jamais vus et le Seigneur leur inspire de nous aider : regarde, voici des billets de banque en provenance de France, de Belgique, d’Autriche, d’Allemagne et de Russie. A nous d’être bien reconnaissants à la divine Providence !»”⁸.

¹ La traduction de l’introduction est faite par Guy Lambrechts, sdb.

² Au cours de la correspondance entre don Bosco et des Belges, est déjà comparu: Freddy STAELENS, *La corrispondenza belga di don Bosco. Profilo socio-religioso dei corrispondenti. L’immagine di don Bosco in Belgio*, in RSS 34 (1999) 31-65 et Omer BOSSUYT - Wim PROVOOST, *Da “sacerdote zelante” a “pioniere dell’azione cattolica”. L’immagine di don Bosco nel Belgio (1879-1934)*, in Grazia LOPARCO - Stanisław ZIMNIAK (a cura di), *Percezione della figura di don Bosco all’esterno dell’opera salesiana dal 1879 al 1965*. Atti del 6° Convegno Internazionale di Storia dell’Opera Salesiana (Torino, 28 ottobre - 1° novembre 2015). (= ACSSA – Studi, 8). Roma, LAS 2016, pp. 71-97.

³ Francesco MOTTO, *Don Bosco’s letters as a source for knowledge and study on Don Bosco. Project for a critical edition*, in Patrick EGAN - Mario MIDALI (Eds.), *Don Bosco’s place in history. Acts of the First International Congress of Don Bosco Studies* (Rome, 16-20 janvier 1989). (= Studi Storici, 14). Roma, LAS 1993, p. 71.

⁴ Giuseppe Monateri (1847-1914), salésien. Entre en 1860, prêtre en 1869, vœux perpétuels en 1871. Successivement directeur des communautés salésiennes d’Albano Laziale e Ariccia (1877-1879), Varazze (1879-1889), Lanzo (1889-1898), Catania (1898-1901) et de retour de Lanzo (1903-1904): v. E(m) 46.

⁵ E(m) VII 136-137.

⁶ Carlo Fava (?-1882), secrétaire municipal de Turin: v. E(m) IV 127.

⁷ E(m) VII 395.

⁸ MB IX 728.

A ce propos, voici un passage de l'hagiographie intitulée *Vie de Dom Bosco, fondateur de la Société Salésienne* par Jacques-Melchior Villefranche :

“Après souper on s’occupait de la correspondance. Dom Bosco recevait quantité de lettres, jusqu’à cent et davantage par jour. Il tenait à répondre à toutes ; il avait, pour cela, deux secrétaires, un Italien et un Français. Il ne lisait pas lui-même ordinairement, mais il se faisait rendre compte, indiquait les réponses à donner et, le lendemain, se faisait lire la rédaction et signait. On voyait là les secrets d’une foule de familles ; chacun parlait à cœur ouvert, comme à un confesseur ; il y avait de tout : vocations à déterminer, entreprises temporelles projetées ou manquées, guérisons à obtenir, tant était grande la confiance d’une multitude de gens, des conditions les plus diverses, sur toutes sortes d’affaires imaginables”⁹.

Pour beaucoup de ses correspondants, don Bosco se profile comme un saint confesseur à qui ils confient heurs et malheurs les concernant. Ses réponses comportaient “des bons vœux, des nouvelles, des souhaits de bonheur, des remerciements, des lettres par lesquelles il acceptait ou refusait des invitations, donnait des explications ou des conseils, disait au revoir, exprimait des reproches ou des recommandations et présentait des mots de consolation”¹⁰.

Une collection de toutes ces lettres de don Bosco sont rassemblées dans son *Epistolario* : en une édition à laquelle travaille don Francesco Motto. A ce jour il a déjà édité sept volumes monumentaux comportant les lettres de don Bosco de la période allant de 1835 à 1881¹¹. Lettres précédemment éditées par don Eugenio Ceria en quatre volumes¹². Ces éditions offrent un excellent regard sur don Bosco lui-même, à l’image qu’il se fait des gens et du monde. Mais il ne s’agit là que d’une face de l’histoire. Il nous est fort possible de rédiger le profil social de ses correspondants, mais trop souvent il manque,

⁹ Jacques-Melchior VILLEFRANCHE, *Vie de Dom Bosco fondateur de la Société salésienne*. Paris, Bloud et Barral 1888, p. 268.

¹⁰ Francesco MOTTO, *Don Bosco's letters as a source for knowledge and study on Don Bosco. Project for a critical edition*, in Patrick EGAN - Mario MIDALI (Eds.), *Don Bosco's place in history. Acts of the First International Congress of Don Bosco Studies* (Rome, 16-20 janvier 1989). (= Studi Storici, 14). Roma, LAS 1993, p. 71.

¹¹ [Giovanni Bosco], *Epistolario*. Vol. I. (1835-1863) lett. 1-726. Introduzione, testi critici e note a cura di Francesco Motto. (= ISS - Fonti, Serie prima, 6). Roma, LAS 1991; Vol. II. (1864-1868) lett. 727-1263. (= ISS - Fonti, Serie prima, 8). Roma, LAS 1996; Vol. III. (1869-1872) lett. 1264-1714. (= ISS - Fonti, Serie prima, 10). Roma, LAS 1999; Vol. IV. (1873-1875) lett. 1715-2243. (= ISS - Fonti, Serie prima, 11). Roma, LAS 2003; Vol. V. (1876-1877) lett. 2244-2665. (= ISS - Fonti, Serie prima, 12). Roma, LAS 2012; Vol. VI. (1878-1879) lett. 2666-3120. (= ISS - Fonti, Serie prima, 13). Roma, LAS 2014; Vol. VII. (1880-1881) lett. 3121-3561. (= ISS - Fonti, Serie prima, 14). Roma, LAS 2016.

¹² [Giovanni BOSCO], *Epistolario*. Vol. I. *Dal 1835 al 1868*. A cura di Eugenio Ceria. Torino, SEI 1955; *Epistolario*. Vol. II. *Dal 1869 al 1875*. Torino, SEI 1956; Vol. III. *Dal 1876 al 1880*. Torino, SEI 1958; Vol. IV. *Dal 1881 al 1888*. Torino, SEI 1959.

dans les lettres de don Bosco, des informations permettant de retrouver ce qui se passe réellement dans l'esprit de ces personnes. Quelles raisons les poussaient à lui envoyer du courrier ? De quels moments de joie intense se réjouissaient-ils et quelles préoccupations voulaient-ils confier à sa prière ? Afin de pouvoir répondre à ces questions, il nous faut donner une réponse aux lettres "de don Bosco" grâce à la correspondance adressée "à don Bosco".

2. Lettres

Le courrier adressé à don Bosco rapporte de nombreuses "historiettes" : des témoignages et des événements qui dans leur ensemble racontent "la grande histoire". L'histoire de la masse transparaît à travers les petites histoires de la vie réelle, ses misères, ses difficultés et ses moments joyeux. L'humble quotidien n'est pas à considérer comme un élément secondaire, une donnée négligeable en marge. Au contraire il s'agit d'une composante essentielle de l'histoire scientifique¹³.

La "petite histoire" se retrouve dans chacune de ces lettres, il s'agit de documents personnels pur sang : on demande à don Bosco des prières, ou on le remercie pour les faveurs obtenues, on lui confie des conflits familiaux et on lui demande conseil dans le domaine professionnel voire même amoureux.

Occasionnellement les correspondants se réfèrent à la "grande histoire". Ils réagissent par exemple à la guerre scolaire divisant les Belges, dans les années 1880, entre croyants et incroyants¹⁴ ou encore à une prise en charge défectueuse par les autorités des pauvres et des orphelins¹⁵. Dans nombre de ces lettres, en lisant entre les lignes, nous découvrons des dames fortunées – de la noblesse ou de la bourgeoisie – s'obligeant à faire la charité par devoir religieux.

De plus, le genre de ces lettres s'affiche aussi dans le domaine public que privé. Beaucoup d'auteurs sachant qu'un certain nombre de lettres sont publiées dans le "Bulletin Salésien" préfèrent rester anonymes ou demandent la discrétion. Théonie de Monin de Rendeux note : "Veuillez je vous prie, conserver à présent et plus tard le secret de notre participation à cette œuvre"¹⁶.

¹³ Cf E(m) I 7.

¹⁴ Cf la lettre 7 (Blanche d'Andigné, née de Croix, 27 octobre 1879), la lettre 31 (Soeur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 octobre 1883) et la lettre 141 (Augustus Coemans, 24 décembre 1887).

¹⁵ Cf la lettre 5 (Etienne-Ignace Stiévenard, 1 juillet 1879), la lettre 62 (Hyacinthe Hauzeur, 18 août 1886) et la lettre 66 (Pierre-Ambroise Sosson, 22 mars 1887).

¹⁶ La lettre 19 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 2 juin 1883).

Finalement, une lettre manifeste un caractère qui lui est propre, comme en témoigne Pline le Jeune dans une lettre à Tacite au sujet de la destruction de Pompéi en l'an 79 : "Je finis donc, et je n'ajoute plus qu'un mot : c'est que je ne vous ai rien dit, que je n'aie vu ou que je n'aie appris dans ces moments où la vérité des événements n'a pu encore être altérée. C'est à vous de choisir ce que vous jugerez le plus important. Il est bien différent d'écrire une lettre ou une histoire d'écrire pour un ami, ou pour le public"¹⁷.

3. Liens entre don Bosco et la Belgique

3.1. Première entrevue avec don Bosco en Belgique

C'est en 1867, on en est sûr, qu'on parle de don Bosco en Belgique pour la première fois. Le comte Luigi Francesco Zaverio Provano de Collegno¹⁸ relate dans une de ses lettres au salésien Federico Oreglia di Santo Stefano¹⁹ le tour qu'il a effectué en Allemagne, en France et en Belgique²⁰. Il rapporte avoir parlé avec des personnes influentes en Belgique. L'une d'elles s'était entretenue récemment, avant cette rencontre, avec un vicaire anversoïse, Johannes Jaspers²¹ au sujet des oratoires de don Bosco. Suite à quoi, ces personnes invitent le Comte à convaincre don Bosco d'entreprendre un voyage en Belgique, éventuellement afin de participer au troisième congrès catholique de Malines²² qui a lieu au mois de septembre.

Dix ans plus tard, c'est au tour du primat de Belgique le cardinal Victor Deschamps²³, de demander à don Bosco d'envoyer des salésiens en Belgique. Tous deux se rencontrent à Rome le 12 juin 1877. Don Bosco écrit à don

¹⁷ Anne Marie GUILLEMIN, *Les lettres de Pline le jeune*. Paris, Hachette 1963, pp. 118-119.

¹⁸ Comte Luigi-Francesco-Zaverio Provano di Collegno (1826-1900), aristocrate.

¹⁹ Federico Oreglia di Santo Stefano (1830-1912), chevalier, salésien, vœux perpétuels en 1865. Quitte les salésiens pour les jésuites en 1869.

²⁰ Mf 716 A10-716 B1; partiellement publié en: MB VIII 915-916; F. STAELENS, *La corrispondenza belga...*, pp. 54-55.

²¹ Johannes Jaspers (1827-1897), prêtre. Chapelain chez le comte de Robiano de Stolberg à Tervuren (1852), vicaire de Saint Georges à Anvers (1853), curé de Hamme (1888) et de Tervuren (1895).

²² Les congrès de Malines de 1863, 1864 et 1867 étaient destinés à rejoindre les forces catholiques sur le terrain des bonnes œuvres et de la presse. *Assemblée générale des catholiques en Belgique. Troisième session à Malines. 2-7 septembre 1867*. Bruxelles, Victor Devaux 1868.

²³ Victor-Auguste-Isidore Dechamps (1810-1883), rédemptoriste, évêque de Namur (1865-1867), quatorzième archevêque de Malines (1867-1883). Il est créé cardinal le 15 mai 1875.

Rua : “Dis aux novices, que pour l’amour de Dieu, ils se préparent rapidement car chaque jour se multiplient les nécessités”²⁴.

Fin septembre 1886, *l’Union nationale pour les redressements des griefs*, organise un premier congrès catholique à Liège. Au départ, cette union ultramontaine voulait organiser un congrès contre la franc-maçonnerie – suivant la ligne de l’encyclique *Humanum genus* – mais suite aux grèves générales de cette année on vira de bord. Au cours de la messe du Saint-Esprit, voici ce que dit Mgr Cartuyvels²⁵ : “une seule âme fidèle à l’esprit de Dieu soulève des montagnes, témoins Saint-Vincent de Paul et dom Bosco. Tâchons d’être de ces âmes”²⁶. Deux jours plus tard, un prêtre, Théophile Coenegracht²⁷ à la fin de son intervention à propos des orphelins conclut son discours en disant

“voici une rédaction qui lui donne une portée plus large : les membres du Congrès émettent le vœu que l’on trouve bientôt le moyen de fonder en Belgique des établissements pour orphelins dans le genre de ceux créés par dom Bosco en Italie”²⁸.

3.2. Don Bosco dans la presse belge

A partir de 1881 apparaissent de façon sporadique des articles sur don Bosco dans la presse belge. Les premiers articles ont été publiés par un périodique catholique *Godsdienstige week van Vlaanderen*²⁹ entre 1881 et 1883³⁰. Ils traitent de la construction du *Sacro Cuore* à Rome, de la mission salésienne en Patagonie et des œuvres salésiennes en 1882. Il s’agit à chaque fois de traductions du “Bulletin Salésien”³¹.

²⁴ Traduction de “di’ a novizi che mi raccomando per carità che facciano presto; perché ogni giorno si moltiplica il bisogno”; cf E(m) V 381-382.

²⁵ Charles Cartuyvels (1835-1907), prêtre (1859), vice-recteur de l’Université Catholique de Louvain (1872).

²⁶ UNION NATIONALE POUR LE REDRESSEMENT DES GRIEFS, *Congrès des œuvres sociales à Liège. 26-29 septembre 1886*. Liège, Demarteau 1886, p. 44.

²⁷ Marie-Pierre-Théophile Coenegracht (1854-1918), prêtre (1879), vicaire à Liège (1879) et curé à Grâce-Berleur (1888) : cf brief 64 (Théophile Coenegracht, novembre 1886).

²⁸ UNION NATIONALE POUR LE REDRESSEMENT DES GRIEFS, *Congrès des œuvres sociales...*, pp. 548-549.

²⁹ La périodique catholique *Godsdienstige week van Vlaanderen* [La semaine religieuse de la Flandre] apparaît hebdomadaire entre 1868 et 1928. Elle a un caractère nettement religieux.

³⁰ *Kerkelijke Staten* [États de l’Église], in “De Godsdienstige week van Vlaanderen” 13 (1880-1881) 39 ; *Patagonië* [Patagonie], in “De Godsdienstige week van Vlaanderen” 15 (1882-1883) 49 et *Kerkelijke Staten* [États de l’Église], in *ibid.*

³¹ *L’Église du Sacré-Cœur de Jésus avec l’annexion d’un hospice à Castro Pretorio à Rome*, in “Bulletin Salésien” 2 (1880-1881) 10, pp. 5-6 ; *Lettre de Patagonie*, in “Bulletin Salésien” 4 (1882) 4, pp. 43-45 et Giovanni Bosco, *Jean Bosco, prêtre, à ses coopérateurs*, in “Bulletin Salésien” 5 (1883) 1, pp. 1-5.

En 1883 paraissent plusieurs articles dans les journaux et les périodiques belges : ils rapportent, tout d'abord, le premier tour de don Bosco à travers la France³², ensuite sa visite à Henri, comte de Chambord³³, prétendant au trône de France, gravement malade³⁴ et enfin ces articles parlent des missions en Patagonie³⁵. En 1883 on glisse de l'insistance à propos des œuvres vers le personnage don Bosco lui-même.

De 1884 à 1887, la presse belge ne consacre que quelques articles à don Bosco. Ils décrivent son audience auprès du Pape Léon XIII³⁶, l'aide fournie lors de l'épidémie de choléra à Turin³⁷, la mission en Amérique du Sud³⁸, une exposition à Turin³⁹, ses voyages en France et en Espagne⁴⁰, sa visite à Milan⁴¹, la construction et la consécration du *Sacro Cuore*⁴² et une de ses lettres de recherche de fonds⁴³.

Le mois de décembre 1887 rapporte une grande nouvelle : don Bosco a donné à Mgr Victor-Joseph Doutreloux⁴⁴ son accord en vue de démarrer une

³² France, in "Le Bien Public", 1 mai 1883 ; Léon AUBINEAU, *France. Dom Bosco à Paris*, in "Le Bien Public", 6 mai 1883 ; MEURVILLE, *Figures modernes. I. Un thaumaturge en 1883*, in "Gazette de Liège", 10 mai 1883 ; *Un thaumaturge en 1883*, in "L'Impartial de Gand", 1 mai 1883, en *Een liefdadig man* [Un homme de bienfaisance], in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 16 (1883-1884) 5.

³³ Henri de Chambord (1820-1883), prétendant au trône de France comme Henri V, vit en exil à Frohsdorf.

³⁴ Italie, in "Le Bien Public", 22 juillet 1883 ; Autriche. *Dom Bosco à Frohsdorf*, in "Le Bien Public", 26 juillet 1883 ; Extérieur. France. *Le Comte de Chambord*, in "Gazette de Liège", 17 juillet 1883 ; Extérieur. France. *Le Comte de Chambord*, in "Gazette de Liège", 27 juillet 1883 ; *Nouvelles étrangères. France*, in "Journal de Bruxelles", 20 juillet 1883 et *Nouvelles étrangères. France*, in "Journal de Bruxelles", 22 juillet 1883.

³⁵ *Chronique religieuse*, in "Le Bien Public", 7 décembre 1883 et *Chronique religieuse*, in "Le Bien Public", 12 décembre 1883.

³⁶ *États de l'Église*, in "Le Bien Public", 14 mai 1884 et *Kerkelijke Staten* [États de l'Église], in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 17 (1884-1885) 4, p. 29.

³⁷ *Kerkelijke Staten* [États de l'Église], in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 17 (1884-1885) 4, p. 129.

³⁸ *Le clergé italien à l'Exposition de Turin*, in "Le Bien Public", 13 février 1885.

³⁹ *Vue d'ensemble sur les travaux de l'Apostolat catholique en 1884*, in "Le Bien Public", 8 janvier 1885 ; COSQUIN, *Variétés. Le clergé italien à l'Exposition de Turin*, in "Gazette de Liège", 19 février 1885.

⁴⁰ *Buitenland* [Extérieur], in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 19 (1886-1887) 309, p. 39.

⁴¹ Italie, in "Le Bien Public", 22 septembre 1886 et Extérieur, in "Gazette de Liège", 22 septembre 1886.

⁴² *États de l'Église*, in "Le Bien Public", 23 mai 1887 et *Kerkelijke Staten* [États de l'Église], in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 19 (1886-1887) 142.

⁴³ *Dom Bosco*, in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 19 (1886-1887) 32, p. 252.

⁴⁴ Victor-Joseph Doutreloux (1837-1901), évêque de Liège. Ordonné prêtre en 1861, directeur adjoint au Collège Saint-Quirin d'Huy (1861), directeur du petit séminaire de Saint-Trond (1865), président du grand séminaire de Liège (1871), vicaire général (1874), évêque-coadjuteur

maison salésienne à Liège. Le *De kleine boodschapper van den heiligen Franciscus Salesius*⁴⁵ et la *Gazette de Liège*⁴⁶ l'appellent "une œuvre de la providence"⁴⁷. Joseph II Demarteau⁴⁸ de la *Gazette de Liège* en est aux nues en apprenant la nouvelle. Il rédige un article très élogieux en désirant souhaiter la bienvenue aux salésiens à Liège. En plus de l'attention accordée au "fondateur des salésiens" et à "l'apôtre", il décrit le système éducatif des salésiens. Article que reprend *Le Journal de Bruxelles*⁴⁹ une semaine plus tard⁵⁰. Ce journal bruxellois se voit obligé d'y ajouter une moins bonne nouvelle : don Bosco est gravement malade :

"hélas ! au moment même où notre confrère Liégeois se plaisait à saluer, la veille de Noël, l'établissement de l'œuvre à Liège, un télégramme de Turin (13 décembre, 9h. soir) annonçait l'agonie du Saint-Vincent de Paul de l'Italie. Le Pape vient de lui envoyer la bénédiction in articulo mortis. Des prières sont ordonnées pour la conservation de cette précieuse existence"⁵¹.

D'autres journaux mentionnent aussi cette nouvelle⁵². *Le Bien Public*⁵³ et la *Gazette de Liège* insèrent deux récits des premières années de l'oratoire :

(1875) et évêque de Liège (1875). Cf la lettre 26 (Mgr Doutreloux, 19 août 1883), la lettre 28 (Mgr Doutreloux, 8 septembre 1883), la lettre 50a (Mgr. Doutreloux, 31 mai 1884), la lettre 50b (Don Bosco à Mgr Doutreloux, 16 juni 1884), la lettre 58 (Mgr Doutreloux, 19 décembre 1885), la lettre 60 (Mgr Doutreloux, 17 mai 1886), la lettre 127 (Mgr Doutreloux, 21 décembre 1887), la lettre 146 (Mgr Doutreloux, 27 décembre 1887) et la lettre 158 (Mgr Doutreloux, 2 janvier 1888).

⁴⁵ *De kleine boodschapper van den heiligen Franciscus Salesius : de Godsdienstige Week in het bisdom Luik* [Le petit messager du Saint François de Sales : Semaine religieuse dans le diocèse de Liège] est un périodique catholique du diocèse de Liège. Elle est principalement lue en Limbourg, la partie du diocèse de Liège parlant le néerlandais.

⁴⁶ Un journal liégeois fondée en 1840. Il apparaît à l'origine trois fois par semaine, et tous les jours depuis 1841. Devient ultramontain après l'effondrement de l'unionisme.

⁴⁷ *Een werk der voorzienigheid* [Une œuvre de la providence], in "Godsdienstige Week in het bisdom Luik" 8 (1887) 805-808 et [Joseph] LEGIUS [DEMARTEAU], *Chronique religieuse. L'œuvre de Dom Bosco à Liège*, in "Gazette de Liège", 24 december 1887.

⁴⁸ Joseph II Demarteau (1837-1911), rédacteur en chef de la "Gazette de Liège" de 1863.

⁴⁹ Journal bruxellois de 1840 à 1925, fondé en tant que porte-parole des idéaux conservateurs à Bruxelles, mais peu à peu il devient plus indépendant de l'épiscopat belge.

⁵⁰ *Chronique religieuse*, in "Journal de Bruxelles", 31 décembre 1887.

⁵¹ *Ibid.*

⁵² *Kerkelijke Staten* [États de l'Église], in "Godsdienstige week van Vlaanderen" 20 (1887-1888) 35, p. 278 ; *Dom Bosco*, in "Le Bien Public", 29 décembre 1887 ; *Dom Bosco*, in "Gazette de Liège", 27 december 1887 ; *Extérieur. Dom Bosco*, in "Gazette de Liège", 29 décembre 1887.

⁵³ *Le Bien Public* est un journal quotidien à Gand de 1853 à 1940. Il est le principal organe de l'élite ultramontaine et francophone conservatrice. Cela rend des liens étroits avec les milieux ecclésiastiques afin de lutter contre le libéralisme et d'accroître l'influence de l'Eglise dans de nombreux domaines.

tout d'abord l'échec encouru par deux prêtres voulant enfermer don Bosco dans un asile pour fous et ensuite les attentats avortés contre sa personne. Ces deux récits ont été empruntés à la biographie de don Bosco de Charles d'Espiney⁵⁴.

3.3. *Don Bosco et ses correspondants belges*

La presse belge et française a fait connaître don Bosco et son œuvre en Belgique. Un prêtre français, Charles-Joseph Legrand résidant dans un centre hydrothérapique à Grammont le confirme :

“J’ai vu dans le dernier numéro du *Pèlerin*, (petit journal français), que vous donnez une bénédiction particulière ; dit «de la Madone». Cette bénédiction, j’en suis assuré, me porte bonheur, et je viens vous la demander”⁵⁵.

Le périodique missionnaire français *Le Pèlerin*⁵⁶ avait publié en mai 1879 une série de trois articles à propos de don Bosco⁵⁷. Legrand se réfère à l'article du 24 mai :

“Disons de suite que Dom Bosco, dont on implore souvent la bénédiction, – nous allons voir pourquoi, – c’est en fait une bénédiction spéciale, dans laquelle il invoque la Ste Vierge sous le titre de N.-D. Auxiliatrice, et on lui demande, non pas sa bénédiction, mais, «la bénédiction de la Madone»”.

⁵⁴ Charles D’ESPINEY, *Dom Bosco*. Nice, Imprimerie St-Pierre 1881.

Le livre est très anecdotique et présente un don Bosco très pieux. Selon le “Bulletin Salésien” de juin 1884, l’intention était de dépeindre la puissance de Marie Auxiliatrice qui est employée par don Bosco. D’Espiney se met dans la ligne des hagiographes médiévaux. Don Bosco lui-même aurait été positif au sujet de ce livre: “c’est bon pour les personnes pieuses et pour faire ouvrir les goussets”. *Bibliographie*. Albert Du Bloys. *Dom Bosco et la pieuse société des Salésiens*, in “Bulletin Salésien” 6 (1884) 6, p. 64 ; Francis DESRAMAUT, *Don Bosco en son temps (1815-1888)*. Torino, SEI 1996, p. 1172.

⁵⁵ Cf la lettre 3a (Charles-Joseph Legrand, 25 mai 1879) et la lettre 3b (Carlo Cays à Charles-Joseph Legrand, 31 mai 1879).

⁵⁶ “Le Pèlerin” est un hebdomadaire catholique. Elle a été fondée en 1873 par les Assomptionnistes de contribuer à la restauration de l’Église et pour confirmer une présence catholique aux manifestations de masse. Le magazine a subi plusieurs changements de nom et est éliminé sous forme de données *Pèlerin* depuis 2004.

⁵⁷ *Dom Bosco – question sociale*, in “Le Pèlerin” III (1878-1879) 123, p. 303 ; *Dom Bosco – l’incendie*, in “Le Pèlerin” III (1878-1879) 124, p. 315 et *Dom Bosco – épilogue – Notre Dame Auxiliatrice*, in “Le Pèlerin” III (1878-1879) 125, p. 335.

La presse n'est cependant pas la source la plus importante. De nombreux correspondants renvoient à des membres de leurs familles ou de connaissances qui leur ont parlé ou écrit de don Bosco et de son œuvre. Clothilde de Stolberg-Wernigerode note

“par nos chers amis de Piémont, les chevaliers de Collegno, – famille de l'excellent défunt Chevalier Louis de Collegno⁵⁸, j'ai, dans le temps, entendu parler avec une si grande affection de votre Révérence, et ma cousine, [la] comtesse de Saint Phalle⁵⁹, est si heureuse des relations qu'elle a eues à Rome et qu'elle continue par écrire avec vous, que vous me pardonnerez, très vénéré et cher père, si je prends la hardiesse de vous adresser ces lignes – sans vous tenir par d'autres liens que ceux de Jésus-Christ, – mais y en a-t-il de meilleurs ?”⁶⁰.

La comtesse de Saint Phalle convainc encore d'autres personnes de se tourner vers don Bosco. La veuve Lebrocqy écrit : “ci-jointe une carte que madame de Saint Phalle, mon amie, m'a remise pour me servir d'introduction auprès de vous, très révérend père”⁶¹.

Indubitablement, on parle de don Bosco lors de différentes rencontres familiales et on échange de la correspondance à son sujet. En entreprenant des recherches généalogiques, j'ai retrouvé des liens familiaux entre quatre correspondantes de don Bosco : la baronne Léonie Kramp⁶², la chanoinesse Marie Dons⁶³, la baronne Savine de Gourcy-Serainchamps⁶⁴ et Marie du Chasteler de Moulbaix⁶⁵ appartiennent toutes les quatre à différentes branches des familles Cardon-Dons-de Marnix⁶⁶.

⁵⁸ Luigi Maria Ottavio Provana di Collegno (1786-1861), érudit et homme politique italien. Les Provana étaient l'une des plus anciennes et importantes familles féodales du Piémont.

⁵⁹ Cf la lettre 1 (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 21 février 1879), la lettre 2 (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 28 mars 1879) et la lettre 4a (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 24 juin 1879).

⁶⁰ La lettre 6a (Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano, 24 juillet 1879).

⁶¹ La lettre 17 (Louisa Lebrocqy, née Duhent, 11 mai 1883).

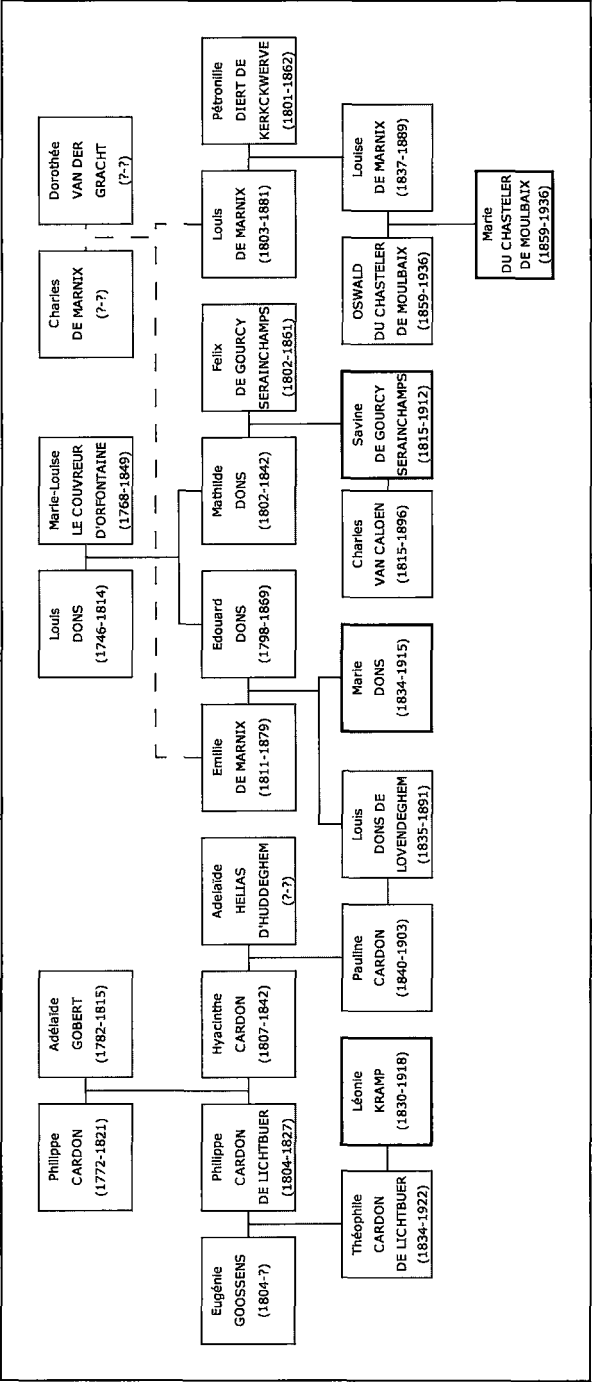
⁶² Cf la lettre 93a (Léonie Cardon, née Kramp, 5 décembre 1887) et la lettre 93b (Don Bosco à Léonie Cardon, née Kramp, s.d.).

⁶³ Cf la lettre 81 (Marie Dons, 1 décembre 1887) et la lettre 166 (Marie Dons, 10 janvier 1888).

⁶⁴ Cf la lettre 161 (Savine van Caloen, née de Gourcy-Serainchamps, 6 janvier 1888).

⁶⁵ Cf la lettre 148 (Marie du Chasteler et de Moulbaix, [27] décembre 1887) et la lettre 178 (Marie du Chasteler et de Moulbaix, 18 janvier 1888).

⁶⁶ Le tableau 1 présente un arbre généalogique simplifié de la famille où les liens familiaux entre les “Cardon-Dons-de Marnix” apparaissent clairement.



TABEAU 1 : LA FAMILLE CARDON-DONS-DE MARNIX

4. Données générales

Dans les archives salésiennes à Rome sont conservées 198 lettres reçues de Belgique par don Bosco ou par don Rua. Elles ont été écrites pendant la période s'étendant entre le 21 février 1879 et le 25 février 1888.

D'autre part, on trouve dans les archives susnommées et dans les archives de l'évêché de Liège 18 lettres écrites à des belges à partir de Turin : 14 par don Bosco, dont une ensemble avec don Rua, et à chaque fois une par Carlo Cays, don Michele Rua, don Camille de Barruel et par un secrétaire anonyme.

Grâce à ces lettres nous pouvons ouvrir une fenêtre éclairant la relation entre des Belges et don Bosco les dix dernières années de sa vie et esquisser une image du cadre social et religieux de ses correspondants.

4.1. Lettres adressées à "don Bosco"

Les 198 lettres conservées ne sont vraisemblablement qu'une fraction du nombre total des lettres adressées par des Belges à Turin. Le premier éditeur d'un *Epistolario* de don Bosco, Eugenio Ceria, écrivait déjà que : "les lettres de don Bosco qui ont été publiées sont nettement moins nombreuses que les lettres qui ont été détruites ou qui sont tombées dans l'oubli"⁶⁷. Dans les lettres belges nous lisons que les correspondants de don Bosco le remercient pour sa réponse ou qu'ils lui ont déjà demandé des faveurs alors que l'on ne trouve aucune trace dans les archives de cette correspondance antérieure. Marie von Stampe de Bruxelles écrit : "je dois vous avouer que depuis que je vous ai écrit dernièrement, j'ai éprouvé des revers de fortune tels que je ne suis plus en état de donner grand-chose en aumône"⁶⁸. Victorine Chaudron de Binche écrit : "il y a si longtemps que nous prions et plusieurs fois déjà je vous ai demandé des prières a cette intention"⁶⁹. Enfin nous pouvons lire aussi chez Philomène Costeur d'Ypres : "dernièrement dans la lettre que j'ai eu l'honneur de vous écrire lorsque je vous envoyais une petite offrande de 10 francs, [...]"⁷⁰.

⁶⁷ MB XIV 557.

⁶⁸ La lettre 126 (Marie von Stampe, née de Deym, 20 décembre 1887).

⁶⁹ La lettre 90 (Victorine Chaudron, 4 décembre 1887).

⁷⁰ La lettre 165 (Philomène Costeur, 9 janvier 1888).

Les premières lettres furent envoyées à Turin en 1879 : 7 lettres de 5 correspondants, il faut ensuite attendre jusqu'en 1882, l'année au cours de laquelle ont été envoyées 2 lettres. En 1883 – l'année du voyage de don Bosco à travers la France, y compris jusqu'à Lille – 16 Belges lui écrivent 21 lettres. En 1884 il y eut 17 lettres de 14 correspondants. En 1885 on ne trouve que 3 lettres écrites par 3 Belges. De même, l'année suivante, en 1886, 4 Belges envoient chacun une seule lettre. En 1887 nous assistons à une explosion du courrier : 85 lettres écrites par 85 Belges, dont 81 écrites suite à la lettre de demande de fonds que don Bosco adressa à ses coopérateurs le 4 novembre 1887⁷¹. Au cours des deux premiers mois de l'année 1888, 51 correspondants écrivent 56 lettres. Pour 3 lettres, il nous est impossible d'en connaître la date.

Année	Nombre de lettres
1879	7
1880	0
1881	0
1882	2
1883	21
1884	17
1885	3
1886	4
1887	85
01/01/1888 - 29/02/1888	56
s.d.	3

Les auteurs de ces lettres habitent un peu partout en Belgique. Pour la plupart, ces lettres sont envoyées à partir de grandes villes. 20 lettres sont envoyées à partir de la capitale, Bruxelles, suivies par 17 lettres en provenance d'Anvers, la métropole commerciale et 14 de la ville très industrialisée de Liège. De la ville d'Ypres on compte 9 lettres et 8 à partir d'Assesse. Les chefs-lieux des provinces Bruges et Anvers suivent avec 8 lettres chacune. 6 lettres proviennent de Mons. Enfin, au départ de plus petites villes, Turin reçoit 4,3,2 ou seulement 1 lettre.

En outre, 4 lettres ont été écrites par des Belges qui sont restés à l'étranger : deux lettres en provenance de Rome et chaque fois une lettre de Lille, Paris et Lourdes.

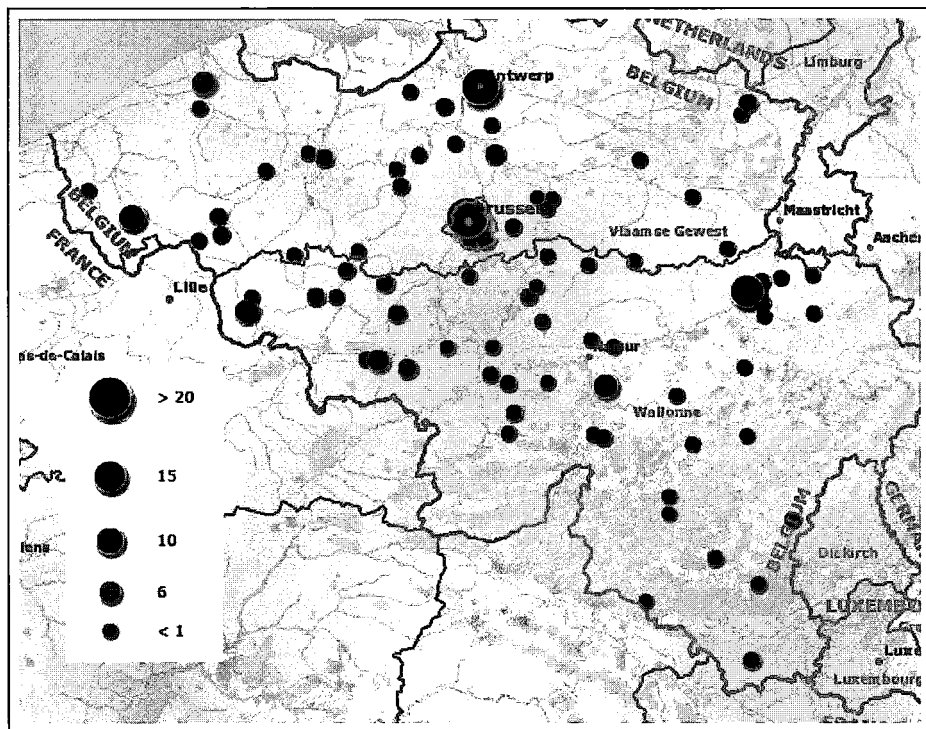
⁷¹ La lettre 72 (Don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

Commune d'origine	Nombre de lettres
Bruxelles	20
Anvers	17
Liège	14
Ypres	9
Assesse	8
Bruges, Tournai	7
Mons	6
Binche, Malines	4
Bocholt, Enghien, Gand, Ligne, Soignies, Virton, Watermaal-Bosvoorde	3
Alost, Bastogne, Bazel, Charleroi, Châtelet, Dinant, Morialmé, Herstal, Courtrai, Cuernne, Légglise, Lessines, Longlier, Mont-Saint-Guibert, Rome (Italie) et Tervuren	2
Ath, Aubel, Bellecourt, Bouillon, Braine-l'Alleud, Chaudfontaine, Chênée, Corbais, Deinze, Termonde, Devantave, Diest, Ellicom, Ensival, Fosses, Grammond, Gijzegem, Gosselies, Grand-Manil, Grez-Doiceau, Hamoir, Hasselt, Havelange, Herent, Housse, Jemappes, Jodoigne, Kessel-Lo, Louvain, Lille (France), Lourdes (France), Loppem, Marche, Menin, Namèche, Paris (France), Puurs, Renaix, Rumillies, Sint-Agatha-Berchem, Sint-Denijs-Westrem, Sint-Pauwels, Tellin, Tongres, Uccle, Vedrin, Villance, Waarloos, Waasmont, Waulsort, Westvleteren et Yves-Gomezée	1

Un aperçu de l'origine de ces lettres est affiché sur la carte ci-dessous.

Ces lettres arrivent de toutes les provinces belges : en provenance du Brabant et du Hainaut à chaque fois 37 lettres. Les provinces d'Anvers et de Flandre occidentale suivent avec chacune 23 lettres, ensuite de Liège arrivent 22 lettres. 19 lettres proviennent de la province de Namur, 11 de la province de Flandre Orientale et le Limbourg clôt la liste avec 7 lettres envoyées.

Province d'expédition	Nombre de lettres
Brabant, Hainaut	37
Anvers, Flandre occidentale	23
Liège	22
Namur	19
Luxembourg	13
Flandre orientale	11
Limbourg	7



4.2. *Lettres de "don Bosco"*⁷²

Don Bosco a écrit un certain nombre de lettres à des Belges dont on en a retrouvé 14 écrites de sa main. Son bras droit, Michele Rua et don Bosco lui-même ont écrit une lettre ensemble et il en a encore envoyé une autre par courrier séparé. De même, ses secrétaires, don Carlo Cays et don Camille de Barruel, ont envoyé chacun une lettre de la part de don Bosco. Une lettre a été écrite par un secrétaire dont on ignore le nom.

Auteurs	Nombre de lettres
don Giovanni Bosco	14
don Giovanni Bosco, ensemble avec don Michele Rua	1
don Carlo Cays, don Camille de Barruel, don Michele Rua	1
un secrétaire anonyme	1

⁷² Pour des raisons de facilité toutes les lettres écrites par don Bosco, don Rua, don Cays et don Barruel seront appelées "lettres de don Bosco".

Les 17 lettres datent de la même période que les lettres envoyées par des Belges à don Bosco : entre 1879 et 1887.

Année	Nombre de lettres
1879	2
1880	0
1881	1
1882	0
1883	6
1884	4
1885	0
1886	3
1887	2
01/01/1888 - 29/02/1888	0
s.d.	1

Don Bosco n'a écrit qu'une seule lettre à neuf belges. Sa plus importante correspondante, Mathilde de Croÿ a reçu 9 lettres. Théonie de Rendeux et Mathilde Vilain XIII 2 lettres chacune. De 7 autres correspondants seule une lettre a été retrouvée.

Correspondents	Nombre de lettres
Mathilde de Croÿ, née de Robiano	9
Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen	2
Mathilde Vilain XIII	2
Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano de Borsbeek	1
Mgr Victor-Joseph Doutreloux	1
Mgr Paul Goethals	1
Léonie Cardon, née Kramp	1
Charles Legrand	1
Eugenie Moyersoen, née van den Hende	1

Ces lettres se trouvent dans trois archives différentes, dont la plupart – en forme d'une copie – dans les archives des salésiens à Rome.

Archives	Nombre de lettres
Archivo Salesiano Centrale - Roma [Archive Centrale des salésiens - Rome] = ASC	14

Archief van de Salesianen - Oud-Heverlee (Archive des Salésiens - Oud-Heverlee] = ACSB	4
Archive du diocèse de Liège - Liège	1

5. Profil des correspondants

Des 198 lettres, 8 sont de la main de Mgr Victor-Joseph Doutreloux, évêque de Liège. Dès sa première lettre il souhaite mieux connaître don Bosco et ses œuvres et il espère pouvoir accueillir un jour des salésiens dans sa ville épiscopale⁷³. Dans sa dernière lettre nous apprenons que des préparatifs sont en cours en vue de transformer un patronage en maison salésienne⁷⁴.

La baronne Théonie de Monin de Rendeux dispose de beaucoup d'argent, prête afin d'assister elle aussi à la naissance d'une fondation salésienne. Elle essaie, en premier lieu, de convaincre don Bosco, d'envoyer des salésiens à Calcutta. Suite au refus de don Bosco – parce qu'il ne dispose pas de suffisamment de salésiens et parce que à cette époque ses priorités s'orientent vers l'Amérique Latine – elle essaie d'attirer des salésiens en Belgique.

Les autres correspondants confient à don Bosco heurs et malheurs à chaque fois dans 3, 2 lettres ou 1 lettre.

Au total, sur 198 lettres "à don Bosco" 108 ont été écrites par 84 femmes et 88 lettres par 69 hommes. En ce qui concerne 2 lettres, on ignore si elles ont été écrites soit par un homme, soit par une femme.

Correspondants	Nombre de lettres
Mgr Victor-Joseph Doutreloux	8
Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen	6
Anna Barbier ; Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode ; Jules Honorez et Hubert Kallen	3
Une personne anonyme de Bruges ; Marie Baus ; Eléonore-Ursule d'Arenberg, née d'Arenberg ; Stanislas Daube ; Maria von Stampe, née de Deym ; Simon De Schryver ; Augustus Delancker ; Frédéric Delmer ; Marie Dons ; Marie du Chasteler et de Moulbaix ; Jeanne Dumolin ; Aimée Lemaire, née Dupret ; Pauline Everarts, née Goes ; Franciscus Guys ; Clémence Lemaire, née Harmignie ; Louis Humblet ; Louisa Sebille ; Louis Sepulchre ; Guillelmine Tychon, née Pirenne ; Jeanne van Cutsem ; Joseph Wégimont ; E. Wissocq et Eulalie Witdoeck	2

⁷³ Cf la lettre 26 (Mgr Doutreloux, 19 août 1883).

⁷⁴ Cf la lettre 158 (Mgr Doutreloux, 2 janvier 1888).

Henriette ; Ludovicus Baguet ; Joseph Begasse ; Victor Blaimont ; Françoise Heintz, née Blerot ; Charlotte Jacqmin, née Blerot ; Gustave Bouttiau ; Veuve Burton-Verminck ; Pierre Calay ; Flora Cambron ; Louis Capouillez ; Soeur Marie-Louise (Joséphina) Carlier ; Henriette Vincent et Adolphe Charpentier ; Victorine Chaudron ; A. Cicoppe ; Sœur Marie-Gabriëlle (Sophie) Clément ; Céline Clérin ; Augustus Coemans ; Théophile Coenegracht ; Philomène Costeur ; Hector Daumont ; Adrienne Renard, née Davreux ; Antoine Debien ; Blanche d'Andigné, née de Croix ; Savina van Caloen, née de Gourcy-Serainchamps ; madame de la Butte ; Euphémie de Lossy de Froyennes, née de la Hamayde ; Anna de Meeûs ; Gabriëla De Mey ; Edouard de Monin de Rendeux ; Fr. de Montpellier ; Mathilde de Croÿ, née de Robiano ; Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano ; Joseph De Smedt ; Hortense De Smet, née Matthys ; A. de Stappens ; Victor de Thibault de Boesinghe ; Corneille de Thier ; Marie de Liedekerke de Pailhe, née de Villegas de Saint-Pierre ; M. De Vleeschouwer ; Charles-Louis Declèves ; Maria Vanden Bosch, née De Cordes ; Maria Gros-sé, née Deherde ; William del Marmol ; Juliette Voisin, née Snejders-Delescluse ; Julie Despretz ; madame Dor ; Auguste Doutreloux ; Nestor Du Bois ; Pharaïlde d'Herbais de Thun, née Dubois ; Louisa Lebrocquy, née Duhent ; J. Harmignie, née Duleau ; André Dumont ; Yvan Duval ; Edmond Evens ; Emilius Fontaine ; Hippolytus Fontaine ; Guillaume Fortemps ; Jules Gailly ; Andreas Geboers ; Albert George ; Sophie George ; Sœur Saint-Laurent (Elizabeth) Georges ; Marie Gilles ; Philippe Grisard ; Hyacinthe Hauzeur ; Clémence Henry ; Jean-Michel Hermans ; Henriette Hugot et Mathilde Hugot ; Maria-Joanna Poulet, née Jaques ; Jean-Lambert Jaspar ; Léonie Cardon, née Kramp ; Joannes-Henricus Lalemant ; Charles Legrand ; Mathilde Legrand ; Jean-Théodore Lenders ; Zéphier Carlier et Fernand Lyon ; Sœur Marie-Honorée (Maria) Meert ; Clotilde Mention, née Dansaert ; Alfred Mostert ; Toussaint Mousny ; Pauline Ortegat ; Bernard Otte ; Auguste Peche ; Sidonie Pede ; Laure Drion du Chapois, née Pirmez ; Reine-Emelie Hollenfeltz, née Poncelet ; Henri-Joseph Prevost ; Hortense Stache, née Raviart ; Juliette von Haeften, née Reussens ; Hippolyte Roland ; Adhémar Rombaux ; Josephine Roulette ; Alix Behaghel, née Ruzette ; Julia Salsmans ; Simon Schoolmeesters ; Sœur Marie-Philomène (Maria-Anna) Schoumann ; Sophie Sebillé, née Rousseau ; Antonetta Giesen, née Segers ; Christine Simon, née Downer ; Pierre-Ambroise Sosson ; Jeanne Pirenne, née Stassen ; Adolf (Frère Ambrosius) Stevens ; Etienne-Ignace Stiévenard ; Marie Belpaire, née Teichmann ; Hortense Terwangne ; Camille van de Walle de Ghelcke ; Etienne Van den Peereboom ; Ernest Van der laet ; Herman van

Giersbergen ; Marie Van Bavegem, née Van Ruytegem ; veuve Vansteenkiste ; Elisabeth Baridon, née Vaudet ; Jan Jacob Verbist ; Hippolytus Vermoesen ; Alphons Verschueren ; Franziska von Wrede ; Henri Vonck ; Marie-Louise Kenens, née Vranc-ken ; Jules Wacquez ; Maria Willems ; Marie Willocx et Guillaume Zech

1

Parmi 155 correspondants nous avons pu en tracer 123 grâce à des registres des naissances, des registres de la population, de généalogies etc. L'âge moyen des auteurs est de 47 an et 5 mois. Les benjamins ont moins de vingt ans : Henri Vonck⁷⁵ 13 ans, ensuite, Jeanne van Cutsem⁷⁶, 18 ans et Gabriëla De Mey⁷⁷, 18 ans. Les aînés sont Aimée Lemaire⁷⁸, 75 ans et le curé Jan-Jacob Verbist⁷⁹, 78 ans.

Catégories d'âge	Nombre de lettres
40 - 49 ans	46
30 - 39 ans	38
50 - 59 ans	37
60 - 69 ans	18
70 - 79 ans	12
20 - 29 ans	11
10 - 19 ans	4

De manière identique nous avons pu spécifier la classe sociale et/ou leur profession de 103 correspondants, auteurs de lettres à don Bosco et destinataires de lettres de don Bosco. 44 appartiennent au clergé : il s'agit d'un séminariste, de 31 prêtres, de deux religieux (un père Croisier et un trappiste), deux évêques et huit religieuses (deux sœurs de l'Adoration Perpétuelle, et à chaque fois, une sœur de l'ordre des Augustiniennes de Saint-Nicolas, des sœurs de Marie de Braine l'Alleud, des sœurs de la Charité de Saint-Charles (de Nancy), des chanoinesses régulières de Saint-Augustin, des sœurs de la charité et de la Doctrine Chrétienne). 22 correspondants appartiennent à la noblesse : une duchesse princesse, un marquis, une marquise, sept comtesses, un vicomte, deux barons, quatre baronnes, l'épouse d'un chevalier, deux

⁷⁵ Cf la lettre 74 (Henri Vonck, 29 novembre 1887).

⁷⁶ La lettre 152 (Jeanne van Cutsem, s.d. [janvier 1888]).

⁷⁷ Cf la lettre 153 (Gabriëla De Mey, s.d. [janvier 1888]).

⁷⁸ Cf la lettre 13 (Aimée Lemaire, née Dupret, mai 1883) et la lettre 87 (Aimée Lemaire, Dupret, 3 décembre 1887).

⁷⁹ Cf la lettre 101 (Jan Jacob Verbist, 7 décembre 1887).

écuyers et deux écuyères. 17 correspondants font partie de la bourgeoisie (deux banquiers, deux notaires, un avocat, un huissier, un greffier au tribunal du commerce, un conseiller à la cour d'appel, un juge de paix, un médecin, un pharmacien, un vice-consul et un consul). Citons encore 13 commerçants, trois ingénieurs, une gouvernante, un propriétaire, une artiste, une fermière au repos, l'épouse d'un gendarme, un militaire, une rentière et un éditeur.

Classe sociale/profession des correspondants	Nombre de lettres
Clergé 2 évêques, 31 prêtres diocésains, 1 séminariste, 2 religieux et 8 sœurs	44
Noblesse 1 duchesse princesse, 1 marquis, 1 marquise, 7 comtesses, 1 vicomte, 2 barons, 4 baronnes, 1 épouse d'un chevalier, 2 écuyers et 2 écuyères	22
Bourgeoisie 2 banquiers, 2 notaires, 1 avocat, 1 huissier, 1 greffier au tribunal du commerce, 1 conseiller à la cour d'appel, 1 juge de paix, 1 docteur, 1 pharmacien, 1 vice consul et 1 consul	13
Autres 13 commerçants, 3 ingénieurs, 1 gouvernante, 1 propriétaire, 1 artiste, 1 fermière au repos, 1 femme d'un gendarme, 1 militaire, 1 rentière en 1 éditeur.	24

5.1. Motivations et caractéristiques religieuses

Des 198 lettres, 114 mentionnent que leur auteur joint un don ou promet de le faire. Les montants varient entre un et 5.000 francs belges, d'une valeur totale de 14.087,25 francs belges⁸⁰, en plus de devises étrangères : 150 centavos et 200 francs français.

Le 22 novembre 1882, Henri-Joseph Prevost, prêtre, écrit :

“Monsieur Vonck-Clément, banquier à Ypres, beau-frère de madame la supérieure du Couvent Saint-Nicolas à Courtrai, vous remercie des ferventes prières que vous avez, avec votre nombreuse famille, adressées au ciel pour le recouvrement de sa

⁸⁰ Grâce à l'indice historique de 1888 (93) et de mars 2015 (23054), j'obtiens un coefficient de 23054/93. 14.087.25 francs belges anciens ont une valeur de 3.530.081,10 francs belges en mars 2015, ou € 87.508,42. Peter SCHOLLIERS, *A century of real industrial wages in Belgium, 1840 -1939*, in Id. - Vera ZAMAGNI (Eds.), *Labour's reward*. Aldershot, Edward Elgar 1995, pp. 106-137, et <http://statbel.fgov.be/nl/statistiek/cijfers/economie/consumptieprijzen/consumptieprijnsindexen/> (22 août 2016).

santé. Elles ont été agréables au Seigneur, car ce Monsieur va beaucoup mieux, et nous espérons qu'il se rétablira complètement. Il me charge de vous faire parvenir la somme de cinquante francs, comme un compte de son geste de reconnaissance"⁸¹.

Cinq ans plus tard, Céline Clérin de Châtelet écrit :

"Je viens vous remercier ainsi que vos chers enfants de vos bonnes prières : mon frère a obtenu sa nomination le 7 de ce mois, depuis cette bonne nouvelle je ne cesse de remercier Notre-Dame Auxiliatrice de la bonne grâce qu'elle a bien voulu nous accorder. Je vous en prie, monsieur l'abbé, veuillez la remercier de cette grande faveur pour nous. Je joins 5 francs 25 en timbres pour remerciement. Hommage à Notre-Dame Auxiliatrice"⁸².

Le 6 décembre, un brugeois anonyme écrit :

"[Ci] inclus un billet de f. 20,00 avec prière de vouloir faire une neuvaine à mon intention pour obtenir de Marie Immaculée une grande grâce pour mes enfants"⁸³.

Le lendemain la vicomtesse Pharaïlde d'Herbais de Thun écrit :

"Je viens de vous envoyer par la Poste vingt francs pour les missions regrettant de ne pouvoir donner davantage. Je vous recommanderai toujours mes intentions pour le salut de mes enfants, de mon mari et le mieux et le repos de l'âme de ma chère fille Victoria défunte et de mes parents"⁸⁴.

A la même époque, le vicaire Emilius Fontaine de Herent écrit :

"Offrande de 100 francs à Dom Bosco, de la part de monsieur Fontaine, vicaire à Herent (Belgique). Prière à Don Bosco de m'envoyer en retour sa photographie, avec quelques mots de sa part"⁸⁵.

Ces citations illustrent les 114 dons envoyés à Turin. En plus, entre autres choses, le paiement des frais pour le "Bulletin Salésien" ou une photo de don Bosco, on souhaite aussi souvent payer pour une intention de messe ou des prières. La pensée romaine "do ut des" infiltrée dans l'Eglise Catholique n'est pas très éloignée : on donne quelque chose pour obtenir quelque chose en retour du Divin. Don Bosco prêche souvent dans ce sens au sujet des aumônes à faire. C'est ainsi que le 29 avril 1886, à Barcelone, il dit : "Si vous désirez obtenir des dons de Marie Auxiliatrice, faites une aumône et vous en

⁸¹ La lettre 10 (Henri-Joseph Prevost, 22 novembre 1882).

⁸² La lettre 65 (Céline Clérin, 13 février 1887).

⁸³ La lettre 95 (Brugeois anonyme, 6 décembre 1887).

⁸⁴ La lettre 100 (Pharaïlde d'Herbais de Thun, née Dubois, 7 décembre 1887).

⁸⁵ La lettre 78 (Emilius Fontaine, s.d. [début décembre 1887]).

obtiendrez sûrement et qui donne plus reçoit davantage”⁸⁶. Dans sa lettre annuelle, qui paraît dans le “Bulletin Salésien”, il écrit : “Si vous voulez obtenir une faveur plus facilement, faites une faveur vous-mêmes, notamment une aumône aux autres, avant que Dieu ou Marie vous en fassent”⁸⁷. A la suite de quoi, Mathilde Legrand de Mons écrit à don Rua en apprenant la mort de don Bosco :

“nous voudrions vous envoyer quelques secours pour vos œuvres ; faire ce que Dom Bosco conseille : «faire l’aumône et puis demander la grâce» ; et nous ne le pouvons pas. Malheureusement, notre bourse étant si plate... Mais faites agréer notre désir à Notre-Dame Auxiliatrice et suppliez-la que nous puissions bientôt vous remercier généreusement”⁸⁸.

5.2. Profil de don Bosco d’après ces lettres

Les dix dernières années de sa vie, don Bosco reçoit des lettres venant de Belgique. Ses correspondants lui confient leurs joies et leurs peines, ils lui demandent des prières à cause de situations sans perspective ou le remercient pour les faveurs reçues.

Le profil de don Bosco qui se dégage de ses lettres est parfaitement synchronisé avec l’image qu’en fournissent les journaux belges : un prêtre zélé, directeur d’établissement éducatif, prend en charge des orphelins dont il est l’appui et le recours : “quant à moi, révérend Dom Bosco, je joins mes prières à celles de tous les petits orphelins dont vous êtes le père et l’appui”⁸⁹.

La qualification de thaumaturge comme élément s’ajoutant au profil de don Bosco vers les années 1883-1884 se retrouve dans les lettres : il se passe des choses merveilleuses autour de lui et Marie l’affectionne comme un de ses meilleurs serviteurs : “Vos prières, très vénéré et révérend Père, ont été bien agréablement à Dieu, et à la magnifique Mère de Dieu, qui vous aime comme un de ses meilleurs serviteurs”⁹⁰. Le ciel ne peut rien refuser à don Bosco : “Vous donc, mon révérend père, qui aimez tous les orphelins, vous que Dieu comble de ses bénédictions”⁹¹. A partir de cette époque aussi on

⁸⁶ MB XVIII 98.

⁸⁷ MB XVIII 509, cf Giovanni BOSCO, *Lettre de D. Bosco à ses Coopérateurs et Coopératrices*, in “Bulletin Salésien”, 10 [sic: 9] (1887) 1, pp. 5.

⁸⁸ La lettre 197 (Mathilde Legrand, 6 février 1888).

⁸⁹ La lettre 48 (Lucie Willocx, s.d. [début avril 1884]).

⁹⁰ La lettre 32 (Eléonore-Ursule d’Arenberg, née d’Arenberg, 24 novembre 1883).

⁹¹ La lettre 62 (Hyacinthe Hauzeur, 18 août 1886).

s'adresse à lui en le qualifiant de saint : "Vous êtes si saint et si bon, Révérend Dom Bosco [...]"⁹² et "votre sainteté si connue, vénéré père, [...]"⁹³.

Suite à l'annonce dans les journaux que don Bosco est gravement malade⁹⁴, 19 lettres parviennent à Turin mentionnant des prières en vue de sa guérison. Pauline Everarts de Mont-Saint-Guibert écrit au début du mois de janvier 1888 :

"En voyant dans les journaux l'annonce de son agonie, j'ai été prise d'une indescriptible tristesse [et] d'un grand découragement ! [...] Mais en priant près du tabernacle de Dieu Tout Puissant en implorant ce grand Dieu de nous laisser encore ce bon Père sur la terre, une pensée de foi et de confiance est venue me consoler ; j'ai entendu une voix intérieure qui me disait que la protection de Don Bosco me serait plus efficace au ciel. [...] Ne pourrai-je obtenir quelque chose qui a touché à Don Bosco pour que je le fasse porter à mon fils. C'est la tête de mon pauvre enfant qui est malade car son cœur est bon. Parce que je voudrais toucher cette tête d'une relique j'avais l'espoir de le mener à Turin de le faire bénir par Don Bosco, j'apprenais même à lui écrire pour savoir le voir à Turin et maintenant voilà cet espoir déçu !" ⁹⁵.

Pour elle il est clair que don Bosco n'est rien de moins qu'un saint. Cette image est confirmée par Hortense Stache qui écrit le 23 janvier :

"Si je demande beaucoup je me dis que la Sainte Vierge est riche et puissante et si moi je ne puis obtenir, j'ai entendu parler sur cette terre d'un Saint de Dieu et c'est Don Bosco. S'il daigne vouloir être mon intercesseur, je serai sauvée"⁹⁶.

Le qualificatif de saint ne lui est uniquement reconnu dans les lettres envoyées à Turin que durant le mois suivant son décès. Simon Schoolmeesters écrit :

"Le vénéré défunt était mûr pour le ciel et le Seigneur n'a plus voulu tarder de récompenser cet homme éminent en vertu et en bonnes œuvres. Dans le ciel, il protégera d'une manière plus efficace toutes ses œuvres de charité"⁹⁷.

⁹² La lettre 51 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 7 juin 1884).

⁹³ La lettre 75 (William del Marmol, s.d. [début décembre 1887]).

⁹⁴ *Rome. Dom Bosco*, in "Gazette de Liège", 3 février 1888 ; *Italie. Dom Bosco*, in "Courrier de Bruxelles", 3 février 1888 en *Italie, Dom Bosco*, in "Le Bien Public", 4 février 1888.

⁹⁵ La lettre 156 (Pauline Everarts, née Goes, s.d. [début janvier 1888]).

⁹⁶ La lettre 181 (Hortense Stache, née Raviart), 23 janvier 1888.

⁹⁷ La lettre 194 (Simon Schoolmeesters, 5 février 1888).

Louis Sépulchre renforce encore ces paroles :

“Il est mort en laissant une grande œuvre pleine de vie dont il vous a confié le supérieur direction et dont il est devenu le protecteur au ciel assurément, le protecteur plus puissant que jamais”⁹⁸.

5.3. Critères d'édition

Nous avons fidèlement retranscrit les documents. Les interventions éditoriales sur le texte ont été inspirées par les critères suivants :

- a) utilisation cohérente et uniforme des majuscules et des minuscules, exception est la rétention constante de l'appel avec don, Don, dom ou Dom ;
- b) normalisation des accents, de la ponctuation et des traits d'union selon l'usage courant ;
- c) dissolution des abréviations, en indiquant toujours dans une note l'orthographe originale, par ex. : février] fév. – Saint] S.t – Sacré Cœur] S. C. ;
- d) correction des erreurs de lapsus et des fautes d'orthographe, toujours signalées dans l'expression originale, par ex. : suis] sui – cette] cet – sous] par – être] etre ;
- e) utilisation de l'italique pour les mots en latin, titres de livres, journaux et magazines ;
- f) les chiffres ou les mots entre crochets indiquent une intégration de l'éditeur, par ex. : [18]79 – [Boitsfort] – [que] ;
- g) nous utilisons deux types de notes : celles indiquées en lettres alphabétiques concernent l'appareil critique (corrections, additions, suppressions, abréviations...) ; celles indiquées avec un chiffre sont des notes historiques et bibliographiques.

6. Abréviations

6.1. Abréviations dans l'appareil critique

add = *addit, additus* – ajouter, ajouté
a = *ante* – avant
Cf = *confer* – conférer
corr ex = *corrigit ex, correctus ex* – corriger de, corrigé par : lorsque la

⁹⁸ La lettre 196 (Louis Sepulchre, 6 février 1888).

	correction d'un mot ou d'une phrase a été faite en utilisant des éléments corrects du mot ou de la phrase
<i>del</i>	= <i>delet, deletus</i> – supprimer, supprimé (avec trait de stylo)
<i>emend ex</i>	= <i>emendat ex, emendatus ex</i> – modifier de, modifié par : lorsque la correction est apportée avec des éléments entièrement nouveaux par rapport au mot ou à la phrase préexistants
<i>f</i>	= <i>foglio</i> – feuille
<i>int</i>	= <i>interpretatio</i> – interprétation d'un texte obscur par l'éditeur
<i>it</i>	= <i>iterat, iteratus</i> – répéter, répétitions
<i>ls</i>	= <i>linea subducta</i> – souligné
<i>mrg i</i>	= <i>margo inferior</i> – sur le bord inférieur
<i>mrg s</i>	= <i>margo superior</i> – sur le bord supérieur
<i>mrg dex</i>	= <i>margo dexter</i> – sur la marge de droite
<i>mrg sin</i>	= <i>margo sinister</i> – sur la marge de gauche
<i>r°</i>	= recto
<i>post</i>	= après
<i>sl</i>	= <i>super lineam</i> – au dessus de la ligne
<i>v°</i>	= verso
	= dans le texte, il indique le passage d'une page à l'autre du manuscrit
]	= placé dans une note après un ou plusieurs mots, est suivi de l'expression originale trouvée dans le manuscrit développé ou modifié par l'éditeur

6.2. Autres abréviations

E	= <i>Epistolario di San Giovanni Bosco</i> , édité par E. Ceria. 4 vol. Torino, SEI 1955, 1956, 1958, 1959
E(m)	= Giovanni BOSCO, <i>Epistolario</i> , édité par F. Motto. 7 vol. Roma, LAS 1991, 1996, 1999, 2003, 2012, 2014, 2016
MB	= <i>Memorie Biografiche di Don (del Beato... di San) Giovanni Bosco</i> . 19 vol. (de 1 jusqu'à 9 : G. B. Lemoyne ; 10 : A. Amadei ; de 11 jusqu'à 19 : E. Ceria). S. Benigno Canavese-Torino 1898-1939
RSS	= <i>Ricerche Storiche Salesiane</i> . Magazine sur l'histoire religieuse et civile. Istituto Storico Salesiano. Roma, LAS 1982 e.v.
ASC	= <i>Archivo Salesiano Centrale</i> . Archive Centrale des Salésiens, Rome
ACSB	= <i>Archivo Casa Salesiana Belgio</i> . Archive des Salésiens belges, Oud-Heverlee

INLEIDING

1. Brieven aan don Bosco: “Au révérend Monsieur l’Abbé Bosco à l’Oratoire de St. François de Sales Rue Cottolengo 32, Turin”¹

Don Bosco kreeg tijdens zijn leven stapels brieven toegestuurd. In de jaren 1880 ontving hij soms meer dan honderd brieven per dag. Zelf schreef hij waarschijnlijk meer dan twintig duizend brieven, waarvan enkele honderden in het Frans en slechts een aantal in het Spaans, Engels en Duits². Hij schrijft op 8 juni 1880 aan de salesiaan don Monateri³ over de zee aan brieven die hij ontvangen heeft⁴. Een jaar later verzucht hij tot ridder Carlo Fava⁵: “Ik schrijf u met een gevoel van opluchting in het midden van de 500 brieven die op dit moment om een antwoord vragen”⁶.

Deze brieven brachten ook een geldstroom met zich mee, richting Turijn:

“de Madonna bleef niet uit met haar hulp. De giften kwamen aan; en als de post aankwam, zei hij tot don Michele Rua: Wat is de goddelijke Voorzienigheid wonderbaar: de schenkers zijn bijna altijd personen die wij niet kennen; zij hebben ons nooit gezien en de Heer inspireert hen ons te helpen; en kijk, hier zijn briefjes uit Frankrijk, België, Oostenrijk, Duitsland, Rusland. Wat moeten wij de goddelijke Voorzienigheid toch dankbaar zijn!”⁷.

¹ Over de Belgische correspondentie met don Bosco verscheen eerder: Freddy STAELENS, *La corrispondenza belga di don Bosco. Profilo socio-religioso dei corrispondenti. L'immagine di don Bosco in Belgio*, in RSS 34 (1999) 31-65 en Omer BOSSUYT - Wim PROVOOST, *Da “sacerdote zelante” a “pioniere dell'azione cattolica”. L'immagine di don Bosco nel Belgio (1879-1934)*, in Grazia LOPARCO - Stanisław ZIMNIAK (a cura di), *Percezione della figura di don Bosco all'esterno dell'opera salesiana dal 1879 al 1965*. Atti del 6° Convegno Internazionale di Storia dell'Opera Salesiana (Torino, 28 ottobre - 1° novembre 2015). (= ACSSA – Studi, 8). Roma, LAS 2016, pp. 71-97.

² Francesco MOTTO, *Don Bosco's letters as a source for knowledge and study on Don Bosco. Project for a critical edition*, in Patrick EGAN - Mario MIDALI (Eds.), *Don Bosco's place in history*. Acts of the First International Congress of Don Bosco Studies (Rome, 16-20 januari 1989). (= Studi Storici, 14). Roma, LAS 1993, p. 71.

³ Giuseppe Monateri (1847-1914), salesiaan. Intrede in 1860, priester gewijd in 1869, eeuwige geloften in 1871. Achtereenvolgens directeur van de salesiaanse gemeenschappen van Albano Laziale e Ariccia (1877-1879), Varazze (1879-1889), Lanzo (1889-1898), Catania (1898-1901) en opnieuw Lanzo (1903-1904): E(m) IV 46.

⁴ E(m) VII 136-137.

⁵ Carlo Fava (?-1882), gemeentesecretaris van Turijn: E(m) IV 127.

⁶ E(m) VII 395.

⁷ MB (Ndl.) IX 553-554.

In zijn vertaling van de Franstalige hagiografie *Vie de Dom Bosco, fondateur de la Société Salésienne*, geschreven door Jacques-Melchior Villefranche⁸, schrijft Joannes Vossen:

“Dom Bosco ontving eene macht brieven, tot honderd en meer per dag. Hij hield er aan op alles te antwoorden; daarvoor had hij twee geheimschrijvers, eenen Italiaan en eenen Franschman. Hij las gewoonlijk niet zelf, maar hij licht zich rekenschap geven, wees het te geven antwoord aan, deed zich ‘s anderendaags het antwoord voorlezen, en teekende. Daar zag men de geheimen van eene menigte familiën, iedereen sprak er met open hart, als aan eenen biechtvader; van alles was er: roepen te bepalen, tijdelijke ondernemingen ontworpen of mislukt, genezingen te verkrijgen, zoo groot was het vertrouwen van eene menigte menschen der meest verscheidene standen, over alle uitdrukbare soorten van zaken”⁹.

Don Bosco is voor veel van zijn correspondenten als een heilige biechtvader, ze vertrouwen hem hun wel en wee toe, hij antwoordde en verstuurde

“goede wensen, nieuws, gelukwensen, bedankingen, brieven waarin hij uitnodigingen aanvaardde of afwees, uitleg gaf, afscheid nam, advies gaf, berispte, aanbevelingen deed en woorden van troost bood”¹⁰.

Deze brieven van don Bosco worden verzameld in zijn *Epistolario*. Don Francesco Motto werkt aan deze brievenuitgave. Momenteel heeft hij zeven monumentale volumes uitgegeven met daarin de brieven van don Bosco uit de periode 1835-1881¹¹. Eerder bracht don Eugenio Ceria deze brieven al uit in vier volumes¹². Deze brievenuitgaves bieden een uitstekende blik op don Bosco zelf, op zijn mens- en wereldbeeld. Maar ze geven slechts één kant van het verhaal. We kunnen wel een sociaal profiel opstellen van zijn correspondenten, maar al te vaak ontbreekt er in don Bosco's brieven

⁸ Jacques-Melchior VILLEFRANCHE, *Vie de Dom Bosco fondateur de la Société salésienne*. Paris, Bloud et Barral 1888.

⁹ Joannes VOSSEN, *Dom Bosco de apostel der jeugd in onze negentiende eeuw*. Gulpen, Alberts 1891, p. 378.

¹⁰ F. MOTTO, *Don Bosco's letters...*, p. 71.

¹¹ [Giovanni BOSCO], *Epistolario*. Vol. I. (1835-1863) lett. 1-726. A cura di Francesco Motto. (= ISS – Fonti – Serie prima, 6). Roma, LAS 1991; Vol. II. (1864-1868) lett. 727-1263. (= ISS – Fonti, Serie prima, 8). Roma, LAS 1996; Vol. III. (1869-1872) lett. 1264-1714. (= ISS – Fonti, Serie prima, 10). Roma, LAS 1999; Vol. IV. (1873-1875) lett. 1715-2243. (= ISS – Fonti, Serie prima, 11). Roma, LAS 2003; Vol. V. (1876-1877) lett. 2244-2665. (= ISS – Fonti, Serie prima, 12). Roma, LAS 2012; Vol. VI. (1878-1879) lett. 2666-3120. (= ISS – Fonti, Serie prima, 13). Roma, LAS 2014; Vol. VII. (1880-1881) lett. 3121-3561. (= ISS – Fonti, Serie prima, 14). Roma, LAS 2016.

¹² [Giovanni BOSCO], *Epistolario*. Vol. I. *Dal 1835 al 1868*. A cura di Eugenio Ceria. Torino, SEI 1955; Vol. II. *Dal 1869 al 1875*. Torino, SEI 1956; Vol. III. *Dal 1876 al 1880*. Torino, SEI 1958; Vol. IV. *Dal 1881 al 1888*. Torino, SEI 1959.

informatie om te achterhalen wat echt in deze mensen omging. Wat bezielde hen om een brief naar hem te sturen? Om welke vreugdevolle momenten verheugden ze zich en welke zorgen wilden ze aan zijn gebed toevertrouwen? Om hier een antwoord op te kunnen bieden moeten we een antwoord geven aan de brieven “van don Bosco” met de correspondentie “aan don Bosco”.

2. Brieven

De correspondentie van don Bosco bevat tal van “kleine geschiedenissen”: getuigenissen en gebeurtenissen die samen het verhaal de “grote geschiedenis” vertellen. De geschiedenis van de massa wordt doorgegeven doorheen de vele kleine verhalen over het echte leven, met hun miserie, hun moeilijkheden en hun vreugdevolle momenten. Het dagdagelijkse mag dus niet beschouwd worden als een secundair element, een verwaarloosbaar gegeven uit de marge. Het is integendeel een essentiële bouwsteen van de historische wetenschap¹³.

De “kleine geschiedenis” komt voor in elk van deze brieven, het zijn egodocumenten *pure sang*: men vraagt don Bosco om zijn gebed, of bedankt voor verkregen gunsten, men vertrouwt hem familievrees toe en vraagt hem raad op professioneel – en zelfs amoureuus – vlak.

Soms verwijzen de correspondenten naar de “grote geschiedenis”. Ze reageren bij voorbeeld op de schoolstrijd die België in de jaren 1880 verdeelt tussen gelovig en ongelovig¹⁴ en op de gebrekkige zorg van de overheid voor armen en wezen¹⁵. In veel van deze brieven lezen we ook tussen de regels de religieuze plicht die gegoede vrouwen – zoals adellijke dames als burgervrouwen – voelen om aan liefdadigheid te doen.

Het genre van deze brieven is bovendien zowel privé als publiek. Veel schrijvers weten dat een aantal brieven gepubliceerd wordt in het “Bulletin Salésien”. Ze blijven daarom liever anoniem of vragen uitdrukkelijk om geheimhouding. Théonie de Monin de Rendeux schrijft: “Wil, zo vraag ik u, onze samenwerking aan dit werk nu en voor altijd geheimhouden”¹⁶.

¹³ Cf E(m) I 7.

¹⁴ Cf brief 7 (Blanche d’Andigné, geboren de Croix, 27 oktober 1879), brief 31 (zuster Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 oktober 1883) en brief 141 (Augustus Coemans, 24 december 1887).

¹⁵ Cf brief 5 (Etienne-Ignace Stiévenard, 1 juli 1879), brief 62 (Hyacinthe Hauzeur, 18 augustus 1886) en brief 66 (Pierre-Ambroise Sosson, 22 maart 1887).

¹⁶ Vertaald citaat uit brief 19 (Théonie de Monin de Rendeux, geboren Vermeulen, 2 juni 1883).

Brieven zijn uiteindelijk niet meer dan een getuige van een karakter, of zoals Plinius de Jongere getuigt in een brief aan Tacitus over de verwoesting van Pompeï in 79:

“Ik zal nog één ding toevoegen; ik heb namelijk niets anders beschreven dan hetgeen waar ik zelf bij ben geweest en wat ik dadelijk erna, als men zich de gebeurtenissen het best herinnert, heb vernomen. Kies jij er maar uit wat je verkiest. Want het is tenslotte anders een brief te schrijven dan een geschiedeniswerk. Het is anders voor een vriend te schrijven dan voor iedereen”¹⁷.

3. Band tussen don Bosco en België

3.1. *De eerste kennismaking met don Bosco in België*

In 1867 wordt voor het eerst met zekerheid over don Bosco gepraat in België. Graaf Luigi Francesco Zaverio Provana di Collegno¹⁸ schrijft in een brief aan de salesiaan Federico Oreglia di Santo Stefano¹⁹ over zijn rondreis door Duitsland, Frankrijk en België²⁰. Hij vertelt dat hij met invloedrijke personen in België sprak. Eén van hen had het korte tijd daarvoor met de Antwerpse kapelaan Johannes Jaspers²¹ gehad over de oratoria van don Bosco. Deze personen vragen de graaf dan ook don Bosco ertoe aan te zetten om een reis naar België te ondernemen, eventueel om het derde katholiek congres van Mechelen²² bij te wonen dat in september plaatsvindt.

Tien jaar later is het de beurt aan de Belgische primaat, kardinaal Victor Deschamps²³, om don Bosco te verzoeken salesianen naar België te sturen.

¹⁷ “Unum adiciam, omnia me quibus interfueram quaeque statim, cum maxime vera memorantur, audieram, persecutum. Tu potissima excerptes: Aliud est enim epistulam aliud historiam, aliud amico aliud omnibus scribere”. Anne Marie GUILLEMIN, *Les lettres de Pline le jeune*. Parijs, Hachette 1963, pp. 118-119.

¹⁸ Graaf Luigi-Francesco-Zaverio Provana di Collegno (1826-1900), aristocraat.

¹⁹ Federico Oreglia di Santo Stefano (1830-1912), ridder, salesiaan van don Bosco, eerste geloften: 1862, eeuwige geloften: 1865. Verlaat de salesianen voor de jezuïeten in 1869.

²⁰ Mf. 716 A10-716 B1 ; deels uitgegeven in: MB VIII 915-916; F. STAELENS, *La corrispondenza belga...*, pp. 54-55.

²¹ Johannes Jaspers (1827-1897), priester. Kapelaan bij de graaf de Robiano de Stolberg te Tervuren (1852), onderpastoor op de St.-Jorisparochie te Antwerpen (1853), pastoor van Hamme (1888), pastoor van Tervuren (1895).

²² De Mechelse congressen van 1863, 1864 en 1867 hadden als doel de katholieke krachten te bundelen op het domein van de goede werken en de pers. *Assemblée générale des catholiques en Belgique. Troisième session à Malines. 2-7 septembre 1867*. Brussel, Victor Devaux 1868.

²³ Victor-Auguste-Isidore Dechamps (1810-1883), redemptorist, bisschop van Namen (1865-1867), veertiende aartsbisschop van Mechelen (1867-1883). Hij wordt kardinaal gecreëerd op 15 mei 1875.

Ze ontmoeten elkaar in Rome op 12 juni 1877. Don Bosco schrijft aan don Rua: “zeg aan de novicen dat ze, om de liefde Gods, vlug zouden klaar zijn want iedere dag vermeederen de behoeften”²⁴.

Eind september 1886 organiseert de *Union nationale pour les redressement des griefs* een eerste katholiek congres in Luik. Deze ultramontaanse organisatie wou oorspronkelijk een congres organiseren tegen de vrijmetselarij – in de lijn van de encycliek *Humanum genus* – maar als gevolg van algemene werkstakingen in 1886 gooit men het over een andere boeg. Gedurende dit congres verwijst men tweemaal naar don Bosco als deeloplossing van het sociale vraagstuk. Tijdens de Heilige Geestmis zegt Mgr. Charles Cartuyvels²⁵: “een enkele ziel die trouw is aan de geest van God verzet bergen, zoals de heilige Vincentius a Paulo en don Bosco getuigen”²⁶. Twee dagen later brengt de priester Théophile Coenegracht²⁷ een bijdrage over de wezen. Hij besluit zijn discours met de woorden:

“Dit is een formulering die hem een breder bereik geeft: de leden van het congres spreken de wens uit dat we binnenkort een manier vinden om in België weeshuizen te stichten naar het voorbeeld van don Bosco in Italië”²⁸.

3.2. Don Bosco in de Belgische pers

Vanaf 1881 verschijnen er sporadisch artikels over don Bosco in de Belgische pers. De eerste worden gepubliceerd in het katholieke tijdschrift *Godsdienstige week van Vlaanderen*²⁹ in de periode 1881-1883³⁰. Ze handelen over de bouw van de *Sacre Cuore* in Rome, over de Salesiaanse missie in Pata-

²⁴ Vertaald citaat uit E(m) V 381-382.

²⁵ Charles Cartuyvels (1835-1907), priester (1859), vicerector van de Katholieke Universiteit Leuven (1872).

²⁶ Vertaald citaat uit UNION NATIONALE POUR LE REDRESSEMENT DES GRIEFS, *Congrès des œuvres sociales à Liège. 26-29 septembre 1886*. Luik, Demarteau 1886, p. 44.

²⁷ Marie-Pierre-Théophile Coenegracht (1854-1918), priester (1879), onderpastoor in Luik (1879), pastoor te Grâce-Berleur (1888) : cf brief 64 (Théophile Coenegracht, november 1886).

²⁸ Vertaald citaat uit UNION NATIONALE POUR LE REDRESSEMENT DES GRIEFS, *Congrès des œuvres sociales...*, pp. 548-549.

²⁹ Het katholieke tijdschrift *Godsdienstige week van Vlaanderen* verschijnt wekelijks tussen 1868 en 1928. Het heeft een uitgesproken godsdienstig karakter.

³⁰ *Kerkelijke Staten*, in “De Godsdienstige week van Vlaanderen” 13 (1880-1881) 39; *Patagonië*, in “De Godsdienstige week van Vlaanderen” 15 (1882-1883) 49 en *Kerkelijke Staten*, in “De Godsdienstige week van Vlaanderen” 15 (1882-1883) 49.

gonië en over de Salesiaanse werken van 1882³¹. Het gaat telkens om vertalingen van artikels uit het "Bulletin Salésien"³².

In 1883 verschijnen meer artikels in de Belgische kranten en tijdschriften: men brengt ten eerste verslag uit van don Bosco's rondreis door Frankrijk³³, vervolgens over zijn bezoek aan Henri, graaf van Chambord³⁴, de doodzieke Franse troonpretendent³⁵ en ten slotte over de missie in Patagonië³⁶. In deze artikels uit 1883 wordt de nadruk verlegd van het werk van don Bosco naar zijn persoon.

In de periode 1884-1887 wijdt de Belgische pers slechts een paar artikels aan don Bosco. Ze beschrijven diens audiëntie bij paus Leo XIII³⁷, zijn hulp bij de cholera-epidemie in Turijn³⁸, de missie in Zuid-Amerika³⁹, een tentoonstelling van de stad Turijn⁴⁰, zijn reizen naar Frankrijk en Spanje⁴¹, zijn bezoek aan Milaan⁴², de bouw en de inwijding van de *Sacre Cuore*⁴³ en één van zijn bedelbrieven⁴⁴.

³¹ Dit artikel verschijnt eveneens in de ultramontaanse krant *Le Bien Public: Chronique religieuse*, in "Le Bien Public", 3 april 1883.

³² *L'Église du Sacré-Coeur de Jésus avec l'annexion d'un hospice à Castro Pretorio à Rome*, in "Bulletin Salésien" 2 (1880-1881) 10, pp. 5-6; *Lettre de Patagonie*, in "Bulletin Salésien" 4 (1882) 4, pp. 43-45 en Giovanni BOSCO, *Jean Bosco, prêtre, à ses coopérateurs*, in "Bulletin Salésien" 5 (1883) 1, pp. 1-5.

³³ *France*, in "Le Bien Public", 1 mei 1883; LÉON AUBINEAU, *France. Dom Bosco à Paris*, in "Le Bien Public", 6 mei 1883; MEURVILLE, *Figures modernes. I. Un thaumaturge en 1883*, in "Gazette de Liège", 10 mei 1883; *Un thaumaturge en 1883*, in "L'Impartial de Gand", 1 mei 1883 en *Een liefdadig man*, in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 16 (1883-1884) 5.

³⁴ Henri de Chambord (1820-1883), Franse troonpretendent als Henri V, leeft in ballingschap in Frohsdorf.

³⁵ *Italie*, in "Le Bien Public", 22 juli 1883; *Autriche. Dom Bosco à Frohsdorf*, in "Le Bien Public", 26 juli 1883; *Extérieur. France. Le Comte de Chambord*, in "Gazette de Liège", 17 juli 1883; *Extérieur. France. Le Comte de Chambord*, in "Gazette de Liège", 27 juli 1883; *Nouvelles étrangères. France*, in "Journal de Bruxelles", 20 juli 1883; *Nouvelles étrangères. France*, in "Journal de Bruxelles", 22 juli 1883.

³⁶ *Chronique religieuse*, in "Le Bien Public", 7 december 1883 en *Chronique religieuse*, in "Le Bien Public", 12 december 1883.

³⁷ *États de l'Église*, in "Le Bien Public", 14 mei 1884 en *Kerkelijke Staten*, in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 17 (1884-1885) 4, p. 29.

³⁸ *Kerkelijke Staten*, in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 17 (1884-1885) 4, p. 129.

³⁹ *Le clergé italien à l'Exposition de Turin*, in "Le Bien Public", 13 februari 1885.

⁴⁰ *Vue d'ensemble sur les travaux de l'Apostolat catholique en 1884*, in "Le Bien Public", 8 januari 1885; COSQUIN, *Variétés. Le clergé italien à l'Exposition de Turin*, in "Gazette de Liège", 19 februari 1885.

⁴¹ *Buitenland*, in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 19 (1886-1887) 309, p. 39.

⁴² *Italie*, in "Le Bien Public", 22 september 1886 en *Extérieur*, in "Gazette de Liège", 22 september 1886.

⁴³ *États de l'Église*, in "Le Bien Public", 23 mei 1887 en *Kerkelijke Staten*, in "Godsdienstige week van Vlaanderen" 19 (1886-1887) 142.

⁴⁴ *Dom Bosco*, in "Godsdienstige week van Vlaanderen" 19 (1886-1887) 32, p. 252.

December 1887 brengt groot nieuws met zich mee: don Bosco heeft aan Mgr. Victor-Joseph Doutreloux⁴⁵ de toestemming gegeven om in Luik een salesiaans huis te starten. *De kleine boodschapper van den heiligen Franciscus Salesius*⁴⁶ en de *Gazette de Liège*⁴⁷ noemen het “een werk van de voorzienigheid”⁴⁸. Joseph II Demarteau⁴⁹ van de *Gazette de Liège* is in de wolken wanneer hij het nieuws verneemt. Hij schrijft een zeer lovend artikel waarmee hij de salesianen welkom wil heten in Luik. Naast aandacht voor de “stichter van de Salesianen” en de “apostel”, schrijft hij over het opvoedings-systeem van de salesianen. Het *Journal de Bruxelles*⁵⁰ neemt dit artikel een week later over⁵¹. Deze Brusselse krant moet echter ook minder goed nieuws uit Turijn toevoegen: don Bosco is zwaar ziek:

“helaas! op het moment dat onze Luikse collega verheugd was om de oprichting van het werk te begroeten, aan de vooravond van Kerstmis, kondigde een telegram uit Turijn (13 december 21.00 uur) de lijdensweg aan van de Vincentius a Paulo van Italië. De paus heeft hem de zegen *in articulo mortis* gestuurd. Gebeden worden opgedragen om dit kostbare bestaan te behouden”⁵².

⁴⁵ Victor-Joseph Doutreloux (1837-1901), bisschop van Luik. Priester gewijd in 1861, onderdirecteur aan het college Saint-Quirin van Huy (1861), directeur van het kleinseminarie van Sint-Truiden (1865), president van het grootseminarie van Luik (1871), vicaris-generaal (1874), bisschop-coadjutor (1875), bisschop van Luik (1875).

Cf brief 26 (Mgr. Doutreloux, 19 augustus 1883), brief 28 (Mgr. Doutreloux, 8 september 1883), brief 50a (Mgr. Doutreloux, 31 mei 1884), brief 50b (Don Bosco aan Mgr. Doutreloux, 16 juni 1884), brief 58 (Mgr. Doutreloux, 19 december 1885), brief 60 (Mgr. Doutreloux, 17 mei 1886), brief 127 (Mgr. Doutreloux, 21 december 1887), brief 146 (Mgr. Doutreloux, 27 december 1887) en brief 158 (Mgr. Doutreloux, 2 januari 1888).

⁴⁶ *De kleine boodschapper van den heiligen Franciscus Salesius: de Godsdienstige Week in het bisdom Luik* is het katholieke tijdschrift dat uitgegeven wordt door het bisdom Luik en vooral gelezen wordt in het Nederlandssprekende Limburg dat deel uitmaakt van het bisdom Luik.

⁴⁷ Luikse krant gesticht in 1840. Ze verschijnt oorspronkelijk driemaal per week, dagblad vanaf 1841. Stapt na het uiteenvallen van het unionisme over van unionistische naar ultramontaanse inkleuring.

⁴⁸ *Een werk der voorzienigheid*, in “Godsdienstige Week in het bisdom Luik” 8 (1887) 805-808 en [Joseph] LEGIUS [DEMARTEAU], *Chronique religieuse. L'œuvre de Dom Bosco à Liège*, in “Gazette de Liège”, 24 december 1887.

⁴⁹ Joseph II Demarteau (1837-1911), hoofdredacteur van de “Gazette de Liège” vanaf 1863.

⁵⁰ Brussels dagblad van 1840 tot 1925, gesticht als spreekbuis van de conservatieve idealen in Brussel, maar stelt zich gaandeweg onafhankelijker op tegenover het episcopaat.

⁵¹ *Chronique religieuse*, in “Journal de Bruxelles”, 31 december 1887.

⁵² Vertaald citaat uit *ibid*.

Dit nieuws wordt ook in andere kranten vermeld⁵³. *Le Bien Public*⁵⁴ en de *Gazette de Liège* lassen twee verhalen in over de beginjaren van het oratorium: over de mislukte poging van twee priesters om don Bosco in het gekkenhuis op te sluiten en over de mislukte aanslagen die tegen hem gepleegd werden. Ze worden ontleend aan het boek over don Bosco van Charles d'Espiney⁵⁵.

3.3. *Don Bosco en zijn Belgische correspondenten*

De Belgische en Franse pers maakten don Bosco en zijn werk bekend in België. De Franse priester Charles-Joseph Legrand die in een hydrotherapeutisch centrum in Geraardsbergen verblijft, bevestigt dit:

“ik heb in het vorige nummer van *Le Pèlerin* (een klein Frans krantje), dat u een speciale zegen verleent; die van «de Madonna» genoemd. Deze zegen waarvan ik overtuigd ben dat ze me voorspoed zal brengen, vraag ik u”⁵⁶.

Het Franse missietijdschrift *Le Pèlerin*⁵⁷ publiceerde in mei 1879 een reeks van 3 artikels over don Bosco⁵⁸. Legrand verwijst naar het artikel van 24 mei:

⁵³ *Kerkelijke Staten*, in “Godsdienstige week van Vlaanderen” 20 (1887-1888) 35, p. 278; *Dom Bosco*, “*Le Bien Public*”, 29 december 1887; *Dom Bosco*, “*Gazette de Liège*”, 27 december 1887; *Extérieur*. *Dom Bosco*, “*Gazette de Liège*”, 29 december 1887.

⁵⁴ *Le Bien Public* is een dagblad uit Gent van 1853 tot 1940. Het wordt het toonaangevend orgaan van de conservatieve, ultramontaanse én Franstalige elite. Hierdoor smeedt het solide banden met de kerkelijke kringen om zo het liberalisme te bekampen en de invloed van de Kerk op allerlei vlakken te vergroten.

⁵⁵ Charles D'ESPINEY, *Dom Bosco*. Nice, Imprimerie St-Pierre 1881. Het boek is zeer anekdotisch van aard en schetst in vloeiende stijl een zeer vrome don Bosco. Volgens het *Bulletin Salésien* van juni 1884 was het de bedoeling de kracht te schetsen van Maria Auxiliatrice die door don Bosco werkzaam is. D'Espiney zette zich hiermee in de rij van de middeleeuwse hagiografen. Don Bosco zou zich zelf positief hebben uitgelaten over dit boek: “het is goed voor vrome personen en om de geldbeugels te doen openen”. Deze biografie wordt in 1883 in het Nederlands vertaald als Charles D'ESPINEY, *Don Bosco of het grote liefdewerk, onder het patronaat des H. Franciscus van Sales en de wondervolle gebeurtenissen die er zich aan verbinden*. Amsterdam, C.L. Van Langenhuysen 1883 en vertaald citaat uit. *Bibliographie. Albert Du Bloys*. *Dom Bosco et la pieuse société des Salésiens*, in “*Bulletin Salésien*” 6 (1884) 6, p. 64; Francis DESRAMAUT, *Don Bosco en son temps (1815-1888)*. Turijn, SEI 1996, p. 1172.

⁵⁶ Vertaald citaat uit brief 3a (Charles-Joseph Legrand, 25 mei 1879) en brief 3b (Carlo Cays aan Charles-Joseph Legrand, 31 mei 1879).

⁵⁷ *Le Pèlerin* is een katholiek weekblad. Het werd in 1873 opgericht door de Assumptio-nisten om bij te dragen aan de restauratie van de Kerk en om een katholieke aanwezigheid bij massamanifestaties te bevestigen. Het tijdschrift onderging een aantal naamswijzigingen en wordt sinds 2004 uitgegevens als *Pèlerin*.

⁵⁸ *Dom Bosco – question sociale*, in “*Le Pèlerin*” III (1878-1879) 123, p. 303; *Dom Bosco – l'incendie*, in “*Le Pèlerin*” III (1878-1879) 124, p. 315 en *Dom Bosco – épilogue – Notre Dame Auxiliatrice*, in “*Le Pèlerin*” III (1878-1879) 125, p. 335.

“Laat ons vervolgens zeggen dat Dom Bosco, aan wie men dikwijls om de zegen smeekt – en we zullen zien waarom – een speciale zegening gemaakt heeft waarin hij de heilige Maagd aanroept onder de titel van Onze-Lieve-Vrouw Hulp der Christenen. Men vraagt hem niet om zijn zegen, maar om de «zeggen van de Madonna»”.

De pers is echter niet de voornaamste bron. Heel wat correspondenten verwijzen naar familieleden of kennissen die hen over don Bosco en zijn werk vertelden of schreven. Clothilde de Stolberg-Wernigerode schrijft:

“ik heb indertijd door onze vrienden uit Piëmont, de ridders de Collegno, – familie van de voortreffelijke overleden man ridder Louis de Collegno⁵⁹, met een zeer grote genegenheid horen vertellen over uw eerwaarde, en mijn nicht, gravin de Saint Phalle⁶⁰, is zeer gelukkig over de ontmoetingen die ze had in Rome en die ze verder zet door te schrijven met u, dat u me zult verontschuldigen, zeer aanbeden en dierbare vader, dat ik de vrijheid neem om u deze regels te schrijven – zonder aan u gehecht te zijn behalve door Jezus-Christus, – maar is er een betere band mogelijk?”⁶¹.

Gravin de Saint Phalle overtuigt nog anderen om zich tot don Bosco te richten. Weduwe Lebrocqy schrijft: “hierbij vindt u een kaart die mijn vriendin, mevrouw de Saint Phalle, me gegeven heeft en dat dienst moet doen om me te introduceren bij u, mijn zeereerwaarde vader”⁶².

Ongetwijfeld werd er over don Bosco gesproken tijdens verschillende familiebijeenkomsten en werd er onderling over hem geschreven. Via stamboomonderzoek heb ik de familiebanden teruggevonden tussen vier van don Bosco's correspondentes: barones Léonie Kramp⁶³, kanunnikes Marie Dons⁶⁴, barones Savine de Gourcy-Serainchamps⁶⁵ en Marie du Chasteler de Moulbaix⁶⁶. Ze horen alle vier tot verschillende takken van de families Cardon-Dons-de Marnix⁶⁷.

⁵⁹ Luigi Maria Ottavio Provana di Collegno (1786-1861), Italiaans academicus en politicus. De Provana waren een van de oudste en belangrijkste feodale families uit Piëmont.

⁶⁰ Vertaald citaat uit brief 1 (Alix de Saint Phalle, geboren de Man d'Attenrode, 21 februari 1879). Cf brief 2 (Alix de Saint Phalle, geboren de Man d'Attenrode, 28 maart 1879) en brief 4a (Alix de Saint Phalle, geboren de Man d'Attenrode, 24 juni 1879).

⁶¹ Brief 6a (Clothilde de Stolberg-Wernigerode, geboren de Robiano, 24 juli 1879).

⁶² Brief 17 (Louisa Lebrocqy, geboren Duhent, 11 mei 1883).

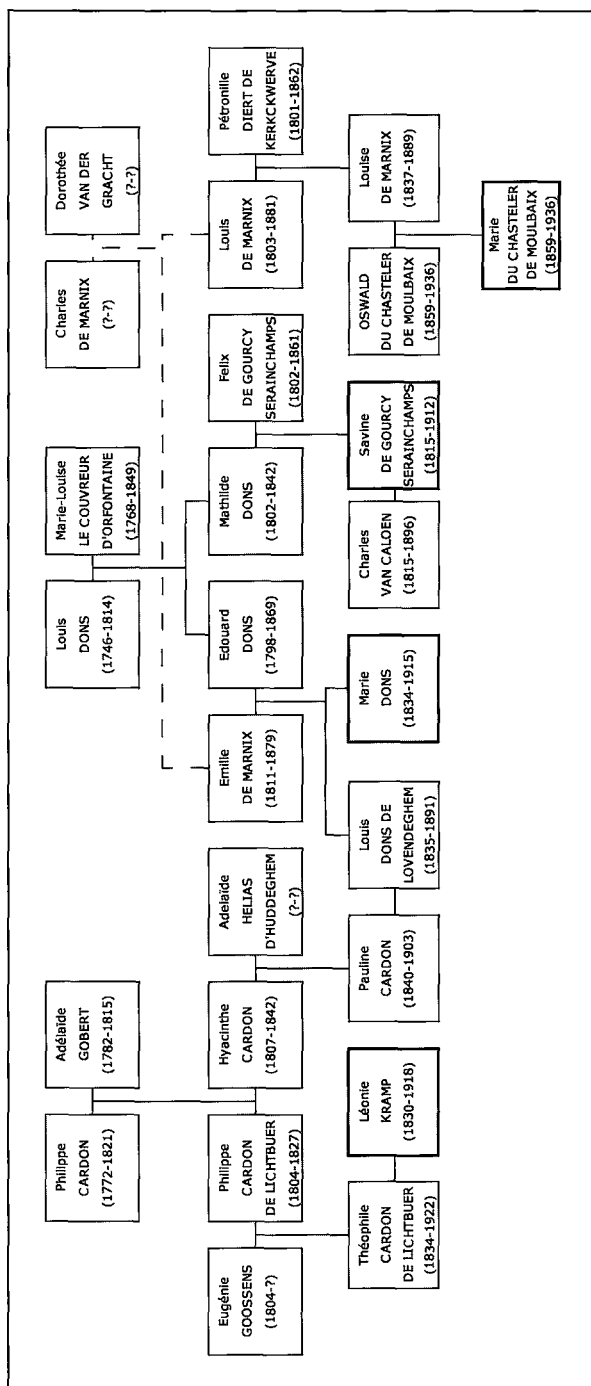
⁶³ Cf brief 93a (Léonie Cardon, geboren Kramp, 5 december 1887) en brief 93b (Don Bosco aan Léonie Cardon, geboren Kramp, s.d.).

⁶⁴ Cf brief 81 (Marie Dons, 1 december 1887) en brief 166 (Marie Dons, 10 januari 1888).

⁶⁵ Cf brief 161 (Savine van Caloen, geboren de Gourcy-Serainchamps, 6 januari 1888).

⁶⁶ Cf brief 148 (Marie du Chasteler et de Moulbaix, [27] december 1887) en brief 178 (Marie du Chasteler et de Moulbaix, 18 januari 1888).

⁶⁷ Op figuur 2 zie je een vereenvoudigde stamboom van de familie “Cardon-Dons-de Marnix” waarop deze familiebanden duidelijk worden.



FIGUR 2 : FAMILIE CARDON-DONS-DE MARNIX

4. Algemene gegevens

In de salesiaanse archieven van Rome zijn er 198 brieven bewaard die don Bosco of don Rua ontvingen vanuit België. Ze werden geschreven in de periode tussen 21 februari 1879 en 25 februari 1888.

Daarnaast bevinden zich in de genoemde archieven én in het archief van het bisdom Luik 18 brieven die vanuit Turijn aan Belgen werden geschreven: 14 door don Bosco, waarvan één samen met don Rua, en telkens één door don Carlo Cays, don Michele Rua, don Camille de Barruel en door een anonieme secretaris.

Via deze brieven kunnen we dus een venster openen op de relatie tussen de Belgen en don Bosco in de laatste tien jaar van zijn leven en een beeld schetsen van het sociale en religieuze kader van de correspondenten.

4.1. Brieven aan “don Bosco”

De 198 bewaarde brieven zijn waarschijnlijk slechts een fractie van het totaal aantal brieven die Belgen aan Turijn richtten. De eerste uitgever van een *Epistolario* van don Bosco, Eugenio Ceria, schreef het reeds: “de brieven van don Bosco die gepubliceerd werden zijn veel minder talrijk dan de brieven die vernietigd werden of in vergetelheid raakten”⁶⁸. In de Belgische brieven lezen we dat de correspondenten don Bosco bedanken voor zijn antwoord, of dat ze hem reeds om gunsten hebben gevraagd, terwijl er van deze eerdere correspondentie geen spoor terug te vinden is in de archieven. Marie von Stampe uit Brussel schrijft: “ik moet u bekennen dat sinds ik u laatst geschreven heb, ik grote tegenslagen had zodat ik niet meer in de mogelijkheid ben heel veel te geven als aalmoes”⁶⁹. Victorine Chaudron uit Binche schrijft: “het is al zolang dat wij bidden en verschillende keren hebben we u al gevraagd te bidden voor deze intentie”⁷⁰. Ten slotte lezen we ook bij Philomène Costeur uit Ieper: “onlangs had ik de eer u te schrijven toen ik u een kleine offerande heb gestuurd van 10 frank, [...]”⁷¹.

⁶⁸ Cf MB XIV 557.

⁶⁹ Vertaald citaat uit brief 126 (Marie von Stampe, geboren de Deym, 20 december 1887).

⁷⁰ Vertaald citaat uit brief 90 (Victorine Chaudron, 4 december 1887).

⁷¹ Vertaald citaat uit brief 165 (Philomène Costeur, 9 januari 1888).

De eerste brieven werden naar Turijn verstuurd in 1879: 7 brieven door 5 correspondenten, daarna is het wachten tot 1882, het jaar dat er 2 brieven werden verstuurd. In 1883 – het jaar van don Bosco's rondreis door Frankrijk tot in Rijsel – schrijven er 16 Belgen 21 brieven aan hem en in 1884 zijn er 14 correspondenten met 17 brieven. In 1885 zijn er slechts 3 brieven, geschreven door 3 Belgen. Ook het daaropvolgende jaar 1886 zijn er slechts 4 Belgen die elk één brief sturen. In 1887 is er een explosie van 85 brieven, geschreven door 81 Belgen, waarvan er 80 geschreven zijn na de bedelbrief die don Bosco richtte aan zijn medewerkers op 4 november 1887⁷². In de eerste twee maanden van 1888 werden er 56 brieven geschreven door 51 correspondenten. Van 3 brieven kunnen we niet bepalen wanneer ze geschreven zijn.

Jaar	Aantal brieven
1879	7
1880	0
1881	0
1882	2
1883	21
1884	17
1885	3
1886	4
1887	85
01/01/1888 - 29/02/1888	56
s.d.	3

De auteurs van deze brieven wonen overal in België. Vooral uit de grote steden werden veel brieven verstuurd. Twintig brieven werden verstuurd uit de hoofdstad Brussel, gevolgd door 17 brieven uit de handelsmetropool Antwerpen en 14 brieven uit het geïndustrialiseerde Luik. Vanuit Ieper werden 9 brieven verstuurd en vanuit Assesse 8. De provinciehoofdsteden Brugge en Doornik volgen met elk 8 brieven. Vanuit Bergen werden 6 brieven verstuurd. Daarna komen de kleinere steden met 4, 3, 2 of slechts 1 brief.

Daarnaast werden ook 4 brieven geschreven door Belgen die in het buitenland verbleven: 2 brieven uit Rome en telkens 1 brief uit Rijsel, Lourdes en Parijs.

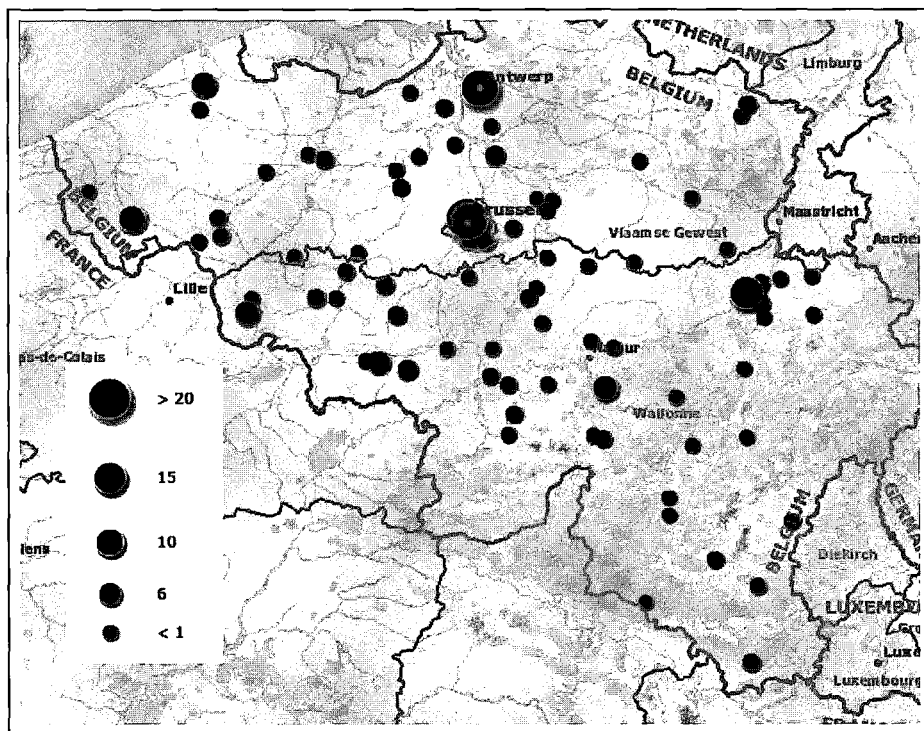
⁷² Brief 72 (Don Bosco aan zijn medewerkers, 4 november 1887).

Gemeente van verzending	Aantal brieven
Brussel	20
Antwerpen	17
Luik	14
Ieper	9
Assesse	8
Brugge, Doornik	7
Bergen	6
Binche, Mechelen	4
Bocholt, Enghien, Gent, Ligne, Soignies, Virton, Watermaal-Bosvoorde	3
Aalst, Bastogne, Bazel, Charleroi, Châtelet, Dinant, Morialmé, Herstal, Kortrijk, Kuurne, Léglise, Lessines, Longlier, Mont-Saint-Guibert, Rome (Italië) en Tervuren	2
Ath, Aubel, Bellecourt, Bouillon, Braine-l'Alleud, Chaudfontaine, Chênée, Corbais, Deinze, Dendermonde, Devantave, Diest, Ellicom, Ensival, Fosses, Geraardsbergen, Gijzegem, Gosselies, Grand-Manil, Grez-Doiceau, Hamoir, Hasselt, Havelange, Herent, Housse, Jemappes, Jodoigne, Kessel-Lo, Leuven, Rijsel (Frankrijk), Lourdes (Frankrijk), Loppem, Marche, Menen, Namêche, Parijs (Frankrijk), Puurs, Ronse, Rumillies, Sint-Agatha-Berchem, Sint-Denijs-Westrem, Sint-Pauwels, Tellin, Tongeren, Ukkel, Vedrin, Villance, Waarloos, Waasmont, Waulsort, Westvleteren en Yves-Gomezée	1

Een overzicht van de herkomst van deze brieven vind je op onderstaande kaart.

Deze brieven komen uit alle provincies van België: vanuit Brabant en Henegouwen werden telkens 37 brieven verstuurd. De provincies Antwerpen en West-Vlaanderen volgen met telkens 23 brieven, waarna Luik komt met 22 brieven. Uit de provincie Namen werden 19 brieven verstuurd en vanuit Luxemburg 13. Oost-Vlaanderen volgt met 11 brieven en Limburg sluit de rij met 7 verstuurde brieven.

Provincie van verzending	Aantal brieven
Brabant, Henegouwen	37
Antwerpen, West-Vlaanderen	23
Luik	22
Namen	19
Luxemburg	13
Oost-Vlaanderen	11
Limburg	7



4.2. Brieven van "don Bosco"⁷³

Don Bosco schreef zelf een aantal brieven aan Belgen. 14 brieven van zijn hand werden teruggevonden. Zijn rechterhand, don Michele Rua, schreef samen met don Bosco 1 brief, en ook apart verstuurde hij er 1. Ook de secretarissen don Carlo Cays en don Camille de Barruel verstuurden elk 1 brief in naam van don Bosco. 1 brief werd geschreven door een niet nader genoemde secretaris.

Auteurs	Aantal brieven
don Giovanni Bosco	14
don Giovanni Bosco samen met don Michele Rua	1
don Carlo Cays, don Camille de Barruel, don Michele Rua	1
Anonieme secretaris	1

⁷³ Gemakkelijkheidshalve worden alle brieven die geschreven werden door don Bosco, don Rua, don Cays en don de Barruel "brieven van don Bosco" genoemd.

Deze 17 brieven dateren uit dezelfde periode als de brieven die door Belgen gestuurd werden aan don Bosco: 1879-1887.

Jaar	Aantal brieven
1879	2
1880	0
1881	1
1882	0
1883	6
1884	4
1885	0
1886	3
1887	2
01/01/1888 - 29/02/1888	0
s.d.	1

Don Bosco schreef slechts naar 9 Belgen een brief. De grootste correspondentie is Mathilde de Croÿ met 9 brieven, gevolgd door Théonie de Monin de Rendeux en Mathilde Vilain XIII die elk 2 brieven ontvangen. Van 7 correspondenten is slechts één brief teruggevonden.

Correspondenten	Aantal brieven
Mathilde de Croÿ, geboren de Robiano	9
Théonie de Monin de Rendeux, geboren Vermeulen	2
Mathilde Vilain XIII	2
Clothilde de Stolberg-Wernigerode, geboren de Robiano de Borsbeek	1
Mgr. Victor-Joseph Doutreloux	1
Mgr. Paul Goethals	1
Léonie Cardon, geboren Kramp	1
Charles Legrand	1
Eugenie Moyersoën, geboren van den Hende	1

Deze brieven worden bewaard in drie verschillende archieven, waarvan de meeste – weliswaar een kopie – in de archieven van de salesianen in Rome.

Archieven	Aantal brieven
Archivo Salesiano Centrale - Roma (Centraal Archief van de Salesianen - Rome) = ASC	14

Archief van de Salesianen - Oud-Heverlee = ACSB	4
Archief van het bisdom Luik - Luik	1

5. Het profiel van de correspondenten

Van de 198 brieven werden er 8 geschreven door Mgr. Victor-Joseph Doutreloux, de bisschop van Luik. Vanaf zijn eerste brief drukt hij de wens uit om don Bosco en zijn werken beter te leren kennen en hoopt hij ooit de salesianen te verwelkomen in zijn bisschopsstad⁷⁴. In zijn laatste brief lezen we de voorbereidingen voor de verbouwing van een patronaat tot salesiaans huis⁷⁵.

Ook barones Théonie de Monin de Rendeux heeft veel geld over om mee aan de wieg te staan van een salesiaanse stichting. Eerst probeert ze don Bosco te overtuigen salesianen naar Calcutta te sturen. Wanneer dit op verzet stuit van don Bosco – hij heeft immers niet genoeg salesianen ter beschikking én zijn prioriteiten liggen op dat moment in Latijns-Amerika – probeert ze de salesianen naar België te halen.

De andere correspondenten vertrouwen hem hun wel en wee toe in telkens 3, 2 of 1 (gearchiverde) brieven of brief.

Op het totaal van 198 brieven “aan don Bosco” werden er 108 geschreven door 84 vrouwen en 88 brieven door 69 mannen. Van 2 brieven is het geslacht van de schrijver niet te identificeren.

Correspondenten	Aantal brieven
Mgr. Victor-Joseph Doutreloux	8
Théonie de Monin de Rendeux, geboren Vermeulen	6
Anna Barbier, Alix de Saint Phalle, geboren de Man d’Attenrode; Jules Honorez; Hubert Kallen	3
Anoniem uit Brugge; Marie Baus; Eléonore-Ursule d’Arenberg; geboren d’Arenberg; Stanislas Daube; Maria von Stampe, geboren de Deym; Simon De Schryver; Augustus Delancker; Frédéric Delmer; Marie Dons; Marie du Chasteler et de Moulbaix; Jeanne Dumolin; Aimée Lemaire, geboren Dupret; Pauline Everarts, geboren Goes; Franciscus Guys; Clémence Lemaire, geboren Harmignie; Louis Humblet; Louisa Sebille; Louis Sepulchre; Guillelmine Tychon, geboren Pirenne; Jeanne van Cutsem; Joseph Wégimont; E. Wissocq en Eulalie Witdoeck	2

⁷⁴ Cf brief 26 (Mgr. Doutreloux, 19 augustus 1883).

⁷⁵ Cf brief 158 (Mgr. Doutreloux, 2 januari 1888).

Henriette; Ludovicus Baguet; Joseph Begasse; Victor Blaimont; Françoise Heintz, geboren Blerot; Charlotte Jacqmin, geboren Blerot; Gustave Bouttiau; weduwe Burton-Verminck; Pierre Calay; Flora Cambron; Louis Capouille; zuster Marie-Louise (Joséphina) Carlier; Henriette Vincent en Adolphe Charpentier; Victorine Chaudron; A. Cicoppe; zuster Marie-Gabriëlle (Sophie) Clément; Céline Clérin; Augustus Coemans; Théophile Coenegracht; Philomène Costeur; Hector Daumont; Adrienne Renard, geboren Davreux; Antoine Debien; Blanche d'Andigné, geboren de Croix; Savina van Caloen, geboren de Gourcy-Serainchamps; mevrouw de la Butte; Euphémie de Lossy de Froyennes, geboren de la Hamayde; Anna de Meeûs; Gabriëla De Mey; Edouard de Monin de Rendeux; Fr. de Montpellier; Mathilde de Croÿ, geboren de Robiano; Clothilde de Stolberg-Wernigerode, geboren de Robiano; Joseph De Smedt; Hortense De Smet, geboren Matthys; A. de Stappens; Victor de Thibault de Boesinghe; Corneille de Thier; Marie de Liedekerke de Pailhe; geboren de Villegas de Saint-Pierre; M. De Vleeschouwer; Charles-Louis Declèves; Maria Vanden Bosch, geboren De Cordes; Maria Grossé, geboren Deherde; William del Marmol; Juliette Voisin, geboren Sneijders-Delescluse; Julie Desprez; mevrouw Dor; Auguste Doutreloux; Nestor Du Bois; Pharaïlde d'Herbais de Thun, geboren Dubois; Louisa Lebrocq, geboren Duhent; J. Harmignie; geboren Duleau; André Dumont; Yvan Duval; Edmond Evens; Emilius Fontaine; Hippolytus Fontaine; Guillaume Fortemps; Jules Gailly; Andreas Geboers; Albert George; Sophie George; zuster Saint-Laurent (Elizabeth) Georges; Marie Gilles; Philippe Grisard; Hyacinthe Hauzeur; Clémence Henry; Jean-Michel Hermans; Henriette Hugot en Mathilde Hugot; Maria-Joanna Pouillet, geboren Jaques; Jean-Lambert Jaspar; Léonie Cardon, geboren Kramp; Joannes-Henricus Lalemant; Charles Legrand; Mathilde Legrand; Jean-Théodore Lenders; Zéphier Carlier en Fernand Lyon; zuster Marie-Honorée (Maria) Meert; Clotilde Mention, geboren Dansaert; Alfred Mostert; Toussaint Mousny; Pauline Ortegat; Bernard Otte; Auguste Peche; Sidonie Pede; Laure Drion du Chapois; geboren Pirmez; Reine-Emelie Hollenfeltz, geboren Poncelet; Henri-Joseph Prevost; Hortense Stache, geboren Raviart; Juliette von Haeften, geboren Reussens; Hippolyte Roland; Adhémar Rombaux; Josephine Roulette; Alix Behaghel, geboren Ruzette; Julia Salsmans; Simon Schoolmeesters; zuster Marie-Philomène (Maria-Anna) Schoumann; Sophie Seville, geboren Rousseau; Antonetta Giesen, geboren Segers; Christine Simon, geboren Downer; Pierre-Ambroise Sosson; Jeanne Pirenne, geboren Stassen; Adolf (frater Ambrosius) Stevens; Etienne-Ignace Stiévenard; Marie Belpaire, geboren Teichmann; Hortense Terwangne; Camille

van de Walle de Ghelcke; Etienne Van den Peereboom; Ernest Van der laet; Herman van Giersbergen; Marie Van Bavegem, geboren Van Ruytegem; weduwe Vansteenkiste; Elisabeth Baridon, geboren Vaudet; Jan Jacob Verbist; Hippolytus Vermoesen; Alphons Verschueren; Franziska von Wrede; Henri Vonck; Marie-Louise Kenens, geboren Vrancken; Jules Wacquez; Maria Willems; Marie Willocx en Guillaume Zech

1

Van de 155 correspondenten hebben we er 123 kunnen traceren via geboorteregisters, bevolkingsregisters, genealogieën enz. De gemiddelde leeftijd bij het schrijven is 47 jaar en 5 maanden⁷⁶. De benjamins zijn tieners: Henri Vonck⁷⁷ (13 jaar), gevolgd door Jeanne van Cutsem⁷⁸ (18 jaar) en Gabriëla De Mey⁷⁹ (18 jaar). De nestors zijn Aimée Lemaire⁸⁰ (75 jaar) en pastoor Jan-Jacob Verbist⁸¹ (78 jaar).

Leeftijdscategorie	Aantal brieven
40 - 49 jaar	46
30 - 39 jaar	38
50 - 59 jaar	37
60 - 69 jaar	18
70 - 79 jaar	12
20 - 29 jaar	11
10 - 19 jaar	4

Op dezelfde manier hebben we van 103 correspondenten van de brieven “van” en “aan” don Bosco hun sociale klasse en/of hun beroep kunnen specificeren. 44 behoren tot de clerus: één seminarist, 31 priesters, twee religieuzen (een kruisheer en een trappist), twee bisschoppen en acht zusters (twee zusters van de Voortdurende Aanbidding, en telkens één zuster van de ordes Sint-Niklaas-Augustinessen, Maria van Eigenbrakel, Liefdezusters van de Heilige Carolus Borromeüs, reguliere kanunnikessen van Berlaymont, Zusters van Liefde en van de Christelijke Leer). 22 behoren tot de adel: één hertogin-prinses, één markies, één markiezin, zeven gravinnen, één burggraaf, twee

⁷⁶ Wanneer één correspondent verschillende brieven schreef aan don Bosco, hebben we telkens de leeftijd genomen van deze correspondent bij het versturen van de verschillende brieven.

⁷⁷ Cf brief 74 (Henri Vonck, 29 november 1887).

⁷⁸ Cf brief 152 (Jeanne van Cutsem, s.d. [januari 1888]).

⁷⁹ Cf brief 153 (Gabriëla De Mey, s.d. [januari 1888]).

⁸⁰ Cf brief 13 (Aimée Lemaire, geboren Dupret, mei 1883) en brief 87 (Aimée Lemaire, geboren Dupret, 3 december 1887).

⁸¹ Cf brief 101 (Jan Jacob Verbist, 7 december 1887).

baronnen, vier baronessen, één echtgenote van een ridder, twee jonkheren en twee jonkvrouwen. 17 correspondenten behoren tot de burgerij (twee bankiers, twee notarissen, één advocaat, één deurwaarder, één griffier in de rechtbank van koophandel, één raadsheer aan het hof van beroep, één vrederechter, één dokter, één apotheker, een viceconsul en een consul). Daarnaast zijn er 13 handelaars, drie ingenieurs en telkens één gouvernante, grondeigenaar, kunstenaars, landbouwster op rust, vrouw van een rijkswachter, militair, rentenierster en uitgever.

Sociale klasse/beroep van de correspondenten	Aantal brieven
Clerus 2 bisschoppen, 31 diocesane priesters, 1 seminarist, 2 religieuzen en 8 zusters	44
Adel 1 hertogin-prinses, 1 markies, 1 markiezin, 7 gravinnen, 1 burggraaf, 2 baronnen, 4 baronessen, 1 echtgenote van een ridder, 2 jonkheren en 2 jonkvrouwen	22
Burgerij 2 bankiers, 2 notarissen, 1 advocaat, 1 deurwaarder, 1 griffier in de rechtbank van koophandel, 1 raadsheer aan het hof van beroep, 1 vrederechter, 1 dokter, 1 apotheker, 1 viceconsul en 1 consul	13
Andere 13 handelaars, 3 ingenieurs, 1 gouvernante, 1 grondeigenaar, 1 kunstenaars, 1 landbouwster op rust, 1 vrouw van een rijkswachter, 1 militair, 1 rentenierster en 1 uitgever.	24

5.1. Motivering en het religieus karakter

In 114 van de 198 brieven lezen we dat de schrijver ervan een gift mees-
tuurt naar don Bosco of dit belooft te doen. De bedragen variëren van 1 Bel-
gische frank tot 5000 Belgische frank, met een totale waarde van 14.087,25
Belgische frank⁸². Daarnaast worden ook buitenlandse deviezen opgestuurd:
150 centavo en 200 Franse frank.

⁸² Via het historische indexcijfer van 1888 (93) en maart 2015 (23054), bekom ik een coëfficiënt van 23054/93. Hiermee zijn 14.087,25 oude Belgische Franken in maart 2015 3.530.081,10 Belgische Frank waard, of € 87.508,42. Peter SCHOLLIERS, *A century of real industrial wages in Belgium, 1840 -1939*, in Id. - Vera ZAMAGNI (Eds.), *Labour's reward*. Aldershot, Edward Elgar 1995, pp. 106-137, en <http://statbel.fgov.be/nl/statistieken/cijfers/economie/consumptieprijzen/consumptieprijsindexen/> (22 augustus 2016).

Op 22 november 1882 schrijft priester Henri-Joseph Prevost:

“meneer Vonck-Clément, bankier in Ieper, schoonbroer van de zuster-overste van het Sint-Niklaasklooster in Kortrijk, bedankt u voor de gebeden die u met uw talrijke familie aan de hemel gericht hebt voor het herwinnen van zin gezondheid. Ze waren aangenaam voor de Heer, want het gaat veel beter met deze meneer, en wij hopen dat hij volledig zal herstellen. Hij draagt me op u de som van vijftig frank op te sturen als teken van zijn erkenning”⁸³.

Vijf jaar later schrijft Céline Clérin uit Châtelet:

“ik wil u en uw dierbare kinderen bedanken voor uw goede gebeden: mijn broer heeft zijn benoeming ontvangen de 7^{de} van deze maand. Sinds dit goede nieuws ben ik niet opgehouden Onze-Lieve-Vrouw Hulp der Christenen te bedanken voor de goede genade die ze ons heeft willen verlenen. Ik bid u, mijnheer pastoor, wil haar bedanken voor deze grote gunst voor ons. Ik voeg 5 frank 25 in postzegels toe als bedanking. Eer aan Onze-Lieve-Vrouw Hulp der Christenen”⁸⁴.

Op 6 december 1887 schrijft een Bruggeling die verder anoniem gebleven is:

“hierbij ingevoegd een biljet van 20 frank met de vraag een noveen te willen doen voor mijn intentie van Maria Onbevlekt een grote genade voor mijn kinderen te mogen bekomen”⁸⁵.

‘s Anderendaags schrijft burggravin Pharaïlde d’Herbais de Thun:

“ik heb u net via de post twintig frank opgestuurd. Ik heb er spijt van dat ik niet meer kan geven. Ik blijf het heil van mijn kinderen en mijn man, het goede en de zielenrust van mijn dierbare overleden dochter Victoria en van mijn ouders, aan uw intenties aanbevelen”⁸⁶.

Onderpastoor Emilius Fontaine uit Herent schrijft rond dezelfde tijd:

“offerande van 100 frank aan Dom Bosco, vanwege meneer Fontaine, vicaris in Herent (België). Een vraag aan Don Bosco om me als antwoord zijn foto met een aantal woorden van hem te sturen”⁸⁷.

⁸³ Vertaald citaat uit brief 10 (Henri-Joseph Prevost, 22 november 1882).

⁸⁴ Vertaald citaat uit brief 65 (Céline Clérin, 13 februari 1887).

⁸⁵ Vertaald citaat uit brief 95 (Anoniem [Bruggeling], 6 december 1887).

⁸⁶ Vertaald citaat uit brief 100 (Pharaïlde d’Herbais de Thun, geboren Dubois 7 december 1887).

⁸⁷ Vertaald citaat uit brief 78 (Emilius Fontaine, s.d. [begin december 1887]).

Deze citaten illustreren de 114 giften die naar Turijn opgestuurd werden. Naast onder andere het betalen van de kosten voor het “Bulletin Salésien” of een foto van don Bosco, wil men heel vaak de intentie voor een mis of gebeden betalen. De Romeinse “do ut des” gedachte die doorsijpelde in de katholieke Kerk is niet ver weg: men geeft iets om van het Goddelijke iets terug te krijgen. Don Bosco preekt en schrijft veelvuldig in deze zin over het geven van aalmoezen. Zo zegt hij op 29 april 1886 in Barcelona “indien u genaden verlangt vanwege Maria, Hulp der Christenen, geef dan een aalmoes en u zult zeker verkrijgen en wie meer geeft, zal meer verkrijgen”⁸⁸. In zijn jaarlijkse brief die in januari 1887 in het “Bulletin Salésien” verschijnt, schrijft hij: “indien u gemakkelijker een gunst wilt verkrijgen, doe dan zelf een gunst, namelijk een aalmoes, aan de anderen, vooraleer God of Maria ze aan u doen”⁸⁹. Mathilde Legrand uit Bergen schrijft dan ook aan don Rua wanneer ze de dood van don Bosco verneemt:

“wij willen u wat hulp sturen voor uw werken: doe wat Dom Bosco aanraadt: «geef aalmoezen en vraag daarna om de gende»; jammer genoeg kunnen we niet: onze geldbeugel is zo plat... maar maak onze wens over aan Onze-Lieve-Vrouw Hulp der Christenen en smee haar dat we haar binnenkort overvloedig kunnen bedanken”⁹⁰.

5.2. *Beeld van don Bosco in deze brieven*

Tijdens de laatste tien jaar van zijn leven ontvangt don Bosco brieven vanuit België. De correspondenten vertrouwen hem hun vreugde en verdriet toe, ze vragen hem te bidden voor uitzichtloze situaties en bedanken hem voor verkregen gunsten.

Het beeld dat van hem naar voor komt in deze brieven loopt synchroon met het beeld dat van hem weergegeven wordt in de Belgische kranten: hij is een ijverige priester, hij leidt een klooster, hij zorgt voor wezen en is hun steun en toeverlaat: “wat mij betreft, eerwaarde Dom Bosco, ik voeg mijn gebeden aan die val die vele kleine wezen waarvan u de vader en toeverlaat bent”⁹¹.

Het thaumaturgische element dat erbij komt in de jaren 1883-1884 vinden we ook in de brieven terug: er gebeuren wonderlijke dingen rond hem en Maria houdt van hem als één van haar beste dienaars: “uw gebeden, zeer

⁸⁸ MB XVIII 98.

⁸⁹ MB XVIII 509, cf Giovanni Bosco, *Lettre de D. Bosco à ses Coopérateurs et Coopératrices*, in “Bulletin Salésien”, 10 [sic: 9] (1887) 1, pp. 5.

⁹⁰ Vertaald citaat uit brief 197 (Mathilde Legrand, 6 februari 1888).

⁹¹ Vertaald citaat uit brief 48 (Lucie Willocx, s.d. [maart-april 1884]).

aanbeden en eerwaarde vader, waren zeer aangenaam voor God, en voor de geweldige Moeder van God, die van u houdt als van één van haar beste dienaars”⁹². De hemel kan don Bosco niets weigeren: “u dus, mijn eerwaarde vader, die van alle wezen houdt, u die God overlaadt met zijn zegeningen”⁹³. Vanaf nu wordt hij ook soms aangesproken als heilige: “u bent zo heilig en goed, eerwaarde Dom Bosco [...]”⁹⁴ en “uw heiligheid die alom bekend is eerwaarde vader, [...]”⁹⁵.

Nadat de kranten hebben aangekondigd dat don Bosco dodelijk ziek is⁹⁶, worden er 19 brieven gestuurd naar Turijn met daarin de melding dat men bidt voor zijn genezing. Pauline Everarts uit Mont-Saint-Guibert schrijft begin januari 1888:

“terwijl ik in de kranten de aankondiging van zijn doodstrijd lees, werd ik overvallen door een ontroostbare droefheid en een grote ontmoediging! [...] Maar al biddend aan het tabernakel van God Almachtig en God smekend om die goede vader nog op aarde te laten, kwam er een gedachte van het geloof en het vertrouwen me troosten; ik heb een innerlijke stem horen zeggen dat de bescherming van Don Bosco efficiënter zal zijn in de hemel. [...] Zou ik niet kunnen verkrijgen dat Don Bosco aangehaakt heeft, dat ik mijn zoon kan laten dragen. Het is het hoofd van mijn arme kind dat ziek ik, terwijl zijn hart goed is. Omdat ik dat hoofd met een relikwie wil aanraken, had ik de hoop hem naar Turijn te brengen en hem te laten zegenen door Don Bosco, ik was zelfs begonnen hem te schrijven om een ontmoeting te regelen, maar nu vervliegt alle hoop!”⁹⁷.

Voor haar is het duidelijk: don Bosco is niets minder dan een heilige. Dit beeld wordt bevestigd door Hortense Stache. Ze schrijft op 23 januari:

“als ik veel vraag, zeg ik tegen mezelf dat de heilige Maagd rijk is en machtig en als ik het niet kan verkrijgen, ik op deze aarde heb kunnen praten met een heilige van God en dat is Don Bosco. Als hij mijn voorspreker wil zijn, zal ik gered zijn”⁹⁸.

⁹² Vertaald citaat uit brief 32 (Eléonore-Ursule d’Arenberg, geboren d’Arenberg, 24 november 1883).

⁹³ Vertaald citaat uit brief 62 (Hyacinthe Hauzeur, 18 augustus 1886).

⁹⁴ Vertaald citaat uit brief 51 (Théonie de Monin de Rendeux, geboren Vermeulen, 7 juni 1884).

⁹⁵ Vertaald citaat uit brief 75 (William del Marmol, s.d. [begin december 1887]).

⁹⁶ *Rome. Dom Bosco*, in “Gazette de Liège”, 3 februari 1888 ; *Italie. Dom Bosco*, in “Courrier de Bruxelles” 3 februari 1888 en *Italie, Dom Bosco*, in “Le Bien Public”, 4 februari 1888.

⁹⁷ Vertaald citaat uit brief 156 (Pauline Everarts, geboren Goes, s.d. [begin januari 1888]).

⁹⁸ Vertaald citaat uit brief 181 (Hortense Stache, geboren Raviart, 23 januari 1888).

Het heilige karakter van don Bosco wordt alleen maar bevestigd in de brieven die in de maand na zijn dood naar Turijn gestuurd werden. Simon Schoolmeesters schrijft:

“de aanbeden overledene was rijp voor de hemel en de Heer heeft niet willen wachten om deze man die uitblonk in deugd en goede werken te belonen. In de hemel zal hij op een veel efficiëntere manier al zijn werken van naastenliefde beschermen”⁹⁹.

Louis Sepulchre versterkt dit:

“hij is gestorven en hij laat een groot werk achter waarvan hij u de opperste leiding heeft toevertrouwd en waarvan hij zeker de beschermer in de hemel van geworden is, een beschermer met meer kracht dan ooit”¹⁰⁰.

5.3. *Editoriale criteria*

We hebben de documenten trouw getranscribeerd. De editoriale tussenkomsten op de tekst werden aan volgende criteria onderworpen:

- a) coherent en uniform gebruik van hoofdletters en kleine letters, uitzondering is het consequente behouden van de aanspreking van Johannes Bosco met don, dom, Don of Dom;
- b) normalisering van de accenten, interpunctie, koppeltokens, volgens het huidige gebruik;
- c) voluit schrijven van afkortingen, telkens met de vermelding van de originele tekst in noot, zoals: février] fév. – Saint] S.¹ – Sacré Cœur] S. C.;
- d) verbetering van *lapsus calami* en orthografische fouten, telkens met de vermelding van de originele tekst in noot, zoals: suis] sui – cette] cet – sous] par – être] etre
- e) cursief zetten van Latijnse termen, titels van boeken, kranten en tijdschriften;
- f) getallen of woorden tussen vierkante haken plaatsen als er een tussenkomst van de editor is, zoals: [18]79 – [Boitsfort] – [que];
- g) gebruik van twee types noten: deze met letters in alfabetische volgorde verwijzen naar het kritisch apparaat (verbeteringen, aanvullingen, doorhalingen, afkortingen...); deze met een oplopend cijfers verwijzen naar de historische en biografische noten.

⁹⁹ Vertaald citaat uit brief 194 (Simon Schoolmeesters, 5 februari 1888).

¹⁰⁰ Vertaald citaat uit brief 196 (Louis Sepulchre, 6 februari 1888).

6. Afkortingen

6.1. *Afkortingen in het kritisch apparaat*

<i>add</i>	=	addit, additus – toevoegen, toegevoegd
<i>a</i>	=	<i>ante</i> – voor
<i>Cf</i>	=	<i>confer</i> – zie bij
<i>corr ex</i>	=	<i>corrigit ex, correctus ex</i> – verbeteren in, verbeterd in : wanneer de correctie van een woord of zin wordt uitgevoerd met behulp van elementen van het juiste woord of zin
<i>del</i>	=	<i>delet, deletus</i> – verwijderen, verwijderd (door een pennenstreek)
<i>emend ex</i>	=	<i>emendat ex, emendatus ex</i> – wijzigen van, gewijzigd door: wanneer de correctie is uitgevoerd met geheel nieuwe elementen in vergelijking met het juiste woord of de juiste woordgroep
<i>f</i>	=	<i>foglio</i> – blad
<i>int</i>	=	<i>interpretatio</i> – interpretatie van een onduidelijke tekst door de editor
<i>it</i>	=	<i>iterat, iteratus</i> – herhalen, herhaald
<i>ls</i>	=	<i>linea subducta</i> – onderlijnd
<i>mrg i</i>	=	<i>margo inferior</i> – in de ondermarge
<i>mrg s</i>	=	<i>margo superior</i> – in de bovenmarge
<i>mrg dex</i>	=	<i>margo dexter</i> – in de rechtermarge
<i>mrg sin</i>	=	<i>margo sinister</i> – in de linkermarge
<i>r^o</i>	=	recto
<i>post</i>	=	na
<i>sl</i>	=	<i>super lineam</i> – boven de lijn
<i>v^o</i>	=	verso
	=	in de tekst duidt dit de overgang in het manuscript aan van de ene bladzijde naar de andere
]	=	geplaatst in een notitie na een of meer woorden, wordt het gevolgd door de oorspronkelijke uitdrukking gevonden in het manuscript ontwikkeld of gewijzigd door de uitgever

6.2. *Andere afkortingen*

E	=	<i>Epistolario di San Giovanni Bosco</i> , uitgeven door E. Ceria. 4 vol. Torino, SEI 1955, 1956, 1958, 1959
E(m)	=	Giovanni BOSCO, <i>Epistolario</i> , uitgegeven door F. Motto. 7 vol. Roma, LAS 1991, 1996, 1999, 2003, 2012, 2014, 2016

- MB = *Memorie Biografiche di Don (del Beato... di San) Giovanni Bosco*. 19 vol. (van 1 tot en met 9: G. B. Lemoyne; 10: A. Amadei; van 11 tot en met 19: E. Ceria). S. Benigno Canavese-Torino 1898-1939
- RSS = *Ricerche Storiche Salesiane*. Tijdschrift over religieuze en burgerlijke geschiedenis. Istituto Storico Salesiano. Roma, LAS. 1982 e.v.
- ASC = *Archivo Salesiano Centrale*. Centraal Archief van de Salesianen, Rome
- ACSB = *Archivo Casa Salesiana Belgio*. Archief van de Belgische Salesianen, Oud-Heverlee

LETTRES

1

Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode

ASC A144.41.06 mf. 1573 B12-C3

2 ff. r^ov^o double feuille 132 x 102 mm.

Notes: f.1r^o *mrg s* "Conte Cays: Lettera pia: scusi ritardo perché assente: Preghiamo per Lei e famiglia d'Attenrode; l'attendiamo a farci visita. Si osservi se non è ancora Cooperatrice e si faccia"; *mrg sin* "è già fra le Cooperatrici" - f.2v^o *mrg i* "Questa è la Signora che cercai in Parigi ma che non potei trovare perché era già nel Belgio. Se V.S. credesse di farglielo sentire che aveva mandato due miei sacerdoti per prendere di sue notizie!"

La comtesse de Saint Phalle demande à don Bosco de prier pour son père malade, pour la vocation de son fils, pour sa fille qui est novice et pour ses deux autres filles. Sa sœur aussi demande une guérison.

Château d'Houlay par Boitsfort¹, Belgique, ce 21 février^a [18]79.

Mon bon et révérend père,

Il y a longtemps que je reste silencieuse. Aujourd'hui je viens vous recommander mon père² qui a une maladie de cœur avancée, et souffre un véritable martyre^b. Il a d'affreux étouffements, n'a de repos ni jour ni nuit, et appelle la mort à grands cris. Cet état peut encore se prolonger un peu, ou finir brusquement. Son âme | est admirablement disposée, mais parfois la douleur l'aigrit et le décourage ; il a des moments de désespoir^c. Je vous demande de prier pour lui! Je désire que Dieu adoucisse ses souffrances, car elles sont intolérables^d.

Je vous recommande aussi mon fils André^{e/3}, dont la vocation de prêtre a paru décidée. Mais il est encore jeune (18 ans). Son caractère est peu fermé, et il attend tout en tachant de combattre l'appel divin. Cela me tourmente quoique j'approuve ce délai^f – il n'est pas décidé sur l'ordre^g, et a un grand | éloignement pour devenir Jésuite. Pourvu qu'il soit fidèle à Dieu tout sera bien. Mais la situation est un peu dangereuse. Il étudie et je me réjouis pour lui de passer l'hiver près de mon père à la campagne et loin de Paris.

Ma fille la novice du Sacré Cœur^h est très heureuseⁱ et toute à Dieu, ma petite Catherine⁵ est pensionnaire dans la même maison. Pauline⁶ reste avec moi, et est bien gentille, pieuse, et bonne.

Ma sœur⁷ malade va mieux sans être tout à fait guérie. Elle vous demande^j de penser à elle et à une âme^k qui en | a le plus grand besoin^l.

Comment allez-vous, mon bon père? Je pense souvent à vous – veuillez ne pas m’oublier, me bénir et croire à mon respect le plus affectueux.

Comtesse^m de Saintⁿ Phalle⁸

^a Février] fév. ^b véritable martyr^e *ls* ^c désespoir *ls* ^d intolérables *ls* ^e André *ls* ^f ce délai *ls* ^g l’ordre *ls* ^h Sacré Cœur] S. C. ⁱ très heureuse *ls* ^j demande] demander ^k une âme *ls* ^l le plus grand besoin *ls* ^m Comtesse] C^{tesse} ⁿ Saint] S.^t

¹ La famille de Man a donné à son château à Hoeilaart le nom de “château d’Houlay”. Il a été construit dans les années 1850 dans le style néo-gothique très influencé par Eugène Viollet-le-Duc (1814-1879). L’architecte en était Jozef Claes (1824-1889) d’Anvers. Le château fut vendu à la municipalité de Hoeilaart en 1919. Depuis lors il fait office d’hôtel de ville. Cf Luc VERSLUYS, *Het neo-gotisch [sic : neogotisch] kasteel-gemeentehuis, in Hoeilaart : glazen dorp : het dorp van de neo-stijlen [sic : neostijlen]*. Hoeilaart-Bruxelles, Gemeentekrediet 1989, pp. 5-19.

² Jean-Marie-Joseph-François-de-Paule de Man d’Attenrode (Bruxelles, 16 juillet 1801 - Hoeilaart, 23 mars 1879), baron, officier de l’Ordre de Léopold (1854), membre du Parti catholique, député de l’arrondissement de Saint-Nicolas (1833-1835) et de Louvain (1836-1863), sénateur (1863-1879) et maire de Hoeilaart (1854-1878); époux de Marie-Caroline-Armandine-Françoise-de-Paule Lefèvre d’Ormesson (Ormeson, 9 avril 1811 - Paris, 19 avril 1890). Elle entre au couvent de la Visitation de Marie à Paris après le mort de son mari, comme Sœur François de Paul. Cf Jean-Luc DE PAEPE - Christiane RAINDORF-GÉRARD, *Le Parlement belge 1831-1894. Données biographiques*. Bruxelles, Académie royale de Belgique – Commission de la Biographie nationale 1996, pp. 177-178; *Intérieur*, in “L’écho du parlement”, 25 mars 1879; *Nécrologie*, in “Journal de Bruxelles”, 24 mars 1879; Jean-Luc SOETE, *Lebrocqy*, in *Nouvelle Biographie nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1988, I, pp. 228-232; Frieda TIMMERMANS, *Houlay, bij de baron thuis... een terugblik*, in “Het Glazen Dorp” 1 (1990) 2, pp. 5-6; Henri VANOPPEN, *Jean de Man d’Attenrode, een betwiste Hoeilaartse burgemeester*, in “Zoniën” 4 (1980) 1, pp. 31-38, *ibid.*, 2, pp. 76-82; *ibid.*, 3, pp. 112-115; Felix VAN ORSHOVEN, *Bij de baron aan huis*. Hoeilaart, Heemkundige en Toeristische Kring Het Glazen Dorp 1992; *Chronique religieuse*, in “Journal de Bruxelles”, 13 août 1883; MOULINS (FRANCE), *Archives des Sœurs de la Visitation sainte Marie. Abrégé de la vie et des vertus de notre vertueuse Sœur François de Paule Lefebvre d’Ormeson, décédée en ce second Monastère de la Visitation Sainte-Marie de Paris, le 19 avril 1890, à l’âge de 79 ans et de profession 8 ans 9 mois du rang des Sœurs Choristes*.

³ André-Marie de Saint Phalle (Nevers, 18 janvier 1861 - Heist-op-den-Berg, 25 juillet 1933).

⁴ Madeleine-Marie-Pauline de Saint Phalle (Toulon, 23 juin 1858 - Paris, 3 février 1928), religieuse au couvent des Sœurs-du-Sacré-Cœur de Jésus à Conflans (France), directrice des Enfants de Marie du Sacré-Cœur à Paris. Cf André BOREL D’HAUTERIVE, *Annuaire de la noblesse de France et des maisons souveraines de l’Europe*. Paris, Bureau de l’annuaire 1859, p. 280; *Annuaire de la noblesse de France et des maisons souveraines de l’Europe*. Paris, Bureau de l’annuaire 1929, p. 165; *Chronique diocésaine : un noble sacrifice*, in “La Semaine; Religieuse du diocèse de Sens et Auxerre” 29 (1882) 40, pp. 629-630; *Nos amis défunts*, in “La Croix”, 6 février 1928.

⁵ Catherine-Marie de Saint Phalle (Cherbourg, 16 mai 1864 - Paris, 20 février 1929), épouse (1) en 1884 Adolphe-Victor-Hermanfroy Langlois de Chevry du Roure (1864 - Voulx, 13 juillet 1884), comte (1891) et (2) Louis Etignard de Lafaulotte (Paris, 3 mai 1847 - Bruyères-le-Châtel, 2 novembre 1906), auditeur du Conseil d’État. Cf André BOREL D’HAUTERIVE, *Annuaire de la noblesse de France et des maisons souveraines de l’Europe*. Paris, Bureau

de l'annuaire 1865, p. 288 ; André BOREL D'HAUTERIVE, *Annuaire de la noblesse de France et des maisons souveraines de l'Europe*. Paris, Bureau de l'annuaire 1885, p. 271 ; *Annuaire de la noblesse de France et des maisons souveraines de l'Europe*. Paris, Bureau de l'annuaire 1930, p. 264 ; *Deuil*, in "Le Figaro", 4 novembre 1906 ; *Nécrologie*, in "Le Gaulois", 21 février 1929 ; *Nécrologie*, in "Le Gaulois", 23 février 1929 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Lettre de deuil de Louis Etignard de Lafoulotte*.

⁶ Pauline-Marie-Caroline de Saint Phalle (Bruxelles, 25 novembre 1859 - 1946), religieuse au couvent des Sœurs du Sacré Cœur de Jésus à Conflans. Cf André BOREL D'HAUTERIVE, *Annuaire de la noblesse de France et des maisons souveraines de l'Europe*. Paris, Bureau de l'annuaire 1861, p. 267 ; *Chronique diocésaine...*, pp. 629-630.

⁷ Ernestine-Marie-Françoise-de-Paul-Geneviève de Man d'Attenrode (Louvain, 3 janvier 1837 - Lourdes, 20 avril 1891), se marie en 1858 avec le beau-frère de sa sœur, Ernest-Charles-Marie de Saint Phalle (Saint-Hilaire-en-Morvan, 4 décembre 1828 - Toulouse, 30 mai 1867), comte, officier dans l'armée française. En 1875, elle entre au Carmel de Lourdes. Cf LOUVAIN, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1837*, nr. 7 ; Roger GOUGENOT DES MOUSSEAUX, *Essai généalogique sur la maison de Saint Phalle*. Coulommiers, Imprimerie de A. Moussin 1860, p. 127 ; *Faits divers*, in "Journal de Bruxelles", 14 février 1858.

⁸ Alix-Marie-Marcinelle-Françoise-de-Paule de Man d'Attenrode (Bruxelles, 20 mars 1835 - Paris, 9 décembre 1921), se marie en 1857 avec Gaston-Louis de Saint Phalle (Saint-Hilaire-en-Morvan, 25 janvier 1827 - Nouvelle-Guinée, 18 février 1866), vicomte, officier dans l'armée française, commandant des îles St-Pierre et Miquelon, capitaine de frégate et officier de la Légion d'honneur. Cf R. GOUGENOT DES MOUSSEAUX, *Essai généalogique...*, p. 126 ; *Faits divers*, in "Journal de Bruxelles", 9 janvier 1857 ; *Nouvelles étrangères, France*, in "Journal de Bruxelles", 9 mars 1863 ; *Nécrologie*, in "Journal de Bruxelles", 21 mars 1866 ; *Extérieur, France*, in "Journal de Bruxelles", 31 mars 1866. Cf la lettre 2 (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 28 mars 1879), la lettre 4a (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 24 juin 1879) et la lettre 4b (Lamote à André de Saint Phalle, 22 juin 1879).

2

Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode

ASC A144.41.07 mf. 1573 B10-B11

1 f. r^ov^o double feuille avec bord noir 165 x 105 mm.

Notes : f.1r^o mrg sin "Risposto al 29 aprile 79" ; mrg dex "28-3-1879"

Suite au décès du père de la comtesse Alix de Saint Phalle, sa mère demande à don Bosco de prier pour le repos de son âme et donne 50 francs à cet effet. Son fils n'entre pas au couvent : il est trop jeune.

Houlay par Boitsfort ce 28 mars [1879].

Mon révérend père,

Mon père¹ est mort le 23 subitement, mais il était prêt. Ma mère² vous demande de vouloir dire et faire dire le plus promptement possible des messes pour^a le repos de l'âme de son mari – et elle vous envoie 50 francs^b à cet effet.

Veillez prier pour nous. L'avenir | de mon fils³ me préoccupe beaucoup. Je le crois trop jeune pour se décider et en attendant il ira je crois à l'école militaire. Mes filles⁴ vont bien.

Merci d'avoir déjà tant prié pour nous.

Adieu mon révérend père, je suis^c vôtre avec respect.

Comtesse^d de Saint^e Phalle⁵
Rue Varrenne 92 [Boitsfort].

^a pour] p^r ^b francs] f^t ^c suis] sui ^d Comtesse] C^{tesse} ^e Saint] S.^t

¹ Jean de Man d'Attenrode, cf la lettre 1 (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 21 février 1879).

² Marie de Man d'Attenrode, née Lefèvre d'Ormesson, cf la lettre 1 (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 21 février 1879).

³ André de Saint Phalle, cf la lettre 1 (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 21 février 1879) et la lettre 4b (Lamote à André de Saint Phalle, 22 juin 1879).

⁴ Madeleine, Pauline et Catherine de Saint Phalle, cf la lettre 1 (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 21 février 1879).

⁵ Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, cf la lettre 1 (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 21 février 1879), la lettre 4a (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 24 juin 1879) et la lettre 4b (Lamote à André de Saint Phalle, 22 juin 1879).

3a

Charles Legrand

ASC A133.03.53 mf. 1415 E3-E5

2 ff. f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 210 x 134 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s* "Legrand Ch. Sac" ; en dessous (dans l'écriture de don Bosco) "C.te Cays Bella lettera – preghiera fino all'Assunzione – Reliquia di Pio IX etc."

Un prêtre français, Charles Legrand, demande à don Bosco la bénédiction de la Madone. Lui aussi rêve de travailler au service des jeunes, mais depuis quelques années il est malade.

Grammont (Belgique), 25 mai 1879.

Mon révérend père,

Permettez-moi de vous entretenir un instant.

Je suis prêtre, et je suis malade, deux titres que j'ose présenter pour obtenir cette faveur.

Depuis longtemps tout mon rêve avait été de fonder des Œuvres de Jeunesse, – dans le Nord de la France, à laquelle j'appartiens.

Il a plu à Dieu, au beau milieu de mes projets, de me visiter par la maladie. Atteint d'un | affaiblissement nerveux très grave, je végète depuis six

ans, essayant en vain des plus énergiques remèdes, et appelant – vainement aussi en apparence – à mon aide, tous les saints du Paradis.

Mon père, je déclare ici que je ne veux que la seule volonté de Dieu : quelle qu'elle soit, je la bénis, je m'y sou mets amoureusement, je la veux suivre en aveugle.

Mais, je ne puis m'empêcher de désirer dans ma détresse du secours – des lumières – de la force.

Or, j'ai vu dans le dernier numéro du *Pèlerin*¹, (petit journal français), que vous donnez une bénédiction particulière ; dit "de la Madone". Cette bénédiction, j'en suis assuré, me porte bonheur, et je viens vous la demander.

O mon père, je vous en conjure, | dites une bonne prière pour un de vos frères dans le sacerdoce éprouvé, isolé, ne sachant que devenir et disant à cor et à cri avec David : *Deus, ad adjuvandum me festina*² !

S'il plaisait à Dieu (aux dessens duquel je me sou mets pleinement, je le répète), d'attacher ma guérison à cette "bénédiction de la Madone", je m'engage solennellement à faire ensuite tout ce que vous me direz. (Je n'ai que 29 ans).

Recevez, mon très révérend père, l'expression de mes hommages respectueux et reconnaissants, et croyez que je recommande de grand cœur à Dieu vous et votre nombreuse famille.

Votre très-humble serviteur en Jésus-Christ^a, l'abbé Ch. Legrand³,
prêtre, à l'Etablissement hydrothérapique⁴ de Grammont (Belgique).

^a Jésus-Christ] J.C.

¹ En mai 1879 une série de 3 articles sur don Bosco est publiée dans *Le Pèlerin* ; cf "Dom Bosco – question sociale", in "Le Pèlerin" 3 (1878-1879) 123, p. 303 ; *Dom Bosco – l'incendie*, in "Le Pèlerin" 3 (1878-1879) 124, p. 315 ; *Dom Bosco – épilogue – Notre Dame Auxiliatrice*, in *ibid.*, 125, p. 335. Dans cette lettre, Legrand fait référence à l'article de 24 mai : "Disons de suite que Dom Bosco, dont on implore souvent la bénédiction, – nous allons voir pourquoi, – c'est fait une bénédiction spéciale, dans laquelle il invoque la Ste Vierge sous le titre de N.-D. Auxiliatrice, et on lui demande, non pas sa bénédiction, mais, «la bénédiction de la Madone»" (*ibid.*, p. 335).

² Référence au Psaume 69, 2 : "*Deus ut liberes me Domine ut auxilieris mihi festina*". Chaque office de la liturgie des heures commence avec ce verset : "*Deus in adiutorium meum intende*", avec la réponse : "*Domine ad adjuvandum me festina*".

³ Charles-Joseph Legrand (Saint-Amand-les-Eaux, 10 mars 1850 - Grammont, 28 février 1916), prêtre français. Ordonné en Cambrai le 6 avril 1873, vicaire à Brillon (1873-1874), habite à Grammont jusqu'à sa mort (1874-1916). Il y mène une vie solitaire. Après sa cure quotidienne, il s'enferme dans sa chambre à l'étage pour écrire des livres destinés à la vente. On dénombre des centaines de milliers de tirages dans sa "Librairie de l'Œuvre Saint-Charles de Grammont". Cf LILLE (FRANCE), Archives du diocèse de Lille, *Dossier Charles Legrand* ; P. MARCEL - J. VAN KERCKHOVEN, *Noemenswaardige mannen en vrouwen uit het rijke verleden van Geraardsbergen : XIIIe - XXe eeuw*. S. l., s.e. 1977, pp. 121-122.

⁴ L'institut pour les cures de traitement à l'eau froide fut fondé en 1842 par Modest de Cock (1808-1881), médecin et maire de Grammont. Il a traité en particulier les neurasthéniques et les patients souffrant de troubles circulatoires ou de rhumatismes. Il y avait différents traitements, y compris des douches froides, des bains dans des piscines chaudes et froides, le repos entre des feuilles mouillées, la marche pieds nus dans l'herbe humide et froide. Après sa mort l'infrastructure thermique a décliné. Cf Gaston IMBO, *Modest de Cock (1808-1881). Dokter in de medicijnen, burgemeester van Geraardsbergen. Water en politiek*, in "De Heem-schutter" (1992) 101, pp. 21-24 ; *ibid.*, 102, pp. 20-24 ; *ibid.*, 103, pp. 21-24 ; *ibid.*, 104, pp. 17-20, *ibid.*, 105, pp. 19-22 et *ibid.*, 106, pp. 17-22.

3b

Don Carlo Cays à Charles-Joseph Legrand

ASC A133.03.53 mf. 1415 E6-E7
2 ff. f.1 r°v°, f.2 r° 209 x 154 mm.

Don Carlo Cays répond de la part de don Bosco et promet de prier et faire prier pour Charles Legrand. Il lui propose d'invoquer Marie Auxiliatrice et le pape Pie IX.

[Turin,] 31 mai [1879].

Ave Jésus-Marie-Joseph^a

Monsieur,

J'ai parcouru votre bonne lettre du 25 avec beaucoup d'intérêt, et je m'essaie de grand cœur à prier avec vous la très Sainte^b Vierge pour qu'Elle vous donne la grâce de suivre en tout la volonté du Seigneur. Il me semble qu'étant appelé à vous occuper de la souffrance, peut-être [que] le Bon^c Dieu veut vous^d parler de vous d'une manière qui vous était inconnue, et qu'il daignera vous faire connaître. *Miris multisque modis vocat nos Deus*¹. D'abord il faut nous occuper de bien prier la Sainte^e Vierge afin qu'Elle^f vous obtienne la guérison. Je prierai et je ferai prier par les membres de ma communauté, à cette^g intention^h et nous continuons nos prières jusqu'au jour de l'Assomption². Veuillez aussi vous joindre à nous en récitant tous les jours à cette intention un *Pater* au très Saintⁱ Sacrement et un^j *Salve Regina* à la très Sainte^k Vierge Marie.

Dans ces deux mois et demi vous pourrez (si telle est la volonté de Dieu) recouvrer votre santé de manière à pouvoir vous décider après à ce que^l le Seigneur, et la Sainte Vierge, vous ont peut-être destiné.

Nous allons recourir particulièrement à la Sainte Vierge Marie sous le titre de *Auxilium Christianorum*³, qui est la patronne spéciale de nos maisons et de nos œuvres, toutes | destinées à l'éducation morale et religieuse des enfants du peuple. Déjà nous avons quelques maisons en France, et chaque

jour nous arrivent des demandes pour des nouvelles fondations. Qui^m sait que le Bon Dieu n'a pas des vues toutes particulières sur vousⁿ ?

Je joins à cette lettre des reliques de Sa Sainteté^o Pie IX^{p/4}. Son intercession près de la très Sainte Vierge doit être très puissante, et j'ai confiance^a qu'en vous obtenant la santé, il vous donnera^r le moyen de vous occuper, avec ardeur^s, du bien de la jeunesse. Il aimait aussi beaucoup notre congrégation qui^t sait qu'il veuille nous donner deux faveurs en même temps ? Prions et espérons.

[Don Carlo Cays⁵]

Monsieur l'abbé Ch. Legrand

à L'Etablissement Hydrothérapique^u de Grammont Belgique.

^a Ave Jésus-Marie-Joseph] A.J.M.J. ^b Sainte] S^{te} ^c Bon] B. ^d vous] vs ^e Sainte] S^t ^f afin qu'Elle corr ex qui ^g cette] cet ^h a intention del object ⁱ Saint] S^t ^j un] une ^k Sainte] S^t ^l à ce que corr sl ex pour les dispositions ^m a Qui del Mais nous avons peu de sujets ⁿ post vous ? del qui ^o Sa Sainteté] S.S. ^p post Pie IX del qui a toujours daigné comblé de ses faveurs notre humble congrégation ^q j'ai confiance corr ex je veux confier ^r donnera emend sl ex donne ^s avec ardeur corr sl ex sérieusement ^t qui] ce qui ^u Hydrothérapique] Ydrotherapique

¹ Dieu nous appelle de différentes manières.

² L'Assomption de Marie se célèbre, dans l'Eglise catholique, le 15 août.

³ Don Bosco célèbre Marie successivement sous les titres de la *Consolata* (Consolatrice), *Madonna del SS Rosario* (Vierge du Rosaire), *Immaculata* (Immaculée) et *Maria Auxilium Christianorum* (Marie Auxiliatrice). Probablement qu'il l'a fait après un article dans le journal l'*Armonia* du 27 mai 1862 à propos d'une guérison près de Spoleto, qui a été attribuée à Marie Auxiliatrice après la découverte d'une image la représentant. Don Bosco lui-même le décrit dans un rêve : "La version Ruffino de l'apologue des «deux colonnes», daté du 30 mai 1862, expliquait que, sur la mer où vogue la nacelle pontificale, «se dressent deux très hautes colonnes. Sur l'une, se dresse la statue de la Vierge Immaculée avec l'inscription *Auxilium Christianorum* ; sur l'autre, beaucoup plus haute et plus grosse, il y a une Hostie..." Malgré une flottille de bateaux qui s'y opposent, le navire du pape tente de s'arrimer à l'une et à l'autre" (F. DESRAMAUT, *Don Bosco en son temps...*, p. 666). Le titre de *Maria Auxiliatrice*, ou *Marie, Secours des chrétiens* existait depuis plus longtemps. Il a été ajouté à la litanie de Loreto par le pape Pie V (1504-1572, pape depuis 1566) après la bataille de Lépante. Cf *Lepanto*, in "De Katholieke encyclopaedie" 26 (1953) 435; *Lepanto, slag bij*, in "Grote Winkler Prins" 14 (1992) 355.

⁴ Le pape Pie IX, né Giovanni-Maria Mastai-Ferratti (Senigallia, 13 mai 1792 - Vatican, 7 février 1878) fut archevêque de Spolète (1827-1832), fut muté au diocèse d'Imola (1832-1846), devient cardinal en 1839 et est élu pape en 1846. Il est le dernier pape roi des États pontificaux et le pape du concile Vatican I (1869-1870). Il a été béatifié le 3 septembre 2000. Cf John Norman Davidson KELLY, *The Oxford Dictionary of Popes*. Oxford - New York, University Press 1986, pp. 309-311 ; Guido VAN HOOF, *Complexe paus in een dito tijd. Beschouwingen bij de zaligverklaring van Pius IX*, in "Tertio", 23 août 2000.

⁵ Carlo Alberto Cays, comte de Giletta et de Caselletta (Turin, 21 novembre 1813 - Turin, 4 octobre 1882), docteur en droit. Devenu veuf à 32 ans, il se consacre à des objectifs charitables et sociaux à Turin. Il devient président de la conférence locale de Saint-Vincent de Paul,

catéchiste laïc et bienfaiteur des oratoires de don Bosco. Il est délégué au Parlement subalpin (1857-1860). Il prononce ses premiers vœux comme salésien le 8 décembre 1877 et – après une formation accélérée – il est ordonné prêtre le 20 septembre 1878. Nommé directeur de la maison à Challonges (Savoie) il revient cependant bientôt à Turin pour diriger la *Letture Cattolice* et aider don Bosco au renforcement des relations des salésiens avec la France. Cf *Biografie dei salesiani defunti nel 1882*. Sampierdarena, s.e. 1883, pp. 4-46 ; E(m) I 216 ; F. DESRAMAUT, *Don Bosco en son temps...*, pp. 1082-1085 ; Eugenio CERIA, *Memorie Biografiche*. Vol. XIII. 1878-1879. Torino, SEI 1932, pp. 218-243.

4a

Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode

ASC A144.41.08 mf. 1573 C4-C6

1 f. r^ov^o double feuille avec bord noir 165 x 105 mm.

Notes : f.1r^o *mrg* s "S." ; en dessous "Contessa di S. Phalle" ; *mrg dex* "24-6-1879"

La comtesse de Saint Phalle transmet la réponse de la poste concernant un mandat postal non payé au destinataire.

Château d'Houlay par Boitsfort, 24 juin 1879.

Monsieur l'abbé,

Après la réception de votre lettre du 13 mai j'ai fait des démarches à la Poste. Voici la réponse¹ que je reçois aujourd'hui. Est-elle conforme à la vérité ? Je le désire vivement. Veuillez me rassurer à ce sujet.

Priez beaucoup pour moi et pour mes enfants, pour mon fils surtout | dont la vocation reste indécise, et je m'inquiète pour son âme, pour sa piété, pour son avenir². Mon âme est plus calme, la Providence m'a séparée involontairement de ma part du directeur qui me crucifiait tellement ; cette même Providence m'a rapprochée d'un père qui m'a fait du bien autrefois et qui veut bien se charger de moi.

Adieu^a et au revoir, un peu plus tard je vous enverrai pour votre séminaire.

Bénissez-moi, je vous prie
Comtesse^b de Saint^c Phalle³

^a Adieu /s ^b Comtesse] C^{tesse} ^c Saint] S^t

¹ Le 6 mai, Alix de Saint Phalle avait déposé une plainte à la poste au sujet d'un mandat de poste de 100 francs pour don Bosco. Le percepteur des postes écrit – dans une lettre datée du 22 juin 1879 – que ce mandat a été transféré à don Bosco le 10 mai. Cf la lettre 4b (Lamote à André de Saint Phalle, 22 juin 1879).

² André, Madeleine, Pauline et Catherine de Saint Phalle, cf la lettre 1 (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 21 février 1879) et la lettre 2 (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 28 mars 1879).

³ Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, cf la lettre 1 (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 21 février 1879) et la lettre 2 (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 28 mars 1879).

4b

Lamote à André de Saint Phalle

ASC A142.34.08 mf. 1530 C11

1 f. r° 199 x 158 mm.

Notes : *mr g s* "123" ; en dessous : "Lamote"

Le percepteur des postes Lamote confirme que les 100 francs envoyés à Turin ont été payés à don Bosco.

Bruxelles-Luxembourg^a, le 22 juin 1879.

Monsieur¹,

Comme suite à votre réclamation au sujet d'un mandat de 100 francs^b que vous avez déposé à mon bureau le 6 mai dernier au profit de monsieur^c l'abbé Jean Bosco, à Turin, j'ai l'honneur de vous informer que l'office d'Italie a fait connaître à mon administration, que le titre dont il s'agit, a été payé au destinataire le 10 du même mois.

Je vous prie d'agréer, monsieur, mes salutations distinguées.

Le percepteur des postes Lamote
à monsieur de Saint Phalle, Boitsfort

^a Luxembourg] Luxemb.^s ^b 100 francs] frs : 100,, ^c monsieur] M.^r

¹ André de Saint Phalle, cf la lettre 1 (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 21 février 1879).

5

Etienne-Ignace Stiévenard

Fondation d'un orphelinat de garçons pauvres, in "Bulletin Salésien" 5 (1883) 3, pp. 35-36.

Le curé Etienne-Ignace Stiévenard souhaite la publication de sa lettre, au sujet de son orphelinat de Managé, dans le "Bulletin Salésien".

Mons, 1 juillet 1879.

Monsieur^a,

Le soussigné E. I.^b Stiévenard¹, prêtre du diocèse de Tournai, prend la confiance de vous prier de vouloir bien jeter un coup d'œil sur les lignes suivantes que j'ai l'honneur de vous adresser, en faveur d'une œuvre qui ne peut manquer d'attirer toutes vos sympathies.

Dirigeant à Mons, depuis bientôt trente-six ans, une maison d'orphelins², je me suis de plus en plus convaincu de l'immense bien qu'un tel établissement procure à tant de ces petits malheureux, privés des soins et des caresses dont sont entourés les autres enfants, auxquels la Divine Providence a daigné conserver les auteurs de leurs jours.

Cependant Dieu, qui est le père de tous, ne les a point abandonnés à leur triste sort. Dans l'ancienne loi, il s'est fait lui-même l'avocat des orphelins, en disant au 9^{me} psaume : "Vous serez le soutien de l'orphelin. *Orphano tu eris adjutor*"³. Les prophètes ont souvent répété aux Juifs cette divine leçon, et ils les reprenaient sévèrement de leur négligence à l'exécuter. Plus tard, l'apôtre St. Jacques disait aux premiers chrétiens que l'acte de religion le plus agréable à Dieu, c'est de visiter les veuves et les orphelins dans leurs peines⁴ ; à plus forte raison de soigner et d'élever ces enfants malheureux.

Si notre Seigneur était encore visiblement sur la terre et qu'il se trouvât dans quelques nécessités, avec quel empressement ne nous efforcerions-nous pas de pourvoir à ses besoins ! Eh bien, Jésus-Christ^c est encore ici-bas au milieu de nous : il y est dans la personne des pauvres ; il y est avant tout dans les innocentes créatures que nous nommons *Orphelins*. Lui-même nous l'assure par ces paroles de l'Evangile : "Ce que vous aurez fait aux plus petits d'entre les miens, je le regarderai comme fait à moi-même" (St. Matthieu ch. 25)⁵.

D'ailleurs, qu'y a-t-il de plus propre à exciter la compassion et la générosité d'une personne de cœur que l'état de ces enfants abandonnés ? Ils n'ont plus de père pour leur procurer la subsistance ; ils n'ont plus de mère pour essuyer leurs premières larmes et les réjouir par leurs caresses ; ils sont exposés à la faim, à la nudité, sans gîte, sans appui naturel, et cependant ils ont pour eux l'innocence : ils ne sont point, comme tant d'autres indigents, la cause volontaire de leurs misères. Dieu a permis leur triste sort, non pour la perte de ces intéressantes petites créatures ; mais pour nous donner à tous l'occasion d'exercer à leur égard la charité chrétienne, cette reine des vertus qui nous fait aimer Dieu, et nous le fait aimer dans la personne des pauvres. Et qu'y a-t-il de plus pauvre que le petit orphelin sans fortune !

L'on dira peut-être : D'ordinaire il est pourvu aux nécessités corporelles de ces enfants par les administrations de bienfaisance. Dieu veuille qu'il en soit ainsi pour tous. Mais à côté de ces besoins du corps, il y a chez ces enfants des besoins d'un ordre supérieur, les besoins de l'âme. Le Sauveur du monde l'a dit : "*L'homme ne vit pas seulement de pain, mais il a aussi besoin*

(pour se diriger dans le chemin de la vie) *de toute parole qui sort de la bouche de Dieu*”⁶.

Oui, l’enfant orphelin, comme tout autre, a besoin de principes de morale et de vérités religieuses qui le rendent juste à l’égard de ses semblables ; dévoué, fidèle et soumis à ses maîtres ; respectueux envers lui-même ; soigneux du salut de son âme, et par-dessus tout, rempli de zèle pour aimer et servir Dieu, son premier Père, auquel il doit l’existence et tout ce qu’il possède.

Or, qui pourra faire naître chez les orphelins pauvres ces nobles sentiments, et les porter à la pratique de tous ces grands devoirs de l’homme ? Ce ne seront pas ordinairement ces familles d’ouvriers, auxquelles on les confie à prix d’argent, et où ils n’ont bien souvent sous les yeux que de funestes exemples. Là, tout en exploitant leurs faibles bras, on se borne à leur procurer la nourriture et le vêtement, sans ne s’inquiéter ni de leur éducation ni de leur avenir.

Ce sont des déplorables inconvénients qui ont inspiré à la charité chrétienne l’établissement de ces orphelinats que l’on rencontre dans presque toutes les villes importantes, et auxquels les plus grands saints, tels que Saint^d Jérôme Emilien⁷, Saint^e Ignace de Loyola⁸, Saint^f Vincent de Paul⁹ ont pris tant de part. Dans ces asiles du moins, les orphelins pauvres, réunis ensemble sous l’œil de maîtres religieux et vigilants, reçoivent les secours matériels et spirituels qui leur sont nécessaires ; ils retrouvent de nouveaux pères, de nouvelles mères dans ces hommes et ces femmes qui ont renoncé aux joies de la famille et aux avantages du siècle, pour se faire les parents adoptifs de ces petits qui n’en ont plus.

Mais pourquoi tous ces avantages seraient-ils réservés exclusivement aux orphelins des villes ? Ceux de nos campagnes en sont-ils moins dignes ? Ils sont orphelins comme les premiers ; ils se trouvent dans les mêmes nécessités ; Dieu les recommande tous sans distinction à notre pitié et à notre sollicitude : “Vous serez le soutien de l’orphelin. *Orphano tu eris adjutor*”¹⁰.

C’est cette considération qui nous a porté à fonder à Manage, aux confins de Bois-d’Haine et à proximité de la station, un établissement destiné à recueillir les petits garçons orphelins des campagnes et en particulier ceux du Hainaut. Ils pourront y être admis dès l’âge de six à sept jusqu’à vingt ans.

Là, ils recevront l’instruction religieuse et primaire ; puis, après leur première communion, lorsqu’ils seront suffisamment instruits, on les exercera à un métier approprié à leurs aptitudes. L’horticulture et l’arboriculture feront le principal objet de leurs travaux manuels.

Pour atteindre notre but, nous avons d’abord mis toute notre confiance en Dieu, plaçant notre futur orphelinat sous la protection et le vocable de la Sainte-Famille ; nous avons ensuite résolu, pour trouver les ressources nécessaires aux frais de premier établissement, d’y consacrer toutes nos économies

et de nous adresser en même temps non seulement aux riches du monde, mais aussi à toutes les familles plus ou moins aisées. Nous savons que les nécessités du temps imposent aujourd'hui de grands sacrifices à la classe élevée ; c'est pourquoi nous ne voulons pas tout attendre d'elle. Nous recevrons donc avec la même reconnaissance l'obole de la veuve comme les dons des personnes fortunées.

Enfin, nous tendons la main à tous ceux que liront ces lignes, en leur disant : Ne détournez pas, nous vous en prions, les yeux de ces petits malheureux que nous voulons adopter ; aidez-nous à leur faire du bien ; ne voyez dans la main que nous vous présentons, que celles de ces milliers d'orphelins qui viendront s'abriter dans l'asile que nous cherchons à leur ouvrir, et dans leurs mains innocentes, ne considérez que la main divine de Jésus-Christ^g qui vous rendra au centuple le bien que vous aurez fait aux plus petits d'entre les siens.

Votre très-humble et obligé serviteur

E. I.^h Stiévenard
Aumônier des orphelins, à Mons.

^a Monsieur] M. ^b E. I.] E. J. ^c Jésus-Christ] J.-C. ^d Saint] St. ^e Saint] St. ^f Saint] St.
^g Jésus-Christ] J.-C. ^h E. I.] E. J.

¹ Etienne-Ignace Stiévenard (Frasnes-lez-Buissenal, 31 mars 1813 - Mons, 29 avril 1886), prêtre. Ordonné en 1838. Nommé successivement vicaire à Sainte-Waldru à Mons (1838-1843), aumônier dans l'orphelinat de Notre-Dame du Rosaire à Mons des Sœurs de la Charité de Jésus et de Marie (1843-1881), fondateur et directeur de l'Orphelinat Institut de la Sainte-Famille (1881-1886). A ses funérailles, le curé Gauthier dit dans l'éloge funèbre : "Le chef auguste de ce diocèse perd en lui un prêtre qu'il estimait, qu'il aimait entre tous les autres, celui qu'il se plaisait à appeler un nouveau Saint Vincent de Paul, le Dom Bosco de [notre] diocèse". Ce "chef auguste" est Mgr Isidore-Joseph du Rousseaux (1826-1897), cf la lettre 61a, Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 22 juin 1886. Cf GAND, Archives des Sœurs de la Charité de Jésus et de Marie, 9.2.3. *Mons : Notre Dame du Rosaire, 1 : souvenir mortuaire d'Etienne Stiévenard ; A la mémoire vénérée de monsieur l'abbé Étienne-Ignace Stiévenard. Ancien Chapelain de l'Orphelinat de Mons, fondateur de l'orphelinat de Manage, y décédé le 29 avril 1886, décoré de la croix de 1^{re} classe*. Manage, Imprimerie de l'orphelinat 1886, p. 2.

² Orphelinat-pensionnat, fondé en 1877, dirigé par les Frères de la Charité de Gand. Les garçons apprennent des métiers comme typographe, imprimeur, relieur, menuisier, charpentier, tailleur et cordonnier. Cf Ludovic SAINT-VINCENT, *Belgique charitable : charité, bienfaisance, philanthropie, etc., etc.* Bruxelles, Veuve Ferdinand Larcier 1893, p. 21.

³ Psaume 10, 14 : "[C'est à toi que s'abandonne le malheureux,] c'est toi qui viens en aide à l'orphelin". Les initiales des lignes individuelles des Psaumes 9 et 10 représentent l'alphabet hébreu. C'est pourquoi les deux psaumes dans la tradition gréco-latine forment un seul psaume. Cf Hans-Winfried JÜNGLING, *Psalmen 1-41*, in Erik EYNIKEL - Ed NOORT - Tjitze BAARDA - Adelbert DENAUX, *Internationaal Commentaar op de Bijbel*. Kampen, Kok 2001, I, pp. 900-902, 909-911.

⁴ Cf Jacques 1, 27 : "La religion pure et sans tache, devant Dieu notre Père, consiste à visiter les orphelins et les veuves dans leurs afflictions, et à se préserver des souillures du monde".

⁵ Matthieu 25, 40 : “Toutes les fois que vous avez fait ces choses à l’un de ces plus petits de mes frères, c’est à moi que vous les avez faites”.

⁶ Cf Matthieu 4, 4 : “L’homme ne vivra pas de pain seulement, mais de toute parole qui sort de la bouche de Dieu”.

⁷ Jérôme Emilien (Vénice, 1481 - Somasca, 8 février 1537), saint italien. Fondateur de la Congrégation des clercs réguliers de Somasque (1532), patron des orphelins et de la jeunesse abandonnée. Cf Friedrich Wilhelm BAUTZ, *Hieronymus Aemiliani (Girolamo Miani)*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm, Traugott Bautz 1990, II, col. 822.

⁸ Ignace de Loyola (Azpeitia, 24 décembre 1491 - Rome, 31 juillet 1556), saint espagnol. Fondateur et le premier Supérieur général (1539) de la Compagnie de Jésus. Cf Michael HANST, *Ignatius von Loyola (Iñigo López de Loyola)*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon* “...”, II, coll. 1258-1262.

⁹ Vincent de Paul (Pouy près de Dax, 24 avril 1581 - Paris, 27 septembre 1660), saint français. Fondateur et organisateur d’œuvres caritatives. Fondateur de la Congrégation de la Mission (les Lazaristes) en 1625 et de la Compagnie des Filles de la Charité en 1633 – en collaboration avec la Sainte Louise Legras-de Marillac (1591-1660). Cf Norbert M. BORENGÄSSER, *Vinzenz von Paul*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Herzberg, Traugott Bautz 1997, XII, coll. 1436-1439.

¹⁰ Cf note 3.

6a

Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano

ASC A135.03.37 mf. 1432 E2-E7

3 ff. f.1&2 r°v°, f.3 r° double feuille avec feuille supplémentaire 210 x 136 mm.

Notes : f.1r° *mrg s* “C^{sse} Stalberg-Franz” [sic] ; en dessous “Cte Cays Bella lettera assicurante ecc”

La comtesse de Robiano écrit à don Bosco au sujet de sa famille et lui demande de prier pour son mari et ses fils qui sont en pèlerinage à Lourdes.

Tervueren en Belgique, 24 juillet 1879.

Très révérend père,

Par nos chers amis de Piémont, les chevaliers de Collegno, – famille de l’excellent défunt Chevalier Louis de Collegno¹, j’ai, dans le temps, entendu parler avec une si grande affection de votre Révérence, et ma cousine [la], comtesse^a de Saint Phalle², est si heureuse des relations qu’elle a eues à Rome et qu’elle continue par écrit avec Vous, que vous me pardonnerez, très vénéré et cher père, si je prends la hardiesse de vous adresser ces lignes – sans vous tenir par d’autres liens que ceux^b de Jésus-Christ, – mais y en a-t-il des meilleurs? |

Oui cher père, – Dieu m’a comblée de bénédiction, – m’a donnée un père³ si plein de foi et de la plus ardente pratique de la vérité, que je peux voir dans sa mort subite – 24 mai 1855, à Turin – plutôt l’appel d’un père, que celui

d'un^c juge – une mère⁴ si pieuse que tous ceux qui s'en approchent en emportent un progrès dans l'amour de Dieu, – une famille si chrétienne, que de mes deux frères⁵ et de ma sœur⁶ (indépendamment d'une petite sœur⁷ qui alla au ciel 3 semaines après sa naissance) l'ainé est mort saintement jésuite, – le second, dominicain, soutient au milieu de la persécution de Berlin la cause de la religion⁸, et ma Sœur Religieuse du pauvre Enfant Jésus, supporte | avec reconnaissance, quoiqu'au milieu de bien des labeurs du corps et de la haine, les épreuves d'une longue maladie; – enfin, un mari, protestant de naissance mais converti du fond de la haine et du cœur et servant catholique, dont le souci le plus grand et le plus cher est de servir l'Eglise, et de voir grandir à son service nos 5 enfants :

*Joseph*⁹, âgé de 20 ans,
*Marie*¹⁰, de 18,
*Antoine*¹¹, bientôt 15,
*Elisabeth*¹², bientôt 14,
*Ferdinand*¹³, 12 1/2.

Ils sont tous, grâce à Dieu, jusqu'à présent pleins de foi et innocents – et vous ne comprenez pas, sans doute, qu'après ces préliminaires, il me reste quelque chose à désirer ? |

Et cependant, mon révérend père, c'est le pèlerinage que mon mari¹⁴ et mes deux fils aînés espèrent faire à Lourdes¹⁵, que je voudrais confier à votre cœur et à vos prières ! C'est demain Samedi¹⁶ qu'ils comptent y arriver et, dimanche 27, y communier et vénérer la grotte Sainte.

Mon mari, d'une santé toujours faible et précaire, a été bien souffrant tout ce printemps et m'a causé beaucoup d'inquiétude, moindre pour le moment, mais non détruite.

Notre Joseph, un enfant de grande piété, a de vraies croix à porter par différentes entraves qui lui rendent la parole claire et distincte, comme aussi les études, fort difficiles – certaines, de ces dernières en quelque sorte impossibles.

Notre Antoine, fort intelligent, a peine à voir monter certaines faiblesses physiques dont nous craignons qu'elles pourraient, par la suite, compromettre sérieusement sa santé, et, par-là, son | avenir – ; enfin, leur gouverneur les accompagne, l'abbé Dannhaner, prêtre allemand très pieux et instruit, que le bon Dieu éprouve par une surdité très – marquée déjà et que les médecins assurent de ne pouvoir qu'empirer peu à peu !

Voilà donc nos 4 pèlerins ! Pardonnez, mon très révérend père la longueur de cette lettre – je sais que les prêtres sont indulgents pour les mères ! Aussi, loin de craindre, je supplie d'accorder une prière non seulement aux

pèlerins, mais à tous ceux qui j'ai mentionnés – et encore à mes parents de Robiano de Rumillies, près de Tournai, aussi qu'à leur saint évêque, Monseigneur Dumont¹⁷. |

En finissant, je vous présente, mon révérend père, tous mes respects, et demande de bénir votre humble servante en Notre Seigneur^d

Comtesse^e Franz de Stolberg-Wernigerode, née comtesse^f de Robiano¹⁸

^a comtesse] C^{tesse} ^b ceux] cela ^c d'un] de ^d Notre Seigneur] N. S. ^e Comtesse] C^{tesse}
^f comtesse] C^{tesse}

¹ Luigi Maria Ottavio Provana di Collegno (Turin, 21 juin 1786 - Turin 16 novembre 1861), académicien italien et politicien. Les Provana font partie d'une famille féodale des plus anciennes et des plus importantes du Piémont. Giovanni-Abele de Provana di Collegno entretient des contacts avec la famille de Robiano, cf la lettre 6b (Don Bosco à Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano, 25 septembre 1879). Cf Maurizio CESTE, *Testimoni della carità. Le conferenze di San Vincenzo a Torino, 150 anni di storia*. Cantalupa, Effatà Editrice 2003, I, pp. 427-428 ; Paolo CASTAGNO, *Notizie sulla famiglia Provana*. Carignano, Stultifera Navis 2002, pp. 6-7.

² Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, cf la lettre 1 (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 21 février 1879), la lettre 2 (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 28 mars 1879) et la lettre 4a (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 24 juin 1879).

³ Louis-François-Marie-Joseph de Robiano (de Borsbeek) (Bruxelles, 10 mars 1781 - Turin, 24 mai 1855), comte (1840), politicien du Parti catholique, député de l'arrondissement d'Ypres (1832-1833). Publie comme directeur de la Librairie Royale de Bruxelles plusieurs réimpressions avec corrections ou suppléments. Il publie aussi des travaux philosophiques ou historiques personnels. Epoux de Marie-Amélie-Pauline-Clémentine de Stolberg-Stolberg (1807-1880). Cf Alfred DE RIDDER, *Robiano, Louis-François*, in *Biographie nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1907, XIX, coll. 537-538 ; Albert VAN ITERSON, *Les Robiano et les Stolberg, châtelains à Tervuren 1796-1919*, in "Le Folklore Brabançon" (1965) 166, pp. 146-178.

⁴ Marie-Amélie-Pauline-Clémentine de Stolberg-Stolberg (Münster, 12 avril 1807 - Tervuren, 28 janvier 1880), membre du Tiers-Ordre franciscain. Epouse du comte Louis-François-Marie-Joseph de Robiano (1781-1855). Sa piété est confirmée : "[elle] avait l'âme profondément religieuse. C'était une personne ouverte à tout ce qui est bon, noble et beau, une tendre épouse et une excellente mère qui eut une influence très marquée sur ses enfants" (A. VAN ITERSON, *Les Robiano...*, p. 154) cf GAND, Archives de Wim Provoost, *Lettre de deuil de Marie-Amélie de Stolberg-Stolberg*.

⁵ Frédéric-Jean de Robiano (de Borsbeek) (Bruxelles, 12 décembre 1827 - Bruxelles, 21 novembre 1862), jésuite, mort du typhus. Alfred-Marie de Robiano (de Borsbeek), nom religieux : père Ceslaus (Bruxelles, 30 mai 1829 - Düsseldorf, 2 avril 1902), docteur en droit canonique, fondateur de couvents dominicains. Cf Gunnar ANGER, *Robiano*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Nordhausen, Traugott Bautz 2005, XXIV, coll. 1219-1226 ; A. VAN ITERSON, *Les Robiano...*, pp. 156-158.

⁶ Antonia-Marie-Thérèse de Robiano (de Borsbeek), nom en religion : Sœur Mathilde (Bruxelles, 6 décembre 1831 - Trèves, 24 décembre 1900), Sœur carmélite. Elle fonde à Trèves avec quelques autres religieuses les Sœurs de Saint-Joseph travaillant au milieu des ouvrières. Cf A. VAN ITERSON, *Les Robiano...*, pp. 156-159.

⁷ Berthe-Marie-Thérèse de Robiano (de Borsbeek) (Rumillies, 9 juillet 1830 - Rumillies, 27 juillet 1830). Cf *ibid.*, p. 156 ; RUMILLIES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1830*, nr. 11 ; *ibid.*, *Actes de décès 1830*, nr. 15.

⁸ Alfred de Robiano travaille à Berlin durant le *Kulturkampf* qui consiste en l'éviction de l'Eglise catholique et de son influence dans l'Empire allemand (1872-1879). En 1869, il a fondé un couvent dominicain au sein de la zone grise du travail avec des orphelins. Cet orphelinat a été implanté dans le quartier "Berlin-Moabit". La fondation d'une maison dominicaine dans la "métropole du protestantisme" était considérée comme un signe d'une seconde contre-réforme. La presse libérale a dénoncé cette fondation et a mis en garde ses lecteurs contre le retour de "l'inquisition moabite des dominicains". Une protestation menée au "Moabiter Klostersturm" le 16 août 1869, se termine par l'assaut du monastère. Cette attaque a été décrite en 1880 par un allemand, Karl Strosser, conservateur membre du Landtag prussien comme "l'œuf à partir lequel le Kulturkampf s'est développé plus tard" (cité dans : Manuel BORUTTA, *Enemies at the gate : the Moabit Klostersturm and the Kulturkampf : Germany*, in Christopher CLARK - Wolfram KAISER [Ed.], *Culture wars. Secular-Catholic Conflict in Nineteenth-Century Europe*. Cambridge, Cambridge University Press 2003, p. 247). Cette manifestation locale révèle, explique et découvre en effet – en miniature – les conflits qui se retrouvent également plus tard dans le conflit national : la peur des protestants de l'influence catholique, la bataille entre ultramontains et missionnaires libéraux et leurs programmes éducatifs, l'attitude ambivalente et anticatholique de l'État, un anticatholicisme agressif entre les libéraux et les Protestants et l'exclusion de certaines formes de religiosité de l'espace public. Cf *ibid.*, pp. 227-254 ; Hieronymus WILMS, *Alfred Graf Robiano P. Ceslus, der Erneuer des Dominikanerordens in Deutschland*. Düsseldorf, Albertus Magnus Verlag 1957.

⁹ Marie-Joseph-Ludwig-Ferdinand-Czeslaus van Stolberg-Wernigerode (Tervuren, 16 juillet 1859 - Tervuren, 8 mai 1915).

¹⁰ Marie-Pia-Anna-Amalie-Walburge van Stolberg-Wernigerode (Ahrweiler, 17 avril 1861 - Rumillies, 26 décembre 1923).

¹¹ Antoine-Marie-Alfred-Friedrich-Leopold-Hubertus van Stolberg-Wernigerode (Tervuren, 23 août 1864 - Peterswaldau, 4 février 1905), seigneur de Peterswaldau. Epouse en 1893 la comtesse Elisabeth Bona von Waldburg zu Wolfegg und Waldsee (1867-1947).

¹² Marie-Elisabeth-Mathilde-Pia-Agnes-Auguste van Stolberg-Wernigerode (Tervuren, 22 septembre 1865 - Hildesheim, 14 mai 1948).

¹³ Ferdinand-Marie-Pius-Albrecht-Sebastian-Franz-Johannes van Stolberg-Wernigerode (Tervuren, 20 janvier 1867 - Paderborn, 30 décembre 1939). Marié en 1900 avec *freifrau* Maria-Wilhelmine von Gudenus (1873-1949).

¹⁴ Franz van Stolberg-Wernigerode (Peterswaldau, 3 juin 1815 - Tervuren, 7 décembre 1888), seigneur de Peterswaldau.

¹⁵ En 1858 Bernadette Soubirous (Lourdes, 7 janvier 1844 - Nevers, 16 avril 1879) déclare qu'elle a assisté à différentes apparitions de la Vierge Marie entre le 11 février et le 16 juillet. Marie s'est présentée à elle comme "l'Immaculée Conception" dans une grotte dans le village français de Lourdes. Peu de temps après, une statue de Marie a été installée sur le site des apparitions. La chapelle construite dès le départ a été agrandie rapidement. Déjà dans les premières années après les apparitions nombreux de pèlerinages locaux sont organisés à la grotte de Lourdes. En 1873, les Assomptionnistes organisent – à travers leur magazine "Le Pèlerin" – pour la première fois un pèlerinage national. Cette initiative fait partie d'une campagne plus large dont le but comporte la restauration de la monarchie des Bourbon, la libération du pape du Vatican sous l'occupation des Italiens et une nouvelle alliance entre le trône et l'autel. Un pèlerin anonyme se souvient : "ces premiers pèlerinages [...] avaient un charme particulier. Lourdes n'était pas encore la grande ville de maintenant, avec ses hôtels immenses et son large boulevard. Nous avons séjourné dans des vieilles maisons à la Place Marcadal. Mais combien il était excitant de rencontrer dans les ruelles étroites les frères et sœurs de Bernadette Soubirous ! Nous nous sommes rendus même dans les maisons de Jeanne Abadie, d'Antoinette Peyret ou autres compagnons de la voyante. Et là les gens vous décrivent les apparitions comme si elles avaient eu lieu la veille" (D'après un témoignage anonyme de 1897, cité dans : Ruth HARRIS, *Lourdes : geschiedenis van een religieus fenomeen*. Amsterdam, Athos 1999,

p. 269). Il convient de noter qu'aucun malade ou gravement malade participe à ce premier pèlerinage. Deux ans plus tard cinquante malades participent au pèlerinage de Paris. En 1880, ce nombre atteint les sept cents. Des rapports mentionnent les premières guérisons. Cf Patrick CHATELION COUNET, *Brieven van Bernadette uit Lourdes en Nevers*. 's Hertogenbosch, Katholieke Bijbelstichting 2008 ; R. HARRIS, *Lourdes : geschiedenis...*, passim.

¹⁶ Samedi 25 juillet 1879.

¹⁷ Mgr Edmond-Joseph-Hyacinthe Dumont (Saint-Amand lez-Gosselies, 24 octobre 1828 - Villers-Perwin, 20 novembre 1892), évêque de Tournai (1873-1879). Les dernières années de son épiscopat sont éclipsées par sa lutte contre les catholiques libéraux : il s'opposa à une grande partie de son clergé et les évêques belges. Malgré l'appui de quelques ultramontains et un voyage à Rome, le pape Léon XIII le remplace par Mgr du Rousseaux. Cf Aloïs SIMON, *Dumont, Edmond-Joseph*, in *Biographie nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1958, XXX, coll. 351-352.

¹⁸ Clothilde de Robiano (de Borsbeek) (Tervuren, 12 juin 1834 - Tervuren, 1 novembre 1915), épouse de Franz van Stolberg-Wernigerode (1815-1888).

6b

Don Bosco à Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano

ASC A135.03.37 mf. 1432 E8-E11
2 ff. r^ov^o double feuille 210 x 136 mm.
Minute, écrite par don Carlo Cays.

Don Bosco répond à Clothilde de Robiano et confirme qu'il connaît son père. Il priera pour elle en l'invitant à prier pour lui et ses œuvres.

A madame la comtesse^a Franz de Stolberg Wernigerode née comtesse de Robiano¹

Turin ce 25 septembre 1879.

Madame la comtesse,

Vous me pardonnez madame si j'ai tant retardé à répondre à votre honorée lettre du 24 juillet^b dernier. C'est que ma correspondance^c augmentant et ma vue faiblissante^d, me mettent dans l'impossibilité de satisfaire comme je le voudrais aux exigences de mon courrier.

Je tiens^e à vous assurer que je n'ai pas manqué de recommander au Bon Dieu dans le Saint Sacrifice de la Messe vos pèlerins de Lourdes et toute votre famille². Je l'ai fait d'autant plus cordialement que le nom et les vertus de monsieur^f le comte de Robiano³ votre père sont bien connues à Turin où son corps repose. Dans mon particulier connaissant l'excellente famille des Collegno⁴ j'ai^g pu par eux admirer ses considérables^h qualités de catholique fervent et zélé serviteur des droits de l'Eglise et prendre ainsi part au deuil de ceux qui avaient eu le bonheur d'être en rapport avec lui. La pieuse tumulaire placée sur sa tombe à notre Campo Santo en nous répétant son nom, nous rap-

pelle les vertus et son zèle pour notre Sainte Religion Catholique. Aussi sa mort si subite a été regardée comme un passage de la terre au ciel, exempté des douleurs si naturellesⁱ, à un père qui doit quitter une famille chérie et si digne de lui jouir tous les^l rapports. Je ne puis vous donner des nouvelles bien recueillies des Chevaliers^m Abele de Collegno⁵ (qui était en relation intime avec monsieur votre frère le Dominicain⁶) puisqu'il y a ne l'ayant plus vu depuis quelque temps que je ne l'ai plus vu ; mais je sais qu'il se portait assez bien à la campagne de Giaveno.

Maintenant que vous m'avez fait l'honneur de meⁿ donner le tableau des noms de vos enfants, permettez-moi | de les placer au nombre de ceux à qui je m'intéresse particulièrement. Je vois par votre lettre que tout en bénissant le Seigneur des grâces dont il vous a comblée, vous ne manquez pas d'avoir à lui offrir de petites choses. C'est l'histoire de tous les jours sur cette terre d'exil, où le Seigneur étant venu pour porter la croix, et y mourir pour nous sur le Golgotha^o, ne veut pas que ces difficultés en soient exemptes. Vous devez donc le bénir des grâces des croix, quoique cela n'empêche pas que nous le priions, afin qu'il nous les rende moins lourdes à porter. Aussi c'est de grand cœur que je ferais à cet effet un spécial memento dans le Saint Sacrifice de la Messe, et j'invoquerais tout spécialement sur votre famille la protection de notre très Sainte Mère Marie Auxiliatrice.

Je suis heureux de la correspondance littéraire dont^p me daigne [honorer] madame^a la comtesse de Saint Phalle⁷ et je ne manquerais pas^r de la remercier de l'honneur qu'elle m'a prouvé d'avoir une de vos lettres. Que l'on est heureux^s | quand on rencontre des âmes zélées pour l'amour de Jésus-Christ, et de sa gloire. Permettez donc qu'en échange de mes faibles prières (que je vous promets) je vous demande le secours des vôtres pour moi, pour mes œuvres, pour mes orphelins et pour mes missions.

Votre très humble serviteur

[Giovanni Bosco]

^a comtesse] C^{sse} ^b post juillet del passé ^c post correspondance del qui ^d faiblissante] qui faiblissant ^e tiens] tient / post tient del pourtant ^f monsieur] M^r ^g a ai del en ^h post considérables del ses appréciables ⁱ naturelles] naturels ^l les] le ^m Chevaliers] Chev. ⁿ me it ^o Golgotha] Golgota ^p post dont del me honore ^q madame] M^e ^r post pas del dans une de mes lettres ^s heureux] heureuse

¹ Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano, cf la lettre 6a (Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano, 24 juillet 1879).

² Cf la lettre 6a (Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano, 24 juillet 1879).

³ Louis de Robiano (de Borsbeek), cf la lettre 6a (Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano, 24 juillet 1879). Le comte Louis de Robiano est décédé à Turin suite à un accident. Le toit du carrosse dans lequel il se trouvait, surchargé par des bagages, s'est effondré

sur lui. Un fanon de son chapeau haut-de-forme le blessant mortellement. Il fut enterré au Campo Santo de Turin. Cf A. VAN ITERSSEN, *Les Robiano...*, p. 154.

⁴ Pour la famille Provana di Collegno, cf la lettre 6a (Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano, 24 juillet 1879).

⁵ Giovanni-Abele Provana di Collegno (26 décembre 1829 - ?), conseiller à Giaveno. Cf E(m) II 593.

⁶ Alfred de Robiano (de Borsbeek), cf la lettre 6a (Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano, 24 juillet 1879).

⁷ Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, cf la lettre 1 (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 21 février 1879), la lettre 2 (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 28 mars 1879) et la lettre 4a (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 24 juin 1879).

7

Blanche d'Andigné, née de Croix

ASC A130.07.11 mf. 1384 E5-E10

3 ff. r^ov^o 205 x 133 mm.

Papier à lettre : "Francwaret par Namêche Belgique".

Notes : f.1r^o *mr g s* "Se non è ancora coop[eratrice] si faccia"; en dessous "S.1261 AUDIGNE ?" [sic] - f.3r^o *mr g s* "27.9.1883(?)"

Blanche d'Andigné demande des prières pour obtenir une amélioration de la santé de son fils. Elle parle aussi de la lutte scolaire en cours.

[Franc-Warêt par Namêche¹, Belgique,] le 27 octobre^a [1879].

Mon révérend père,

Vous avez été si bienveillant pour mon cher fils², lorsque je vous l'ai mené cet été³ que je me permets de venir vous dire toutes mes préoccupations pour^b lui. L'effet des eaux de Salins-Moutiers⁴ a été nul, son état nerveux est le même depuis ce temps, | et même les jours derniers, il y a une recrudescence d'agitation, ce qui me désole. Je me permets de vous rappeler que vous m'avez promis pour lui le concours de vos saintes prières jusqu'au premier^c novembre, nous voici presque à cette date. J'espère que votre grande bonté et charité voudra bien les redoubler en ce saint jour. Je n'ai pas l'espoir | de vous dire la grandeur de ma reconnaissance. Elle est en proportion de la douleur que nous cause l'état de santé de ce cher enfant, notre seul garçon au milieu de 5 enfants^{d/5}, fort intelligent, admirablement doué et dont toute l'éducation se trouve manquée par suite de cet état nerveux qui ne permet pas de lui imposer un travail soutenu.

Nous n'avons pas manqué un jour à réciter le Pater | et le Salve Régina à la maison savez-vous, mon révérend père. Priez pour^c nous je vous en prie que le bon Dieu daigne nous enlever cette croix que nous portons depuis 11 ans et dont le fardeau de laquelle, je suis écrasée.

Vous aviez eu la bonté de me promettre des renseignements^f sur une association de Marie Auxiliatrice⁶. Je serais heureuse d'en faire partie.

Nous sommes ici depuis 15 jours dans une vieille terre de famille et nous avons trouvé toute la Belgique en ébullition^g au sujet de cette grave question des écoles⁷. Il y a un mouvement catholique fort beau, des sacrifices très considérables et souvent touchants. Mais à côté de cela une effervescence effrayante provoquée par | le refus d'absolution aux parents qui envoient leurs enfants aux écoles du gouvernement. C'est une question grosse d'orages. Dieu veuille et fasse que la décision des évêques⁸ n'amène pas ces populations si pratiquantes jusqu'ici à prendre l'habitude de se passer des sacrements^h. Pour notre compte nous faisons tout ce que nous pouvons, nous faisons construire ou aménager dans notre village et dans les villages environnants six écoles libres, c'est une lourde charge ; mais il faut qu'en | ce moment les catholiques fassent tout ce qu'ils peuvent.

Nous offrons tout particulièrement au bon Dieu les bonnes œuvres ayant trait à l'éducation chrétienne de la jeunesse pour la guérison de notre cher enfant.

Nous recommandant tous à vos charitables et si excellentes prières, j'ai le bonheur de me dire mon révérend père votre très humble et très respectueuse servante.

Comtesseⁱ d'Andigné, née de Croix⁹

^a octobre] ⁸bre ^b pour] p^r ^c premier] 1^{er} ^d enfants] enfans ^e pour] p^r ^f renseignements]
renseignemens ^g ébullition] ébullition ^h sacrements] sacremens ⁱ Comtesse] Ctesse

¹ Le château de Franc-Warêt est mentionné pour la première fois dans les Albums de Croÿ en 1604, en tant que la propriété de la famille van Groesbeeck. Elle la conservera au XVII^e et au XVIII^e siècle, jusqu'au moment où les marquis de Croix en deviennent propriétaires en 1789. Le château devient la propriété des Andigné après le mariage de Blache de Croix. La partie la plus ancienne, un grand carré fermé, est prolongée par l'architecte Jean-Baptist Chermane (1704-1770). Le bâtiment principal est en partie en briques et en partie en pierre naturelle. Il est flanqué de deux ailes très impressionnantes. Cf Paul ARREN, *Van kasteel naar kasteel*. Kapellen, Atelier Rijksbouwmeester 1985, I, pp. 102-107 ; Norbert BASTIN, *Franc-Warêt*, in Luc-Francis GENICOT (a cura di), *Kastelen en buitenplaatsen*. Bruxelles, Vokaer 1977, pp. 116-118 ; Philippe FARCY, *100 châteaux de Belgique connus et méconnus : leur histoire, leurs secrets, leurs occupants, leurs architectes, leurs styles*. Bruxelles, Aparté 2003, II, pp. 132-133.

² Jean d'Andigné (10 janvier 1864 - Paris, 9 août 1938), comte, maire de Durtal (Marne-et-Loire) (1906-1937), membre du Conseil Général départemental. Cf *Nécrologie*, in "La Croix", 17 août 1938 ; *Le Comte Jean d'Andigné, 10 janvier 1864-9 août 1938*. Paris, Les Presses modernes 1939.

³ On n'a pas retrouvé la date de cette visite.

⁴ La station thermale de Salins-Moutiers en Savoie Française est reconnue comme station thermale aux environs de 1820. La qualité de ses eaux équivaut à celles de Mannheim et de Wiesbaden d'après une étude comparative de 1874. L'eau de Salins-Moutiers est – selon le

dosage, température et durée – tonique, stimulante, diurétique, exsudative, tonifiante ou laxative. Les cures de Salins-Moutiers étaient prescrites surtout en cas d'apathie et de maladies comme les rhumatismes et les maladies du système nerveux. Cf Girard DE CAILLEUX, *Etude sur les eaux minérales de Salins-Moutiers et de Brides-les-Bains*. Paris-Lyon. s.e. 1877², pp. 5-10.

⁵ Marie-Marguerite-Madeleine d'Andigné (juillet 1865 - 13 janvier 1894) ; Marie-Charlotte-Geneviève d'Andigné (juillet 1869 - 17 mars 1966) ; Louise-Marie-Françoise d'Andigné (5 décembre 1870 - 21 mai 1959) ; Marie-Josèphe-Charlotte-Noémie d'Andigné (27 octobre 1874 - 28 août 1944).

⁶ En 1869 don Bosco fonde l'Association des fidèles de Marie Auxiliatrice, inspirée en partie par la confrérie de la Sainte Vierge Secours des Chrétiens. Il a voulu donner plus de dignité au sanctuaire qu'il avait fait construire en l'honneur de Marie Auxiliatrice. Les membres de l'Association ont comme tâche de diffuser des images, des médailles et des bons livres. Ils recommandent aussi des neuvaines, la célébration des fêtes et diverses cérémonies. Cf Pietro STELLA, *Don Bosco nella storia della religiosità cattolica*. Vol. I. *Vita e opere*. (= Studi storici, 3). Roma, LAS 1979², p. 214 ; Giovanni BOSCO, *Associazione de' Devoti di Maria Ausiliatrice canonicamente eretta nella Chiesa a Lei dedicata in Torino con ragguaglio storico su questo titolo*. San Pier d'Arena, Tipografia e Libreria S. Vincenzo de' Paoli 1881.

⁷ La lutte scolaire des années 1870-1880 résulte de la Constitution belge de 1830. Les principes qu'elle énonce sont interprétés par les catholiques de telle manière que l'Etat devrait jouer un rôle complémentaire et subsidiaire dans l'enseignement ainsi que dans la prise en charge des pauvres. Peu après l'arrivée du gouvernement libéral homogène Frère-Orban-Van Humbeeck (1878) le roi Léopold II (1835-1909, roi depuis 1865) déclare que l'enseignement organisé au frais de l'Etat doit être placé sous son contrôle exclusif. Il s'agit là du début de la lutte scolaire. Trois phases sont à distinguer. La première phase de la lutte scolaire commence quand le gouvernement Frère-Orban-Van Humbeeck prend le pouvoir en 1878 et se bat jusqu'à l'approbation de la loi libérale de l'école en juin 1879. Le projet de loi se compose de 4 articles principaux : 1) chaque municipalité doit avoir dès maintenant une école publique, 2) le subventionnement des écoles libres par la municipalité est aboli, 3) tous les enseignants doivent avoir un diplôme délivré par une école normale officielle et 4) l'enseignement religieux dans les écoles publiques doit être organisé en dehors des heures de classe. Une grande résistance se met en place dans le camp catholique. Les évêques belges encouragent les curés à prêcher contre ce projet "méchant et sans Dieu" et les politiciens catholiques de tous niveaux entreprennent une pétition pour convaincre les libéraux conservateurs de ne pas approuver la Loi. Malgré les protestations de tous, la Loi est approuvée en juin 1879 et ratifiée par Léopold II le 1er juillet 1879. La deuxième phase de la lutte scolaire se déploie suite à une lettre pastorale de l'épiscopat belge du 12 juin 1879 : les enfants catholiques ne peuvent pas être inscrits dans les écoles publiques, les enseignants catholiques ne peuvent pas y enseigner et dans chaque commune, il faut construire une école catholique. Le clergé local va plus loin et refuse l'accès aux sacrements au personnel et aux parents des élèves des écoles publiques. Cette attitude des évêques crée des tensions entre le gouvernement et le Vatican. Le 5 juin 1880, les relations diplomatiques entre les deux sont suspendues. Cette deuxième phase se termine avec la défaite électorale des libéraux aux élections législatives du 10 juin 1884 et la chute du gouvernement. La troisième phase commence suite à une nouvelle Loi catholique du 23 juillet 1884 : toutes les mesures précédentes de la lutte scolaire sont annulées. Les politiciens libéraux locaux s'y opposent et organisent des manifestations. Les catholiques aussi. Le 7 septembre 1884 la manifestation à Bruxelles est sanglante. Le gouvernement est démissionné par le roi le 26 octobre 1884. Cf Els WITTE - Gita DENECKERE - Eliane GUBIN - Jean-Pierre NANDRIN, *Nieuwe geschiedenis van België : 1830-1905*. Tiel, Lannoo 2005, pp. 477-499.

⁸ La comtesse d'Andigné se réfère à la lettre des évêques de Belgique du 12 juin 1879.

⁹ Blanche-Alexandrine-Charlotte-Ernestine de Croix d'Heuchin (Paris, 9 avril 1841 - Paris, 8 février 1929), mariée en 1862 avec Marie-Alexandre-Amédée d'Andigné (8 septembre 1822 - Durtal, 11 ou 15 décembre 1889), comte, obtient le titre de marquis. En 1883 la com-

tesse d'Andigné se trouve à Paris dans une maison de la Rue Ville l'Evêque afin d'aider les sœurs durant la visite de don Bosco à Paris. Cf *Nécrologie*, in "Le Gaulois", 9 février 1889 ; Paul ROCHE, *Nécrologie*, in "Le Gaulois", 23 décembre 1889. Cf Eugenio CERIA, *Memorie Biografiche*. Vol. XVI. 1883. Torino, SEI 1935, p. 108. À propos de la visite de don Bosco à Paris, cf lettre 17 (Louisa Lebrocquy, 11 mai 1883).

8

Don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano

ASC A181.02.06 mf. 2654 A1-A3
3 ff. f.1 r^ov^o, f.2 r^o 210 x 135 mm.
Ecrit par don Carlo Cays.

E(m) VII 473-474

Don Bosco répond à Mathilde de Robiano et promet qu'il priera avec elle pour la comtesse de Stolberg.

Vive Jésus
Vive Marie

Turin ce 15 décembre^a [1881].

Madame la comtesse¹,

Je me fais un devoir de répondre à votre honorée lettre du 12 courant².

Les prières que vous demandez pour madame la comtesse de Stolberg³ ont été commencées et nous les continuerons avec persévérance jusqu'à la nouvelle année. Quant à la neuvaine à faire en commun avec votre intéressante malade, nous la commencerons la veille même de Noël (24) pour la terminer au premier de l'année nouvelle.

Neuf jours pour arriver jusqu'à à l'étable de Bethleem, neuf jours de prières et d'adoration devant la crèche de l'Enfant Jésus ; neuf jours de supplications à Marie doivent bien nous obtenir les grâces qui nous sont^b plus nécessaires et n'oublions pas le bon Saint^c Joseph, qui commençait à exercer sa tâche de père nourricier, a aussi | acquis son droit de protecteur de ceux qui s'adressent à lui avec confiance.

Voilà donc que je vous promets de dire avec vous^d chaque jour de cette neuvaine 3 *Pater*, 3 *Ave* et 3 *Gloria* avec la douce invocation *Cœur Sacré du Bon Jésus*, ayez pitié de nous.

Ainsi nous nous rencontrerons à Bethleem la veille de l'heureux jour de la naissance du Sauveur, nous assisterons à sa première arrivée dans ce monde, nous nous mêlerons aux pasteurs, et nous recevrons avec eux les prémices^e de ses grâces. En terminant la neuvaine le premier jour de la nouvelle

année, tâchons de lui offrir une première victime : notre cœur, notre volonté, notre foi, et notre amour.

Qu'il est bon de se jeter pieds et mains liés dans le cœur de Jésus. Cef Divin Enfant si bon et si aimable pourrait-il nous refuser ce qui est mieux pour nous ? Nous méditerons bien, car [de] l'amour qu'il a eu pour nous, la confiance la plus vive surgira dans nos cœurs. Je garde l'image que vous m'avez envoyée et elle servira à me rappeler les méditations que j'aurais faites dans cette neuvaine sur l'amour du bon Jésus. |

Je vous prie, ainsi que madame de Stolberg, d'accepter le diplôme que j'envoie à toutes les^g deux de coopérateurs salésiens. Je vous y engage afin que vous puissiez jouir des grandes faveurs spirituelles que Sa Sainteté^h Pie IX⁴ de glorieuse mémoire nous a accordées.

Une prière aussi pour celui qui a l'honneur d'être

votre très humble serviteur abbé Jean Bosco.

^a décembre] X^{bre} ^b post sont del les ^c Saint] S^t ^d post vous del bon ^e prémices] primices
^f Ce] Cet ^g les] le ^h Sa Sainteté] S. S.

¹ Mathilde Victorine Marie de Robiano (Rumillies, 6 février 1868 - Rumillies, 19 septembre 1946), comtesse. Mathilde est la fille d'Albert de Robiano (Rumillies, 27 octobre 1836 - Rumillies, 25 août 1904), ultramontain, ancien zouave (1860), industriel à Tournai, président du Cercle catholique de Tournai, de l'Association catholique de ce canton et de la Société des Intérêts catholiques fondée dans cette ville, membre du Comité central diocésain des Ecoles catholiques (1876), secrétaire du Confrérie de Saint-Michel, vice-président des conférences de Saint-Vincent-de-Paul de Belgique (1896-1901) et vice-président du Conseil Central de Tournai (1897). Marié avec Bertha van der Straten Ponthoz (Bruxelles, 13 juin 1841 - Bruxelles, 31 janvier 1869). Mathilde épouse le 15 avril 1896 Charles-Joseph-Henri-Marie prince de Croÿ (1869-1943).

Le Pape Pie IX a recommandé don Bosco à Mathilde de Robiano. Dans les *Memorie Biografiche* on lit : "Le 27 juin [1871] la comtesse Matilde di Romelley, née di Robbiano, habitant en Belgique, est reçue en audience par le Pape. Au Saint Père qui lui demandait : « Avez-vous vu le trésor d'Italie ? », la dame répondait qu'elle ne savait pas où on pouvait le voir. Elle comptait voir le trésor du Vatican prochainement. Le Pape continuait : « Vous devez voir 'le trésor d'Italie'... Si vous venez demain, vous le verrez. Ce trésor c'est notre don Bosco ! »" (Angelo AMADEI, *Memorie Biografiche*. Vol. X. 1871-1874. Torino, SEI 1939, p. 429).

Elle entretenait une correspondance assez intense avec don Bosco. Cf la lettre 11 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 mars 1883), la lettre 27 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 19 août 1883), la lettre 45 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 25 février 1884), la lettre 59 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 février 1886), la lettre 61a (Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 22 juin 1886), la lettre 61b (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, s.d.), la lettre 63 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 18 septembre 1886), la lettre 69 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 1 octobre 1887), la lettre 70 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 25 octobre 1887) et la lettre 133 (Jules Wacquez, 22 décembre 1887). Cf *La noblesse belge. Annuaire de 1897*. Bruxelles, Imprimerie veuve Monnom 1897, II, p. 2030 ; Alfred DE RIDDER, *La noblesse belge. Annuaire de 1912*. Bruxelles, Misch & Thron 1913, II, p. 401 ; Jean-Luc SOETE, *Robiano*, in *Biographie nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1981, XLII, coll. 643-651.

² Cette lettre n'a pas été conservée.

³ Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano, cf la lettre 6a (Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano, 24 juillet 1879).

⁴ Pape Pie IX, cf la lettre 3b (Don Cays à Charles-Joseph Legrand, 31 mai 1879).

9

Edouard de Monin de Rendeux

ASC A143.23.02 mf. 1549 A9

1 f. r^ov^o 210 x 135 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s* "27-6-82" *mrg s dex* : "Assesse" ; en dessous "R. 30 Giugno" - f.1v^o *mrg s sin* "S.1262 Monin" ; en dessous "S.319(4) Belg."

Le baron de Monin de Rendeux demande à don Bosco de prier pour sa femme malade.

Vivier l'agneau¹, 27 juin 1882.

Belgique, province de Namur, par Assesse.

Révérènd dom Bosco,

Vous m'avez promis de nous écrire, je vous donne des nouvelles de la santé de madame de Monin². Je vous dirai que j'ai grande confiance en vos prières, vous nous aviez dit de les continuer jusqu'à la Fête-Dieu³ : j'espérais donc obtenir un grand mieux, malheureusement c'est toujours la même chose ; je ne doute pas révérend Dom Bosco, que vous nous continuez l'intérêt que vous avez bien voulu nous témoigner : je veux donc vous contacter [pour savoir] ce qu'il faut faire et si vous prierez encore pour ma chère femme !

Toutefois elle désire comme moi [que] la volonté de Dieu soit faite. J'espère que vous aurez la bonté de me répondre au plutôt⁴ et que vous ne doutez pas de notre respect bien dévoué.

Baron^a de Monin⁵

^a Baron] B^{on}

¹ Le château Vivier l'agneau est un bâtiment de moellons en pierre bleue. Il a été construit au XVIII^e siècle et transformé au XIX^e, englobant les vestiges d'un donjon en calcaire. A côté du château s'étend une ancienne exploitation agricole, avec une grange datée de 1775.

² Théonie-Charlotte-Ghislaine Vermeulen (Waasmunster, 18 juillet 1825 - Bruxelles, 4 février 1905). Elle se marie en 1849 avec le baron Edouard de Monin de Rendeux, le dernier descendant de cette famille. En hiver ils résidaient à Gand, en été dans leur domaine dans le hameau Trieu d'Avallon-sous-Courrière dans la province Namur. Le couple est resté sans enfants consacrant sa fortune à des œuvres conformes à sa conviction : entre autres à la diffusion de l'Œuvre du Calvaire, à la construction du "Werk der Vlamingen" (l'œuvre pour les flamands) à Paris pour un montant de plus de 450 000 franc-or, au financement de la construction de l'Université catholique de Lille, à la décoration de la chapelle Sainte-Julienne à Bruxelles pour les

Apostolines du très Saint-Sacrement, à la construction d'un monastère et d'une école à Charleroi, à la construction ou la rénovation des églises paroissiales de Courrière, du hameau Heinde à Lokeren et de Waasmunster. Les missions recevaient aussi leur soutien : le couple a financé, entre autres, la construction d'un couvent avec chapelle pour les Dames de l'Adoration Perpétuelle à Cannes et a apporté son soutien à des missionnaires en Indochine, au Japon, en Turquie, en Palestine et en Chine. Jan de Maeyer écrit : "une chose est déjà claire : ces flux financiers étaient proportionnés à leur générosité". De la correspondance avec don Bosco sept autres lettres sont conservées : la lettre 19 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 2 juin 1883), la lettre 22 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 3 juillet 1883), la lettre 23a (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 6 juillet 1883), la lettre 23b (don Rua à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 6 juillet 1883), la lettre 24 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 14 août 1883), la lettre 42 (don Bosco à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 23 février 1884), la lettre 44 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, s.d. [après 23 février 1884]) et la lettre 51 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 7 juin 1884). Cf Henk BYLS, "*Blijft Vlaamsch in uwe spraak en Vlaamsch in uwe zeden*". *Het Werk der Vlamingen te Parijs (1862-1894)*, in "*Trajecta*" 14 (2005) 3, pp. 309-332 ; Charles-Albert DE DIESBACH, *Une bienfaitrice des missions : la baronne de Monin-Rendeux*, in "*Bulletin van de vereniging van de adel van het koninkrijk België*" 215 (1998) 74-85 ; Jan DE MAEYER, "*Les dames d'œuvres*", *19de-eeuwse vrouwen van stand en hun zoektocht naar maatschappelijk engagement*, in Leen VAN MOLLE - Peter HEYRMAN (Eds.), *Vrouwenzakenvrouwen. Facetten van vrouwelijk zelfstandig ondernemerschap in Vlaanderen, 1800-2000*. (= Bijdragen museum van de Vlaamse sociale strijd, 18). Louvain, Kadoc 2001, pp. 120-121.

³ Le Fête-Dieu (appelée aussi Fête du Saint-Sacrement, *Corpus Domini*, *Corpus Christi*) est une fête religieuse catholique, célébrée le jeudi qui suit la Trinité, c'est-à-dire soixante jours après Pâques. En 1882, elle tombait le 8 juin.

⁴ La réponse est écrite le 30 juin.

⁵ Edouard-Louis-Charles-Auguste de Monin de Rendeux (Daverdisse, 13 mars 1811 - Courrière, 17 septembre 1890), baron, Chevalier de l'Ordre de Léopold et de l'Ordre de Pie IX, grand bienfaiteur des œuvres catholiques. Le "*Journal de Bruxelles*" écrit après sa mort : "Les œuvres catholiques du diocèse de Namur perdent en lui un de leurs plus fermes entretiens". (*Nécrologie*, in "*Journal de Bruxelles*", 23 septembre 1890).

10

Henri-Joseph Prévost

ASC A162.41.11 mf. 1380 D7-D8

1 f. r^ov^o double feuille 211 x 135 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s* "consegnarono alla posta 50 Fr offerta a M. A. per grazia ricevuta ; 2. Domand. pregh. per buon andamento d'un pensionato religioso" ; en dessous, en l'écriture de don Bosco "Grazie – pregh. per nostri orfanelli ecc. È giunta somma poi a D. Bonetti"

Le prêtre Prévost remercie don Bosco au nom d'Auguste Vonck pour sa guérison. Il lui demande de prier pour le couvent dont il est le directeur.

Courtrai, 22 novembre^a 1882.

Très révérend supérieur,

Monsieur Vonck-Clément¹, banquier à Ypres, beau-frère de madame la supérieure² du Couvent Saint-Nicolas^b à Courtrai³, vous remercie des fer-

ventes prières que vous avez, avec votre nombreuse famille, adressées au Ciel pour le recouvrement de sa santé. Elles ont été agréables au Seigneur, car ce monsieur va beaucoup mieux, et nous espérons qu'il se rétablira complètement. Il me charge de vous faire parvenir la somme de cinquante francs, | comme un compte de son geste de reconnaissance.

Madame la supérieure et moi, désirons à notre tour le secours de vos prières dans l'intérêt de la maison que nous dirigeons. Nous avons actuellement besoin de deux bonnes postulantes, capables de rendre des services à l'Institut. Veuillez, je vous prie, recourir à Notre Marie Auxiliatrice, afin qu'elle intercède pour nous et obtienne de son Divin Fils ce que nous sollicitons uniquement dans le but de travailler à étendre son règne dans les âmes. Veuillez agréer, très révérend Supérieur, l'hommage de mon profond respect.

H. Prevost^a, prêtre, directeur du Couvent Saint-Nicolas^c.

^a novembre] 9^e ^b Saint-Nicolas] St Nicolas ^c Saint-Nicolas] St Nicolas

¹ Auguste-Henri Vonck (Tournai, 18 août 1840 - Ypres, 23 octobre 1889), banquier, époux de (1) Philomène [Philomena]-Catharina-Carolina Clément (Ypres, 25 avril 1837 - Ypres, 18 mai 1887) et avec (2) Mathilde-Catharina-Charlotta-Joseph Froidure (Ypres, 25 mars 1853 - Ypres, 16-23 mai 1902). Cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883) et la lettre 68 (Henri Vonck, 29 novembre 1887). – Auguste Henri Vonck : cf YPRES, Archives de l'état civil, *Actes de mariage* 1872, 3 avril 1872 ; Id., *Actes de décès* 1889, nr. 404 ; *Burgerstand*, in "De Toekomst", 7 avril 1872 ; Ypres, in "L'Opinion", 7 avril 1872 ; *Burgerstand van den 20 tot den 27 Mei 1887*, in "Het Weekblad van Yperen en het arrondissement", 28 mai 1887 ; *Burgerstand van den 13 tot den 20 Juli 1888*, in "Het Weekblad van Yperen en het arrondissement", 21 juillet 1888 ; *Burgerstand van den 18 tot den 25 October 1889*, in "Het Weekblad van Yperen en het arrondissement", 26 octobre 1889. – Philomène-Catharina-Carolina Clément : cf YPRES, Archives de l'état civil, *Tables 1881-1890*, nr. 960 ; Id., *Actes de décès* 1887, nr. 179 ; *Burgerstand*, in "Het Weekblad van Yperen en het arrondissement", 28 mai 1887. – Mathilde-Catharina-Charlotta-Joseph Froidure : cf YPRES, Archives de l'état civil, *Actes de mariage* 1888, nr. 57 ; *État-civil d'Ypres du 16 au 23 mai 1902*, in "Le Progrès", 25 mai 1902.

² Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément (Ypres, 21 décembre 1833 - Courtrai, 13 mars 1888). Religieuse chez les Sœurs de Saint-Nicolas des Augustines à Courtrai : entrée en 1858, profession en 1859, prieure à partir de 1870. Cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883). Cf ZUSTERS VAN SINT-NIKLAAS, *Gedenkboek 600 jaar Sint-Niklaas. Domus Sancti Nicolay in Curtraco... datum Tornaci quartadecima die mensis septembris : anno Domini millesimo tricentesimo sexagesimo secundo*. Brugge, De Keyzer 1962, pp. 53-55 ; COURTRAI, Archives des Sœurs de Saint-Nicolas des Augustines, *souvenir mortuaire de Sœur Marie-Gabrielle ; Nécrologie*, in "Le Bien Public", 15 mars 1888.

³ Les Sœurs de Saint-Nicolas des Augustines, cf aussi la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

⁴ Henri(cus)-Joseph(us)-Benjamin Prevost (Bergues, 15 août 1834 - Courtrai, 20 novembre 1900). Ordonné prêtre à Bergues (1860), vicaire à Saint-Michel à Roulers (1861), vicaire à Notre-Dame à Courtrai (1862), directeur des Sœurs de Saint-Nicolas des Augustines à Courtrai (1872). Cf *Almanach voor het bisdom Brugge*. Vol. XXVII. Bruges, Felix de Pachtère 1861,

XXVII – Bruges, Felix de Pachtere 1900, LXVII ; BRUGES, Archives du diocèse de Bruges, *Photo d'Henri-Joseph Prevost* ; COURTRAI, Archives des Sœurs de Saint-Nicolas des Augustines, *Souvenir mortuaire d'Henri-Joseph Prevost* ; *Nécrologie*, in “Le Bien Public”, 22 novembre 1900.

11

Don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano

ASC A181.02.07 mf. 2654 A4

1 f. r° 175 x 120 mm.

Don Bosco répond à une lettre de Mathilde de Robiano et l'assure de ses prières.

[Marseille, 20 mars 1883.]

Mademoiselle¹,

Je suis très content d'avoir une occasion de vous écrire. J'entends vous^a remercier de toutes vos charités et je veux alors^b que nos prières iront toujours à votre intention et pour invoquer les bénédictions du bon Dieu sur toute votre famille.

Je ne manquerai pas d'ordonner à nos enfants^c et de m'unir avec eux à faire des prières à Notre-Dame Auxiliatrice afin qu'elle écoute largement les prières et les intentions de la révérende^d Sœur Marie Thérèse de Jésus^{e/2}, surtout en donnant [une] très bonne^f santé aux malades qu'elle recommande.

Que le bon Dieu soit avec vous et que la Sainte^g Vierge vous protège à jamais et veuillez aussi prier pour moi qui avec gratitude serai en Jésus-Christ^h.

Obligé votre humble serviteur,
abbé Jean Bosco.

Marseille³, 20 mars 1883.

Beaujour 9

^a J'entends vous] J'entends de vous ^b alors] alors ^c à nos enfants *int* ^d révérende] R^{de}
^e Marie Thérèse] Marie Thérès ^f bonne *add sl* ^g Sainte] S^{te} ^h Jésus-Christ] J. Ch.

¹ Mathilde de Croÿ, née de Robiano, cf la lettre 6 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 15 décembre 1881). Cf la lettre 8 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 15 décembre 1881), la lettre 27 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 19 août 1883), la lettre 45 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 25 février 1884), la lettre 59 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 février 1886), la lettre 61a (Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 22 juin 1886), la lettre 61b (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, s.d.), la lettre 63 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 18 septembre 1886), la lettre 69 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 1 octobre 1887), la lettre 70 (don Bosco à

Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 25 octobre 1887) et la lettre 133 (Jules Wacquez, 22 décembre 1887).

² Thérèse d'Ávila (en religion : Teresa de Jesús), (Ávila, 28 mars 1515 - Alba de Tormes, 4 octobre 1582), sainte espagnole, mystique et docteur de l'Église. Réformatrice de l'Ordre du Carmel. Cf Gabriele LAUTENSCHLAGER, *Therese von Jesu*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm, Traugott Bautz 1996, XI, coll. 1087-1090.

³ Don Bosco séjourne à Marseille du 16 mars au 2 avril 1883. Cf MB XVI 47-57.

12

M. De Vleeschouwer

ASC A147.15.01 mf. 1616 E4

1 f. r° 171 x 108 mm.

Notes : *mrg s sin* "Vleeschouwer" ; *mrg s* "C. Ba" ; en dessous "fatta la Sup^{re}"

Madame De Vleeschouwer demande à don Bosco de prier pour la conversion de son père, son oncle et sa tante. Elle demande aussi qu'elle, sa sœur et ses parents ne meurent pas sans avoir reçu l'extrême onction.

[Bruxelles, mai 1883¹].

Je prie Notre-Dame Auxiliatrice de m'accorder par l'intermédiaire des prières de Dom Bosco :

- 1^a la conversion de mon oncle et de ma tante qui sont libres-penseurs^a ;
- 2^a la conversion de mon cher père ;
- 3^a la grâce que mes parents, ma sœur et moi ne meurent pas sans recevoir les derniers sacrements.

Je promets une aumône si j'obtiens la première des grâces.

Votre fille soumise en Jésus-Christ^b,

M. De Vleeschouwer,
Rue du Progrès 154. Bruxelles.

^a libre penseurs *ls* ^b Jésus-Christ] J. C.

¹ La datation est empruntée à l'article de Freddy Staelens. Cf F. STAELENS, *La corrispondenza belga...*, p. 62.

13

Aimée Lemaire, née Dupret

ASC A146.23.04 mf. 1601 C5

1 f. r° 207 x 132 mm.

Notes : *mrg s* "C. Ba"

Aimée Dupret demande de pouvoir rencontrer don Bosco pendant sa visite à Lille.

[Tournai, mai 1883¹.]

Très Vénéré père,

Enhardie par la bonté que vous m'avez témoignée lorsque j'ai eu l'honneur de vous écrire à Turin^a l'année dernière², je prends encore la liberté de venir vous demander si pendant votre séjour à Lille vous ne pourriez m'accorder quelques instants d'audience³ : je voudrais vous entretenir des malheurs de ma famille [et vous] implorer le concours de vos saintes prières pour différentes personnes malades et de qui je voudrais obtenir la conversion.

J'ai la confiance que vous ne me refusez pas l'éminent service que j'ose vous réclamer et vous prie Très Digne père d'agréer l'hommage de mon profond respect et me donner votre Sainte^b Bénédiction.

Épouse^c Lemaire-Dupret⁴

Quai Dumon 2 à Tournai (Belgique)

^a Turin] Thurin ^b Sainte] S^{te} ^c Épouse] Ep^{se}

¹ Cette lettre est datée entre le 5 et le 16 mai 1883, pendant le séjour de don Bosco à Lille.

² Une lettre précédente n'a pas été conservée.

³ Aimée Dupret demande de pouvoir rencontrer don Bosco à Lille. On ne sait pas si cette rencontre a eu lieu. Don Bosco demeure à Lille du 5 jusque le 16 mai 1883. En se rendant à Lille il poursuivait deux objectifs : premièrement une visite à l'orphelinat Saint-Gabriel afin de voir si cette maison pourrait être reprise par les salésiens et d'autre part une visite à l'une de ses fidèles coopératrices et fille spirituelle Claire Louvet (1832-1912). Dans la correspondance conservée on retrouve quelques informations de ces rencontres à Lille : la lettre 14a (Euphémie de Lossy de la Hamoide, s.d.), la lettre 16 (Albert George, 10 mai 1883), la lettre 17 (Louisa Lebrocq, 11 mai 1883) et la lettre 18 (Eléonore-Ursule d'Arenberg, 23 mai 1883).

⁴ Aimée Dupret (Ath, 31 octobre 1812 - Tournai, 1 janvier 1902), femme de Joseph Lemaire (Péruwelz, 4 avril 1804 - Tournai, 15 juin 1887), marchand, chevalier de l'Ordre de Léopold, membre du conseil d'administration du Bureau de Bienfaisance de Tournai. Elle écrit encore une deuxième lettre à don Bosco : la lettre 87 (Aimée Lemaire, née Dupret, 3 décembre 1887). Cf F. DESRAMAUT, *Don Bosco en son temps...*, p. 1200 ; E IV 447-479 donne toute la correspondance entre don Bosco et Claire Louvet ; *Bulletin politique*, in "Le Courrier de l'Escaut", 5 octobre 1879, p. 1 ; *État-civil de Tournai*, "Le Courrier de l'Escaut", 24 juin 1887, p. 3 ; *État-civil de Tournai*, in "Le Courrier de l'Escaut", 9 janvier 1902, p. 3 ; TOURNAI, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1887*, nr. 413 ; ID., *Actes de décès 1902*, nr. 4.

14a

Euphémie de Lossy de Froyennes, née de la Hamayde

ASC A146.42.02 mf. 1607 B9-B11

2 ff. f. 1 r^ov^o, f. 2 r^o double feuille 210 x 137 mm.Notes : f. 1r^o mrg s "C. Ba"

Euphémie de Lossy de Froyennes remercie don Bosco pour son entretien. Elle demande plus d'information sur les salésiens et elle demande comment elle peut entretenir le contact.

[Lille, mai 1883¹.]

Très révérend père,

Je ne saurais pas laisser quitter Lille sans venir vous remercier de toutes vos saintes^a bénédictions, de vos médailles et de vos bons enseignements, qui font tant de bien. Permettez-moi de vous demander de vouloir me faire parvenir l'adresse où je puis vous envoyer offrandes et lettres pour que tout vous parvienne à vous-même. Je vous ai fait connaître^b d'une manière bien simple et j'ai obtenu malheureusement trop peu déjà de vous^c, différentes grâces bien nécessaires^d, mais vous excuserez, j'espère, la manière dont je l'ai fait, vu la précipitation avec laquelle il le fallait. Puis au retard pas maître de soi et si émue en s'adressant à un si bon père.

Je vous recommande de nouveau toutes mes intentions, veuillez aussi je vous prie m'envoyer tous les renseignements pour entrer | dans^e la Société Salésienne, ainsi que l'adresse sûre^f, n'importe où, pour la correspondance en cas utile ... Comme je vous l'ai dit Mon révérend père, les aumônes que je vous ai transmises à Saint-Gabriel^g, à Notre-Dame de la Treille⁴ et au Saint Père^g, près de toutes celles que je vous enverrais si j'obtiens^h surtout la guérison demandée, la conversionⁱ etc. et la grâce de la vertu pour moi-même^j ... Oh je saurais en faire profiter vos saintes^k œuvres ! Très largement^l !

Prière en me répondant de mettre mon adresse très complète, car comme il y a plusieurs familles de Lossy je craindrais une erreur et de grands désagréments.

Priez pour moi, mon très révérend père, dont je reste la fille dévouée et reconnaissante [dans] notre^m Seigneur Jésus-Christ.

Adresse : madame de Lossy, de la Hamayde⁵,
Rue du Palais Saint-Joseph 3 à Tournai, province [de] Hainaut, Belgique. |

Je vous envoie encore ces 5 francsⁿ mais j'espère que la Sainte^o Vierge verra toutes mes intentions de compléter ce que je vous ai déjà donné de mes voyages à Lille tout exprès pour obtenir de vous cette guérison surtout^p ... Oh je vous donnerais tout^q !

^a saintes] S^{tes} ^b connaître] connaitre ^c trop peu déjà de vous] *ls* ^d bien nécessaires] *ls*
^e dans] de ^f sûre] suré ^g au Saint Père] *ls* ^h obtiens] obtient ⁱ j'obtiens surtout la guérison demandée, la conversion] *ls* ^j de la vertu pour moi-même ^k saintes] S^{tes} ^l largement] *ls*
^m notre] N. ⁿ francs] frs ^o Sainte] S^{te} ^p guérison surtout] *ls* ^q tout] *ls*

¹ Cette lettre est datée entre le 5 et le 16 mai 1883, pendant le séjour de don Bosco à Lille.

² A propos de la visite de don Bosco à Lille, cf la lettre 13 (Aimée Lemaire, née Dupret, mai 1883).

³ L'Orphelinat Saint-Gabriel à Lille fondé en 1874 et accueillant les orphelins de la guerre franco-prussienne (1870-1871) a été confié aux Filles de la Charité de Saint-Vincent de Paul. Parce que la plupart des orphelins étaient devenus des adolescents, l'orphelinat a été offert aux soins des salésiens. Le 21 décembre 1883 don Bosco écrit à Claire Louvet : "En ce moment Don Albera et Don de Barruel sont à Lille pour fixer le jour de l'ouverture d'Orphelinat de S. Gabriel" (Don Bosco à Claire Louvet, 21 décembre 1883, dans : E IV 459-460). Giuseppe Bologna (1847-1907) de Marseille devient le directeur et ouvre la maison le 29 janvier 1884 avec la bénédiction de Mgr Alfred Duquesnay (1814-1884), l'évêque de Cambrai-Lille. La maison a été entièrement rénovée, on a créé des ateliers et une branche locale de coopérateurs a été créé sur le modèle de Marseille : l'Œuvre du vestiaire de l'Orphelinat de S. Gabriel. Cf *La nouvelle maison salésienne à Lille et quelques renseignements sur nos maisons de France*, in "Bulletin Salésien" 6 (1884) 4, pp. 31-33 ; Morand WIRTH, *Don Bosco et la famille salésienne. Histoire et nouveaux défis (1815-2000)*. Paris, Éd. Don Bosco 2002, p. 48.

⁴ L'église Notre-Dame-de-la-Treille est actuellement la cathédrale de l'archidiocèse de Lille. On y conserve une image miraculeuse de la Vierge Marie, la Notre-Dame de la Treille, dont l'existence est déjà mentionnée au XII^e siècle. En 1883 c'était encore une église ordinaire, en 1904, elle a reçu le titre de "basilique mineure" du pape Pie X (1835-1914, pape depuis 1903). En 1913 elle devient cathédrale après la division de l'archidiocèse de Cambrai et en 2008 elle obtient le titre de "cathédrale-archiépiscopale". Cf Frédéric VIENNE, *Notre-Dame de la Treille : du rêve à la réalité. Histoire de la cathédrale de Lille*. Lille, Yris 2002.

⁵ Euphémie-Marie-Adelaïde de la Hamayde (Tournai, 19 février 1836 - Tournai, 28 avril 1885), épouse de Camille-Alexandre-Joseph de Lossy de Froyennes (Froyennes, 1 octobre 1842 - Froyennes, 16 avril 1899), propriétaire. Le "Courrier de l'Escaut" la décrit comme une bienfaitrice de nombreuses œuvres : "elle soulagea pendant sa vie entière toutes les misères qu'il lui fut donné de rencontrer. Les nombreux pauvres, qu'elle a secourus, perdent en elle plus qu'une bienfaitrice, mais une véritable mère. Les œuvres de bienfaisance chrétienne se ressentiront aussi de la mort de Mme de Lossy. Elle en a toujours été un[e] des plus admirables soutiens" (*Nécrologie*, in "Courrier de l'Escaut", 1 mai 1885). Cf FROYENNES, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1899*, nr. 8 ; TOURNAI, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1885*, nr. 339 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Lettre de deuil de Camille de Lossy de Froyennes*.

14b

Euphémie de Lossy de Froyennes, née de la Hamayde

ASC A146.42.03 mf. 1607 B12

1 f. r^o double feuille 135 x 105 mm.

Notes : *mrg s* "Lossy"

Cette lettre n'est pas datée, elle résume la lettre 14a. Il s'agit de l'écriture d'Euphémie de la Hamayde.

Madame de Lossy de la Hamayde, Rue du Palais Saint-Jacques^a 3 à Tournai, province de Hainaut (Belgique) se recommande pour obtenir les renseignements concernant la Revue Salésienne.

Pour la réponse à ses lettres mettre bien l'adresse ci-dessus.

Madame de Lossy de la Hamayde¹

^a Saint-Jacques] S^t Jacques

¹ Euphémie de Lossy de Froyennes, née de la Hamayde, cf la lettre 14a (Euphémie de Lossy de Froyennes, née de la Hamayde, [mai 1883]).

15

Flora Cambron

ASC A146.11.04 mf. 1597 B6-B8

2 ff. f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 177 x 114 mm.

Notes : f.1r^o *mrq s sin* "Cambron Flora" ; en dessous "C.P. (envoyer une médaille)" ; en dessous "E 18/6"

Flora Cambron demande à don Bosco de prier pour sa guérison. Elle lui demande une médaille de Marie Auxiliatrice.

[Bonipré, 3 mai 1883.]

Très révérend père,

Votre immense charité qui s'est dévouée à une œuvre admirable, daignait-elle s'intéresser à une enfant qui l'implore ? J'ose l'espérer. Très révérend père, et c'est pourquoi je prends la respectueuse liberté de venir vous conjurer d'obtenir de la part de Dieu la grâce de ma guérison. Depuis plus de cinq années, je souffre d'une gastralgie chronique, affection très pénible, que la science | n'a pu guérir.

Le récit des grâces signalées obtenues par votre puissante médiation, m'a profondément touchée¹. J'ai placé toute ma confiance dans votre crédit auprès de Dieu, et j'ai l'invincible espoir d'être exaucée. Dans le but, je ferai une neuvaine à Notre-Dame-Auxiliatrice dont je désirais vivement posséder la médaille, et en cas de réussite, je promets de ne pas oublier l'Œuvre Salésienne.

Daignez, très révérend père, m'accorder votre bénédiction ainsi qu'aux personnes qui me sont chères et recevoir | l'expression de ma vénération profonde et de ma reconnaissance.

Flora Cambron

Bonipré (Belgique), 3 mai 1883.

¹ Le "Bulletin Salésien" publie souvent des lettres dans lesquels on remercie Marie Auxiliatrice et don Bosco pour des guérisons obtenues.

Albert George

ASC A146.3.07 mf. 1606 C3-C4

1 f. r°v° 214 x 138 mm.

Papier à lettre : "Société de Saint-Vincent-de-Paul – Conférence"

Notes : f.1r° *mrg s dex* "Legrand George" ; en dessous "C.P." ; *mrg sin* "E 19/6"

Albert George écrit à don Bosco que celui-ci a béni son fils malade à Lille. Sa femme lui demande une audience.

(Belgique), Tournay, le 10 mai 1883.

Très révérend Dom Bosco, Orphelinat Saint-Gabriel^{a/1}, Rue Notre-Dame^b,
aujourd'hui Rue Léon Gambetta, Lille-Nord.

Mon révérend père,

Aujourd'hui 10 mai² vers midi, ma femme³ vous a montré mon fils Henri George^{c/4} atteint depuis 14 mois d'une maladie que les médecins appellent paralysie infantile^{d/e}, qui le prive complètement de l'usage des 2 jambes, le mouvement est perdu mais il a conservé la sensibilité. Cet enfant âgé de 4 ans a été placé par sa mère avant sa naissance dans la confrérie de Notre-Dame^f de Bon Secours⁵.

Vous avez daigné très révérend père toucher et bénir cet enfant *Laudetur Jesus Christus* ! Au Nom du Sacré Cœur et de Notre-Dame | Auxiliatrice veuillez je vous en conjure par ce que vous avez de plus. Veuillez accorder une audience à ma femme. Un refus serait le désespoir de la famille et [de] ma vieille mère⁶ à 80 ans accomplis.

Nous ferons tout ce que vous exigerez de nous, même pécuniairement^g.

Le numéro donné à ma femme est le numéro 192^h. Veuillez nous indiquer le jour et l'heure.

Espérant ne pas être rejeté dans ma demande.

Recevez très révérend père l'assurance de mes meilleurs sentiments en Notre Seigneur Jésus-Christ.

A. George-Legrand⁷

Secrétaire de la Conférence de Saint-Vincent-de-Paul⁸ de Tournay.

T.S.V.P.⁹

Voici ma prière¹⁰

^a Saint-Gabriel] St Gabriel ^b Notre-Dame] N.D. ^c Henri George *ls* ^d paralysie infantile *ls*
^e infantile] enfantine ^f Notre-Dame] N.D. ^g même pécuniairement *ls* ^h numéro 192 *ls*

¹ Cf la lettre 14a (Euphémie de Lossy de Froyennes, mai 1883).

² A propos de la visite de don Bosco à Lille, cf la lettre 13 (Aimée Lemaire, née Dupret, mai 1883).

³ Victorine Legrand (Evregnies, 9 octobre 1847 - Tournai, 2 octobre 1935), commerçante. Sa sœur envoie en 1888 des condoléances à don Rua après le décès de don Bosco, cf la lettre 197 (Mathilde Legrand, 6 février 1888). Cf EVERGNIES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1847*, nr. 26 ; *On nous prie...*, in "Le Courrier de L'Escaut" 6 octobre 1935 ; *État-civil de Tournai*, in "Le Courrier de L'Escaut" 9 octobre 1935.

⁴ Henri-Joseph-Victor-Marie-Ghislain George (Tournai, 10 mars 1879 - ?). Cf TOURNAI, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1879*, nr. 178 ; *État-civil de Tournai*, in "Le Courrier de L'Escaut", 14 mars 1879 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Souvenir mortuaire de Victorine Legrand*.

⁵ L'association de la confrérie de Notre-Dame de Bon Secours a été fondée vers 1300 à Bonsecours (France, Seine-Maritime). Elle obtient ses statuts en 1546 du cardinal Georges d'Amboise (1460-1510). Cf *L'association de la confrérie de Notre-Dame de Bonsecours, érigée en la Paroisse de Blosserville-lès-Rouen, vers 1300, Confirmée par les Statuts ordonnés par le Révérendissime Père en Jésus-Christ, Georges d'Amboise, par la miséricorde divine, de la sainte Église Romaine, Cardinal, Archevêque de Rouen, salut en Notre-Seigneur, l'an 1546 ; avec les Prières conformes à l'esprit de cette Association*. Rouen, Mégard et C^{ie} [1775] ; Friedrich Wilhelm Bautz, *Amboise*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm. Traugott Bautz 1990, I, col. 141.

⁶ Henriette-Joseph Groen (Tournai, 13 mai 1840 - Tournai, 11 juin 1886), épouse d'Albert-Nicolas George (Papignies, 13 octobre 1801 - Tournai, 16 août 1849), chantre. Cf TOURNAI, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1831*, nr. 159 ; *Id.*, *Actes de décès 1849*, nr. 646 ; *Id.*, *Actes de décès 1886*, nr. 408.

⁷ Albert-Fidèle-Henri-Désiré-Ghislain George (Tournai, 13 mai 1840 - Tournai, 10 novembre 1907), marchand, secrétaire de l'Association de Saint-Vincent-de-Paul à Tournai. Cf *On nous prie...*, in "Le Courrier de L'Escaut", 11 novembre 1910 ; *État-civil de Tournai*, in "Le Courrier de L'Escaut", 17 novembre 1907 ; TOURNAI, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1910*, nr. 567.

⁸ La Société de Saint-Vincent-de-Paul est une association internationale de laïcs au service des nécessiteux. Elle a été fondée en 1833 par le jeune étudiant Frédéric Ozanam (1813-1853), Emmanuel Bailly (1794-1861) et de cinq autres étudiants. La branche belge suit en 1842. Cette association se compose de divisions paroissiales et se consacre à l'aide aux pauvres et aux nécessiteux en distribuant des coupons pour la nourriture, les vêtements et les carburants. *Vincentiusvereniging*, in "De Katholieke encyclopaedie" 25 (1955) 38 ; *Vincentiusvereniging of Vincentiusgenootschap*, in "Grote Winkler Prins" 23 (1993) 589.

⁹ Tournez, s'il vous plaît.

¹⁰ La lettre s'arrête ici. Les folios suivants ne sont pas conservés.

Louisa Lebrocqy, née Duhent

ASC A146.3.03 mf. 1606 B6-B8

2 ff. f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 117 x 111 mm.

Notes: f.1r^o mrg s "R 16/6 C. Ba. Il regrette que l'énorme quantité des lettres reçues pendant son voyage ne lui ait pas permis de vous répondre en temps utile."

Louisa Duhent – la veuve du journaliste Guillaume Lebrocqy – veut rencontrer don Bosco à Lille. Elle joint à sa lettre une carte de la comtesse de Saint Phalle comme introduction.

[Tervueren, 11 mai 1883.]

Très révérend père,

Je reviens de Paris¹ où je m'étais rendue expressément pour vous y voir et demander votre bénédiction et vos prières pour une œuvre qui m'est spécialement chère : une école de 500 enfants pauvres², fondée par feu mon mari³, journaliste sans fortune, en conséquence une œuvre qui ne se maintient exclusivement que par la charité. J'aurais voulu recevoir pour cette œuvre et pour les personnes qui s'y dévouent, ainsi que pour moi-même, votre bénédiction fécondante, à faveur que je sais qu'en obtenant, l'existence de l'œuvre en question ne serait plus | douteuse.

Avec moi était allé à Paris une personne, un monsieur qui demande à la Sainte Vierge le rétablissement de sa santé, et qui désirait vivement solliciter votre bénédiction et vos prières pour l'obtenir ; mais malheureusement nous avons été induits en erreur sur les dates, et quand nous sommes arrivés à Paris, on nous a dit que vous étiez à Lille, très révérend père, et que vous y resteriez jusqu'à lundi ou mardi⁴.

Je me permets donc de venir | humblement vous demander si vous voudriez bien nous faire la faveur de nous recevoir à Lille, où nous nous rendrions au jour que vous auriez l'extrême bonté de nous indiquer⁵.

Ci-jointe une carte que madame de Saint^a Phalle⁶, mon amie, m'a remise pour me servir d'introduction auprès de vous, très révérend père et en espérant l'insigne faveur que je sollicite de votre bonté, j'ai l'honneur d'être, avec le plus profond respect, votre très humble servante

Veuve^b G. Lebrocqy⁷ à Tervueren Belgique.

11 mai 1883.

^a Saint] St^t ^b Veuve] Vve

¹ Don Bosco séjournait à Paris du 18 avril jusqu'au 5 mai et du 21 au 24 mai 1883. Cf F. DESRAMAUT, *Don Bosco en son temps...*, pp. 1180-1191 ; ID., *Don Bosco Rue de la Ville l'Évêque, à Paris, en avril 1883*, in RSS 12 (1988) 9-34.

² L'Institut Guillaume Lebrocqy a été fondée en 1876 dans la Rue Théodore Verhaegen à Saint-Gilles. C'était une petite école catholique pour environ 300 filles, dirigée par cinq professeurs. En 1889 l'Ordre des Filles de Marie prennent l'école à charge. Cf Jean-Luc SOETE, *Lebrocqy*, in *Nouvelle Biographie nationale...*, I, pp. 228-232.

³ Guillaume-Désiré-Paul-François Lebrocqy (Anvers, 17 novembre 1835 - Ixelles, 5 mai 1880), rédacteur de l'*Universel*, fondateur de la *Voix du Luxembourg* (1863) et du *Carillon* (1869), auteur de plusieurs livres, dont ses mémoires, et des travaux politiques. Cf Lionel BERTELSON, *Dictionnaire des journalistes-écrivains de Belgique*. Bruxelles, Section bruxelloise de l'Association générale de la presse belge 1960, p. 77 ; J.-L. SOETE, *Lebrocqy...*, pp. 228-232.

⁴ Don Bosco demeure à Lille du 5 jusqu'au 16 mai 1883 et retourne à Paris par Amiens. A propos de la visite de don Bosco à Lille, cf la lettre 13 (Aimée Lemaire, née Dupret, mai 1883). Cf F. DESRAMAUT, *Don Bosco en son temps...*, pp. 1180-1191 ; Id., *Don Bosco Rue de la Ville l'Évêque...*

⁵ Louisa Duhent écrit cette lettre le vendredi le 11 mai 1883. Elle espère rencontrer don Bosco à Lille lundi le 14 ou mardi le 15 mai. Probablement que cette rencontre n'a pas eu lieu parce que le secrétaire de don Bosco a noté sur la lettre qu'elle a reçu une réponse le 16 juin.

⁶ Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, cf la lettre 1 (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 21 février 1879), la lettre 2 (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 28 mars 1879) et la lettre 4a (Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode, 24 juin 1879).

⁷ Louisa Duhent (Paris, 24 avril 1835 - Saint-Gilles, 15 novembre 1896), veuve de Guillaume Lebrocq. Elle était écrivain, inspiratrice de l'Institut Guillaume Lebrocq et bienfaitrice. Cf L. BERTELSON, *Dictionnaire des journalistes-écrivains...*, p. 77; J.-L. SOETE, *Lebrocq...* ; *Nécrologie*, in "Courrier de l'Escaut", 19 novembre 1896 ; *Nécrologie*, in "Le XX^e siècle", 18 novembre 1896 ; *Sterfgevallen*, in "Het Handelsblad van Antwerpen", 18 novembre 1896 ; *Sterfgevallen*, in "Het Handelsblad van Antwerpen", 22 novembre 1896.

18

Eléonore-Ursule d'Arenberg, née d'Arenberg

ASC A136.15.03 mf. 1442 E4-E6

2 ff. f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 202 x 128 mm.

Notes : f.1r^o *mrq s* "à conserver. C. si elle ne l'est déjà" ; en dessous "offre de loger D. Bosco à son hôtel à Bruxelles" ; en dessous "MB XVI, 490" - f.2v^o *mrq s* "1883 a Parigi ?" ; en dessous "note di Don De Barruel"

MB XVI 490-491.

La princesse Eléonore-Ursule d'Arenberg demande une audience à don Bosco pendant son séjour à Paris. Elle lui propose de rester chez elle quand il visitera la Belgique.

[Paris, 23 mai 1883¹.]

La duchesse d'Arenberg^{a/2} demande si le révérend père Dom Bosco pourrait lui accorder encore quelques minutes d'audience³ demain jeudi⁴ à l'heure et à l'endroit qu'il lui plairait d'indiquer.

T.S.V.P.⁵ |

Elle se permet de faire souvenir le révérend père que quand il viendrait en Belgique⁶, il lui ferait l'honneur de descendre chez elle à l'Hôtel d'Arenberg⁷ selon la promesse qu'il lui a faite aujourd'hui.

Duchesse d'Arenberg, née princesse d'Arenberg |

Adresse : Hôtel de l'Europe, Rue Basse, jusqu'à 3 heures demain jeudi. Si j'avais le bonheur de causer avec le révérend Dom Bosco, je remettrais mon départ jusqu'à vendredi matin.

^a à l'hôtel d'Arenberg Bruxelles, Belgique *add*

¹ La duchesse d'Arenberg écrit cette lettre le 23 mai 1883. Elle demande une audience avec don Bosco à Paris le jeudi après sa visite à Lille, cela ne peut pas être une autre date que le jeudi 24 mai 1883.

² Eléonore-Ursule d'Arenberg (Vienne, 19 février 1845 - Montreux, 28 novembre 1919), née princesse et duchesse d'Arenberg. Epouse d'Engelbert-August (1824-1875), le huitième duc d'Arenberg. Après la mort prématurée de son mari, elle ferme les portes du palais du Cou-denberg de Bruxelles et quitte la vie mondaine jusqu'à l'engagement de sa fille, la princesse Marie Ludmille Arenberg (1870-1953) au cours de l'hiver de 1888. Elle écrit une autre lettre à don Bosco, cf la lettre 32 (Eléonore-Ursule d'Arenberg, née d'Arenberg, 24 novembre 1883). Cf Walter D'HOORE, *Het Egmont-Arenbergpaleis te Brussel*. Tielt, Lannoo 1991, pp. 87-88 ; Jacques DESCHEEMAER, *Histoire de la maison d'Arenberg d'après les archives françaises*. Neuilly-sur-Seine, chez l'auteur 1991, pp. IV, XI-XII ; Edouard LALOIRE, *Généalogie de la maison princière et ducal d'Arenberg (1549-1940)*. Bruxelles, van Muysewinckel 1940 ; Peter NEU, *Eleonora Ursula, Herzogin und Prinzessin von Arenberg (1845-1919)*, in ID. (Ed.), *Arenberger Frauen. Fürstinnen, Herzoginnen, Ratgeberinnen, Mütter*. Koblenz, Verlag der Landesarchivverwaltung Rheinland-Pfalz 2006, pp. 352-365 ; Jan ROEGHERS (Ed.), *Arenberg in de Lage Landen. Een hoogadelijk huis in Vlaanderen en Nederland*. Leuven, Leuven University Press 2002, pp. 83, 92, 250.

³ La duchesse d'Arenberg a déjà rencontré don Bosco au début du mois de mai au couvent des Clarisses de Lille. Elle avait demandé des conseils sur l'éducation de ses enfants. Cf MB XVI 146 et MB XVII 896-897. A propos de la visite de don Bosco à Lille, cf la lettre 13 (Aimée Lemaire, née Dupret, mai 1883).

⁴ Il s'agit de jeudi 24 mai 1884.

⁵ Tournez, s'il vous plaît.

⁶ Don Bosco n'a pas répondu à cette invitation, mais – selon son biographe G. B. Le-moyne – il avait prévu une visite à Bruxelles en 1886 après sa visite à Cannes et à Barcelone. Ce n'était pas seulement la princesse d'Arenberg qui voulait le loger, mais aussi la baronne Laure Drion du Chapois, née Pirmez, cf la lettre 20 (Laure Chapois Drion, née Pirmez, 13 juin 1883).

⁷ Le Palais d'Egmont-Arenberg a été construit à partir de 1560, commandée par Lamoral d'Egmont (1522-1568). Il est devenu, suite à un mariage, la propriété de la famille d'Arenberg au XVIII^e siècle. Les rénovations majeures dont ce palais a fait l'objet se sont succédées au cours de son histoire. Le palais devient propriété de la ville de Bruxelles après la Première Guerre mondiale et en 1964 de l'Etat belge. Cf W. D'HOORE, *Het Egmont-Arenbergpaleis...*

19

Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen

ASC A143.23.03 mf. 1549 A10-B1
2 ff. r^ov^o double feuille 210 x 135 mm.

Notes : f.1^o *mrg s sin* "Risposto 26/6 Non possibile" *mrg s dex* "2" ; *mrg dex* "2-6-83" ; *mrg i* "vide S.0372 Calcutta 1883 V 8" - f.2^o *mrg i* "vide pag. 2 in S.0372 Calcutta 1883 V 8" - f.2v^o *mrg s sin* "S.1267 Monin" ; en dessous "S.124 Lille" ; en dessous "S.38547 Calcutta" ; *mrg s* "1883 VI 2"

Théonie de Monin de Rendeux demande à don Bosco d'envisager l'envoi de salésiens en Inde. Elle ajoute à sa lettre une lettre de Mgr Goethals, l'archevêque belge de Calcutta. Elle demande de la discrétion : personne ne doit savoir ce qu'elle a demandé.

Courrière par Assesse, Belgique, 2 juin 1883.

Révérénd abbé Dom Bosco,

J'ai emporté de Lille¹ l'agréable souvenir de votre bienveillante bonté à mon égard et l'espoir que vous vous souvenez de nous en vos saintes prières. Aujourd'hui je vous transmets la lettre que j'ai reçue de Mgr Goethals², archevêque à Calcutta^a. Veuillez je vous prie, conserver à présent et plus tard le secret de notre participation à cette œuvre. Ce sera nous rendra un vrai service. |

Vous verrez que Mgr Goethals fait le calcul de toutes les dépenses et arrive à un total de 150 000 francs, mais en cette somme sont auprès cent mille francs^b à placer pour revoir une ressource fixe. Je n'ai pas une somme semblable à ma disposition, mais je pourrais disposer de cinquante mille francs^c.

Je pense révérend Dom Bosco, qu'avec cette somme, la propriété d'une maison et de 17 hectares, vous serait assurée. De plus vous voyez, que Monseigneur^d | dit qu'il peut vous donner une partie des 21 676 Roupies^e, qu'il a placées, par conséquent l'entretien des premières années serait assuré pour vos prêtres et pour leurs enfants et vous qui êtes toujours protégé par la bonne Providence le serez encore à Giridi comme partout ailleurs.

J'espère donc, révérend Dom Bosco, que vous pourrez m'écrire bientôt que vous acceptez à ces conditions d'établir votre belle œuvre salésienne dans les Indes.

Ce sera une consolation pour nous d'y avoir contribué et l'espoir qu'ainsi avoir plus de rapport avec vous. |

Ma santé n'est pas trop bonne, j'ai été bien souffrante pendant huit jours, et voilà que cet état recommence.

Je fais des vœux ainsi que mon mari³ pour la conservation de vos jours précieux. Pensez à nous, bon et révérend père, et soyez persuadé de nos sentiments de respect sincère et dévoué. Obtenez-moi de Dieu la foi, l'espérance et *il suo amore*.

T. de Monin⁴

Par courrier vous recevrez le programme des études, envoyé par Mgr Goethals.

^a Calcutta *ls* ^b francs] frs ^c francs] frs ^d Monseigneur] Monseign. ^e Roupies] Roupie

¹ A propos de la visite de don Bosco à Lille, cf la lettre 13 (Aimée Lemaire, Dupret, mai 1883).

² Paul-François-Marie Goethals (Courtrai, 11 novembre 1832 - Calcutta, 4 juillet 1901), Jésuite, vicaire-apostolique du Bengale-Occidental (1878-1886) archevêque titulaire d'Hiéropolis-Pamukkale. Après la création de l'archidiocèse de Calcutta, il devient le premier archevêque de Calcutta (1886-1901). En octobre 1875 il y avait déjà eu un contact entre don Bosco

et le vicaire apostolique du Bengale-Occidental, l'archevêque Walter Stein, SJ (1810-1881). Cf Nicolas-Norbert HUYGHEBAERT, *Goethals*, in *Biographie Nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1969-1970, XXXV, coll. 311-315 ; [Ludovicus] VAN MIERT, *Steins bischop*, in *Nieuw Nederlandsch Biografisch Woordenboek*. Leiden, A.W. Sijthoff 1918, IV, coll. 1266-1268 ; MB XI 315.

³ Edouard de Monin de Rendeux, cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882).

⁴ Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882). Cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882), la lettre 22 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 3 juillet 1883), la lettre 23a (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 6 juillet 1883), la lettre 23b (don Rua à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 6 juillet 1883), la lettre 24 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 14 août 1883), la lettre 42 (don Bosco à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 23 février 1884), la lettre 44 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, s.d. [après 23 février 1884]) et la lettre 51 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 7 juin 1884).

20

Laure Drion du Chapois, née Pirmez

ASC A146.53.09 mf. 1611 A2-A3

1 f. r^ov^o 177 x 112 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s* "30 fr. a D. Bosco" ; *mrg dex* "Pirmez" ; en dessous "Risposto"

Laure Drion-Pirmez s'adresse à don Bosco en lui donnant le titre de chanoine. Elle lui est reconnaissante pour sa lettre et lui envoie 30 francs pour une neuvaine. S'il visitait un jour la Belgique, elle ferait de son mieux pour se mettre à son service.

[Gosselies, 13 juin 1883.]

Monsieur le chanoine,

Je vous remercie de la lettre que vous me faites l'honneur de m'écrire¹. La petite aumône que je joins à ma lettre est insuffisante pour acquitter ma dette de reconnaissance pour la neuvaine que vous voulez bien commencer à toutes nos intentions^a ; d'ici à quelque temps j'espère être plus à même de vous prouver toute la sympathie que le bon Dieu met dans notre cœur au sujet de votre œuvre. Si vous veniez en Belgique, je serais heureuse de faire mon possible pour | vous obliger².

Daignez agréer, monsieur le chanoine, l'hommage de mon très-respectueux dévouement.

L. Drion-Pirmez³

(Belgique) Gosselies le 13 juin 1883.

Un mandat poste de trente francs accompagne ma lettre.

^a le 15 juin s/

¹ Cette lettre n'a pas été conservée.

² Don Bosco était aussi le bienvenu chez la princesse d'Arenberg, cf la lettre 18 (Eléonore-Ursule d'Arenberg, née d'Arenberg, 23 mai 1883).

³ Laure Pirmez (Châtelet, 11 août 1835 - Gosselies, 24 janvier 1913), baronne, membre du Tiers-Ordre de Saint-François, présidente de l'Œuvre des Dames de Charité. Mariée avec son cousin, Adolphe-François-Camille Drion (Gosselies, 15 mai 1831 - Gosselies, 25 février 1914), baron (1886), industriel, homme politique catholique, officier de l'Ordre de Léopold, membre de la Chambre des représentants de l'arrondissement de Charleroi (1870-1878, 1886-1890, 1892-1894, 1900-1909). A obtenu en 1898 l'autorisation d'ajouter "du Chapois" à son nom. Cf *La noblesse belge. Annuaire de 1899*. Bruxelles, Imprimerie veuve Monnom 1900, II, pp. 86-87 ; *Drion du Chapois, Adolphe, François, Camille*, in J.-L. DE PAEPE - C. RAINDORF-GÉRARD, *Le Parlement belge, 1831-1894...*, pp. 275-276 ; *Drion du Chapois, Adolphe*, in Paul VAN MOLLE, *Le Parlement Belge, 1894-1969*. Ledeberg-Gent, Erasmus 1969, p. 131 ; *Nécrologie*, in "Gazette du Charleroi", 26 janvier 1913 ; *Nécrologie*, in "Journal de Bruxelles", 27 janvier 1913 ; *Nécrologie*, in "Gazette du Charleroi", 26 février 1914 ; *Nécrologie*, in "Le Bien Public", 26 février 1914 ; *Nécrologie*, in "Le Bien Public", 27 février 1914 ; *Nécrologie*, in "Courrier de l'Escaut", 27 février 1914 ; *A Travers la Presse : Le baron Drion*, in "Journal de Bruxelles", 1 mars 1914.

21

Don Bosco à Mathilde Vilain XIII

ACSB

1 f. r° carte de visite 109 x 69 mm.

Le 18 juin 1883 Mathilde Vilain XIII rend visite à don Bosco. Un de ses secrétaires écrit un mot de remerciement.

500 francs reçus avec grande reconnaissance

Oratoire Salésien – Rue Cottolengo, N. 32, Turin, 18 juin 1883.

L'abbé Jean Bosco, en vous¹ remerciant de tout son cœur de votre généreuse offrande pour ses pauvres enfants, vous présente ses respectueux hommages, il prie et fait prier ses orphelins pour vous et à toutes vos intentions et appelle sur vous et les vôtres les meilleures bénédictions du ciel.

Que Notre-Dame^a Auxiliatrice daigne exaucer toutes vos bonnes intentions, et vous protège et console toujours.

^a Notre-Dame] N.D.

¹ Charlotte-Marie-Mathilde-Eulalie Vilain XIII (Bruxelles, 18 mai 1840 - Bazel [Belgique], 2 octobre 1926), vicomtesse. Cf *La noblesse belge. Annuaire de 1899...*, p. 2428 ; Albert DRUART, *Les lettres de monseigneur Doutreloux à don Bosco*, in RSS 3 (1983) 277 ; Philippe FARCY, *100 châteaux de Belgique connus et méconnus : leur histoire, leurs secrets, leurs occupants, leurs architectes, leurs styles*. Bruxelles, Aparté 2004, III, pp. 180-181.

Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen

ASC A133.06.17 mf. 1421 A2-A4

2 ff. r°v° double feuille 176 x 112 mm.

Notes : f.1r° *mrg s dex* "3" ; *mrg s sin* "D. Lago ritiri" ; en dessous "D. Durando ne parli in cap[itolo]" ; en dessous "M^{me} la B^{ne} de Monin demande à D. Bosco d'accepter les cond^{ons} qu'elle lui a promise pour [la] fondation d'une maison à Calcutta. Il faudrait faire connaître les bâtiments nécessaires aux religieux " ; *mrg dex* "3-7-83 " - f.2v° *mrg s* "Monin 1883 VII 3"

Théonie de Monin de Rendeux envoie de nouveau une lettre à don Bosco. Elle demande des directives en vue d'une nouvelle fondation des salésiens à Calcutta.

Courrière par Assesse, Belgique, 3 juillet [18]83.

Révérènd Dom Bosco,

Je vous ai écrit il y a déjà assez longtemps^a en vous envoyant la lettre de Mgr Goethals archevêque à Calcutta¹. Je serais bien aise que vous puissiez bientôt me répondre que vous pouvez accepter les conditions que je vous soumets.

Il faudrait que Monseigneur^b puisse de suite faire bâtir au | lieu qu'il indique les bâtiments nécessaires à vos religieux et qu'à ce sujet vous ayez l'extrême bonté de me faire écrire quelques indications sur les locaux nécessaires.

Vous voudriez bien joindre cette petite note à votre réponse et je l'enverrais à Monseigneur^c à moins que vous préférerez lui envoyer directement. Je vous prie, mon révérend Dom Bosco, de ne parler de nous à personne^d, | cela me ferait de la peine et vous ne voulez faire que du bien et plaisir.

Nous espérons que vous ne souffrez pas trop de la chaleur², que votre santé est bonne ; nous nous recommandons à votre pieux souvenir et vous offrons nos respects dévoués.

T. de Monin³

^a à Turin *add* ^b Monseigneur] Mgr ^c Monseigneur] Mgr ^d personne *sl*

¹ Cf la lettre 19 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 2 juin 1883).

² A Uccle la température de juillet 1883 était 28,7 °C. Cf <http://www.frankdeboosere.be/klimaatukkel/jaar/1883.php> (1 mars 2018).

³ Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882). Cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882), la lettre 19 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 2 juin 1883), la lettre 23a (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 6 juillet 1883), la lettre 23b (don Rua à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 6 juillet 1883), la lettre 24 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 14 août 1883), la lettre 42 (don Bosco à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 23 février 1884), la lettre 44 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, s.d. [après 23 février 1884]) et la lettre 51 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 7 juin 1884).

Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen

ASC A143.23.01 mf. 1549 B2

2 f., f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 169 x 103 mm.Notes : f.1r^o *mrg s dex* "4" ; *mrg s* "6-7-83" ; en dessous "Risposto D. Bosco, dicendo che per ora il S. Padre avendoci affidato 3 Vicariati in Patagonia è impossibile"

Théonie de Monin de Rendeux demande à don Bosco de fournir une réponse personnelle à sa question pour une fondation à Calcutta. Pourquoi son secrétaire a-t-il envoyé une réponse négative ?

Courrière par Assesse, Belgique, 6 juillet 1883.

Révérènd Dom Bosco,

Je vous ai écrit deux fois à Turin¹ en vous envoyant la lettre de Mgr Goethals². Voici la réponse que j'ai reçue du révérend^a Dom Durando³.

Serait-il vrai qu'après m'avoir promis vos excellents prêtres pour Calcutta, vous y renoncez maintenant ? J'espère que non et que vous accepterez les offres que nous vous avons faites.

J'attends un mot de vous, révérend Dom Bosco, un oui et votre bénédiction.

Nous vous offrons notre respect.

T. de Monin⁴

^a Révérend] Rév.

¹ Cf la lettre 19 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 2 juin 1883) et la lettre 22 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 3 juillet 1883).

² Mgr Paul Goethals : cf la lettre 19 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 2 juin 1883).

³ Celestino Durando (Farigliano di Mondovì, 29 avril 1840 - Turin, 27 mars 1907), dès le début il fait partie des salésiens en 1857 chez don Bosco à Turin, vœux perpétuels en 1862, prêtre en 1864, membre du conseil général des salésiens (1865-1907). Cf *Durando sac. Celestino*, in Eugenio VALENTINI - Amedeo RODINÒ (a cura di), *Dizionario Biografico dei Salesiani*. Torino, Ufficio stampa salesiano [1969], pp. 113-114 ; E(m) I 330.

⁴ Théonie Vermeulen, cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882). Cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882), la lettre 19 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 2 juin 1883), la lettre 22 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 3 juillet 1883), la lettre 23b (don Rua à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 6 juillet 1883), la lettre 24 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 14 août 1883), la lettre 42 (don Bosco à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 23 février 1884), la lettre 44 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, s.d. [après 23 février 1884]) et la lettre 51 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 7 juin 1884).

23b

Don Rua à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen

ASC A456.02.11 mf. 3963 B9-B10

1 f. r^ov^o 210 x 135 mm.

Papier à lettre de l'Oratoire : "Oratorio di San Francesco di Sales | Torino, Via Cottolengo, N. 32".

Don Rua répète que c'est impossible d'envoyer des salésiens à Calcutta ou en Belgique.

[Turin,] le 6 juillet 1883.

Madame la baronne¹

Notre vénéré père a toute la bonne volonté de courir par ses missionnaires à la conversion des Indes, mais il ne peut pas même suffire aux demandes du Saint Père pour les missions et les fondations salésiennes. Ce n'est pas pour ça qu'il veuille renoncer tout à fait à l'idée d'établir une mission à Calcutta ; mais pour le moment il peut absolument ne pas y songer et sa grandeur pourrait pourvoir d'une autre façon, tout en remettant notre | mission au moment établi par la Providence.

Nous viendrions aussi bien volontiers en Belgique, si nous avions le personnel suffisant ; mais pour le moment il faut y renoncer malheureusement. Aussitôt que nous le pourrons, espérons [le], nous donnerons à vous et à votre projet la préférence, cela va sans dire.

Agréez l'hommage de mes sentiments très respectueux et veuillez me croire en Notre Seigneur^a.

Madame la baronne, votre très humble serviteur et très reconnaissant

abbé^b Michel Rua²^a Notre Seigneur] N. S. ^b abbé] A.

¹ Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882). Cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882), la lettre 19 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 2 juin 1883), la lettre 22 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 3 juillet 1883), la lettre 23a (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 6 juillet 1883), la lettre 24 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 14 août 1883), la lettre 42 (don Bosco à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 23 février 1884), la lettre 44 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, s.d. [après 23 février 1884]) et la lettre 51 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 7 juin 1884).

² Michele Rua (Turin, 9 juin 1837 - Turin, 6 avril 1910), salésien, supérieur-général des salésiens (1888-1910). Ordonné prêtre salésien en 1860, il avait participé en 1854 à la première réunion d'où est issue la congrégation salésienne. Proclamé bienheureux en 1972. Cf Norbert WOLFF, *Rua, Michele*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm, Traugott Bautz 2002, XX, coll. 1233-1236.

Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen

ASC A143.23.01 mf. 1549 A6-A8

2 ff., f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 169 x 103 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s* "Si ritorni – Risposto 21 Agosto 1880" ; en dessous "La baronne de Monin offre une ferme avec un terrain labourable per fondare un orphelinat in Belgio. Domanda se può accettarlo" ; *mrg dex* "21-8-83" - f.2v^o *mrg s* "21 VIII 1883 S.1262 Monin, de" ; en dessous "S.319/4 Belgique"

Théonie de Monin de Rendeux formule une autre proposition en vue d'une nouvelle fondation des salésiens en Belgique.

Courrière par Assesse, Belgique, 14 août [18]83.

Révérènd Dom Bosco,

J'ai bien regretté que vous avez renoncé à votre projet pour les Indes, il faut tâcher de se consoler puisque vous trouvez que cela ne se peut pas.

Aujourd'hui je vous demande si, puisque vous avez un établissement à Lille¹, vous accepteriez en Belgique près de la Hollande, [en] Flandre orientale, une ferme | avec quelques hectares de terrain labourable à un petit quart d'heure d'un assez grand village²? Pour y établir un orphelinat.

Si ce projet vous agrée, je n'en parlerai à mon mari³ qu'après votre réponse. Il faudrait que nous ayons le temps^a d'arranger les choses avec le fermier et que votre réponse soit bien décidée car autrement nous aurions le manque d'embarras. |

Nous espérons que votre santé est toujours bien bonne, révérend Dom Bosco. Pour moi je vais mieux. Je regrette qu'aucun de mes projets ne réussisse jamais, il faut être béni de Dieu comme vous l'êtes, alors c'est différent.

Nous vous présentons nos humbles respects.

Baronne^b de Monin de Rendeux⁴

Veillez tenir ceci en secret, je vous^c prie. Est-ce qu'en Amérique on ne ferait pas un jour cette belle église du Sacré Cœur⁵ dont le plan avait été fait pour Rome ?

^a temps] tems ^b Baronne] Bone ^c vous] vs

¹ Cf la lettre 14a (Euphémie de Lossy de Froyennes, née de la Hamayde, mai 1883).

² Ceci est probablement à Waasmunster.

³ Edouard de Monin de Rendeux, cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882).

⁴ Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882). Cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882), la lettre

19 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 2 juin 1883), la lettre 22 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 3 juillet 1883), la lettre 23a (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 6 juillet 1883), la lettre 23b (don Rua à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 6 juillet 1883), la lettre 42 (don Bosco à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 23 février 1884), la lettre 44 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, s.d. [après 23 février 1884]) et la lettre 51 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 7 juin 1884).

⁵ Le *Sacro Cuore di Gesù* est une basilique à Rome, situé près de la gare Termini. L'église est dédiée au Sacré-Cœur de Jésus. Le pape Pie IX a posé la première pierre en 1870. Sa construction a été rapidement stoppée après l'abolition des États pontificaux et l'inclusion de Rome dans l'Italie unifiée. Don Bosco a repris la construction, à la demande du pape en 1880. Elle a été achevée en 1887. Cf F. DESRAMAUT, *Don Bosco en son temps...*, pp. 1141-1142.

25

Don Bosco à Eugénie Moyersoén, née van den Hende

ACSB

1 f. r° carte de visite 94 x 53 mm.

Don Bosco remercie Eugénie Moyersoén pour son obole de 20 francs.

Oratoire salésien – Rue Cottolengo, N. 32, Turin ce 25 août 1883¹.

L'abbé Jean Bosco vous² présente ses respectueux hommages, il prie et fait prier ses orphelins pour vous et à toutes vos intentions et appelle sur vous et les vôtres les meilleures^a bénédictions du ciel.

Il vous fait de bon cœur ses remerciements pour votre charitable offrande de 20 francs^b. Que Notre-Dame^c Auxiliatrice vous console de sa puissante protection.

^a meilleures] meilleurs ^b francs] fcs ^c Notre-Dame] N^{tre} D^{me}

¹ Dans les archives de Oud-Heverlee se trouve avec cette lettre une seconde carte – non datée et anonyme. Elle mentionne l'indication que madame Moyersoén-van den Hende a obtenu cette carte en réponse à une lettre qu'elle lui a envoyé. Elle lui avait demandé de prier pour la guérison de son mari malade, décédé le 28 octobre de la même année.

² Eugénie van den Hende (Alost, 25 octobre 1846 - Alost, 17 novembre 1939). Marié avec Jean-Baptiste II Moyersoén (Alost, 11 novembre 1822 - Alost, 28 octobre 1883), marchand de vins, homme politique du Parti catholique, membre du Conseil provincial de la Flandre orientale (1872-1883), président d'honneur du groupe culturel 't Land van Riem [Le Pays de Riem]. Cf Ludovic MOYERSEN, *De stamboom van de familie Moyersoén van Aalst*, in "Het land van Aalst" 30 (1978) 2-3, pp. 60-80 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Lettre de deuil de Eugénie van den Hende*.

Mgr Victor-Joseph Doutreloux

Pas conservée.

Papier à lettre : "Evêché de Liège".

Notes : f.1r^o mrg s (dans l'écriture de don Bosco) "si ritorni al più presto"

Jules MOERMANS, *Circulaire n. 34*. Woluwe, s. e. 1941 ; [Lettre de Mgr Doutreloux à don Bosco], in "L'Ami des Anciens" (1967) 498, pp. 4-5 ; Albert DRUART, *Les origines des œuvres salésiennes en Belgique (1891-1914)*, in "Salesianum" (1976) 3, pp. 682-683 ; [Lettre de Mgr Doutreloux à don Bosco], in "Lectures salésiennes" (1981) 21 ; Albert DRUART, *Les lettres de monseigneur Doutreloux à don Bosco*, in RSS 3 (1983) 277-282.

Monseigneur Victor-Joseph Doutreloux, évêque de Liège, présente à don Bosco une requête en vue d'une fondation à Liège. Il y a réfléchi, en a parlé à différentes personnes et explique quelques raisons de l'excellence d'une telle fondation. Il souhaite parler à un représentant de don Bosco lors de son pèlerinage à Lourdes.

[Liège, 19 août 1883.]

Révérendissime père supérieur général,

Mademoiselle^a la Vicomtesse Vilain XIII¹, ma diocésaine, vous aura annoncé cette lettre et son sujet ; c'est après avoir prié et consulté que j'ose prendre la confiance de vous l'adresser ne doutant pas que si ma demande répond à la volonté de Dieu, il vous la fera agréer et qu'il vous donnera les moyens de réaliser son objet.

Depuis longtemps je souhaite vivement vous voir établir une maison de votre congrégation dans ma ville épiscopale² et cela pour deux motifs : 1) parce que mon diocèse n'a pas de maison religieuse pour recueillir et élever nos petits orphelins de la classe pauvre³, 2) parce que les vocations ecclésiastiques n'étant pas nombreuses, il doit s'en perdre beaucoup et je manque de prêtres.

Ces deux besoins des âmes étant ceux auxquels vous cherchez à venir en aide, j'ai cru répondre à la volonté de Dieu en implorant le secours de votre charité.

Diverses circonstances ont fortifié en moi cette conviction. J'étais en France, il y a environ 5 ans ; on m'y parla de vous et de vos œuvres ; j'en fus édifié, mais je n'eus alors aucune pensée de projet pour l'avenir ; je me demandais même s'il n'y avait pas une exagération pieuse dans ce que l'on me disait. En septembre 1880, j'allai visiter les œuvres ouvrières de messieurs^b Harmel frères⁴ au Val des Bois⁵ ; j'y rencontrai monsieur^c Ernest Harmel qui a l'honneur d'être particulièrement connu de vous⁶ ; il m'entretint avec enthousiasme des résultats de vos fondations ; ce fut à partir de ce moment que je souhaitai d'en posséder une ici pour combler des lacunes que notre triste gouvernement⁷ et son parti rendent de plus en plus préjudiciable au salut des

âmes qui me sont confiées. Je continuai à prier pour que la volonté de Dieu se fâsse, mais retenu par je ne sais quelle crainte vague, je ne vous écrivais pas.

En hiver 1881, mademoiselle^d Vilain XIII m'envoya pour m'être agréable un exemplaire du livre racontant vos fondations⁸ ; à sa vue, je me dis que Dieu voulait me donner un signe de sa volonté ; après lecture, j'en fus plus persuadé encore. Je songeai à un local : l'idée me vint que mon plus grand patronage de jeunes gens pourrait convenir ; j'en parlai au propriétaire et fondateur⁹ qui en fut enchanté, d'autant plus qu'il y voyait une garantie de stabilité pour son œuvre ; je lui passai le livre, je le fis lire également par le digne et pieux curé¹⁰ de la paroisse : tous deux me supplièrent de donner suite à ma pensée.

Peu de semaines après, sans que ces messieurs en eussent parlé, le livre qu'ils avaient lu était répandu par je ne sais quelle circonstance providentielle dans quantité de familles catholiques de Liège et plusieurs messieurs catholiques dévoués aux œuvres me demandèrent si je le connaissais. Tout cela m'impressionnait vivement, mais des difficultés d'exécution me faisaient hésiter encore. La bénédiction dont Dieu a favorisé votre confiance en lui pour l'établissement de vos écoles catholiques (j'en ai au-delà de 600 dans mon diocèse et elles me coûtent plus d'un million annuellement) me décida à me reposer également sur cette confiance pour mon projet, et dès lors il fut arrêté¹¹. En ce moment un de mes meilleurs diocésains se trouvait dans le voisinage du château de mademoiselle^e Vilain XIII : elle le pria de venir chez elle et c'était de nouveau pour lui causer de son désir d'avoir une fondation dans le diocèse ; cet entretien me fut rapporté, j'appris que vous souhaitez une fondation en Belgique, que vous pensiez pouvoir la mettre en œuvre en octobre 1884¹². Je mandais mademoiselle^f Vilain XIII et c'est à la suite de notre conversation que je viens instamment vous supplier d'examiner devant Dieu ce qu'il me paraît demander de vous et de votre pauvre serviteur. Plusieurs fois déjà j'ai offert le Saint^g Sacrifice à cette intention et je le ferai encore pour que le Seigneur daigne vous éclairer. Puisse-t-il accorder cette grande faveur à mon diocèse ! Mardi 28 courant je pars pour Lourdes¹³ ; cette affaire sera un des principaux objets de mes prières durant le pèlerinage où je serai accompagné d'environ 2 000 belges. Si votre Révérence daigne m'écrire prochainement, qu'elle veuille bien adresser sa lettre à l'évêché de Liège (Belgique) ; on me la réexpédiera aussitôt.

J'arriverai à Lourdes le 4 septembre^h ; si je pouvais voir un de vos délégués soit à Toulouse, soit à Marseille, soit à Lyon, je pourrais m'y trouver, au rendez-vous qui me serait indiqué, les 10, 11, ou 12 septembreⁱ ; si j'étais à Lyon, j'y serais difficilement le 10, ma santé m'obligeant à certains ménagements pour le voyage. Je resterai à Lourdes chez les révérends pères du cou-

vent des missionnaires du 4 au 9 ; vous pourriez donc, si vous le trouvez à propos, m'envoyer vos instructions à cette adresse¹⁴.

Espérant tout de votre charité, je me recommande à vos prières et je vous prie, révérendissime père général, d'agréer l'hommage de mon plus profond respect et de mon entier dévouement en Notre Seigneur^k.

Victor-Joseph^l Doutreloux¹⁵, Evêque de Liège

Liège le 19 août 1883.

^a Mademoiselle] Melle ^b messieurs] MM. ^c 18 monsieur] Mr ^d mademoiselle] Melle
^e mademoiselle] Melle ^f mademoiselle] Melle ^g Saint] St ^h septembre] 7bre ⁱ sep-
 tembre] 7bre ^j révérends] RR. ^k Notre Seigneur] N.S. ^l Joseph] Jos.

¹ Il s'agit probablement de Mathilde Vilain XIII, cf la lettre 21 (don Bosco à Mathilde Vilain XIII, 18 juin 1883). La famille Vilain XIII possédait un château à Leut (à Tongres), qui faisait partie du diocèse de Liège à l'époque. Druart écrit dans son "Les lettres de monseigneur Doutreloux à don Bosco" que c'est Louise Vilain XIII (Gand, 13 mars 1835 - Gand, 9 septembre 1905). Comme – dans l'archive salésienne de Oud-Heverlee – la correspondance entre don Bosco et Mathilde Vilain XIII a été conservée, il me semble logique que la correspondante soit Mathilde Vilain XIII. Cf A. DRUART, *Les lettres de monseigneur Doutreloux...*, p. 279.

² Le souhait d'une fondation de don Bosco à Liège a probablement été cultivée dès les années 1870. L'œuvre salésienne a quitté l'Italie en 1875 lors de la fondation d'une maison à Nice. Mgr Doutreloux n'est pas le premier évêque belge qui demande à don Bosco d'établir une maison salésienne dans son diocèse : en marge du premier Concile du Vatican Mgr De-champs, cardinal-archevêque de Malines (1810-1883) demande le 12 juin 1877 à don Bosco, une fondation salésienne. Ce jour-là, don Bosco écrit à Don Rua: "Oggi è il Card Arcivescovo di Malines, che a nome del S. Padre chiede che si vada ad aprire una casa nostra in sua diocesi". [Aujourd'hui c'est le cardinal archevêque de Malines, qui demande, au nom du Saint Père, que nous allons ouvrir une de nos maisons dans son diocèse] (cf mf. 50 D2 ; MB XIII 117-118 ; E[m] 381-382).

³ Bien qu'il n'y ait pas d'orphelinat catholique, il y avait des orphelinats qui ont été dirigés par des organismes officiels. Cf A. DRUART, *Les lettres de monseigneur Doutreloux...*, p. 278.

⁴ Léon Harmel (La Neuville-lès-Wasigny, 17 février 1829 - Nice, 25 novembre 1915) et Jacques-Ernest Harmel (Rethel, 30 avril 1830 - Reims, 28 septembre 1885), sont considérés comme les pionniers de la démocratie chrétienne grâce aux associations de travailleurs qu'ils ont organisées dans leur filature. Il ne semble pas que don Bosco ait rendu visite aux usines du Val des Bois. Au cours du voyage en France de 1883, il aurait fait, au cours du trajet Paris-Dijon, un détour par Reims pour rencontrer, entre deux trains, Léon Harmel, son ami du Val des Bois. Cf Pierre TRIMOUILLE, *Léon Harmel et l'usine chrétienne du Val des Bois (1840-1914) : fécondité d'une expérience sociale*. Lyon, Centre d'histoire du catholicisme 1974 ; A. DRUART, *Les lettres de monseigneur Doutreloux...*, p. 279.

⁵ 30 km au nord-est de Reims, à Val de Bois, la famille Harmel possédait une filature. Cf P. TRIMOUILLE, *Léon Harmel...*

⁶ On n'a pas pu retracer l'origine de l'amitié entre don Bosco et Ernest Harmel. Cette amitié a été décrite dans la quatrième partie du *Memorie biografica* décrivant les événements de 1850. Cf A. DRUART, *Les lettres de monseigneur Doutreloux...*, p. 279.

⁷ Depuis les élections du 11 juin 1878, s'est formé un gouvernement libéral homogène (W. Frère-Orban, J. Bara et P. Van Humbeeck), qui perdra les élections du 10 juin 1884. Pendant ces six ans de règne les libéraux essaient de développer une politique anticléricale entre

autres en refusant la domination catholique dans le domaine de l'éducation. Cf Els WITTE - Jan CRAEYBECKX - Alain MEYNEN, *Politieke geschiedenis van België van 1830 tot heden*. Antwerpen, Standaard Uitgeverij 1997, p. 93.

⁸ C. D'ESPINEY, *Don Bosco...* Le livre est très anecdotique de par sa la nature et décrit en style fluide un don Bosco très pieux. Selon le "Bulletin Salésien" de juin 1884, l'intention était de dépeindre la puissance de Marie Auxiliatrice œuvrant par don Bosco : "Monsieur le docteur d'Espiney, s'était proposé surtout de mettre en lumière l'intervention prodigieuse de la bonté toute puissante de N.D. Auxiliatrice pour faciliter l'établissement de ces œuvres et assurer leur développement. Il n'avait pas voulu tracer un tableau complet et raisonné des institutions salésiennes". (*Bibliographie. Albert Du Bloys...*, p. 64). D'Espiney se met dans la ligne des hagiographes médiévaux. Don Bosco lui-même aurait été positif à propos de ce livre : "c'est bon pour les personnes pieuses et pour faire ouvrir les goussets" (Don Bosco pendant le chapitre général de 1885 : F. DESRAMAUT, *Don Bosco en son temps...*, p. 1172). Charles d'Espiney (1824-1891) est d'abord médecin dans la ville thermale de Vichy, plus tard à Nice.

⁹ Mgr Doutreloux pensait accueillir les salésiens au patronage des Apprentis Saint-Joseph de la Rue Laurent à Liège. Ce patronage a été fondé par le baron Gaston de la Rousselière-Clouard en 1865. Il était plus connu sous le nom Patronage Saint-Laurent d'après la Rue où il se trouve. Il a été fondé par la Société de Saint-Vincent-de-Paul à Liège et était le troisième patronage en Belgique (et le premier en Wallonie) où les jeunes se réunissent le dimanche et en soirée pendant la semaine. Il était dirigé par des fils de bourgeois liégeois. En plus des loisirs organisés, ils sont également invités à suivre des cours d'écriture, de lecture, de mathématiques, d'histoire et de géographie. Cf Paul GERIN, *Catholiques liégeois et question sociale (1833-1914)*. Bruxelles, La Pensée catholique - Paris, Office général du livre 1959, p. 470 ; A. DRUART, *Les lettres de monseigneur Doutreloux...*, p. 280 ; B. BOULANGE, *L'établissement de l'enseignement primaire...*, pp. 316-317. Marie-Aimable-Gaston de la Rousselière Clouard (1842-1917), baron, commandeur dans l'Ordre du Saint-Grégoire le Grand (1888). Président du denier des écoles du cercle de Saint-Hubert. Il finance la construction de plusieurs écoles et soutient la Société de Saint-Vincent-de-Paul et plusieurs syndicats. Veuf de Louise-Marie-Adolphine de Robiano (1842-1874). Cf *La noblesse belge. Annuaire de 1897...*, p. 2069 ; Alfred DE RIDDER, *La noblesse belge. Annuaire de 1913*. Bruxelles, Misch & Thron 1914, II, p. 67 ; A. DRUART, *Les lettres de monseigneur Doutreloux...*, p. 280 ; Bruno BOULANGE, *L'établissement de l'enseignement primaire catholique à Liège sous l'épiscopat de monseigneur Doutreloux (1879-1901)*, in "Belgisch Tijdschrift voor nieuwste geschiedenis - Revue belge d'histoire contemporaine" 17 (1986) 3-4, pp. 316-317.

¹⁰ Gilles [Aegidius] Joseff (Clermont, 28 juillet 1841 - Liège, 16 février 1929), ordonné prêtre en 1882, curé de la paroisse Saint-Martin - où se trouve le patronage de Saint-Joseph - de 1882 à 1914. Curé-doyen de Saint-Martin à Liège (1914-1929), Prélat de Sa Sainteté. Cf Égide KONINCKX, *Le clergé du diocèse de Liège (1825-1967)*. Liège, Société d'art et d'histoire du diocèse de Liège 1974, I, p. 172 ; A. DRUART, *Les lettres de monseigneur Doutreloux...*, p. 280.

¹¹ Doutreloux se réfère à la loi sur l'éducation de 1879. Il a réagi très sévèrement : non seulement il a excommunié les parents des enfants envoyés dans les écoles publiques, il a également fondé une série de collèges et d'écoles catholiques. Cf A. DRUART, *Les lettres de monseigneur Doutreloux...*, p. 281 ; B. BOULANGE, *L'établissement de l'enseignement primaire...*, pp. 309-338 ; Françoise FONCK - Gabriel NEY, *De l'orphelinat Saint-Jean Berchmans au centre scolaire don Bosco : cent ans de présence salésienne à Liège (1891-1991)*. Liège, Editions de l'Institut don Bosco 1992, pp. 42-43.

¹² Don Rua a écrit un mois plus tôt à Théonie de Monin de Rendeux que les salésiens viendraient en Belgique si leur nombre le permet, cf lettre 20 (don Rua à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 6 juillet 1883).

¹³ À propos de Lourdes, cf la lettre 6a (Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano, 24 juillet 1879).

¹⁴ Dans la lettre suivante, on lira que cette réunion, n'a pas eu lieu, cf la lettre 28 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 8 septembre 1883).

¹⁵ Victor-Joseph Doutreloux (Chênée, 18 mai 1837 - Liège, 24 août 1901), ordonné prêtre en 1861, évêque-coadjuteur de Liège en 1875, évêque de Liège en 1879. Cf la lettre 28 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 8 septembre 1883), la lettre 50a (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 31 mai 1884), la lettre 50b (don Bosco à Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 16 juin 1884), la lettre 58 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 décembre 1885), la lettre 60 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 17 mai 1886), la lettre 127 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 21 décembre 1887), la lettre 146 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 27 décembre 1887) et la lettre 158 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 2 janvier 1888). Cf Aloïs SIMON, *Doutreloux, Victor-Joseph*, in *Biographie Nationale...*, XXX, coll. 346-348 ; Paul GERIN, *Doutreloux (Victor-Joseph)*, in *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie Ecclésiastique*. Turnhout, Brepols 1960, XIV, coll. 748-751 ; ID., *Catholiques liégeois...* ; ID., *La démocratie chrétienne dans les relations Eglise-Etat à la fin du XIX^e siècle. L'action de Mgr Doutreloux*, in Gaston BRAIVE - Jacques LORY (Eds.), *Mélanges dédiés à la mémoire de Mgr Aloïs Simon*. Bruxelles, Facultés universitaires Saint-Louis 1975, pp. 225-287 ; F. FONCK - G. NEY, *De l'orphelinat Saint-Jean Berchmans...*, pp. 37-40.

27

Don Bosco à Mathilde de Croÿ, née Robiano

ASC A181.02.08 mf. 2654 A5-A6

1 f. r^ov^o 210 x 135 mm.

Papier à lettre de l'Oratoire : "Oratorio di San Benigno Canavese"

Don Bosco se trouve à San Benigno Canavese pour la retraite des novices. Ils prient aux intentions de Mathilde de Robiano.

[San Benigno Canavese, le 19 août 1883.]

Viva Gesù Maria Giuseppe !^a

Mademoiselle¹,

Je suis dans cette maison des novices² pour la retraite, et ici [il] me reste un peu de temps pour écrire et donner des nouvelles de notre santé.

Vous m'avez dit^b de vous proposer un acte de contrition : "*Deus, fiat voluntas tua sicut in caelo et in terra*"³. Voilà tout.

Dans cette retraite il y a [à] peu près [de] 200 garçons qui ont fait leurs vœux et qui examinent avec la plus grande attention leur vocation de se faire prêtres ou missionnaires. Ils se recommandent humblement à vos saintes [prières], et [de] leur^c côté ils promettent de faire bien de communier à votre intention. |

Que Dieu vous bénisse, Mademoiselle la comtesse, et avec vous [votre] famille, vos parents, vos amis, votre santé. Mais je charge la Sainte^d Vierge de vous porter la bonne santé et^e la sainteté jusqu'au temps qu'elle même vous recevra avec elle et entre les anges du paradis.

Je me recommande de vouloir^f bien prier pour ce prêtre qui avec la plus grande gratitude en Jésus-Christ^g vous sera à jamais

obligé serviteur abbé J. Bosco.

Turin, 19 août 1883.

^a Viva Gesù Maria Giuseppe !] W.G.M.G. ^b dit] dite ^c leur] leurs ^d Sainte] Ste ^e et] é
^f vouloir] vouloir ^g Jésus-Christ] J. Ch.

¹ Mathilde de Croÿ, née de Robiano, cf la lettre 6 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 15 décembre 1881). Cf la lettre 8 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 15 décembre 1881), la lettre 11 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 mars 1883), la lettre 45 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 25 février 1884), la lettre 59 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 février 1886), la lettre 61a (Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 22 juin 1886), la lettre 61b (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, s.d.), la lettre 63 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 18 septembre 1886), la lettre 69 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 1 octobre 1887), la lettre 70 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 25 octobre 1887) et la lettre 133 (Jules Wacquez, 22 décembre 1887).

² San Benigno Canavese est situé à 20 kilomètres au nord de Turin. Don Bosco à déplacé le noviciat des salésiens de Valdocco à San Benigno Canavese en 1879. Cf MB XIV 250-251.

³ "Dieu, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel", cf le Notre Père.

28

Mgr Victor-Joseph Doutreloux

ASC A141.04.01 mf. 1500 A11-A12

1 f. r^v° papier avec bord noir 210 x 135 mm.

Papier à lettre : "Evêché Liège"

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "MB XVII-768" ; en dessous (dans l'écriture de don Bosco) "D. Durando se parli" - f.1 v^o *mrg s sin* "sive S.132 !" ; *mrg i sin* "S.1262 DOUTRELOUX" ; en dessous "adest S.1261" ; en dessous "S.38(493) Liegi" ; *mrg i dex* "1883 IX" ; en dessous "Videsis pag. 349 XVII Mem B."

MB XVII 768 ; [Lettre de Mgr Doutreloux à don Bosco], in "Almanach don Bosco" (1942) 34-35 ; [Lettre de Mgr Doutreloux à don Bosco], in "L'Ami des Anciens" (1967) 498, p. 6 ; Albert DRUART, *Les lettres de monseigneur Doutreloux à don Bosco*, in RSS 3 (1983) 283-284.

Mgr Doutreloux souhaite rencontrer don Bosco à Nice le 15 septembre.

Lourdes¹, le 8 septembre^a 1883.

Révérendissime père général,

Vous remerciant de la réponse² que vous avez bien voulu me faire adresser et de toute la charité avec laquelle vous adoucissez la peine que le délai devait me causer, j'ai l'honneur de vous informer qu'il ne me sera pas possible d'être le 15 septembre^b à Nice³.

Au printemps prochain je ferai un voyage à Rome et j'espère qu'à cette occasion je pourrai avoir le bonheur de vous visiter. En attendant je prierai le Seigneur pour qu'il vous envoie des ouvriers plus nombreux et qu'il vous inspire de m'en réserver quelques-uns pour mes chers orphelins et pour les vocations ecclésiastiques perdues en si grand nombre dans mon diocèse⁴. | Puisse la Vierge Immaculée exaucer ce vœu si ardent de mon cœur !

Veuillez agréer, révérendissime père général, l'hommage de mon plus profond respect et de tout mon dévouement en Notre Seigneur Jésus-Christ^c.

✠ Victor-Joseph Doutreloux⁵, évêque de Liège (Belgique)

^a septembre] 7^{bre} ^b septembre] 7^{bre} ^c Notre Seigneur Jésus-Christ] N.S.J.C.

¹ Comme on l'a lu dans la lettre précédente, la lettre 23 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883), l'évêque de Liège est en pèlerinage à Lourdes du 4 au 9 septembre 1883.

² Cette réponse n'a pas été conservée, mais on peut lire dans les premières phrases de cette lettre que la réponse n'a pas été positive.

³ Dans la lettre précédente Mgr Doutreloux a demandé de parler à un représentant de don Bosco. Don Bosco a probablement suggéré une rencontre le 15 septembre à Nice. Bien qu'il ait fait plus tôt cette année un voyage à travers la France (du 15 février au 31 mai 1883), il est revenu à Nice au cours de la deuxième semaine de septembre 1883 afin de diriger la retraite annuelle des salésiens. Cf F. DESRAMAUT, *Don Bosco à Nice...*, pp. 62-64.

⁴ La baisse du nombre de vocations dans le diocèse de Liège est proportionnel au nombre total de vocations belges masculines pendant la période 1880-1885. Cf Jan ART, *De evolutie van het aantal mannelijke roepingen in België tussen 1830 en 1975. Basisgegevens en richtingen voor verder onderzoek*, in "Belgisch Tijdschrift voor Nieuwste Geschiedenis" 10 (1979) 298.

⁵ Victor-Joseph Doutreloux, cf la lettre 23 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883). Cf la lettre 26 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883), la lettre 50a (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 31 mai 1884), la lettre 50b (don Bosco à Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 16 juin 1884), la lettre 58 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 décembre 1885), la lettre 60 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 17 mai 1886), la lettre 127 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 21 décembre 1887), la lettre 146 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 27 décembre 1887) et la lettre 158 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 2 janvier 1888).

29

Guillaume Zech

ASC A152.36.01 mf. 1691 D5-D6

1 f. r^ov^o 208 x 135 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s* "D. Lago osservi. Ricev. Ce[dole] risp 18/9"; en dessous "Le Ce[dole] ricevute con tanta riconoscenza. Sarà spedito tantosto il boll. à M^{lle} Libert" ; *mrg sin* "Quale Bulletin envoie ce qu'il faut" - f.1v^o *mrg s dex* "Du Biez"

Guillaume Zech envoie 65 francs à don Bosco, au nom de madame Eugénie Libert pour acheter de l'huile pour la lampe de la Sainte Face à Turin.

Soignies, le 13 septembre^a 1883.

Mon révérend père,

Je vous ai transmis avant-hier au nom de Mademoiselle Libert¹ un bon postal numéro^b 18, d'une valeur de 65 francs^c destiné^d à l'entretien de l'huile de la lampe de la Sainte Face².

J'espère que cette aumône vous sera bien parvenue.

Mademoiselle Libert désirerait recevoir le bulletin de l'œuvre salésienne³ qui s'imprime à Nice. Ne pourriez-vous le lui faire envoyer. Voici son adresse : mademoiselle^e Eugénie Libert, Soignies, près [de] Mons (Hainaut). |

Veuillez, mon révérend père, m'accorder ainsi qu'aux miens votre bénédiction et agréer l'assurance de mes meilleurs et mes respectueux sentiments.

G. Zech-Du Biez⁴

^a Septembre] 7bre ^b numéro] N^o ^c francs] fr^s ^d destiné] destinés ^e Mademoiselle] Mad^{elle}

¹ Marie-Eugénie-Constance Libert (Soignies, 6 juin 1821 - Soignies, 17 mars 1895), rentière. Cf la lettre 35 (Juliette Voisin, née Sneijders-Delescluse, s.d. [avant 7 août 1883]). Cf SOIGNIES, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1895*, nr. 55.

² La Sainte Face est une image du visage de Jésus-Christ. Déjà avant la "redécouverte" du Suaire de Turin – le drap portant l'image d'un homme crucifié a été réalisée en 1898 par le photographe Secondo Pia (1855-1941) – on vénérât déjà des représentations du visage du Christ. Il s'agit d'images du voile de Véronique (du latin "vero icône" : "image fidèle"). Cette relique serait conservée dans l'un des piliers autour de l'autel de la basilique Saint-Pierre. Cf Paul BADDE, *The True Icon : From the Shroud of Turin to the Veil of Manoppello*. San Francisco, Ignatius Press 2012.

³ Don Bosco croit en l'apostolat de la presse. Pour être en mesure de travailler de façon autonome et à donner du travail aux jeunes, il organise tous les composants du parcours de l'impression, lui-même étant rédacteur en chef, imprimeur et relieur. Pour la vie quotidienne de ses œuvres il avait besoin de deux sortes de coopérateurs : ceux qui aidaient dans les oratoires et ceux qui lui fournissaient le capital nécessaire. Pour ses prêteurs il lance en septembre 1877 le journal "Bibliofilo Cattolico, O Bollettino Salesiano Mensuale" [Bibliophile Catholique, ou Bulletin Salésien mensuel], dont il a fait diffuser une traduction française depuis avril 1879. Il y avait un double objectif : "dans la pensée de don Bosco, le « Bulletin Salésien » devait poursuivre un double but : servir à la propagande en faveur de ses œuvres et être l'organe des Coopérateurs" (*La page des coopérateurs. Brève Histoire de la Pieuse Union. III. Organisation*, in "Don Bosco en Belgique et au Congo. Edition belge du Bulletin Salésien" 19 [1958] 3, p. 58). En avril 1879 le premier numéro du "Bulletin Salésien" paraît. Il est imprimé par l'imprimerie salésienne Saint-Vincent-de-Paul à Sampierdarena et il est distribué gratuitement aux coopérateurs. Don Bosco écrit dans son éditorial : "[L]es coopérateurs ont tellement augmenté en peu de temps en France, que nous avons cru à propos d'imprimer dès à présent notre Bulletin en Français, soit pour pouvoir mieux les renseigner sur ce qui se passe dans les diverses maisons de la congrégation et en particulier dans nos maisons de France, soit surtout pour leur donner un faible témoignage de notre reconnaissance pour leur bienveillant accueil et leur généreux appui" (Giovanni BOSCO, *Lettre de M^r l'abbé Jean Bosco aux Coopérateurs et Coopératrices*, in "Bulletin Salésien", 1 [1879-1880] 1, p. 1). Les principaux thèmes du "Bulletin Salésien" au cours de la vie de don Bosco comportent des articles sur les missions en Amérique

du Sud, les maisons en France et les voyages de don Bosco. En outre, il contient aussi de nombreuses lettres de remerciements à Marie Auxiliatrice pour des faveurs obtenues. Dès 1886 le "Bulletin Salésien" se structure de façon plus organisée et comporte parfois sur huit pages de la publicité pour des livres qui imprimés à Turin, s'intéressent largement au travail de don Bosco lui-même, aux classiques de la spiritualité en vente dans des librairies salésiennes de Nice, de Marseille, de Lille et de Paris. De temps en temps des gadgets pieux sont également annoncés, comme des figurines et des médailles de Marie Auxiliatrice.

⁴ Guillaume Zech (Malines, 24 juin 1844 - Braine-le-Comte, 23 février 1904), imprimeur, éditeur et auteur. Epoux de Pauline-Amélie Du Biez (Velaines, 14 mai 1848 - Braine-le-Comte, 21 mars 1929). Cf MALINES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1844*, nr. 474 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Souvenir mortuaire de Pauline Du Biez*.

30

Don Bosco à Mathilde Vilain XIII

ACSB

2 ff. f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 192 x 126 mm.

Papier à lettre de l'Oratoire : "Oratorio di San Francesco di Sales | Torino, Via Cottolengo, N. 32"
 Enveloppe (11.8 cm x 7,1 cm) avec timbre français (25 centimes, type "Paix et Commerce"/type "Sage"), marque postal "Paris, La Maison Blanche", le 9 octobre 1883 et "Basel" [Belgique], le 10 octobre 1883

Réponse de don Bosco à Mathilde Vilain XIII. Il l'encourage.

Turin, 1^{er} octobre 1883.

Madame¹,

Hélas ! Vous voilà de retour du voyage où vous [êtes] allée chercher la santé ... et vous vous trouvez plus malade que jamais, et vous en concluez : "Les hommes ne peuvent plus rien pour moi ; la prière seule peut encore me sauver".

Oui, madame : c'est le Saint-Esprit qui vous a inspiré ces paroles, et à partir de ce moment, n'écoutez plus d'autre inspiration, et commencez une nouvelle vie par un acte d'adoration à l'égard de la Sainte Volonté de Dieu, qui dispose à son gré tous les événements de notre vie, en disant avec le Saint homme Job : "Le Seigneur l'avait donné la santé : il me l'a ôtée : que son Saint Nom soit béni !" ² ou avec Notre Seigneur³ : "Oui, mon père, puisque tel est votre bon plaisir !" ³. |

Souvenez-vous de ce que disait Fénelon⁴, je crois : "Nous ne sommes jamais mieux pour l'autre vie que quand nous sommes mal pour celle-ci" ⁵ de ce que disent tous les saints qui, d'une seule voix, disent tous dans tous leurs écrits : qu'un seul acte d'acquiescement à la volonté de Dieu dans l'adversité vaut mieux que cent autres de la piété la plus apparente au milieu de la prospérité.

Je vous recommande, madame, de lire avec attention les quelques pages de Saint^b Alphonse de Liguori⁶ sur l'Uniformité à la volonté de Dieu⁷. Il me semble qu'en vous pénétrant bien, dans le fond de votre âme, de toutes les saintes pensées de ce grand saint vous y trouverez le remède de toutes vos peines spirituelles, et qui sait, Dieu aidant, quand vous serez parfaitement résignée en tout à sa sainte volonté, s'il ne vous accordera pas, par surcroît, la fin de toutes vos | souffrances corporelles ?

Agréez, madame, l'assurance de mon profond dévouement en Notre-Seigneur^c.

Abbé J. Bosco

^a Notre Seigneur] N.S. ^b Saint] St ^c Notre Seigneur] N.S.

¹ Mathilde Vilain XIII, cf la lettre 24 (don Bosco à Mathilde Vilain XIII, 18 juin 1883).

² Vers Job 1, 21 : "L'Éternel a donné, et l'Éternel a ôté ; que le nom de l'Éternel soit béni !".

³ Cf Matthieu 11, 26 et Luc 10, 21b : "Oui, Père, c'est ainsi que tu en as disposé dans ta bienveillance".

⁴ François de Salignac de la Mothe-Fénelon (château Fénelon, Sainte-Mondane, 6 août 1651 - Cambrai, 7 janvier 1715), écrivain français, théologien et archevêque de Cambrai (1695-1715). Cf Friedrich Wilhelm BAUTZ, *Fénelon*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*..., II, coll. 6-19.

⁵ Citation de ces "réflexions saintes pour tous les jours du mois. II^e jour : sur l'unique chemin du ciel". (François DE SALIGNAC DE LA MOTHE-FÉNELON, *Œuvres de Fénelon. archevêque de Cambrai*. Paris, Lefèvre 1835, I, p. 220).

⁶ Alphonse-Marie de Liguori (Marianella, 27 septembre 1696 - Pagani, 1 août 1787), docteur de l'église, évêque fondateur de la congrégation du Très Saint Rédempteur, d'où le nom rédemptoristes (1732), proclamé saint en 1839. Cf Klaus KIENZLER, *Liguori*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Herzberg, Traugott 1993, V, coll. 57-61.

⁷ Alfonse de Liguori a écrit en 1755 l'*Uniformità alla volontà di Dio* (l'Uniformité à la volonté de Dieu). Dans ce livre, il encourage les croyants à laisser correspondre leur propre volonté à la volonté de Dieu afin d'apprendre l'amour parfait de Dieu. Cf *ibid*.

31

Sœur Marie-Gabrielle (Sophie) Clément

ASC A145.16.04 mf. 1581 C2-C3

2 ff. f.1 r^ov^o double feuille 210 x 133 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s dex* "Suor Clemente" [sic] ; *mrg s* "Bulletin" ; *mrg sin* "R29/12" - f.2r^o *mrg s dex* "Sœur Clément"

L'année précédente sœur Sophie Clément a écrit une lettre au nom de la famille Vonck-Clément d'Ypres y joignant un don de 300 francs. Elle demande si ses bienfaiteurs peuvent faire partie des coopérateurs de don Bosco.

Courtrai, le 21 octobre^a 1883.

Jésus-Marie-Joseph-Augustin^b

Mon très révérend père,

C'est dans le courant de l'été dernier, alors que vous étiez absent¹, que j'ai envoyé à Turin 300 francs^c de la part de monsieur^d Vonck-Clément², banquier à Ypres (Flandre Occidentale). Un de vos pères m'a accusé réception de cette somme. C'est donc monsieur^e Auguste Vonck-Clément qui vous prie de lui accorder la faveur d'être coopérateur de votre œuvre³; et sa dame Philomène Clément⁴ désire également contribuer en qualité de coopératrice. Ils me chargent de vous dire qu'ils sont disposés à vous envoyer à l'avenir, de temps en temps encore, une petite aumône pour vos orphelins⁵.

Je profite de l'occasion, révérend père, pour vous recommander de nouveau les intérêts spirituels et temporels de notre communauté, menacée dans son existence depuis deux ans par les décisions du gouvernement⁶.

Agréez, très révérend père, l'hommage de mon profond respect au Notre Seigneur Jésus-Christ.

Sœur^f Clément⁷, supérieure du Couvent Saint-Nicolas à Courtrai (Belgique).

^a octobre] Xbre ^b Jésus-Marie-Joseph-Augustin] J.M.J.A. ^c francs] frs ^d monsieur] M^r
^e monsieur] M^r ^f Sœur] S.

¹ Don Bosco séjourne du 13 au 17 juillet 1883 en l'Autriche. Le prétendant à la Couronne de France, Henri, comte de Chambord (1820-1883), est gravement malade. Il a appelé don Bosco chez lui. Les nombreuses histoires de miracles qui circulaient pendant le séjour de don Bosco en France lui avaient donné quelque espoir et il pria don Bosco de venir le guérir. Après une brève rencontre entre les deux, Henri se sentit mieux et se déclara guéri. Ces améliorations de sa santé ne durèrent que trois semaines : le 24 août 1883, il décéda suite à un cancer de l'estomac. Les journaux belges écrivent beaucoup à propos de cette visite. "Le Bien Public" se demande si on peut parler d'un miracle où pas : "il est bien loin de parler de miracle ; mais, quelle qu'en soit la raison, il est certain qu'avant son arrivé à Frohsdorf, le comte de Chambord était presque abandonné des médecins et qu'on ne nourrissait plus aucun espoir de guérison. Les journaux italiens intitulaient même les nouvelles sur son état : «Le moribond de Frohsdorf». Aujourd'hui il va de mieux en mieux" (*Autriche. Dom Bosco à Frohsdorf*, in "Le Bien Public", 26 juillet 1883). Cf F. DESRAMAUT, *Don Bosco en son temps...*, pp. 1193-1196 ; MB XVI 330-354 ; *Extérieur. France. Le Comte de Chambord*, in "Gazette de Liège", 17 juillet 1883 ; *Nouvelles étrangères. France*, in "Le Journal de Bruxelles", 20 juillet 1883 ; *Nouvelles étrangères. France*, in "Le Journal de Bruxelles", 22 juillet 1883 ; *Italie*, in "Le Bien Public", 22 juillet 1883 ; *Autriche. Dom Bosco à Frohsdorf*, in "Le Bien Public", 26 juillet 1883 ; *Extérieur. France. Le Comte de Chambord*, in "Gazette de Liège", 27 juillet 1883.

² Auguste Vonck, cf la lettre 10 (Henri-Joseph Prevost, 22 novembre 1882) et la lettre 74 (Henri Vonck, 29 novembre 1887).

³ Les coopérateurs constituent un mouvement autour des salésiens, fondé par don Bosco en 1876. Il écrit qu'ils existaient déjà en germe des premiers jours de l'oratoire : "L'histoire des coopérateurs salésiens s'origine vers 1841, quand on a commencé de réunir des enfants négligés dans la ville de Turin. [...] Pour rendre de nombreux et différents services, plusieurs censeurs qui, par leur travail personnel, ou par des organisations de leurs employeurs ont sou-

tenu l'œuvre citée, se sont réunis. Leur nom dérive du service rendu, maar habituellement ils étaient appelés bienfaiteurs, zélotes et aussi de coopérateurs de la Congrégation de Saint-François de Sales" (MB XI 84-86). Cependant, il faut 35 ans avant que les coopérateurs soient reconnus par Rome et que leur règlement soit approuvé. Don Bosco voulait faire des coopérateurs une sorte de deuxième famille : membres externes en plus des membres internes, les Salésiens. Cependant sa demande a été rejetée par Rome qui y voyait un danger "vu les temps périlleux". Don Bosco a remanié sa déclaration pour décrire les coopérateurs comme une sorte de "troisième ordre", comme les tiers-ordres des Franciscains et des Dominicains. Le 9 mai 1876, il reçoit le bref du Pape Pie IX "Cum relatum sicuti" dans laquelle les coopérateurs sont approuvés comme Association. Cf M. WIRTH, *Don Bosco et la famille salésienne...* pp. 225-236 ; pour le règlement, cf lettre 52 (Marguerite Wurth, 22 juin 1884).

⁴ Philomène Clément, cf la lettre 10 (Henri-Joseph Prevost, 22 novembre 1882) et la lettre 74 (Henri Vonck, 29 novembre 1887).

⁵ Le 29 novembre 1887, Henri Vonck mentionne qu'il a versé – au nom de son père Auguste Vonck – 600 francs, cf la lettre 74 (Henri Vonck, 29 novembre 1887).

⁶ A cause de la "loi de malheur" de juillet 1879 – au sein de la lutte scolaire – le monastère Saint-Nicolas affrontait de nombreuses difficultés. Leur bail de 99 ans fut déclaré invalide et le 25 janvier 1882 le gouverneur Theodore Heyvaert (1834-1907) de Bruges ordonna de quitter les locaux de l'ancien hôpital. Les sœurs ont obtenu un ajournement. De cette façon elles ont gagné du temps, jusqu'à la fin du conflit en 1884 et l'élection d'un nouveau gouvernement. Les sœurs sont restées dans l'ancien monastère et en un geste de reconnaissance, elles ont fondé un orphelinat à Zwevegem. Cf Luc SCHEPENS, *Theodore Heyvaert*, in *Nationaal Biografisch Woordenboek*. Bruxelles, Koninklijke Vlaamse Academie 1977, VII, coll. 374-376 ; ZUSTERS VAN SINT-NIKLAAS, *Gedenkboek 600 jaar Sint-Niklaas...*, pp. 54-55.

⁷ Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, cf la lettre 10 (Henri-Joseph Prevost, 22 novembre 1882).

32

Eléonore-Ursule d'Arenberg, née d'Arenberg

ASC A140.20.13 mf. 1494 C12-D7

4 ff. r^ov^o 2 doubles feuilles 210 x 132 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "d'Arenberg" ; *mrg s dex* "MB XVI, 490" ; en dessous "Risposto 26 Nov. 1883" ; en dessous "Proposta una colonna per la Chiesa del S[acro] C[uore] di Gesù in Roma" - f.4v^o *mrg sin* "D'Arenberg"

La princesse Eléonore-Ursule d'Arenberg remercie don Bosco pour ses prières. Elle a trouvé un prêtre pour l'éducation de ses enfants.

[Bruxelles, le 24 novembre 1883.]

Très révérend père,

La reconnaissance exige que je vienne vous remercier de vos saintes prières, et vous prier de remercier Dieu pour le don d'un précepteur, qu'il m'a fait dans son immense miséricorde.

Je viens d'avoir trouvé en monsieur^a l'abbé Schneider¹, pour la | piété, le caractère et l'instruction, tout ce que je pourrais désirer pour mes fils². Des circonstances toutes particulières me donnent l'assurance que Dieu a exaucé

d'une manière spéciale, toutes les prières, qui Lui ont été adressées depuis quatre ans et parmi lesquelles, vos prières, très vénéré et révérend | père ont été bien agréablement à Dieu, et à la magnifique Mère de Dieu, qui vous aime comme un de ses meilleurs serviteurs. C'est enfin pour cela, que je vous supplie de m'aider à la remercier.

Une circonstance qui m'a bien encouragée a été que votre lettre³ me fut remise, au moment, où je sortais de voiture, avec | ma fille Ludmille⁴ en revenant de notre pèlerinage à Lourdes⁵ ; c'était comme une promesse recevant de cette douce bien aimé Mère, "ma Maman de la grotte", comme Bernadette⁶ l'appelait. Je vous ai répondu alors, vous aurez reçu ma lettre.

Quoique je ne savais pas alors, que c'était monsieur^b l'abbé Schneider que Dieu allait choisir, j'étais cependant | pleine de confiance et de sécurité, que tant de saintes âmes qui méritaient à prier, obtiendraient cette grande grâce pour moi.

Mon espoir n'a pas été trompé ! Merci, mon père, glorifions Dieu, glorifions Dieu et Sa tendre Mère !

Deux de mes enfants⁷ ont fait leur première communion et ont été confirmés, | au mois d'octobre : le petit duc et sa deuxième sœur, c'est monsieur l'abbé qui les y a préparés depuis le mois de mai, et c'est un moment de cette époque bénie, que son entrée dans la maison a été décidée. Quoique son nom ait un son allemand, | sa famille est Belge depuis nombre d'années. La nationalité d'ailleurs^c n'y fait peu, à mon avis, c'est le cœur et l'esprit qui doivent décider !

Je vous prie très révérend père don Bosco d'avoir la charité, de continuer vos prières pour le futur précepteur, et^d | mes enfants !

Avec l'assurance de profond respect et de ma grande reconnaissance votre très humble fille en Jésus-Christ

Eléonore Ursule, duchesse d'Arenberg⁸

Bruxelles, Hôtel d'Arenberg, 24 novembre^e 1883.

^a monsieur] M^r ^b monsieur] M^r ^c d'ailleurs] dailleurs ^d et] et | et ^e novembre 1883] Nov^b 83

¹ Jean-Louis Schneider (Bruxelles, 14 janvier 1848 - Schaerbeek, 12 mars 1898), prêtre. Ordonné en 1872, professeur à l'Institut Saint-Louis à Bruxelles (1874-1883), gouverneur à Bruxelles chez la famille d'Arenberg (1883-1890), recteur de Sœurs Ursulines à Laeken (1890-1894), curé à Schaerbeek (1894-1898). Cf SCHAEERBEEK, Archives de l'état civil, *Actes de décès* 1898, nr. 224 ; *Nieuwstijdingen*, in "Het Laatste Nieuws", 13 mars 1898 ; *Les funérailles de M. le curé des SS. Jean et Nicolas*, in "Le XX^e Siècle", 16 mars 1898.

² Engelbert-Prosper-Ernst-Marie-Joseph d'Arenberg (Salzbourg, 10 août 1872 - Lausanne, 15 janvier 1949), neuvième duc d'Arenberg, quinzième duc d'Aerschot et Croy, quatrième duc de Meppen, quatrième prince de Recklinghausen, comte de La Marck, membre héréditaire de la Chambre des seigneurs de Prusse, chevalier de l'Ordre Teutonique et grand-

croix de l'Ordre Souverain de Malte. Il épouse en 1897 Hedwige, princesse de Ligne (1877-1938). Charles-Prosper d'Arenberg (Heverlee, 12 mars 1875 - Bruxelles, 2 juillet 1948), prince et duc d'Arenberg. Epouse en 1917 Emilie-Marie Willner (1885-?), divorce en 1920 ; se remarie en 1923 avec Anka Baric (1893-1981). Cf W. D'HOORE, *Het Egmont-Arenbergpaleis...*, passim ; J. ROEGIERS, *Arenberg in de Lage Landen...*, passim ; J. DESCHEEMAEKER, *Histoire de la maison d'Arenberg...*, passim ; E. LALAOIRE, *Généalogie de la maison princière...*, passim.

³ Cette lettre n'a pas été conservée dans les archives de la famille d'Arenberg à Enghien.

⁴ Marie-Ludmille d'Arenberg (Heverlee, 29 juin 1870 - Bruxelles, 6 septembre 1953), princesse et duchesse d'Arenberg, épousa Charles, duc de Croÿ (1859-1906). Cf W. D'HOORE, *Het Egmont-Arenbergpaleis...*, passim ; J. ROEGIERS, *Arenberg in de Lage Landen...*, passim ; J. DESCHEEMAEKER, *Histoire de la maison d'Arenberg...*, passim ; E. LALAOIRE, *Généalogie de la maison princière...*, passim.

⁵ À propos de Lourdes, cf la lettre 6a (Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano, 24 juillet 1879).

⁶ Bernadette Soubirous, cf la lettre 6a (Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano, 24 juillet 1879).

⁷ Engelbert-Marie et Marie-Salvatrix (Heverlee, 26 avril 1874 - Roeulx, 9 mai 1956), princesse et duchesse d'Arenberg, épousa Auguste-Etienne, prince de Croÿ-Solre (1872-1932). Cf J. DESCHEEMAEKER, *Histoire de la maison d'Arenberg...*, p. XII.

⁸ Eléonore-Ursule d'Arenberg, née d'Arenberg, cf la lettre 18 (Eléonore-Ursule d'Arenberg, née d'Arenberg, 23 mai 1883).

33

Frédéric Delmer

ASC A140.24.18 mf. 1497 D1

1 f. r° 210 x 138 mm.

Notes: *mrg s* "1. 2 dipl. e bulletin da spedire ai nuovi Coop. 2. Spedire altro dipl. al mittente in cui sia dichiarato coopérateur avec toute sa famille 3. far attenzione all'indirizzo. Bolletti. Registr.o come ricev. da D. Bosco" ; en dessous "Rec f. 20" ; en dessous "Gia Rispo 21/12" ; en dessous "Delmer"

Frédéric Delmer envoie de l'argent à Turin. Il veut que deux familles soient inscrites comme coopérateurs de don Bosco. Il lui demande aussi de prier pour son petit-fils malade.

Bruxelles, le 19 décembre 1883.

Le soussigné a l'honneur de se recommander avec toute sa famille aux bénédictions et aux prières de monsieur l'abbé Bosco et de lui remettre ci-inclus une modeste offrande pour ses œuvres, si fécondes en fruits de miséricorde et de salut.

Je veux^a que deux familles seraient volontiers inscrites dans l'œuvre salésienne¹, voici leurs adresses : monsieur^b G. Kurth², professeur à l'université, à Liège. Madame Piquet³, Rue de Nimy 108, à Mons.

Je suis inscrit en nom personnel^c, je crois. Ne pourrais-je pas l'être avec toute ma famille ? Prière de faire attention à mon adresse : Rue d'Arlon 48, à Bruxelles.

Je recommande surtout à monsieur l'abbé Bosco mon petit garçon infirme⁴.

Frédéric Delmer^{d/5}

^a Je veux *ls* ^b monsieur] Mr. ^c personnel *ls* ^d Frédéric Delmer *ls*

¹ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

² Godefroid-Joseph-François Kurth, surnom Victor (Arlon, 11 mai 1847 - Asse, 4 janvier 1916), historien, professeur d'histoire médiévale à l'Université de Liège et Docteur spécial en sciences historiques (1872-1906), membre de l'Académie royale de Belgique, chrétien-démocrate, commandeur dans l'Ordre van Saint-Grégoire-le-Grand (1906) et dans l'Ordre de Léopold (1907). Il était marié avec Marie-Joséphine-Eva Lavaux (Saint-Léger, 3 mars 1854 - Asse, 7 septembre 1933). Kurth était le beau-frère d'Alexandre Charles Delmer (1835-1915), le frère de Frédéric Delmer. Cf Paul GÉRIN, *Kurth*, in *Nouvelle Biographie nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 2005, VIII, pp. 212-219 ; Adriaan BREUKELAAR, *Kurth, Godefroid*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Herzberg, Traugott Bautz 1992, IV, coll. 835-836.

³ Marie-Blanche-Charlotte-Louise de Heusch de Thisnes (Mons, 20 juin 1846 - Mons, 17 janvier 1930), baronne. Marié avec Charles-Aubert-Joseph Picquet (Mons, 24 octobre 1826 - Mons, 11 décembre 1885), avocat. Cf Oscar COOMANS DE BRANCHÈRE, *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1990*. Bruxelles, Collection "Etat présent" a.s.b.l. 1990, II, pp. 268-280 ; MONS, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1885*, nr. 613 ; MONS, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1874*, nr. 27.

⁴ Frédéric Delmer jr. (1874-?).

⁵ Frédéric Delmer (Ath, 15 avril 1831 - Watermael, 20 septembre 1901), journaliste, homme d'affaires et homme politique catholique. Il a été président de l'Association constitutionnelle conservateur de Bruxelles, fondateur du Cercle Catholique (1874), co-fondateur du Courrier de Bruxelles (1871) et bienfaiteur de nombreuses œuvres de charité, parmi lesquelles la Société de Saint-Vincent-de-Paul. Il était marié avec Clarisse-Josèphe Charlier (6 octobre 1837 - Bruxelles, 4 avril 1923), membre du Tiers Ordre de Saint-François, membre de la Confrérie des Mères Chrétiennes. Il envoie une seconde lettre à Turin à la fin de 1887, cf la lettre 99 (Frédéric Delmer, 7 décembre 1887). Cf Marie-Thérèse DELMER, *Delmer, Frédéric*, in *Biographie Nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1983, XLIII, coll. 278-283 ; *Frédéric Delmer*, in "Journal de Bruxelles", 22 septembre 1901 ; *Nécrologie*, in "Le Soir", 23 septembre 1901 ; *Sterfgevallen*, in "Het Handelsblad", 23 septembre 1901 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Lettre de deuil de Clarisse-Josèphe Charlier*.

Marie-Louise Kenens, née Vrancken

ASC A142.31.08 mf. 1529 A10-B1

2 ff. r^ov^o double feuille 177 x 113 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "off. reg. 4/84" ; *mrg s dex* "Kenes" [sic] ; en dessous "On a reçu ce 8 frs ?" ; en dessous "Ba - Bulletin e dipl. da spedirsi" - f.2v^o *mrg s dex* "S.1262" ; en dessous "Louise Kenens" ; *mrg sin* "Kenes" [sic]

Marie-Louise Kenens raconte à don Bosco que sa petite-fille est devenue postulante chez les Sœurs de l'Adoration Perpétuelle à Bruxelles. Elle lui demande de prier pour elle. Elle souhaite aussi que le "Bulletin Salésien" soit envoyé à madame Gamilli Garrée.

Bruxelles, 31 décembre^a 1883.

Révérènd Dom Bosco,

Je viens vous souhaiter une heureuse année, remplie des bénédictions du Seigneur pour vous et votre belle œuvre.

J'ai une excellente nouvelle à vous annoncer : ma petite fille Jeanne de Kerckhove¹, âgée de 21 ans, qui a été à la | mort l'année dernière, suite au typhus, et qui vous a écrit pour se recommander à vos prières², vient de se consacrer au Seigneur, et est entrée comme postulante, le 8 décembre^b, jour de l'Immaculée Conception, au couvent de l'Adoration Perpétuelle de Bruxelles³, priez Dieu d'affirmer cette belle vocation.

Par contre les anciennes conversions, pour lesquelles je supplie et prie tant depuis des années, ne sont pas encore obtenues, veuillez continuer vos prières | avec celles de vos bons orphelins afin que le bon Dieu daigne enfin éclairer et convertir ces pauvres aveugles.

Mademoiselle Gamilli Garrée, Rue de l'industrie numéro^c 23, Quartier Léopold à Bruxelles, désirait beaucoup s'abonner au *Bulletin Salésien*⁴, c'est une personne très pieuse et très recommandable sous tous les rapports.

Je viens de mettre à la^d poste pour l'année 1883 et 1884 le montant du *Bulletin Salésien*, la somme de huit francs, en acquit de mon | abonnement.

Agréez révérend père l'assurance du profond respect de Louise Kenens⁵,
15 Rue de l'Esplanade, Bruxelles.

^a décembre] X^{bre} ^b décembre] X^{bre} ^c numéro] N^o ^d au] à la

¹ Sœur Jeanne-Mathilde-Aline-Marie [Gertrude] de Kerckhove d'Exaerde (Ixelles, 2 mars 1862 - Sainte-Foye de Peyrolière, 28 mai 1940), sœur chez les Sœurs de l'Adoration Perpétuelle à Bruxelles. Cf Oscar COOMANS DE BRANCHÈRE, *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1991*. Bruxelles, Collection "Etat présent" a.s.b.l., 1991, II, pp. 352-353.

² Cette lettre n'a pas été conservée.

³ Anna de Meeûs a reçu l'accord des évêques belges pour sa congrégation, les Sœurs de l'Adoration Perpétuelle, en 1851. Elle est devenue la première mère supérieure. L'approbation par Rome a pris quelques années de retard à cause du *Risorgimento*. En 1853, la congrégation devient une archiconfrérie pour la Belgique et en 1863 le pape Pie IX donne la permission d'entreprendre des fondations mondiales. En 1880, les statuts ont été approuvés par la Congrégation des Évêques et Réguliers, et en 1881 la maison mère a été déplacée à Rome. Un "breve" du 30 juillet 1895 donne à la congrégation le titre de "Prima Primaria" par lequel la mère supérieure reçoit le rang de supérieure-générale. Plus tard subsistent encore des contacts entre les Sœurs de l'Adoration Perpétuelle et don Bosco, cf la lettre 55 (Marie Gilles, 20 novembre 1884) et la lettre 121 (Anna de Meeûs, 17 décembre 1887). Cf Jean THYS, *Les Voies De Dieu :*

Un Jubilé Eucharistique Dans L'église Expiatoire Du Très Saint Sacrement De Miracle À Bruxelles, 1848-1898. Bruxelles, Desclée De Brouwer et Cie 1898.

⁴ Pour le "Bulletin Salésien", cf la lettre 29 (Guillaume Zech, 13 septembre 1883).

⁵ Marie-Louise-Constance Kenens, née Vrancken (1810-1897), veuve de Pierre Kenens (Herk de Stad, 15 novembre 1790 - Ixelles, 7 février 1852), colonel commandant de la gendarmerie nationale, officier de l'Ordre de Léopold, chevalier de la Légion d'honneur et de l'Ordre de Guillaume I. cf IXELLES, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1852*, nr. 123 ; O. COOMANS DE BRANCHÈRE, *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1991...*, II, pp. 352-353 ; *Bin-nenland*, in "Het Handelsblad van Antwerpen", 10 février 1852 ; *Nécrologie*, in "L'Indépendance Belge", 11 février 1852.

35

Juliette Voisin, née Sneijders-Delescluse

ASC A146.19.03 mf. 1600 B1-B4

2 ff. r^ov^o double feuille 212 x 135 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "C.P." ; *mrg s dex* "Delescluse"

La veuve Juliette Delescluse-Voisin d'Ath demande à don Bosco de prier pour ses filles : l'une d'elles est déjà malade depuis 7 ans et sa fille aînée n'est pas assez pieuse. Elle demande aussi une prière pour ses deux autres enfants, sa sœur et pour elle-même.

Ath, s.d. [avant le 7 août 1883]¹.

Monsieur et digne père,

J'ai appris par mademoiselle^a Libert de Soignies² les faveurs insignes que vous obtenez par l'intercession de Notre-Dame^b Auxiliatrice et je me sens pressée de vous écrire pour vous demander des prières pour mon enfant³ malade depuis 7 ans. La Sainte^c Vierge me l'a conservée jusqu'à présent, mais pour le moment je la crois en danger de mort : elle est atteinte d'une albuminurie⁴ à la suite d'une maladie des os. C'est une si bonne enfant et très pieuse, il me semble que si vous priez, vous obtiendrez sa | complète guérison. Nous avons promis le pèlerinage à Lourdes⁵ si nous obtenons cette grâce et je promets aussi une offrande pour vos protégés, mon révérend père.

Je sais bien que je ne mérite pas cette faveur à cause de mes péchés mais si je savais ce que Dieu demande de moi, certes je ferais tout pour Lui plaire.

Je vous demanderai aussi, mon digne père de prier pour une de mes filles : l'aînée⁶, cette enfant me fait de la peine par son peu de foi et de piété, j'aimerais tant | la voir changer et devenir une enfant pieuse⁷. Enfin mon vénéré père, je vous recommande mes deux autres enfants, une jeune fille de 14 ans⁸ et un petit de 7 ans⁹ afin qu'ils soient toujours de véritables enfants de Jésus et de Marie.

Priez aussi s'il vous plaît pour ma sœur¹⁰ et pour moi afin que nous ayons un grand amour pour Dieu et sa Sainte^d Mère. Recevez, je vous prie, mon révérend^e père l'assurance de mes sentiments de profond respect.

J. Delescluse veuve Voisin¹¹

Voici mon adresse si vous voulez | bien m'honorer d'une réponse, mon vénéré père.

Madame-veuve Voisin-Delescluse, Rue de Brantignies, Ath, Belgique, Province de Hainaut.

^a mademoiselle] M^{lle} ^b Notre-Dame] N^e D^e ^c Sainte] S^{te} ^d Sainte] S^{te} ^e révérend] R^d

¹ Cette lettre est écrite en 1883, avant le décès de sa fille Marie le 7 août.

² Eugénie Libert, cf la lettre 29 (Guillaume Zech, 19 septembre 1883).

³ Marie-Auguste-Josèphe Voisin (Ath, 20 octobre 1871 - Ath, 7 août 1883). Cf ATH, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1871*, nr. 170 ; *ibid.*, *Actes de décès 1883*, nr. 135.

⁴ Par la présence de protéines dans l'urine, avec une perte plus grande de 4-6 grammes d'albumine par jour, la teneur en protéines dans les gouttes de sang diminue et des œdèmes peuvent se produire. Cf *Proteinurie*, in "Grote Winkler Prins" 19 (1992) 179.

⁵ À propos de Lourdes, cf la lettre 6a (Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano, 24 juillet 1879).

⁶ Jeanne-Justine-Léopoldine-Elisa Voisin (Ath, 15 juillet 1867 - Uccle, 13 août 1940). Mariée avec Félix-Emile Eglème (Reims, 29 décembre 1859 - Uccle, 22 décembre 1912). Cf ATH, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1867*, nr. 139 ; *ibid.*, *Actes de mariage 1889*, nr. 32.

⁷ Juliette craint que sa fille devienne libre-penseur, comme son père Toussaint-Jean-Baptiste-Joseph Delescluse (Ath, 5 avril 1803 - Ath, 9 novembre 1861), avocat et homme politique belge. Représentant de l'aile radicale du Parti libéral. Il fut député (1832-1833, 1838-1848) et bourgmestre de la ville d'Ath (1833-1837, 1848-1862), conseiller provincial du Hainaut (1836-1840, 1854-1858) et député belge pour l'arrondissement Ath (1848-1852). Sa politique sociale lui valut le surnom de "père des pauvres". Il fut nommé chevalier de l'Ordre de Léopold lors de la visite du roi à Ath (1854). Cf *Delescluse, Jean-Baptiste*, in J.-L. DE PAEPE - C. RAINDORF-GÉRARD, *Le Parlement belge, 1831-1894...*, p. 107 ; Jean-Pierre DELHAYE, *Delescluse, Jean-Baptiste*, in *Nouvelle Biographie Nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1990, II, pp. 112-114.

⁸ Julia-Mathilde-Victorine Voisin (Ath, 18 septembre 1868 - ?). Epouse d'Edmond Siron (Anvers, 8 avril 1865 - Klerken, 29 septembre 1918), chevalier de l'Ordre de Léopold et officier-major du 13^{ème} régiment. Trouve la mort pendant la première guerre mondiale. Cf ATH, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1868*, nr. 166 ; René LYR (Ed.), *Nos héros, morts pour la patrie : l'épopée belge de 1914 à 1918*. Bruxelles, Van Der Elst 1920, p. 125 ; <http://www.wardeadregister.be/nl/content/siron> (11 mars 2018).

⁹ Charles-Frédéric-Joseph-Marie Voisin (Ath, 14 décembre 1875 - ?).

¹⁰ Mathilde Snejders-Delescluse (Ath, 7 juin 1842 - ?) Après la mort de leur père, Mathilde et Juliette sont reconnues et adoptées par leur tante Justine-Adélaïde-Joseph Delescluse (Ath, 20 Venémiaire VI [11 octobre 1797] - Ath, 19 octobre 1878). Cf ATH, Archives de l'état civil, *Actes de naissance VI [1797]*, nr. 6 ; *ibid.*, 1842, nr. 119 ; *ibid.*, *Actes de décès 1878*, nr. 182.

¹¹ Juliette Snejders-Delescluse (Ath, 12 septembre 1844 - Ath, 20 juillet 1916). Veuve de Ferdinand-Pierre-Paul-Auguste Voisin (Gand, 16 janvier 1840 - Ath, 8 janvier 1877), avocat de la cour d'appel à Gand. Cf ATH, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1844*, nr. 167 ; *ibid.*, *Actes de décès 1877*, nr. 4.

Clémence Lemaire, née Harmignie

ASC A155.32.01 mf. 1735 A9-A12

2 ff. r^ov^o double feuille 210 x 138 mm.Notes : f.1r^o *mrg s sin* "R.18/12" ; en dessous "Bulletin"

Clémence Lemaire demande à don Bosco de prier pour ses enfants. Elle veut être admise parmi les coopérateurs.

[Bruxelles, s.d. (décembre 1883)]¹.

Mon révérend père,

Notre-Dame Auxiliatrice^a n'ayant pas encore voulu me guérir à la suite de la neuvaine que vous avez bien voulu faire pour moi, c'est que Dieu veut bien me trouver digne de souffrir encore, cette fois. Mon révérend père, je viens vous demander une prière pour la santé de ma jeune fille de 14 ans² dont la poitrine nous donne des inquiétudes sérieuses, la Divine Providence | depuis trois ans, qu'après nous avoir donné la fortune, mais l'a complètement enlevée ne nous a pas ménagé les épreuves mais celle-ci fut bien une des plus dures, mais j'espère que Notre-Dame Auxiliatrice^b nous conservera cette enfant.

Lorsque j'ai eu le bonheur de vous écrire au mois de septembre je vous avais demandé, Mon révérend père, un petit souvenir dans vos prières pour ma fille aînée³ âgée de 15 ans pour que le Bon Dieu l'éclaire sur sa vocation, cette enfant est née le 24 mai et par enseignement est placée tout spécialement sous la protection de la Sainte^c Vierge. | Un prêtre et les Dames religieuses de Saint-André^d à Tournai^{e/4} chez lesquelles la Divine Providence l'a placée, que la vocation religieuse ne se définisse chez cette enfant, ce serait notre plus grand désir réalisé, mais naturellement nous ne voulons influencer en rien une chose ainsi grave en priant pour que la volonté de Dieu s'accomplisse.

Un petit *ave Maria*, s'il vous plaît, mon révérend père, pour que Dieu bénisse les efforts de mon mari⁵ qui maintenant doit subvenir aux frais d'une famille de sept enfants⁶ à élever et certainement, mon | révérend père, si les affaires prospèrent Notre-Dame^f Auxiliatrice n'aura pas aidé des ingrats et nous offrons notre petite part si minime qu'elle soit aux œuvres salésiennes.

Ne pourriez-vous, mon révérend père, nous affilier mon mari et moi à la congrégation salésienne⁷ ? Voici nos noms : Ernest Lemaire, Clémence Lemaire-Harmignie.

Veillez agréer, mon révérend père, avec l'expression de ma même gratitude, celle du profond respect de celle qui vous prie de la bénir avec son mari et ses enfants.

C. Lemaire-Harmignie⁸

Rue du Progrès 315, Bruxelles.

^a Auxiliatrice] Auxillatrice ^b Auxiliatrice] Auxillatrice ^c Sainte] S^{te} ^d Saint-André]
S^t André ^e Tournai] Tournay ^f Notre-Dame] N. D.

¹ Cette lettre est écrite entre septembre 1883 et 25 mars 1884 et on a reçu cette lettre le 18 décembre. Cf la lettre 47 (Clémence Harmignie, 25 mars 1884).

² Leonie-Flore-Felicie-Marie Lemaire (Havay, 12 juin 1869 - ?). Cf HAVAY, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1869*, nr. 14.

³ Ernestine-Léocadie-Hyacinthe-Delphine-Marie Lemaire (Havay, 24 mai 1868 - ?). Cf HAVAY, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1868*, nr. 8.

⁴ Le couvent des Sœurs de Saint-André a été fondé en 1230 comme hôpital et étape pour les pèlerins pauvres sur leur chemin vers la Terre Sainte. Au XVII^e siècle, les sœurs entreprennent une réforme vers la vie contemplative et fondent une école de filles. En 1796 elles commencent un pensionnat avec des implantations à Bruges (1859), Jersey, Londres (1863) et Charleroi (1884). Cf *Les religieuses de Saint-André du XIII^e au XXI^e siècle*. Lille-Paris-Tournay-Bruges, Société Saint-Augustin Desclée De Brouwer 1908.

⁵ Ernest Arsène Lemaire (Havay, 2 février 1836 - Saint-Josse-ten-Noode, 3 juillet 1919), marchand. Cf MONS, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1867*, nr. 35.

⁶ Ces enfants sont : (1) Ernestine Lemaire (cf ci-dessus) ; (2) Leonie Lemaire (cf ci-dessus) ; (3) Marie-Charlotte-Elisabeth Lemaire (Havay, 6 décembre 1871 - ?) ; (4) Emmanuel-Alphonse-Joseph Lemaire (Havay, 24 décembre 1872 - 1929), ingénieur, habite à Mons en 1906, épouse de Marie de Croës ; (5) Albert-Guillaume-Marie-Joseph Lemaire (Havay, 25 mars 1875 - Louvain, 17 janvier 1933), docteur et professeur à l'université de Louvain, épouse d'Angélique-Alexise-Françoise [Angèle] Blas (Louvain, 4 décembre 1879 - Louvain, 28 décembre 1969) et (6) Gustave-Charles-Marie-Joseph Lemaire (Havay, 9 avril 1878 - ?), ingénieur. Le septième enfant n'est pas né en Havay ou Mons et reste introuvable. Cf HAVAY, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1871*, nr. 16 ; *ibid.*, 1872, nr. 25 ; LOUVAIN, Archives de l'état civil, *Actes de mariage : contrat de mariage chez notaire Hollanders à Louvain*, 22 janvier 1906 ; HAVAY, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1875*, nr. 7 ; *ibid.*, 1878, nr. 5.

⁷ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

⁸ Clémence-Delphine-Marie Harmignie (Mons, 11 juin 1844 - Saint-Josse-ten-Noode, 10 juin 1908). Femme d'Ernest-Arsène Lemaire. Elle écrit encore une autre lettre à don Bosco : cf la lettre 47 (Clémence Lemaire, née Harmignie, 25 mars 1884). Cf SAINT-JOSSE-TEN-NOODE, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1908*, nr. 241.

37

Hubert Kallen

ASC A142.30.17 mf. 1528 E6-E7

1 f. r^ov^o 212 x 138 mm.

Notes : f.1r^o *mrq s* "L. 10 ricevute da registrare. Librajō spedisca e D. Rua pagherà – Eseguito – poi al Bollettino"; en dessous "Kallen – On a reçu le mandat de 10 fr ? pour un livre Ba"; en dessous "(100) L.B. Bulletin Librairie Eseguito 16/2 84"; *mrq sin* "Spedizione del libro e poi si dia nota al Sig. D. Rua"; f.1v^o *mrq i sin* "Kallen"

Le prêtre Hubert Kallen demande d'inscrire un prêtre chez les coopérateurs de don Bosco. Il commande un livre qui a été présenté dans le "Bulletin Salésien".

Bocholt, 19 janvier^a 1884.

Très révérend abbé,

J'ai le bonheur de vous donner le nom d'un confrère dans le sacerdoce qui désire se faire inscrire comme coopérateur salésien¹ et qui depuis nombre d'années s'est tout particulièrement distingué par des larges aumônes à l'œuvre de la Sainte-Enfance^{b/2}, comme exerçant la charité envers les enfants. Voici le nom de cet aspirant coopérateur : M. Jean Théodore Lenders³, curé à Ellicom, près [de] Brée, Limbourg, Belgique^c. Veuillez lui envoyer sans retard son billet d'admission et les *Bulletins Salésiens*⁴ de l'année courante.

En même temps je vous prie | d'expédier^d franco à mon^e adresse l'ouvrage ayant [le] titre : "*Qui est-Elle?*"^{e/5} par l'abbé Dom Bardesono, *traduits de l'italien par l'abbé F. M. Didier*". Ci-inclus je vous envoie un mandat-poste de 10 francs^h pour prix de l'ouvrage, pour affranchissant et pour subventions aux frais du *Bulletin*.

Nul doute, très-révérend abbé, que l'aspirant coopérateur, après avoir parcouru son billet d'admission ne vous adresse une assez grande somme pour vos enfants.

En attendant, très-révérend abbé, je vous supplie de recommander bien chaudement à la protection de notre Dame Auxiliatrice.

Votre tout dévoué serviteur Hubert Kallen⁶, coopérateur Salésien

Vicaire à Bocholt, près [de] Brée, Limbourg, Belgiqueⁱ.

^a janvier] Janv. ^b Sainte] St^e ^c Belgique] Belg^e ^d expédier *corr sl ex adresser* ^e mon *ls*
^f Qui est-Elle *ls* ^g traduit *ls* ^h francs] fr ⁱ Belgique] Belg^e

¹ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

² L'œuvre de la Sainte-Enfance a été fondée par l'évêque de Nancy, Mgr Charles de Forbin-Janson (1785-1844), en 1843 et reconnue comme institution canonique par le pape Pie IX. Elle cherchait à rendre les enfants français conscients des besoins des enfants dans les diocèses en pays de mission. Cf Peter Jan MARGRY, *Dutch Devotionalization : Reforming Piety : Grassroots Initiative or Clerical Strategy?*, in Anders JARLERT, *Piety and modernity*. (= The Dynamics of Religious Reform in Northern Europe 1780-1920, III). Louvain, Universitaire Pers 2012, p. 134.

³ Jean-Théodore [Joannes-Theodorus] Lenders (Hamont, 27 mars 1821 - Ellicom, 10 avril 1895), curé à Ellicom. À la fin de 1885 Lenders écrira lui-même une lettre à don Bosco. Cf la lettre 57 (Jan Theodorus Lenders, 4 décembre 1885). Cf Égide KONINCKX, *Le clergé du diocèse de Liège (1825-1967)*. Liège, Société d'art et d'histoire du diocèse de Liège 1975, II, p. 200.

⁴ Pour le "Bulletin Salésien", cf la lettre 29 (Guillaume Zech, 13 septembre 1883).

⁵ Un livre de Maximilien Bardesono (Massimiliano Bardesono di Rigras, 1838-1879, prêtre). Le titre complet est : *Qui est-Elle ? Ou le cœur de Marie espérance du monde*. Le *nihil obstat* est donné à Turin en 1883. Il s'agit d'une collection de conférences de Bardesono. Le traducteur écrit à ce sujet "Trop d'ouvrages contemporains corrompent les âmes. La jeunesse

cherche dans le romantisme nouveau les émotions malsaines d'un sentimentalisme faux. Prenez, chers jeunes gens, lisez Bardesono, et un feu nouveau, un enthousiasme divin s'emparera de vos âmes. Les amours du monde font des victimes, l'amour de Marie fera des saints". En 1883, sur la page couverture du numéro de novembre du "Bulletin Salésien", on trouve une publicité pour ce livre. Cf *Un grande oratore ed un amico estinto*, in "Bollettino Salesiano" III (février 1879) 8 ; Maximilien BARDESONO, *Qui est-Elle? Ou le cœur de Marie espérance du monde*. Turin, Librairie Romano [1883], pp. 15-16 ; *Qui est-elle?*, in "Bulletin Salésien" 5 (1883) 11, non paginé.

⁶ Hubert [Hubertus] Kallen (Munster-Geleen, 13 novembre 1847 - Fouron-le-Comte, 22 décembre 1920), vicaire à Veldwezelt et Bocholt, curé de Fouron-le-Comte (1885-1920). Il envoie encore deux lettres : cf la lettre 38 (Hubert Kallen, s.d. [février 1884]) et la lettre 157 (Hubert Kallen, s.d. [janvier 1888]). Cf E. KONINCKX, *Le clergé...*, I, p. 174 ; FOURON-LE-COMTE, Archives paroissiales, *Efemeriden Sint-Lambertusparochie*, pp. 1-77 ; Justin ANSAY, *Ten tijde van pastoor Kallen (1)*, in "Heem : tweemaandelijks tijdschrift voor Overmaas" 12 (1968) 4, pp. 14-19 ; *ibid.*, 12 (1968) 5, pp. 10-16 ; *ibid.*, 12 (1968) 6, pp. 19-23 ; *ibid.*, 12 (1968) 7, pp. 7-9 ; Fouron-le-Comte. *Manifestation grandiose en l'honneur de M. le curé Kallen à l'occasion du 25^e anniversaire de son ministère paroissial*, in "Le Pays de Visé", 2 octobre 1910.

38

Hubert Kallen

ASC A145.41.14 mf. 1591 C10-C11

1 f. r^ov^o 212 x 137 mm.

Notes : f.1r^o mrg s sin "4 f Vulens [sic]", en dessous "Bulletin Eseg 16/2 84"

Le curé Hubert Kallen demande d'admettre le prêtre Ferdinand Nulens parmi les coopérateurs de don Bosco.

Bocholt, [février 1884]¹.

Jésus-Marie-Joseph^a

Très révérend abbé,

Grâce à Dieu ! Mon très respectable et tant zélé curé, monsieur Ferdinand Nulens², désire être agrégé dans la société des coopérateurs salésiens³.

Mon cher curé me prie de vous demander en son nom son billet d'admission et des *Bulletins Salésiens* de l'année courante⁴, après réception desquels, il vous adressa une aumône pour vos bonnes œuvres⁵.

En attendant, très révérend abbé, qu'il vous plaise d'admettre le très-digne aspirant coopérateur, et qui très bientôt je puisse vous donner le nom d'un autre aspirant, j'ai le bonheur d'être votre tout dévoué serviteur et frère en Jésus-Christ^b qui | ayant besoin tout spécialement de la protection de la Sainte^c Vierge, pour secourir un saint prêtre.

Vous donnant une prière tout à part.

Hubert^d Kallen⁶,
coopérateur salésien^e

Adresse de mon très-digne curé M. Ferdinand Nulens, curé à Bocholt, près Brée, Limbourg Belge.

^a Jésus-Marie-Joseph] J.M.J. ^b Jésus-Christ] J. Ch. ^c Sainte] S^{te} ^d Hubert] Hub. ^e coopérateur salésien] coop salés

¹ Cf la datation à Turin : "16/2 84".

² Henricus Ferdinandus Nulens (environ 1815 - Koersel, 9 avril 1891), prêtre. Cf E. KONINCKX, *Le clergé...*, II, p. 239.

³ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

⁴ Pour le "Bulletin Salésien", cf la lettre 29 (Guillaume Zech, 13 septembre 1883).

⁵ 4 francs.

⁶ Hubert Kallen, cf la lettre 37 (Hubert Kallen, 19 janvier 1884).

39

Hippolyte Roland

ASC A160.10.01 mf. 1794 D11-E1

2 ff. f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 211 x 138 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Reg." ; *mrg s* "si facia coop. se non lo è" ; en dessous "On a reçu les 200 fr. ? Ricevute" ; en dessous "Bar" ; en dessous "S'invii un pacco di boll. da disp."

Monsieur Roland envoie 200 francs à don Bosco et promet de lui envoyer 5 000 francs si sa prière est exaucée. Il demande le succès de ses affaires. Il espère que ses fils deviendront des défenseurs de la foi chrétienne et ses filles de solides chrétiennes.

[Grand-Manil, 6 février 1884.]

Très révérend don Bosco,

Je vous adresse en un mandat-poste une somme de \$ 200 pour vos orphelins, et me recommande modestement à vos prières.

Je vous ai écrit l'été passé¹. Je n'ai pas été exaucé. Beaucoup de contrariétés ont entravé mes affaires.

En ce moment, elles sont en bonne voie mais j'ai besoin de la bénédiction du Seigneur. Je travaille rudement pour assurer l'avenir de mes sept enfants² dont le dernier vient de naître. J'espère, avec l'aide de Dieu, faire de mes cinq fils de vaillants défenseurs de la bonne cause, et de mes deux filles de solides chrétiennes. Je me recommande donc | à vos prières, ainsi que ma femme³, mes enfants et ma belle-mère souffrante afin que Dieu lui donne la patience et le soulagement. Je vous renouvelle la promesse de vous envoyer une somme de 5 mille francs^a si le résultat que j'ai obtenu en l'année 1884 est tel que je puis normalement l'espérer. Je serais bien heureux si je puis en janvier 1885 vous envoyer cette somme.

J'espère que d'ici là vous voudrez bien avoir une petite intention pour moi chaque jour au Saint^b Sacrifice de la Messe.

Veuillez agréer, très digne don Bosco, avec mes remerciements, l'expression de mes sentiments profondément respectueux,

famille^c Roland-Rosseel

Grand-Manil^d, 6 février 1884. |

Adresse : monsieur Roland-Rosseel⁴ à Grand-Manil près Gembloux (Belgique).

^a francs] frs. ^b Saint] St ^c famille] fam ^d Grand-Manil] G^d Manil

¹ Cette lettre n'a pas été conservée.

² Seulement quatre de ses enfants ont été retrouvés : Pierre-Octavie-Marie Roland (Grand-Manil, 19 août 1876 - Uccle, 21 mars 1951), ingénieur civil des mines ; Marie-Rose Roland (Grand Manil, 29 août 1880 - ?) ; Elisabeth-Marie-Joséphine-Dominique Roland (Grand Manil, 26 juillet 1882 - ?), Sœur Marie-Thérèse de Jésus au monastère des Conceptionnistes à Montignies-Neuville et Raymond-Etienne-Félix Roland (Grand Manil, 29 août 1880 - ?). Deux enfants sont encore nés dans cette famille après 1884 : Paul-Pierre Roland (Grand Manil, 23 octobre 1885 - ?) et Jeanne-Marie-Stéphane-Joséphine Roland (Grand Manil, 22 août 1887 - 1 juillet 1957), Sœur Marie-Rose des Dames de Marie à Malines. Cf GEMBLoux, Archives de l'état civil, *Actes de naissance* 1880, nr. 19 ; *ibid.*, 1883, nr. 17 ; *ibid.*, 1884, nr. 13 ; *ibid.*, 1885, nr. 18 ; *ibid.*, 1887, nr. 16 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Souvenir mortuaire de Marie-Rose Roland*.

³ Marguerite-Pauline-Josephine-Marie Rosseel (environ 1856 - ?), ménagère. Cf GEMBLoux, Archives de l'état civil, *Actes de naissance* 1883, nr. 17.

⁴ Hippolyte-Etienne Roland (vers 1851 - ?), industriel. Cf *ibid.*

40

Jeanne Dumoulin

ASC A141.06.02 mf. 1501 B10-B11

1 f. r^ov^o 211 x 134 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s* "Dumoulin", en dessous "Expedié le bulletin", en dessous "Répondu le 21/2/84", en dessous "Eseg. già da vari giorni ed anzi spedito tutto 83 e Genn. 84" - f.1v^o *mrg s* "Dumoulin", *mrg i* "Mandare il Bollettino francese alle nuova Associata Madame V^{ve} Clemence Pin 2, Rue Centrale 2, Nice"

Jeanne Dumoulin rapporte à don Bosco qu'elle a payé deux abonnements du "Bulletin Salésien" en octobre 1883 et n'a pas encore reçu ce magazine.

Bruxelles, 15 février 1884.

Monsieur le directeur,

Je crois bien faire de m'adresser cette fois à vous au sujet du *Bulletin Salésien*¹ de Turin qui s'édite chez vous. Au 13 et 14 octobre de l'année 1883 j'ai envoyé à Turin au zèle prêtre don Bosco un mandat de 20 francs, pour

deux abonnements au *Bulletin Salésien* et le reste une petite offrande pour ses chers orphelins. J'ai reçu en réponse la carte que je joins à cette lettre et que je vous prie de me retourner car c'est un souvenir que j'aime à garder, et depuis ce jour j'attends le *Bulletin* et je ne le reçois pas. Une coopératrice de l'œuvre veut bien me prêter le sien. Il y a peu de jours² j'ai réclamé à Turin et pour toute réponse on m'a envoyé une carte sans un mot d'explication. Voudriez-vous bien me renseigner, monsieur, je vous en donne bien reconnaissance. L'un des abonnements était pour une amie dont voici l'adresse : mademoiselle^a Louise Vanden Bossche, 56, Rue du Marché au charbon à Bruxelles, Belgique ; l'autre | était pour moi.

Je joins à cette [lettre] un timbre belge pour la réponse, n'ayant pas de timbres étrangers^b à ma disposition.

Veuillez agréer, monsieur, l'assurance de ma considération.

Mademoiselle^c Jeanne Dumoulin³

46, Rue du Trône, Bruxelles, Belgique.

^a Mademoiselle] Melle ^b étrangers] étranger ^c Mademoiselle] Melle

¹ Pour le "Bulletin Salésien", cf la lettre 29 (Guillaume Zech, 13 septembre 1883).

² Cette lettre n'a pas été conservée.

³ Jeanne Dumoulin écrit une deuxième lettre en décembre 1887 : cf la lettre 79 (Jeanne Dumoulin, 3 décembre 1887).

41

Elisabeth Baridon, née Vaudet

ASC A146.03.05 mf. 1594 D12-E1

1 f. r°v° double feuille 212 x 135 mm.

Notes : f.1r° *mrg s* "Quantità francobolli Belgi" ; *mrg s dex* "Baridon" ; *mrg sin* "resp. 18/2" ; en dessous "Si faccia coop[eratore] e si mandi dipl. et bulletin"

Elisabeth Vaudet parle d'une visite rendue à une dame qui souhaite une fondation salésienne en Belgique.

[Malines, le 16 février 1884.]

Loués sont Jésus, Marie, Joseph et Dominique^a

Très révérend père,

J'ai^b reçu hier au fait, vendredi 15 courant^c votre honorable lettre¹, je vous remercie de votre confiance^d envers moi, au même moment j'ai^e mis les

deux lettres à la poste ; je suis toute à votre disposition pour tout ce que vous demanderez de moi, très saint^f père.

Ensuite^s je me suis rendu chez la dame qui m'avait honorée de sa visite et de ses desseins^h pour votre œuvreⁱ en Belgique² ; elle me répondit qu'il fallait continuer à prier et à espérer car elle croyaitⁱ infiniment^k à cette fondation en Belgique. Elle va se confier^l aux personnes intéressées^m ; elle a reçu avec reconnaissance l'Image indulgenceⁿ, elle qui m'avait tout demandé, s'aura la personne à qui elle est destinée ; la dame avec qui je suis en relation est la personne qui a été guérie si miraculeusement et dont le miracle a été si répandu^o ; ce miracle a eu lieu à Malines, même-nous sommes proches voisins^p. |

Voyons par les lettres incluses que vous pourriez avoir besoin de quelques timbres Belges, je vous prie très révérend^q père d'accepter ces quelques que j'inclus avec grand^r plaisir, et si vous en désirez d'autre sorte je serais heureuse de le savoir pour les envoyer.

Bénissez^s très révérend^t père celle qui voudrait être coopératrice salésienne^{u/3} et que de tout coeur, je me suis vouée pour toujours^v.

Elisa Baridon⁴

E.d.M.

Malines, le 16 février 1884.

Rue de la porte de Bruxelles, numéro^w 6.

^a Loués sont Jésus, Marie, Joseph et Dominique] L.J.M.J.D. ^b j'ai] j'ais ^c courant] couran
^d confiance] confience ^e j'ai] j'ais ^f très saint] T.S. ^g Ensuite] Dessuite ^h desseins] des-
sains ⁱ œuvre] hœuvre ^j croyait] croiye ^k infiniment] fèrniénient ^l se confier] en
conféris ^m intéressées] intéressés ⁿ l'Image indulgence] l'immagine indulgencier ^o répandu]
répandu ^p voisines] voisinnes ^q très révérend] T.R. ^r grand] gran ^s Bénissez] Bénissé
^t très révérend] T.R. ^u coopératrice salésienne] cooperatrice salésiennes ^v pour toujours]
pour toujours ^w numéro] N^o

¹ Cette lettre n'a pas été conservée.

² Don Bosco avait déjà reçu plusieurs demandes de fondation d'une maison salésienne en Belgique. Cf la lettre 24 (Théonie de Rendeux, née Vermeulen, 14 août 1883) et la lettre 26 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883).

³ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

⁴ Elisabeth Vaudet (Villar Pellice, 7 mai 1832 - ?), rentière. Veuve de Jean-Baptiste Baridon. Quitte Malines pour son village natal en Italie le 1er août 1903. Elle est mentionnée dans la lettre de Lucie Willocx, cf la lettre 48 (Lucie Willocx, s.d. [mars-avril 1884]). Cf MALINES, Archives de l'état civil.

Don Bosco à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen

ASC A180.03.21 mf. 2652 C6-C8

2 ff., f.1 r^ov^o, f.2 r^o 210 x 135 mm.

Papier à lettre de l'Oratoire : "Oratorio di San Francesco di Sales | Torino, Via Cottolengo, N. 32"

Don Bosco répond à la demande de la baronne de Monin de Rendeux qu'il ne peut pas ouvrir une maison salésienne en Belgique ou en Inde. Il ne dispose pas de moyens suffisants ni de salésiens.

[Turin, 23 février 1884.]

Madame la baronne de Monin¹,

C'est avec une grande consolation que j'ai reçu votre très bonne lettre, qui me donne des nouvelles de votre santé et de celle du charitable monsieur^a le baron votre mari². Je désirais vraiment d'en avoir, et je prie de tout mon cœur que Dieu vous conserve tous les deux en une vie heureuse très longtemps.

A Monseigneur^b l'évêque de Calcutta³ nous avons répondu promptement^c, et je ne sais pas comment que notre lettre n'est pas^d parvenue à sa destination. Nous répondrons une autre fois avec l'adresse précitée qu'il nous a donné.

Madame la baronne, je vous assure que me [ne] manque pas la bonne volonté, mais c'est la possibilité qui m'empêche de faire. Aussitôt que nous avons quelques sujets à | même de faire quelque chose le Saint Père la demande et la place ou en Europe ou dans l'Amérique du Sud.

Cette année^e nous avons fondé^f une maison à Marseille⁴ pour les pauvres garçons qui aiment d'étudier pour la prêtrise. L'Orphelinat de Saint-Gabriel^g à Lille⁵ a été définitivement accepté, et notre don Bologna⁶, directeur de la maison de Marseille, est à la direction de la nouvelle maison. Les travaux continuent sans cesse pour deux orphelinats à Paris : un dans la paroisse de Sainte^h Marguerite⁷, comme je vous ai déjà dit l'année dernière, l'autre dans le faubourg de Saint-Germain.

Plus encore le Saint Père commande et nous a confié, à nos frais, une préfecture et un vicariat dans la Patagonie⁸. De là on nous demande sans cesse des missionnaires, que à présent | nous n'avons pas.

C'est vrai que nous avons beaucoup de jeunes hommes qui se préparent pour les missions⁹. Mais je suis fortement emparé car [il] me manque absolument l'argent pour nourrir et habiller mes chers et petits abbés. Si vous, monsieur et madameⁱ le baron, vous pourriez venir en aide de nos œuvres, vous aidez sans doute le Saint Père, l'église et les missions.

Que le bon Dieu vous bénisse tous les deux, vous conserve très longtemps afin de voir vous-même le fruit de votre charité ! Mais enfin que le bon Dieu vous assure du paradis, qui je vous prie tous les matins dans la Sainte^k Messe.

O Marie, priez pour nous. Ainsi soit-il.

Turin, 24 février 1884^l.

[Votre] humble serviteur
Abbé J. Bosco

^a monsieur] M^r ^b Monseigneur] Mons.^{sr} ^c promptement] promptement ^d n'est pas] ne est pas ^e année] anné ^f fondé] fondér ^g Saint-Gabriel] S. Gabriël ^h Saint] S^t ⁱ madame] M^{me} ^j du] de le ^k Sainte] S^{te} ^l 24 Février 1884] 23-2-84

¹ Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882). Cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882), la lettre 19 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 2 juin 1883), la lettre 22 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 3 juillet 1883), la lettre 23a (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 6 juillet 1883), la lettre 23b (don Rua à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 6 juillet 1883), la lettre 24 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 14 août 1883), la lettre 44 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen), s.d. [après 23 février 1884] et la lettre 51 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 7 juin 1884).

² Edouard de Monin de Rendeux, cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882).

³ Mgr Goethals, cf la lettre 19 (Théonie de Monin de Rendeux, 2 juin 1883).

⁴ Le 1er juillet 1878 on fonde une deuxième maison salésienne française à Marseille. Deux salésiens, don Giuseppe Bologna et le coadjuteur Luigi Nasi (1821-1896) prennent un petit travail des Frères des Écoles Chrétiennes. L'Oratoire Saint-Léon – en honneur du pape Léon XIII – débute comme école primaire avec un petit pensionnat et il continuera de croître grâce à l'appui personnel de don Bosco. Cf M. WIRTH, *Don Bosco et la famille salésienne...*, p. 179 ; E(m) I 537.

⁵ Pour l'orphelinat de Lille, cf la lettre 14a (Euphémie de Lossy de la Hamoide, mai 1883).

⁶ Giuseppe Bologna (Garessio, 15 mai 1847 - Turin, 4 janvier 1907), salésien. Entre à l'oratoire de Turin le 1er septembre 1863, premiers vœux religieux en 1868, sous-diacre en 1871, prêtre en 1872, vœux perpétuels en 1874. Il est envoyé à Marseille en 1878 pour la fondation de l'Oratoire Saint-Léon. Provincial de la Province salésienne de Sud de la France (1892-1898) et du Nord de la France-Belgique (1902). Cf E(m) IV 435.

⁷ Le patronage de Saint-Pierre ouvre en janvier 1885 à la Rue Boyer à Ménilmontant, un quartier parisien. C'est un patronage du dimanche pour des garçons pauvres et comprend une chapelle, une école et une cour de récréation. Le 29 janvier 1885 don Bosco a écrit une lettre aux coopérateurs de Paris sur cet oratoire. Cf E IV 310-311 ; MB XVII 776-777.

⁸ En novembre 1874, la première expédition de dix salésiens dirigée par don Giovanni Cagliero embarque pour l'Amérique du Sud. Il n'est pas encore question de l'envoi de missionnaire entre les Indiens. Les premières années les salésiens s'occupent uniquement les immigrants Italiens. C'est seulement en 1879 que le rêve missionnaire de don Bosco s'accomplit : quelques salésiens s'installent dans les pampas en Patagonie. M. WIRTH, *Don Bosco et la famille salésienne...*, pp. 245-247.

⁹ En 1884 il y a 210 novices. Cf *ibid.*, p. 536.

Don Bosco à Mgr Paul Goethals

ASC A180.01.55 mf. 2650 A11-A12

1 f. r^ov^o 210 x 135 mm.

Papier à lettre de l'Oratoire : "Oratorio di San Francesco di Sales | Torino, Via Cottolengo, N. 32"

Don Bosco fait savoir à Mgr Goethals pourquoi il ne peut pas envoyer des salésiens en Inde.

[Turin,] ce 23 février 1884.

Monseigneur,

Madame la baronne^a de Monin¹ a dit que votre grandeur^{b/2} n'a point reçu de réponse à la lettre qu'elle m'a fait l'honneur de m'écrire³, je regrette bien cela, car j'y ai répondu depuis longtemps. Je vais maintenant Monseigneur vous répéter humblement en peu de mots^c le sens de ma réponse.

C'est à mon très-grand regret que je ne puis vous envoyer de mes missionnaires faute de tout personnel disponible. Sa Sainteté Léon XIII⁴ nous a confié une préfecture et un vicariat apostolique qu'il a récemment établis dans la Patagonie⁵ et il nous a engagé par son Autorité de y pourvoir. En outre on a dû pourvoir deux nouvelles maisons^d en France par suite d'engagements arriérés : une à Marseille⁶ pour les jeunes hommes, aspirants à la prêtrise, et un orphelinat de pauvres enfants à Lille⁷. De plus je dois ajouter avec | très grande douleur que dans peu de mois nous venons de perdre six excellents sujets dans un seul mois et tous en voie de service, deux saints prêtres, trois élèves exemplaires, et un très bon laïc⁸.

C'est pourquoi nous sommes forcés de suspendre tout nouvel engagement pour quelque temps. Mais aussitôt que nous serons à même de vous aider, nous le ferons bientôt avec le plus grand plaisir. Cependant prenons patience et prions le grand Maître de la Moisson afin qu'il daigne vous envoyer de bons ouvriers pour sa vigne, et en grand nombre⁹.

Veuillez me bénir, Monseigneur, bénissez notre pauvre congrégation et permettez^e de me dire avec grande vénération de votre grandeur.

[Votre] très humble serviteur en Jésus-Christ^f.

Abbé J. Bosco.

^a baronne] Bonne ^b Votre Grandeur] V.G. ^c mots] mot ^d maisons] maison ^e permettez] permettez ^f Jésus-Christ] J. Ch.

¹ Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882). Cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882), la lettre 19 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen 2 juin 1883), la lettre 22 (Théonie de

Monin de Rendeux, née Vermeulen 3 juillet 1883), la lettre 23a (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen 6 juillet 1883), la lettre 23b (don Rua à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen 6 juillet 1883), la lettre 24 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen 14 août 1883), la lettre 42 (don Bosco à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen 23 février 1884), la lettre 44 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen s.d. [après 23 février 1884]) et la lettre 51 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen 7 juin 1884).

² Mgr Paul Goethals : cf la lettre 19 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen 2 juin 1883).

³ Théonie de Monin de Rendeux avait envoyé une lettre de Mgr Goethals le 2 juin 1883 à don Bosco, cf la lettre 19 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen 2 juin 1883).

⁴ Pape Léon XIII, né comme Vincenzo Gioacchino Pecci (Carpineto Romano, 2 mars 1810 - Rome, 20 juillet 1903), nonce apostolique à Bruxelles (1843-1846). De ce fait connaît la Belgique et y porte un intérêt particulier. Evêque de Pérouse (1846-1878), nommé cardinal en 1853 et élu pape en 1878. Léon XIII est pour beaucoup le premier pape "moderne". Il reste surtout connu grâce à son encyclique sociale *Rerum Novarum*. Cf J. N. D. KELLY, *The Oxford Dictionary...*, pp. 311-313 ; Ekkart SAUSSER, *Leo XIII*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon...*, IV, coll. 1451-1463.

⁵ Pour la mission de Patagonie, cf la lettre 42 (don Bosco à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 23 février 1884).

⁶ Pour la maison à Marseille, cf la lettre 42 (don Bosco à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 23 février 1884).

⁷ Pour l'orphelinat à Lille, cf la lettre 14a (Euphémie Froyennes, née de Lossy de la Hamayde, mai 1883).

⁸ Au début de 1884 il y a plusieurs décès de salésiens : le 30 janvier l'étudiant Virgilio Paganini (?-1884). Le lendemain le salésien français Jules Reimbeau (?-1884), un cousin de Léon Harmel, des suites de la tuberculose. Quelques jours après l'étudiant Luigi Gamberro (?-1884). Le 11 février le salésien Casimiro Nicco (?-1884) et quatre jours après, le 15 février, un troisième salésien : Vincenzo Reggiori (?-1884). Et deux jours après encore, un étudiant de quatorze ans, Onorato Chiapelli (?-1884). Cf F. DESRAMAUT, *Don Bosco en son temps...*, pp. 1237-1238.

⁹ Après Luc 10, 2 : "Il leur dit : « La moisson est abondante, mais les ouvriers peu nombreux. Priez donc le maître de la moisson d'envoyer des ouvriers à sa moisson »".

44

Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen

ASC A133.06.18 mf. 1421 A5

1 f. r^o 208 x 136 mm.

Notes : *mrg s* "Dumorand [sic]", en dessous "F 3 000 e non 5 000"

La baronne de Monin de Rendeux donne 5 000 francs à don Bosco pour la formation de ses missionnaires

Courrière, province^a de Namur, Belgique, [après 23 février 1884¹.]

Révérénd Dom Bosco,

Je vous envoie ci joints 5 000 francs^b pour vous aider à l'éducation de vos prêtres missionnaires. Je vous remercie de prier pour nous et me recom-

mande à vos pieux souvenirs, espérant qu'un jour vous vous souviendrez de Calcutta².

Je vous offre notre respect sincère.

Baronne^c de Monin³

^a Province] P^{ce} ^b francs] frs ^c Baronne] B^{ne}

¹ Freddy Staelens date cette lettre incorrectement en mai 1883 (F. STAELENS, *La corrispondenza belga...*, p. 62). Dans la lettre qu'elle envoyait le 6 juillet 1883 on lit qu'elle avait déjà envoyé deux lettres : la lettre 17 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 2 juin 1883) et la lettre 18 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 3 juillet 1883). En plus : le contenu de cette lettre donne une réponse à la demande de don Bosco de 23 février 1884 au profit de la formation de ses missionnaires.

² Il faudra attendre jusqu'en 1906 pour que les salésiens mettent le pied en Inde. En janvier ils prennent en charge la gestion d'un orphelinat et une école paroissiale à Tanjore (Thanjavur). Et ce n'est qu'en 1926 qu'ils fondent une maison à Calcutta. Cf M. WIRTH, *Don Bosco et la famille salésienne...*, pp. 309-376.

³ Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882). Cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882), la lettre 19 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 2 juin 1883), la lettre 22 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 3 juillet 1883), la lettre 23a (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 6 juillet 1883), la lettre 23b (don Rua à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 6 juillet 1883), la lettre 24 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 14 août 1883), la lettre 42 (don Bosco à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 23 février 1884) et la lettre 51 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 7 juin 1884).

45

Don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano

ASC A181.02.09 mf. 2654 A7

1 f. r^o

Don Bosco répond à Mathilde de Robiano qu'on prie à ses intentions.

[Turin, 25 février 1884.]

Mademoiselle^a la comtesse¹,

Je ne manquerai pas de prier et de faire aussi prier nos orphelins pour les grâces que vous demandez.

J'espère que votre santé continuera de bien en mieux. Je prie tous les jours à cette intention.

Samedi je partirai pour Nice et Cannes s'il plaît^b à Dieu².

Priez aussi pour ce pauvre prêtre qui vous sera à jamais en Jésus-Christ.

Turin, 25 février 1884^d.

[Votre] humble serviteur abbé J. Bosco.

^a Mademoiselle] Mlle ^b s'il plaît] et si plaît ^c Jésus-Christ) J. Ch. ^d Février 1884] fev 84

¹ Mathilde de Croÿ, née de Robiano, cf la lettre 8 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano 15 décembre 1881). Cf la lettre 8 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano 15 décembre 1881), la lettre 11 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano 20 mars 1883), la lettre 27 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano 19 août 1883), la lettre 59 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano 20 février 1886), la lettre 61a (Mathilde de Croÿ, née de Robiano 22 juin 1886), la lettre 61b (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano s.d.), la lettre 63 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano 18 septembre 1886), la lettre 69 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano 1 octobre 1887), la lettre 70 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano 25 octobre 1887) et la lettre 133 (Jules Wacquez, 22 décembre 1887).

² Le samedi le 1er mars 1884, don Bosco quitte de nouveau l'Italie pour un voyage à travers la France. Son principal objectif est de collecter des fonds : "parce qu'il a besoin de beaucoup de sous", cf F. DESRAMAUT, *Don Bosco en son temps...*, p. 1242. Son voyage l'emmène à travers Alassio (1-2 mars), Menton (3 mars) vers Nice (4-11 mars). Ensuite il s'arrête à Cannes (12-13 mars), Fréjus, Toulon (14 mars) et Marseille (15-25 mars). Il retourne à Turin via Toulon (26 mars), La Navarre (27-30 mars), la Castille (30-31 mars), Antibes (1 avril) et Nice (2 avril). Le 3 avril il est de retour sur le sol italien, à Alassio, son point de départ en mars. Cf F. DESRAMAUT, *Don Bosco en son temps...*, pp. 1242-1249.

46

Pauline Ortegat

ASC A158.14.09 mf. 1769 E10-1770 A1

2 ff. r^ov^o double feuille 178 x 114 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "On a reçu 40 fr ?" ; *mrg s* "Ba suspendere la spedizione del Bulletin" ; *mrg sin* "R27/3" - f.2v^o *mrg s dex* "Ortegat"

Pauline Ortegat demande à don Bosco de prier pour des membres de sa famille. Elle lui envoie 40 francs.

[Malines, mars 1884.]

Très révérend père,

Il y a deux ans¹, je vous exposais les besoins de ma famille et grâce à vos bonnes prières les faveurs que je sollicitais du Ciel nous furent accordées. Je me permets de recourir encore à vous et de vous demander avec la plus grande confiance votre intervention pour obtenir de nouvelles grâces.

1^o Pour mon frère² qui est officier dans l'armée, une femme pieuse riche et capable de le ramener à l'accomplissement de ses devoirs de chrétien, à l'ordre, et de le rendre heureux.

2^o Pour mon frère³ marié, le courage, l'activité et le succès dans ses affaires et toutes les grâces pour former des époux chrétiens et unis. Que^a Dieu leur envoie | des enfants, les grâces pour les élever pour Lui.

3° Pour mes deux autres frères⁴ : le succès dans leurs études et leur position, la pitié et une conduite exemplaire.

Que tous enfin fassent le bonheur de leur mère⁵ et que nous puissions la garder en bonne santé pendant de nombreuses années, et qu'elle ait la satisfaction de voir terminer bientôt des affaires difficiles. Je vous prie, mon révérend père, de vouloir agréer pour vos œuvres ma modeste offrande de 40 francs. Je regrette que mes ressources ne me permettent pas de vous offrir une somme plus importante. Il me serait agréable d'apprendre qu'elle vous est bien parvenue. |

Veuillez nous bénir, mon très révérend père, et agréer avec ma vive reconnaissance, l'assurance de mon profond respect.

Votre très humble servante P. Ortegat⁶.

Adresse : mademoiselle Ortegat, 68, Rue des vaches, Malines, Belgique.

J'ai des raisons pour désirer ne plus recevoir le *Bulletin Salésien*⁷ que vous m'envoyiez chez mademoiselles^b Vandenstaeepele⁸. | Puis-je vous prier, mon révérend de vouloir ne plus l'envoyer.

P.O.⁹

^a Que] Q ^b 26 Mademoiselles] M^{elles}

¹ Cette lettre n'a pas été conservée.

² Emile-Isidore-Léon Ortegat (Malines, 7 janvier 1857 - Anvers, 18 juin 1936), sous-lieutenant (puis : capitaine-commandant) chez le premier régiment de chasseurs à cheval. Il se marie avec Joanna-Maria-Carolus Delmotte (Mariakerke, 17 août 1862 - ?) en 1885. Cf MALINES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance* 1857, nr. 11 ; MARIAKERKE, Archives de l'état civil, *Actes de mariage* 1885, nr. 1 ; JOURNAL, Archives de l'état civil, *Actes de naissance* 1889, nr. 146.

³ Jules-Léon-Albert-Ghislain Ortegat (Malines, 23 décembre 1857 - Malines, 8 juin 1925), négociant en vin, directeur de la Banque de Malines, homme politique du Parti catholique. Conseiller de Malines (1890-1895 et 1900-1909), membre du Conseil provincial d'Anvers pour Malines (1891-1894 et 1896-1909), échevin à Malines (1900-1903), membre du Conseil Provincial d'Anvers (1903-1909), membre du Parlement (1909-1919). Commandeur de l'Ordre de la Couronne, Chevalier dans l'Ordre de Léopold. L'époux de Louise-Adèle-Hortence-Joséphine Boval (Frasnes-les-Buissonal, 2 janvier 1861 - Malines, 22 octobre 1900). Ils ont une fille : Magdalena-Maria-Mathildis-Josephina-Julia Ortegat (Malines, 24 janvier 1887 - ?). Cf Ortegat, Jules, in P. VAN MOLLE, *Le Parlement Belge...*, p. 258 ; MALINES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance* 1857, nr. 1019 ; FRASNES-LES-BUISSONAL, Archives de l'état civil, *Actes de naissance* 1861, nr. 3 ; FRASNES-LES-BUISSONAL, Archives de l'état civil, *Actes de mariage* 1883, nr. 27 ; MALINES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance* 1887, nr. 120 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Souvenir mortuaire de Louise Bôval*.

⁴ Hippolyte-Marie-Albert Ortegat (Malines, 9 août 1860 - Gand, 5 janvier 1928), avocat, magistrat et banquier. Marie en 1887 avec Carolina-Maria-Alphonsa-Coleta Janssens de VAREBEKE (Saint-Nicolas, 5 juin 1863 - Podensac, 18 juin 1940). Lucien-Célestin-Victor Ortegat (Malines, 21 décembre 1865 - Malines, 28 janvier 1933), médecin. Marié avec Hélène-Marie-

Jeanne-Victore De Nyn (Malines, 19 octobre 1875 - Willebroek, 23 octobre 1943). Pauline Ortegat avait encore deux frères tous deux défunts : Victor-Joseph Ortegat (Malines, 9 novembre 1851 - Malines, 20 mai 1872), scolastique en le nouveau-né Hippolyte-Paul-Albert Ortegat (Malines, 1 avril 1859 - Malines, 4 avril 1859). Cf MALINES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance* 1860, nr. 669 ; SAINT-NICOLAS, Archives de l'état civil, *Actes de mariage* 1887, nr. 136 ; MALINES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance* 1865, nr. 1184 ; *ibid.*, 1875, nr. 1237 ; *ibid.*, 1851, nr. 877 ; *ibid.*, 1859, nr. 287 ; *ibid.*, *Actes de décès* 1859, nr. 581 ; *ibid.*, 1872, nr. 548.

⁵ Mathildis-Flavia-Coléta Van den Staepel (Berchem [Flandre orientale], 4 mars 1827 - Malines, 16 juin 1905), mariée avec Léon-Hubert-Ghislain Ortegat (Enghien, 29 août 1821 - Malines, 3 juin 1880), négociant en vin. Léon Ortegat était le veuf de Jeanne-Victoire Du Rousseaux (Hal, 10 février 1821 - Malines, 17 janvier 1854), la mère de Pauline et Victor Ortegat. Cf MALINES, Archives de l'état civil, *Actes de décès* 1880, nr. 565 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Lettre de deuil de Mathilde Van den Staepel* ; HAL, Archives de l'état civil, *Actes de naissance* 1821, 10 février 1821 ; *ibid.*, *Actes de mariage* 1847, nr. 21 ; MALINES, Archives de l'état civil, *Actes de décès* 1854, nr. 59.

⁶ Pauline-Marie-Joséphine Ortegat (Hal, 25 novembre 1849 - Tournai, 18 octobre 1932), rentière. Cf HAL, Archives de l'état civil, *Actes de naissance* 1849, nr. 218.

⁷ Pour le "Bulletin Salésien", cf la lettre 29 (Guillaume Zech, 13 septembre 1883).

⁸ Peut-être s'agit-il de ses tantes célibataires : Celestina-Augustina-Coléta Van den Staepel (Berchem [Flandre orientale], 24 février 1829 - ?), Carolina-Ludovica-Charlotta Van den Staepel (Berchem [Flandre orientale], 13 août 1834 - ?) et Valentine-Melanie-Marie Van den Staepel (Berchem [Flandre orientale], 14 juillet 1836 - ?). Cf BERCHEM (FLANDRE ORIENTALE), Archives de l'état civil, *Actes de naissance* 1829, nr. 14 ; *ibid.*, 1824, nr. 42 ; *ibid.*, 1836, nr. 48.

⁹ Pauline Ortegat.

47

Clémence Lemaire, née Harmignie

ASC A143.01.08 mf. 1539 A7-A9

2 ff., f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 210 x 137 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "L. 20 reg 27/3" ; *mrg s dex* "Lemaire" ; en dessous "Ba Bulletin" ; *mrg sin* "R 27/3"

Clémence Lemaire remercie Marie Auxiliatrice pour la guérison de sa fille. Elle demande à don Bosco de prier pour la vocation religieuse de sa fille aînée

Bruxelles, le 25 mars 1884.

Mon révérend père,

Permettez-moi de vous prier de joindre vos actions de grâces aux nôtres et de remercier Notre-Dame^a Auxiliatrice de la guérison radicale de la seconde de mes filles pour la guérison de laquelle je vous avais demandé le secours de vos prières¹.

Je vous prie, mon révérend père, de vouloir bien accepter pour l'œuvre salésienne un bien faible hommage de reconnaissance envers la Reine du Ciel. |

J'ose prendre la liberté, mon révérend père, de vous demander encore des prières ainsi qu'à vos chers petits orphelins pour que Dieu éclaire de plus en plus ma fille aînée² chez qui la vocation religieuse paraît s'accroître de plus en plus et pour ma guérison si c'est la volonté de Dieu que je guérisse.

L'enfant de bénédiction pour laquelle je vous demande des prières, mon révérend père, aura ses onze ans le 24 mai et m'a chargée de vous demander d'avoir le bonheur d'être affiliée ce jour-là à la congrégation salésienne jour de Notre-Dame^b Auxiliatrice voici ses noms : Ernestine Lemaire, | pensionnat des Dames de Saint^c André à Tournai³, où elle est encore pour deux ans et demi pour y terminer ses études et aussi je vous demanderai, mon révérend père, de vouloir bien lui faire adresser son bulletin d'admission, si vous daignez l'admettre, et ses annales.

Veuillez agréer, mon révérend père, l'expression de mon profond respect.

C. Lemaire-Harmignie⁴

Rue du Progrès 315.

^a Notre-Dame] N. D. ^b Notre-Dame] N. D. ^c Saint] St

¹ Cf la lettre 36 (Clémence Lemaire, née Harmignie, s.d. [décembre 1883]).

² Ernestine Lemaire, cf la lettre 36 (Clémence Lemaire, née Harmignie, s.d. [décembre 1883]).

³ Cf la lettre 36 (Clémence Lemaire, née Harmignie, s.d. [décembre 1883]).

⁴ Clémence Lemaire, cf la lettre 36 (Clémence Lemaire, née Harmignie, s.d. [décembre 1883]).

48

Lucie Willox

ASC A145.44.06 mf. 1592 C11-C12

2 ff., f.1 r°, f.2 r° double feuille 212 x 131 mm.

Notes : f.1r° *mg s dex* "Willox [sic]" ; en dessous "Bulletin" ; en dessous "chez M^{lle} Elise Baridon, Rue de la Porte lez Bruxelles 6, Malines"

Lucie Willox est heureuse d'avoir rencontré don Bosco. Elle demande à être admise comme coopératrice salésienne.

[Malines, s.d. (mars-avril 1884).]¹

Jésus-Marie-Joseph^a

Très révérend^b Dom Bosco,

Depuis le jour où la Providence a voulu que par mademoiselle^c Elisa Baridon² j'ai apprise à vous connaître, vous et l'œuvre méritoire par l'excellence

que vous avez instituée et à laquelle vous vous consacrez avec une entière générosité, depuis ce jour dis-je, je n'ai qu'un désir, celui de mettre à votre disposition ma pauvre intelligence afin que passant par vos mains, elle puisse aussi procurer un peu de gloire à Notre Père commun dans le Ciel.

Depuis longtemps déjà je supplie le Seigneur, qu'Il daigne me monter la voie dans laquelle je dois entrer pour le servir le plus parfaitement possible ; jusqu'ici, mes supplications ont été vaines, aussi très révérend^d Dom Bosco, j'ose | me recommander à votre souvenir auprès des Cœurs Sacrés de Jésus et de Notre-Dame^e Auxiliatrice. Que pourraient refuser Jésus et sa Sainte Mère, à celui qui a procuré le bonheur du Ciel à tant d'âmes, qui sans lui l'auraient jamais connu !

Quant à moi, révérend^f Dom Bosco, je joins mes prières à celles de tous les petits orphelins dont vous êtes le père et l'appui et j'espère que le Seigneur vous comblera de Ses bénédictions les plus précieuses.

Tout en espérant obtenir la faveur d'être admise au nombre des Coopérateurs Salésiennes³, je vous prie révérend^g Dom Bosco de vouloir agréer l'hommage de mes sentiments bien respectueux.

Votre très humble servante.

Lucie Willocx⁴

Enfant des Sacrés Cœurs de Jésus et de Marie

^a Jésus-Marie-Joseph] J.M.J. ^b révérend] Rev. ^c mademoiselle] Mlle ^d révérend] Rev.
^e Notre-Dame] N-D. ^f Révérend] Rév. ^g révérend] Rev.

¹ Lucie Willocx est enregistrée le 5 avril 1884 parmi les coopérateurs. On peut donc supposer que cette lettre a été écrite quelques jours plus tôt.

² Elisabeth Baridon, née Vaudet : cf la lettre 41 (Elisabeth Baridon, née Vaudet, 16 février 1884).

⁴ Lucie Willocx est enregistrée le 5 avril 1884 parmi les coopérateurs. Son billet d'admission parmi les coopérateurs salésiens est conservé dans son livre Giovanni BOSCO, *Coopérateurs Salésiens ou moyen pratique de se rendre utile à la société en favorisant les bonnes mœurs*. Turin-Nice-Buenos Aires, Imprimerie et Librairie salésienne Saint-Pierre d'Arène (Gênes) 1880, [p. 43]. Il a été complété par don Bosco lui-même et est conservé dans la bibliothèque des salésiens à Oud -Heverlee sous le numéro Q211 / 062. Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

Marie-Louise-Lucie [Maria-Lowies-Lucia] Willocx (Malines, 12 juin 1855 - ?), sans profession. Epouse en 1890 avec le veuf Corneel-Jozef De Vos (Boom, 11 septembre 1854 - ?), officier. Cf MALINES, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1890*, nr. 256.

Adhémar Rombaux

ASC A160.05.08 mf. 1793 C1

1 f. r^o 210 x 135 mm.

La mère d'Adhémar Rombaux envoie en son nom une lettre à Turin. Elle demande d'admettre son fils parmi les coopérateurs salésiens

[Horrues, le 17 avril 1884.]

[...]¹ s'il y avait moyen il² aimerait, je crois, être admis le premier^a de mai ou le quatre^b pour la fête de Sainte^c Monique³ et ce jour-là étant prononcé, il pourra aller à confesse et à la communion.

Maintenant mon père comme il s'agit^d d'Adhémar j'espère que vous voudrez bien adresser la lettre directement à lui plutôt^e qu'à mademoiselle^f Libert de Soignies⁴, voici donc l'inscription à mettre pour l'adresse : monsieur^g Adhémar Rombaux, chez ses parents, Hameau de la Rouge⁵, Horrues près Soignies, Province de Hainaut, Belgique.

Je^h me recommande aussi à vos bonnes prières ainsi que maman et vous demande pour nous trois votre sainte bénédiction.

Veuillez, mon père, recevoir l'assurance de mon profond respect.

A. Rombaux

Horrues, 17 avril 1884.

^a premier] 1^{er} ^b quatre] 4 ^c Sainte] S^{te} ^d post s'agit *del it* s'agit ^e plutôt] plutôt
^f Mademoiselle] M^{lle} ^g add *sl* mandare Bulletin à ^hadd *sl* N.B. il diploma fu già consegnato

¹ Seulement ce folio a été retenu de cette lettre.

² Adhémar Rombaux

³ Sainte Monique d'Hippone (Thagaste, 354 - Ostie, automne 387), mère de Saint-Augustin d'Hippone (354-430). Son jour de fête avait été fixé au 4 mai par le concile de Trente en 1570, la veille de la fête de la conversion de Saint-Augustin. Le Concile Vatican II l'a déplacé à la veille de la fête de Saint-Augustin, le 27 août. Cf Günter BEZZENBERGER, *Monika (Monnica)*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Herzberg, Traugott Bautz 1993, VI, coll. 61-62 ; *Missale Romanum ex decreto sacrosancti concilii Tridentini restitutum, S. Pii V. Pontificis maximi, jussu editum, Clementis VIII. et Urbani VIII. auctoritate recognitum*. Rome-Genua, Dario Giuseppe Rossi 1862, p. 444.

⁴ Eugénie Libert, cf la lettre 35 (Juliette Voisin, née Sneijders-Delescluse, s.d. [1883]).

⁵ Le Hameau de la Rouge ou le Moulin de la Rouge est un est un moulin à eau grain de 1786. Elle appartenait à la famille Rombaux d'avant 1786.

50a

Mgr Victor-Joseph Doutreloux

ASC A141.04.02 mf. 1500 B1-B4

2 ff. r^ov^o double feuille 210 x 135 mm.

Papier à lettre : "Evêché de Liège"

Notes : f.1r^o *mrg s* Il vescovo di Liège (Belgique) scrive da Roma che fece la comm. di D.B. al S.P. il quale manda a D.B. ed a tutta la casa di Torino la sua Paterna benediz^e e lo incaricò di riferire a D.B. "qu'il (il Papa) connaît la ville de Liège, qu'il l'aime beaucoup, et qu'il désire vivement la voir dotée d'un Orphelinat Salésien". Ringrazia cord^{te} dell'accoglienza ricevuta in Torino, e si mette a disposizione di D.B. per aiutarlo come potrà onde aprire presto una casa sales. pei giovanetti in Liège. Egli prega tutti i SS. che visita in Roma ad ottenergli la grazia d'una casa salesiana in Liège"; en dessous "al solito R. 16/6", *mrg sin* "D. Durando", *mrg i* "MB XVII 314" - f.1v^o *mrg s* "MB XVII 314" - f.2v^o *mrg s* "Liege"; *mrg s sin* "1884 V 31 S.1261"; en dessous "Doutreloux"; en dessous "2-S.38(493) Liege"; *mrg i sin* "Doutreloux"; en dessous "MB XVII 349"

Eugenio CERIA, *Memorie Biografiche*. Vol. XVII. 1884-1885. Torino, SEI 1936, pp. 768-769 ; [Lettre de Mgr Doutreloux à don Bosco], in "Almanach don Bosco" (1942) 35-36 ; [Lettre de Mgr Doutreloux à don Bosco], in "L'Ami des Anciens" (1967) 499, pp. 20-21 ; Albert DRUART, *Les lettres de monseigneur Doutreloux à don Bosco*, in RSS 3 (1983) 283-284.

Mgr Doutreloux a été reçu en audience par le pape Léon XIII. Il a confié au pape son rêve : une maison salésienne à Liège. Il prie Marie Auxiliatrice et divers saints

Rome, le 31 mai 1884.

Très révérend supérieur général,

Sortant de l'audience du Saint^a Père¹, je me fais un doux devoir de vous informer que je me suis ponctuellement acquitté de la demande² que vous m'avez confiée. Le Saint^b Père vous accorde ainsi qu'à toute votre maison de Turin sa paternelle bénédiction. Il m'a rappelé qu'il vous avait vu il y a peu de jours³ et n'a nullement été surpris d'entendre de ma bouche ce que vous, vos religieux et vos enfants vous êtes pour le Saint Père.

Je lui ai fait part de ma démarche auprès de vous et comme j'implorais son appui, il m'a chargé de vous écrire "qu'il connaît la ville de Liège⁴, qu'il lui porte grand intérêt, qu'il l'aime beaucoup et qu'il désire vivement | la voir dotée d'un orphelinat dirigé par vos religieux".

Ces paroles dites avec un ton de fermeté et d'insistance qui m'ont frappé, fortifient de plus en plus en moi la confiance qu'en vous adressant mon ardente supplication, j'ai accompli la volonté de Dieu et que par conséquent les moyens de réaliser ce que vous m'avez dit être votre ardent désir, un souhait que vous formez de tout votre cœur, ne vous manqueront pas. Puissè-je ne pas me rendre indigne de cette faveur^e ! J'ai remis cette affaire dans les mains de Notre-Dame^d Auxiliatrice⁵ en la visitant avant de quitter votre établissement : cette bonne Mère exaucera la prière que je lui ai faite pour mes

pauvres enfants qui sont bien plus encore les siens ; depuis ma prière, je ne me considère plus que comme un instrument dans ses mains pour la servir dans une entreprise qu'elle a sur mon humble demande adoptée comme sienne.

Recevez, très révérend^e père, mes nouveaux remerciements^f pour l'accueil si bienveillant que j'ai reçu de votre paternité et de tous les vôtres ; j'en conserverai le plus édifiant et le plus consolant souvenir.

Partout à Rome je prie pour l'accomplissement de la demande que je vous ai adressée ; je l'ai fait surtout auprès de Saint^s Philippe de Néri^{b/6}, de Saintⁱ Louis de Gonzague⁷ | et de mon saint compatriote le Bienheureux^j Jean Berchmans⁸. Je la recommande sans cesse aux bons Anges et aux Saints Patrons de mon diocèse⁹. J'ose compter sur vos prières aussi. Je ne sais si je vous ai dit que j'ai chargé de la même commission au ciel un de mes saints prêtres¹⁰ qui me demandait la bénédiction avant de mourir il y a deux mois environ.

Pardonnez-moi de vous écrire avec un tel abandon : votre bonté à mon égard m'a tellement attaché à votre personne dans l'annonce de Notre Seigneur Jésus-Christ^k que mon cœur ne craint pas de s'épancher avec la plus simple naïveté auprès de vous.

Veuillez agréer, très révérend^l père, l'hommage de ma profonde et toute dévouée vénération.

✠ Victor Joseph^m Doutreloux¹¹, évêque de Liège

^a Saint] St ^b Saint] St ^c Puissè-je ne pas me rendre indigne de cette faveur *ls* ^d Notre-Dame] N.-D. ^e Révérend] Rév. ^f remerciements] remerciements ^g Saint] St ^h Néri] Néry
ⁱ Saint] St ^j Bienheureux] B. ^k Notre Seigneur Jésus-Christ] N.S.J.-C. ^l Révérend] Rév.
^m Joseph] Jos.

¹ Monseigneur Doutreloux a été reçu deux fois par le pape Léon XIII: le 31 mai et le 3 juin 1884. Il a écrit cette lettre donc immédiatement après l'audience de 31 mai.

² Probablement que don Bosco a demandé la bénédiction du pape, compte tenu de la fin de la phrase suivante.

³ Don Bosco est resté à Rome du 16 avril jusqu'au 14 mai. Il y était pour recueillir des fonds et demander certains privilèges, cf MB XVII 76-120. Au cours de ce séjour le pape Léon XIII lui accorde une audience le 9 mai, cf MB XVII 124-144.

⁴ Pape Léon XIII, cf la lettre 43 (don Bosco à Mgr Paul Goethals, 23 février 1884).

⁵ Dans sa lettre du 8 septembre 1883, il confie son cas dans les mains de Notre-Dame de Lourdes, ici, il se réfère à Marie comme Marie Auxiliatrice.

⁶ Philippe Néri (Florence, 21 juillet 1515 - Rome, 26 mai 1595), prêtre catholique, a pris part à la Contre-Réforme, fondateur de l'ordre des Oratoriens, canonisé en 1622. Son corps repose à Rome, dans l'église construite par lui : la *Santa Maria in Vallicella*, la *Chiesa Nuova* dans la langue vernaculaire, entre la place Navone et le Tibre. Cf Thomas GANDLAU, *Neri, Filippo*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon...*, VI, coll. 608-611. Les idées de Philippe Néri ont exercé une grande influence sur l'oratoire de don Bosco. Cf Francis DESRAMAUT, *Don Bosco et la vie spirituelle*. Paris, Beauchesne 1967, p. 42.

⁷ Louis de Gonzague (Castiglione delle Stiviere [près de Mantua], 9 mars 1568 - Rome, 21 juin 1591), Jésuite, canonisé en 1726. Il est mort à 23 ans et a donc été proclamé patron des

jeunes étudiants. Il est enterré dans le l'église *Sant'Ignazio* à Rome. Louis de Gonzague a été choisi comme exemple par don Bosco pour ses garçons de l'oratoire et pour ses religieux. Cf Friedrich Wilhelm BAUTZ, *Aloisius von Gonzaga*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon...*, I, coll. 123-124 ; F. DESRAMAUT, *Don Bosco et la vie...*, p. 42 ; MB XIII 419.

⁸ Jean Berchmans (Diest, 13 mars 1599 - Rome, 13 août 1621), Jésuite, canonisé en 1888. À l'époque où Mgr Doutreloux a écrit cette lettre, Berchmans était encore honoré comme bienheureux. Jean Berchmans devient le saint patron des jeunes étudiants. Il a été enterré dans la *Sant'Ignazio* à Rome. Cf Friedrich Wilhelm BAUTZ, *Berchmans, Johannes*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon...*, I, col. 505. Saint-Jean Berchmans donnera son nom à la première fondation salésienne en Belgique. Mgr Doutreloux a écrit dans une lettre pastorale en 1890 : "En les [orphelins] plaçant sous cette protection souveraine [de la Vierge], nous voulons aussi leur donner un modèle qui leur apprenne à s'en montrer dignes par la pratique de toutes les vertus plus propres à leur âge : à cette fin nous avons choisi Saint-Jean Berchmans comme patron de l'Institut et patron secondaire de l'église de Notre-Dame-Auxilia-trice". Cf Victor-Joseph DOUTRELOUX, *Lettre pastorale numéro 53*. Liège, A. Dessain 1890.

⁹ Lambert de Maastricht (Maastricht, 638 - Liège, 17 septembre 706), saint, évêque de Maastricht ; Hubert de Liège (entre 656 et 658 - Tervuren ou Fourons-le-Comte, 30 mai 727), saint. Cf Adriaan BREUKELAAR, *Lambert*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon...*, IV, coll. 1021-1022 ; Friedrich Wilhelm BAUTZ, *Hubertus*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon...*, II, coll. 1108-1109.

¹⁰ Albert Druart écrit qu'il a été impossible d'identifier ce "saint prêtre" dont parle Mgr Doutreloux. Entre le 1er février et le 31 mai 1884, 16 prêtres du diocèse de Liège sont décédés : Jean Davin, le 8 février; Henri Jacquemin et Jean Brouwers, le 29 février; Dominique Thomasse, le 5 mars; Jean Frijns, le 14 mars; Charles Braekers, le 22 mars; Jean Bormans, le 25 mars; Ferdinand Portmans, le 30 mars; Walter Vryens, le 26 mars; Jean Théodore Beelen, le 31 mars; Jean-Jacques Germau, le 6 avril; Jean-Pierre Denis, le 7 avril; Jules Wery, le 9 avril; Georges Garit, le 20 avril; Pierre Chantraine, le 6 mai et Edmond Cartuyvels, le 15 mai. Cf *Directorium Romanum ad usum Dioecesis Leodiensis pro Anno Domini MDCCCLXXXV*. Liège, Dessain 1884, pp. 71-72. Selon Albert Druart ce "saint prêtre" est Dominique Thomasse (1821-1884), le secrétaire de l'évêché ou Georges Garit (1817-1884), professeur du jeune Victor-Joseph Doutreloux à Herve et plus tard aumônier dans l'hospice des femmes incurables à Liège. Cf A. DRUART, *Les lettres de monseigneur Doutreloux...*, p. 288.

¹¹ Victor-Joseph Doutreloux, cf la lettre 26 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883). Cf la lettre 26 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883), la lettre 28 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 8 septembre 1883), la lettre 50b (don Bosco à Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 16 juin 1884), la lettre 58 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 décembre 1885), la lettre 60 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 17 mai 1886), la lettre 127 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 21 décembre 1887), la lettre 146 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 27 décembre 1887) et la lettre 158 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 2 janvier 1888).

50b

Camille de Barruel à Mgr Victor-Joseph Doutreloux

Archives de l'évêché de Liège, *Fonds Doutreloux*, 22 *Salésiens*, lettre de C. De Barruel à Doutreloux, le 16 juin 1884.

Françoise FONCK - Gabriel NEY, *De l'orphelinat Saint-Jean Berchmans au centre scolaire don Bosco : cent ans de présence salésienne à Liège (1891-1991)*. Liège, Editions de l'Institut don Bosco 1992, p. 47.

Camille de Barruel qui a fait un tour au Valdocco avec Mgr Doutreloux lors de sa visite en mai 1884, répond qu'il est actuellement impossible d'établir une maison salésienne à Liège.

16 juin 1884.

A sa grandeur Monseigneur l'évêque de Liège¹
Monseigneur,

Don Bosco vous remercie d'avoir bien voulu vous souvenir de lui auprès du Saint Père. Il serait très heureux de pouvoir seconder le désir de Sa Sainteté et donner à votre grandeur la satisfaction qu'elle veut bien demander ; mais le personnel par trop restreint, récemment encore diminué par la mort de plusieurs prêtres et abbés², dont quelques-uns Français³, et le peu de santé d'un certain nombre de bons religieux, ne permettent pas, pour le moment, de fonder une maison à Liège.

Don Bosco le regrette beaucoup, d'abord parce qu'en général il désire étendre le plus possible le rayon dans lequel il nous est donné de faire du bien à la pauvre jeunesse ; ensuite aussi, parce qu'il s'agit de la Belgique et de la ville épiscopale de Votre Grandeur.

Daignez, Monseigneur, prier le Divin Maître d'envoyer des ouvriers à ce petit coin de vigne⁴ que l'on appelle la pieuse Société Salésienne !

Recevez, Monseigneur, avec les respectueux hommages de don Bosco, l'humble assurance du dévouement de celui qui a eu l'honneur d'accompagner votre grandeur dans la visite des ateliers de l'Oratoire.

C. de Barruel, prêtre⁵

¹ Victor-Joseph Doutreloux, cf la lettre 26 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883). Cf la lettre 26 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883), la lettre 28 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 8 septembre 1883), la lettre 50a (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 31 mai 1884), la lettre 58 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 décembre 1885), la lettre 60 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 17 mai 1886), la lettre 127 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 21 décembre 1887), la lettre 146 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 27 décembre 1887) et la lettre 158 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 2 janvier 1888).

² Des salésiens qui ont fait leur profession et qui ont commencé des études sacerdotales, sont indiqués par "abbés".

³ En 1884 il y a 554 profès salésiens. Cf M. WIRTH, *Don Bosco et la famille salésienne...*, p. 536.

⁴ Cf Matthieu 9, 37-38 : "Alors il dit à ses disciples : « La moisson est grande, mais il y a peu d'ouvriers. Priez donc le Maître de la moisson d'envoyer des ouvriers dans sa moisson »".

⁵ Camille de Barruel, salésien français et secrétaire de don Bosco. Il est décrit dans les *Memorie Biografiche* comme : "Don du Barruel, un Français authentique, un descendant d'une famille noble du Dauphiné, avait étudié d'abord les droits et a été chef de cabinet de la préfecture pendant la présidence du maréchal MacMahon. Comme garçon, il a étudié dans le petit séminaire ouvert par Mgr Camillo Siciliano di Rende, à ce moment nonce apostolique à Paris. Comme un homme instruit et ayant beaucoup voyagé, il était pour don Bosco une véritable

providence dans ce grand monde”, cf MB XVI 104-105. De Barruel quitte la congrégation. La dernière fois qu’il été mentionné, dans l’*Elenco generale della Pia Società di S. Francesco di Sales* c’est en 1889. Il réside dans la maison salésienne de Saint-Isidore à Saint-Cyr. Il a quitté probablement ou a été démis parce que sa maladie – il souffrait d’illusions – était insupportable. Don Bosco écrit à son sujet à don Paolo Albera (1845-1921) le 9 août 1885 : “Dites-moi si notre pauvre don Barruel continue dans ses délires ou s’il existe même une possibilité lointaine d’amélioration, car il semble à ses parents qu’il ne peut plus entendre les confessions des fidèles”. Eugenio Ceria, un des éditeurs des *Memorie Biografiche*, écrivait : “Don Barruel ne se débarrassait plus d’une certaine forme de folie”. Cf *Elenco generale della Pia Società di S. Francesco di Sales per l’anno 1889*. Torino, Direzione generale opere Salesiane 1889, p. 49 ; MB XVII 606-607.

51

Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen

ASC A143.23.05 mf. 1549 B3-B6

2 ff. r°v° double feuille 210 x 133 mm.

Notes : f.1r° *mrg s* “Una promessa ed una minaccia” ; en dessous “Promette di mandare 30/m fr. se D.B. manderà prima di Settembre qualche prete per cominciare l’opera propositagli dal vescovo di Calcutta. Minaccia in caso negativo di ricorrere al Card. Simeoni od al Papa stesso” ; *mrg s dex* “3” ; *mrg dex* “7-6-84” ; *mrg sin* “1884 11/6 Risp. da D.B. che se il S.P. gli darà la libertà di disporre de’ suoi missionari volent. li metterà a disposiz. da Calcutta ; ma ora il Papa riserva assolutamente tutti per la Patag. e protestanti si stabi[liscono] ed i preti mancano. Nat. raccom. giovani molto bisogn. prom. che 150 bocche pregano per la guarig. del marito e padre e che l’off. che vorrà mand. sarà tutta impiegata per fare dei preti, che DB ogni [giorno] nella S. Messa prega pel Ba[ron]e e B[arone]ssa” - f.2v° *mrg s sin* “S.1262 MONIN 1884 VI 7 S.64(82) PATAG” ; *mrg s* “S.38(54)” ; *mrg s dex* “Calcutta”

La baronne de Monin de Rendeux promet à don Bosco 30 000 francs s’il envoie des salésiens pour installer une mission à Calcutta. S’il ne le fait pas, elle ira se plaindre chez le cardinal Siméoni ou le pape.

Courrière par Assesse, 7 juin 1884.

Révérènd Dom Bosco,

Je vous adresse une idée, j’espère qu’elle vous sera agréable. Je vous propose si vous voulez envoyer d’ici au mois de septembre quelques prêtres salésiens à Calcutta¹ pour y commencer l’œuvre que vous a proposée Monseigneur Goethals², archevêque, de vous offrir trente mille francs pour vos œuvres³. Je les enverrais pour cette époque par un accréditif à la banque nationale | à Courtrai, et vous les y ferais prendre par l’un de vos prêtres de Lille dont vous voudriez bien me dire le nom.

Allons, mon cher et vénéré Dom Bosco, vous me l’avez promis ; vous êtes bien le fondateur et le chef^a de votre œuvre. Comme je vous offre une ressource pour vos chers enfants, je pense bien que cette fois, vous direz un oui certain^b. Monseigneur^c Goethals vous a offert de lui envoyer chaque

année qu'un certain nombre de prêtres jusqu'à ce que le nombre voulu soit complété. |

Commencez et Dieu bénira là aussi vos dévoués efforts. J'attends un mot de réponse autrement je vais m'adresser au Cardinal Siméoni⁴ ou au Saint^d Père⁵ ! Voilà une menace ajoutée à la promesse !

Il faut nous dépêcher, oui tout à l'heure, je n'y serai plus ! Je suis toujours souffrante comme d'ordinaire et mon mari⁶ souffre de la goutte.

Vous êtes si saint et si bon, révérend Dom Bosco, que je vous parle tout simplement, vous me le pardonnerez et vous enverrez même votre bénédiction, tandis que | nous vous offrons notre respect.

Baronne^e de Monin⁷

Veuillez tenir tout ceci y compris l'affaire de Calcutta, bien secret, sinon j'en aurais du désagrément.

^a chef *ls* ^b oui certain *ls* ^c Monseigneur] Mgr ^d Saint] S^t ^e Baronne] B^{ne}

¹ Cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882), la lettre 19 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 2 juin 1883), la lettre 22 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 3 juillet 1883), la lettre 23a (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 6 juillet 1883), la lettre 23b (don Rua à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 6 juillet 1883), la lettre 24 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 14 août 1883), la lettre 42 (don Bosco à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 23 février 1884) et la lettre 44 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, s.d. [après 23 février 1884]).

² Mgr Goethals, cf la lettre 19 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 2 juin 1883).

³ Dans les *Memorie Biografiche*, Eugenio CERIA n'écrit pas la vérité sur ces 30 000 francs. Il situe cette lettre le 15 août 1884, lors d'un dîner avec l'évêque de Turin. Don Bosco reçoit deux lettres de son secrétaire. Dans l'une de ses lettres, un créancier exige 30 000 francs et dans l'autre une dame noble de Belgique donne 30 000 francs à don Bosco. Selon toute probabilité, qui se réfère à la lettre de Théonie de Monin de Rendeux, mais elle est postdatée par CERIA : la lettre a été envoyée le 7 juin. Cf MB XVII 220-221.

⁴ Giovanni Simeoni (Paliano, 12 juillet 1816 - Rome, 14 janvier 1892), cardinal italien. Ordonné prêtre en 1839, secrétaire-privé du pape Pie IX, auditeur à la nonciature d'Espagne, auditeur et secrétaire de la Congrégation pour la Propagation de la Foi. En 1875 il est nommé nonce en Espagne, évêque titulaire de Chalcédoine et cardinal. Secrétaire d'État du Saint-Siège après la mort de cardinal Antonelli (1876). A partir de 1878 préfet du Palais Apostolique et du Congrégation pour la Propagation de la Foi. Prend part au conclave de 1878 qui choisit le pape Léon XIII. Cf E(m) V 255-256.

⁵ Pape Léon XIII, cf la lettre 43 (don Bosco à Mgr Paul Goethals, 23 février 1884).

⁶ Edouard de Monin de Rendeux, cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882).

⁷ Théonie de Monin, née Vermeulen, cf la lettre 9 (Edouard de Monin de Rendeux, 27 juin 1882).

Marguerite Wurth, née Cenier

ASC A145.45.06 mf. 1593 A11-A12

1 f. r^ov^o 208 x 135 mm.Notes : f.1r^o *mrg s* "Già consegnato il diploma (24/6). Si mandi bollettino francese quanto prima" ; *mrg s dex* "Wurth", *mrg dex* "far coop." - f.1v^o *mrg s dex* "Wurth"

Veuve Wurth veut être inscrite au nombre des coopérateurs. Elle demande à don Bosco de prier pour elle et elle veut le rencontrer.

[Léglise, 22 juin 1884.]

Mon révérend Père,

Voudriez-vous avoir la bonté de m'inscrire au nombre des coopérateurs de l'ordre salésien^{a/1}, ainsi que monsieur et madame Mernier².

Je peux demander une brochure³ qui m'indique les conditions à remplir ? Je vous ferai parvenir les offrandes après la réception de la brochure.

Je n'ai pas encore obtenu la grâce spirituelle tant désirée, et si nécessaire au salut. Je me recommande encore à vos bonnes prières, et vous prie, | mon révérend père, d'agréer l'expression bien respectueuse de mes sentiments.

Au cas mon révérend père que vous viendriez en France, ou vers les frontières⁴, soyez assez bon de bien vouloir m'en informer, je désirais tant vous exposer mes peines.

Veuve^b Wurth⁵

Léglise, 22 juin 1884, près de Neufchâteau, province de Luxembourg, Belgique.

^a salésien] salésienne ^b Veuve] V^{ve}

¹ Veuve Wurth était déjà inscrite après sa première lettre. Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

² Il s'agit de la sœur et le beau-frère de veuve Wurth : Marie-Léonore Cenier (Léglise, 14 septembre 1848 - Virton, 16 juin 1909) et Jean-François-Joseph Mernier (Gribomont, 19 février 1846 - Virton, 28 juin 1920), gendarme. Cf LÉGLISE, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1877*, nr. 6 ; VIRTON, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1909*, nr. 26.

³ Le livret *Coopérateurs Salésiens ou moyen pratique de se rendre utile à la société en favorisant les bonnes mœurs* connaît diverses publications, entre autres celle de 1876. Dans ce livre don Bosco recueille tout ce que les coopérateurs doivent savoir pour se joindre à son mouvement. Il commence par une lettre de don Bosco pour le lecteur. Il écrit : "Je vous offre donc en quelques pages : 1° La supplique présentée au S. Père et le Bref par lequel S.S. a daigné accorder des indulgences spéciales aux coopérateurs Salésiens. 2° La liste de ces indulgences. 3° Le règlement de ces coopérateurs. Ainsi ceux qui voudront exercer leur charité en travaillant au salut des âmes, en outre de la grande récompense signalée par S. Augustin : *Animam salvasti animam tuam praedestinasti*, s'assureront encore de la possession d'un immense trésor spirituel, par le moyen des indulgences". Cf G. BOSCO, *Coopérateurs salésiens ou*

moyen pratique..., p. 4. Après des lettres du don Bosco et du pape, on trouve une liste avec toutes les indulgences que les coopérateurs peuvent obtenir. Et enfin, on publie le règlement du mouvement. Cf *ibid.*

⁴ Au printemps de l'année 1885, don Bosco s'est rendu dans le Midi de la France et il passe en Espagne au printemps 1886. Bien que généralement affaibli, don Bosco ne veut pas faire plus calmement. Il dit qu'il se reposera au Paradis, selon ses biographes (cf MB XIV 421). Il veut – à tout prix – rendre visite à ses bienfaiteurs espagnols. Par petites étapes, il a atteint Barcelone le 8 avril 1886. Il est reçu comme un saint vivant. Encore une fois, on lui demande de construire une église en l'honneur du Sacré-Cœur sur le mont Tibidabo. A la fin du XIX^e siècle, la dévotion du Sacré-Cœur est en effet en pleine floraison. Dans plusieurs grandes villes européennes on construit des églises : à Rome (1881-1887) et à Paris (Montmartre : 1876-1919). Don Bosco commence à Barcelone un oratoire et des années plus tard, on construit l'église demandée. La première pierre en est posée en 1902. Cette église néo-gothique a été achevée en 1961. Cf Giovanni ERIMAN, *100 anni di un tempio*, in "Bollettino Salesiano" CXXVII (juin 2003) 11.

⁵ Marguerite-Anne Cenier (Léglise, 1 novembre 1846 - ?), veuve de Marie-Philippe Wurth (Aubange, 19 septembre 1850 - ?), hôtelier. Cf LÉGLISE, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1878*, nr. 5.

Elle écrira en 1888 une nouvelle lettre, cf la lettre 201 (Marguerite Wurth, née Cenier, 8 février 1888).

53

Juliette von Haeften, née Reussens

ASC A142.24.02 mf. 1525 B4-B7

2 ff. r^ov^o double feuille 177 x 112 mm.

Papier à lettre avec une couronne

Notes : f.1r^o *mrg s* "Bollettino" ; en dessous "Si faccia coop^{ce} colla famiglia" ; en dessous "R 28/7" - f.2v^o *mrg s* "S 1261 Haeften" ; *mrg i* "S 319/49"

La baronne von Haeften demande la guérison de son mari et une prière pour ses enfants.

[Anvers, le 21 juillet 1884.]

Très révérendissime illustrissime abbé Dom Bosco,

Ayant appris l'efficacité de vos bonnes prières et la généreuse bienveillance que vous avez de les adresser au ciel pour votre prochain je viens cette fois m'y recommander. Je suis une mère de famille¹ avec trois fils. Mon mari² est presque toujours souffrant. Je viens demander sa guérison pleine et entière et l'augmentation de la foi religieuse chez lui.

Pour mon fils aîné³ qui étudie la philosophie à l'Univer- | sité^a de Louvain en attendant le droit, il n'a pas réussi à son premier examen, et a obtenu de se représenter au mois d'octobre. C'est pour lui une question des plus importantes de profond du cœur, enfin que la volonté de Dieu soit faite mais je sais que souvent Elle se laisse fléchir pour vos bonnes prières, révérendissime excellence, et j'ose les implorer.

Mon second fils⁴ est en pension au collège des pères Jésuites à Anvers. Il ne travaille pas comme il le devrait. Puis je vous prie que Dieu lui inspire le goût de l'étude et aussi l'éclaire pour sa vocation.

Mon dernier fils⁵ s'est | engagé dans l'armée, il n'a que dix-sept ans. Mais une vocation irrésistible le poussait vers l'état militaire. J'ai tenu à ce qu'il y entrât pendant le mois de Marie afin de bien le mettre sous la protection de la Sainte Vierge. Priez aussi dans ce sens révérendissime excellence afin qu'il reste fidèle à tous ses devoirs religieux et aussi qu'il aime bien son pays et soit avant tout de Dieu. Voilà les prières que j'ose vous prier de faire pour nous au Seigneur.

Pour nous tous, ainsi pour des autres intentions, et pour que moi mère de famille avec ces quatre êtres qui me sont si chers nous obtenions toutes les | choses qui nous sont nécessaires pour bien vivre puis enfin la dernière de toutes celle de la persévérance finale et d'une bonne mort.

J'ai entendu parler de votre excellence révérendissime par ma parente mademoiselle^b Koch, une jeune personne très pieuse. Son frère, qui fait beaucoup de bien à la religion catholique dans notre pays vous a vu à Turin et a rapporté des billets de votre loterie⁶ au profit des élèves de Turin ? J'en ai pris également quelques-uns.

On vous remercie d'avance, illustrissime et révérendissime monsieur l'Abbé ; je vous prie d'agréer l'expression de mon profond respect.

Baronne^c von Haeften

Rue de la Justice, Anvers (Belgique).
21 juillet 1884.

^a Université] Univité ^b Mademoiselle] Melle ^c Baronne] Bnne

¹ Juliette-Joséphine-Catherine-Adrienne Reussens (Anvers, 21 juin 1835 - Anvers, 28 janvier 1903), duchesse, mariée en 1864 avec le baron August von Haeften. Membre du conseil d'administration de la "Crèche de Bethleem" à Anvers. Cf ANVERS, Archives de l'état civil, *Actes de décès* 1903, nr. 376.

² August-Franz-Jozeph von Haeften (Anvers, 3 mai 1825 - Anvers, 14 avril 1891), baron. Cf ANVERS, Archives de l'état civil, *Actes de décès* 1891, nr. 1689.

³ Gaston-Reynold-Auguste-Roch-Joseph von Haeften (Anvers, 7 janvier 1865 - ?). Réussit en 1885 à l'Université catholique de Louvain. Cf *Stadsnieuws – Examen*, in "Het Handelsblad van Antwerpen" 13 février 1885.

⁴ Reynold-Marie-Joseph-Jules von Haeften (Anvers, 1 avril 1866 - Buenos Aires, 27 juillet 1927), marié en 1891 avec Béatrice van Ypersele de Strihou (Saint-Josse-ten-Noode, 14 juin 1869 - San Andrés [Argentine], 17 février 1953).

⁵ Oscar-Louis-Laurent-Marie-Ghislain von Haeften (Anvers, 25 février 1867 - ?).

⁶ Cette loterie a été appelée "la loterie des objets" et est annoncée en janvier 1884 dans le "Bulletin Salésien". Dans sa lettre annuelle aux coopérateurs, don Bosco demande de donner

des prix pour la loterie et d'acheter des billets et de les distribuer. Cf Giovanni Bosco, *Lettre de D. Bosco à ses coopérateurs*, in "Bulletin Salésien" 6 (1884) 1, p. 4 ; *Biglietti della lotteria a favore dell'Ospizio del S. Cuore di Gesù a Roma*, in "Bollettino Salesiano" VIII (juillet 1884) 89-90 ; *Avviso per la lotteria a beneficio della Chiesa ed Ospizio consacrato al Sacro Cuore di Gesù in Roma*, in "Bollettino Salesiano" VIII (novembre 1884) 165.

54

Herman van Giersbergen

ASC A145.29.06 mf. 1586 D8-D9

1 f. r^ov^o 210 x 135 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "12 f req. 8/8" ; en dessous "già risp. 8/8" ; en dessous "annuncio di una cassa con 4 pacchi di corone benedette con 500 giorni d'indulg. per ogni pater ed ave" ; *mrg s dex* "S126" - f.1v^o *mrg i* "Van Giersbergen H."

Herman van Giersbergen envoie 576 chapelets à don Bosco et lui demande de faire prier pour sa guérison.

Diest, le 5 septembre^a [18]84.

Très révérend^b monsieur,

Par la présente je viens vous remercier pour la promesse de prier et de faire prier pour moi. J'ai un mal¹ que le Bon Dieu seul peut guérir. Peut-être [que] c'est un avertissement que l'heure de départ pour le ciel va sonner ... Je suis content, mais j'y ajoute avec Saint^c Martin "*Domine si adhuc populo tuo sum necessarius (vel utilis) non recuso laborem*"².

Il vous arrivera une caisse contenant 4 paquets de chapelets, ensemble 576 chapelets bénits pour les 500 jours^{d/3}. Vous devrez en payer le port et les droits d'entrée, mais | pour couvrir ces frais, je vous ai adressé le 2 septembre^e un mandat-poste de 12.00 francs^f.

Agréez monsieur^g mes salutations respectueuses.

H. van Giersbergen⁴, prieur des croisiers⁵.

Diest (Belgique).

^a Septembre] sept. ^b révérend] Rév. ^c Saint] S. ^d bénits pour les 500 jours *ls* ^e septembre] sept. ^f francs] frs. ^g monsieur] M^r

¹ Van Giersbergen souffrait depuis 1882 d'un enrouement persistant. Son état de santé inquiète le maître général, Wilhelmus Smits (1824-1889). Il écrit à Van Giersbergen le 18 février 1884 : "Je ne suis pas rassuré de ton état ; je vous prie donc de voir le nouveau médecin de Diest [...] ; prends refuge à Sainte Odile et laisse les autres beaucoup prier en son honneur. J'espère qu'ainsi les ressources naturelles et surnaturelles vous aideront" ; cf Jozef SCHEERDER, *Wilhelmus Franciscus Aloysius Smits (1824-1889) vijftigste magister generaal der orde van het H. Kruis*, in "Clairlieu: tijdschrift gewijd aan de geschiedenis der kruisheren" 37 (1979) 41-42.

A la fin du mois de juin la maladie empire. Smits écrit : “Votre souffrance me donne une grande douleur. Voyager est presque impossible ; sinon, je voudrais que vous alliez implorer votre guérison à Lourdes” ; cf *ibid.*, p. 43.

² Cette phrase provient d’une lettre de Sulpice Sévère (363 - entre 420 et 425) qui a connu Saint-Martin de Tours (environ 316-397) et qui a été l’auteur d’une biographie de ce saint : le *Vita Sancti Martini*. Quand les frères de Martin se trouvent autour de son lit de mort, en le priant de ne pas rejoindre le Christ et de rester encore un temps avec eux parce qu’autrement ils seraient comme un troupeau sans berger, il éclate en larmes et dit : “Seigneur, si je suis encore nécessaire à ton peuple, je ne refuse pas de souffrir. Que ta Volonté soit faite” ; cf Sulpicius SEVERUS, *Epistola III (Ad Bassulam socrum suam)*, in Jean-Paul MIGNE, *Patrologiae cursus completus*. Vol. XX. S. Phoebadii, S. Anastasii I, papæ... Paris, Venit apud editorem 1863, col. 182. Cette phrase est citée dans le bréviaire romain à la cinquième *lectio* ; cf *Breviarium Romanum ex decreto Sacrosancti Concilli Tridentini restitutum S. Pii V. pontificis maximi. Jussu editum Clementis VIII. & Urbani VIII. Auctoritate recognitum cum officiis sanctorum. Novissime per Summos Pontifices usque ad hanc diem concessis: in quator Anni Tempora divisum*. Vol. IV. *Pars Autumnalis*. Venice, Apud Nicolaum Pezzana 1750, p. 483.

³ Les croisières ont obtenu du pape Léon X (1475-1521, pape de 1513), par le bref *Regularem vitam professis* en 1516 l’autorisation de bénir des chapelets. Prier un *Ave Maria* ou un Notre Père sur un chapelet béni comporte 500 jours d’indulgence. Peu de temps après, Luther fait feu de la pratique des indulgences. En mars 1884 a eu lieu à Rome un procès sur l’authenticité de ce bref et sa réaffirmation provoque à Diest un flot de demandes de bénédiction de rosaires. Cf Roger JANSSEN, *Oord van helder licht: 800 jaar Orde van het Heilig Kruis (1210-2010)*. Sint-Agatha, Erfgoedcentrum Nederlands Kloosterleven 2010, pp. 143-144 ; André RAMAËKERS, *De kruisherenaflat*, in “Clairlieu: tijdschrift gewijd aan de geschiedenis der kruissheren” 6 (1948) 1-2, pp. 3-52.

⁴ Herman Walter van Giersbergen (Bois-le-Duc, 7 avril 1821 - Diest, 1 janvier 1886), prieur des croisières. Profès en 1844, ordonné prêtre en 1844, sous-prieur en 1856, prieur en 1869. Il fit construire un nouveau collège à Diest (1871). Cf Roger JANSSEN, *De Kruissheren van Diest onder het patronaat van L. Luyben (1865-1869)*, in “Clairlieu: tijdschrift gewijd aan de geschiedenis der kruissheren” 53 (1995) 15 ; Roger JANSSEN - Piet WINKELMOLEN, *Repertorium Canonicon Regularium Ordinis Sanctae Crucis 1840-1996*. Maaseik, Geschiedkundige kring “Clairlieu” 1999, p. 260 ; R. JANSSEN, *Oord van helder licht...*, p. 275 ; Willem SANGERS - Gilbert VAN DER LINDEN, *De Kruissheren te Diest, 1845-1945*. Diest, Lichtland 1945, p. 168.

⁵ L’Ordre de la Sainte-Croix (Ordo Sanctae Crucis, OSC) a été fondé en 1211 par Théodore de Celles (environ 1166-1236) au couvent Clairlieu à Huy. Approuvé par le pape Innocent IV (aux environs de 1195-1254, pape de 1243) en 1248 en tant qu’Ordre des chanoines réguliers. Ils suivent la règle de Saint-Augustin. Cf R. JANSSEN, *Oord van helder licht...*

55

Sœur Marie Gilles

ASC A141.37.10 mf. 1517 A4-A7

2 ff. r^ov^o double feuille 207 x 134 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s dex* “S.1262 GILLES” - f.2v^o *mrg sin* “Gilles”.

La Sœur Marie Gilles écrit au nom de sa supérieure Anna De Meeûs à don Bosco. Elle envoie un don pour un salésien qui part en Patagonie. Elle promet d’envoyer une chapelle portative, financée par sa sœur.

Liège, le 20 novembre 1884.

Loué Soit Jésus-Christ^a

Mon très révérend père.

Madame de Meeûs¹ me charge de vous dire combien elle est heureuse d'avoir pu compléter, au moyen d'un don qu'elle a reçu d'une personne charitable, l'envoi qui a été fait dernièrement par l'*Œuvre des églises pauvres*², à l'un des pères de votre congrégation qui devait partir prochainement pour la mission de la Patagonie^{b/3}. Daigne Notre Seigneur bénir le zèle et les efforts de ces apôtres qui vont porter son Nom.

J'ai le bonheur, mon révérend père, de venir mettre à votre disposition pour le mois d'avril prochain, une chapelle portative dont le premier de vos missionnaires | pourra se servir pour célébrer les Saints Mystères pendant le cours de son voyage.

Permettez-moi, mon révérend père, de venir recommander d'une manière toute spéciale à vos prières, la donatrice de ce trousseau, laquelle est ma propre sœur⁴, qui fait ce don dans l'intention d'obtenir des prières pour solliciter du bon Dieu la grâce d'une bonne vocation à tous ses enfants⁵ qui sont au nombre de dix, dont une fille seulement, et l'aîné n'a que quinze ans. Toute son ambition est d'en faire de bons et fervents chrétiens, mais si Notre Seigneur dans sa bonté, daignait en appeler quelques-uns au sacerdoce, ou mieux encore, à la vie religieuse, elle serait, je pense, très heureuse de les Lui offrir. Je vous recommande donc instamment cette intention, mon révérend père, et vous prie aussi | de vouloir demander à Notre Seigneur de daigner rétablir sa santé entièrement détruite, afin qu'elle puisse au moins achever leur première éducation.

Je me recommande aussi à vos bonnes prières, mon révérend père, afin que le bon Dieu me fasse la grâce d'apprécier l'insigne faveur qu'Il m'a faite en m'appelant à la vie religieuse, et que je Lui en témoigne ma reconnaissance en vivant comme doit le faire une véritable religieuse.

Veuillez agréer, mon révérend père, l'expression de mes sentiments respectueux en Notre Seigneur^c.

Votre très humble servante en Jésus-Christ^d,
Hortense Gilles⁶, ador. perp.

P.S. Veuillez, mon révérend père, nous | donner un mot de réponse pour nous indiquer le moment du^e départ du missionnaire auquel vous destinerez ce trousseau, afin que nous puissions le lui envoyer directement pour éviter les transports inutiles.

^a Loué Soit Jésus-Christ] L.S.J.C.

^b Patagonie] Pantagonie

^c Notre Seigneur] N.S.

^d Jésus-Christ] J.C.

^e moment du] point de

¹ Sœur Anna-Marie-Pauline de Meeûs (Bruxelles, 22 février 1823 - Watermael, 15 juin 1904), fondatrice de la Congrégation des Religieuses de l'Adoration Perpétuelle ; cf *Anna de Meeûs, fondatrice de l'Institut des religieuses de l'adoration perpétuelle 1823-1904 : d'après ses écrits et les récits de ses contemporains*. Bruxelles, Desclée-de Brouwer 1941 ; Caroline MARTIN, *Religious of the Perpetual Adoration*, in "The Catholic Encyclopedia" 11 (1913) 697-698 ; *La comtesse Anna de Meeûs*, in "Journal de Bruxelles", 17 juin 1904 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Lettre de deuil d'Anna De Meeûs*. Sur cette congrégation, cf la lettre 34 (Louise Kenens, née Vrancken, 31 décembre 1883). Anna de Meeûs envoie en 1887 une lettre à don Bosco, cf la lettre 121 (Anna de Meeûs, 17 décembre 1887).

² L'Institut de l'Adoration Perpétuelle se préoccupait de nouvelles fondations dans les missions. Dans les constitutions était inscrit qu'il est nécessaire de donner un part de l'argent de l'institut aux missions pour y renforcer le culte du Saint Sacrement ; cf *Constitutions de l'Institut de l'adoration perpétuelle du Très-Saint Sacrement*. Malines, H. Dessain 1872, pp. 44-45 : "L'Institut tâchera de soutenir et d'encourager tout particulièrement l'Association de l'Adoration perpétuelle et l'Œuvre des églises pauvres ; c'est son œuvre de prédilection, et il n'oubliera jamais qu'elle est très propre à lui faire atteindre le but spécial qu'il se propose ; il lui procurera, là où il est établi, les ouvriers et les salles d'exposition d'ornements, et supportera les frais nécessités par la position des maisons-centres de l'Association ; mais il ne se chargera pas de lui fournir des ressources matérielles pour ornements, etc. ; ce serait épuiser ses propres ressources et restreindre par-là ses bonnes œuvres ; ce serait détruire, ou paralyser au moins, le zèle et la charité des associés et des bienfaiteurs de l'œuvre".

³ Sur la mission de la Patagonie, cf la lettre 42 (don Bosco à Théonie de Monin de Ren-deux, née Vermeulen, 23 février 1884).

⁴ Marie-Thérèse-Henriette Gilles (Hotton, 30 octobre 1843 - Marche-en-Famenne, 10 décembre 1887), épouse de Charles-Henri-Aloïse Hanin (Marche-en-Famenne, 2 septembre 1844 - Marche-en-Famenne, 13 février 1916), négociant. Cf HOTTON, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1843*, nr. 34 ; *ibid.*, *Actes de mariage 1868*, nr. 7 ; MARCHE-EN-FAMENNE, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1844*, nr. 45 ; *ibid.*, *Actes de décès 1887*, *Supplément*, nr. 13 ; <http://home.euphony.net.be/lambermont-joris/ancetres/dat88.htm#115> (25 mars 2018).

⁵ Elle avait à ce moment douze enfants, dont dix sont encore en vie. Après la lettre deux enfants sont encore nés dans cette famille : François-Joseph-Alexandre Hanin (Marche-en-Famenne, 20 février 1869 - Marche-en-Famenne, 3 avril 1887) ; Joseph-Henri-Alfred Hanin (Marche-en-Famenne, 22 mars 1870 - vers 1966), prêtre ; Charles-Marie-Joseph Hanin (Marche-en-Famenne, 19 mai 1871 - Marche-en-Famenne, 19 février 1955) ; Jules-Léon-Vallère-Marie Hanin (Marche-en-Famenne, 29 juillet 1872 - Marche-en-Famenne, 29 juillet 1951) ; Joseph-Emile-Marie-Louis Hanin (Marche-en-Famenne, 4 avril 1874 - vers 1967) ; Paul-Henri-Aloïse Hanin (Marche-en-Famenne, 21 mai 1875 - Marche-en-Famenne, 9 octobre 1875) ; Paul-Henri-Aloïse Hanin (Marche-en-Famenne, 11 juin 1876 - vers 1966) ; François-Marie-Joseph-Julien Hanin (Marche-en-Famenne, 18 août 1877 - Bruxelles, 8 août 1968) ; Marie-Joseph-Henri-Emile Hanin (Marche-en-Famenne, 14 novembre 1878 - Marche-en-Famenne, 16 novembre 1879) ; Marie-Joseph-Henri-Emile Hanin (Marche-en-Famenne, 19 décembre 1879 - vers 1968) ; Léopoldine-Marie-Joseph-Henriette Hanin (Marche-en-Famenne, 18 mars 1882 - Marche-en-Famenne, 17 avril 1940) ; Georges-Marie-Joseph Hanin (Marche-en-Famenne, 2 juillet 1883 - vers 1982) ; Paul-Constant-Marie-Joseph Hanin (Marche-en-Famenne, 21 juin 1885 - vers 1971), prêtre et Marie-Joseph-Victor Hanin (Marche-en-Famenne, 8 juin 1886 - vers 1978). Cf MARCHE-EN-FAMENNE, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1869*, nr. 12 ; *ibid.*, 1870, nr. 19 ; *ibid.*, 1871, nr. 27 ; *ibid.*, 1872, nr. 45 ; *ibid.*, 1874, nr. 21 ; *ibid.*, 1875, nr. 32 ; *ibid.*, 1876, nr. 43 ; *ibid.*, 1877, nr. 53 ; *ibid.*, 1878, nr. 76 ; *ibid.*, 1879, nr. 86 ; *ibid.*, 1882, nr. 23 ; *ibid.*, 1883, nr. 59 ; *ibid.*, 1885, nr. 39 ; *ibid.*, 1886, nr. 47 ; *ibid.*, *Actes de décès 1876*, nr. 36 ; *ibid.*, 1879, nr. 45 et *ibid.*, 1887, nr. 28 ; <http://home.euphony.net.be/lambermont-joris/ancetres/dat88.htm#115> (25 mars 2018).

⁶ Sœur Marie-Joséphine-Hortense [inscrit comme "Orthense"] Gilles (Hotton, 14 septembre 1845 - ?), religieuse de l'Adoration Perpétuelle. Cf HOTTON, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1845*, nr. 23 ; LIÈGE, Archives de la ville, *Recensement Troisième Division, 1880*, Vol. 1, fol. 6, Rue Auvroy 4.

56

Zéphir Carlier & Fernand Lyon

ASC A133.03.73 mf. 1416 E3-E4

2 ff. f.1 r^ov^o 208 x 137 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s* "Personaggi" ; en dessous "Missiva colla sua risposta che pare meritevole di essere conservata" ; en dessous "*corr ex* D. Bonetti ne parli" ; en dessous "tutto fatto e risp. 23/2" ; *mrg dex* "Messe r[e]g[ist]ra]te 9/2 85" ; *mrg dex* "S.1210.1885" ; en dessous : "S.132"

Deux membres des associations catholiques de Charleroi demandent à don Bosco de dire deux messes. Ils lui demandent aussi un mot d'encouragement.

[Charleroi, 4 février 1885.]

Révérénd don Bosco,

Pregano il signore^a don^b Bosco di scrivere qualche parola d'incoraggiamento pel circolo cattolico e par la Società di S. Vincenzo de' Paoli¹.

Les soussignés viennent respectueusement solliciter le concours de vos précieuses prières pour leur personne et leur famille.

Sachant celles-ci toutes puissantes auprès du bon Dieu : "*Dilectus Deo*" nous ne craignons point de vous demander ce témoignage d'encouragement.

Nous sommes persuadés que Dieu nous donnera par ce moyen la Grâce de bien vivre et [de] bien mourir.

Mus par ces sentiments, nous osons vous prier de bien vouloir dire à notre intention commune, deux messes basses.

Il nous serait, enfin, bien | agréable d'obtenir de votre main, quelques mots d'encouragement pour les œuvres catholiques que nous patronnons : [la] *Société de Saint-Vincent-de-Paul*² ; [la] *Société ouvrière de Saint-François-Xavier*³ et [le] *Cercle catholique de Charleroi*⁴.

Pourrions-nous vous adresser des médailles ou [des] chapelets à bénir ? Nous en serions bien heureux.

Dans l'espoir d'une réponse nous avons l'honneur d'être vos humbles serviteurs.

Charleroi (Belgique) le 4 février 1885.

F. Lyon⁵, secrétaire du Cercle catholique.

Zéphir Carlier, secrétaire de la Conférence de Saint-Vincent-de-Paul et membre de la Société Saint-François-Xavier⁶.

Veillez nous dire quel est l'honoraire des Messes.

Adresse : Fernand Lyon, notaire à Charleroi (Belgique).

^a Signore] Sign^e ^b don] D.

¹ “Nous demandons à M. don Bosco d’écrire quelques mots d’encouragement pour le Cercle Catholique et pour la Société de Saint-Vincent-de-Paul”, écrit par Zéphir Carlier.

² Pour la Société de Saint-Vincent-de-Paul, cf la lettre 16 (Albert George, 10 mai 1885).

³ La Société ouvrière de Saint-François-Xavier est une société française fondée en 1840 pour amener les ouvriers à la pratique de l’église par des associations d’entraide pour les catholiques. Le but est de rassembler des ouvriers de toutes professions. A Charleroi, un département a été créé pour la jeunesse du Borinage. Cf Jean-Baptiste DUROSELLE, *Les débuts du catholicisme social en France (1822-1870)*. Paris, Presses universitaires de France 1951, pp. 516-517 ; Amédée D’ANDIGNÉ, *Un apôtre de la charité. Armand de Melun : 1807-1888*. Paris, Nouvelles Editions Latines 1961, pp. 178-179 ; *Assemblée générale des Catholiques...*, pp. 40-42.

⁴ Le Cercle catholique de Charleroi est un comité fondé pour l’édition d’un journal catholique à Charleroi et pour la lutte contre “la propagation impie des ennemis de la religion”. Cf Christian DRAGUET - Luc LYSY - Xavier DEFLORENNE, *L’église de Jumet-Gohyssart : Lumières de l’art roman au XIX^e siècle*. Montigny-le-Tilleul, Éditions Scaillet 2001, p. 251.

⁵ Fernand-Adelin Lyon (Charleroi, 21 décembre 1846 - ?), notaire. Cf CHARLEROI, Archives de l’état civil, *Actes de naissance 1846*, nr. 200.

⁶ Les règles 23-25 sont écrites par Zéphir Carlier.

57

Jean-Théodore Lenders

ASC A155.32.07 mf. 1735 C1

1 f. r^o 208 x 135 mm.

Notes : *mrg s sin* “Lenders” ; en dessous “risp li 13/12” ; *mrg s dex* “mandat 250 Fr” ; en dessous “rem. – prières – souhaits” ; en dessous “Reg le 13/12”

Le curé Lenders envoie 250 francs à don Bosco et lui demande de lui envoyer quelques circulaires.

[Ellicom, 4 décembre 1885.]

Loués soient Jésus et Marie^a

Mon très révérend Dom Bosco,

J’ai l’honneur de vous faire parvenir deux cent cinquante francs, priez avec vos chers enfants à l’intention des coopérateurs¹. Donnez encore quelques circulaires², je tâcherai en placer ainsi qu’un mot sans être indiscret de ma part sur l’œuvre ; je tâcherai d’avoir encore quelque aumône en faveur de votre sainte œuvre.

Agréez, mon très révérend Dom Bosco, l'expression de ma très haute considération envers vous en Christ.

I.T. Lenders³, curé

Ellicom, Limbourg belge (près Peer), 4 décembre 1885.

Aujourd'hui vous accepterez les deux cent cinquante francs, j'espère qu'il produirait encore leur homonymie au-moins.

^a Loués soient Jésus et Marie] L. J. et M.

¹ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

² Don Bosco a écrit quelques circulaires en 1885 : aux coopérateurs de Paris (19 mars 1885), aux coopérateurs de Marseille (14 avril 1885) et deux concernant une loterie (6 juin 1885 et novembre 1885). Cf Francis DESRAMAUT, *Circulaires françaises de don Bosco ; Marie-Dominique Mazzarello et don Bosco*. (= Cahiers salésiens, 41). Paris, Maison provinciale salésienne 2001, pp. 66-71.

³ Jean-Théodore Lenders, cf la lettre 37 (Hubert Kallen, 19 janvier 1884).

58

Mgr Victor-Joseph Doutreloux

ASC A141.04.03 mf. 1500 B5-B8

2 ff. r^ov^o double feuille 210 x 135 mm.

Papier à lettre : "Evêché de Liège"

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "126.2" ; *mrg s* "Doutreloux Vittore (1837-[1901]) Vescov." ; *mrg dex* "43-XV-A22 19-12-85"

Albert DRUART, *Les lettres de monseigneur Doutreloux à don Bosco*, in RSS 3(1983) 289-293.

Don Bosco a demandé des conseils au sujet du service militaire en Belgique. Le salésien belge Henri Berck a été invité à se présenter. L'évêque liégeois explique la législation belge.

Liège¹, le 19 décembre 1885.

Mon révérend père supérieur,

D'après la législation belge sur la milice², les religieux ne jouissent d'aucun privilège à moins qu'ils ne soient ministres du culte^a, c'est-à-dire^b sous-diacres au moins.

Votre jeune profès³ ne pourrait donc faire valoir d'autre titre à l'exemption que les titres du droit commun⁴. Ces titres sont, pour l'exemption définitive : 1° Petitesse de taille n'atteignant pas 1 mètre 400 millimètres ; 2° Service d'un frère qui a accompli^d un terme de 8 ans dans l'armée ; 3° Unique descendant d'une personne encore vivante | qui n'est pas dans l'aisance ; 4° Infirmités incurables qui rendent impropre au service militaire.

Sont dispensés provisoirement pour une année : 1° Celui dont la taille n'atteint pas 1 mètre 550 millimètres^e ; 2° Celui dont le frère remplit^f un terme de 8 années de service. 3° L'unique descendant d'une personne encore vivante qui n'est pas dans l'aisance.

Je suppose qu'aucun de ces cas n'est applicable à votre jeune religieux : cependant, comme je ne le connais nullement, j'ai cru utile de vous les signaler afin de mieux vous mettre à même de l'aviser à ce qui pourrait être tenté pour le tirer d'embarras. |

S'il ne peut invoquer aucun de ces titres⁵, une seule voie lui resterait ouverte pour échapper à la conscription : ce serait d'entrer dans un établissement ecclésiastique de Belgique pour y étudier la philosophie et la théologie jusqu'à ce qu'il pût être ordonné sous-diacre. Mais ce moyen ne semble pas pratique pour un religieux appartenant à une congrégation qui n'a pas de maison dans le pays.

Dès lors il n'y a d'autre parti à prendre que de lui assurer un remplaçant. Pour cela, il faut sans délai^g faire un versement de 200 francs dans la caisse du gouvernement. Si le milicien tire un mauvais numéro | le département de la guerre se charge de lui substituer un remplaçant moyennant une prime de 1400, 1500, 1600 francs^h à ajouter auxⁱ 200 francs^j versés préalablement. Sans ce versement préalable de 200 francs^k, le milicien devrait chercher lui-même un remplaçant dont il devrait subir toutes les exigences, en s'exposant encore à le voir refuser, si le département de la guerre trouvait des raisons pour ne pas l'agréer.

C'est à ce parti que se résignent les religieux belges qui n'ont pas de titre de droit commun à l'exemption, et c'est celui que je crois prudent de vous conseiller.

Veuillez agréer, mon révérend père, l'hommage de mes biens dévouées sentiments en Notre Seigneur Jésus-Christ^l.

✠ Victor Joseph^m [Doutreloux]⁶, évêque de Liège

^a ministres du culte *ls* ^b c'est-à-dire] c.a.d. ^c définitive *ls* ^d a accompli *ls* ^e millimètres] millim.remplit *ls* ^f millimètres] millim. ^g sans délai *ls* ^h francs] frs ⁱ aux] au ^j francs] frs ^k francs] frs ^l Notre Seigneur Jésus-Christ] N.S.J.C. ^m Joseph] Jos.

¹ Cette lettre n'est pas de la main de Mgr Doutreloux : seule la signature est sienne. Cette lettre a été écrite par le chanoine Charles Lucas (1855-1924), le secrétaire particulier de l'évêque. Albert Druart doute que cette lettre ait été adressée à don Bosco, bien qu'elle ait été inscrite dans le fonds don Bosco ; cf A. DRUART, *Les lettres de monseigneur Doutreloux...*, p. 290. Dans ses autres lettres Mgr Doutreloux s'adresse don Bosco avec le terme "supérieur général". Par ailleurs, don Bosco se trouvait à ce moment-là à La Navarre (France). Je tiens cependant à noter que Henri Berck se trouvait à ce moment-là aussi à La Navarre. Ainsi, la lettre à Mgr Doutreloux a peut-être été envoyée en effet à partir de la France, alors que

l'évêque envoie sa réponse à Turin. Cette lettre est clairement une réponse à la question de don Bosco pour clarifier la loi de milice belge. La lettre originale n'a pas été conservée dans les archives du diocèse de Liège.

² La réponse de Liège se réfère à la loi du 27 décembre 1884 qui accorde une exemption du service militaire aux ministres du culte et à ceux qui "se destinent au ministère ecclésiastique et les élèves en théologie dans un établissement reconnu par la loi s'il en existe pour leur culte. Sont assimilés aux élèves en théologie, les étudiants en philosophie qui se vouent à l'état ecclésiastique tant qu'ils n'ont pas accompli leur vingtième année"; cf *Loi du 27 décembre 1884, art. 3*, in "Journal militaire officiel" 1884, pp. 3373-3374. Seulement des séminaristes appartenant aux diocèses belges ont ainsi été dispensés du service militaire. Les religieux – en formation ou déjà prêtre – n'ont pas droit à cette dispense.

³ C'est à propos d'Henri Berck (Dison, 2 mai 1866 - Biella, 7 septembre 1916), le premier salésien belge. Il est né près de Verviers, mais a grandi à Biella (Piémont). À l'âge de treize ans, il a commencé ses études au collège de San Carlo à Borgo San Martino, fondé par don Bosco en 1870. En 1882, il reçut l'habit de don Bosco et il commence au noviciat à San Benigno Cavanese. Après sa profession, il a été envoyé à La Navarre en France le 1er mars 1883, où il a été ordonné prêtre le 20 février 1889 par Mgr Cagliari. Il devient préfet à Marseille (1895-1898) et à Paris (1898-1901). Après la loi française d'expulsion pour les congrégations, il devient directeur de la deuxième œuvre salésienne à Liège : Saint-Joseph (1901-1907). Après la mort de sa mère, Françoise Pleir (1841-1906), il obtient la permission de retourner en Italie pour se rapprocher de sa famille et il est nommé directeur des maisons salésiennes à Alessandria (1907-1912) et Biella (1913-1914). En 1914, il est libéré de toute responsabilités. Le 4 décembre 1885 il a reçu une convocation qu'il devait satisfaire aux obligations militaires au cours de l'année 1886; cf A. DRUART, *Les lettres de monseigneur Doutreloux...*, p. 290. *Ibid.*, p. 291; Henri DELACROIX, *Les cinq étapes de l'implantation des salésiens en Belgique*, in RSS 11 (1987) 208; *Nécrologie : Madame veuve Berck, née Françoise Pleire*, in "Bulletin Salésien" 29 (1907) 332, p. 59.

⁴ Ces titres à l'exemption sont déjà prévus par la Loi du 8 janvier 1817 qui a régi la réglementation du service militaire en Belgique pendant tout le XIX^e siècle. On doit souligner que cette loi est antérieure à l'indépendance de la Belgique. Elle a été promulguée par Guillaume 1^{er} (1772-1843), souverain du Royaume des Pays Bas qui réunissait, sous la même couronne, la Hollande et la Belgique de 1815 jusqu'en 1830.

⁵ C'est le détour employé par de nombreux religieux qui se faisaient inscrire fictivement dans un séminaire diocésain, tout en continuant à suivre les cours dans les scolasticats de leur congrégation. Le subterfuge a été dénoncé lors d'une séance de la Chambre, le 22 juin 1883; cf A. DRUART, *Les lettres de monseigneur Doutreloux...*, p. 290. Don Bosco ne pouvait pas utiliser ceci pour Henri Beck parce que les salésiens n'avaient toujours aucune maison en Belgique. Nous ne savons pas quelle méthode don Bosco a utilisé pour éviter le service militaire à son religieux. Ce qui est certain, c'est qu'Henri Berck n'a pas été sous les drapeaux et qu'il n'est revenu au pays qu'en 1901, soit quinze ans après avoir reçu sa convocation. Aurait-il ainsi évité à la fois de payer la lourde somme pour se faire remplacer et d'encourir les sanctions réservées au déserteur qu'il était devenu en ne se présentant pas au tirage au sort? Quinze années suffisaient à un déserteur pour se faire oublier dans un état où la bureaucratie n'était guère développée.

⁶ Victor-Joseph Doutreloux, cf la lettre 23 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883). Cf la lettre 23 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883), la lettre 28 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 8 septembre 1883), la lettre 50a (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 31 mai 1884), la lettre 50b (don Bosco à Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 16 juin 1884), la lettre 60 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 17 mai 1886), la lettre 127 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 21 décembre 1887), la lettre 146 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 27 décembre 1887) et la lettre 158 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 2 janvier 1888).

Don Bosco & don Rua à Mathilde de Croÿ, née de Robiano

ASC A181.02.10 mf. 2654 A8-A10

2 ff., f.1 r^ov^o, f.2 r^o

Papier à lettre de l'Oratoire : "S. Francesco di Sales"

Don Bosco remercie Mathilde de Robiano pour sa lettre. Don Rua ajoute que don Bosco est gravement malade et qu'il l'aide dans la direction des salésiens.

[Turin, 20 février 1886.]

Madame la comtesse^{a/1},

Votre très bonne lettre m'a causée une grande consolation, car je n'avais^b plus rien entendu ni de vous ni de vos parents^{c/2}. Donc merci. Je vous dirai en réponse que depuis bien des années je travaille^d à fin d'engager les pères à consacrer les mois de juin au Cœur Sacré de Jésus³ et je continuerai par^e toutes [les] mémentos possibles.

Tous les matins je fais un souvenir pour vous dans la Sainte Messe, et vous prierez aussi pour nous et pour toute ma fa[-] | mille qui en ce moment^f compte environ 200 000^g orphelins.

Que Dieu bénisse vous, vos parents^h, vos amis, et la Sainteⁱ Vierge vous guide tous sur^j le chemin du paradis. Priez aussi pour ce pauvre prêtre qui vous sera à jamais en Jésus-Christ^k.

[Votre] humble serviteur abbé J. Bosco

P.S. Pardonnez-moi d'ajouter quelques mots à la lettre du notre bien aimé père don^l Bosco. Quoiqu'il^m ne soit pas bien⁴ quant à vue et santé, il a voulu cependant vous écrire de sa main. Le bon père, se sentant affaiblir de jour en jour, tandis que les occupations augmentent tous les jours, a bien voulu malgré mon indignité m'élire commeⁿ son vicaire pour l'aider à porter son fardeau de travail et ... des dettes⁵. Sa^o conséquence si par cas vous aurez besoin d'argent vous pouvez vous adresser à lui ou à moi ça sera la même chose. En laissant à^p côté les plaisanteries, si nous pouvons en quelque façon vous servir, comptez sur nous qui serons heureux de vous rendre service. En attendant daignez madame la comtesse, prier pour notre cher don^q Bosco et aussi pour moi afin que je puisse vraiment aider notre bon Père et agréer avec les siens les respectueux hommages de votre dévoué serviteur

Abbé Michel Rua⁶

^a comtesse] Csse ^b je n'avais] j'avais ^c parents] parens ^d travaille] traillie ^e 6 par] dans
^f en ce moment] dans ce momen ^g 200 000] 200 mille ^h parents] parens ⁱ Sainte] S.

^j sur] dans ^k Jésus-Christ] J. Ch. ^l don] D. ^m Quoiq' il] Quoique il ⁿ comme] à ^o Sa]
 Son ^p de] à ^q don] D. ^r Abbé] A.

¹ Mathilde de Croÿ, née de Robiano, cf la lettre 6 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 15 décembre 1881). Cf la lettre 8 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 15 décembre 1881), la lettre 11 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 mars 1883), la lettre 27 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 19 août 1883), la lettre 45 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 25 février 1884), la lettre 61a (Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 22 juin 1886), la lettre 61b (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, s.d.), la lettre 63 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 18 septembre 1886), la lettre 69 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 1 octobre 1887), la lettre 70 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 25 octobre 1887) et la lettre 133 (Jules Wacquez, 22 décembre 1887).

² Albert de Robiano, (1836-1904) et Bertha van der Straten Ponthoz (1841-1869), cf la lettre 8 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 15 décembre 1881).

³ Le Sacré-Cœur symbolise l'amour de Dieu pour l'humanité. La dévotion au Sacré-Cœur de Jésus au mois de juin était déjà une tradition médiévale, lorsque le pape Pie IX l'a institué pour l'ensemble du monde catholique en 1856. Elle a été fortement recommandée par le pape Léon XIII dans l'encyclique *Annum Sacrum* du 25 mai 1899. Après 1960 cette forme de dévotion a perdu son intérêt. Tout le mois de juin, et le premier vendredi du mois de juin sont consacrés au Sacré-Cœur. Cf Antoine JACOBS, *Heilig hart-devotie*, in George HARINCK (Ed.), *Christelijke Encyclopedie*. Kampen, Kok 2005, II, pp. 755-756.

⁴ Don Bosco était physiquement épuisé à la fin de sa vie. Il passe la plupart de son temps dans sa chambre au Valdocco. "Mon paradis terrestre est toujours ma chambre" écrivait-il à deux de ses correspondants. Cf Don Bosco à M. et Mme Colle de Nice, 25 avril 1885, cf E IV 514 ; F. DESRAMAUT, *Don Bosco en son temps...*, pp. 1271-1274.

⁵ Alarmé par la mauvaise santé de don Bosco en 1884, le pape Léon XIII l'exhorte – par l'intermédiaire du cardinal Gaetano Alimonda (1818-1891) – à désigner un successeur. Don Bosco choisit Michele Rua et le nomme vicaire général avec droit de succession. Cf F. DESRAMAUT, *Don Bosco en son temps...*, pp. 1280-1283.

⁶ Michele Rua, cf la lettre 23b (don Rua à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 6 juillet 1883).

Mgr Victor-Joseph Doutreloux

ASC A141.04.04 mf. 1500 B9-B12

2 ff. r^ov^o double feuille 210 x 135 mm.

Papier à lettre : "Evêché de Liège"

Notes : f.1r^o *mrg s* "MB XVII-769 17-V-1886" - f.2v^o *mrg s dex* "Liegi".

Eugenio CERIA, *Memorie Biografiche*. Vol. XVIII. 1886-1888. Torino, SEI 1937, pp. 769-770 ; [Lettre de Mgr Doutreloux à don Bosco], in "Almanach don Bosco" (1942) 36 ; [Lettre de Mgr Doutreloux à don Bosco], in "L'Ami des Anciens" (1967) 502, pp. 4-5 ; Albert DRUART, *Les lettres de monseigneur Doutreloux à don Bosco*, in RSS 3 (1983) 293-295.

Mgr Doutreloux envoie l'industriel Liégeois Maximilien Doreye à Turin pour y rencontrer don Bosco et lui demander d'établir une maison salésienne à Liège.

[Liège, le 17 mai 1886.]

Très révérend supérieur général^a,

Me rappelant avec autant de bonheur que de reconnaissance l'accueil que vous voulûtes bien me faire avec tant de bienveillance il y a deux ans¹, je prends la liberté de vous demander une audience de quelques instants pour le porteur de cette lettre ; c'est monsieur^b l'avocat Doreye², chef organisateur et soutien de quantités d'œuvres catholiques dans ma ville épiscopale et dans mon diocèse. Il sera heureux de recevoir votre bénédiction et de vous redire encore mon vif désir de | voir s'établir une maison de votre ordre dans la vie si industrielle de Liège. Vous avez bien voulu me faire une promesse pour le temps où vous auriez des sujets ; le Saint^c Père à qui j'en avais parlé m'avait permis de vous dire qu'il connaît beaucoup la ville de Liège et qu'il désirait vivement vous voir accepter ma demande³. J'ai un terrain⁴, un vaste local servant déjà de patronage et pouvant être facilement agrandi^d, il s'y trouve une chapelle. Rien ne serait plus facile que d'y établir un établissement semblable à celui de Turin. Je suis persuadé que le | diocèse vous donnerait en peu de temps plus de sujets que vous ne m'en auriez accordé⁵.

C'est dans la neuvaine de Notre-Dame^e Auxiliatrice que je vous ai présenté ma demande ; je l'ai confiée à cette bonne Mère ; dès ce soir je vais me préparer à sa fête par une octave de prières et j'espère qu'elle vous dira que la volonté de son divin Fils est que vous veniez au secours de mes pauvres orphelins tous abandonnés aux établissements du gouvernement⁶ ; d'autres âmes nombreuses viendront encore chercher le salut auprès de vos bons religieux. Ah ! je vous en supplie, daignez demander à Notre-Dame^f Auxiliatrice qu'elle vous éclaire sur mes instances, | je ne puis douter qu'elles sont selon la volonté de Dieu.

Monsieur^g Doreye désire se rendre compte de vos œuvres à Turin ; il vous sera très reconnaissant si vous voulez bien lui donner un de vos bons religieux⁷ pour les lui montrer.

Agréé, je vous prie, très révérend supérieur général, mes hommages les plus dévoués et les plus respectueux.

✕ Victor Joseph^h [Doutreloux]⁸, évêque de Liège

Liège, le 17 mai 1886.

^a général] Gal ^b Monsieur] M^r ^c Saint] St ^d agrandi] aggrandi ^e Notre-Dame] N-D
^f Notre-Dame] N.D. ^g Monsieur] M^r ^h Joseph] Jos.

¹ Mgr Doutreloux se réfère à sa visite à Valdocco en mai 1884. Cf la lettre 50a (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 31 mai 1884).

² Maximilien-Nicolas Doreye (Liège, 7 octobre 1841 - Liège, 31 octobre 1903), docteur en droit, en sciences politiques et administratives, industriel et avocat. Il fait part du groupe catholiques conservateurs de Liège qui s'opposent à la démocratie chrétienne. Il est membre du Conseil provincial de Liège (1870-1874) et sénateur du Parti catholique (1900-1903). Son beau-frère Joseph Begasse visitera l'Oratoire de Turin en décembre 1887 et écrit un article à ce sujet dans la "Gazette de Liège" le 5 janvier 1888. D'autres membres de la famille Doreye sont aussi bienfaiteurs de la première maison salésienne à Liège ; cf Wim PROVOOST, *Don Bosco verbeeld. Beeldvorming van don Bosco in Vlaanderen (1860-1960)*. Mémoire non-publié. Université Gand, Faculté de lettres. Gand 2003-2004, pp. 49, 58-61 ; André ZUMKIR, *Les dynasties politiques de la province de Liège à l'époque contemporaine*, in *Annales du XXXVIe Congrès de la Fédération archéologique de la Belgique*. Gent, s.e. 1956, pp. 282-283 ; *Necrologium*, in "Bulletin Salésien" 25 (1903) 12, p. 341 ; Doreye Maximilien-Nicolas, in Paul VAN MOLLE, *Het Belgisch Parlement, 1894-1972*. Antwerpen-Utrecht, Standaard Uitgeverij 1972, p. 130. Cf la lettre 186 (Joseph Begasse, 28 janvier 1888).

³ Cf la lettre 50a (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 31 mai 1884).

⁴ Le but réel de la visite de Doreye est clair : il doit parler avec don Bosco de la préparation de la fondation salésienne à Liège. Le terrain et le local sont le patronage "Saint-Joseph" situé dans la Rue Saint-Laurent. Ce patronage a été fondé en 1863 à l'école Saint-Barthélemy, Hors-Château. En 1864, il déménagé dans une maison avec des studios qui appartenait autrefois à l'abbaye Saint-Laurent. Cf F. FONCK, *De l'orphelinat...*, pp. 60-61.

⁵ Mgr Doutreloux n'exagère pas : trente hommes du diocèse de Liège sont devenus novices salésiens entre 1892 et 1913. Cf Albert DRUART, *Les débuts des salésiens de don Bosco en Belgique (1891-1914)*. Université Catholique de Louvain, Faculté de philosophie et lettres. Ottignies-Louvain-la-Neuve 1975, pp. 76-79. Mémoire non-publié.

⁶ Cela confirme que le diocèse de Liège n'avait pas d'orphelinats dirigés par des prêtres ou des religieux. De jeunes orphelins devaient trouver refuge dans des institutions de l'Etat. Mgr Doutreloux met tout en œuvre pour changer cette situation : sept ans plus tard – quand "La Belgique charitable" est publiée (1893) – il y a déjà huit orphelinats religieux dans le diocèse de Liège : à Ans, Blégny-Trembleur, Hodimont, Huy, Liège (3) et Verviers. Cf L. SAINT-VINCENT, *Belgique charitable...*, pp. 21-47.

⁷ En mai 1884 Mgr Doutreloux a été guidé au Valdocco par le secrétaire de don Bosco, Camille de Barriel. Cf la lettre 47 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux à don Bosco, 31 mai 1884).

⁸ Victor-Joseph Doutreloux, cf la lettre 23 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883). Cf la lettre 26 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883), la lettre 28 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 8 septembre 1883), la lettre 50a (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 31 mai 1884), la lettre 50b (don Bosco à Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 16 juin 1884), la lettre 58 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 décembre 1885), la lettre 127 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 21 décembre 1887), la lettre 146 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 27 décembre 1887) et la lettre 158 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 2 janvier 1888).

61a

Mathilde de Croÿ, née de Robiano

ASC A144.35.01 mf. 1569 C11-D2
2 ff. r^ov^o double feuille 176 x 114 mm.
Notes : f.1r^o mrg dex "22-6-86"

La comtesse de Robiano répond à une lettre de don Bosco concernant la fondation d'une maison salésienne à Tournai.

Rumillies par^a Tournai^b ce 22 juin [18]86.

Mon très bon Père,

Je vous remercie de la si bienveillante lettre¹ que votre révérence a daigné m'écrire. Malheureusement votre offre ne répond pas à mon désir et je suis obligé de la décliner.

Dans la même ville où se trouve ma maison, à Tournai^c, | il y a depuis quelques années une institution pour les jeunes filles², elles y étudient, apprennent [le] catéchisme, ont un ouvroir et un jardin, et déjà notre évêque³ m'a dit qu'il y a à Tournai^d assez de maisons pour les filles pauvres. C'est aux garçons | que je dois^e songer⁴, et c'est surtout parce que je lui ai dit^f que vos orphelinats formaient beaucoup de vocations à l'état ecclésiastique, que je tiens tant^g à vos pères, par ici le manque de vocations au sacerdoce⁵ se fait beaucoup sentir.

Comme je préfère vos pères à tous les autres, j'attendrai encore un peu, toutefois qu'il se présente une occasion favorable ailleurs, je la saisirai, car je voudrais beaucoup faire cette fondation⁶ | avant de mourir, et Dieu sait si j'ai encore quelques années de vie. Si vous croyez pouvoir me satisfaire assez prochainement, j'en bénirai Dieu, sinon, je chercherai ailleurs, en priant la Sainte^h Vierge de donner ceⁱ qu'elle destine à notre pauvre jeunesse.

Dans tous les cas je ne prendrai aucune décision sans en prévenir votre révérence.

Daignez me bénir, mon cher père, et agréez l'hommage de mon profond respect.

Comtesse^j Mathilde de Robiano⁷

^a par] p. ^b Tournai] Tournay ^c Tournai] Tournay ^d Tournai] Tournay ^e dois /s ^f je lui ai dit] j'ai lui dit ^g tant /s ^h Sainte] S^{te} ⁱ ce /s ^j Comtesse] C^{on}

¹ Probablement qu'il ne s'agit pas de la lettre 59 (don Bosco et don Rua à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 février 1886), mais d'une lettre, envoyée entre février et juin.

² Les Sœurs de la Providence de Gosselies fondent une maison à Tournai en 1880 avec une école normale en réaction à la Loi Van Humbeeck. Elles le font à la demande de Mgr Du Rousseaux qui suit son conseiller Albert de Robiano – le père de Mathilde. Il a fondé dans son village Rumillies une école primaire libre qui servira – avec son architecture néogothique – de modèle pour d'autres écoles primaires du Tournaisis. Cf Jean-Luc SOETE, *La résistance catholique face à la loi Van Humbeeck dans l'arrondissement de Tournai (1878-1884)*, in "Belgisch Tijdschrift voor Nieuwste Geschiedenis" 11 (1980) 1-2, pp. 119-169.

³ Mgr Isidore-Joseph du Rousseaux (Hal, 19 janvier 1826 - Tournai, 23 septembre 1897), évêque de Tournai. Nommé professeur au petit-séminaire de Malines après son ordination (1849). Il devient supérieur en 1868. Nommé administrateur apostolique de Tournai le 22 novembre 1879 par le pape Pie IX. Il devient évêque de Tournai le 12 novembre 1880. Il restaure surtout la paix et l'unité, après la querelle créée sous son prédécesseur, Mgr Edmond-Joseph

Dumont (1828-1892), entre les ultramontains et les catholiques libéraux. Il organise deux synodes dans son diocèse, et cherche surtout à faire respecter la discipline ecclésiastique. Il est appelé 'évêque des ouvriers' à cause de son engagement social. Cf A. SIMON, *Dumont Edmond-Joseph...* ; Aloïs SIMON, *du Rousseaux, Isidore-Joseph*, in *Biographie Nationale...*, XXX, coll. 346-348.

⁴ Pour les filles il existe deux orphelinats à Tournai : celui des Sœurs de la Providence, l'Hospice des incurables dans la Rue des Sœurs de la Charité et celui des Sœurs Ursulines dans la Rue des Carmes. Cf L. SAINT-VINCENT, *Belgique charitable...*, pp. 21-47.

⁵ En 1886 36 hommes entrent au grand séminaire de Tournai. Il s'agit d'un chiffre moyen pour les années 1880-1890. Cf J. ART, *De evolutie...*, pp. 281-370.

⁶ L'Orphelinat Saint-Charles à Tournai ouvre ses portes le 8 décembre 1895. Cf A. DRUART, *Les origines des œuvres salésiennes...*, p. 655.

⁷ Mathilde de Croÿ, née de Robiano, cf la lettre 8 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 15 décembre 1881). Cf la lettre 8 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 15 décembre 1881), la lettre 11 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 mars 1883), la lettre 27 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 19 août 1883), la lettre 45 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 25 février 1884), la lettre 59 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 février 1886), la lettre 61b (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, s.d.), la lettre 63 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 18 septembre 1886), la lettre 69 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 1 octobre 1887), la lettre 70 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 25 octobre 1887) et la lettre 133 (Jules Wacquez, 22 décembre 1887).

61b

Don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano

A181.02.14 mf. 2654 B5-B6

1 f. r^v°

Freddy STAELENS, *La corrispondenza belga di don Bosco. Profilo socio-religioso dei corrispondenti. L'immagine di don Bosco in Belgio*, in RSS 34 (1999) 42.

Don Bosco répond à une lettre de la comtesse de Robiano à propos de la fondation d'une maison salésienne à Tournai.

[Turin, s.d. (juin-juillet 1886).]

Madame la comtesse Mathilde¹,

Vos intentions² sont très bonnes, mais dans les choses de Dieu chaque retard est dangereux. Si on veut faire quelque^a chose bonne c'est de la faire promptement^b. On a projeté^c de bâtir et on a commencé la construction d'une^d église à Notre-Dame Auxiliatrice près des sauvages à San^e Nicolás des Los Aroyos en^f la Patagonie. Dans cette église on gagnerait beaucoup des âmes à Dieu et sans doute aussi la vôtre. Il serait honorable^g de faire une vente et de donner l'argent afin de vous assurer une place au paradis. Vous bien va-t-il^h ? Aimez employer la fortune pour des pauvres garçons ? Il serait bon de nous

parler verbale- | mentⁱ. Un de lui rendrait les entreprises plus difficiles^j. Mais ces affaires n'engagent^k pas votre conscience en aucune manière^l – Vous me direz vos intentions et je les pratiquerai comme vous déciderez.

[Giovanni Bosco]

^a quelque] quel ^b promptement] promptement ^c projeté] projeté ^d d'une] de une ^e San] S. ^f en] et dans ^g honorable] onnerable ^h va-t-il] va-il ⁱ verbale-|ment] verbal|balment
^j difficiles] dificles ^k n'engagent] engage ^l a manière *corr ex* affaire

¹ Mathilde de Croÿ, née de Robiano, cf la lettre 8 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 15 décembre 1881).

² Cf la lettre 61a (Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 22 juin 1886). Cf la lettre 8 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 15 décembre 1881), la lettre 11 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 mars 1883), la lettre 27 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 19 août 1883), la lettre 45 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 25 février 1884), la lettre 59 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 février 1886), la lettre 61a (Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 22 juin 1886), la lettre 63 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 18 septembre 1886), la lettre 69 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 1 octobre 1887), la lettre 70 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 25 octobre 1887) et la lettre 133 (Jules Wacquez, 22 décembre 1887).

62

Hyacinthe Hauzeur

ASC A142.25.14 mf. 1525 E7-1526 A1

4 ff. r^ov^o 2 double feuilles 210 x 134 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Hauzeur" ; *mrg s dex* "1" ; en dessous "risp. 28/8 86" ; *mrg dex* "18-8-86" - f.2v^o *mrg sin* "Pregheremo. Rincresce – Manca ora personale"

Wim PROVOOST, *Don Bosco et l'orphelinat de Longlier*, in "Terre de Neufchâteau" 47 (2013) 1, pp. 3-14.

Hyacinthe Hauzeur écrit à don Bosco au sujet des problèmes qu'il a rencontrés dans l'orphelinat qu'il a fondé. Il demande à don Bosco d'envoyer des salésiens à Longlier.

Longlier, 18 août 1886.

Loué Soit Jésus-Christ^a

Mon très bon père,

Nous avons gravement besoin de vos prières et de votre aide. Voici [en] abrégé et en vérité notre position.

Un respectable ecclésiastique¹, ma femme² et moi³ avons bâti il y a environ trois ans un orphelinat pour garçons dans ce village : encore humble et petit mais qui nous a coûté beaucoup de peines et d'économies⁴.

Durant les deux premières années cet orphelinat a été desservi par des religieuses⁵ ; mais bientôt divers inconvénients nous montrèrent que ce n'était pas de telles aides qu'il nous fallait. Ayant cessé mes fonctions notariales, je me décidais à bâtir une petite annexe à l'orphelinat pour nous y loger avec ma propre famille et veiller à la bonne direction de l'œuvre pour nous-mêmes.

Cela se passait en [l'] été [de] 1885. Depuis le mois de septembre de cette même année (époque à laquelle les religieuses nous quittèrent) malgré des épreuves de difficultés nombreuses | et très grandes, en un mot malgré Satan, grâce au dévouement de ma femme et par-dessus tout grâce à des secours tout spéciaux du bon Dieu l'entreprise s'est remise sur un bon pied tant matériellement que moralement.

Pour nous aider dans l'éducation de nos vingt et un petits orphelins, en général très jeunes, nous nous étions adjoint un instituteur qui paraissait animé des meilleurs sentiments. De temps à autre une personne venait aider ma femme dans les soins du ménage. Tout allait bien ; on était heureux quoique dans une position pénible et incertaine, lorsque tout à coup nous apprîmes les intrigues amoureuses de notre instituteur avec la femme dont je viens de parler.

Immédiatement nous congédiâmes cette dernière et quelque temps après l'autre partit sans même nous donner un jour pour chercher à le remplacer.

Nous voilà donc ma femme et moi sans aide (notre ami et respectable aumônier⁶ est presque aveugle) chargé de tous les soins de l'orphelinat indépendamment | de ceux de ma famille propre qui se compose de deux enfants⁷ ! A la vérité nous avons pu trouver pour tenir les enfants un vieil instituteur : mais il est maladif et aspire déjà après le terme de sa charge temporaire. Où donc trouver du secours sérieux et durable ? A qui m'adresser ? Aux ordres religieux établis en Belgique ? Je les connais si peu et généralement leur dévouement est si peu vanté que je crains de n'y point trouver les hommes qu'il nous faudrait.

Au clergé de ce pays, à notre révérendissime évêque⁸ ? Hélas, je suis bien mal vu de ces personnes et en voici le vrai motif.

Toujours j'ai eu un profond respect pour l'autorité ecclésiastique, mais en tout et avant tout j'entends obéir au Vicaire de Jésus-Christ. Dans ce but, malgré des ordres contraires^b, j'ai publiquement et formellement refusé d'accorder mon suffrage à des candidats politiques⁹ se prétendant catholiques et n'étant en réalité d'après leurs actes et discours publics que des libéraux ou catholiques-libéraux.

Malgré tous les raisonnements plus ou moins admissibles | je reste convaincue que toute autre manière d'agir de ma part serait une lâcheté, un vrai péché. J'attends donc quoiqu'il arrive suivre théoriquement et surtout

pratiquement les encycliques des Papes sur ces questions sociales¹⁰. Trois fois déjà nous avons demandé l'avis de Sa Sainteté Léon XIII¹¹ sur notre conduite ; mais nous n'avons point obtenu de réponse.

Monsieur Sosson, notre révérend aumônier, ancien doyen de Neufchâteau pour avoir suivi en politique la même ligne de conduite a été interdit par nos évêques, c'est-à-dire que ses pouvoirs sont réduits aux seules personnes de l'orphelinat. Nous nous sommes soumis à tout^c, soumis à ce que le disait notre conscience, c'est-à-dire^d que nous avons toujours cherché à obéir en tout le plus parfaitement possible et nous n'avons résisté que lorsqu'on nous a commandé d'agir contre notre conscience et notre conscience éclairée par les encycliques du Pape. |

Ainsi donc ici nous sommes sans soutien humain, sans amis et généralement calomniés et persécutés – Dieu en soit loué – mais quelle terre classique du libéralisme ecclésiastique et laïc que la Belgique ! Dieu veuille changer les cœurs ! Lui seul le peut.

Pourtant un seul ami – et Lui c'est tout, ne nous a point abandonnée : c'est celui qui daigne reposer au tabernacle de notre modeste chapelle. C'est bien là une preuve de son infinie bonté et de sa toute-puissance puisqu'au milieu du tollé général qui s'est élevé contre nous Il n'a point encore permis qu'on nous retirât l'autorisation de le posséder corporellement parmi nous. Qu'Il en soit à jamais béni !

Mon révérend père, voilà où non en sommes ; voilà la vérité. Et je suis sur le point d'abandonner une œuvre qui m'est chère, mais qui m'amène de fort rudes croix. Cependant cette bonté de Jésus-Christ qui consent à habiter sous notre toit, les terribles paroles qu'Il adresse à ceux qui mettent le service à | la charrue et regardent en arrière, la piété que nous inspire ces pauvres petits abandonnés qui du reste nous donnent des consolations par leur bonne conduite ; toutes ces considérations font que je remets sans cesse à plus tard mes solutions, ce que d'un côté je désire et que de l'autre je repousse.

Vous donc, mon révérend père, qui aimez tous^e les orphelins, vous que Dieu comble de ses bénédictions, tendez nous une main secourable, aidez-nous de vos lumières, procurez-nous de vrais^f et dévoués religieux qui nous aideront à consolider, à améliorer et à agrandir^g notre petite œuvre.

Quoique nous ne soyons pas riches ce n'est cependant pas du côté financier que l'épreuve sévit pour nous et nous saurions augmenter encore les économies que nous nous imposons pour honorer et indemniser le mieux possible les personnes dévouées que vous nous enverriez. |

Pardonnez-moi révérend père de vous écrire si longuement : tout ce que précède me semblait nécessaire pour que vous connaissiez la situation.

Veillez agréer l'expression de mon profond respect, de ma haute considération pour votre personne.

Votre serviteur dévoué en Notre Sauveur Jésus-Christ,
H. Hauzeur

Voici mon adresse : à M. Hyacinthe Hauzeur, ancien notaire à Longlier, province de Luxembourg, Belgique.

N.B. Hâtez, je vous en prie, votre réponse¹².

M'est-il permis de vous demander votre avis sur "*le Secret de Notre-Dame^h de la Salette*" publié par Mélanie, bergère de la Salette¹³. Peut-on y ajouter foi ?

Longlier (Belgique)

^a Loué Soit Jésus-Christ] L.S.J.C. ^b malgré des ordres contraires *ls* ^c à tout *ls* ^d c'est-à-dire] c-à-dire ^e tous] tous ^f vrais *ls* ^g agrandir] aggrandir ^h Notre-Dame] N.D.

¹ Pierre-Ambroise Sosson (Châtillon, 29 mars 1823 - Ciney, 12 décembre 1906), prêtre. Ordonné le 18 septembre 1847. Nommé successivement directeur du séminaire de Namur (1847-1853), curé à Etbe (1853-1864), curé-doyen à Etalle (1864-1870), curé-doyen à Neufchâteau (1870-1881), démission en juillet 1881. Cf NAMUR, Archives du diocèse de Namur, *Souvenir mortuaire de Pierre-Ambroise Sosson*. Pierre-Ambroise Sosson écrira une lettre à don Bosco en 1887, cf la lettre 66 (Pierre-Ambroise Sosson, 22 mars 1887).

² Marie Bosseret (Ciney, 18 novembre 1854 - ?).

³ Hyacinthe Hauzeur (Ciney, 13 septembre 1846 - ?), notaire à Neufchâteau de 1876 à 1885. Il déménage à Longlier le 1^{er} avril 1886. En mai 1892, il repart avec sa famille dans le Namurois, à Conneux.

⁴ L'Orphelinat de la Sainte-Famille a été fondé le 8 décembre 1883. A la fin de l'année 28 garçons y séjournent. Cf Marie-Sylvie DUPONT-BOUCHAT, *L'Orphelinat de la Sainte Famille à Longlier (1883-1977)*, in "Terre de Neufchâteau" 44 (2010) 2, pp. 10-12 ; ELLEZELLES, Congrégation des Sœurs de Charité du Bon et Perpétuel Secours, *Chronique de la Maison de Longlier, Orphelinat de la Sainte Famille, cédé à la Congrégation en 1887*. Manuscrit non paginé (1887-1977), [p. 3].

⁵ Ce sont les religieuses de la Doctrine chrétienne de Nancy. Trois sœurs y séjournent de 1883 jusqu'en août 1885. Après une discussion entre l'aumônier Sosson et le curé local, la congrégation de Nancy se retire. Cf M. S. DUPONT-BOUCHAT, *L'Orphelinat de la Sainte Famille...*, pp. 12-13.

⁶ C'est Pierre-Ambroise Sosson.

⁷ Jean Hyacinthe Marie Hauzeur (Ciney, 31 décembre 1873 - ?) et Marie Louise Thérèse Eléonore Magdelaine Hauzeur (Ciney, 26 avril 1875 - ?).

⁸ Mgr Edouard-Joseph Belin (Ollignies, 22 août 1821 - Namur, 7 février 1892), évêque de Namur. Après son ordination, il a été successivement nommé vicaire à Thuin (1847) et doyen de Châtelet (1863). En 1880 il devient vicaire-général de Tournai, où il tente d'apaiser la lutte entre les ultramontains et les catholiques libéraux, commencée sous Mgr Edmond Dumont de Tournai. En 1884 il est nommé et ordonné évêque de Namur. L'histoire retiendra à son sujet qu'il fut un évêque très pastoral. Cf Aloïs SIMON, *Belin, Edouard-Joseph*, in *Biographie Nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1962, XXXI, coll. 68-69.

⁹ Du 10 juin 1884 jusqu'au 5 mai 1890 Edmond Van der Linden d'Hooghevorst (Saint-Georges-sur-Meuse, 6 octobre 1840 - Bruxelles, 5 mai 1890) est membre du parlement pour le district de Neufchâteau. Il a été maire de Resteigne de 1872 à 1889. Cf J.-L. DE PAEPE - C. RAINDORF-GÉRARD, *Le Parlement belge 1831-1894...*, pp. 568-569.

¹⁰ *Rerum Novarum*, l'encyclique sur les questions sociales paraît le 15 mai 1891. Le pape Léon XIII avait cependant – comme ses prédécesseurs immédiats – rappelé la doctrine sociale de l'Eglise. Dans *Inscrutabili Dei consilio* (21 avril 1878), il a parlé des maux de la société et de la nécessité de créer des institutions de bienfaisance ; dans *Quod Apostolici Muneris* (28 décembre 1878), il énonce les erreurs modernes : le socialisme, le communisme et le nihilisme ; dans *Aeterni Patris* (4 août 1879), il parle de la restauration de la philosophie chrétienne de saint Thomas d'Aquin et de l'amélioration du bien-être général ; *Arcanum* (10 février 1880) insiste sur la valeur de la personne humaine et le mariage ; dans *Diuturnum* (29 juin 1881), Léon XIII parle de l'origine, la nature et du but de l'administration de l'Etat et des appels à la charité ; dans *Humanum genus* (20 avril 1884), il se bat contre la franc-maçonnerie et offre comme réponse le corporatisme et des associations caritatives. Dans *Immortale Dei* (1 novembre 1885) enfin, le pape Léon XIII s'exprime à propos de la relation entre l'Eglise et l'Etat et du devoir de trouver des solutions aux problèmes causés par l'industrialisation. Cf Constant VAN GESTEL, *Inleiding tot de sociale leer der Kerk*. Antwerpen, 't Groeit – Bilthoven, H. Nelissen 1949, p. 87. On a consulté les encycliques mêmes sur le site Internet du Vatican : <http://w2.vatican.va/content/leo-xiii/it/encyclicals/index.html> (27 mars 2018).

¹¹ Pape Léon XIII, cf la lettre 43 (don Bosco à Mgr Paul Goethals, 23 février 1884).

¹² La réponse de Turin a été envoyée le 28 août 1886 et était probablement négative. Selon la chronique de l'orphelinat – qui est tenue de 1887 à 1977 – don Bosco a proposé de faire une neuvaine : “Il conseilla de faire une neuvaine et d'y joindre des œuvres de pénitence et déclara catégoriquement que, d'après le laps le temps qu'il détermina, il n'y avait pas d'amélioration il fallait faire maison nette et renvoyer les enfants. Après cette réponse de Dom Bosco, on commença une neuvaine à N.D. [Notre-Dame] Auxiliatrice. Les fruits de ces saints exercices ne se firent pas sentir aussitôt mais la Sainte Famille veillait sur ses protégés”. Cf ELLEZELLES, *Congrégation des Sœurs de Charité...*, [pp. 4-5].

¹³ En 1879 paraît “*l'Apparition de la Sainte-Vierge sur la montagne de La Salette*”, écrite par Mélanie Calvat (Corps, 7 novembre 1831 - Altamura, 14-15 décembre 1904), l'un des témoins de l'apparition à La Salette le 19 septembre 1846. Ce livre a été mis en 1880 sur l'*Index librorum prohibitorum* (l'Index des livres interdits), malgré le *nihil obstat* de l'évêque de Lecce, Mgr Salvatore Luigi Zola (1822-1898). Pape Benoît XV l'annule en 1915. A Turin on met un point d'interrogation à côté de ce paragraphe. Cf Alain GOUIN, *Het leven van Mélanie Calvat, Zuster Maria van het kruis, herderin van La Salette, slachtoffer van Jezus 1831-1904*. Ostende, L. Van den Borre 1982.

63

Don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano

A181.02.11 mf. 2654 A11-A12

1 f. r^ov^o

Don Bosco assure Mathilde de Robiano de ses prières pour sa santé.

[Turin, 18 septembre 1886.]

Madame la comtesse¹,

J'ai reçu avec une grande consolation votre lettre avec tout mon cœur. Mes prières sont pour votre santé et tout spécialement^a pour votre vue^{b/c}. Tous mes enfants feront aussi pour elle des prières et des communions à votre intention. Ayez confiance en Dieu ; votre vue^d vous sera conservée jusqu'à votre entrée au paradis. Mais soyez tranquille, et soyez sûre que les croix de la vie vous préparent^e un grand^f bonheur dans la vie éternelle.

Je suis devenu demi-aveugle, c'est pour cela que vous ne pouvez lire mon écriture que malaisément. Mais je ne manquerai de prier et faire | prier pour vous, pour vos parents^{g/2}, vos amis et que la Sainte^h Vierge soit votre guide dans tous les dangers de la vie jusqu'auⁱ paradis. Ainsi soit-il.

Votre humble serviteur abbé J. Bosco

Turin, 18 septembre 1886.

Billet à part.

^a spécialement] *specialment* ^b vue] *vu* ^c votre *vu /s* ^d vue] *vu* ^e préparent] *prepare*
^f grand] *gran* ^g parents] *parents* ^h Sainte] *Ste* ⁱ jusqu'au] *jusque au* ^j septembre] *sept.*

¹ Mathilde de Croÿ, née de Robiano, cf la lettre 8 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 15 décembre 1881). Cf la lettre 8 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 15 décembre 1881), la lettre 11 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 mars 1883), la lettre 27 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 19 août 1883), la lettre 45 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 25 février 1884), la lettre 59 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 février 1886), la lettre 61a (Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 22 juin 1886), la lettre 61b (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, s.d.), la lettre 69 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 1 octobre 1887), la lettre 70 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 25 octobre 1887) et la lettre 133 (Jules Wacquez, 22 décembre 1887).

² Cf la lettre 59 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 février 1886).

Théophile Coenegracht

ASC F4700119 mf. 3271 B4-B5.

1 f. r^ov^o

Carte de visite : "Ch. Coenegracht, Vicaire – Liège, Rue Mathieu Laensbergh, 42."

Notes : f.1r^o *mrg dex* "Rey 27/11 86"

Le chanoine Coenegracht demande à don Bosco de prendre connaissance d'un rapport et d'y ajouter ses conseils.

[Liège, novembre 1886.]

[Le] chanoine^a Coenegracht¹, vicaire, prie très respectueusement le révérend don Bosco, de vouloir bien prendre connaissance du rapport² ci-joint

d'y faire telle obser- | vation qu'il jugera utile, et ensuite de faire ajouter si possible les conseils pratiques pour l'exécution du projet. Enfin j'ose lui demander une bonne prière et une bonne bénédiction. Un simple petit mot d'encouragement qui nous viendrait de la main du très révérend^b don Bosco, ferait un bien immense pour l'exécution de l'œuvre.

^a chanoine] Ch. ^b très révérend] T.R.

¹ Marie-Pierre-Théophile Coenegracht (Oostham, 29 avril 1854 - Reckheim, 27 février 1918), vicaire à Liège, aumônier dans l'asile de Reckheim. Cf E. KONINCKX, *Le clergé du diocèse...*, I, p. 53.

² Lors du deuxième congrès des œuvres sociales à Liège (26 à 29 septembre 1886), le chanoine Coenegracht plaide pour la création d'orphelinats dans le style de don Bosco. En 1886, l'Union nationale pour le redressement des griefs organise un premier congrès catholique à Liège. Cette organisation ultramontaine a été fondée le 28 janvier 1884 pour libérer le pays de la domination libérale. Elle a été fortement encouragée par les évêques de Liège, de Bruges et de Gand. Elle se range rapidement à la suite de la lutte du pape Léon XIII contre la franc-maçonnerie du 20 avril 1884 en l'encyclique *Humanum genus*. Ce premier congrès catholique de Liège est considéré souvent comme une collection de catholiques qui veulent faire face aux problèmes sociaux, mais ce n'en est pas le projet originel. Après tout, ils avaient reçu des instructions de Rome pour organiser une conférence à propos de la lutte contre les francs-maçons. Mais pour donner suite aux grèves générales de 1886, les organisateurs initient une approche différente et organisent une conférence concernant les œuvres sociales avec des thèmes privés, religieux ou économiques. L'idée des corporations triomphait. On organise trois conventions des œuvres sociales : du 26 au 29 septembre 1886, de 4 à 7 septembre 1887 et de 7 à 10 septembre 1890 ; cf Pierre Guillaume DEFOURNY, *Les congrès catholiques en Belgique*. Louvain, Institut supérieur de philosophie 1908, pp. 147-152 ; F. FONCK, *De l'orphelinat Saint-Jean Berchmans...*, pp. 49-50 ; P. GERIN, *Catholiques Liégeois...*, pp. 81-101 ; UNION NATIONALE POUR LE REDRESSEMENT DES GRIEFS, *Congrès des œuvres sociales à Liège...* Le 27 septembre, pendant la première session sur les œuvres religieuses, Théophile Coenegracht prend la parole et attire l'attention sur les orphelins et la nécessité de les aider. Il propose d'acheter une maison ou une ferme à la campagne et d'y instruire les orphelins et de les y mettre au travail. De cette façon ils peuvent eux-mêmes s'occuper des coûts de l'installation. Il invite les gens généreux à investir dans ce projet. Pour montrer que ce projet peut réussir il dit : "Ce qui prouve la nécessité de cette œuvre c'est le succès de Dom Bosco, qui réunit dans ses diverses maisons près de 200 000 garçons" ; cf UNION NATIONALE POUR LE REDRESSEMENT DES GRIEFS, *Congrès des œuvres sociales...*, pp. 545-549 ; citation : p. 548. Le rapport envoyé par le chanoine Coenegracht est donc probablement une étude préparatoire pour la création de ces orphelinats.

ASC A140.01.10 mf. 1483 A12-B1

1 f. r^ov^o 207 x 141 mm.

Notes : f.1r^o *mrq s sin* "Clérin" ; en dessous "grazia ottenuta" ; en dessous "risp. 16/2" ; en dessous "L.S.", en dessous "C.^{xxx} (Belgique) ce 13 Février 1887" ; en dessous "Monsieur l'Abbé Bosco" est encerclé avec dessus "Monsieur l'abbé" ; dans la lettre on a remplacé

“bonne” par “belle” et la faute dans “Hommage” a été corrigé ; *mrg s dex* “41” ; *mrg i* “Veuillez etc. C^{xxx}” - f.1v^o *mrg s sin* “42” ; *mrg s dex* “Arch. Cap. Sup. N^o ... Cl. S.1261 Clérin”

Grâces attribuées à N.-D. Auxiliatrice et à don Bosco, in “Bulletin Salésien” 10 (1888) 11, p. 144.

Céline Clérin remercie don Bosco parce que son frère a obtenu la nomination qu’il a voulue. Elle envoie 5,25 francs à Turin.

Châtelet, ce 13 février 1887.

Monsieur l’abbé Bosco,

Je viens vous remercier ainsi que vos chers enfants de vos bonnes prières. Mon frère¹ a obtenu sa nomination² le 7 de ce mois, depuis cette bonne nouvelle je ne cesse de remercier Notre-Dame Auxiliatrice de la bonne grâce qu’elle a bien voulu nous accorder. Je vous en prie, monsieur l’abbé, veuillez la remercier de cette grande faveur pour nous. Je joins 5 francs^a 25 en timbres comme remerciement. Hommage^b à Notre-Dame Auxiliatrice. Je ne vous oublierai monsieur^c l’abbé plus tard quand je pourrai vous faire quelque chose je le ferai encore de bon cœur, veuillez bien recommander à mes intentions mon frère et ma belle-sœur pour leur santé. |

Veuillez bien, je vous prie, agréer monsieur l’abbé, l’expression de mon profond respect.

Mademoiselle Céline Clérin³

Place Perron, 31, Châtelet (Belgique, Hainaut).

^a francs] frs ^b Hommage] Homage ^c monsieur] M.

¹ Emile-Oscar Clérin (Châtelet, 19 août 1854 - Hanret, 17 août 1931), époux de Clara-Marie-Thérèse-Grégorienne Gillemann (Perwez, 17 juin 1867 - Racour, 22 octobre 1967). Cf CHATELET, Archives de l’état civil, *Actes de naissance 1854*, nr. 105 ; PERWEZ, Archives de l’état civil, *Actes de naissance 1867*, nr. 26.

² Il est devenu greffier à la Justice de paix à Perwez.

³ Céline-Aloÿse Clérin (Châtelet, 10 janvier 1841 - Châtelet, 10 mars 1929). Cf CHATELET, Archives de l’état civil, *Actes de naissance 1841*, nr. 5.

ASC A142.25.15 mf. 1526 A2-A5

2 ff. r^ov^o double feuille avec bord noir 154 x 96 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s* “22-3-87” ; en dessous “risp 31/3” ; *mrg s dex* “Manchiamo di personale si potrebbe rivolgere ai Frattelli delle Scuole Christiane” ; *mrg dex* “2)” ; en dessous “22-3-87”

Wim PROVOOST, *Don Bosco et l'orphelinat de Longlier*, in "Terre de Neufchâteau" 47 (2013) 1, pp. 3-14.

Après l'ancien notaire Hauzeur, l'aumônier Sosson essaie de demander pour la seconde fois à don Bosco d'envoyer des salésiens à Longlier pour diriger l'orphelinat.

[Longlier, le 22 mars 1887.]

Jésus-Marie-Joseph^a

Révérend père,

Merci du charitable intérêt que vous portez à notre œuvre¹ si éprouvée. Veuillez être notre interprète auprès du vénérable Dom Bosco de ce qu'il veut bien s'accorder de vous.

Nous avons accompli exactement tous les exercices précis présentés par votre lettre². La retraite et la neuvaine terminées³, nous avons constaté à la tristesse qu'il n'y a pas d'amélioration dans la moralité de nos pauvres orphelins. Vous nous disiez de rendre compte du résultat à la fin des exercices : nous le faisons immédiatement et avec d'autant plus d'empressement que votre vénérable fondateur nous disait ces paroles en nous envoyant sa carte : "Après les exercices de piété recommandés, si vous voyez^b des manques d'amendement il ne paraît pas convenable d'envoyer votre monde en vacances loin de vous. Au contraire, ne voyant pas d'amendement, il faut envoyer chacun à sa maison pour toujours, et faire maison nette et neuve". |

[Se] peut-t-il comme la religieuse dont nous avons cité les paroles qu'il y ait possession de la maison ? (Elle a dit depuis que s'il y a amendement, elle craint que la délivrance ne soit pas obtenue. Elle disait ceci quand nous lui demandions de s'unir à nous pour les exercices de la retraite et de la neuvaine). Quel jugement porte-t-il sur notre situation actuelle ? Après le renvoi des enfants, chacun dans sa maison, peut-on continuer à habiter les bâtiments ? Ils ont été construits en vue de fonder un orphelinat de garçons et la même intention persiste toujours, mais monsieur^d et madame^e Hauzeur⁴ ne peuvent plus s'en occuper directement à cause de leurs propres enfants⁵ (un garçon de 13 ans et une fille de 12, maintenant en pension), mais ils sont disposés à laisser le tout pour la même œuvre à titre de location gratuite à une congrégation de religieux qui voudrait se charger de l'établissement. Ils ont l'intention d'y prêter leur concours autant que leur moyen le permettaient. La somme dépensée jusque maintenant est [d'] environ de 70 000 francs. L'on | peut à l'aise y refermer 60 enfants.

Nous renouvelons la demande qui vous a été faite au mois de septembre par monsieur^f Hauzeur de vous charger de l'œuvre fondée ici⁶.

C'est le seul orphelinat de garçons qui existe dans le Luxembourg belge, pays pauvre dans lequel les enfants abandonnés ne trouvent pas des personnes

charitables pour les placer quelque part et il y a peu de communes qui veulent se charger de leur éducation⁷. Nous avons reçu beaucoup d'enfants sans aucune rétribution, la pension n'est que de 200 francs⁸ et plusieurs n'en payaient qu'une partie. Jugez révérend père, de la tristesse qui nous accable en^h ce moment si nous sommes obligés de renvoyer des enfants privés pour la plupart de toute ressource ! Et ce n'est que par la nécessité, pour les raisons que vous connaissez, que nous recourons à cette mesure extrême. Ah ! nous désirerions vivement échapper d'une manière ou d'une autre à ce malheureux expédient. |

Monsieurⁱ et madame^j Hauzeur avaient pris chez eux il y a 4 ans un de ces enfants à l'âge de 20 mois qui paraît moins atteint que les autres. Ils avaient un autre pris comme petit domestique : un enfant non orphelin qui s'unit avec les autres les services de la maison, ils désireraient pouvoir les retenir avec ceux. Croyez-vous qu'il n'y ait aucun danger car ce dernier n'a pas échappé à la contagion quoique moins attaqué que les autres et seulement dans ces derniers temps !

Monsieur^k et madame^l Hauzeur habitent une maison construite l'an dernier (lisez en 1885) et contigüe à l'orphelinat une des portes de communication, dans le cas de possession de l'orphelinat^m proprement dit, y-a-t-il danger pour leur habitation ? Leurs propres enfants ne courent-ils aucun danger de rentrer ici en vacances lorsque les orphelins seront partis ?

Avec nos meilleurs sentiments de gratitude veuillez recevoir révérend père ainsi que le vénérable Dom Bosco l'expression de notre respect plein de confiance.

Sosson⁸, directeur.

Longlier, le 22 mars 1887.

P.S. Qu'entend il par "faire maison nette et neuve"^{n/9}

^a Jésus-Marie-Joseph] J.M.J. ^b voyez] verrez ^c ait] a ^d monsieur] M^r ^e madame] M^{me}
^f monsieur] M^r ^g francs] frs. ^h en] dans ⁱ Monsieur] M^r ^j madame] M^{me} ^k Monsieur]
M^r ^l madame] M^{me} ^m d'une orphelinat] de l'orphelinat ⁿ "faire maison nette et neuve"]s

¹ Pour l'orphelinat de Longlier, cf la lettre 62 (Hyacinthe Hauzeur, 18 août 1886).

² Hyacinthe Hauzeur a écrit une lettre à don Bosco le 18 août 1886 avec la demande d'envoyer des salésiens à Longlier. La réponse – envoyé le 28 août 1885 – était négative. Pierre-Ambroise Sosson avait aussi demandé de l'aide aux frères Maristes. Le supérieur-général Théophile (Louis Adrien Durand, 1824-1907, supérieur-général dès 1883) lui envoie une réponse négative le 5 octobre 1886 ; cf Lettre de frère Ambroise, supérieur-général des frères Maristes à Pierre-Ambroise Sosson, 5 octobre 1886. <http://cepam.umch.edu.pe/Archivum/Archivum01/2011200060118860010013.doc> (9 février 2013);

Monsieur le Doyen,

Après avoir pris connaissance de la lettre que vous avez adressée, le 25 septembre dernier au cher frère Norbert, Assistant, et m'être entendu avec lui sur la demande qui en fait l'objet, j'ai le regret de vous informer que nous ne pouvons, en ce moment, faute de sujets disponibles, vous donner des frères pour votre orphelinat.

Néanmoins, comme cette œuvre entre dans les usages de notre Institut, nous pourrions peut-être, dans un avenir plus ou moins rapproché, être en mesure de seconder vos bonnes intentions.

Je vous prie donc, monsieur le Doyen, de vouloir bien, si vous le jugez à propos, nous faire connaître les ressources dont vous pourriez disposer, soit pour les frais d'installation des frères, soit pour leur traitement annuel.

Nous serions désireux de savoir aussi dans quelles conditions ils se trouveraient, sous le rapport de la vie de communauté et de l'indépendance dont ils doivent jouir comme religieux.

Ces renseignements, s'ils sont favorables, nous engageront à prendre votre demande en sérieuse considération.

En attendant, je vous remercie, monsieur le Doyen, de la confiance que vous nous avez témoignée en vous adressant à nous. Je prie Dieu de nous donner les moyens de réaliser votre pieux projet.

Veuillez agréer etc. ...

Frère Théophile, supérieur général

Hyacinthe Hauzeur insiste une autre fois auprès des frères Maristes le 10 octobre 1886, mais la réponse reste négative ; cf Lettre de frère Ambroise, supérieur-général des frères Maristes à Hyacinthe Hauzeur, 15 octobre 1886.

<http://cepam.umch.edu.pe/Archivum/Archivum01/2011200060118860010013.doc> (9 février 2013):

Monsieur,

J'ai reçu avec reconnaissance les renseignements que vous avez bien voulu me donner par votre honorée lettre du 10 de ce mois sur l'orphelinat que vous avez fondé. Je suis très édifié du généreux dévouement que vous montrez pour cette œuvre si intéressante et si chrétienne.

Les circonstances ne nous permettant pas, comme nous l'avions espéré, de mettre à votre disposition le personnel nécessaire à la direction de cet orphelinat, je vous prie, Monsieur, de vouloir bien porter vos vues ailleurs.

Je forme des vœux bien sincères pour que vos démarches puissent aboutir auprès d'une autre congrégation.

Veuillez agréer et faire agréer au respectable monsieur Sosson, aumônier, l'assurance etc. ...

Frère Théophile

³ Cf la lettre 62 (Hyacinthe Hauzeur, 18 août 1886).

⁴ Hyacinthe Hauzeur et Marie Bosseret, cf la lettre 62 (Hyacinthe Hauzeur, 18 août 1886).

⁵ Jean et Marie Hauzeur, cf la lettre 62 (Hyacinthe Hauzeur, 18 août 1886).

⁶ Pierre-Ambroise Sosson fait une erreur : la lettre était écrite en mois d'août, cf la lettre 62 (Hyacinthe Hauzeur, 18 août 1886).

⁷ En effet, dans la province du Luxembourg il y avait seulement deux orphelinats. Outre l'orphelinat de Longlier pour des garçons et des filles, il y avait depuis 1861 un orphelinat pour des filles à Durbuy, dirigé par les Sœurs de la Sagesse. La situation en Wallonie est plus dramatique que Sosson le suggère ici : il y avait en 1893 six orphelinats pour les garçons (un dans le Hainaut : à Manage, deux dans la province de Liège : à Hodimont et à Liège) un dans la pro-

vince de Namur: à Namur même et un au Luxembourg: à Longlier et vingt-trois pour les filles (dix dans le Hainaut : à Boussu, Brugelette, Chimay, Frameries, Mons [2], Molanwelz et Tournai [3]; sept à Liège: Ans, Flégny-Trembleur, Hodimont, Huy, Liège [2] et Verviers ; trois à Namur: à Boneffe et Namur [2] et deux au Luxembourg: à Durbuy et Longlier). En Flandre et au Brabant il existait des dizaines d'orphelinats : dix-neuf pour des garçons (deux à Anvers, neuf en Flandre orientale, un en Flandre occidentale, un au Limbourg et six dans le Brabant) et quatre-vingt-douze orphelinats pour des filles (huit à Anvers, quarante-cinq en Flandre orientale, quinze en Flandre occidentale, deux au Limbourg et vingt-deux dans le Brabant). Cf L. SAINT-VINCENT, *Belgique charitable...*, pp. 19-47.

⁸ Pierre-Ambroise Sosson, cf la lettre 62 (Hyacinthe Hauzeur, 18 août 1886).

⁹ La réponse est de nouveau négative. Selon les notes en haut de la lettre, faites à Turin, don Bosco a conseillé de contacter les Frères des écoles chrétiennes. Finalement, on convainc la Congrégation des Sœurs de la Charité de Notre-Dame du Bon et Perpétuel Secours. Cette congrégation a été fondée à l'île Maurice en 1850 pour se consacrer aux soins hospitaliers, à l'éducation et aux missions. Les deux premières sœurs arrivent à Longlier le 5 août 1887. Suivis, peu de temps après par une troisième sœur : la consolidation de l'orphelinat peut commencer. Cf W. PROVOOST, *Don Bosco et l'orphelinat...*, p. 13 ; M. S. DUPONT-BOUCHAT, *L'Orphelinat de la Sainte Famille...*, pp. 13-36.

67

A. de Stappens

ASC A145.14.05 mf. 1580 D7-D9

2 ff., f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 177 x 113 mm.

Notes : f.1r^o *mrq s* "Stappens si faccia coop^{ce}"; en dessous "R 24/7"; en dessous "Eseguito 28/7/87"

Madame de Stappens demande à don Bosco de prier pour son mari malade.

Saint-Denis-Westrem près Gand, Belgique [, juillet 1887.]

Mon révérend père,

J'ose prendre la liberté de m'adresser à vous ; pour vous souvenir de mon pauvre mari dans vos saintes prières. Une maladie longue le mine depuis un an. Les médecins ont peu ou pas d'espoir. Je m'adresse constamment à Dieu et à Sa Sainte Mère | afin d'obtenir la santé. Je fais en ce moment une neuvaine en l'honneur de Saint-Antoine¹. Ne me refusez pas de vous souvenir de mon mari il est encore si jeune (34 ans). Toute ma vie entière je voudrais consacrer mon temps aux bonnes œuvres s'il obtient la guérison. Je sais qu'au Ciel on ne vous refuse rien, | vous êtes digne des faveurs que nous ne pouvons obtenir ; je vous en supplie sur deux genoux : recommandez-le particulièrement. Je ne saurais comment vous récompenser.

Recevez, mon révérend père, avez mes respects, mes remerciements entiers.

A. de Stappens

¹ Antoine de Padoue, né comme Fernando Martins de Bulhões (Lisbonne, 15 août 1195 - Padoue, 13 juin 1231), augustin (1210), puis franciscain (1220). Théologien. Devenu saint un an après sa mort et déclaré comme “professeur de l’Evangile”. Docteur de l’Église en 1946. Cf Friedrich Wilhelm BAUTZ, *Antonius von Padua*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon...*, I, col. 194.

68

Madame de la Butte

ASC A138.04.08 mf. 1461 C12-D2
2 ff., f.1 r°v°, f.2 r° double feuille 155 x 97 mm.
Papier à lettre avec une couronne
Notes : f.1r° *mrg s* “Butte” ; en dessous “Eseguito 21/8”

Madame de la Butte est coopératrice de don Bosco et lui demande des billets d’admission et des livres bleus pour les coopérateurs. Elle recommande une nouvelle coopératrice.

Bruges, Belgique [, août 1887.]

Monsieur l’abbé,

Veuillez, je vous prie m’envoyer 10 billets d’admission¹ parmi les coopérateurs salésiens ainsi que le même nombre de petits livres bleus : *Coopérateurs salésiens ou moyen pratique de se rendre utile à la société*². J’espère vous gagner beaucoup de | nouveaux membres et aussi [le] droit ainsi à vos saintes prières auxquelles je me recommande tout particulièrement. J’espère que vous avez déjà reçu un mandat de 60 francs. Voici encore le nom d’un nouveau membre salésien : | monsieur^a Solvijns³, Anvers, Belgique.

Veuillez agréer, monsieur l’abbé, l’expression de mes sentiments les plus respectueux.

Madame^b de la Butte

Chez madame^c Breydel⁴, Rue Haute, Bruges, Belgique.

^a monsieur] M^r ^b Madame] M^{me} ^c madame] M^{me}

¹ Sur cette admission aux coopérateurs est indiqué que si quelqu’un a été accepté parmi les coopérateurs, il peut jouir de tous les avantages et les indulgences accordées par le pape à ce mouvement. Cf G. BOSCO, *Coopérateurs salésiens...*, [p. 43].

² G. BOSCO, *Coopérateurs Salésiens ou moyen pratique...*, cf la lettre 52 (Marguerite Wurth, née Cenier, 22 juin 1884). Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

³ Guillaume (*William*)-Joseph-Albin Solvijns (Anvers, 27 décembre 1838 - Berchem, 3 juillet 1910), rentier, membre du Meetingpartij (1862-1910), membre du Conseil provincial pour le canton d’Anvers (1884-1888). Cf http://www.odis.be/lnk/PS_290 (29 mars 2018).

⁴ Honoria-Josephina Breydel, née De Brock (Bruges, 18 octobre 1819 - Bruges, 5 février 1896), propriétaire. Veuve de Charles-Joseph-Thomas Breydel (Bruges, 31 juillet 1811 - Bruges, 5 septembre 1884), officier de l'Ordre de Léopold, chevalier de l'Ordre du Lion néerlandais, membre du Conseil Communal et du Conseil Provincial de la Flandre Occidentale. Cf BRUGES, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1837*, nr. 113 ; *ibid.*, *Actes de décès 1884*, nr. 827 ; *ibid.*, 1896, nr. 127.

69

Don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano

ASC A181.02.12 mf. 2654 B1-B2

1 f. r^ov^o

Papier à lettre de l'Oratoire : "Oratorio di San Francesco di Sales | Torino, Via Cottolengo, N. 32"

Don Bosco répète sa promesse de prier pour Mathilde de Robiano. Il veut être son commissaire auprès du pape, mais il pense qu'il ne verra plus le pape pendant le temps qu'il lui reste à vivre.

Turin^a, 1 octobre^b 1887.

Madame¹,

Je prie de bien bon cœur, avec nos chers enfants, à toutes vos intentions. Ayez confiance en la bienheureuse Vierge Marie ; redoublez de dévotion et de ferveur dans son culte, pendant ce mois du Saint^e Rosaire² et vous verrez que cette bonne Mère vous obtiendra du cœur adorable en Jésus, des grâces spirituelles et temporelles abondantes.

Le Seigneur vous aime, n'en doutez jamais et vos fautes seront d'autant plus vite effacées que vous accomplirez plus souvent les actes de charité ; car la charité couvre la | multitude des pêchés^d.

Je serais bien volontaire votre commissaire auprès du Saint^e Père³, mais je suis si faible qu'il [n'] est pas probable qu'il me soit donné de revoir Sa Sainteté pendant ma vie terrestre⁴.

Courage, abandonnez-vous avec une confiance absolue entre les bras de la Divine Providence. Que le cœur adorable de Jésus vous permette de répondre à son amour en embrasant votre âme des faveurs de l'Amour Divin !

Je vous bénis de tout cœur.

Votre humble serviteur en Jésus-Christ^f abbé J. Bosco

^a Turin] T. ^b 1 octobre] 1er 8bre ^c Saint] St ^d pêchés] pêchées ^e Saint] St ^f Jésus-Christ] J. Ch.

¹ Mathilde de Croÿ, née de Robiano, cf la lettre 8 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 15 décembre 1881). Cf la lettre 8 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano,

15 décembre 1881), la lettre 11 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 mars 1883), la lettre 27 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 19 août 1883), la lettre 45 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 25 février 1884), la lettre 59 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 février 1886), la lettre 61a (Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 22 juin 1886), la lettre 61b (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, s.d.), la lettre 63 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 18 septembre 1886), la lettre 70 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 25 octobre 1887) et la lettre 133 (Jules Wacquez, 22 décembre 1887).

² La victoire chrétienne à la bataille de Lépante, le 7 octobre 1571 a été attribuée à la récitation du chapelet. Après la bataille pape Pie V a officiellement institué le 7 octobre en mémoire de la victoire sur les Ottomans, et le mois d'octobre comme mois du chapelet dans l'église catholique. Cf *Rosary*, in Frank L. CROSS - Elizabeth A. LIVINGSTONE (Eds.), *The Oxford Dictionary of the Christian Church*. Oxford, Oxford University Press 2005³, p. 1427.

³ Pape Léon XIII, cf la lettre 43 (don Bosco à Mgr Paul Goethals, 23 février 1884).

⁴ Don Bosco n'a été reçu en audience par le pape Léon XIII qu'une seule fois : le 9 mai 1884. Cf F. DESRAMAUT, *Don Bosco en son temps...*, pp. 1259-1262.

70

Don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano

A181.02.13 mf. 2654 B3-B4

1 f. r^ov^o

Papier à lettre de l'Oratoire : "Oratorio di San Francesco di Sales | Torino, Via Cottolengo, N. 32"

Don Bosco prie pendant l'octave de la Toussaint pour ceux qui lui sont chers et à la Commémoration des fidèles défunts. Pendant l'octave qui suit, il prie pour les parents de Mathilde de Robiano.

[Turin,] ce 25 octobre 1887.

Mademoiselle la comtesse et aimable bienfaitrice¹

Je suis heureux de vous annoncer que pendant cette neuvaine qui précède la fête de tous les Saints² et le jour de cette grande solennité mes garçons orphelins et moi, nous adressons au ciel des prières ferventes et spéciales pour l'intercession des Bienheureux, [que] le Seigneur répande ses^a abondantes bénédictions sur nous et tous ceux qui nous sont chers.

Le jour de la commémoration des fidèles défunts³ et dans l'octave qui le suivra nous offrons au Seigneur le suffrage spécial de vos supplications pour vos parents⁴ qui vous ont précédés dans la vie éternelle afin que tous puissent lorsque le temps sera venu vous faire | une belle couronne dans la Gloire du Paradis.

Veuillez agréer, mademoiselle mes hommages et ceux de mes pauvres orphelins et me croire toujours votre très reconnaissant et très dévoué serviteur en Jésus-Christ^b.

Abbé J. Bosco

^a ses] à ses ^b Jésus-Christ] J. C.

¹ Mathilde de Croÿ, née de Robiano, cf la lettre 8 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 15 décembre 1881). Cf la lettre 8 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 15 décembre 1881), la lettre 11 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 mars 1883), la lettre 27 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 19 août 1883), la lettre 45 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 25 février 1884), la lettre 59 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 février 1886), la lettre 61a (Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 22 juin 1886), la lettre 61b (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, s.d.), la lettre 63 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 18 septembre 1886), la lettre 69 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 1 octobre 1887) et la lettre 133 (Jules Wacquez, 22 décembre 1887).

² La Toussaint est la fête qui est célébrée le 1 novembre pour fêter tous les saints chrétiens - connus et inconnus. Elle est célébrée en Occident depuis l'inauguration du Panthéon de Rome comme église, par le pape Boniface IV (? - 615, pape depuis 608) le 13 mai 609 ou 610. Elle est célébrée le 1er novembre depuis le pape Grégoire III (? - 741, pape depuis 731) qui consacra une chapelle dans la basilique Saint-Pierre ce jour-là pour "Tous les saints". Le pape Sixte IV (1414-1484, pape depuis 1471) lui a ajouté l'octave, qui a été supprimée en 1955. Cf *All Saints' Day*, in F. L. CROSS - E. A. LIVINGSTONE (Eds.), *The Oxford Dictionary...*, p. 42.

³ La commémoration des âmes de tous des fidèles défunts est célébrée le 2 novembre, le lendemain de la Toussaint. Cette fête était devenue universelle sous l'influence d'Odilo de Cluny (961 ou 962-1049). Cf *All Souls' Day*, in F. L. CROSS - E. A. LIVINGSTONE (Eds.), *The Oxford Dictionary...*, p. 42.

⁴ Cf la lettre 59 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 février 1886).

71

Charles-Louis Declèves

ASC A140.22.07 mf. 1495 D8-D11
2 ff. r^ov^o double feuille 208 x 134 mm.

Notes : f.1r^o *mrg sin* "Declèves" [sic] ; en dessous "rep. le 5/12" ; *mrg s* "Neuvaine le 6" ; en dessous "Envoyé 40 circul."

Le curé-doyen Declèves écrit à don Bosco au sujet d'un magistrat de sa paroisse et à propos de collège qu'il est en train de bâtir.

[Binche, 3 novembre 1887.]

Révérènd père,

Je viens de nouveau¹ recommander quelques affaires très importantes à vos prières et à celles de vos orphelins.

La ville ici est gouvernée par un magistrat intelligent, dévoué à Dieu et à l'Eglise. Très pieux il fait plus de bien dans la paroisse qu'un prêtre. Je suis menacé de le perdre, de le voir même quitter la paroisse. Ce serait une calamité pour la paroisse. Les méchants qu'il a renversés reviendraient bientôt au pouvoir pour le malheur de ces villes et la perte des âmes. Une circonstance

se présente^a qui nous épargnerait ce malheur et qui le fixerait à jamais parmi nous. Nous travaillons depuis longtemps pour obtenir cette chose, qui dépend de quelques volontés. Dieu, jusque maintenant, semble ne pas nous écouter.

Je dois bien vous remercier des grâces obtenues de Notre-Dame de Bon Secours.

Le paiement du collège de Notre-Dame de Bon Secours² avance. Je ne redoie plus qu'environ | dix mille francs, le collège a coûté 191 000 sans ressources assurées. J'ai pu solder 181 000, n'est-ce pas un miracle de la bonté de cette bonne Mère ? Combien de fois j'ai été sur le point d'être déclaré en faillite, toujours au dernier moment elle est venue à mon secours. Oh' quelle est bonne et miséricordieuse !

Dans les collèges Notre Seigneur est sous les toits ; il faut gravir 99 escaliers pour aller le saluer. J'ai reçu dix mille Francs pour bâtir une chapelle à Notre-Dame de Bon Secours, il en faut quarante à cinquante. Priez la Sainte Vierge Auxiliatrice afin qu'elle ne laisse pas plus longtemps son Divin Fils sous le toit. N'a-t-il pas été assez humilié pendant sa vie ? Oh ! Que je voudrais la faire belle comme témoignage de ma reconnaissance envers cette bonne Mère.

Le paiement du collège me met dans une position très éprouvée, qui pourrait détruire mon autorité morale et me forcer à quitter ma paroisse. Un frère des écoles chrétiennes réclame pour son établissement une somme employée | pour le collège avec l'autorisation de mon évêque³. J'ai versé une somme égale à celle employée pour le collège dans la caisse du comité des écoles qui entretient et paie les Frères. Mais, cette somme, le comité composé de plusieurs membres ne peut pas savoir qu'elle vient de moi, ni les Frères non plus. Cette somme qui m'a été donnée par une personne morte depuis. Ses héritiers qui occupent ici une position influente, me seraient très hostiles et rendraient ma position impossible. Prions pour que Dieu me tire heureusement de cette position.

Enfin quinze mille francs ont été donnés à ma fabrique [d'église] pour qu'on^b achète un ancien cimetière. J'ai le désir d'y faire construire une grotte en l'honneur de Notre-Dame de Lourdes. Demandons à Dieu qu'il puisse établir la gloire de sa Mère en ce bien. Que les Anges y amènent de nombreux chrétiens et un certain nombre de prêtres pour y travailler au salut des chrétiens.

Vous le voyez : beaucoup d'actions de grâces à rendre à Dieu et beaucoup de grâces à lui demander.

J'ai bien remis vos lettres et je les ferai parve-| nir aux personnes généreuses que je connais pour les intéresser aux chères missions des salésiens.

Prière de m'en envoyer une dizaine [de lettres] encore. De mon côté je suis décidé à faire ce que je pourrai. Le plus tôt possible, mais aujourd'hui je

n'ai absolument rien. J'espère dans quelques jours, ou au moins vers la nouvelle [année] vous envoyer mon aumône pour vos orphelins et pour vos missions.

*In sacratissimis Jesus et Mariae Cordibus Filius devotissimus*⁴.

C. L. Declèves⁵, missionnaire apostolique^{c/6},
curé-doyen de Binche, Hainaut-Belgique.

P.S. Prière de commencer lundi⁷ une neuvaine pour toutes ces intentions, surtout pour la première.

C.L.D.⁸

3 Novembre 1887, Saint^d François Xavier⁹

^a se présente] fait se présenter ^b qu'on] que on ^c missionnaire apostolique] Miss. apost.
^d Saint] S.

¹ Les lettres précédentes de curé-doyen Clèves ne sont pas conservées.

² Les travaux au collège de Notre-Dame de Bon Secours ont commencé en 1880 sur les terrains du "château blanc" de Binche. En octobre 1880 le collège s'ouvre déjà. Cf Albert MILET, *Bio-bibliographie de Charles-Louis Declèves*, in "Les cahiers binchois : Revue de la société d'archéologie et des amis du musée de Binche" 9 (1988) 37.

³ Mgr Isidore-Joseph du Rousseaux, cf la lettre 57 (Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 22 juin 1886).

⁴ Le plus dévoué fils du monde de Jésus et Marie.

⁵ Charles-Louis Declèves (Ogy, 31 mai 1816 - 22 mai 1893), curé-doyen de Binche. Ordonné prêtre en 1839, baccalauréat en théologie (1840), professeur de philosophie au séminaire de Bonne-Espérance (1842-1859), directeur de la Congrégation de la Sainte Vierge à Bonne-Espérance (1844), fondateur des Dames de Miséricorde à Binche (1852), missionnaire apostolique (1860), curé-doyen de Binche (1873-1893), chanoine titulaire de la cathédrale (1886). Auteur de : "Notre-Darne de Bonne-Espérance" (1857), "De l'éducation chrétienne des filles, ou le livre de la mère, de l'institutrice et du prêtre. Bruxelles" (1868), "Études sur l'exposition romaine de 1870" (1870), "Histoire de la relique de S. Pierre que possède l'église de Saint-Ursmer, à Binche" (1874) et "La Vie de Saint-Ursmer" (1886). Il se rend deux fois à Rome : en 1867 pour la célébration de 1800 ans du martyre de Saint-Pierre et en 1870 pour le Concile Vatican I, dont il fait un rapport dans la *Semaine catholique de Belgique*. Cf Théophile LEJEUNE, *Histoire de la Ville de Binche*. Binche, Victor Winance-Nachtergaele 1887, pp. 451, 636 ; A. MILET, *Bio-bibliographie de Charles-Louis Declèves...*, pp. 33-39 ; Albert MILET, *Le clergé binchois*, in "Les cahiers binchois : Revue de la société d'archéologie et des amis du musée de Binche" 18 (2002) 32-33.

⁶ Charles-Louis Declèves reçut le 3 avril 1870 par décret de la Congrégation de la Propagande le titre de "missionnaire apostolique". Cf A. MILET, *Bio-bibliographie de Charles-Louis Declèves...*, p. 35.

⁷ Il s'agit du lundi 7 novembre 1887. La neuvaine commence – selon les notes du secrétaire de don Bosco – le dimanche 6 novembre 1887.

⁸ Charles-Louis Declèves

⁹ François Xavier (Javier, 7 avril 1506 - Shang Ch'uan, 3 décembre 1552), né Francisco de Yasu de Azpilicueta y Xavier. Missionnaire jésuite. Proche ami d'Ignace de Loyola, il est un

des cofondateurs de la Compagnie de Jésus. Canonisé en 1622, connu comme "Apôtre des Indes" et "Apôtre de Japon". Cf Friedrich Wilhelm BAUTZ, *Franz-Xaver*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*..., II, coll. 109-111.

72

Don Bosco à ses coopérateurs

Francis DESRAMAUT, *Circulaires françaises de don Bosco ; Marie-Dominique Mazzarello et don Bosco*. (= Cahiers salésiens, 41). Paris, Maison provinciale salésienne 2001, pp. 76-78.

Traduit en néerlandais dans : *Dom Bosco*, in "Godsdienstige Week van Vlaanderen" 20 (1887-1888) 32, pp. 251-252.

Turin, ce 4 novembre 1887.

Bien chers coopérateurs¹,

Les œuvres de charité que la religion inspire, occupent dans votre estime une place à part ; et c'est pour vous un besoin que de montrer quel prix vous attachez à les susciter d'abord, puis à les soutenir.

Cette pensée me donne la confiance que vous voudrez bien accueillir avec bonté ces quelques lignes et prêter une bienveillante attention à ce que je vais avoir l'honneur de vous exposer.

Parmi les œuvres innombrables qui appellent l'admiration et l'appui des fidèles, il en est une, vous ne l'ignorez pas, de particulièrement intéressante : c'est celle des missions dans les pays étrangers. Le divin Maître l'a recommandée le premier, quand il a dit à ses apôtres et à leurs successeurs : "Allez dans le monde entier et enseignez les nations" *Euntes in mundum universum...*, *docete omnes gentes*² ; l'Église catholique en a fait l'objet de ses incessantes préoccupations ; la raison illuminée par la foi, en impose la nécessité : la nature même du cœur humain nous presse de l'accomplir.

Le commandement divin d'enseigner les peuples en leur portant la vraie civilisation a donc toujours été exécuté ; et sous la direction du Pontife Romain, la bonne nouvelle, de nos jours plus que jamais, s'étend sur tous les points du globe, grâce à des centaines, à des milliers de prêtres, dont l'intrépide générosité rappelle les premiers jours du christianisme.

Mais les phalanges d'ouvriers apostoliques, nombreuses et serrées cependant, ne suffisent plus à porter aux terres lointaines le flambeau de la foi et les bienfaits du progrès selon Dieu ; et des multitudes d'âmes restent encore privées de ce bien, précieux entre tous. Plongées dans une ignorance profonde des vérités religieuses, ces âmes ne retirent aucun des avantages que la révélation apporte au bien-être matériel même et à la vie sociale des nations. Et dès lors on s'explique toutes les horreurs qui sont encore la honte de notre siècle :

les enfants jetés en pâture aux animaux, les sacrifices humains à des divinités mensongères, la traite des esclaves, vendus comme du vil bétail, les massacres barbares et l'anthropophagie ! Quel spectacle déchirant pour qui croit, pour qui aime, pour qui est homme !

Il est donc indubitable que des missions catholiques, destinées à procurer à tant de malheureuses créatures la civilisation de l'Évangile, sont une œuvre digne de tous les encouragements. Et cette œuvre, qui est surtout celle de notre époque, doit provoquer en même temps que l'admiration, la générosité. Qui pourrait rester insensible en voyant des religieux et des religieuses abandonner leur patrie, leurs parents, leurs amis, et faire le sacrifice de leurs aises et de leur repos pour devenir apôtres de Jésus-Christ, bienfaiteurs et sauveteurs de pauvres tribus qui crouissent encore dans l'ignorance et la barbarie ?

Cette tâche glorieuse, vous le savez, a été confiée il y a douze ans et dans la mesure de ses humbles forces, à la pieuse Société Salésienne. Dès l'année 1875³, en effet, les salésiens, munis de la bénédiction du Souverain Pontife, se sont établis sur plusieurs points de l'Amérique du Sud dans le but, non seulement de maintenir la foi parmi les populations déjà chrétiennes, mais encore de pénétrer dans les régions jusque-là inexplorées, afin d'en instruire les habitants et de les faire entrer au bercail de l'Église en les gagnant à la civilisation chrétienne. C'est à cette entreprise qu'ils travaillent actuellement au Brésil, dans l'Uruguay, dans la République Argentine, au Chili ; et c'est pour continuer cette œuvre d'apostolat qu'ils vont incessamment partir pour la République de l'Équateur⁴.

Tous ces divers États comptent malheureusement, loin des centres de populations, d'innombrables tribus sauvages encore esclaves de l'erreur et soumises à l'empire de Satan. Le Brésil renferme des millions de ces âmes ; et si les autres contrées offrent un spectacle moins désolant, c'est qu'elles sont moins étendues. La République Argentine et le Chili embrassent, avec la Patagonie et la Terre de Feu, une multitude d'îles qui forment, vers le pôle antarctique, les extrêmes limites de la terre⁵. C'est là précisément, à travers ces déserts immenses, dans les gorges resserrées de montagnes élevées, sur les bords de fleuves profonds et rapides, c'est là que se pressent comme des troupes sans pasteurs, de nombreuses familles de pauvres indigènes, sevrés de tout bien au point de vue religieux, matériel et social.

Or c'est parmi ces infortunées et lointaines nations que les salésiens vivent et travaillent avec de visibles bénédictions. Elles ont été achetées au prix de dures fatigues et de pénibles sueurs. Faire naufrage, tomber de cheval, errer pendant des jours et des nuits à travers le désert sans pouvoir reconnaître son chemin, souffrir la faim et la soif, exposer enfin sa vie mille fois pour une, voilà le lot du missionnaire. Mais les salésiens souffrent joyeusement ; et

déjà leurs travaux ont porté des fruits. Ils ont fondé plusieurs stations, comme celles de Neuquen, par exemple, Santa Cruz, Puntas Arenas ; d'autres plus centrales sont à l'étude et bientôt, le Missionnaire pourra s'établir dans la Terre de Feu et aux Iles Malouines. Ces peuplades et leurs chefs, les Caciques, donnent de grandes consolations ; toutes ces âmes se montrent admirablement disposées à embrasser la religion chrétienne ; elles nous mettent au cœur la douce espérance de voir luire bientôt le jour où ces terres se couvriront de fleurs du ciel, puis de fruits de salut, comme dans les plus riches jardins de l'Église catholique.

Mais ici je dois placer une grave réflexion. La voici : dans ces contrées, les missionnaires ont besoin d'une foule de choses indispensables à l'exercice de leur saint ministère, comme aussi d'objets nécessaires aux sauvages eux-mêmes, dont ils procurent la conversion, entretiennent et fortifient la foi naissante, facilitent enfin l'initiation à la vie civilisée. Il faut, par exemple, des chapelles pour les réunir et les instruire, non seulement par la parole, mais encore à l'aide des cérémonies et des rites de la liturgie catholique ; il faut, pour le service de ces bien modestes églises, les ornements sacerdotaux, les vases sacrés, le linge d'autel, en un mot tout ce qui sert à la célébration des divins mystères ou à l'administration des sacrements. Pour former ces pauvres tribus à la vie chrétienne dans toute sa salutaire extension, il faut leur procurer des habits décents, et aménager à la hâte des orphelinats pour recueillir les enfants des deux sexes, abandonnés au désert ; ces enfants, instruits et formés avec soin, deviennent de puissants auxiliaires pour le prêtre, et ont nécessairement une grande influence sur leurs frères encore sauvages ; enfin pour occuper tout ce petit monde, à la terre ou à l'atelier, il s'agit de trouver les instruments et les outils plus usuels.

Or, tout cela, le missionnaire ne l'a pas sous la main. Il doit recourir, pour se le procurer, à mille moyens coûteux et toujours difficiles à employer ; qu'on imagine, après cela, quelles dépenses nécessitent la fondation et l'entretien d'une mission ! Dom Bosco et les salésiens le savent pertinemment ; et cette conviction ne leur a pas demandé le moindre effort.

Le corollaire de ce bref exposé est un point de grande importance, que je dois vous signaler. Ayez la bonté de lui réserver toute votre attention afin d'agir ensuite, si le bon Dieu vous l'inspire, comme les circonstances le réclament : Sans le concours et la charité des fidèles, Dom Bosco et les salésiens ne peuvent soutenir leurs missions et ils devront les abandonner, comme l'ont déjà fait des missionnaires d'autres congrégations. Je vous assure que la seule pensée d'un événement pareil, me cause une profonde affliction. J'espère que le Seigneur, dans sa miséricorde, ne voudra pas attrister mes derniers jours par un tel désastre ; j'ai confiance, au contraire, que durant ma vie, et après

que je serai descendu dans la tombe, les missionnaires salésiens pourront demeurer à leur poste, réjouir l'Église de nouveaux fils, et donner aux gouvernements civilisés de sages citoyens.

Mais cette confiance, elle repose, après l'aide de Dieu, sur la charité de mes chers coopérateurs et coopératrices, au nombre desquels j'ai la joie de vous compter. Si toutes les personnes qui ont quelque relation avec moi, daignent me donner leur obole, il me sera facile d'envoyer bientôt aux missionnaires salésiens de quoi soutenir leurs œuvres, réconforter leur zèle, les exciter enfin à transporter leurs tentes et l'étendard de la Croix jusqu'aux confins les plus reculés du monde.

Fort de cette confiance, je me dispose également à envoyer dans quelques jours une phalange de salésiens à Quito, dans la République de l'Equateur, où, sur le versant oriental des Cordillères sont encore assises à l'ombre de sa mort des milliers et des milliers d'âmes qui attendent l'action du missionnaire catholique. Cette confiance enfin, me fera entreprendre d'autres missions offertes aux salésiens par le pape, par des évêques et par de nombreux gouvernements.

Permettez donc, bien chers coopérateurs, à un vieillard défaillant sous le poids des ans et des infirmités, permettez-lui de vous tendre la main : je vous demande l'aumône pour mes missionnaires ; ils dépassent maintenant la centaine ; l'éloignement leur donne, parmi tous ceux que j'aime, une place particulière dans mon cœur ; je vous demande l'aumône pour tant de pauvres sauvages, adultes et petits enfants, convertis par mes fils. Sans me connaître, ils m'appellent leur père ; je vous demande l'aumône, enfin, pour des milliers d'âmes qui soupirent après la venue des salésiens et les invoquent comme leurs anges libérateurs. Cette aumône, je vous la demande au nom de Jésus-Christ qui a donné pour les âmes son sang et sa vie ; au nom de Jésus-Christ qui a promis le mérite et la récompense des prédicateurs de l'Évangile à tous ceux qui pour son amour les auront secourus : *Qui recipit prophetam in nomine prophetarum, mercedem prophetarum accipiet*⁶.

Le pauvre prêtre qui vous écrit, et les trois cent mille enfants dont les salésiens prennent soin maintenant dans les différentes parties du monde, ne laisseront passer aucun jour sans faire monter vers le trône de Dieu et de Marie Auxiliatrice leurs plus ferventes prières ; ils n'épargneront aucune instance pour attirer sur vous et sur toutes vos œuvres, des bénédictions de choix, même dans l'ordre temporel ; ils demanderont particulièrement la santé, la paix et la concorde dans vos familles, le succès de toutes vos entreprises. Une longue expérience nous a démontré bien éloquemment que les bienfaiteurs de nos missionnaires jouissent durant leur vie et à la mort, d'une protection toute spéciale du Ciel.

J'ai fini. J'ai parlé cœur à cœur avec vous, dans la ferme persuasion que je ne me serai pas adressé en vain à votre haute intelligence des choses de Dieu et à vos sentiments de charité salésienne.

En attendant les effets de cette charité, je recommande mon âme à vos fervents prières et dépose à vos pieds l'hommage de ma profonde estime et de ma vive reconnaissance.

Votre serviteur bien humblement dévoué

Jean Bosco, prêtre

Moyens divers de venir en aide aux missionnaires.

Des œuvres comme les missions trouvent un emploi à toute sorte de dons. Nos généreux bienfaiteurs peuvent donc nous venir en aide de plusieurs manières. J'accepterai avec reconnaissance les offrandes en nature, telles que linge, toile, étoffes diverses, drap, vêtements, mêmes portés, pourvu qu'ils soient encore dans un état convenable, objets destinés au culte, comme autels portatifs, chasubles, aubes, étoles, nappes d'autel, missels, calices, ciboires, etc., etc.

Les prêtres pourront célébrer à mes intentions un certain nombre de messes, en ayant soin de m'envoyer la note exacte.

Ceux qui préfèrent donner leur aumône en argent, demeurent libres de l'envoyer ; si modique qu'elle puisse être, nous la recevrons toujours avec action de grâces ; mais dans ce cas, veillez à ce qu'elle nous parvienne : il sera bon de recommander la lettre contenant la valeur, ou de prendre telle autre disposition de sécurité qu'on voudra.

Plusieurs coopérateurs ont eu l'ingénieuse et délicate pensée de favoriser les missions en adoptant un missionnaire : la dépense totale pour l'entretien complet, en dehors du voyage, bien entendu, varie de 800 à 1 000 francs par an ; certaines Coopératrices prennent la charge d'une sœur de Marie Auxiliatrice : c'est une aumône annuelle de 500 à 600 francs. Nous indiquons ce moyen aux âmes généreuses qui disposent de ressources plus importantes ; il leur fournira la consolation de se faire en Europe, pères et mères de nos frères et nos sœurs, qui pour l'amour de Jésus-Christ sont en Amérique pères et mères de pauvres sauvages.

Adresser les offrandes à Dom Bosco, 32, via Cottolengo, Turin (Italie).

¹ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

² Cf Matthieu 28, 19-20.

³ Les dix premiers salésiens quittent Turin le 11 novembre 1875 pour Buenos Aires (Argentine). Trois d'entre eux y restent au service de la communauté italienne, les sept autres se rendent à San Nicolas de los Arroyos, pour s'y occuper du collège et de tenter d'entrer à partir de

là en contact avec les “sauvages”. Don Giovanni Cagliero (1838-1926), le futur cardinal-évêque, était le chef de l’expédition. Cf F. DESRAMAUT, *Don Bosco...*, pp. 965-966 ; Friedrich Wilhelm BAUTZ, *Cagliero, Giovanni*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon...*, I, coll. 845-846.

⁴ La première mission envoyait des salésiens en l’Argentine (1875), la seconde en l’Uruguay (1876) et les suivantes au Brésil (1883), au Chili et en la République de l’Equateur (1887). Cf F. DESRAMAUT, *Don Bosco...*, pp. 948-969, P. STELLA, *Don Bosco nella storia...*, pp. 167-186.

⁵ Don Bosco voulait créer des colonies italiennes en Patagonie. Cf F. DESRAMAUT, *Don Bosco...*, pp. 966-968.

⁶ Cf Matthieu 10, 41 : “Celui qui reçoit un prophète en qualité de prophète recevra une récompense de prophète”.

73

Louis Capouillez

ASC A138.20.14 mf. 1471 E8

1 f. r^o 213 x 136 mm.

Notes : *mrg s sin* “Diocèse de Tournai, Hainaut, Belgique” ; en dessous “risp li 17/12” ; *mrg s* “S. 1262 Capouillez” ; *mrg s dex* “Neuv 15^e Reg li 7/12”

Curé Capouillez envoie 15 francs à don Bosco et lui demande de prier pour sa paroisse, ses affaires, pour des conversions, pour un enfant étudiant et pour sa santé.

Thieusies, 14 novembre^a 1887.

Très révérend abbé,
Très digne confrère,

J’ai la satisfaction de vous envoyer, en un mandat poste, la somme de quinze francs, comme suite à votre lettre datée de 4 novembre dernier¹.

Veuillez accepter ce peu en vos intentions : trois personnes. Je vous recommande en particulier ma paroisse², mes affaires importantes, plusieurs conversions, un enfant aux études et ma santé.

Je signe avec la plus haute estime, de votre révérend, le très humble serviteur en Jésus-Christ^b et les Sacrés Cœurs^c.

L. Capouillez³, curé.

^a 14 novembre] 14/11 ^b Jésus-Christ] J.C. ^c Sacrés Cœurs] SS.CC.

¹ Cf la lettre 72 (Don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

² La paroisse de Saint-Pierre à Thieusies.

³ Louis Capouillez (Dour, ? - ?), ordonné prêtre le 25 octobre 1874, curé à Thieusies (1881-?). Cf *Chronique locale*, in “Courrier de l’Escaut”, 2 août 1874 ; *Chronique locale*, in “Courrier de l’Escaut”, 25 octobre 1874 ; *Nominations ecclésiastiques*, in “Courrier de l’Escaut”, 17 septembre 1881.

Henri Vonck

ASC A145.41.11 mf. 1591 C4-C5

1 f. r°v° 272 x 209 mm.

Papier à lettre : "Banque & recouvrements, A. Vonck-Clément, Rue de l'étoile 4, Ypres"

Notes : f.1r° *mrg s sin* "Vonck Henri " ; *mrg s dex* "250 Messes : 500" ; en dessous "offrande missions : 100" ; en dessous "600" - f.1v° *mrg sin* "Vonck-Clement" ; en dessous "rep le 3/12" ; "250 messes 300" ; en dessous "notate le 3/12 missions 300" ; en dessous "office messe reg^{te} 3/12"

Henri Vonck envoie 600 francs à don Bosco au nom de son père Auguste Vonck et lui fait part du décès de sa mère Philomène Clément.

Ypres (Belgique), le 29 novembre 1887.

Très révérend père Bosco,

Je suis chargé de la part de mon père, A. Vonck-Clément^{a/1} de vous annoncer qu'il vient de verser pour votre compte à la poste d'Ypres six cent francs dont 500 francs pour 250 messes : *pro defunctis*² et 100 francs pour vos bonnes œuvres. Veuillez être assez obligeant de lui en accuser la bonne réception.

Papa vous remercie, très révérend père, de la lettre que vous avez bien voulu lui adresser en date du 25 octobre^b 1887³ et il vous prie de vouloir recommander dans vos bonnes prières, l'âme de sa chère et digne épouse Philomène Clément⁴, notre regrettée mère décédée au mois de mai dernier et enterrée le jour de la fête de Notre-Dame Auxiliatrice^c.

Nous avons tous commencé une neuvaine et maman espérait sa guérison pour le 24 mai jour de la fête. Mais Dieu en avait décidé autrement : maman est allée fêter la fête de Notre-Dame Auxiliatrice^d au ciel. Maintenant très révérend père, je vous prie instamment de vouloir aussi recommander à tous vos enfants, notre papa et toutes ses affaires, mes deux frères⁵, ma petite sœur⁶ et moi qui ai l'honneur de vous écrire et qui demande encore pour nous tous votre bénédiction.

Recevez, très révérend père Bosco, l'assurance de mon profond respect.

Henri Vonck⁷

^a A. Vonck-Clément *ls* ^b octobre] 8bre ^c Auxiliatrice] Auxilliatrice ^d Notre-Dame Auxiliatrice] N.D.A.

¹ Auguste-Henri Vonck, cf la lettre 10 (Henri-Joseph Prevost, 22 novembre 1882).

² En célébrant une messe de requiem on supplie Dieu de raccourcir la durée du séjour des âmes au purgatoire. Cf Pietro PIACENZA, *Requiem, masses of*, in "The Catholic Encyclopedia" 12 (1913) 776-782.

³ Cette lettre n'a pas été conservée.

⁴ Philomène Clément, cf la lettre 31 (Sœur Sophie [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

⁵ Julianus-Edouardus-Augustus Vonck (Ypres, 8 juin 1874 - Bruxelles, 29 mars 1940) et Augustus-Josephus-Henricus-Silvanus Vonck (Ypres, 3 janvier 1878 - ?). Cf YPRES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1874*, nr. 209 ; *ibid.*, 1878, nr. 9.

⁶ Maria-Anna-Philippa-Augustina-Josepha Vonck (Ypres, 18 août 1875 - ?). Cf YPRES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1875*, nr. 310.

⁷ Henricus-Edouardus-Augustus Vonck, surnom : Henri (Ypres, 24 mars 1874 - ?). Cf YPRES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1874*, nr. 115.

75

William del Marmol

ASC A143.13.13 mf. 1544 A8-A11

2 ff. r^{co}v^o double feuille 177 x 113 mm.

Notes : *mrg s sin* "William del Marmol" ; en dessous "Rep le 7/12" ; *mrg s dex* "100" ; en dessous "Rec le 7/12"

Le baron William del Marmol demande à don Bosco de prier pour sa fille malade, pour un bon mariage pour son fils André et pour Philippe Grisard, son gendre malade.

[Ensival, s.d. (décembre 1887).]

Adresse : Ensival près Verviers, Province de Liège, Belgique^a.

Que la très sainte volonté de Dieu se fasse et soit glorifiée et bénie à jamais !

Monsieur l'abbé,

Depuis quatre ans nous avons notre bien aimée fille¹ malade ! La formation ne se faisant pas, elle souffre de suffocations et de soirées fort pénibles, le peu^b qu'elle mange elle le vomit. Nous avons fait plusieurs cures, consulté plusieurs médecins, fait beaucoup de neuvaines, rien n'y fait. Notre chère enfant est si courageuse, si douce et si pieuse. Un peu découragés nous sommes | au mois de septembre partis avec elle pour faire un pèlerinage à Lourdes² ! Notre chère malade désirait ardemment [y] aller. S'agenouiller à la grotte bénie pour implorer la Vierge Immaculée de la guérir, elle a réuni toutes ses forces pour accomplir ce pieux désir ! Elle s'est baignée neuf fois^c dans la piscine avec la plus grande foi et pleine confiance ! A notre retour, sa santé semblait s'améliorer, hélas, cela n'a pas continué. Nous continuons à prier ; mais nous commençons un peu à perdre courage. |

Nos prières sont probablement trop faibles, pas assez pures pour arriver par Marie au pied du trône du divin maître notre Jésus que nous aimons ! Mais pas assez, hélas !

Votre sainteté si connue, vénéré père, nous engage à venir vous trouver au milieu de vos enfants pour vous demander le secours de vos bonnes prières pour supplier le Seigneur de rétablir la santé de notre bien aimée fille Marie^d ! Elle est née un samedi^{e/3} ! C'est donc une enfant de notre bonne mère du ciel, à qui nous | l'avons confiée à la naissance. Nous avons la plus grande confiance, vénéré père, que vos saintes prières nous aideront. Dites-nous, je vous prie, ce que nous devons faire pour contribuer à la guérison de notre chère enfant !

Veuillez accepter^f, je vous prie, de prier pour notre cher fils André^{g/4} qui cherche à se^h marier afinⁱ qu'il choisisse^j une femme vraiment chrétienne !

Une prière aussi pour mon gendre bien malade Philippe Grisard^{k/5}.

Vous nous excusez^l de vous importuner ; mais ayez pitié et n'oubliez pas vos dévoués frères en Jésus-Christ dans la peine !

Baron et baronne William del Marmol⁶.

Vous recevrez par un bon postal 100 francs que nous avons l'honneur de vous envoyer.

^a Belgique *ls* ^b peu *ls* ^c neuf fois *ls* ^d Marie *ls* ^e Samedi *ls* ^f accepter] accepté
^g André *ls* ^h se] ce ⁱ afin] a fin ^j choisisse] choisi ^k Philippe Grisard *ls* ^l excusez]
excusons

¹ Marie-Thérèse-Anne-Joséphine-Antoinette del Marmol (Ensival, 21 juin 1866 - Ensival, 7 février 1893). Cf *La noblesse belge. Annuaire de 1894*. Bruxelles, Imprimerie Veuve Monnom 1894, II, pp. 1447-1452 ; Alfred DE RIDDER, *La noblesse belge. Annuaire de 1912*. Bruxelles, Misch & Thron 1913, II, p. 90 ; Alfred DE RIDDER, *La noblesse belge. Annuaire de 1925*. Bruxelles, Librairie Albert Dewit 1926, II, p. 69 ; Alfred DE RIDDER, *La noblesse belge. Annuaire de 1927 et de 1928*. Bruxelles, Librairie Albert Dewit 1930, II, p. 147 ; Oscar COOMANS DE BRANCHÈRE - Georges DE HEMPTINNE - Léon ROBIN, *Etat présent de la noblesse du royaume de Belgique*. Bruxelles, E. Guyot 1965, XI, pp. 276-279.

² Cf la lettre 26 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883).

³ Dans son *Liber Sacramentorum* Alcuin de York (York, ca. 735 - Tours, 18 mai 804) dédie le samedi à la Vierge Marie. Cf Alcuin DE YORK, *Liber Sacramentorum*, in Jacques-Paul MIGNE, *Patrologiæ cursus completus. Beatus Flaccus Albinus seu Alcuinus*. Paris, Venit apud editorem 1863, CI, coll. 455-456 ; Friedrich Wilhelm BAUTZ, *Alcuin*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon...*, I, Hamm, Traugott Bautz 1990, coll. 118-119.

⁴ André-Ferdinand-Guillaume del Marmol (Ensival, 26 janvier 1863 - Pepinster, 26 janvier 1948), chevalier dans l'Ordre de Léopold. Marie en 1888 à Verviers avec Anne-Blanche-Emma Hauzeur (Verviers, 16 juin 1864 - Pepinster, 9 septembre 1953). Sept enfants sont nés de ce mariage. Cf *La noblesse belge. Annuaire de 1894...*, II, pp. 1447-1452 ; A. DE RIDDER, *La noblesse belge. Annuaire de...* 1912, II, p. 90 ; *ibid.*, II, p. 69 ; *ibid.*, II, p. 147 ; O. COOMANS DE BRANCHÈRE et al., *Etat présent...*, XI, pp. 276-279.

⁵ Paul-Louis-Marie-Philippe Grisard (Liège, 25 février 1858 - Bruxelles, 7 décembre 1888), époux de la fille majeure de William del Marmol : Armande-Elisabeth-Constance-Marie-Emilie del Marmol (Ensival, 19 juin 1861 - Lovenjoel, 6 février 1945) ; cf *La noblesse belge. Annuaire de 1894...*, II, pp. 1447-1452 ; A. RIDDER, *La noblesse belge. Annuaire de*

1912..., II, p. 90 ; *ibid.*, II, p. 69 ; *ibid.*, p. 147 ; O. COOMANS DE BRANCHERE et. al., *Etat présent...*, XI, pp. 276-279. Cf la lettre 82 (Philippe Grisard, 2 décembre 1887).

⁶ Ferdinand-Guillaume (*William*) del Marmol (Ensival, 19 juin 1833 - Pepinster, 2 août 1913), épouse de (1) Marie-Agnès-Emilie Simonis (Eupen, 3 novembre 1830 - Ensival, 1 novembre 1894) et avec (2) Mathilde-Louise-Victoire del Marmol (Ensival, 27 décembre 1836 - Roermond, 12 décembre 1914) ; cf *La noblesse belge. Annuaire de 1894...*, II, pp. 1447-1452 ; A. RIDDER, *La noblesse belge. Annuaire de 1912...*, II, p. 90 ; *ibid.*, II, p. 69 ; *ibid.*, p. 147 ; O. COOMANS DE BRANCHERE et. al., *Etat présent...*, XI, pp. 276-279.

76

Edmond Evens

ASC A153.03.14 mf. 1695 A3-A5

2 ff. f.1 r°v°, f.2 r° double feuille 210 x 133 mm.

Notes : f.1r° *mrg s sin* "Evens" ; en dessous "risp li 14/12" ; *mrg s* "nov li 17/12"

Edmond Evens demande à don Bosco de l'aider dans sa vocation et écrit qu'il il vit dans un environnement libéral.

[Bellecourt, s.d. (décembre 1887).]

Jésus-Marie-Joseph^a *Ad majorem Dei gloriam*^b Loué Soit Jésus-Christ^c

Très révérend père,

Dans la triste position où je me trouve, permettez-moi de venir me recommander au milieu de vos saintes et ferventes prières. Je suis un jeune homme âgé de vingt ans. J'ai toujours eu une grande dévotion envers la Très-Sainte Vierge^d, ma bonne mère et protectrice, et c'est à Elle et à mon bon père Saint^e-Joseph que je dois la guérison d'une maladie dangereuse que j'ai faite entre quinze et seize ans.

Toujours mon seul désir a été de me consacrer à Notre Seigneur^e dans un ordre religieux, mais la volonté du bon Dieu ne m'est pas suffisamment connue^e. De plus j'ai plusieurs travers qui m'empêcheraient de réaliser mon projet.

T.S.V.P.¹ |

Voici les principaux : 1° ma vocation, 2° ma faible santé, 3° le sort qui me relie^h encore pendant plus de deux ans, 4° le consentement de mes parents, etc. En attendant, ce grand bonheur, je suis forcément retenu dans un charbonnage libéral² dans un milieu tout à fait mauvais.

Je recommande aussi dans vos bonnes prières, le curé de ma paroisse et toute sa famille, la conversion de ma famille, de mon père et de mon beau-frère, la vocation de mes chers petits neveux Edmond³ et Lucien⁴ et les pauvres âmes du purgatoire.

Au nom de la Très-Sainte Vierge Notre-Dame Auxiliatrice prenez s'il vous plaît en considération le salut de ma pauvre âme.

J'ose espérer [qu'] une réponse favorable m'attende. Très-révérend père, je vous remercie mille fois d'avance et je vous demande la très sainte bénédiction.

Votre très humble enfant en Notre Seigneur¹, Edmond Evens⁵.

Loué Soit Jésus-Christ |

Voici mon adresse : Edmond Evens, Bellecourt (près de Manage), (Belgique) province de Hainaut.

^a Jésus-Marie-Joseph] J.M.J. ^b Ad maiorem Dei gloriam] AM.D.G. ^c Loué Soit Jésus-Christ] L.S.J.C. ^d Très-Sainte] T. S^{te} ^e Saint-Joseph] S^t Joseph ^f Notre Seigneur] N.S.
^g suffisamment connue *ls* ^h 13 relie] relient ⁱ Notre Seigneur] N.S.

¹ Tournez, s'il vous plaît.

² Le charbon sous Bellecourt appartient aux mines gérées par la "Société Anonyme des Charbonnages de Mariemont et de Bascoup". Cette société a été dirigée par Lucien Guinotte (1839-1911), membre du Parti libéral. Il a renouvelé les mines pour en faire les plus modernes d'Europe. Il était préoccupé par le bien-être des mineurs : il les laissait participer aux bénéfices des mines, il a cherché à réduire le nombre d'heures de travail, il a réduit le travail des enfants dans son usine, il a imposé des journées de repos et des obligations d'hygiène aux mineurs. Cf Alfred HAROU, *La commune de Bellecourt*, in "Bulletin de la Société royale belge de Géographie" 11 (1887) 299-320 ; *Notice sur les charbonnages de Mariemont et de Bascoup*. Bruxelles, Emile Bruylant 1905 ; Yves QUARIRIAUX, *Guinotte, Lucien*, in *Nouvelle Biographie nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 2007, IX, pp. 228-232.

³ Edmond-Alfred-Célestin-Augustin Evens (Bellecourt, 8 août 1885 - Charleroi, 23 juillet 1945). Epoux d'Angèle Rosius (? - Manage, 27 décembre 1961). Cf BELLECOURT, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1885*, nr. 25.

⁴ Lucien-Norbert-Joseph Wagnies (Bellecourt, 12 juin 1887 - ?). Cf BELLECOURT, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1887*, nr. 23.

⁵ Edmond Evens (environ 1867 - ?).

Pauline Everarts, née Goes

ASC A153.03.16 mf. 1695 A10-B1

2 ff. r^{vo} double feuille 176 x 113 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Everarts" ; "risp li 17/12" ; *mrg s* "Nov le 22 X^e ; en dessous "Donné note au bulletin" ; en dessous "Donné note à la librairie Image" ; en dessous "ris" ; *mrg s dex* "10^F" ; en dessous "Reg li 17/12"

Pauline Goes veut devenir coopératrice de don Bosco et demande une image de Marie Auxiliatrice.

[Mont-Saint-Guibert, s.d. (décembre 1887).]

Mon révérend père,

Comme la cananéenne¹ je reviens humblement insister pour obtenir vos prières et la grâce que je sollicite du Cœur de Jésus à savoir: le changement complet de mon fils aîné² afin qu'il donne l'exemple de la piété, et de la bonne conduite à ses jeunes frères³, à son fils⁴ et par cette grâce obtenue une seconde grâce, celle de la persévérance dans le bien de ces trois jeunes enfants, placés comme sous la dépendance de^a l'aîné. |

Pour obtenir cette faveur je ne cesse d'implorer le Ciel ; et, pour que mes prières soient agréées de Dieu, je les place sous la protection de Notre-Dame Auxiliatrice, de celle de Saint^b-Joseph, de Saint-Jean Népomucène^{c/5}, et enfin depuis quelque temps je recours à Saint^d Antoine de Padoue⁶.

Je voudrais être aidée continuellement ; et particulièrement bénie par vous, mon Révérend Père, et je vois qu'une association de coopérateurs et co-opératrices de votre œuvre⁷ existe. Ne pourrai-je en faire partie ? Dans ce cas veuillez | m'inscrire et me faire envoyer un petit manuel contenant les obligations et les règlements de cette association⁸. Votre pensée principale me paraît être de sauver la jeunesse, c'est donc le but où j'aspire aussi ; sauver d'abord mes enfants, et pour mériter cette grâce, m'employer à secourir les pauvres enfants abandonnés.

Dieu m'a donné l'occasion cet hiver de recueillir deux enfants abandonnés, et je l'ai fait surtout, par manière de coopérer à votre œuvre ; mais pour moi que mon intention ait quelque valeur je désire le plus tôt possible être unie | à votre association.

Me recommandant à vos prières et à celles de vos enfants je vous prie d'agréer mon révérend père l'hommage de mon respect.

Adresse: madame Joseph Everarts⁹,
château de Bierbais¹⁰, Mont-Saint-Guibert^f, Belgique

Ne pourrai-je pas recevoir une image de Notre-Dame Auxiliatrice telle qu'elle est représentée dans vos églises ; d'une dimension de 19 centimètres^g de haut sur 10 de large ?

Je viens d'envoyer un bon de 10 francs^h sur la poste sous une autre enveloppe pour ces frais de l'image et du règlement, le reste comme aumône.

^a de] sur ^b Saint] S^t ^c Saint-Jean Népomucène] S^t Jean Nepomusène ^d Saint] S^t ^e plus tôt] plutôt ^f Mont-Saint-Guibert] Mont S^t Guibert ^g centimètres] cent. ^h francs] frs

¹ Il s'agit de la femme cananéenne de Matthieu 15, 21-28.

² Paul-Ernest-Joseph-Marie-Ghislain Everarts (Chaumont-Gistoux, 31 octobre 1860 - Chaumont-Gistoux, 26 août 1922). Cf CHAUMONT-GISTOUX, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1860*, nr. 61.

³ Eugène-Charles-Joseph-Marie-Jean-Ghislain Everarts de Velp (Chaumont-Gistoux, 29 juillet 1866 - Blanmont, 21 mai 1952), membre du Parti catholique, membre du conseil communal de Chastres-Villeroux-Blanmont (1904-1921), député du Brabant (1894-1929), membre de la Chambre des représentants de Nivelles (1929-1932). Obtient le 7 mai 1926 l'autorisation d'ajouter "de Velp" à son nom ; cf *Everarts de Velp, Eugène*, in P. VAN MOLLE, *Het Belgisch Parlement...*, p. 130. Alphonse-Maximilien-Joseph-Marie-Ghislain Everarts de Velp (Héவில், 7 juin 1872 - Ixelles, 5 décembre 1945) ; cf HÉVILLERS, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1872*, nr. 12.

⁴ Maximilien-Joseph-Pierre-Louis-Renelde-Ghislain-Marie Everarts de Velp (Sart-Dames-Avelines, 10 août 1883 - Bruxelles, 27 mai 1959). Cf SART-DAMES-AVELINES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1883*, nr. 32.

⁵ Jean Népomucène ou Jean de Nepomuk (en tchèque : Jan Nepomucký) (Nepomuk, ca. 1350 - Prague, 20 mars 1393), prêtre tchèque et martyr. Devenu vicaire général, il entra au conflit avec le roi Venceslas IV (1361-1419) en nommant un autre abbé à Kladruba que le favori du roi. Jean fut emprisonné, torturé et puis noyé dans la Moldau. Il a été canonisé en 1729. Cf Christof DAHM, *Johannes von Nepomuk*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Herzberg, Traugott Bautz 1992, III, coll. 498-501.

⁶ Antoine de Padoue, cf la lettre 67 (G. de Stappens, juillet 1887).

⁷ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

⁸ G. BOSCO, *Coopérateurs salésiens ou moyen pratique...*, cf la lettre 52 (Marguerite Wurth, née Cenier, 22 juin 1884).

⁹ Pauline-Ghislaine-Joseph Goes (Chaumont-Gistoux, 27 août 1838 - Blanmont, 26 février 1926), veuve de Charles-Marie-Joseph Everarts (Ernage, 11 novembre 1819 - Bierbais, 1 août 1885), docteur en droit ; cf CHAUMONT-GISTOUX, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1838*, f. 8. Elle a écrit une deuxième lettre : la lettre 156 (Pauline Goes, s.d. [janvier 1888]).

¹⁰ Le château Bierbais remonte à un donjon du XII^e siècle. Le château date du XVIII^e siècle. C'est un grand bâtiment classique de deux étages et de treize baies. La famille Everarts l'achète en 1859 de la famille de Man de Lennick et y demeure jusqu'en 1865. Cf Raymond LEMAIRE (Ed.), *Bouwen door de eeuwen heen. Inventaris van het cultuurbezit in België. Architectuur. Provincie Brabant, arrondissement Nijvel*. Liège, Soledì 1974, II, pp. 197-202.

78

Emilius Fontaine

ASC A153.23.15 mf. 1702 D10

1 f. r^o 212 x 135 mm.

Notes : *mrg s sin* "Fontaine" ; *mrg s* "Fr. 100 + reg. pr. D.B. 10/12" ; en dessous "e risp. 10/12"

Emilius Fontaine envoie 100 francs à don Bosco et demande une photo avec une dédicace.

[Herent, s.d. (décembre 1887).]

Offrande de 100 francs à Dom Bosco, de la^a part de monsieur^b Fontaine¹, vicaire à Herent (Belgique). Prière à Don Bosco² de m'envoyer en retour sa photographie, avec quelques mots de sa part.

^a de la] dela ^b monsieur] M^r

¹ Emilius-Josephus Fontaine (Aarschot, 17 décembre 1847 - Schaerbeek, 17 janvier 1906), prêtre. Ordonné le 23 décembre 1871. Nommé successivement vicaire à Zoutleeuw (1872-1882), vicaire à Herent (1882-1890) et curé à Sint-Agatha-Rode (1890-1906). Cf http://www.odis.be/lnk/PS_70414 (30 mars 2018).

² Il faut noter l'usage des termes "Dom Bosco" et "Don Bosco".

79

Clémence Henry

ASC A155.11.11 mf. 1725 B10

1 f. r^o 211 x 135 mm.

Notes : *mrg sin* "Henry", en dessous "risp li 30/12", *mrg dex* "f.b. 1 f."

Clémence Henry demande douze lettres circulaires pour les distribuer.

[Dinant, s.d. (décembre 1887).]

Mademoiselle Henry a reçu les circulaires¹ datées du 4 novembre, elle en désire une douzaine^a pour^b envoyer à des^c personnes charitables. Elle se chargera en les envoyant des frais de la poste. Elle se recommande aux prières de Dom Bosco et lui demande sa bénédiction.

Ci-joint la minime somme pour^d l'œuvre².

Adresse :

mademoiselle Clémence Henry³

Rue Grande, Dinant (Belgique).

^a douzaine *int* ^b pour] p^r ^c à des] aux ^d pour] p^r

¹ Cf la lettre 72 (Don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

² Elle envoie – selon le note d'un des secrétaires à Turin écrit sur la lettre – un franc.

³ Sylvie-Clémence-Marie Henry, (Dinant, 16 janvier 1850 - Dinant, 17 juin 1906), sans profession. Cf DINANT, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1906*, nr. 72.

80

Antonetta Segers

ASC A160.37.09 mf. 1804 E7-E10

2 ff. r^ov^o double feuille 210 x 136 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Segers" ; en dessous "risp. li 24/12" ; *mrg s* "Nov. li 27"

Antonetta Segers demande à don Bosco de prier pour que soit allégée la souffrance de sa mère, pour l'unité dans une famille et pour l'amour d'Alphonse.

[Anvers, s.d. (décembre 1887).]

Révérènd père,

Je prends la respectueuse liberté de vous écrire pour me recommander d'une manière spéciale à vos bonnes prières. Je suis bien découragée et c'est d'après le conseil d'une dame qui déjà souvent a eu^a recours à vous et a été exaucée que je viens également implorer des prières. Ma première demande consiste en ce que Dieu puisse diminuer la surdité de ma mère¹, mal qu'elle a depuis des années et qui l'éprouve beaucoup, je désirais aussi obtenir que | l'union puisse régner dans une famille éprouvée, que le bon Dieu redonne des sentiments chrétiens à un de ses membres, qui s'est écarté du chemin du devoir ; et que des affaires de famille puissent s'arranger les plus tôt possible et au mieux. Il me reste une troisième demande à vous adresser, mon révérend père. Depuis 4 ans ma vocation s'est décidée, j'ai donné mon affection à un jeune homme² pieux de bonne famille qui réunit toutes les qualités pour faire un mari chrétien et dont mes parents seraient heureux de l'appeler leur fils ; malheureusement ce jeune homme ne me rend | pas cette affection, il connaît mon amour mais des amis désobligeants ont tourné cet amour en ridicule et il a trop d'amour propre pour vaincre de suite leurs propos. J'ai épuisé tous les saints, je n'ai plus confiance, ma religion diminue de jour en jour, je ne sais plus prier moi-même, la tante du jeune homme qui désirerait ce mariage m'a engagée à m'adresser à vous, vous êtes désormais la seule espérance qui me reste, priez pour moi, je vous en conjure-je puis encore revenir à Dieu s'il me donne l'affection d'Alphonse, je suis certaine que vos prières m'obtiendront la | grâce que je sollicite en vain depuis 4 ans. Demandez à la Sainte^b Vierge en qui j'ai toujours eu beaucoup de confiance qu'elle vous ménage cet hiver une ou deux réunions où je puisse rencontrer ce jeune homme et qu'il puisse juger de mon caractère, et priez-la encore pour qu'elle puisse arranger ce mariage pour l'année 1888.

J'ai plein espoir dans vos puissantes prières et je suis sûre que Marie vous exaucera. Recevez, révérend père, mes remerciements sincères et croyez à la respectueuse reconnaissance de votre soumise servante.

A. Segers^{c/3}, Place de Meir 52.

Si ce n'est pas abuser de votre obligeance je vous demanderais un petit mot pour accuser réception de ma^d lettre.

^a eu] eut ^b Sainte] Ste ^c A. Segers /s ^d ma] mon

¹ Philomène-Catharine-Eugénie Meeus (Anvers, 25 juin 1837 - Anvers, 21 septembre 1919), veuve d'Émile-Jean-Marie Segers (Anvers, 18 janvier 1837 - Anvers, 28 décembre 1885), marchand. Cf ANVERS, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1864*, nr. 379 ; *ibid.*, *Actes de décès 1885*, nr. 5134.

² Le mariage avec cet Alphonse ne se conclura jamais. Antonetta Segers épousa en 1894 Joseph Giesen. Cf ANVERS, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1894*, nr. 1616.

³ Antonetta-Maria-Emilia Segers (Anvers, 24 juillet 1866 - 11 mars 1922). Épouse de Josephus-Théodorus-Hubertus-Ludovicus Giesen (Anvers, 26 janvier 1855 - Walthamstow, 17 juin 1916), avocat. Cf ANVERS, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1855*, nr. 244 ; *ibid.*, 1866, nr. 2402 ; *ibid.*, *Actes de mariage 1894*, nr. 1616 ; *Nécrologie*, in : "L'Indépendance Belge (édité en Angleterre)", 21 juin 1916.

81

Sœur Marie Dons

ASC A141.05.04 mf. 1500 E4-E7

2 ff. r^ov^o double feuille 159 x 103 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "S.1262" ; en dessous "du Chasteler" ; en dessous "rep le 4/12" ; en dessous "adresser à mad^e Dons" ; *mrg s dex* "2 pezzi tela" ; en dessous "mandat 100,-" ; en dessous "Reg li 4/12"

La chanoinesse Dons envoie de la part de sa nièce 100 francs à don Bosco. Elle le remercie de l'admettre parmi les coopérateurs.

Veuillez m'accuser réception, je la transmettrai à la marquise de Chasteler.

Bruxelles, 1 décembre 1887.

Révérénd Dom Bosco,

Je suis toute heureuse de pouvoir exercer ma fonction de coopératrice¹.

J'ai reçu ce matin une lettre de ma cousine du Chasteler^{a/2} qui me demande de vous supplier de prier pour une de ses | intentions^b et de vous faire parvenir 100 francs pour vos protégés... Je viens de les faire verser à la poste. Elle ne me mentionne pas la grâce à obtenir mais je suppose que voyant ma nièce de Wavrin³ si heureuse avec le mari que lui a procuré la Dame Auxilia-trice, il s'agit d'une grâce semblable pour l'un de ses enfants⁴. | Si cela réussit je lui parlerai encore de vos œuvres.

Permettez, mon cher et révérend Dom Bosco, de vous recommander en-core 3 intentions et une autre que vous avez obtenue au ¾, elle est très impor-tante⁵. Faites encore par une oraison jaculatoire au manteau de la Sainte^c Vierge s'il-vous-plait et veuillez [,] en me bénissant [,] recevoir l'assurance de mon profond et religieux respect.

Madame^d Dons⁶

Monastère de Berlaymont⁷, Rue de la loi, Bruxelles.

Ce 1 décembre 1887.

P.S. Le révérend Don Rua voudra bien recommander tout ceci à Dom Bosco. On me dit que le bon père de tant d'enfants est fort souffrant⁸ ? L'on veuille que ce soit faux.

^a du Chasteler *ls* ^b vous supplier de prier pour une de ses intentions *ls* ^c Sainte] *S*^e
^d Madame] *M*^{me}

¹ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

² Louise-Caroline-Florence-Marie-Ghislaine de Marnix (Bruxelles, 27 octobre 1837 - Moulbaix, 5 juin 1889), épouse du marquis Oswald-Volkmar-Gabriel-François-Jean-Bourrelet du Chasteler et de Moulbaix (Bruxelles, 27 décembre 1859 - Bruxelles, 12 avril 1936). Cf Oscar COOMANS DE BRANCHÈRE, *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1986*. Bruxelles, Collection "Etat présent" a.s.b.l. 1986, I, p. 164.

³ Marie-Louise-Colette-Joséphine-Ghislaine Dons de Lovendeghem (Gand, 6 janvier 1862 - Ronsele, 31 décembre 1893), épouse du baron Henri-Frédéric-Marie-Jean-Réginald-Philippe de Wavrin de Villers au Tertre (Saint-Josse-ten-Noode, 6 janvier 1852 - Gand, 24 février 1908). Cf *La noblesse belge de belge. Annuaire de 1899...*, II, p. 2596 ; GAND, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1862*, nr. 85 ; *ibid.*, *Actes de décès 1908*, nr. 759.

⁴ Louise de Marnix a deux enfants – en plus de la marquise Marie-Henriette-Ghislaine du Chasteler de Moulbaix (Moulbaix, 20 octobre 1857 - Moulbaix, 4 novembre 1857), décédée prématurément : Marie-Caroline-Alphonsine-Françoise-Ghislaine du Chasteler et de Moulbaix (Bruxelles, 28 septembre 1859 - Bruxelles, 12 avril 1936), marquise, présidente de la ligue des femmes chrétiennes, présidente de l'Association des églises pauvres, présidente générale de la Fédération de l'Œuvre des Forains. Cf la lettre 148 (Marie du Chasteler et de Moulbaix, fin décembre 1887) et la lettre 178 (Marie du Chasteler et de Moulbaix, 18 janvier 1888). Charles-Gabriel-Marie-Ghislain du Chasteler et de Moulbaix (Bruxelles, 29 octobre 1861 - Bruxelles, 12 décembre 1908), marquis, grand d'Espagne de première classe. Cf Isidore DE STEIN D'ALTENSTEIN, *Annuaire de la noblesse de Belgique*. Bruxelles, Librairie de Decq et Duhent 1863, XVII, pp. 98-99 ; O. COOMANS DE BRANCHÈRE, *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1986...*, I, p. 164.

⁵ Une lettre précédente n'a pas été conservée.

⁶ Sœur Marie-Ghislaine-Caroline Dons (Bornem, 10 août 1834 - Bruxelles, 1 décembre 1915), chanoinesse régulière de Saint-Augustin au monastère de Berlaymont ; cf Isidore DE STEIN D'ALTENSTEIN, *Annuaire de la noblesse de Belgique*. Bruxelles, Librairie de Decq et Duhent 1882, XXXVI, pp. 192-193 ; Alfred GEELHAND, *Baronne Dons de Lovendeghem, née comtesse de Marnix : souvenirs*. Bruxelles, imprimerie Polleunis, Ceuterick et Lefébure 1888, pp. 59-67 ; BRUXELLES, Archives de la ville de Bruxelles, *Registre des Sœurs du monastère de Berlaymont*, coté B1J2, f.51v°. Sœur Marie Dons est une nièce de Savine de Gourcy-Serainchamps, cf la lettre 154 (Savina van Caloen, née de Gourcy Serainchamps, 6 janvier 1888). Elle envoie une deuxième lettre à don Rua, cf la lettre 166 (Sœur Marie Dons, 10 janvier 1888).

⁷ Le couvent des Dames de Berlaymont a été fondé à Bruxelles en 1625 par Marguerite de Lalaing (1574-1650), avec la complicité de son époux Florent de Berlaymont (ca. 1550-1626). Les constitutions se fondent sur la règle de saint Augustin avec des emprunts à celle de saint Ignace. Elles sont à la fois contemplatives et éducatrices – *ora et labora*. La première

communauté s'installe à l'ombre de la cathédrale Saint-Gudule, dans l'hôtel particulier de la fondatrice. Après l'exil, les dernières sœurs doivent quitter le monastère le 31 mai 1798 et la propriété est mise en vente publique. Après quelques errances, les sœurs fondent un nouveau couvent en 1864, dans la Rue de la Loi, qui était un quartier campagnard à l'époque. A la fin des années 1950, le Berlaymont doit envisager un nouveau transfert à cause du projet de l'Etat d'installer sur le site, les Communautés européennes, le "Berlaymont". Une nouvelle fois, les sœurs quittent leur bâtiment. Elles trouvent un nouveau domicile à Waterloo, dans la drève d'Argenteuil. Cf *Couvent de Berlaymont à Bruxelles, puis à Ohain*, in "Monasticon" 4 (1971) 5, pp. 1163-1186 ; Thierry DEMEY, *Bruxelles, capitale de l'Europe*. Bruxelles, Badaux 2007, pp. 224-233.

⁸ Fin novembre 1887 l'état de santé général de don Bosco s'est affaibli. Son médecin écrit : "Quand vint l'automne, précisément en novembre 1887, tous ses malaises cardio-pulmonaires et rénaux s'aggravèrent, avec une énorme albuminurie quotidiennement constatée. La faiblesse de son épine dorsale devint telle qu'il ne pouvait presque plus tenir sur ses pieds et qu'il dut absolument être porté dans son lit" ; cf cité en F. DESRAMAUT, *Don Bosco en son temps...*, p. 1332.

82

Philippe Grisard

ASC A155.04.01 mf. 1722 A6-A7

1 f. r^ov^o 177 x 114 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "M^{me}" ; en dessous "Grisard" en dessous "Rep le 7/12" ; au centre "Belgique", *mrg s* "neuvaine le 10/12" ; *mrg s dex* "25^e" ; en dessous "Reg le 7/12"

Philippe Grisard envoie 25 francs à Turin et demande de prier pour lui : il souffre d'une maladie chronique du foie et de l'estomac.

[La Rochette¹, Chaudfontaine, 2 décembre 1887.]

Au révérend abbé Bosco,

Ci-joint un mandat poste d'une valeur de vingt-cinq francs pour la belle œuvre que vous avez fondée.

Je suis malade depuis plusieurs années d'une maladie chronique du foie et de l'estomac². En ce moment j'ai une aggravation de mon état par suite d'un refroidissement. | Priez s'il vous plaît pour que ce refroidissement n'ait pas de conséquences sérieuses et que je passe un hiver moins pénible que celui de l'an dernier. En tous cas demandez pour moi la résignation à la sainte volonté de Dieu.

Agréé avec mes remerciements l'expression de ma haute considération.

M. Grisard³

La Rochette, Chaudfontaine ce 2 décembre^a 1887.

^a décembre] X^{brc}

¹ Le château de La Rochette à Chaudfontaine a été érigé sur un donjon du X^e siècle. Il a été reconstruit au XVII^e siècle. La famille Grisard en a pris possession en 1815. Cf Jean-Baptiste DE HARENNE, *Le château de la Rochette et ses seigneurs : avoués héréditaires de Fléron*, in "Bulletin de l'Institut archéologique liégeois" 22 (1891) 27-250.

² Philippe Grisard meurt un an plus tard. Dans sa nécrologie, on dit : "décédé [...] après une longue maladie soufferte avec la plus parfaite résignation". Selon "Le Journal de Bruxelles", comme enfant à l'âge d'environ cinq ans, il était tombé de cheval en présence de la reine Marie-Henriette (1836-1902) : depuis cette chute fatidique la santé du jeune enfant n'avait fait que décliner. Cf GAND, Archives de Wim Provoost, *Lettre de deuil de Paul-Louis-Marie-Philippe Grisard ; Nécrologie*, in "Journal de Bruxelles", 13 décembre 1888.

³ Paul-Louis-Marie-Philippe Grisard, cf la lettre 75 (William del Marmol, décembre 1887).

83

Maria-Joanna Poulet, née Jaques

ASC A144.22.03 mf. 1562 E1-E3

2 ff. f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 212 x 136 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Poulet" ; en dessous "rep. le 10/12" ; en dessous "Reg" ; *mrg s* "L 50 + reg pr. D.B. 8/12" ; *mrg dex* "neuvaine le 10/12" ; en dessous "Reg"

Madame Poulet demande à don Bosco de prier pour son fils qui a commencé ses études dans une école secondaire.

Anvers, le 2 décembre 1887.

Révérend père Dom Bosco,

J'eus l'honneur de vous écrire la dernière fois au mois d'avril 1886¹ pour vous demander le secours de vos prières à l'intention de mon fils² qui se disposait à faire sa première^a communion. J'ai toute confiance qu'il a eu le bonheur de la faire dignement, j'en rends grâce à Dieu et à Marie et je tiens à vous remercier de votre pieux appui.

Ma présente lettre a pour but de venir vous demander de nouvelles prières pour cet enfant. Depuis un an il est dans un collège religieux^b pour y faire les études latines, tous ses professeurs disent qu'il est intelligent, il se distingue par sa conduite et travaille énormément. Malheureusement il est d'un naturel nerveux et distrait et malgré toutes les peines qu'il se donne il ne parvient pas à remporter les places désirées | dans les concours ni le moindre succès. J'en suis désolée car mon mari³ attache une grande importance au succès des études de cet enfant et comme de juste ce peu de réussite influence sur le bonheur de la vie de famille dont on a si besoin actuellement et sur notre satisfaction intérieure. J'ai déjà tant prié la Sainte^c Vierge l'invoquant sous le titre de Notre-Dame^d de Rosaire, de Mère du perpétuel secours, j'ai imploré le Sacré-Cœur et Saint^e Benoît⁴, malheureu-

sement mes vœux ne sont pas exaucés comme je le voudrais. Permettez-moi donc, révérend père, de vous demander ce que je dois faire pour obtenir cette grâce de mon Dieu, comment je dois prier Marie afin qu'elle daigne nous assister, quel Saint je dois invoquer à quelle intention. Je vous supplie respectueusement de vous intéresser tout particulièrement à mon fils, bénissez-le et priez s'il-vous plaît | afin qu'il obtienne les lumières nécessaires à ses études, le succès dans ses concours et ses examens et la grâce de se corriger de ses défauts. Oh oui ; bénissez-le, bénissez ses études et daignez accepter les cinquante francs ci-joints pour en disposer selon vos désirs. Si Dieu m'exauce je ne manquerai pas de vous envoyer encore d'autres offrandes pour témoigner ma gratitude car j'ai toute confiance que grâce à vos prières cela changera bientôt.

Agréé, révérend père, l'expression de mes remerciements et de mon profond respect.

M. Pouillet⁵

Rue de l'Amman 3, Anvers, Belgique.

a première] 1^{ère} b religieux] religieuse c Sainte]S^{te} d Notre-Dame] N. Dame e Saint] S^t

¹ Cette lettre n'a pas été conservée.

² Maurice-Jean-Joseph-Marie-Ghislain Pouillet de Houtain (Anvers, 6 décembre 1874 - Forest, 27 juillet 1941), écuyer, prêtre, reçoit en 1929 la permission d'ajouter "de Houtain" à son nom. Cf Oscar COOMANS DE BRANCHÈRE, *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1996*. Bruxelles, Collection "Etat présent" a.s.b.l. 1996, II, pp. 132-133 ; Humbert DE MARNIX DE SAINTE ALDEGONDE, *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 2011*. Bruxelles, Collection "Etat présent" a.s.b.l. 2011, II, pp. 319-325.

³ Prosper-Julius-Joannes-Josephus Pouillet (Louvain, 28 avril 1837 - Anvers, 10 avril 1907), écuyer, officier de cavalerie, ennobli en 1898. Professeur de droit à l'université catholique de Louvain, juriste, homme politique du Parti catholique. Cf *ibid.* ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Lettre de deuil de Prosper-Jules-Jean-Joseph Pouillet*.

⁴ Benoît de Nursie (Nursie, vers 480/490 - monastère du Mont-Cassin, 21 mars 543 ou 547), fondateur des bénédictins, est considéré comme le père du monachisme dans l'Eglise latine, canonisé en 1220, proclamé patron de toute l'Europe (*patronus totius Europae*) par le pape Paul VI en 1964. Cf Friedrich Wilhelm BAUTZ, *Benedikt von Nursia*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon...*, I, coll. 494-496.

⁵ Maria-Joanna Jaques (Anvers, 31 juillet 1847 - Anvers, 13 janvier 1915) ; cf O. COOMANS DE BRANCHÈRE, *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1996...*, II, pp. 132-133 ; Humbert DE MARNIX DE SAINTE ALDEGONDE, *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 2011*. Bruxelles, Collection "Etat présent" a.s.b.l. 2011, II, pp. 319-325. Maria Jaques est la belle-sœur d'Alfred Mostert, cf la lettre 137 (Alfred Mostert, 23 décembre 1887).

Sidonie Pede

ASC A144.11.06 mf. 1557 D1

1 f. r^o 210 x 135 mm.Notes : *mrg s sin* "Pede" ; en dessous "rep le 7/12" ; en dessous "à la Sup. les Suor. di Carità F. 140 + reg per D.B. 5/12" ; en dessous "novene li 11" ; en dessous "li 12"

Sidonie Pede donne 120 francs pour deux neuvaines aux intentions d'une amie malade. Elle envoie aussi 20 francs de la part de la supérieure des Sœurs de la Charité à Tournai.

Tournai, 2 décembre^a 1887.Loué Soit Jésus-Christ^b

Très révérend père Bosco,

Je suis heureux de pouvoir vous écrire ces quelques lignes, pour vous transmettre la somme ci-joint de 140 francs : 120 francs qu'une de mes amies m'a donnée pour une neuvaine des messes, et une neuvaine de prières, pour implorer la protection du Bon Dieu sur elle et toute sa famille. Elle a beaucoup des peines et du chagrin, mais elle demande de connaître le jour quand la neuvaine des messes commencera¹ pour s'unir aux Saints^c sacrifices.

Puis, 20 francs de la part de la supérieure² des Sœurs de la Charité³ [à] Tournai pour une intention de messe pour la vocation de ses neveux et nièces⁴.

Espérant que vous aurez la bonté d'écrire si ma lettre vous est arrivée et me dire quand la neuvaine des messes commence.

Pour moi qui vous écris, je demande une bonne prière.

Votre sœur en Jésus-Christ^d, Sidonie Pede⁵

Sans pousser : donnez la réponse à la supérieure des Sœurs de la Charité [à] Tournai.

^a décembre] X^{bre} ^b Loué Soit Jésus-Christ] L. S. J. Ch. ^c Saints] S^{ts} ^d Jésus-Christ] J. Ch.

¹ Cette neuvaine commence – selon une note en haut de la lettre – le 11 décembre.

² Sœur Marie Praxedes [Cathérine-Joanna-Ludovica] Sebrechts (Lier, 19 août 1833 - Mons, 9 février 1904), Sœur de la Charité de Jésus et de Marie (profession en 1853), supérieure des couvents de Tournai (1873-1896) et de Mons (1896-1904). Cf GAND, Archives des Sœurs de la Charité de Jésus et de Marie, *Identificatiefiche voor Zusters van liefde van J.M., fiche 692 : Sebrechts*.

³ La congrégation des Sœurs de la Charité de Jésus et de Marie a été fondée par le chanoine Petrus-Jozef Triest (1760-1836) en 1803. Les constitutions se sont inspirées de la spiritualité et de l'organisation vincentiennes ainsi que de la spiritualité cistercienne. Les sœurs

combinent la vie contemplative avec l'exercice actif de la charité. Cf Johannes MADEY, *Triest*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon...*, XII, coll. 480-481.

⁴ Sœur Marie Praxedes Sebrechts avait huit neveux et nièces en vie à ce moment. Son frère Franciscus-Henricus-Cornelius Sebrechts (1835-1895), notaire, mari de Maria-Juliana Van Driessche (1844-?) avait sept enfants : Maria-Hortensia-Joanna (1874-1964), Josephus-Henricus-Philippus (1875-1878), Ludovicus-Clementinus-Franciscus (1877-?), Joannes-Gabriël-Maria, Benedictus-Josephus-Franciscus (1881-?), Eulalia-Anna-Maria-Ludovica (1883-?) et Josephus-Marcellus-Alphonsius-Antonius (1885-1948). Son frère Carolus-Bernardus Sebrechts (1836-?), tanneur, mari de Petronilla-Adela Verhoeven (1834-?), avait quatre enfants : Carolus-Franciscus-Maria (1862-1864), Adela-Joanna-Carolus-Maria (1864-1865), Carolus-Franciscus-Maria-Germanus (1866-?) et Florentius-Eugenius-Bernardus-Joanna (1869-?) ; cf BRECHT, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1895*, nr. 20 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Souvenir mortuaire de Joseph Sebrechts* ; LIER, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1864*, nr. 505 ; *ibid.*, 1865, nr. 143 ; *ibid.*, 1884, nr. 13 ; *ibid.*, *Actes de mariage 1861*, nr. 82 ; *ibid.*, 1877, nr. 13 ; *ibid.*, *Actes de naissance 1835*, nr. 86 ; *ibid.*, 1862, nr. 201 ; *ibid.*, 1864, nr. 388 ; *ibid.*, 1866, nr. 237 ; *ibid.*, 1869, nr. 273 ; WILLEBROEK, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1878*, nr. 104 ; *ibid.*, *Actes de naissance 1874*, nr. 103 ; *ibid.*, 1875, nr. 161 ; *ibid.*, 1877, nr. 185 ; *ibid.*, 1879, nr. 39 ; *ibid.*, 1881, nr. 57 ; *ibid.*, 1883, nr. 73 ; *ibid.*, 1885, nr. 35. Maria-Hortensia-Joanna Sebrechts uniquement suivra une vocation religieuse. Elle entre en 1896 chez les Sœurs de la Charité de Jésus et de Marie comme Sœur Marie Adélaïde ; cf Erik SEBRECHTS, *Prof. Dr. Joseph Sebrechts : "primus inter pares"*, in "Acta chirurgica Belgica" 106 (2006) 2, p. 268 ; GAND, Archives des Sœurs de la Charité de Jésus et de Marie, *Identificatiefiche voor Zusters van liefde van J.M., fiche 1851 : Sebrechts*.

⁵ Sidonie-Adélaïde Pede (Ename, 8 janvier 1824 - Tournai, 9 février 1904), rentière. Cf TOURNAI, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1904*, nr. 117.

85

Sœur Marie Honorée [Emilia] Meert

ASC A145.16.05 mf. 1581 C4

1 f. r° 209 x 134 mm.

Notes : *mrg s sin* "S^r Sup M^e Honoréé" ; en dessous "risp li 13/12" ; *mrg s* "Rem^s pr" ; en dessous "L 40 reg D.B. 14/12" ; *mrg s dex* "Renaix (Belgique)"

Sœur Marie Honorée envoie 40 francs à don Bosco au nom de l'aumônier Gislenus Van Opden Bosch.

Renaix^a, 2 décembre^b 1887.

Loué Soit Jésus-Christ

Révérend monsieur,

Monsieur Van Opden Bosch¹, notre directeur, me charge de vous adresser quarante francs.

Veuillez prier pour lui et pour votre humble servante.

Sœur^d Marie Honorée², supérieure^e.

^a Renaix] Renaix ^b décembre] X^{bre} ^c Loué Soit Jésus-Christ] L.J.C. ^d Sœur] S. ^e supé-
rieure] sup^e

¹ Ghislenus Van Opden Bosch (Meerbeke, 24 mars 1919 - Renaix, 13 décembre 1897), prêtre. Ordonné le 23 décembre 1843, nommé coadjuteur à Moerbeke (Grammont) en 1844, vicaire à Petegem-aan-de-Leie en 1845, vicaire à saint Martin à Renaix en 1850, directeur de l'hôpital des Sœurs de la Charité à Renaix dès décembre 1851. Il reçoit le 5 septembre 1850 la distinction de Chevalier de l'Ordre de Léopold pour son esprit de sacrifice et sa diligence dans la prévention du choléra et de la typhoïde en Flandre. Cf Luc SCHOKKAERT (Ed.), *Biografisch repertorium van de priesters van het bisdom Gent: 1802-1997*. Vol. I-II. (= Reeks inventarissen en repertoria, 53). Louvain, Kadoc 1997, II, p. 548 ; Charles ROGIER, *Récompenses accordées à l'occasion des épidémies*, in "Le Moniteur belge", 6 septembre 1850 ; *Nécrologie*, in "Le Bien Public", 15 décembre 1897 ; *Besluiten en benoemingen*, in "Gazette van Gent", 8 septembre 1850, p. 2 ; *Sterfgevallen*, in "De godsdienstige week van Vlaanderen" 30 (1897-1898) 33, p. 264.

² Sœur Marie Honorée [Emilia-Ludovica] Meert (Saint-Nicolas, 25 septembre 1835 - Renaix, 13 février 1902), Sœur de la Charité de Jésus et de Marie (profession en 1858), supérieure du couvent et de l'hôpital civil de Renaix (1859-1902). Cf GAND, Archives des Sœurs de la Charité de Jésus et de Marie, *Identificatiefiche voor Zusters van liefde van J.M., fiche 802 : Meert* ; GAND, Archives des Sœurs de la Charité de Jésus et de Marie, *Mère Marie-Honorée 1835-1902*.

86

Jeanne Dumoulin

ASC A152.38.13 mf. 1693 A7-A8

1 f. r^ov^o feuille avec bord noir 184 x 113 mm.

Notes : f.1r^o mrg sin "Dumoulin", en dessous "Rep le 7/12", mrg dex "mandat 20^e", en dessous "Reg li 7/12"

Jeanne Dumoulin envoie 20 francs à Turin comme réponse à la circulaire de novembre 1887.

[Bruxelles, 3 décembre 1887.]

Jésus-Marie-Joseph-Dominique

Monsieur l'abbé Bosco,

J'ai reçu vos lettres circulaires¹ et je m'empresse de les envoyer à des personnes charitables, afin qu'elles vous aident par leurs dons à soutenir les belles œuvres de charité. Moi-même je vous envoie aujourd'hui par mandat postal, ma petite obole de vingt francs, en regrettant beaucoup de ne pouvoir donner davantage pour le moment.

Je recommande à vos prières deux intentions, deux grâces que je désire obtenir : une pour l'âme, une pour le corps ; je recommande toutes mes intentions et mes chers défunts, le Bon Dieu m'éclaire peu à peu toutes mes affections, que sa volonté soit faite.

Veillez agréer, très digne abbé Bosco, l'hommage de mes sentiments respectueux et dévoués.

Votre très humble servante Jeanne Dumoulin²

46, Rue du Trône.
Bruxelles, 3 décembre 1887.

¹ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

² Cf la lettre 40 (Jeanne Dumoulin, 15 février 1884).

87

Aimée Lemaire, née Dupret

ASC A143.01.09 mf. 1539 A10-A11

1 f. r^ov^o feuille avec bord noir 178 x 110 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Lemaire" ; en dessous "Dupret" ; en dessous "rep le 7/12" ; *mrg s* "prières" ; *mrg s dex* "20^F" ; en dessous "Reg le 7/12"

La veuve Lemaire-Dupret envoie 20 francs à Turin et demande de prier pour sa famille et son mari défunt.

Tournai, 3 décembre^a 1887.

Monsieur l'abbé,

En réponse à votre circulaire du 4 novembre^b dernier¹, reçue ce jour seulement, je m'empresse de vous envoyer pour vos bonnes œuvres la somme de vingt francs que vous recevez franco^c par la poste. Je vous prie de bien vouloir faire prier vos orphelins pour ma famille et en particulier pour l'âme de^d mon mari² que j'ai eu le malheur de perdre cette année.

Voici ma nouvelle adresse³ :

Madame veuve^e Lemaire-Dupret⁴,

Quai Dumon 2, Tournai (Belgique).

Je distribuerai de mon mieux les circulaires jointes à la mienne. Daignez monsieur l'abbé agréer l'assurance de mon profond respect, veuve^f Lemaire-Dupret.

^a décembre] X^{bte} ^b novembre] 9b^{te} ^c franco *ls* ^d *a de del q* ^e veuve] V^{te} ^f veuve] V^{te}

¹ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

² Joseph Lemaire, cf la lettre 13 (Aimée Lemaire, née Dupret, mai 1883).

³ En 1883 elle habitait déjà le Quai Dumon 2.

⁴ Aimée Lemaire, née Dupret, cf la lettre 13 (Aimée Lemaire, née Dupret, mai 1883).

88

Joseph De Smedt

ASC A145.09.01 mf. 1579 B11-B12

2 ff. f.1 r°, f.2 r° double feuille 175 x 112 mm.

Notes : f.1r° *mrg s sin* "de Smedt Joseph" ; *mrg s* "non occorre rispondere"

Le séminariste Joseph De Smedt a déjà envoyé une lettre à don Bosco, mais celle-ci n'a pas reçu de réponse. Il enverra une deuxième fois 20 francs.

[Gand, 3 décembre 1887.]

Loué Soit Jésus-Christ^a

Mon révérend père,

Je vous remercie de tout cœur de votre attention.

J'ai reçu vos réponses¹. Je vous en serai très reconnaissant pour toutes les bonnes prières que vous faites pour moi.

Je le regrette infiniment^b que vous n'avez rien reçu. J'ai envoyé la lettre le 28 octobre^c passé. J'ai mis un billet de 20 francs^d et voilà vous n'avez rien reçu, cette lettre n'est pas venue à destination, cependant | l'adresse était bien écrite.

J'aurai soin de vous envoyer la même somme un peu plus tard mais je serai plus prudent. Pardonnez-moi si je vous demande trop parfois mais vous pouvez compter sur^e la reconnaissance de votre humble serviteur.

Soyez remercié de la neuvaine laquelle a commencé le 12 Novembre et merci pour toutes vos réponses. Priez pour moi s'il vous plaît et je [le] ferai pour vous.

En attendant de vos bonnes nouvelles² je me nomme avec bonheur votre très humble serviteur.

Joseph De Smedt³

Séminaire, Gand.

Gand, le 3 décembre 1887^f.

^a Loué Soit Jésus-Christ] LJC ^b infiniment] infinement ^c 28 Octobre *ls* ^d francs] frs
^e sur] à ^f 3 décembre 1887] 3-12-87

¹ Les autres lettres n'ont pas été conservées.

² Aussi cette lettre n'aura pas de réponse. Cf la remarque écrite en haut de la lettre : "non occorre rispondere".

³ Josephus-Egidijs-Maria De Smedt (Saint-Nicolas, 26 août 1863 - Saint-Nicolas, 31 mai 1952), prêtre. Ordonné le 15 juin 1889, aumônier chez les Sœurs de la Miséricorde à Renaix, assistant-aumônier à Sleidinge (1905). Démission le 15 janvier 1909. En 1910, son nom est toujours répertorié dans l'*Almanak der Geestelijkheid* [Almanach du clergé], mais n'indique plus de nomination. Cf *Almanak der geestelijkheid van het bisdom Gent*. Gand, Van Fleteren 1890 XI - Gand, Van Fleteren 1910, XXXI ; L. SCHOKKAERT (Ed.), *Biografisch repertorium...*, I, p. 185.

89

Gustave Bouttiau

ASC A150.08.14 mf. 1652 C6

1 f. r° 210 x 134 mm.

Notes : *mrg s sin* "Bouttiau" ; en dessous "rep le 9/12" ; *mrg s "recrrs prieres"* ; *mrg s dex* "m 99" ; en dessous "Reg le 9/12"

Le curé-doyen Bouttiau envoie au nom d'une connaissance 99 francs à Turin pour les missionnaires salésiens.

Lessines (Belgique, Hainaut), 3 décembre^a 1887.

Cher et vénéré confrère,

Une personne pieuse me charge de vous envoyer la somme de 99 francs^b en mandat-poste pour vos missionnaires, en vous demandant de prier et de faire prier pour elle. Je me recommande également avec mes paroissiens à votre pieux souvenir.

Veuillez m'accuser réception de cette somme et agréer l'expression de mes sentiments respectueux et dévoués.

G. Bouttiau¹, curé-doyen.

^a décembre] X^{bre} ^b *post* francs *del* ci inclus

¹ Gustave-Joseph Bouttiau (Harveng, 3 janvier 1847 - Lessines, 25 janvier 1899), prêtre. Ordonné en 1871, docteur en philosophie et lettres (Université Catholique de Louvain) en 1873, professeur aux séminaires de Bonne-Espérance (1873-1878) et de Tournai (1878-1881), chanoine honoraire du chapitre de la cathédrale de Tournai en 1881, désigné en 1882 comme curé-doyen à Lessines. Cf LESSINES, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1899*, nr. 9 ; *Nécrologie*, in "Courrier de L'Escaut", 28 janvier 1899, p. 2 ; Guy ZELIS (Ed.), *Les intellectuels catholiques en Belgique francophone aux 19e et 20e siècles*. (= Sillages, 16). Louvain-la-Neuve, Presses universitaires de Louvain 2009, p. 282.

Victorine Chaudron

ASC A139.14.07 mf. 1480 B12-C2

2 ff. f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 212 x 135 mm.

Notes : *mrg s sin* "S.1262" ; en dessous "Chaudron" ; en dessous "rep le 7/12" ; *mrg s* "neuvaine le 8"

Victorine Chaudron demande d'envoyer encore six lettres circulaires.

[Binche, 4 décembre 1887.]

Très révérend père,

J'ai reçu vos circulaires¹ et je me suis empressée de les faire parvenir à des personnes charitables et à même de pouvoir vous venir en aide dans votre sainte entreprise. Vous pouvez m'en envoyer encore 6 que je pourrai également faire parvenir à des autres personnes charitables et fortunées.

Je me charge du port.

Je profite de cette occasion pour me recommander ainsi que ma famille à vos saintes prières et à celles de vos chers enfants et orphelins. | Je désirais, très révérend père, une neuvaine qui commencerait mardi prochain² pour nos besoins qui sont très pressants.

Nous sommes dans une position très difficile et humainement parlant impossible, sans un secours providentiel. Une grâce particulière du Bon Dieu, nous sommes perdus et plongés dans la misère. Il y a si longtemps que nous prions et plusieurs fois³ déjà je vous ai demandé des prières à cette intention. Veuillez^a s'il vous plaît faire encore cette neuvaine avec nous et vouloir bien nous dire les prières à réciter et ce que nous devons faire pour être exaucés. Confiante en votre bonté je vous prie, très révérend | père, d'agréer, avec toute ma reconnaissance l'hommage^b de mes sentiments respectueux et dévoués en Jésus et Marie.

Victorine Chaudron⁴

Binche, le 4 décembre 1887.

^a *post* Veuillez *del* encore ^b *post* hommage *del* toute ma reconnaissance

¹ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

² 4 décembre 1887 était un dimanche, le mardi suivant était le 6 décembre. La neuvaine commence le jeudi le 8 décembre.

³ Ces lettres n'ont pas été conservées.

⁴ Victorine-Alexandrine-Sophie Chaudron (Battignies, 26 septembre 1836 - ?). Cf BATTIGNIES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1836*, 26 septembre 1836.

Louis Sepulchre

ASC A145.06.09 mf. 1578 C1-C4

2 ff. r^ov^o double feuille 210 x 134 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Sepulchre" ; en dessous "risp. li 10/12 Sug^r Don Bonetti" ; en dessous "1^o Anche i poveri possono farsi inscrivere, perché facciano qualcuna delle opere suggerite dal Regolamento, e concorrano anche per poco materialmente fosse anche coll'obolo della vedova. 2^o Fra che anni speriamo di mettere a Liegi o in altro luogo del Belgio una casa pei fanciulli allora potremo prendere anche quella delle suore, di cui ci parlò, ma prima non possiamo ancora etc...", en dessous "1^o" ; *mrg s dex* "Liège (Belgique)" - f.2r^o *mrg s sin* "2^o che rispondere sopra questa richiesta?"

L'industriel Louis Sepulchre demande à don Bosco d'accepter quatre jeunes d'Herstal parmi les coopérateurs, bien qu'ils n'aient pas assez d'argent à donner comme grandes aumônes. Après, il parle des patronages d'Herstal et demande d'envoyer des Sœurs.

Herstal (Liège) Belgique, 4 décembre 1887.

Monsieur l'abbé et vénéré père,

Quatre personnes de Herstal désirent être admises dans la société des coopérateurs salésiens¹. J'aurais d'autres adhésions d'humbles et dévoués jeunes gens qui, chaque dimanche, consacrent leurs peines et leurs temps au patronage de Saint-Louis^a de Gonzague de Herstal, si j'étais certain de pouvoir, en m'adressant à eux, leur dire qu'ils n'auraient à faire annuellement, pour vos œuvres, qu'une aumône très légère^b. C'est pourquoi, – avant de vous adresser la liste des amis qui désirent être admis dans la Société Salésienne et avant de vous adresser moi-même mon obole pour vos missions, – je veux d'abord vous écrire et je me permets de vous poser simplement et sans détour cette question : "Père, votre société est-elle aussi largement ouverte aux chrétiens très dévoués aux œuvres qui vous sont chères mais sans fortune qu'aux chrétiens riches ? Les faveurs de la coopération salésienne sont-elles aussi à la disposition des personnes qui ont fort peu d'argent à donner mais qui se donnent elles-mêmes aux œuvres de patronage ?"

Les jeunes amis dont je vous parle viennent chaque dimanche après-midi de la distance d'une lieue se faire à Herstal les maîtres volontaires de près de 200 enfants exposés à se perdre, leur enseigner à prier, le catéchisme, l'histoire sainte et veiller à leurs jeux... | Ces jeunes amis sont pour la plupart de condition très modeste^c et le peu qu'ils peuvent donner va déjà aux œuvres locales. Je crains bien qu'ils ne puissent promettre qu'un concours très léger en argent à vos admirables entreprises : le sou^d de la veuve de l'Evangile², peut-être... Dois-je, mon père, leur proposer de demander leur admission dans la Société Salésienne si riche de faveurs spirituelles et dont, au fond, ils font

partie déjà par les fonctions volontaires que leur dévouement à leurs patrons leur inspire de remplir chaque dimanche ?

Telle est la question qui m'a empêché jusqu'ici de leur faire une proposition. Je prends la liberté de vous la poser afin de ne plus hésiter désormais et de connaître exactement vos vues en cette matière délicate.

J'ai aussi avant tout à vous entretenir d'un autre sujet. Herstal est un bourg industriel^e de 15 000 habitants dans la banlieue de Liège³ et dans lequel il y a trois paroisses. Houillères, fonderies nombreuses de fer malléable, fabriques de quincaillerie, fabriques d'appareils d'éclairage au pétrole, ateliers de construction de tous genres, voilà l'industrie locale dans laquelle toute la population est engagée ainsi que dans la fabrication des armes. Ces industries, comme celles de la ville de Liège, emploient malheureusement des femmes en assez grand nombre⁴. Parmi les industriels, un petit nombre faisant profession de la foi et du culte catholique⁵, beaucoup d'indifférents et quelques hostiles. Voilà l'état des choses. Or, dans la paroisse Saint-Lambert^f qui est la mienne, il y a | une école primaire libre de filles dirigée et tenue par six sœurs de Notre-Dame et soutenue par la charité catholique. L'influence de ces dévoués sœurs sur les esprits et sur la population est malheureusement très restreinte par la règle même et l'esprit de conduite que leur ordre leur impose et qui ne sont nullement en harmonie avec les conditions sociales de Herstal. Les bonnes sœurs ne sont pas populaires autant qu'elles devraient l'être à cause même des habitudes de réclusion auxquelles elles sont astreintes. La prépondérance qu'un ordre religieux pourrait étendre autour de lui, elles n'arrivent qu'à le faire à demi et elles le sentent si bien qu'elles ne tiennent pas à rester ici^g. Par exemple, l'école Saint-Joseph^h et la cour de jeux sont mises le dimanche à la disposition des jeunes filles réunies en patronage sous la direction des bonnes sœurs. Elles pourraient faire grand bien ! Mais la règle est là qui ne leur laisse le dimanche après-midi qu'un peu plus d'une heureⁱ pour s'occuper de ces enfants. En outre l'esprit de leur ordre est très rigide de telle sorte qu'à ces réunions les jeux sont proscrits et le patronage se réduit à une courte leçon dominicale remplacée de temps si faible que cette bonne œuvre, cette œuvre si nécessaire manque de vie et ne sait se développer... ; et que peu d'enfants y viennent se mettre sous la tutelle des bonnes sœurs.

Que ne pourrions-nous avoir là, mon père, vos sœurs de Marie Auxiliatrice⁶ ! Que ne pourrions-nous avoir à Herstal une | maison religieuse imbue de votre esprit, de l'esprit salésien !

Serait-ce donc un rêve irréalisable ?

Vos coopérateurs de Herstal sont précisément les soutiens de l'Ecole Saint-Josephⁱ. Les gros sacrifices précaires qu'ils font déjà pour maintenir

cette école catholique, combien ils les feraient de meilleur cœur si cette école, dirigée par vos sœurs, devenait une forte institution sociale étendant largement son influence prépondérante et plongeant des racines dans la population ! Ce serait peut-être votre première fondation en Belgique.

Elle pourrait être fortifiée plus tard^k par l'établissement, dans le local du patronage de garçons de Saint-Louis^l de Gonzague, d'une école professionnelle salésienne. Le local du patronage Saint-Louis^m, dû en grande partie à vos coopérateurs aussi, est très vaste et n'est utilisé encore que le dimanche. Je désirais, mon père, savoir si ce rêve d'établir ici l'œuvre salésienne peut se transformer en un espoir fondé, tôt au tard réalisable.

Croyez-moi, monsieur l'abbé, votre fils respectueux etⁿ dévoué,

Louis Sepulchre⁷

P.S. Je me permets de vous adresser un "appel aux patrons chrétiens"⁸ qui a été lu au récent congrès des œuvres sociales à Liège⁹ et que la société "l'Union des Patronats en faveur des ouvriers" a fait imprimer en brochure et répandre en Belgique.

^a Saint-Louis] St Louis ^b très légère ls ^c très modeste ls ^d sou ls ^e industriel ls
^f Saint-Lambert] St Lambert ^g elles ne tiennent pas à rester ici ls ^h Saint-Joseph] St Joseph
ⁱ une heure ls ^j Saint-Joseph] St Joseph ^k post tard del peut-être ^l Saint-Louis] St Louis
^m Saint-Louis] St Louis ⁿ et] &

¹ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

² Cf Marc 12,41-44 et Luc 21,1-4.

³ En 1881 Herstal a 15 000 habitants, en 1891 déjà 18 000. Cf ASSOCIATION MOMENTANÉ IUAT ULB ET CRAU ULG, *Schéma directeur de rénovation urbaine, quartier ZIP-QI (Marreche), à Herstal. Phase I. Volet objectif et subjectif. Analyse. Rapport écrit*. S.l., s.e. 2005, p. 50.

⁴ Les femmes et les enfants employés dans l'industrie de l'armement ont été principalement chargés des transports au cours du processus de production. Cf Armand JULIN, *Ouvrier garnisseur de canons de fusils de la fabrique collective d'armes à feu de Liège (Liège - Belgique)*, in SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DES ÉTUDES PRATIQUES D'ÉCONOMIE SOCIALE, *Études sur les travaux, la vie domestique et la condition morale des populations ouvrières des diverses contrées et sur les rapports qui les unissent aux autres classes, publiées sous forme de monographies*. Paris, Librairie de Firmin Didot et C^{ie} 1899², V, pp. 1-72.

⁵ Le maire d'Herstal en 1887 est un libéral, Hyppolite Grégoire. Il est devenu maire en 1882 et le reste jusqu'en 1895. Cf *Actes officiels*, in "La Meuse", 18 mars 1882 ; *La Province*, in "La Meuse", 19 novembre 1895.

⁶ Les Filles de Marie-Auxiliatrice (ou les Sœurs de don Bosco) ont été fondées en 1872 par sainte Marie Mazzarello (1837-1881) pour coopérer avec don Bosco et ses salésiens. Cf Norbert WOLFF, *Mazzarello*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon...*, XX, coll. 1003-1005 ; P. STELLA, *Don Bosco nella storia...*, pp. 187-208.

⁷ Louis-Edouard-Joseph (*Branche Brune*) Sepulchre (Ben Ahin, 8 février 1845 - Liège, 8 mars 1930), industriel. Il conçoit un nouveau type de lampe à pétrole, pour lequel il obtient

un brevet le 8 mai 1906. Il est l'époux d'Anaïs-Mélanie-Emilie Frésart (1852-1895) ; cf http://famille-jf-sepulchre.be/Les_Sepulchre_aujourd'hui/genealogieinternet/fiches/fiche1005.html (4 avril 2018). Cf la lettre 196 (Louis Sepulchre, 6 février 1888).

⁸ UNION DES PATRONS DE LIÈGE, *Appel aux patrons*. Liège, Grandmont-Donders 1887.

⁹ Cf la lettre 64 (Théophile Coenegracht, novembre 1886).

92

Reine-Emelie Hollenfeltz, née Poncet

ASC A155.13.10 mf. 1726 D8-D9

1 f. r°v° 213 x 134 mm.

Notes : f.1r° *mrg s sin* "Hollenfeltz" ; en dessous "rep le 7/12" ; *mrg s dex* "26 F" ; en dessous "Reg le 7/12"

Reine-Emelie Poncet envoie 26 francs à don Bosco pour demander ses prières à l'intention de madame Bastien et son fils bénédictin, pour une bonne mort pour Claire Hanert et pour la conversion de des propres fils.

[Virton, le 4 décembre 1887.]

Mon révérend père,

Je vous ai adressé il y a deux jours un mandat poste de 26 francs^a pour vos missions, il y a 3 francs^b pour le compte de madame Bastien^{c/1} qui réclame vos prières et celles de vos orphelins pour elle et son fils² qui est bénédictin. Il y a dans cette somme également 3 francs^d pour obtenir une bonne mort pour Claire Hanert et la reste est envoyé de ma part pour obtenir de vos prières la conversion de mes 2 fils³, pour que l'un cesse de dépenser follement son temps et son argent ; qu'il passe son examen et qu'il s'établisse selon la volonté de Dieu.

Agréez, s'il vous plaît, mon révérend père, mes respectueux hommages et daignez nous donner votre bénédiction.

Veuve^e Charles^f Hollenfeltz⁴

Virton, le 4 décembre 1887.

Adresse : Veuve Charles Hollenfeltz à Virton (Belgique), station de Montmédy.

^a francs] fr ^b francs] fr ^c Bastien] ls ^d francs] fr ^e Veuve] Vve ^f Charles] Ch.

¹ Marie-Joséphine Wathélet (Etalle, 22 septembre 1845 - Marche, 15 janvier 1938), épouse de Pierre-Joseph Bastien (? - ?). Membre du Tiers-Ordre dominicain. Cf MAREDSOUS, Archives de l'Abbaye des Bénédictins de Maredsous, *Lettre de deuil de Joséphine Bastien*.

² Dom Pierre [Gustave-Justin-Gabriel] Bastien (Virton, 5 octobre 1866 - Maredsous, 20 février 1940), bénédictin dans l'abbaye de Maredsous (1886), ordonné prêtre en 1890. Profes-

seur de théologie morale et de droit canonique à l'Abbaye du Mont-César (Louvain) et à Rome, membre de la commission du Vatican du code de droit canonique (1905), spécialiste du droit des communautés religieuses à vœux simples. Cf Pierre BRANCHEREAU, *Dom Pierre Bastien*, in François LAPLANCHE (Ed.), *Dictionnaire du monde religieux dans la France contemporaine*. Vol. IX. *Les sciences religieuses de 1800 à 1914*. Paris, Beauchesne 1996, p. 36 ; MAREDSOUS, Archives de l'Abbaye des Bénédictins de Maredsous, *dossier Dom Pierre Bastien* ; VIRTON, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1866*, nr. 43.

³ Louis Hollenfeltz (Arlon, 26 juin 1857 - Vichy, 3 janvier 1926), médecin et Paul Hollenfeltz (Arlon, 5 juin 1926 - Molenbeek-Saint-Jean, 17 février 1931). Cf ARLON, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1857*, nr. 71 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Lettre de deuil de Louis Hollenfeltz* ; *ibid.*, *Lettre de deuil de Paul Hollenfeltz*.

⁴ Reine-Emelie Poncelet (Saint-Léger, 8 août 1824 - Virton, 3 mai 1899), veuve de Charles Hollenfeltz (Virton, 24 mars 1828 - Virton, 28 mai 1877), pharmacien, échevin à Virton. Cf SAINT-LÉGER, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1855*, 26 mars 1855 ; VIRTON, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1877*, nr. 25 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Lettre de deuil de Emelie Poncelet*.

93a

Léonie Cardon, née Kramp

ASC A138.21.16 mf. 1472 E3

1 f. r° 180 x 115 mm.

Notes : *mrg s sin* "Cardon" ; en dessous "S.1262" ; *mrg s dex* "F. 100 reg e risp 8/12"

Léonie Cardon envoie 100 francs à Turin.

[Gand, 5 décembre 1887.]

Mon révérend père,

Je vous envoie par la poste cent francs pour les missions en réponse à votre circulaire¹ reçue vendredi 2 décembre^a.

Agréez, mon révérend père, le respect de votre humble servante

L. Cardon née Kramp², coopératrice³

Rue Charles Quint 52, Gand^b.

Gand, le 5 décembre^c 1887.

Je demande une petite prière à mes intentions.

^a décembre] X^{bte} ^b Gand /s ^c décembre] X^{bte}

¹ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

² Léonie-Marie-Joséphine Kramp (Anvers, 5 juillet 1830 - Gand, 6 janvier 1918), membre du Tiers-Ordre franciscain, membre de la congrégation de Notre-Dame. Epouse de Théophile-Joseph-Marie-Ghislain Cardon (1834-1922), baron, ajoute en 1898 "de Lichtbuer" à

son nom. Cf *La noblesse belge. Annuaire de 1890*. Bruxelles, Imprimerie Veuve Monnom 1890, II, p. 355 ; Alfred DE RIDDER, *La noblesse belge. Annuaire de 1921*. Bruxelles, Librairie Albert Dewit 1921, II, p. 121 ; Alfred DE RIDDER, *La noblesse belge. Annuaire de 1924*. Bruxelles, Librairie Albert Dewit 1925, II, p. 116 ; O. COOMANS DE BRANCHÈRE, *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1986...*, I, pp. 23-26 ; *Lettre de deuil de Mme Cardon de Lichtbuer*, in "De Gentenaar. De Landwacht. De kleine Patriot", 9 janvier 1918, p. 2.

³ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

93b

Don Bosco à Léonie Cardon, née Kramp

ASCB

1 f. r° 118 x 77 mm.

Image pieuse avec l'image de Marie Auxiliatrice, avec le texte "Maria Auxilium Christianorum ora pro nobis – 300 giorni d'indulgenza (Breve di Pio IX, 9 Maggio 1876)"

Don Bosco demande la bénédiction de Dieu pour la famille Cardon et promet sa prière pour eux.

[Turin, s.d.]

Madame Cardon,

Que Dieu bénisse vous, monsieur^a votre mari, vos fils¹, et toutes vos affaires ; et que la Sainte^b Vierge vous protège et vous guide dans le chemin du Paradis.

Je recommande à votre charité nos orphelins qui prieront bien pour vous.

Abbé J. Bosco

^a monsieur] Mr ^b Sainte] Ste

¹ Jean-Eugène-Marie-Ghislain Cardon de Lichtbuer (1868-1947) et Alphonse-Augustin-Adélarde-Marie-Pancrace Cardon de Lichtbuer (1869-1950). Ils avaient aussi une fille : Anna-Philippine-Marie-Ghislaine Cardon de Lichtbuer (1866-1943). Cf *La noblesse belge. Annuaire de 1890...*, II, p. 355 ; A. DE RIDDER, *La noblesse belge. Annuaire de 1921...*, II, p. 121 ; ID., *La noblesse belge. Annuaire de 1924...*, II, p. 116 ; O. COOMANS DE BRANCHÈRE, *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1986...*, I, pp. 23-26 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Souvenir mortuaire de Théophine Cardon de Lichtbuer*.

94

Franciscus Guys

ASC A137.08.02 mf. 1450 B8-B10

2 ff. f.1 r°v°, f.2 r° double feuille 212 x 134 mm.

Notes : f.1r° *mrg s sin* "Belpaire-Teichmann" ; en dessous "risp li 10/12" ; *mrg s* "3 neuvaines 10, 19 et 28", *mrg s dex* "50^r" ; en dessous "Reg li 10/12"

Franciscus Guys envoie 50 francs à don Bosco de la part de Frédéric Belpaire-Teichmann pour la guérison d'un père franciscain, la conversion d'une dame et pour la foi d'une autre dame.

Anvers, 6 décembre^a 1887.

Vénéré Dom Bosco,

J'ai reçu vos circulaires¹ que j'ai fait suivre à quelques amis. Aujourd'hui l'un d'eux, la famille par excellence de notre ville, Frédéric Belpaire-Teichmann², vous a adressé un mandat poste de cinquante francs dont :

Francs^b 20 : pour une neuvaine en faveur d'un père récollet Engelbert³ de notre ville très sérieusement malade ;

Francs^c 15 : pour une dame de 82 ans qui a signé le pacte des libres penseurs pour être enterrée civilement, afin de lui obtenir d'autres sentiments ;

Francs^d 15 : aussi pour une dame qui, | sans être aussi perverse, a néanmoins perdu la foi.

Pour ces deux dernières aussi une neuvaine.

La famille Belpaire commence la neuvaine pour le révérend père vendredi prochain, [le] neuvième^{e/4}. Veuillez répondre directement à la famille Belpaire dont citons l'adresse et inscrire madame^f Belpaire comme coopératrice. Informez-la aussi des commencements des deux autres neuvaines. Vous en recevrez encore incessamment.

Je tâcherai de voir les autres personnes qui ont reçu vos circulaires et vous enverrai ce que j'ai pu recueillir. Veuillez, mon révérend abbé, vous souvenir de moi et^g de ma famille, dans vos prières | et^h croire à mon respectueux dévouement,

Fr. Guys⁵

Adresse : Frédéric Belpaire-Teichmann, Avenue du Marcgraveⁱ, Anvers.

^a décembre] Xbre ^b Francs] Fr. ^c Francs] " ^d Francs] " ^e neuvième] 9^e ^f madame] Madame ^g et] & ^h et] & ⁱ Avenue du Marcgrave] avenue Margrave

¹ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

² Jean-Baptiste-Frédéric (*Tin*) Belpaire (Anvers, 19 mars 1833 - Oxford, 8 décembre 1917), époux de Marie Teichmann (Anvers, 24 mars 1829 - Anvers, 23 juillet 1900). Fondateur de la confrérie de Saint-Vincent à Anvers, membre du Tiers-Ordre franciscain, commandeur dans l'Ordre de Léopold et commandeur dans l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand, président du Cercle catholique d'Anvers. Orientait sa famille catholique libérale en 1870, dans le sens ultramontain ; cf Marie Elisabeth BELPAIRE, *De families Teichmann en Belpaire*. Anvers, Buschmann 1934 ; Id., *Constance Teichmann*. Anvers, Leeslust 1926 ; Ria CHRISTENS, *Belpaire, Maria eigenlijk Marie-Elisabeth*, in Reginald DE SCHRYVER, *Nieuwe encyclopedie van de*

Vlaamse Beweging. Tielt, Lannoo 1998, I, pp. 457-458 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Souvenir mortuaire de Frederik Belpaire*. Leur cousine Marie-Elisabeth Belpaire (1853-1948), écrivain flamand et patronne dans le mouvement flamand. Elle décrit les Teichmann comme “une famille riche, en bonne santé, heureuse et [...] digne de considération”. Et au sujet des Belpaire elle écrivait : “aisés, travailleurs, frugaux, pas en bonne santé, souvent mélancoliques et les plus proches des gens” ; cf Traduction de: “rijk, gezond, vroolijk en [...] voornaam volk” et “bemiddeld, hardwerkend, zuinig; niet kloek van gezondheid, dikwijls droefgeestig, dichter bij ‘t volk”. (Marie Elisabeth BELPAIRE, *De families Teichmann en Belpaire*. II. *Een aardsch paradijs*. Anvers, Buschmann 1930, pp. 61-62). Cf la lettre 154 (Marie Belpaire, s.d. [janvier 1888]).

³ Père Engelbert(us), né comme Jan Jozef [Joannes Josephus] Engelborgs (Engelborghs) (Rutten, 12 décembre 1832 - Anvers, 17 avril 1888), franciscain. Profession en 1856, ordonné prêtre en 1860. Cf http://www.odis.be/lnk/PS_12814 (4 avril 2018).

⁴ La neuvaine commençait le 10 décembre 1887.

⁵ Joannes-Franciscus Guys (Anvers, 23 janvier 1816 - Anvers, 18 juin 1895). Veuf d’Angelica Duchamps (Anvers, 9 mai 1810 - Kalmthout, 10 octobre 1878) ; cf ANVERS, Archives de l’état civil, *Actes de décès 1878*, nr. 162 ; ANVERS, Archives de l’état civil, *Actes de décès 1895*, nr. 2590. Quelques semaines plus tard, Franciscus Guys envoie une seconde lettre, cf la lettre 136 (Franciscus Guys, 23 décembre 1887).

95

Anonyme [Brugeois]

ASC A148.05.13 mf. 1623 D2

1 f. r° 211 x 133 mm.

Notes : *mrg s sin* “Anonime de Bruges” ; *mrg s* “Fr. 20” ; en dessous “Reg li 10/12” ; en dessous “neuvaine le 14 action de grace”

Une personne anonyme de Bruges envoie 20 francs à don Bosco pour une neuvaine.

Bruges, le 6 décembre^a 1887.

Loué Soit Jésus-Christ^b

Mon révérend père don Bosco,

Inclus un billet de 20.00 francs^c avec prière de vouloir faire une neuvaine à mon intention pour obtenir de Marie Immaculée¹ une grande grâce pour mes enfants. Remerciez-la en même temps de toutes les grâces dont elle ne cesse de me combler. Vous m’aviez promis il y a aura bientôt quatre ans, quand j’ai eu le bonheur de vous voir à Marseille² de prier, pour que cette bonne Mère éloigne d’eux les occasions de pécher. Je dois bien vous en remercier car tous les jours, je vois les effets de vos charitables prières. Veuillez, je vous prie^d, les continuer et me recommander de nouveau d’une manière toute spéciale. Je vous en prie d’avance recommandant et vous prie de me bénir et de le faire pour toutes mes relations.

[Signature]³

^a décembre] X^{re} ^b Loué Soit Jésus-Christ] L.S.J.C. ^c 20.00 francs] f. 20.00 ^d prie] pris

¹ En fait, le terme “Marie Immaculée” réfère à un événement et non à un mot : c’est le fait religieux que Marie est préservée du péché originel dès sa conception. Cette formule a été longuement débattue parmi les théologiens. L’idée n’est pas biblique, mais mène rapidement sa propre vie : le proto-évangile apocryphe de Jacques (II^e-III^e siècle) raconte la naissance spéciale de Marie, Saint-Augustin fait – dans sa doctrine du péché originel – une exception pour Marie. Ceci est le début de toute une évolution théologique au Moyen Age. En 1854 le pape Pie IX confirme, dans la bulle *Ineffabilis Deus*, la définition de l’Immaculée Conception (*Definitio immaculatae conceptionis*) que Marie “était dès le premier instant de sa conception préservée [...] de toute souillure du péché originel”. Cf Patrick CHATELION COUNET, *Brievens van Bernadette...*, pp. 29-31.

² Au cours de sa visite en France don Bosco est resté à Marseille du 16 mars au 2 avril 1883. Cf lettre 9 (don Bosco à Mathilde de Robiano, 20 mars 1883).

³ Ce Brugeois écrit une deuxième lettre le 9 janvier 1888, cf la lettre 164 (Anonyme [Brugeois], 9 janvier 1888).

96

Hippolytus Vermoesen

ASC A147.13.03 mf. 1616 B10

1 f. r^o 210 x 137 mm.

Notes : *mrg s sin* “Vermoesen” ; en dessous “risp li 13/12” ; *mrg s* “Rem. prières” ; *mrg s dex* “50^F” ; en dessous “Reg li 13/12”

Le prêtre Vermoesen envoie 50 francs à Turin et demande de prier pour sa santé.

[Gijzegem, 6 décembre 1887.]

Loué Soit Jésus-Christ^a

Monsieur l’abbé Jean Bosco,

J’aurai l’honneur de vous envoyer ces jours-ci la modique somme de cinquante francs par mandat poste. Je me recommande incessamment à vos bonnes prières et aux prières de vos enfants pour le rétablissement de ma pauvre santé. Je saurai faire tant de bien ici, étant à la tête d’un couvent¹, d’un cours normal et d’un pensionnat et trop souvent ma pauvre santé n’en est pas capable et cependant dans les circonstances où nous [nous] trouvons elle devrait l’être. Si je fais^b une petite œuvre de charité vous en ferez une grande en m’obtenant de Dieu cette grâce et je ne l’oublierai pas.

Veuillez agréer, monsieur^c l’abbé, l’assurance de mes sentiments bien respectueux^d.

H. Vermoesen², directeur, Gijzegem^c-lez-Alost, Belgique.

6 décembre 1887^f.

^a Jésus-Christ] J.C. ^b Si je fais] Si je fais moi ^c monsieur] M. ^d respectueux] respectueuses ^e Gijzegem] Gysegem ^f décembre 1887] X^{brc} 87

¹ Le couvent des Sœurs du saint Vincent de Paul a été fondé par la baronne Elisabeth de Robiano (1773-1864), une femme douée d'un grand sens social qui a voulu améliorer le sort de nombreux pauvres et particulièrement des enfants. À cette fin, elle fonda en 1818 la *Congrégation de Sœurs de Saint-Vincent de Paul, Servantes des pauvres* et a commencé par une école pour les pauvres à Gijzegem. Saint-Vincent de Paul (1581-1660) et ses Filles de la Charité ont été choisis comme modèles dès le projet de cette congrégation. Cf Oscar VAN DAMME, *Van spinhuis tot hogeschool: 120 jaar normaalschool Gijzegem (1877-1998)*. Gand, KaHo Sint-Lieven 2002, pp. 7-159.

² Hippolytus-Joannes Vermoesen (Alost, 5 janvier 1835 - Gijzegem, 12 février 1900), prêtre. Ordonné en 1859, nommé successivement comme coadjuteur à Baardegem (1860), vicaire à Nieuwekerken (1864), vicaire à Velzeke (1869), vicaire à Astene (13 janvier 1872), désigné à Astene le 31 mai 1872, comme directeur des Sœurs du saint Vincent de Paul à Gijzegem dès 20 janvier 1875. Cf L. SCHOKKAERT, *Biografisch repertorium...*, II, p. 587 ; *Binnenland*, in "De Godsdienstige Week van Vlaanderen" 32 (1899-1900) 41, p. 327 ; *Sterfgevallen*, in *ibid.*, 42, p. 335 ; *Nécrologie*, in "Le Bien Public", 15 février 1900 ; *Sterfgevallen*, in "Fondsblad", 15 février 1900 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Souvenir mortuaire de Hippolyte Vermoesen*.

97

Ludovicus Baguet

ASC A148.18.10 mf. 1629 B4-B6

2 ff. f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 210 x 134 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Baguet L." ; en dessous "rep le 9/12" ; *mrg dex* "au 500" ; en dessous "Reg li 9/12"

Le curé Baguet envoie 500 francs à don Bosco. Il espère pouvoir envoyer davantage dans quelques semaines plus tard en organisant plusieurs autres collectes.

Jodoigne, 6 décembre 1887.

Très vénéré abbé et bien-aimé père,

Je vous envoie par le moyen d'un mandat poste international, que vous recevrez dans quelques jours, la somme de 500 francs. Je ne puis faire davantage. Mais d'ici à quelques semaines, j'espère vous faire un nouvel envoi de quelques centaines de francs. Je crois devoir vous dire, très vénéré abbé, que les catholiques belges ont fort à faire pour le quart d'heure. Outre le denier annuel de Saint-Pierre^{a/1}, ils ont envoyé de nombreux dons à Notre Saint-Père le Pape², on a fait pour lui^b il y a quelques semaines une collecte extraordinaire³ dans toutes les églises et chapelles du diocèse ; et puis un journal catholique a ouvert une souscription publique pour les missions du Bengale.

Si par un décret de Dieu, je puis gagner une grande prime au moyen des obligations des villas que je possède, je vous verserai ; chaque année, une somme | suffisante pour l'entretien de plusieurs missionnaires. Ce décret de Dieu, je sais qu'on peut l'obtenir par la prière. Je ne cesse de prier pour l'obtenir, pour que telle soit la volonté de Dieu. Je vous supplie, très bien-aimé père, de prier et de faire prier pour recevoir cette faveur du ciel.

Il faut savoir qu'il nous est permis, quoique prêtre, de posséder des valeurs à lots de villas. Déjà deux de mes numéros sont sortis, mais ils n'étaient remboursables qu'au pair.

Puisque je n'ai en vue que la plus grande gloire de Dieu, que le plus grand bien de mon âme, et que le salut des âmes, le bon Dieu pourrait bien me rendre possesseur d'un numéro gagnant une grande prime. C'est, mon bien-aimé père, le plus ardent désir de mon cœur. En effet l'argent c'est le nerf du bien. |

Daignez agréer, très vénéré et bien-aimé père, les sentiments de grande vénération, et l'hommage du profond respect de votre très dévot fils en Jésus-Christ^c,

L. Baguet⁴

^a Saint-Pierre] St Pierre ^b pour lui *sl* ^c Jésus-Christ] J.C.

¹ Le denier de Saint-Pierre (le *denarius Sancti Petri*) est un don annuel destiné à soutenir le Vatican financièrement. Cette tradition est née en Angleterre au VIII^e siècle et a été abolie en 1534. En 1871, le pape Pie IX a officialisé l'envoi des dons au Vatican dans l'encyclique *Saepe Venerabilis* (5 août 1871). L'argent recueilli est utilisé par le pape à des fins philanthropiques. Aujourd'hui, cette collecte a lieu le dimanche le plus proche du 29 juin, la fête de Saint-Pierre et Saint-Paul. Cf http://www.vatican.va/roman_curia/secretariat_state/obolo_spietro/documents/index_fr.htm (4 avril 2018).

² Pape Léon XIII, cf la lettre 50a (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 31 mai 1884).

³ C'était à cause de son jubilé sacerdotal : il avait été ordonné prêtre le 31 décembre 1837.

⁴ Ludovicus-Carolus-Ghislenus Baguet (Nivelles, 10 décembre 1819 - Bruxelles, 30 janvier 1893). Cf André Tihon, *Nécrologie du clergé du diocèse de Malines (1813-1961)*. Bruxelles, Facultés universitaires Saint-Louis 2004, p. 15 ; *État-civil de Bruxelles*, in "Journal de Bruxelles", 1 février 1893 ; *État-civil de Bruxelles*, in "Le Peuple", 1 février 1893.

Yvan Duval envoie 100 francs à don Bosco et lui demande de prier pour une famille catholique en danger.

[Bruges,] 7 décembre 1887^a.

Mon révérend^b père,

Vous nous faites un appel¹ auquel nous ne pouvons demeurer tout à fait sans réponse du reste. Je viens d'obtenir une grâce à laquelle vos bonnes prières ne sont pas étrangères et je tiens à vous mander une reconnaissance. Vous recevrez donc un bon de 100 francs^c par la poste.

Maintenant je vous demande instamment de ferventes prières en faveur d'une famille catholique menacée de grands revers ; tout | le sort d'une ferme et [d'une] nombreuse famille est compromis ; l'épreuve peut être écartée – aidez-nous donc à faire violence au Ciel car si le coup partait^d, le malheur serait terrible.

Je compte donc, cher révérend^e père, sur votre charité compatissante et vous prie de croire à nos sentiments en profond respect.

Yvan Duval

^a 7 décembre 1887] 7/12/87 ^b révérend] R. ^c francs] fr ^d partait] était parti ^e révérend] R.

¹ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

99

Frédéric Delmer

ASC A152.24.04 mf. 1686 E12

1 f. r^o 210 x 137 mm.

Notes : *mrg s sin* "Delmer" ; *mrg s dex* "L. 20 reg e risp 10/12"

Frédéric Delmer envoie une aumône à Turin et demande de prier pour sa famille et pour un de ses enfants malade.

[Bruxelles, le 7 décembre 1887.]

J'ai reçu les circulaires¹ du cher et vénérable abbé Jean Bosco. Je les ai adressées de mon mieux en priant Dieu qu'il en résulte quelques dons pour la sainte œuvre dont il s'agit.

Ci-joint une modeste contribution², que j'envoie de bon cœur en me recommandant avec ma nombreuse famille, un de mes enfants infirmes³ surtout, aux prières et^a aux saints^b sacrifices de l'abbé Bosco et^c de ses associés.

Bruxelles, le 7 décembre^d 1887.

F. Delmer⁴

^a et] & ^b saints] Sts. ^c et] & ^d décembre] Xe

¹ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

² Selon la note en haut de la lettre, c'est une aumône de 20 francs.

³ Frédéric Delmer jr., cf la lettre 33 (Frédéric Delmer, 19 décembre 1883).

⁴ Frédéric Delmer, *ibid.*

Pharaïlde d'Herbais de Thun, née Dubois

ASC A155.12.01 mf. 1725 E1-E2

1 f. r^ov^o 210 x 134 mm.

Notes : flr^o *mrg sin* "Herbais de Thun", en dessous "rep le 10/12", *mrg s* "Kessel-Loo", en dessous "rem^{ts} prières", *mrg dex* "20^e", en dessous "Reg li 16/12"

Pharaïlde d'Herbais de Thun envoie 20 francs à don Bosco et lui demande des prières. Elle promet de distribuer les circulaires qu'elle a obtenu.

Kessel-Loo lez Louvain, 7 décembre^a 1887.

Très révérend Bosco,

Je viens de vous envoyer par la Poste vingt francs pour les missions regrettant de ne pouvoir donner davantage.

Je vous^b recommanderai toujours mes intentions par exemple^c le salut de mes enfants¹, de mon mari² et le mieux^d et le repos de l'âme de ma chère fille Victoria³ défunte et de mes parents⁴.

Je distribuerai la circulaire⁵ que vous^e avez bien voulu m'envoyer à mes sœurs⁶ pour la réussite de | toutes vos charitables entreprises.

Je vous joins, très révérend père, l'expression de notre très profond respect.

P. d'Herbais de Thun⁷

Si vous ne recevez pas les vingt francs veuillez me l'écrire.

^a décembre] X^b ^b vous] v^s ^c par exemple] p.e. ^d mieux] mieu ^e vous] vs

¹ Les d'Herbais de Thun ont six enfants, dont trois sont encore en vie en 1887 : Constance-Marie-Fanny d'Herbais de Thun (Soignies, 30 mai 1865 - ?) ; Victoire [Victoria]-Fanny-Marie-Josèphe d'Herbais de Thun (Soignies, 24 octobre 1866 - Soignies, 4 janvier 1884) ; Victor-Ignace-Léon-Jules d'Herbais de Thun (Soignies, 24 septembre 1868 - ?), docteur en droit qui obtient la naturalisation belge en 1890 ; Marguerite-Thérèse-Joséphine-Jeanne d'Herbais de Thun (Soignies, 30 juin 1871 - Soignies, 11 novembre 1872) ; Henri-Eugène-Charles-Marie-Joseph d'Herbais de Thun (Soignies, 24 juin 1873 - Soignies, 19 février 1875) et Alphonse-Ignace-Léon-Emile-Marie-Joseph d'Herbais de Thun (Soignies, 16 juin 1877 - ?),

qui obtient la naturalisation belge en 1897. Cf *La noblesse belge. Annuaire de 1893*. Bruxelles, Imprimerie Veuve Monnom 1893, I, p. 57 ; *La noblesse belge. Annuaire de 1893...*, II, p. 1008 ; Maximilien DE TROOSTEMBERGH, *La noblesse belge. Annuaire de 1910*. Bruxelles, Misch & Thron 1910, I, pp. 197-198.

² Charles-Henri d'Herbais de Thun (Thun-Saint-Martin, 30 octobre 1825 - Neufville, 11 mai 1903), vicomte de Cambrai ; cf *ibid.*

³ Victoire [Victoria]-Fanny-Marie-Josèphe d'Herbais de Thun, cf note (1).

⁴ Denis-Célestin Dubois (Mons, 3 juin 1796 - 23 octobre 1843), chirurgien et Flore-Adélaïde-Scholastique-Joseph Joly (Soignies, 3 Ventôse IX [22 février 1801] - Soignies, 4 septembre 1885), rentière. Cf *ibid.* ; SOIGNIES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance an IX*, feuille 13 ; *ibid.*, *Actes de mariage 1825*, 13 juillet 1825 ; *ibid.*, *Actes de décès 1843*, 23 octobre 1843 ; *ibid.*, 1885, nr. 109.

⁵ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

⁶ En 1887, une des sœurs de Pharaïlde est encore en vie : Elphégine-Flore-Françoise-Henriette Dubois (Soignies, 29 février 1832 - Horrues, 22 juillet 1894). Ses sœurs Flore-Adélaïde-Josephine Dubois (Soignies, 22 mai 1826 - Soignies, 15 janvier 1827), Flore-Henriette-Françoise Dubois (Soignies, 21 avril 1827 - Soignies, 28 mai 1831) et Frumence-Adélaïde-Joseph Dubois (Soignies, 24 janvier 1829 - Soignies, 25 mai 1831) sont décédées comme nourrisson. SOIGNIES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1826*, f. 25 v° ; *ibid.*, 1827, f. 17 r° ; *ibid.*, 1829, f. 5 r° ; *ibid.*, *Actes de décès 1827*, f. 3 v° ; *ibid.*, 1831, f. 16 v°-f. 17v° ; HORRUES, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1894*, nr. 24. Probablement qu'en parlant des sœurs, elle pense aussi à ses belles sœurs : Gabrielle-Amélie Parthon de Von (Bruxelles, 18 avril 1856 - Saint-Josse-ten-Noode, 11 août 1937), femme de son frère Arthur-François-Amélie Dubois (dès 1892: du Bois) (Soignies, 26 avril 1835 - Maisières, 16 novembre 1895), baron et Marie-Félicie de Robaulx de Beurieux (1840-?), femme de Henri d'Herbais de Thun (1819-1871), chevalier, vicomte de Thun-Saint-Martin, vicomte de Cambrai ; cf Oscar COOMANS DE BRANCHÈRE - Georges DE HEMPTINNE, *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1971*. Bruxelles, Collection "Etat présent" a.s.b.l. 1971, II, p. 241.

⁷ Pharaïlde-Adélaïde-Joseph Dubois (Soignies, 24 août 1833 - ?), femme de Charles-Henri d'Herbais de Thun ; cf *La noblesse belge. Annuaire de 1893...*, I, p. 67 ; *ibid.*, II, p. 1008 ; M. DE TROOSTEMBERGH, *La noblesse belge. Annuaire de 1910...*, I, pp. 197-198. Pharaïlde d'Herbais de Thun connaissait don Bosco déjà avant 1883. Pendant sa visite à Lille elle envoie des rosaires et des médailles à une personne inconnue habitant cette ville en lui demandant de les faire bénir par don Bosco ; cf ASC A146.35.03 ; mf. 1604 E12-1605 A2 ; 2 ff., f.1 r°v°, f.2 r° ; double feuille ; 208 x 135 mm.

Soignies, 10 mai 1883.

Monsieur,

Je prends la liberté de vous adresser par chemin de fer un paquet contenant des chapelets et médailles vous priant d'avoir la bonté de demander au très révérend don Bosco (que vous avez le bonheur d'avoir en ce moment chez vous) de vouloir bien les bénir et les indulgencier. Je vous en suis mille fois reconnaissant et veuillez ne pas vous déranger pour me les renvoyer. Je vais aller à Lille le 4 juin et je les reprendrai chez vous.

Veuillez m'excuser, monsieur de la liberté que je prends et je vous assure de ma gratitude. Pourrais-je vous prier de vouloir bien demander au R. Don Bosco de nous donner sa bénédiction à mon mari, ma mère, mes enfants et moi.

Je lui ai fait remettre deux lettres.

J'ai mes enfants qui sont au Sacré-Cœur, je serais bien heureux d'avoir quelques mots de sa main.

Croyez-moi, je vous prie, monsieur, avec les sentiments les plus distingués.

P. d'Herbais de Thun

Rue des Chantres à Soignies, Belgique

Ci-joint un mandat-poste que veuillez je | vous prie recueillir au T. R. Don Bosco le priant d'accepter cette légère offrande ; s'il pouvait célébrer la S^{te} Messe une fois à l'intention de ma Mère et une fois à la nôtre nous lui en serrons bien reconnaissants.

P. d'Herbais

101

Jan Jacob Verbist

ASC A145.31.06 mf. 1587 B12

1 f. r^o 208 x 135 mm.

Notes : *mrg s sin* "S.1262" ; en dessous "Verbist" ; en dessous "risp li 11/12" ; *mrg s* "rem^{ts} bigl." ; *mrg s dex* "Reg 10 Francs" ; en dessous "Reg li 11/12"

Le curé Verbist envoie 10 francs à Turin.

[Waarloos, 7 décembre 1887.]

Monsieur Jean Bosco, prêtre à Turin, Italie,

Je vous envoie dix francs pour les œuvres de mission, agréez l'expression de ma considération.

J.J. Verbist¹

curé de Saint-Michel^a, Waarloos, 7 décembre 1887 (Belgique).

^a Saint-Michel] St Michel

¹ Jan-Jacob [Joannes-Jacobus] Verbist (Geel, 23 août 1809 - Waarloos, 25 juin 1889), prêtre. Ordonne le 21 décembre 1833, nommé professeur dans l'école d'humanités latines à Geel (1834) et curé de Waarloos (1852). Cf Robert VAN PASSEN, *Geschiedenis van Waarloos*. Kontich, Gemeentebestuur van Kontich 2000, pp. 371-384 ; A. TIRON, *Nécrologie du clergé...*, p. 256.

102

Andreas Geboers

ASC A141.33.14 mf. 1515 A1

1 f. r^o 210 x 135 mm.

Notes : *mrg s sin* "Geboers" ; en dessous "risp li 5/12" ; *mrg s* "Priers", *mrg s dex* "au 25" ; en dessous "Reg li 5/12"

Le curé Geboers envoie 25 francs à don Bosco.

Belgique, Puers le 8 décembre 1887.

Très révérend père,

En même temps que ce pli vous arrivera, la poste vous remettra un mandat de 25 francs^a pour vos missions. En revanche je vous demande une prière pour moi et pour mes paroissiens.

A. Geboers¹, curé

^a francs] frs

¹ Joannes-Andreas-Sebastianus [Jean-André-Sébastien] Geboers (Balen, 3 juin 1827 - Puurs, 17 août 1913), curé. Ordonné le 12 décembre 1850, nommé successivement vicaire à Londerzeel (1851), curé à Vorselaar (Saint-Pierre) (1870-1874), curé-doyen à Puurs (1874-1912). Chevalier dans l'Ordre de Léopold, auteur de "Geschiedenis van Baelen" [Histoire de Baelen] dans "Gazet van Mol" [Gazette de Mol] (1893-1895) et d'une hagiographie de la sainte Odrada de Balen. Cf http://www.odis.be/lnk/PS_69519 (5 avril 2018) ; HEEMKUNDIGE KRING BALEN, *Balenaren geestelijken*. Balen, Heemkundige Kring Balen v.z.w. 1989, pp. 213-231.

103

Sophie Sebille, née Rousseaux & Louisa Sebille

ASC A141.33.14 mf. 1804 D9-D10

1 f. r°v° 210 x 137 mm.

Notes : f.1r° *mrg s sin* "Sebille" ; en dessous "risp li 13/12" ; *mrg s* "neuvaine le 16"

La veuve Sebille-Rousseau demande à don Bosco de prier afin d'obtenir un miracle : la guérison de sa fille ayant le haut de la cuisse fracturé, les médecins craignant qu'elle sera boiteuse.

[Binche, le 9 décembre 1887.]

Monsieur, le révérend don Bosco,

Une famille en peine et bien éprouvée depuis quelque temps, vient implorer le secours de vos prières et celles de vos orphelins pour une petite fille¹ de vingt et un mois qui a eu le haut de la cuisse fracturé et si malheureusement que les docteurs trouvent que sans un miracle elle sera boiteuse. C'est avec bonheur que nous vous enverrons cent francs pour vos orphelins si notre petite Marie ne reste pas infirme et ne se ressent pas de cet accident. Par la même occasion je demande aussi des prières pour obtenir la bénédiction du bon Dieu sur nos affaires (ce dont nous avons tant besoin) et aussi pour qu'il nous envoie une bonne demoiselle de magasin. Nous avons | une pleine et entière confiance que si vous invoquez la Sainte Vierge pour nous elle empêchera que notre pauvre petite enfant reste boiteuse et bénira notre commerce.

Agréez monsieur le révérend don Bosco, le respect de toute une famille qui espère tout de vos prières.

Madame veuve^a Sebillé-Rousseaux²,
L. Sebillé³

P.S. Nous avons d'autant plus de confiance en Marie que l'accident est arrivé le jour dédié à son Immaculée Conception⁴.

Binche, le 9 décembre^b 1887.

^a Madame-veuve] M^{me} V^{ve} ^b décembre] X^{bre}

¹ Marie (mars 1886 - ?). Au début de février Louisa Sebillé écrit une deuxième lettre à Turin, dans laquelle elle dit que Marie est guérie et ne boite pas, cf la lettre 190 (Louisa Sebillé, s.d. [février 1888]).

² Sophie-Victoire Rousseaux (Binche, 22 décembre 1826 - Binche, 17 décembre 1897), négociante. Veuve de Willem Sebillé (Haulchin, 29 août 1815 - Binche, 12 février 1870), négociant. Cf BINCHE, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1848*, nr. 1 ; ID., *Actes de décès 1870*, nr. 26 ; ID., 1897, nr. 110.

³ Louisa-Ida-Henriette Sebillé (Binche, 7 juin 1860 - Binche, 22 avril 1895), négociante. Reste célibataire. Fille de Sophie Rousseaux ; cf BINCHE, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1895*, nr. 94. Elle écrit encore une deuxième lettre : cf la lettre 190 (Louisa Sebillé, s.d. [février 1888]).

⁴ C'était le 8 décembre 1887.

Hippolytus Fontaine

ASC A153.23.15 mf. 1702 D9

1 f. r^o 212 x 135 mm.

Notes : *mrg s sin* "Fontaine" ; en dessous "risp li 14/12" ; *mrg s dex* "20" ; en dessous "Reg li 14/12"

Le curé Fontaine donne 20 francs pour les missions de don Bosco.

[Corbais, 9 décembre 1887.]

Très révérend monsieur,

J'ai versé vingt francs au bureau de poste de Mont-Saint-Guibert^a qui doit vous faire parvenir un mandat de ce montant.

Veuillez agréer cette faible somme^b pour vos missions et prier un peu pour votre serviteur et sa paroisse. Un mot pour accuser réception s'il vous plaît^c.

Recevez, très révérend monsieur, l'assurance de mon respectueux dévouement.

Corbais, le 9 décembre^d 1887.

H. Fontaine¹, curé

Adresse : H. Fontaine, curé de Corbais par Mont-Saint-Guibert^e, Belgique.

^a Mont-Saint-Guibert] Mont St Guibert ^b somme *s/* ^c s'il vous plaît] S.V.P. ^d décembre] 10^{bre} ^e Mont-Saint-Guibert] Mont St. Guibert

¹ Hippolytus-Joseph Fontaine (Gistoux, 11 octobre 1838 - Corbais, 25 septembre 1893). Cf A. TIIHON, *Nécrologie du clergé...*, p. 94.

105

Etienne Van den Peereboom

ASC A144.11.08 mf. 1557 D3

1 f. r^o feuille avec bord noir 175 x 112 mm.

Notes : *mrg s sin* "Van den Peereboom" ; *mrg s dex* "20 messe[s] 100" ; en dessous "30" ; en dessous "70 notati li 14/12" ; en dessous "Reg li 14/12"

Etienne Van den Peereboom envoie 100 francs à don Bosco pour 20 messes en l'honneur de Notre-Dame Auxiliatrice. Il demande une prière pour une bonne naissance et pour la santé d'une épouse.

Liège, 10 décembre^a 1887.

Très révérend père,

J'ai l'honneur en même temps que la présente de vous^b adresser un mandat postal N° 7 de l'apport de cent francs^c avec prière de faire célébrer vingt messes ordinaires en l'honneur de Notre-Dame Auxiliatrice.

Je me permets de recommander à la charité de vos prières et à celles de vos chers orphelins une naissance prochaine attendue¹, la santé d'une^d chère épouse², nos intérêts spirituels et temporels.

Recevez mes sentiments dévoués : votre^e coopérateur³ :

E. Van den Peereboom⁴, ingénieur des mines^f.

19, Rue Dartois

^a décembre] X^{bre} ^b vous] *v/* ^c cent francs *ls* ^d d'une] de une ^e votre] *v/* ^f ingénieur des mines] Ing. des m.

¹ Joseph-Corneille-Antoine-Marie-François-Xavier Van den Peereboom (Liège, 7 mai 1888 - Wombali, 6 octobre 1914), Jésuite, missionnaire. Noviciat à Aaron (1908), scolasticat à Louvain (1910), professeur-missionnaire au Congo Belge : Kisantu (1912) et Wombali (1913). A sa mort, son supérieur écrit : "Ce sont des hommes de cette trempe qu'il nous faut dans notre rude mission". Cf R. MORIS, *Peereboom (van den)*, in *Belgische Koloniale Biografie*. Liège - Bruxelles, Institut Royal Colonial Belge 1951, II, coll. 763-765 ; LIÈGE, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1888*, nr. 1343.

² Benjamine-Euphémie-Marie Frésart (Liège, 2 décembre 1854 - Liège, 22 février 1899). Cf FLÔNE, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1880*, nr. 4.

³ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

⁴ Etienne-Marie-Joseph-Xavier-Corneille Van den Peereboom (Blendecques, 26 août 1851 - Liège, 2 juin 1917), ingénieur des mines. Membre de la famille Van den Peereboom-Malou dont sont issus des personnalités éminentes religieusement et politiquement. Entre autres Mgr Jean-Baptiste Malou (1809-1864), évêque de Bruges, Jules Malou (1810-1886), président du Parti catholique et premier ministre et Jules Van den Peereboom (1843-1917), ministre. Cf FLÔNE, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1880*, nr. 4.

106

Josephine Roulette

ASC A144.39.08 mf. 1572 B3-B4

1 f. r^ov^o 205 x 131 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s dex* "Roulette" ; *mrg i sin* "coopératrice" - f.1v^o *mrg sin* "S126 1887 XII 13" ; *mrg i* "Cette personne demande à recevoir le bulletin salésien"

Josephine Roulette envoie 100 francs à don Bosco pour la conversion d'un homme âgé et pour celle d'une famille. Elle envoie aussi 2,5 francs au nom d'une amie, pour la vocation à la vie religieuse et la conversion de deux membres de sa famille.

Bruxelles, le 11 décembre 1887.

Jésus-Marie-Joseph^a

Révérénd monsieur l'abbé Dom Bosco,

Ayant eu le bonheur de lire votre circulaire¹, je suis heureuse de vous envoyer mes petites économies, c'est-à-dire 100 francs^b et je me permets, monsieur l'abbé, de recommander à vos ferventes prières la conversion d'un pécheur endurci^c âgé de 82 ans et celle d'une famille^d et pour moi la grâce de vivre et [de] mourir saintement.

Une de mes amies qui est en service m'a^e remis 2 francs^f 50 centimes^g pour vous remettre et vous prier, monsieur l'abbé, de demander pour elle la vocation religieuse et la conversion de deux membres de sa famille. |

Bon père, je n'ose vous promettre de vous envoyer autant chaque année, mais je ferais ce que je pourrais pour le bon Dieu.

Daignez agréer, bon père, l'hommage de mes sentiments respectueux et veuillez bénir votre humble servante.

Josephine Roulette

Mademoiselle Josephine Roulette, Rue du Commerce 42, Bruxelles.

^a Jésus-Marie-Joseph] J.M.J. ^b francs] fr. ^c endurci] endurcis ^d une famille] un famille
^e m'a] ma ^f francs] frs ^g centimes] C^{mes}

¹ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

107

Jules Honorez

ASC A142.27.05 mf. 1526 E6

1 f. r^o 212 x 136 mm.

Papier à lettre avec un filigrane : "Jules Honorez – 6. B^d de l'industrie – Mons (Belgique)"

Notes : *mrg s sin* "risp. li 17/12" ; *mrg s dex* "Honorez" ; en dessous "mandat 25"

Jules Honorez envoie 25 francs à don Bosco et lui demande de dire une messe pour sa famille et ses chers défunts.

Mons, 12 décembre^a 1887.

Bien cher père dom Bosco,

J'ai bien reçu votre circulaire¹ du 4 novembre^b dernier et votre demande de distribuer autour de moi² les quelques^c autres concernant votre belle œuvre des missions étrangères.

Moi-même je vous envoie pour cet objet, par la poste, la petite somme de 25 francs^d qui vous sera remise. Je veux^e vous demander^f, en échange, d'avoir^g la bonté de dire la sainte messe à Notre-Dame Auxiliatrice^h pour toute ma famille et nos chers défunts afin que nous soyons toujours tous dans la sainte volonté de Dieu.

Vous pourriez envoyer des circulaires aux personnes indiquées ci-contre.

Nous nous recommandons tous à vos bonnes prières, cher père.

[...] ³

^a décembre] X^b ^b novembre] 9^b ^c quelques] q.q. ^d 25 francs] fr. 25.- ^e veux] eux
^f demander] demandé ^g d'avoir] que d'avoir ^h Notre-Dame Auxiliatrice] N.D. auxilatrice

¹ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

² Jules Honorez (?-?). Epoux d'Adrienne Pic (?-?). Cf la lettre 167 (Jules Honorez, 10 janvier 1888) et la lettre 179 (Jules, Honorez, 19 janvier 1888).

³ Le reste de la lettre n'est pas conservé.

Madame Dor

ASC A152.34.07 mf. 1690 E10-E12

2 ff. f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 210 x 136 mm.Notes : *mrg s sin* "Dor" ; en dessous "risp. li 17/12"

Madame Dor demande à don Bosco de prier pour son mari, ses parents et afin de gagner un procès.

Liège le 12 décembre^a 1887.

Loué soit Jésus-Christ^b

Au révérend monsieur l'abbé Bosco à l'Oratoire de St François de Sales, Rue Cottolengo 32, Turin.

Monsieur l'abbé,

Depuis longtemps je me sens surchargée de peines et de chagrins, je ne sais de quel côté me tourner pour trouver un peu d'allègement à mes souffrances. Je prie tant que je peux, tout mon plaisir est d'aller m'agenouiller aux pieds de la Sainte^c Vierge, Notre-Dame de Saint-Séverin^{d/1} honorée sous le titre de Mère de tous^e, Oh ! là je goûte une certaine consolation... Mais ces jours derniers parlant avec une dame très respectable de mes peines et soucis, cette aimable personne m'a conseillé de m'adresser à vous, monsieur l'abbé, étant bien persuadée^f que tout ce que vous | demandez au Bon Dieu pour moi vous êtes certain d'être exaucé. Je viens donc vous supplier à genoux de vouloir bien me prendre en pitié... ?

Demandez à Dieu pour mon mari et pour moi, âgés tous les deux de 65 ans tout ce qui nous est nécessaire pour notre bien spirituel, mais aussi pour une chose qui me concerne tout particulièrement^g. C'est que vers le courant du mois de janvier prochain il y aura un tribunal. J'aimerais gagner^h mon procès ... puis j'aimerais aussi réussirⁱ à l'obtenir de l'argent^j auquel^k j'ai le droit de prétendre n'était pas fortunée au contraire ... le bon Dieu ne défend pas de chercher des moyens d'existence toujours dans l'ordre de la Providence.

J'espère bien, monsieur l'abbé, que vous voudrez bien penser à moi dans vos ferventes prières car je viens à vous avec la plus grande | confiance. La démarche que je fais de vous écrire me remplit de joie, connaissant que je suis à l'avance que je serai exaucée. Oh ! Si j'ai ce bonheur, je serai la plus heureuse de monde de vous témoigner ma reconnaissance en vous envoyant ce que je pourrai, en attendant que Dieu lui-même vous donne votre récompense pour le bien que vous m'auriez fait.

Veillez donc agréer, monsieur l'abbé, par avance les sentiments de ma vive gratitude.

Votre très humble servante

Epouse Dor

Rue Bas-Rhieux 78, Liège.

^a décembre] Déc. ^b Loué soit Jésus-Christ] L.S.J.C. ^c Sainte] S^e ^d Saint-Séverin] S^t Séverin ^e Mère de tous]s ^f persuadée] persuadé ^g particulièrement] particulière ^h gagner] de gagner ⁱ réussir] de réussir ^j l'argent] de l'argent ^k auquel] que

¹ La statue miraculeuse de la "Mère de Tous" se trouve depuis 1805 dans l'église Saint-Martin à Liège. Auparavant, elle se trouvait dans l'église Saint-Séverin, profanée lors de la révolution française. Divers miracles auraient eu lieu grâce à cette statue. Le premier aura lieu le 1er juillet 1631 : les fleurs qui ornaient l'image depuis la fête du Saint-Sacrement avaient retrouvé leur fraîcheur originale. Le lendemain une femme paralysée d'un pied est guérie après un contact avec le pilier sur lequel reposait la statue. Plusieurs autres miracles ont suivi... Cf *Notre-Dame de Saint-Séverin, honorée sous le titre de Mère de tous en la basilique Saint-Martin à Liège*. Liège, V. Pollard 1938.

109

Hector Daumont

ASC A152.15.15 mf. 1683 B11-B12

1 f. r^ov^o 208 x 136 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Daumont" ; en dessous "rep le 17" ; *mrg s* "neuvaine le 21" ; en dessous "note du cup. au bulletin" ; *mrg s dex* "25 F" ; en dessous "Reg li 17/12"

Hector Daumont envoie 25 francs à Turin au nom de Josse Borreman. Il demande à don Bosco de prier pour lui et d'inscrire quelques autres personnes comme coopérateurs.

Alost ce 13 décembre^a 1887.

Mon révérend père,

J'ai l'honneur de vous envoyer en un mandat-poste vingt-cinq francs, soit vingt francs de la part de monsieur Borreman-Van Melckebeke^{b/1} et cinq francs de chez moi.

Je vous serais bien reconnaissant, révérend père, si vous pouviez commencer une neuvaine avec les enfants pour monsieur Borreman-Van Melckebeke qui est malade et souffre beaucoup de rhumatisme.

Pourriez-vous faire inscrire^c comme coopérateurs salésiens² et leur envoyer leur diplôme s'il vous plaît^d :

Monsieur Borreman-Van Melckebeke et monsieur de Cocquéau des Mottes³, tous les deux de Alost, ce dernier enverra quelque argent directement.

Si les dames sont admises dans l'œuvre pour participer aux nombreuses indulgences, | veuillez être assez bon en ce cas de prendre les noms de madame Borreman-Van Melckebeke⁴, madame de Cocquéau des Mottes⁵ [et] madame Daumont-Borreman⁶.

Vous remerciant beaucoup surtout pour les prières que vous direz avec vos enfants pour monsieur^e Borreman-Van Melckebeke.

Recevez, révérend père, l'assurance de mon entier dévouement.

H. Daumont⁷

Alost.

^a décembre] X^e ^b Borreman-Van Melckebeke *ls* ^c inscrire] incirire ^d s'il vous plaît] s.v. Plait ^e Monsieur] M^r

¹ Judocus [Josse] Borreman (Alost, 6 avril 1804 - Alost, 10 janvier 1888), industriel. Epoux de Maria-Madeleina Van Melckebeke, beau-père de Hector Daumont. Cf ALOST, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1888*, nr. 27.

² Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

³ Emile-Pierre-Joseph-Ghislain de Cocquéau des Mottes (Saint-Josse-ten-Noode, 18 janvier 1846 - Etterbeek, 18 février 1926). Epoux de Louise-Marie-Adélaïde Leirens (Alost, 7 août 1854 - Etterbeek, 16 mars 1935). Cf O. COOMANS DE BRANCHÈRE, *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1996...*, II, p. 248 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Souvenir mortuaire d'Emile de Cocquéau des Mottes*.

⁴ Maria-Madeleina Van Melckebeke (Malines, 7 juin 1816 - Gand, 22 novembre 1906). Epouse de Josse Borreman. Cf GAND, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1906*, nr. 3103.

⁵ Louise-Marie-Adelaine Leirens (Alost, 7 août 1854 - Etterbeek, 16 mars 1935). Epouse d'Emile de Cocquéau des Mottes. Cf O. COOMANS DE BRANCHÈRE, *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1996...*, II, p. 248.

⁶ Adelina-Martina-Maria Borreman (Alost, 27 décembre 1846 - Jette, 22 février 1914). Epouse de Hector Daumont. Cf ALOST, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1874*, nr. 85.

⁷ Hector-Antoine-Jean-Baptiste Daumont (Ath, 2 décembre 1846 - Ath, 21 décembre 1918). Epoux d'Adelina Borreman. Cf ALOST, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1874*, nr. 85.

ASC A141.27.13 mf. 1511 D11-D12

1 f. r^ov^o 212 x 138 mm.

Notes : f.1r^o *mrq s sin* "Gailly" ; en dessous "risp li 16/12"

Jules Gailly demande à don Bosco de prier pour que justice soit faite : quelques membres de sa famille se trouvant innocemment en prison.

[Charleroi, 13 décembre 1887.]

Révérend abbé don Bosco,

Je viens bien respectueusement solliciter le secours de vos prières.

Prévenu d'une accusation fausse, plusieurs membres de ma famille¹ viennent d'être condamnés innocemment^a à la prison. Nous avons formé appel du jugement et Dieu seul peut nous délivrer des terribles angoisses dans lesquelles nous sommes plongés depuis longtemps.

Je vous en supplie, | révérend abbé, daignez prier pour nous et m'accorder aussi les prières de vos orphelins afin que le bon Dieu nous délivre des malheurs qui pèsent sur nous.

Agréez, révérend abbé, l'hommage de mes sentiments de gratitude et^b de profond respect.

Jules Gailly²Charleroi (Belgique), 13 décembre^c 1887.^a innocemment /s ^b et] & ^c décembre] X^{brc}

¹ Jules Gailly et son épouse ont été condamnés au mois d'octobre 1887 par le Tribunal correctionnel de Charleroi à une année et à six mois de prison pour avoir recélé des valeurs dépendant d'une succession. La Chambre correctionnelle de la Cour d'appel de Bruxelles les acquittera le 3 janvier 1888. Cf *Tribunal correctionnel de Charleroi. Audience du 27 Juillet : affaire Ghisain, Chan, Painvin et Drion*, in "Gazette de Charleroi", 28 juillet 1887 ; *Tribunal correctionnel de Charleroi*, in "Gazette de Charleroi", 21 octobre 1887 ; *Tribunal correctionnel de Charleroi. Affaire Gailly et consorts*, in "Gazette de Charleroi", 23 octobre 1887 ; *Succession Duchaine : condamnation*, in "Gazette de Charleroi", 30 octobre 1887 ; *Tribunal correctionnel de Charleroi*, in "Gazette de Charleroi", 22 novembre 1887 ; *Affaire Gailly*, in "Gazette de Charleroi", 4 janvier 1888.

² Jules-Victor Gailly (Seneffe, 17 avril 1841 - Charleroi, 25 février 1893), huissier. Epoux d'Isabelle Duchaine (?-?). Cf CHARLEROI, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1893*, nr. 92.

Frère Ambrosius [Adolf] Stevens

ASC A147.31.03 mf. 1621 C7

1 f. r° 212 x 131 mm.

Notes : *mrg s sin* "Ambroise" ; en dessous "risp li 16/12" ; *mrg s* "F. Ambroise J." ; *mrg s dex* "10 F." ; en dessous "Reg li 16/12"

Frère Ambroise envoie 10 francs à don Bosco au nom de l'abbé de Westvleteren.

Abbaye Saint-Sixte^a Westvleteren ce 13 décembre [1887].

Monsieur l'abbé,

Le révérend^b père abbé¹ me charge de vous envoyer en aumône un mandat poste de dix francs^c, il dit qu'il désire donner plus largement, mais qu'il est surchargé de tout part et cette année plus que jamais on sent la main de tous les pays sur nous.

Veuillez, monsieur l'abbé, agréer nos hommages et propres respects.

Frère^d Ambroise²

^a Saint-Sixte] St Sixte ^b révérend] Rev. ^c francs] frs ^d Frère] F.

¹ Albericus Verhelle (Izegem, 24 septembre 1834 - Westvleteren, 22 mars 1916), abbé de l'abbaye de Saint-Sixte à Westvleteren. Vœux perpétuels en 1861, ordonné prêtre en 1863, abbé de 1872 à 1910. Cf André DEMEDTS, *De Abdij van Vlaandrens Westhoek. De Onze Lieve Vrouwabdij van Sint-Sixtus te Westvleteren*. Poperinge, Vansevenant 1964², pp. 45-47 ; Johannes LOOTENS, *De Sint-Sixtusabdij van Westvleteren*. Vol. I. *Geschiedenis*, Louvain, Davidsfonds 2012, passim.

² Frère Ambrosius [Adolf] Stevens (Sint-Denijs-Westrem, 21 décembre 1849 - Westvleteren, 5 juillet 1910), moine de l'abbaye de Saint-Sixte à Westvleteren. Entrée et prise d'habit en 1872, vœux temporaires en 1874, vœux perpétuels en 1877, ordonné prêtre en 1878, sous prieur en 1886, prieur en 1888. Cf WESTVLETEREN, Archief Sint-Sixtusabdij, *Boek van de Naemen, kleedinge, en professing van de Choor-Religieusen*, p. 49: "Frater Ambrosius" ; WESTVLETEREN, Archief Sint-Sixtusabdij, *Archiefdoos I, SM-T*, map "Stevens p. Ambrosius".

Alix Behaghel, née Ruzette

ASC A137.06.12 mf. 1449 D3-D5

2 ff., f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 210 x 135 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Behaghel" ; en dessous "risp. li 19/12", *mrg s dex* "20" ; en dessous "Reg li 19/12"

Alix Ruzette demande à don Bosco de prier pour un bon mariage pour ses enfants, pour sa santé et pour son mari défunt. Elle lui envoie 20 francs.

Bruxelles ce 15 décembre 1887.

Monsieur l'abbé,

Je recommande à vos bonnes prières, ma fille et mon fils. Je désire beaucoup que Dieu envoie à ma fille¹ un époux qui la rende heureuse ; je désire vivement que mon fils² reste pieux, d'une conduite excellente, qu'il continue à faire de bonnes études et qu'il trouve dans quelques années, une compagne accomplie.

Quant à moi, monsieur l'abbé, j'ai le grand malheur d'être veuve, ma santé est périlante ; puisse Dieu me conserver la vie jusqu'à ce que mes enfants soient tous les deux bien établis.

Ma fille joint son don au mien pour votre œuvre ; je vous envoie un mandat poste de l'import de vingt francs^a | et nous vous demandons tous les trois votre sainte bénédiction.

Douairière Behaghel³

Adresse : madame la douairière Behaghel, Rue Royale 203, Bruxelles-Belgique.

P.S. Je demande encore des prières pour que la paix et l'union règnent toujours dans notre famille et pour l'âme de mon mari⁴ décédé subitement il y a 4 ans. Si le bon Dieu vous accorde toutes ces grâces, je promets une nouvelle et plus grosse aumône pour l'œuvre de Dom Bosco. |

Je reviens de la poste, monsieur l'abbé, et on a refusé de mettre le mandat dans cette lettre ; on m'a simplement remis un reçu. J'espère que les 20 francs vous parviendront, ayez la bonté de m'en accuser réception s'il vous plaît et n'affranchissez pas notre lettre afin de vous éviter des frais.

^a vingt francs *ls*

¹ Marguerite-Marie-Adélaïde-Léonie-Ghislaine Behaghel (Anvers, 15 juillet 1865 - Saint-Josse-ten-Noode, 16 mars 1928), célibataire. Cf *La noblesse belge. Annuaire de 1889*. Bruxelles, Imprimerie Veuve Monnom 1889, II, pp. 91-92 ; M. DE TROOSTEMBERGH, *La noblesse belge. Annuaire de 1910...*, II, pp. 62-63 ; Alfred DE RIDDER, *La noblesse belge. Annuaire de 1931 et de 1932*. Bruxelles, Librairie Albert Dewit 1932, II, pp. 46-47.

² Gaston-Eugène-Ernest-Marie-Ghislain Behaghel de Bueren (Anvers, 15 mars 1867 - Melle, 1 mars 1938), chevalier (1907). Politicien, conseiller à Gontrode (1895), échevin à Gontrode (1896-1900), maire de Ruien (1900-1921), conseiller provincial de la Flandre orientale (1900-1912), député pour l'arrondissement d'Audenarde (1912-1919), sénateur pour l'arrondissement Audenarde-Alost (1919-1921). Epoux de Berthe-Stéphanie-Frédérique-Marie-Ghislaine de Bueren (1871-1950). Cf *La noblesse belge. Annuaire de 1889...*, II, pp. 91-92 ; M. DE TROOSTEMBERGH, *La noblesse belge. Annuaire de 1910...*, II, pp. 62-63 ; Alfred DE RIDDER, *La noblesse belge. Annuaire de 1931 et de 1932...*, II, pp. 46-47 ; P. VAN MOLLE, *Het Belgisch Parlement, 1894-1972...*, p. 12.

³ Alix-Françoise-Henriette-Ghislaine Ruzette (Alost, 8 octobre 1833 - Saint-Josse-ten-Noode, 7 septembre 1895), veuve de Jules Behaghel. Cf *La noblesse belge. Annuaire de 1889...*, II, pp. 91-92 ; M. DE TROOSTEMBERGH, *La noblesse belge. Annuaire de 1910...*, II, pp. 62-63 ; A. DE RIDDER, *La noblesse belge. Annuaire de 1931-1932...*, II, pp. 46-47 ; *Nécrologie*, in "Journal de Bruxelles", 10 septembre 1895, p. 2.

⁴ Jules-Marie-Ghislain Behaghel (Ypres, 15 juillet 1822 - Saint-Josse-ten-Noode, 23 mars 1883), officier dans l'Ordre de Léopold. Juge à la Cour d'appel de Bruxelles. Cf *La noblesse belge. Annuaire de 1889...*, II, pp. 91-92 ; M. DE TROOSTEMBERGH, *La noblesse belge. Annuaire de 1910...*, II, pp. 62-63 ; A. DE RIDDER, *La noblesse belge. Annuaire de 1931-1932...*, II, pp. 46-47 ; *Nécrologie*, in "Le Progrès : Journal d'Ypres et de l'arrondissement", 1 avril 1883, p. 2.

Adrienne Renard, née Davreux

ASC A159.29.16 mf. 1788 D6

1 f. r° 271 x 211 mm.

Notes : *mrg s sin* "Renard" ; en dessous "risp li 30/12 neuvaine le 24 5 F Reg li 20/12".

Madame Renard demande à don Bosco de prier pour son fils étudiant à Louvain. Elle envoie 5 francs.

Châtelet, 15 décembre^a 1887.

Révérènd Dom Bosco,

J'ai l'honneur de vous adresser en un bon de poste la somme de cinq francs, vous suppliant de vouloir bien prier et faire prier les enfants de l'établissement dont vous êtes le zélé directeur, pour mon fils Jules¹ qui est à l'université de Louvain afin qu'il plaise au Seigneur de lui accorder la grâce de bien réussir son examen qui a lieu en février prochain, et afin qu'il soit pieux, studieux, vertueux et chrétien.

Confiante en la grande bonté, très-révérènd Dom Bosco, je le prie de daigner agréer, avec mes sincères remerciements, l'hommage de mon profond^b respect.

Je demande aussi sa très sainte bénédiction pour mon fils et pour toute ma famille.

Votre très humble servante,

L'épouse de^c Renard²

^a décembre] Xbre ^b profond] profon ^c L'épouse de] Lép^{se}

¹ Jules-Edouard-Ghislain Renard (Fraire, 10 décembre 1867 - Châtelet, 25 mai 1912), avocat. Cf CHATELET, Archives de l'état civil, *Actes de décès* 1912.

² Adrienne-Joséphine Davreux (Temploux, 21 décembre 1827 - Yvoir, 11 mars 1909). Epouse de François Renard (Yvoir, 21 août 1828 - ?). Cf YVOIR, Archives de l'état civil, *Actes de décès* 1909, nr. 2.

Hortence De Smet, née Matthys

ASC A145.09.02 mf. 1579 C1-C2

2 ff., f.1 r°, f.2 r° double feuille 210 x 134 mm.

Notes : f.1r° *mrg s* "de Smeth-Matthys" [sic] ; en dessous "rep à Mlle Mattys" ; en dessous "à Mad de Smeth le 19/12 mand. 40" ; en dessous "Reg li 19/12" ; *mrg sin* "20 5 5 5 5 | 40"

Hortence de Smet demande à don Bosco de prier pour une dame. Elles donnent ensemble 30 francs pour les œuvres salésiennes.

Deynze, le 15 décembre^a 1887.

Révérènd dom Bosco,

J'ai l'honneur de vous envoyer pour vos œuvres salésiennes, de mademoiselle^b Matthys¹, qui m'a demandée de vous prier de faire une neuvaine pour sa guérison, avec promesse de vous donner une plus grande somme si vos prières sont exaucées, 20 francs^c, son adresse est : mademoiselle^d Matthys, Petite Rue du Béguinage numéro^e 2, paroisse Sainte Elisabeth, Gand, Belgique. De mademoiselle^f Eugénie de Saedeleir², servante chez la précédente, 5^g francs^h. De mademoiselle G. De Battue, 5ⁱ francs^j, même adresse. De madame Haegens, Gavere, 5^k francs^l et de madame veuve^m De Smet-Matthys, Deynze, 5ⁿ.

Cette dernière vous demande une neuvaine pour un grand bienfait qu'elle aimerait obtenir^o | du bon Dieu.

Agréez, révérend dom Bosco, l'assurance de mon respectueux dévouement.

Madame^p veuve^q De Smet-Matthys³

au marché [de] Deynze, Flandre orientale, Belgique.

Je tâcherai de recommander l'œuvre salésienne autant qu'il m'est possible.

^a décembre] Xbre ^b mademoiselle] M^{lle} ^c 20 francs] 1\$ ^d mademoiselle] M^{lle} ^e numéro] N^o ^f mademoiselle] M^{lle} ^g 5] 5 \$ ^h francs] \$ ⁱ 5] 5 \$ ^j francs] \$ ^k 5] 5 \$ ^l francs] \$
^m veuve] V^{ve} ⁿ 5] 5 \$ ^o obtenir] d'obtenir ^p Madame] M^{me} ^q veuve] V^{ve}

¹ Sophie Matthys (Schellebelle, 10 avril 1810 - Gand, 26 juin 1896). Cf GAND, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1896*, nr. 1637.

² Maria-Eugénia de Saedeleir (Schellebelle, 25 août 1860 - Gand, 10 août 1940).

³ Hortense-Mélanie Matthys (Lede, 24 juin 1833 - Deinze, 9 mars 1904), rentière, agricultrice au repos. Veuve d'Amandus De Smet (Berlare, 17 septembre 1820 - Berlare, 8 octobre 1874), agriculteur. Cf DEINZE, Archives de l'état civil, *Registres de la population 1880-1890*, livre 2, p. 261 ; *ibid.*, *Registres de la population 1900-1910*, livre 7, p. 1690 ; LEDE, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1859*, nr. 5 ; BERLARE, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1874*, nr. 67.

Notes : *mrg s sin* "Liedekerke" ; en dessous "risp li 19/12" ; *mrg s dex* "Chateau [sic] de St Fontaine" ; en dessous "Havelange" ; en dessous "20^F" ; en dessous "pour 10 messes" ; en dessous "notate li 19/12"

La comtesse de Liedekerke envoie 20 francs à don Bosco pour 10 messes.

[Havelange, 15 décembre 1887.]

Mon révérend père,

Je vous envoie ci-joint un billet de vingt francs en vous priant de vouloir bien faire dire par vos jeunes religieux 5 messes pour les âmes du Purgatoire et 5 en l'honneur de Notre-Dame^a Auxiliatrice pour obtenir sa protection et des faveurs spéciales^b pour ma famille.

J'espère, mon révérend père, que cette lettre vous parviendra à bon port et je vous prie, en terminant de m'accorder votre bénédiction et le secours de vos saintes prières.

Comtesse^c L. de Liedekerke¹

Saint-Fontaine^{d/2}, le 15 décembre^e 1887.

^a Notre-Dame] N.D. ^b faveurs spéciales *ls* ^c Comtesse] Ctesse ^d Saint-Fontaine] St Fontaine ^e décembre] Déc.

¹ Philippine-Théodorine-Marie-Ghislaine de Villegas de Saint-Pierre (Chaussée-Notre-Dame-Louvignies, 6 septembre 1843 - Pailhe, 5 mai 1921), comtesse. Epouse de Louis-Ghislain de Liedekerke de Pailhe (Pailhe, 8 décembre 1841 - Pailhe, 28 août 1922), comte. Cf Oscar COOMANS DE BRANCHÈRE, *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1992*. Bruxelles, Collection "Etat présent" a.s.b.l. 1992, II, p. 378.

² Le domaine Saint-Fontaine est vendu en 1829 par les comtes de Lannoy au comte Florent de Liedekerke le Pailhe (1783-1880). Il construit au milieu du domaine de 700 hectares le château actuel dans le style néo-classique. Cf P. FARCY, *100 châteaux de Belgique...*, II, pp. 150-151.

ASC A137.03.10 mf. 1448 A5-A7

2 ff., f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille avec bord noir 208 x 134 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Barbier" ; en dessous "risp li 19/12" ; *mrg s* "neuv. le 24" ; en dessous "prières"

Anna Barbier demande à don Bosco de prier pour son beau-frère malade et elle lui demande comment faire parvenir un don en Italie.

Ypres, 15 décembre^a 1887.

Mon révérend monsieur Bosco,

Permettez à une famille très-affligée de s'adresser à vous ; par vos prières et vos sages conseils vous avez secouru tant de personnes dans le malheur.

Hélas ! Depuis presque quatre ans le bon Dieu nous envoie des si cruelles épreuves, par la maladie de mon beau-frère le docteur Petit¹, le mal dont jamais je n'ai connu le nom et qui toujours a eu des symptômes singuliers, l'a conduit à un état de dépérissement général depuis environ une année : le cerveau se trouve parfois dérangé, ce qui naturellement l'empêche de soigner sa clientèle. Il était un homme exemplaire, s'associait volontiers à toutes les bonnes œuvres et [il] était un médecin dévoué pour les^b pauvres ; il est père de quatre petits enfants², malheureusement sa maladie ne lui permet plus de s'en occuper, vous comprendrez, mon révérend monsieur, ce qu'une épouse³ | et toute une famille doit souffrir d'une situation aussi triste. Ni prières, ni aumônes, rien n'a été épargné, même un pèlerinage à Lourdes⁴ a été fait par un digne prêtre, j'ai promis à la Sainte Vierge que si elle daignait guérir notre pauvre malade d'aller moi-même avec lui à Lourdes. Jusqu'à présent nous n'avons obtenu aucun soulagement. Je vous en conjure, mon révérend monsieur, aidez-nous de vos prières, dites-nous ce que nous devons faire pour obtenir cette guérison si nécessaire, aucun médecin ne put y apporter remède.

Je ne le sais, c'est du ciel seul que nous attendons du secours. Donnez-nous un conseil, mon révérend monsieur, il sera, je vous l'assure très exactement suivi, si c'est encore par une bonne^e œuvre que nous devons obtenir cette guérison, imposez-la-nous, elle sera faite en proportion de notre fortune fort bourgeoise. Si la distance qui nous sépare n'était pas si grande, je vous amènerais | le malade et vous prierais de lui donner la bénédiction, elle contribuerait^d peut-être très efficacement à sa guérison, bénissez-le de loin, mon révérend monsieur, et bénissez, je vous en prie, toute ma famille. Daignez, je vous en prie, ne pas tarder à me répondre, votre lettre est attendue comme une^e bonne consolation pour toute la famille. J'aurais désiré que vous eussiez offert le Saint Sacrifice de la Messe à mon intention mais je ne sais comment m'y prendre pour envoyer de l'argent, il en est de même de l'affranchissement de votre lettre, que je vous prierai de m'adresser non affranchie. J'en paierai le montant au facteur, les timbres d'ici n'ayant pas de cours en Italie.

En terminant, monsieur l'abbé, je vous demanderai de nouveau de nous aider de vos prières et de vos conseils, et vous prierai de bien vouloir recevoir l'expression de mes sentiments les plus respectueux.

Anna Barbier⁵

Rue de la station numéro^f 35, Ypres, Belgique

^a décembre] Déc. ^b 10 pour les] des ^c une bonne] un bon ^d contribuerait] contribuait
^e une] un ^f numéro] N^e

¹ Arthur-Julianus-Clément Petit (Moorsele, 14 mars 1847 - Ypres, 17 mars 1888), médecin. Cf YPRES, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1888*, nr. 116 ; *Burgerstand van Yperen*, in "Journal d'Ypres", 3 février 1877 ; *Burgerstand*, in "De Toekomst", 4 février 1877 ; *Chronique locale*, in "Journal d'Ypres", 3 février 1877 ; *Burgerstand*, in "De Toekomst", 25 mars 1888 ; *Burgerstand*, in "Het Weekblad van Yperen en het Arrondissement", 24 mars 1888.

² Joseph-Martin-François Petit (Ypres, 29 novembre 1877 - Ypres, 14 novembre 1962), juge de paix ; Anna-Maria-Virginia Petit (Ypres, 8 mai 1879 - ?), Magdalena-Maria-Josephina Petit (Ypres, 18 mai 1880 - ?) et Joannes-Ludovicus-Amatus-Maria Petit (Ypres, 9 mai 1881 - Malaga, 10 janvier 1930), négociant. Cf YPRES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1877*, nr. 417 ; *ibid.*, 1879, nr. 189 ; *ibid.*, 1880, nr. 194 ; *ibid.*, 1881, nr. 171 ; *Heer vrede-rechter Joseph Petit is niet meer*, in "Het Wekelijks Nieuws", 23 novembre 1962 ; *Overlijdens-bericht*, in "Het Ypersche Volk", 18 janvier 1930.

³ Maria-Anna-Sophia-Rosalie Barbier (Ypres, 23 décembre 1850 - Ypres, 7 septembre 1912), sans profession ; cf YPRES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1850*, nr. 535 ; *Burgerstanden*, in : "Het Ypersche Volk", 15 septembre 1912 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Souvenir mortuaire d'Anna Barbier*. Cf la lettre 139 (Anna Barbier, 23 décembre 1887) et 160 (Anna Barbier, 4 janvier 1888).

⁴ À propos de Lourdes, cf la lettre 6a (Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano, 24 juillet 1879).

⁵ Anna-Maria-Elisabeth-Sophia Barbier (Ypres, 27 décembre 1854 - ?) ; cf YPRES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1854*, nr. 519. Anna Barbier écrit encore deux lettres à don Bosco : la lettre 139 (Anna Barbier, 23 décembre 1887) et la lettre 160 (Anna Barbier, 4 janvier 1888).

117

Auguste Peche

ASC A144.11.03 mf. 1557 C6

1 f. r^o 208 x 133 mm.

Notes : *mrg s sin* "Peche" ; en dessous "risp li 19/12" ; *mrg s* "rem^{is} prières mand. 33,-" ; en dessous "Reg li 19/12"

Le curé Peche envoie 33 francs à don Bosco au nom de deux demoiselles. Il demande de lui envoyer la version italienne du "Bulletin Salésien".

Waulsort, Belgique le 15 décembre 1887.

Très révérend monsieur Jean Bosco,

J'ai l'honneur de vous envoyer en un mandat postal qui vous sera remis par l'administration en même temps que ma lettre :

1^o de la part de mademoiselle^a Mounoux, avec [la] demande de prières pour un jeune homme très exposé 25 francs^b

2^o de la part de^c mademoiselle^d Deuquet 3 francs^e

3° de ma part

5 francs^f

ensemble 33 francs

Vous avez la bonté de m'envoyer le *Bulletin Salésien*¹. Ne pourrais-je pas avoir l'édition italienne au lieu de l'édition française ? Je sais lire l'italien et cela me ferait plaisir de vous lire dans votre langue.

Je vous prie, monsieur Bosco, d'agréer mes très humbles respects et je me recommande à vos prières avec ma paroisse et ma famille.

A. Peche², curé [et] coopérateur salésien^{g/3}

^a mademoiselle] Melle ^b francs] fr. ^c de la part de] “ ^d mademoiselle] Melle ^e francs]
 “ ^f francs] “ ^g coopérateur salésien] coop. Sal.

¹ Cf la lettre 34 (Marie-Louise Kenens, née Vrancken, 31 décembre 1883).

² Auguste Peche (Cerfontaine, 23 juillet 1842 - Cerfontaine, 15 décembre 1926), prêtre. Ordonné le 23 décembre 1865. Il est successivement nommé vicaire à Mavoisin, curé de Patignies, curé de Waulsort et aumônier à l'hôpital de Waulsort. Cf NAMUR, Archives du diocèse de Namur, *Dossier d'Auguste Peche*.

³ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

118

Alexandre Otte

ASC A158.15.04 mf. 1770 A12-B2

2 ff., f.1 r°v°, f.2 r° double feuille 210 x 136 mm. .

Papier à lettre “Paroisse décanale de Marche Prov. Lux.”

Notes : f.1r° *mrg s sin* “Otte” ; en dessous “risp li 19/12” ; *mrg s* “rem^{is} prières mandat 25” ; en dessous “voud. écrire à Mr le curé de la cathédrale à Mondovi Piazza” ; en dessous “Reg li 19/12”

Le curé-doyen Alexandre Otte demande à don Bosco de s'informer au sujet de son ancien paroissien Emile Lauqa qui a déménagé en Italie. Il ajoute 25 francs à la lettre.

Belgique, Marche, 16 décembre^a 1887.

Cher et vénéré monsieur,

Je reçois votre circulaire¹ et je m'empresse de vous envoyer mon aumône, 25 francs^b, pour vos œuvres. L'an dernier² je vous ai adressé 10 francs^c me recommandant avec mes œuvres³ si nombreuses à soutenir contre nos libéraux, aux prières de votre révérence et de vos nombreux enfants. Je vous répète la même demande cette année. En outre, j'ose vous prier très confidentiellement | de demander à monsieur le curé de Mondovi Piazza^d des nou-

velles de monsieur Emile Lauga, ingénieur agricole, et demeurant dans cette ville, Via di Vico, numéro^e 74^f.

Le jeune homme a habité la Belgique, à Gembloux, où j'étais alors doyen, en 1872. Là il s'est converti, de libre penseur qu'il était, il est devenu bon catholique. J'ai été son parrain de confirmation. Je suis resté en rapport avec lui jusque 1886. Depuis lors, je suis sans nouvelle de lui. |

J'ose donc, monsieur et révérend abbé, m'adresser à votre charitable obligeance bien connue, pour vous prier de demander à monsieur^g le curé l'archiprêtre de Mondovi-Piazza des renseignements confidentiels^h que vous recevrez sans aucun doute sur la conduite – moraleⁱ – politique^j – et religieuse^k du dit monsieur Emile Lauga et de me les transmettre aussitôt.

Me recommandant à vos bonnes prières, veuillez agréer, monsieur^l et révérend Abbé, l'hommage de mon respect et de mes sentiments les plus dévoués en Jésus-Christ^m.

A. Otte⁴, doyen

^a décembre] 10^{bre} ^b francs] fr. ^c francs] fr. ^d Mondovi Piazza *ls* ^e numéro] N^o ^f Via di Vico, numéro 74 *ls* ^g monsieur] m^r ^h des renseignements confidentiels *ls* ⁱ morale *ls* ^j politique *ls* ^k religieuse *ls* ^l monsieur] m^r ^m Jésus-Christ] J.C.

¹ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

² Cette lettre n'a pas été conservée.

³ Alexandre Otte a fondé à Marche une école catholique primaire en 1879 en réaction à la Loi de malheur : l'Institut St-Remacle. Il a restauré l'église paroissiale de Marche et a fondé l'Œuvre des Sœurs de charité. Cf NAMUR, Archives du diocèse de Namur, *Dossier d'Alexandre Otte*.

⁴ Bernard-Joseph-Alexandre Otte (Vielsalm, 13 avril 1826 - Jambes, 27 septembre 1899), ordonné prêtre le 2 mai 1853. Successivement nommé comme professeur à l'Institut Saint-Louis à Namur (1853), vicaire à Saint-Nicolas (1857), curé à Grand-Halleux (1861), curé à Saint-Nicolas (1868), doyen de Gembloux (1871), doyen de Marche (1879-1896). Chanoine titulaire de la cathédrale de Namur dès le 19 juin 1896. Cf NAMUR, Archives du diocèse de Namur, *Souvenir mortuaire d'Alexandre Otte*.

Pierre Calay

ASC A138.15.09 mf. 1469 A9

1 f. r^o 212 x 136 mm.

Notes : *mrg s sin* "Calay S. 1262" ; en dessous "risp. le 24/12" ; *mrg s* "rem^{is} prières" ; *mrg s dex* "10" ; en dessous "Reg li 24/12"

Le curé Pierre Calay envoie 10 francs à don Bosco.

[Devantave, 17 décembre 1887.]

Loué soit Jésus-Christ^a

Le curé de Devantave, soussigné, vous envoie son obole pour vos missions. Il vous félicite et se recommande à vos prières.

Calay^{b/1}, curé à Devantave.

(Belgique-Verviers), le 17 décembre 1887.

10 francs^c.

^a Loué soit Jésus-Christ] L.J.-C. ^b Calay *ls* ^c 10 francs *ls*

¹ Pierre-Hubert-Joseph Calay (Amonines, 17 février 1845 - Marcourt, 2 août 1893), prêtre. Cf AMONINES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1845*, nr. 1 ; MARCOURT, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1893*, nr. 12.

120

Marie Terwangne

ASC A145.21.14 mf. 1583 E6

1 f. r^o 90 x 114 mm.

Notes : *mrg s sin* "Terwangne" ; en dessous "risp li 20/12" ; *mrg s* "Ringraz. ecc." ; en dessous "donné note au bollet." ; *mrg s dex* "Terwangne"

Marie et Valentine Terwangne envoient un chèque de 400 francs à don Bosco.

[Liège, le 17 décembre 1887.]

Mon révérend père,

Ayant reçu votre demande pour les missions dirigées par les pères salésiens, ma sœur et moi¹, nous vous envoyons un chèque de quatre cents liras^a à toucher chez messieurs Nigra, frères, à Turin. Nous vous recommandons à vos prières.

Voici notre adresse : Mademoiselles^b Valentine et Marie Terwangne, Boulevard Piercot 23, Liège, Belgique.

Veuillez agréer, mon révérend père, l'expression de mon plus profond respect.

M. Terwangne

Liège, le 17 décembre 1887.

^a liras *emend ex* francs ^b Mademoiselles] M^{elles}

¹ Marie-Rosalie-Valentine Terwangne (Liège, 12 juin 1843 - Liège, 3 mai 1901), sans profession et Hortense-Caroline-Victorine-Marie Terwangne (Liège, 23 septembre 1844 - Liège, 21 février 1895), sans profession. Cf Isidore DE STEIN D'ALTENSTEIN, *Annuaire de la noblesse de Belgique*. Bruxelles, Librairie de Decq et Duhent 1887, XLI, pp. 298-307 ; Maximilien DE TROOSTENBERGH, *La noblesse belge. Annuaire de 1913...*, II, p. 316 ; LIÈGE, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1895*, nr. 528 ; *ibid.*, 1901, nr. 1284.

121

Anna De Meeûs

ASC A157.08.10 mf. 1754 B7-B10

2 ff. r°v° double feuille 212 x 135 mm.

Papier à lettre avec un filigrane des Sœurs de l'Adoration Perpétuelle "Vigilate Christi Reparatio"
Notes : f.1r° *mrg s sin* "de Meus" ; en dessous "risp li 23/12" ; *mrg s* "che rispondere ? La spediz. sarà probabilm. sul fine febb. o princ. marzo perciò vi è tempo ecc Rinnov. ringr. ed aug."

Anna De Meeûs, supérieure générale des Sœurs de l'Adoration Perpétuelle regrette qu'elles aient envoyé des ornements liturgiques pour les missionnaires trop tardivement.

Rome, 17 décembre 1887.

Via Giusti 3.

Loué soit Jésus-Christ^a

Très révérend père,

Nous avons beaucoup regretté de n'avoir pu arriver à temps pour offrir les ornements à vos zélés missionnaires¹, avant leur départ. Puisque maintenant, pour les leur faire parvenir il faudra profiter d'une expédition que vous comptez leur faire ; permettez-nous de vous demander si nous pouvons faire paraître ces objets à votre prochain expédition² du mois de janvier. Ce serait nous conformer à notre règlement³, et beaucoup encourager nos associés. Veuillez donc | avoir la bonté de nous dire, à peu près, vers laquelle époque se fera l'expédition, ou si peut-être il y aura moyen d'en attendre une autre, si la date de la première précédait notre exposition, nous attendrions un mot de réponse avant de faire.

Nous avons tant de regrets de ne pouvoir ajouter à l'envoi les chapes que vous désirez ; nous avons déjà dépassé les ressources dont disposait en ce moment^b l'association de Bruxelles pour la mission de Quito⁴, comptant sur la Providence pour régler le tout.

Combien je suis heureuse que cette | circonstance me permette de réclamer vos saintes prières pour toute la communauté et pour moi et vous réciter respectueusement, très-révérend père, l'expression de mon entier dévouement.

Votre très-humble servante en Notre Seigneur, la vice-présidente,

Anna de Meeûs⁵, ador. perp.

P.S. Nous avons tant de regrets que les travaux et les dons offerts cette année au Saint^e Père⁶ ne nous permettent pas de répondre comme nous le désirions aux demandes de nos chères missions. |

Veillez avoir la bonté, très-révérénd père, d'unir vos prières aux nôtres pour que la divine Providence nous aide à leur donner plus abondamment^d à l'avenir.

^a Loué soit Jésus-Christ] L.S.J.C. ^b *post* disposait *sl* en ce moment ^c Saint] St ^d abondamment] abondement

¹ La première mission en Équateur des salésiens est partie le 6 décembre 1887. Cf *Partenza dei missionari salesiani per l'Equatore*, in "Bollettino Salesiano" XI (novembre 1887) 133-134 ; *Partenza dei missionari salesiani per l'Equatore e l'arrivo in Torino di Monsignor Cagliero*, in "Bollettino Salesiano" XII (janvier 1888) 7-9 ; F. DESRAMAUT, *Don Bosco en son temps...*, p. 1333.

² L'expédition de janvier 1888 a été ajournée suite au décès de don Bosco. Sept missionnaires partiront en Amérique Latine le 11 mars 1888. Cf *Partenza dei missionari*, in "Bollettino Salesiano" XII (mars 1888) 36 ; *Nuova partenza dei nostri missionari e il mese di Maria Ausiliatrice*, in "Bollettino Salesiano" XII (avril 1888) 37.

³ Cf la lettre 55 (Sœur Marie Gilles, 20 novembre 1884).

⁴ Cf *ibid.*

⁵ Sœur Anna de Meeûs, cf *ibid.*

⁶ Cf La lettre 97 (Ludovicus Baguet, 6 décembre 1887).

122

Ernest Van der Laat

ASC A145.92.02 mf. 1586 D2-D3

1 f. r^ov^o 112 x 92 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Van der Laat" ; en dessous "rep le 24/12" ; *mrg s* "mand 20^F" ; en dessous "neuvaine le 27" ; en dessous "Reg li 24/12"

Ernest Van der Laat supplie don Bosco de prier afin de gagner un procès.

Anvers, 19 décembre 1887.

Très révérend monsieur,

Vos bonnes prières nous ont si souvent aidés dans les circonstances difficiles de ces dernières années, que nous ne pouvons résister au désir de vous demander encore ce précieux appui. Un grave procès¹ nous est intenté^a et si nous le perdions, les conséquences seraient désastreuses. Si vous voulez bien supplier Notre-Dame Auxiliatrice de nous venir en aide, nous obtiendrons sans seul doute gain [de] cause, [et] vous serions | infiniment reconnaissants d'un acte de charité qui aurait sauvé l'honneur d'une famille.

Permettez-moi pour^b cette raison de vous offrir, par la voie de la poste, pour vos enfants, la modeste somme de 20 francs^c et de vous présenter^d avec mes plus vifs remerciements^e pour vos prières l'hommage de notre profond respect.

E. Van der Laat²

11 Rue Torfs. Anvers. Belgique
Monsieur l'abbé Don Bosco à Turin.

^a est intenté] intente ^b pour] à ^c francs] fr. ^d présenter] présenté ^e remerciements] remerciements

¹ L'entreprise d'exportation "Jules Van der Laat et Cie" a été fondée par Jules Van der Laat (1852-1826) et son frère Ernest, afin d'exploiter de nouveaux marchés pour l'industrie belge. En 1883, la société est félicitée dans "Le Bien Public" : "Nous félicitons donc la ville d'Anvers de posséder une maison, tout à fait belge, qui porte au loin les produits de notre industrie" (*Faits divers*, in "Le Bien Public", 20 septembre 1883, p. 2) pour le profit de 747 000 francs qu'ils ont fait selon le rapport de 1882-1883, représentant 49,75% du capital total. Toutefois, la société tombe en faillite frauduleuse, ce qui implique des procès pendant plusieurs années. À l'assemblée générale de la société en février 1887, on prouve que des faux rapports ont été présentés aux actionnaires. Jules Van der Laat est condamné à 15 ans de prison et 2000 francs d'amende. Cf *Notice sur la Société belge d'Exportation Jules Van der Laat et Cie, à Anvers*, in "L'Indépendance Belge", 16 novembre 1883, p. 4 ; *Société belge d'exportation Jules Van der Laat et Cie, commandite par actions (En liquidation)*, in "L'Indépendance Belge", 10 février 1887, p. 4 ; *Cour d'assises de la province d'Anvers. L'Affaire de la 'Société belge d'exportation Jules Van der Laat et Cie'*, in "La Meuse", 10 décembre 1887, p. 2.

² Ernest-Benoît-Marie [Ernestus-Benedictus-Maria] Van der Laat (Anvers, 23 février 1851 - ?), ingénieur civil. Epoux de Marie-Josephine-Louise [Maria-Josephina-Ludovica] Van Cuyck (Anvers, 28 juillet 1861 - ?). Cf ANVERS, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1851*, nr. 51 ; ANVERS, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1882*, nr. 1248 ; *Van der Laat (Ernest)*, in P. WEISSENBRUCH (Ed.), *Bibliographie nationale. Dictionnaire des écrivains belges et catalogue des leurs publications (1830-1880)*. Vol. I. A-D. Bruxelles, s. e. 1886, p. 90.

123

Toussaint Mousny

ASC A143.25.14 mf. 1550 B10

1 f. r° 135 x 104 mm.

Notes : *mrg s sin* "Mousny" ; en dessous "risp li 23/12" ; *mrg s* "Neuv. le 28" ; *mrg s dex* "mandat 20" ; en dessous "Reg li 23/12"

Le curé Mousny envoie 20 francs à don Bosco et lui demande de prier pour sa sœur malade et pour une grâce particulière.

[Tellin, 19 décembre 1887.]

Au révérend père Dom Bosco, à Turin.

Le curé de Tellin¹ (Belgique - Namur) envoie au révérend^a père 20 francs^b, en son nom et au nom de sa sœur² malade: il demande la bénédiction du révérend^c père pour obtenir une grâce particulière, et la guérison de sa sœur.

T. L. Mousny, curé de Tellin (Belgique).

Tellin, 19 décembre 1887.

^a révérend] R^d ^b francs] fs ^c révérend] R^d

¹ Toussaint-Joseph-Louis-Léon Mousny (Xhoris, 22 juin 1828 - Liège, 15 octobre 1907), prêtre. Ordonné le 18 décembre 1852, nommé successivement vicaire à Gênes (Bastogne), curé à Mont-le-Ban, Noville, Villers-Sainte-Gertrude et Tellin (1870-1891). En repos à Sainte-Marguerite à Liège (1891-1907). Cf NAMUR, Archives du diocèse de Namur, *Souvenir mortuaire de Toussaint Mousny*; XHORIS, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1828*, nr. 19.

² Régine-Victoire Mousny (Xhoris, 29 juillet 1826 - ?) ou Marie-Cathérine Mousny (Xhoris, 30 décembre 1829 - ?). Cf XHORIS, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1826*, nr. 26; *ibid.*, 1829, nr. 41.

124

Auguste Doutreloux

ASC A141.04.05 mf. 1500 C1-C2

1 f. r^ov^o 210 x 133 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Doutreloux"; en dessous "risp li 24/12"; *mrg s* "neuv le 27/12"; *mrg s dex* "mandat 10^e"; en dessous "Reg li 24/12"

Auguste Doutreloux – frère de l'évêque de Liège – envoie 10 francs à don Bosco et lui demande de prier pour lui.

[Chênée, 20 décembre 1887.]

Très révérend monsieur,

J'ai versé à la poste la modique somme de dix francs à l'intention de vos belles et bonnes œuvres. Je vous demande en échange quelques prières à mon intention. Je suis en ce moment dans une position très difficile. Je prie Notre-Dame Auxiliatrice de bien vouloir m'inspirer ce que je dois faire et de bien vouloir m'obtenir les moyens pour cela. J'ai grande confiance en elle d'autant plus qu'elle a si bien exaucé | mon vénéré frère¹, à qui vous avez accordé de fonder une de vos maisons dans sa ville.

Je vous remercie à l'avance et vous prie de me bénir ainsi que toute ma famille.

Je vous prie, très révérend Monsieur, d'agréer l'expression de mon profond respect, votre serviteur très humble

Aug. Doutreloux²

Chênée, le 20 décembre 1887.
Belgique.

¹ Mgr Victor-Joseph Doutreloux, cf la lettre 26 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883).

² Lambert-Auguste Doutreloux (Chênée, 18 septembre 1832 - ?). Cf CHÊNÉE, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1832*, nr. 94.

125

André Dumont

ASC A152.38.12 mf. 1693 A3
1 f. r° 210 x 135 mm.

Notes : *mrg s sin* "Dumont" ; en dessous "risp li 27/12" ; *mrg s* "fr. 100 Reg li 27/12" ; en dessous "Longue Rue d'Argile 57" ; en dessous "neuv le 1^r Genn." ; en dessous "pregh per D. Bosco grav. mal."

André Dumont envoie 100 francs à don Bosco pour les missions et lui demande de prier pour une bonne vente de sa maison.

Anvers, 20 décembre 1887^a.

Monsieur l'abbé Jean Bosco à Turin,

Je vous envoie cent francs pour vos œuvres de missions. Je vous demande en retour une prière personnelle ainsi que celle de vos collaborateurs pour les 2 points suivants :

1) Je désire vendre la maison que j'habite¹ sans perdre une somme trop considérable^b sur le prix qu'elle m'a coûté.

2) Je suis très^c intéressé dans une affaire qui marche très mal et où d'autres réussissent. Je voudrais voir une amélioration notable car, par ses pertes continuelles, cette affaire devient très lourde pour moi.

Si, par vos bonnes prières, je pouvais obtenir la réalisation de ces vœux pour lesquels [j'] en prie depuis si longtemps, je vous en informerais et vous témoignerais largement ma reconnaissance.

Agréé, monsieur l'abbé, l'expression de mes sentiments profondément respectueux.

A. Dumont²

^a 20 décembre 1887] 20-12-87 ^b une somme trop considérable *ls* ^c très *ls*

¹ L'hôtel néo-gothique d'André Dumont au numéro 57 de la Lange Leemstraat – la Longue Rue d'Argile – à Anvers a été construite selon un concept global de Georges Helleputte en 1879-1880. Quand il succède au professeur Louis Cousin à l'Université catholique de Louvain en 1890 – dont était depuis 1883 l'assistant – il déménage à Louvain. Trois ans plus tard, il vend sa maison. Cf Jan DE MAEYER - Leen VAN MOLLE, *Joris Helleputte: architect en politicus 1852-1925*. Vol. II. *Oeuvrecatalogus*. Louvain, Universitaire Pers Leuven - Kadoc 1998, pp. 16-21.

² André Dumont (Liège, 9 octobre 1847 - Bruxelles, 2 novembre 1920), ingénieur-géologue, professeur de l'exploitation minière et de l'industrie physique à l'Université catholique de Louvain. Il est à l'origine de la découverte du bassin houiller campinois. Cf *Dumont, André Hubert*, in "Grote Winkler Prins" 8 (1991) 40.

126

Marie von Stampe, née de Deym

ASC A145.14.03 mf. 1580 D4

1 f. r^o carte postale 105 x 80 mm.

Notes : *mrg s sin* "Stampe" ; en dessous "rep le 27/12 Mandat" ; en dessous "13^F" ; en dessous "Reg li 27/12"

La baronne von Stampe envoie 13 francs à don Bosco au nom de deux dames âgées de Bruges. Elle lui demande s'il a appris quelque chose au sujet de son mari.

Bruxelles, 20 décembre 1887^a.

Rue des Cendres 7

Révérènd père,

Deux pieuses vieilles demoiselles dont l'une mademoiselle^b Vyl, presque aveugle, l'autre mademoiselle^c E. Van Vlan, sourde^d, se recommandent à vos prières. Elles ont passé une cure ici à l'hôpital¹ sans grand résultat. Elles m'ont chargée de vous envoyer une petite aumône: mademoiselle^e Vyl : 10 francs^f – mademoiselle^g Van Vlan^h 3 francsⁱ que je vous expédie par mandat.

Veuillez leur répondre. Leur adresse est : Bruges, Rue Damhouder 9, Belgique.

J'ai reçu vos grandes enveloppes, je les ferai parvenir. Je suis^j heureuse de pouvoir vous servir de cette façon, car je dois vous avouer que depuis que je vous ai écrit dernièrement², j'ai éprouvé des revers de fortune tels que je ne suis plus en état de donner grand-chose en aumône.

En cas que vous savez ou supposez que mon mari³ vous ait envoyé quelque chose veuillez me le faire savoir. Demandant vos prières je suis avec l'expression de [ma] vénération.

Baronne^k Stampe⁴

^a 20 décembre 1887] 20.Dec.87 ^b mademoiselle] Mlle ^c mademoiselle] Mlle ^d sourde s/
 ^e mademoiselle] M. ^f francs] frs ^g mademoiselle] M. ^h Van Vlan] V. Vlan ⁱ francs] f.
 ^j suis] sui ^k Baronne] Bonne

¹ Les Sœurs Augustines Hospitalières ouvrent le premier hôpital privé à Bruxelles en 1848 : Saint-Jean et Elisabeth. Elles commencent modestement dans la Rue des Cendres, mais après plusieurs extensions, l'hôpital occupe la plus grande partie de l'îlot entre la Rue des Cendres et la Rue du Marais. Cf Roel JACOBS, *Een kleine geschiedenis van Brussel*. Tielt, Lannoo 2006⁵, p. 47.

² Cette lettre n'a pas été conservée.

³ Hermann-Christian von Stampe til Aldershvile (Nisø, 29 juin 1831 - Florence, 22 février 1896), baron, officier dans l'armée Autrichienne. Cf Hans Rudolf HIORT-LORENZEN - Anders THISET, *Danmarks adels aarbog*. Copenhagen, P.G. Philipsens Boghandel 1919, XXXVII, p. 492.

⁴ Marie-Isabelle-Françoise de Deym [Maria-Isabela Deymovna ze Støiteže] (Nemischl, 8 mars 1839 - Bruxelles, 8 septembre 1888), duchesse van Stritez, Epouse de Hermann-Christian von Stampe. Elle était domiciliée à Prague. Cf BRUXELLES, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1888*, nr. 3308 ; *État civil de Bruxelles*, in "Journal de Bruxelles", 8 septembre 1888, p. 4. En février 1888 elle écrit une lettre à don Rua : la lettre 203 (Marie von Stampe, née de Deym), 11 février 1888).

127

Mgr Victor-Joseph Doutreloux

ASC F470.01.01 mf. 3270 A9-A11

2 ff. r°v° 210 x 135 mm.

Papier à lettre : "Evêché de Liège"

Notes : f.1r° *mrg s* "R 30/88 D. Durando può conservare colla pratica di Liegi"; en dessous "21-XII-1887"

Mgr Doutreloux envoie l'architecte Georges Helleputte à Turin pour y visiter les maisons salésiennes et afin d'y obtenir des instructions pour une première maison salésienne en Belgique.

[Liège, 21 décembre 1887.]

Cher et révérend père,

Cette lettre vous sera présentée par monsieur Helleputte¹, professeur à l'université catholique de Louvain, architecte distingué auquel je pense confier la confection des plans de la nouvelle fondation de Dom Bosco à Liège. Je l'ai prié de s'arrêter à Turin pour visiter vos maisons et vos œuvres et se rendre ainsi capable de bien s'acquitter de l'importante tâche que je veux confier à son talent et à son dévouement². |

Je vous prie de lui donner tous les renseignements que vous jugerez utiles ; je lui ai fait part de mes projets, mais il va sans dire qu'ils sont subordonnés à ceux que Dom Bosco arrêtera avec vous.

J'ose vous demander pour ce chrétien modèle la faveur d'être admis en présence de notre cher et Saint Dom Bosco pour recevoir sa bénédiction.

Mon retour en Belgique a été très heureux et la grande | et heureuse nouvelle a été fort bien accueillie³. Je m'attends cependant à ce que l'ennemi de tout bien me suscite en difficultés, mais la Sainte^a Vierge nous en fera triompher : cette œuvre est son œuvre.

Agréez, cher et révérend père, l'hommage de ma haute et dévouée action et veuillez présenter au très révérend^b Dom Bosco l'hommage de mon plus profond et plus affectueux respect.

✕ Victor-Joseph^{c/4}, évêque^d de Liège

21 décembre^e 1887.

^a Sainte] St^e ^b Révérend] Rêd. ^c Joseph] Jos. ^d évêque] Evêq. ^e décembre] Déc.

¹ Georges Helleputte (Gand, 31 août 1852 - Louvain, 22 février 1925), personnage d'État catholique, ingénieur et professeur. Député du Parti catholique (1889-1925), ministre des chemins de fer, postes et télégraphie (1907-1910), de l'agriculture et des travaux publics (1910-1911 et 1912-1918), Président du Parti catholique (1921-1922). Ministre d'État en 1912. En tant qu'architecte, il est en faveur du style néo-gothique. Il dirige entre autres l'Institut anatomique, le séminaire Léon XIII, le collège Juste Lipse et l'Institut de philosophie à Louvain. Cf Jan DE MAEYER - Leen VAN MOLLE, *Joris Helleputte: architect en politicus 1852-1925*. Vol. I. *Biografie*. Louvain, Universitaire Pers Leuven - Kadoc 1998 ; Roger ERNOTTE, *Helleputte, Georgius*, in *Biographie nationale...*, XXXV, coll. 373-379 ; Marc LE BRUYN, *Helleputte, Joris (Georges) Augustinus*, in *Nationaal Biografisch Woordenboek*. Bruxelles, Paleis der Academiën 1985, XI, coll. 362-372.

² Le 21 janvier 1888 Helleputte frappe à la porte du Valdocco. Il y obtient un rendez-vous, mais malgré la recommandation de Mgr Doutreloux, il ne peut pas voir don Bosco. Il est trop faible dix jours avant sa mort...

³ *De Godsdienstige week in het bisdom Luik* [La Semaine Religieuse dans le diocèse de Liège] de 17 décembre 1888 écrit que Mgr Doutreloux a obtenu que don Bosco envoie des salésiens en Belgique, cf *Een werk der voorzienigheid*, in "De Godsdienstige week in het bisdom Luik" VIII (1887) 51, 17 décembre 1887, pp. 805-808. Joseph II Demarteau (1842-1910), le rédacteur en chef de la "Gazette de Liège" est – sous le pseudonyme de Legius – ravi lorsqu'il apprend la nouvelle. Il écrit un article très élogieux, par lequel il veut accueillir la présence salésienne à Liège. Il décrit don Bosco comme "fondateur des Salésiens" et "apôtre". Et à propos du système éducatif des salésiens il note : "conquérir les cœurs par la douceur, faire accepter l'éducation et le savoir aux plus mal disposés, à force de patience et de dévouement, voilà le principe, mais ce n'est pas le tout de son système" (LEGIUS [Joseph DEMARTEAU], *Chronique Liégeoise. L'œuvre de Dom Bosco à Liège*, in "Gazette de Liège", 24 décembre 1887, p. 1). Le 31 décembre 1887 le "Journal de Bruxelles" copie cet article : "nous lisons dans la dernière chronique liégeoise de la Gazette de Liège [...]", cf *Chronique religieuse*, in "Journal de Bruxelles" 31 décembre 1887. Cf Joseph DEMARTEAU, *La presse catholique au pays de Liège*. Anvers, De Vlijt 1936 ; Joseph DEMARTEAU, *Un demi-siècle de Journalisme. A travers l'œuvre de Joseph Demarteau. Rédacteur en Chef de la Gazette de Liège*. Liège, Demarteau 1916.

⁴ Victor-Joseph Doutreloux, cf la lettre 26 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883). Cf la lettre 26 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883), la lettre 28 (Mgr Victor-

Joseph Doutreloux, 8 septembre 1883), la lettre 50a (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 31 mai 1884), la lettre 50b (don Bosco à Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 16 juin 1884), la lettre 58 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 décembre 1885), la lettre 60 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 17 mai 1886), la lettre 146 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 27 décembre 1887) et la lettre 158 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 2 janvier 1888).

128

E. Wissocq

ASC A145.44.09 mf. 1592 D7-D8

1 f. r^{vo} 210 x 132 mm.

Notes : *mrg s sin* "Wissocq" ; en dessous *del* "risp li 21/12" ; *mrg s* "ne demande pas de réponse" ; *mrg s dex* "mand. 5 f" ; en dessous "Reg li 29/12"

Madame Wissocq envoie 5 francs à don Bosco et lui demande de prier pour elle, son mari et sa belle-sœur.

[Ypres, 21 décembre 1887.]

Très honoré père,

Désireuse de répondre dans la mesure de mes ressources à l'appel¹ que vous avez fait en faveur des missions, je vous adresse ce jour un mandat de cinq francs, je l'eusse fait plus tôt si je n'avais été retenue par une indisposition qui m'a empêchée de sortir pendant cinq semaines.

Je ne vous demande pas de m'accuser^a réception, j'ai confiance^b que vous recevrez [la] lettre et [l'] argent. Je me recommande seulement à vos charitables prières et à celles de vos dévoués missionnaires, pour ma | santé^c qui n'a pas été bonne cet hiver, puis mes besoins spirituels et temporels ainsi que ceux de mon mari^d. Je prends la confiance de vous recommander de nouveau Angèle Dereuder^{e/2}, ma parente, pour qui je vous ai écrit il y a un mois (le 17 septembre^f)³ et qui est toujours très malade et condamnée par les^g médecins.

Comptant sur votre charité, je vous prie, très vénère père de vouloir bien recevoir et agréer les sentiments respectueux et dévoués de votre très humble servante et coopératrice⁴,

E. Wissocq⁵à Ypres (Belgique), 21 décembre^h 1887.

^a accuser] accuser ^b confiance] la confiance ^c pour ma santé *ls* ^d puis mes besoins spirituels et temporels aussi que ceux de mon mari *ls* ^e Angèle Dereuder *ls* ^f septembre] 9^{bre}
^g par les] des ^h décembre] X^{bre}

¹ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

² Angèle Dereuder meurt entre le 21 décembre 1887 et le 27 février 1888, cf la lettre 191 (E. Wissocq, s.d. [février 1888]).

³ Cette lettre n'a pas été conservée.

⁴ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

⁵ Elle écrit encore une deuxième lettre, cf lettre 191 (E. Wissocq, s.d. [février 1888]).

129

Louis Humblet

ASC A155.30.09 mf. 1734 B10-B11

1 f. r^ov^o feuille avec bord noir 274 x 208 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Leclerc Humbert" – f.1v^o *mrg s sin* "Lerclerc" ; en dessous "risp li 24/12 nov. le 28/12"

Louis Humblet demande à don Bosco de prier pour lui afin qu'il obtienne un meilleur emploi et demande conseil si oui ou non il serait avantageux pour ses enfants d'envisager un remariage. Il est heureux qu'il y aura une fondation salésienne à Liège.

Liège, 21 décembre 1887.

Mon révérend père,

J'ai bien reçu en leur temps les circulaires¹ par lesquelles vous demandez des secours pour vos missions. Dieu sait combien j'ai souffert de ne pouvoir vous faire parvenir de suite une généreuse offrande ; mais hélas ! ma situation depuis que j'ai eu l'honneur de vous écrire² et depuis que j'ai perdu ma vaillante et sainte femme³ au mois de mai dernier⁴ n'a fait que s'aggraver. Tout ce que j'ai pu faire pour répondre à votre désir ça a été⁵ d'envoyer vos circulaires à des personnes qui, je n'en doute pas, n'auront pas manqué de vous adresser leurs dons.

Je serais donc bien exigeant en venant encore solliciter le secours de vos prières pour la réussite de plusieurs démarches que j'ai tentées dans le but d'obtenir une positon^c qui me permette de continuer à élever convenablement ma nombreuse famille et pour que je sois à même de faire face à la fin de ce mois à une échéance assez forte^d ; je vous en supplie, obtenez-moi de Notre-Dame Auxiliatrice une assistance toute spéciale.

J'ai appris hier avec un plaisir bien grand que prochainement votre congrégation viendra à Liège⁴ travailler à l'éducation de nos jeunes ouvriers | et occupera les locaux du Patronage Saint-Joseph⁵ où j'ai passé il y a 20 ans, quelques années bien douces comme membre^e actif de ce patronage. Je me réjouis de l'arrivée de vos pères si experts dans l'art de s'attacher les enfants

du peuple et de les préserver de la contagion du socialisme qui fait tant de mal^f aujourd'hui.

Dites aussi, je vous en conjure, quelques prières pour un de mes proches qui, chargé d'une nombreuse famille, a eu le malheur de s'adonner à l'ivrognerie et n'a pas le courage de se corriger.

Priez aussi Notre-Dame de m'éclairer sur la question d'un second mariage avantageux pour mes enfants. Je suis vraiment honteux de toutes^s mes demandes alors que je ne puis rien vous redonner que mes misérables prières. Mais soyez persuadé que si le Bon Dieu et Notre-Dame exaucent vos bonnes prières et me placent un jour dans une situation moins précaire, je n'oublierai pas vos œuvres.

Je vous remercie donc à l'avance de vos bonnes prières, pour faire violence au Ciel et vous prie de croire à mes sentiments de respectueuse affection.

L. Humblet-Leclerc⁶

69, Rue Jonfosse.

^a dernier] dr ^b ça a été] ç' à été ^c une position] un position ^d de faire face à la fin de ce mois à une échéance assez forte *ls* ^e comme membre *ls* ^f mal] mauvais ^g toutes] tous

¹ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

² Cette lettre n'a pas été conservée.

³ Eugénie-Florine-Marie-Ghislaine Leclercq (Tournai, 23 février 1849 - Liège, 2 mai 1887), épouse de Louis Humblet. Cf LIÈGE, Archives de la ville, *Recensement Deuxième Division 1880*, vol. 6, folio 218 ; LIÈGE, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1887*, nr. 1188 ; Tournai, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1870*, 28 février 1870.

⁴ Cf la lettre 127 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 21 décembre 1887).

⁵ Cf la lettre 60 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 17 mai 1886).

⁶ Louis-Joseph Humblet (Liège, 16 janvier 1849 - ?), mercier ; cf LIÈGE, Archives de la ville, *Recensement Deuxième Division 1880*, vol. 6, f. 218. Il écrit une deuxième lettre, cf la lettre 159 (Louis Humblet, 2 janvier 1888).

Henriette Vincent & Adolphe Charpentier

ASC A139.13.13 mf. 1480 A7-A9

2 ff., f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 210 x 154 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "S.1262" ; en dessous "Charpentier" ; en dessous *del* "risp li 26/12" *corr ex* en dessous "risp li 27/12" ; *mrg s* "neuv le 1^{er} Janvier" ; *mrg s dex* "mandat 10^e" ; en dessous "Reg li 27/12"

Henriette Vincent demande à don Bosco de prier pour ses enfants. Elle a donné sa lettre au curé-doyen Charpentier pour l'envoyer. Il ajoute que la maladie est sérieuse et un miracle est nécessaire pour la guérir. Tous les deux, ils envoient 5 francs à Turin.

Virton, ce 21 décembre^a 1887.

Monsieur le chanoine,

Je suis une mère de famille bien éprouvée : toujours malade, avec quatre enfants¹ : l'ainée, une jeune fille pieuse, cherche son chemin, se recommande à vos bonnes prières, les trois autres sont aux études, l'un pour être prêtre ; des embarras financiers, dont je ne sais comment [en] sortir ; puis d'autres peines bien profondes, que je ne puis confier au papier.

J'ai grande confiance en vos prières d'apôtre, en celles de vos nombreux enfants. Je viens les solliciter à toutes mes intentions^b.

Ci-joint une modeste aumône de | cinq francs, je ne puis donner plus, hélas !

Votre très-humble servante en Notre-Seigneur Jésus-Christ,

Henriette Vincent², épouse^c Depiesse

Monsieur le chanoine,

La signataire ci-dessus est appliquée à la perfection ; elle communie tous les jours quand elle est en bonne santé ; maintenant qu'elle est malade presque sans espoir, je lui porte son Dieu 3 fois par semaine. Sa mort serait un malheur insoutenable^d, pour son mari et ses excellents enfants. Il faut obtenir un miracle de la Bonté Divine^e.

La question financière est aussi très importante ; elle a un côté religieux. Priez pour cette famille, bonne entre les bonnes.

Je joins une offrande de 5 francs^f | pour vos œuvres admirables, avec demande de prières à mes intentions : il y en a pour moi, il y en a pour une pauvre paroisse³, elle est bien malade aussi ; il faut aussi un miracle pour la guérir.

Si vous pouvez donner un mot de réponse (ce que nous n'exigeons pas), veuillez l'adresser comme ci-dessous, à votre serviteur.

Daignez, vénérable apôtre, me bénir, ainsi que cette chère famille et ma chère paroisse.

Votre très humble et respectueux confrère en Notre-Seigneur Jésus-Christ^g,

Adolphe Charpentier^{h/4}

Curé-doyen de Virtonⁱ – Province de Luxembourg, Belgique.

^a décembre] X^{bre} ^b à toutes mes intentions *ls* ^c épouse] Ep^{se} ^d insoutenable] insoutable

^e Il faut obtenir un miracle de la Bonté Divine *ls* ^f francs] frs. ^g Notre-Seigneur Jésus-Christ] N.S.J.C. ^h Adolphe Carpentier *ls* ⁱ Virton *ls*

¹ Marie-Renée-Julia Depiesse (Virton, 29 octobre 1867 - ?) ; Léon-Ernest Depiesse (Virton, 18 juillet 1869 - Tronqoy, 24 mai 1942), prêtre ; Emile-Octave Depiesse (Virton, 11 février 1871 - ?) et Rénée-Maria Depiesse (Virton, 1 mai 1875 - ?). En 1887 deux enfants sont déjà morts : Arthur-Auguste Depiesse (Virton, 9 septembre 1866 - Virton, 23 avril 1870) et un fils mort-né (Virton, 1 février 1873 - Virton, 1 février 1873). Cf VIRTON, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1866*, nr. 39 ; *ibid.*, 1867, nr. 46 ; *ibid.*, 1869, nr. 33 ; *ibid.*, 1871, nr. 9 ; *ibid.*, 1875, nr. 19 ; VIRTON, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1870*, nr. 21 ; *ibid.*, 1873, nr. 6.

² Henriette-Zélie Vincent (Virton, 11 septembre 1847 - Virton, 12 avril 1890). Epouse d'Eugène Depiesse (Virton, 15 décembre 1839 - Engreux, 25 mars 1902), boucher. Cf VIRTON, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1865*, nr. 3 ; VIRTON, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1890*, nr. 29 ; MABOMPRÉ, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1902*, nr. 2.

³ La paroisse Saint-Laurent à Virton.

⁴ Adolphe-Sylvain Charpentier (Châtillon, 8 août 1841 - Namur, 11 juillet 1904), prêtre. Ordonné le 21 mai 1864. Nommé successivement vicaire à Lahay (1864), curé à Corbion (1871), Izel (1881) et curé-doyen à Virton (1883). Cf VIRTON, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1904*, nr. 324 ; NAMUR, Archives du diocèse de Namur, *Dossier d'Adolphe Charpentier*.

131

Françoise Heintz, née Blerot

ASC A155.11.08 mf. 1725 B4-B6

2 ff., f.1 r^{vo}, f.2 r^o double feuille 209 x 134 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Heintz-Blerot" ; en dessous "risp li 27/12" ; *mrg s* "neuv le 1^{er} Janvier" ; *mrg s dex* "m. 20" ; en dessous "Reg li 27/12"

Françoise Blerot envoie 20 francs à don Bosco : 5 francs afin que son commerce aille mieux, 5 francs d'Albert Heintz pour bénir sa cause et 5 francs de sa sœur pour un bon numéro au tirage au sort. N'est pas mentionné celui qui a donné les autres 5 francs.

Bastogne, le 22 décembre 1887^a.

Monsieur l'abbé Bosco,

Nous avons accueilli avec bonté et avec attention les quelques lignes¹ que vous nous avez fait l'honneur d'adresser.

C'est avec bonheur que nous y répondons en vous envoyant notre modeste offrande encore, à laquelle nous prenons une large part dans nos prières.

Je viens de vous envoyer par bon sur la poste, la somme de 20 francs^b : dont 5 francs^c de notre part, afin que vous fassiez prier vos chers et pieux orphelins, pour obtenir de Marie Auxiliatrice la prospérité dans notre commerce, et qu'il bénisse nos affaires, qui ne sont pas comme nous le désirerions. Heintz Albert² (notre fils) vous envoie 5 francs^d afin d'obtenir la bénédiction de ses affaires, et de ses enfants, en outre, il vous promet un billet de 1000 francs^e, s'il a la chance de gagner un lot de la loterie qui doit se tirer prochainement. |

Ma sœur³ me prie de vous remettre 5 francs^f afin que vous priiez spécialement Marie Auxiliatrice ; afin d'obtenir pour son fils⁴ qui doit tirer au sort⁵ le 2 février^g prochain un bon numéro ; et si son espoir se réalise, elle vous enverra en récompense de vos prières 50 francs^h pour vos orphelins. Je vous recommande aussi pour ma part, cette intention, qui nous tient de tout près.

Maintenant, je vous dirai, monsieur l'abbé, que nous regrettons infiniment ne pouvoir vous envoyer une somme plus considérable. Notre pays étant très pauvre, il s'y trouve à cet effet, beaucoup de nécessiteux, à qui l'on se fait un devoir d'assister.

En outre, nous avons les écoles catholiques de la ville à soutenir, et tant d'autres œuvres de charité.

Vous voudrez donc bien, monsieur l'abbé, | accepter cette modique ofrande avec le même cœur que nous vous l'envoyons.

Si plus tard nous pouvons disposer de ressources plus importantes, nous nous ferons un véritable plaisir de vous envoyer de quoi contribuer à la conversion des pauvres infidèles des pays sauvages.

En attendant l'effet de vos ferventes prières auprès de Marie Auxiliatrice, nous vous prions, monsieur l'abbé, d'agréer l'hommage de nos sentiments respectueux et dévoués.

Heintz-Blerot⁶, négociant.

Bastogne, le 22 décembre 1887.

Belgique (province Luxembourg) (Ardennes)

^a décembre 1887] Déc. 87 ^b francs] frs ^c francs] frs ^d francs] frs ^e un billet de 1000 francs *ls* ^f francs] frs ^g le 2 février *ls* ^h francs] frs

¹ Cette lettre n'a pas été conservée.

² Albert-Joseph Heintz (Bastogne, 21 mars 1852 - ?). Cf Bastogne, Archives de l'état civil, *Actes de naissance* 1852, nr. 22.

³ Charlotte-Philippine Blerot (Bastogne, 23 août 1833 - ?), veuve d'Auguste-Joseph Jacqmin (Noville, 3 mars 1821 - Bastogne, 24 juin 1874), médecin, cf BASTOGNE, Archives de l'état civil, *Actes de mariage* 1857, nr. 4 ; BASTOGNE, Archives de l'état civil, *Actes de décès* 1874, nr. 31. Madame Blerot envoie aussi une lettre à don Bosco le 28 décembre, cf la lettre 149 (Charlotte Jacqmin, née Blerot, 28 décembre 1887).

⁴ Jean-Baptiste-Gerard-Joseph Jacqmin (Bastogne, 6 novembre 1868 - Bastogne, 4 février 1954), prêtre. Ordonné en 1895. Nommé successivement vicaire à Saint-Loup (1895), Fisenne (1895), curé à Sommerain (1898), Salmchâteau (1907) et Tavignyle (1920). En repos à Bastogne (1938). Cf BASTOGNE, Archives de l'état civil, *Actes de naissance* 1868, nr. 65 ; <http://vielsalm.blogspot.be/2009/11/salmchateau.html> (2 avril 2018).

⁵ En 1830, le jeune état belge a pris le système de conscription de l'époque napoléonienne : chaque année treize mille recrues sont tirées au sort, en vue d'un service militaire de deux ou trois ans. Ces tirages avaient lieu dans tous les cantons chaque année en février. Les jeunes hommes en âge de service devaient tirer au hasard un numéro d'un tambour. Si quel-

qu'un tirait un nombre inférieur à la limite définie par la loi du district, il devait accomplir son service militaire en octobre. Ceux qui tiraient un nombre supérieur à la limite avaient plus de chance : ils étaient exemptés. Cf Ludo COSINS, *In de marge: over de 'Loteling'*, in: "Ter Palen" 35 (2011) 1, pp. 30-32.

⁶ Françoise Blerot (Bastogne, 16 janvier 1827 - Bastogne, 1 juin 1893). Epouse de Nicolas Heintz, (Luxembourg, 27 mai 1826 - Bastogne, 19 mars 1905), négociant. Il s'agit des parents de Mgr Joseph Heintz (1865-1940), Rédemptoriste. Missionnaire, préfet apostolique de Matadi (1911-1929). Cf BASTOGNE, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1893*, nr. 26 ; *Id.*, 1905, nr. 16 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Souvenir mortuaire de Nicolas Heintz* ; Maurice DE MEULEMEESTER, *Heintz (Joseph)*, in "Biographie Coloniale Belge – Belgische Koloniale Biografie". Vol. IV. Bruxelles, Institut Royal Colonial Belge 1955, col. 381-384.

132

A. Cicoppe

ASC A15.26.02 mf. 1716 D6

1 f. r° 206 x 135 mm.

Notes : *mrg s sin* "A. Cicoppe" ; en dessous "risp. li 26/12" ; *mrg s* "Neuvaine le 29"

A. Cicoppe demande à don Bosco de prier pour sa guérison et celle d'un ami.

[Bruxelles, le 22 décembre 1887.]

Monsieur l'abbé,

Je recommande à votre^a puissante intercession la guérison d'un de mes amis. Je me recommande aussi pour la guérison d'une affection, qui me remplit d'inquiétude. Je vous considère dès ce moment comme un bienfaiteur et à ce titre je penserai tous les jours à vous dans mes prières.

A. Cicoppe

Bruxelles, le 22 décembre^b 1887.

Rue^c Mercelis 30.

^a votre] v/ ^b décembre] X^{bre} ^c Rue] R'.

133

Jules Wacquez

ASC A145.42.01 mf. 1591 C12

1 f. r° carte postale 87 x 122 mm.

Notes : *mrg s sin* "S. 1262" ; en dessous "Wacquer" [sic] ; en dessous "rep le 26/12" ; *mrg s dex* "mand 50 F" ; en dessous "Reg li 27/12"

Jules Wacquez envoie 50 francs à don Bosco de la part de Mathilde de Robiano.

Tournai, 22 décembre^a 1887.

Mon révérend père,

J'ai l'honneur de vous informer que vous recevez par mandat sur la poste une somme de cinquante francs que je vous ai envoyée aujourd'hui de la part de mademoiselle la comtesse Mathilde de Robiano¹.

Recevez, je vous prie, l'hommage de mon profond respect.

Jules Wacquez²

^a décembre] X^{brc}

¹ Mathilde de Croÿ, née de Robiano, cf la lettre 11 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 15 décembre 1881). Cf la lettre 8 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 15 décembre 1881), la lettre 11 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 mars 1883), la lettre 27 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 19 août 1883), la lettre 45 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 25 février 1884), la lettre 59 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 20 février 1886), la lettre 61a (Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 22 juin 1886), la lettre 61b (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, s.d.), la lettre 63 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 18 septembre 1886), la lettre 69 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 1 octobre 1887) et la lettre 70 (don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 25 octobre 1887).

² Jules-Louis-Henri Wacquez (Tournai, 17 juillet 1830 - Tournai, 29 décembre 1899), docteur en droit, greffier du Tribunal de commerce, chevalier de l'Ordre de Léopold et de l'Ordre de Saint-Grégoire le Grand. Veuf de Marie-Charlotte-Félicité-Marie Mabile (Velle-reille-les-Bayeux, 8 juin 1841 - Tournai, 26 octobre 1872). Cf *TOURNAI, Archives de l'état civil, Actes de décès 1872*, nr. 737 ; *Id.*, 1899, nr. 778 ; *ibid.*, *Actes de mariage 1891*, nr. 190.

134

Nestor Du Bois

ASC A141.04.11 mf. 1500 D2

1 f. r^o carte postale 123 x 87 mm.

Notes : *mrg s sin* "Dubois" [sic] ; *mrg s dex* "5 Reg li 28/12"

Le curé Du Bois donne cinq francs à don Bosco de la part de Odile Leemans.

Grež, 22 decembris^a 1887.

Reverendus dominus^b,

Recipies quinque francos pro missiones, tres à parte Domina^c Odilia de Leemans¹ paroechianae in Grež. Ora ... pro ipsa et suis. Vester famulus humill.

Nestor Du Bois²

Pastor in Grež-Doiceau

Belgicam

^a Decembris] X^{bris} ^b Reverendus dominus] R. D. ^c Domina] D^{ma}

¹ Alice-Marie-Louise-Odile de Leemans (Paris, 20 octobre 1876 - Bruxelles, 8 mai 1903). Epouse de Gustave-Georges-Constantin de Burlet, (Perwez, 22 juillet 1874 - Ixelles, 1 août 1957), écuyer. Cf Oscar COOMANS DE BRANCHÈRE, *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1985*. Bruxelles, Collection "Etat présent" a.s.b.l. 1985, II, pp. 333-335.

² Nestor-Julianus-Josephus Du Bois (Jodoigne, 2 février 1817 - Grez-Doiceau, 10 novembre 1891), curé de Saint-Georges à Grez-Doiceau. Cf A. TILHON, *Nécrologie du clergé...*, p. 87.

135

Joannes Henricus Lalemant

ASC A142.34.01 mf. 1530 B4

1 f. r^o 233 x 213 mm.

Notes : *mrg sin* "Lalemant", en dessous "risp. li 27/12", *mrg s* "Belgique", *mrg dex* "mand. of-frande 20^{re}", en dessous "Reg li 28/12"

Le curé Lalemant envoie 20 francs à don Bosco de la part d'une famille noble belge.

[Saint-Paul, 22 décembre 1887.]

Loué soit Jésus-Christ^a

Révérènd abbé,

une famille belge a le bonheur de vous envoyer une petite aumône : elle se recommande à vos bonnes prières et à celles de vos orphelins pour obtenir plusieurs bienfaits.

Recevez, monsieur l'abbé, l'assurance de notre affectueuse considération.

J.H. Lalemant¹

curé à Saint-Paul^b, Belgique (Waas).

Saint-Paul^c, 22 décembre^d 1887.

^a Loué soit Jésus-Christ] L.J.Ch. ^b Saint-Paul] S'. Paul ^c Saint-Paul] S'. P ^d décembre] 10^{bre}

¹ Joannes-Henricus Lalemant (Wichelen, 26 novembre 1821 - Sint-Pauwels, 30 novembre 1905), prêtre. Ordonné en 1847. Nommé successivement vicaire à Knesselare (1847-1849), Bazel (1849-1853), professeur au petit séminaire de Saint-Nicolas (1853-1856), curé au béguinage, vicaire à Termonde (1856-1868) et curé à Sint-Pauwels (1868-1905). Cf L. SCHOKKAERT, *Biografisch repertorium...*, I, p. 295 ; *Sterfgevallen*, in "De Godsdienstige Week van Vlaanderen" 38 (1905-1906) 31, pp. 247-248 ; *Nécrologie*, in "Le Bien Public", 1 décembre 1905.

136

Franciscus Guys

ASC A142.24.07 mf. 1525 A12

1 f. r° 268 x 212 mm.

Notes : *mrq s sin* "Guys" ; en dessous "risp li 26/12" ; en dessous "voir lettre Belpaire Teichman" ; en dessous "6 X 1887" ; *mrq s dex* "fb 25 Cmi".

Franciscus Guys a envoyé une lettre au début de décembre de la part de Frédéric Belpaire. Maintenant, il demande une réponse.

Anvers, 23 décembre^a 1887.

Révérend abbé Dom Bosco, Turin,

J'ai eu l'honneur de vous écrire il y a environ 3 semaines¹ pour vous informer que monsieur Frédéric Belpaire², Avenue du Marcgrave^b en notre ville, vous avait adressé 50 francs^c pour :

obtenir la guérison d'un vénérable^d frère Récollet³ : 20 francs^e ;

obtenir^f la conversion de deux dames : 30 francs^g ;

et je vous priais d'en accuser réception directe à l'envoyeur en lui indiquant le commencement de deux neuvaines pour les deux dames, celle pour le révérend père était indiquée⁴. L'une des dames⁵, la plus jeune, a été enterrée hier après avoir reçu tous les secours de la religion.

Je suppose que votre correspondance est accablante, donc que le temps vous manque pour répondre à toutes les lettres⁶. Je vous prie d'écrire à monsieur^h Frédéric Belpaire-Teichman pour lui accuser réception de son envoi et pour lui dire que vous avez inscrit sa dame comme coopératrice⁷. Je ne doute point que cette charitable et très puissante famille ne vous fait d'un grand souvenir.

J'ai fait suivre toutes vos circulaires⁸.

Me recommandant à vos prières, veuillez croire à mes sentiments dévoués d'affection.

Fr. Guys⁹

Mon adresse : Fr. Guys, Rue Van Schoonbeke 125, Anvers.

^a décembre] Dec ^b Avenue du Marcgrave] avenue Margrave ^c francs] f ^d vénérable] Vén.
^e francs] f ^f obtenir] " ^g francs] f ^h monsieur] M^r

¹ Cf la lettre 94 (Franciscus Guys, 6 décembre 1887).

² Frédéric Belpaire, cf la lettre 94 (Franciscus Guys, 6 décembre 1887) et la lettre 154 (Marie Belpaire, s.d. [janvier 1888]).

³ Père Engelbert(us), cf *ibid.*

⁴ La famille Teichmann a commencé la neuvaine le 9 décembre, à Turin on commence le 10 décembre.

⁵ Cf la lettre 94 (Franciscus Guys, 6 décembre 1887).

⁶ La lettre de 6 décembre mentionne cependant qu'on a répondu le 10 décembre.

⁷ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

⁸ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

⁹ Franciscus Guys, cf la lettre 94 (Franciscus Guys, 6 décembre 1887).

137

Alfred Mostert

ASC A149.25.13 mf. 1550 B9

1 f.^o 210 x 136 mm.

Notes : *mrg s sin* "fr. 50" ; en dessous "Mostert" ; en dessous "risp li 30/12" ; *mrg s* "remts"

Alfred Mostert envoie 50 francs à don Bosco.

Anvers le 23 décembre 1887.

Monsieur l'abbé Jean Bosco,

J'ai bien reçu votre appel¹ en faveur de vos missions. Je viens vous remettre inclus ma petite offrande de 50 francs^a en un billet de banque belge W172 n° 113², regrettant de ne pouvoir faire plus et^b en me recommandant ainsi que ma famille à vos prières et à celles de vos enfants.

Agréez, monsieur l'abbé, l'assurance de ma parfaite considération.

Alfred Mostert³

Avenue Van Eyck 9.

^a 50 francs] f 50,- ^b et] &

¹ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

² Le billet de 500 francs a été mis en circulation en 1887 et sera utilisé ensuite pendant 56 ans. Son effigie est consacrée à l'art et à la technologie des trains. Elle comporte un poteau télégraphique et téléphonique et une corne. Cf Ben TE BOEKHORST - Marianne DANNEEL - Yves RANDAXHE, *Adieu frank. Het boeiende verhaal van België en zijn geld*. Tielt, Lannoo 2001, p. 37.

³ Heinrich-Alfred-Ivan-Joseph Mostert (Malmedy [Prusse], 24 juin 1844 - Berchem, 16 juin 1895), négociant. Epoux de Celina-Maria Jaques (Anvers, 8 janvier 1850 - Mortsel, 22 novembre 1899) ; cf ANVERS, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1872*, nr. 1046 ; BERCHEM (ANVERS), Archives de l'état civil, *Actes de décès 1895*, nr. 162 ; MORTSEL, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1899*, nr. 133. Il est le beau-frère de Maria-Joanna Jaques, cf la lettre 83 (Maria-Joanna Poulet, née Jaques, 2 décembre 1887).

138

Veuve Vansteenkiste

ASC A145.30.01 mf. 1586 E6-E7

2 f. r^ov^o 204 x 130 mm.Notes : f.1r^o *mrg s sin* "V^{ve} Vanstienkiste" [sic] ; en dessous "rep le" *del* "26/12" ; en dessous "27/12" ; *mrg s dex* "m. 102.50" ; en dessous "Reg li 27/12" ; en dessous "S.126"

La veuve Vansteenkiste envoie 102,50 francs à don Bosco. Elle lui demande de prier pour Edmond Testelin, malade.

Bruxelles le 23 décembre 1887.

Monsieur l'abbé don Bosco,

C'est avec le plus grand plaisir que je vous ai envoyé aujourd'hui la somme de 102,50 [francs] dont il est fait mention ci-contre. C'est parce que j'ai cru pouvoir^a vous envoyer davantage que j'ai différé jusqu'à ce jour. Plusieurs autres personnes avaient promis leur obole, mais ne m'ont encore rien remis, jusqu'à présent.

J'espère toutefois pouvoir vous envoyer encore quelque chose d'ici à peu de temps. Soyez persuadé que je ne néglige aucune occasion pour intéresser des personnes charitables et les inviter à contribuer au maintien de vos bonnes œuvres.

Révérènd père, je me permets de solliciter vos bonnes prières ainsi que celles de vos chers orphelins pour tous les membres de ma famille. |

En fait de grâces particulières, je vous recommande principalement Edmond Testelin¹, le malade dont je vous ai déjà parlé à différentes reprises². Son état de santé est toujours fort précaire, la paralysie subsiste toujours. Toutefois l'état général est un peu meilleur. Je le recommande donc tout particulièrement à vos bonnes prières avec le ferme espoir que le bon Dieu voudra bien les exaucer en lui accordant la guérison.

Je termine en vous demandant pour moi et les miens votre sainte bénédiction et en vous souhaitant, mon bon Révèrend, une bonne fête de Noël en priant le bon Dieu qu'à l'occasion de cette grande fête Il veuille bien renaître en nos cœurs.

Votre humble servante et coopératrice^{b/3}

Veuve^c Vansteenkiste

Chaussée d'Haecht 30, Bruxelles

^a *post* pouvoir *del* po ^b coopératrice] co ^c Veuve] V^s

¹ Gustave-Edmond-Emile Testelin (Quaregnon, 12 février 1842 - Laeken, 20 janvier 1892), ingénieur mécanicien. Epoux de Léonie-Marie Vansteenkiste (Mouscron, environ

1847 - ?). Cf QUAREGNON, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1842*, nr. 35 ; LAEKEN, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1892*, nr. 34.

² Cette lettre est la seule lettre conservée.

³ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

139

Anna Barbier

ASC A137.03.11 mf. 1448 A8-A9

1 f. r^ov^o feuille avec bord noir 208 x 134 mm.

Notes : *mrg s sin* "Barbier" ; en dessous "risp li 28/12" ; *mrg s* "105 F" ; en dessous "messe 5" ; en dessous "res : 100" ; en dessous "Reg li 28/12" ; *mrg s sin* "notata le 28/12"

Anna Barbier remercie don Bosco pour sa réponse. Elle envoie 105 francs : 100 francs pour les orphelins et 5 francs pour une messe.

Ypres, 23 décembre 1887.

Mon révérend monsieur Bosco,

Merci pour votre bonne et consolante lettre¹, toute la famille commencera demain la neuvaine et dira les prières prescrites. Mon frère unique², prêtre, quelques prêtres amis, plusieurs communautés religieuses s'associeront à nous et demandent avec ferveur et confiance cette guérison³ si impatientement attendue. Oui, mon révérend père, j'espère que la Sainte Vierge mettra bientôt un terme à nos souffrances. Vos prières, celles de vos enfants pauvres ont obtenu des guérisons si extraordinaires. Certes, Elle ne vous refusera pas celle que [vous] demandez maintenant et qui est si désespérée. Oui Elle vous écoutera et rendra bientôt un père à ses enfants. Le malade pour autant que son état le permettra suivra les prières de la neuvaine, il m'a dit qu'il avait grande confiance que la Sainte Vierge allait le guérir. |

Ci inclus un mandat poste de cent et cinq francs. Cent francs pour vos enfants pauvres et cinq francs pour une messe que je vous prie de bien vouloir dire le dernier jour de la semaine⁴. Puisse-t-on voir bientôt le malade reprendre ses occupations. Un nouveau don vous sera envoyé dès que la Sainte Vierge aura exaucé vos prières et je vous promets en reconnaissance du grand bienfait qu'elle nous avait accordé de ne jamais oublier vos enfants pauvres. Vous remerciant de nouveau, mon révérend père, et vous suppliant de nous obtenir de la Sainte Vierge la guérison que nous désirons si ardemment.

Je vous prie d'agréer l'expression de mes sentiments les plus respectueux.

Anna Barbier⁵

Rue de la station 35, Ypres (Belgique).

¹ Cette réponse a été envoyée à Turin le 19 décembre. Elle signale que la neuvaine a commencé le 24 décembre : cf la lettre 116 (Anna Barbier, 15 décembre 1887).

² Joseph-Leonard-Martin-Frans-Maria Barbier (Ypres, 24 août 1862 - Ypres, 5 juin 1910), prêtre. Ordonné le 18 décembre 1886. Nommé successivement professeur au collège d'Ostende (1886), directeur à l'école de Marie (Lamotte) à Ypres (1903). Cf BRUGES, Archives diocésaines, *Souvenir mortuaire de Joseph Barbier* ; http://www.odis.be/lnk/PS_72929 (10 avril 2018) ; *Priesterlijke benoemingen*, in "Nieuwsblad van Yperen en van het Arrondissement", 13 juin 1903 ; *Eerw. heer Barbier*, in "Nieuwsblad van Yperen en van het Arrondissement", 11 juin 1910 ; *Nécrologie*, in "Journal d'Ypres", 11 juin 1910.

³ La guérison du docteur Arthur Petit, cf la lettre 116 (Anna Barbier, 15 décembre 1887).

⁴ Cette lettre est datée du vendredi 23 décembre 1887. La fin de la semaine se situe donc le samedi 31 décembre 1887.

⁵ Anna Barbier, cf la lettre 116 (Anna Barbier, 15 décembre 1887) et la lettre 160 (Anna Barbier, 4 janvier 1888).

140

Jean-Lambert Jaspar

ASC A155.1714 mf. 1729 A3

1 f. r° 177 x 113 mm.

Notes : *mrg s sin* "Jaspar" ; en dessous "risp li 28/12" ; *mrg s* "rem^s prières" ; *mrg s dex* "5^e" ; en dessous "Reg li 28/12"

Le curé Jaspar envoie 5 francs à Turin.

[Yves-Gomezée, 23 décembre 1887.]

Loué soit Jésus-Christ^a

Révérénd monsieur,

Veuillez agréer ma petite offrande et prier pour moi, ma paroisse et ma famille.

Daignez agréer, révérend monsieur, l'hommage respectueux de votre très humble serviteur en Jésus-Christ^b.

Jaspar¹, curé.

Yves-Gomezée, 23 décembre, anniversaire de mon ordination. Province de Namur (Belgique).

Bon pour cinq francs (5).

^a Loué soit Jésus-Christ] L.J.C. ^b Jésus-Christ] J.C.

¹ Jean-Lambert Jaspar (Pondrôme, 9 juin 1839 - Yves-Gomezée, 10 juin 1891), prêtre. Ordonné le 23 décembre 1865. Curé d'Yves-Gomezée (1886). Cf NAMUR, Archives du diocèse de Namur, *Dossier de Jean-Lambert Jaspar*.

Augustus Coemans

ASC A140.01.15 mf. 1483 B8-B9

1 f. r^ov^o 210 x 146 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "S. 1262" ; en dessous "Coemans" ; en dessous "risp li" del "31/12" "1/1" ; *mrg s* "Belgique" ; en dessous "rem^{is}" ; *mrg s dex* "mand 450 Reg li 2/1"

Le curé Coemans envoie 450 francs à don Bosco et regrette qu'il ne puisse pas envoyer plus d'argent à cause de son école catholique.

Gand (Belgique), 24 décembre^a 1887.

Loué soit Jésus-Christ

Révérènd Dom Bosco !

J'ai la joie de vous annoncer que je vous enverrai d'ici le 26 décembre^b, un mandat postal^c de la valeur de quatre-cent-cinquante francs. C'est le montant d'une collecte faite en faveur de vos œuvres à une conférence ecclésiastique, et auprès de quelques amis.

Nous sommes tous ici plus ou moins dans des embarras financiers, surtout à cause de nos charges pour le soutien de l'enseignement catholique¹, mais nous voulons vous donner une preuve de nos vives sympathies.

Puisse notre aumône apporter quelque consolation à votre généreux cœur et vous aider à continuer vos excellentes entreprises.

*Dominus sit semper tecum*² !

Veuillez, révérend monsieur, m'accuser réception de ma lettre et de l'envoi que la suivra et agréer l'expression de la charité fraternelle en Notre Seigneur^d Jésus-Christ de votre très humble serviteur

Am. Coemans³, curé de Saint-Macaire^e

Boulevard du Château, numéro^f 464 à Gand, Belgique.

^a décembre] Xe ^b décembre] Xbre ^c un mandat postal] en mandat poste ^d Notre Seigneur] N.S. ^e Saint-Macaire] S^t Macaire ^f 17 numéro] n^o

¹ Après la lutte scolaire dans chaque village on construit des écoles catholiques. Cf la lettre 7 (Blanche d'Andigné, née de Croix, 27 octobre 1879).

² Proprement : "*Pax Domini sit semper tecum*" : Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous. Ce souhait est dit dans la messe Tridentine (et encore après la réforme de la liturgie de Vatican II) entre le Canon eucharistique et l'Agneau de Dieu.

³ Augustus-Albertus-Florimondus-Amedeüs Coemans (Gand, 25 mars 1829 - Gand, 27 avril 1897), prêtre. Ordonné en 1853. Nommé successivement vicaire de l'église décanale à Saint-Nicolas (1853), vicaire de la cathédrale Saint-Bavon à Gand (1858), directeur du Travail des Flamands à Lille (France) (1865), prévôt (1867) et curé de Saint-Macaire à Gand (1872). Cf *Sterfgevallen*, in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 29 (1896-1897) 53, p. 424 ;

Sterfgevallen, in "Fondsenblad" 29 avril 1897 ; *Sterflijsl voor 't jaar 1897 der geestelijken van het bisdom van Gent*, in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 30 (1897-1898) 36, p. 285.

142

Stanislas Daube

ASC A152.15.10 mf. 1683 A6-A8

2 ff., f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 208 x 136 mm.

Notes : f.1r^o *mrg sin* "Daube reçu Coupon 14", *mrg dex* "reg e risp 27/12"

Le curé Daube envoie 100 centavo cubain à don Bosco et lui demande de prier pour qu'il ne devienne pas aveugle et que le Parti catholique reste au pouvoir à Hanzinelle.

[Hanzinelle, 24 décembre 1887.]

Mon révérend père,

J'ai l'honneur de vous envoyer sous ce pli 2 coupons de ₡ 50¹ de l'emprunt de Cuba. Vous pourrez les toucher aussi facilement à Turin à partir du 1 janvier 1888. Veuillez agréer, mon révérend^a père, cette légère offrande pour l'œuvre si importante que vous nous recommandez par votre dernière circulaire².

À mon tour permettez-moi de vous demander à vous et à vos chers associés quelques prières particulières pour 2 faveurs temporelles dont j'ai un grand besoin, l'une personnelle, et l'autre paroissiale. La faveur personnelle pour laquelle j'ose solliciter le secours de vos ferventes prières, c'est pour obtenir du bon Dieu la grâce d'une bonne vue. Je suis gêné de la vue depuis très longtemps, non pas au point de ne plus savoir remplir mes obligations de curé, mais du moins de telle sorte que je ne suis pas capable de la remplir aussi | bien je le voudrais et que je le devais. C'est ainsi que je ne puis presque plus étudier et surtout le soir : que devient un prêtre qui est condamné à ne plus savoir étudier ? Dans mon église je n'ai pas l'autorité nécessaire, parce que mes paroissiens savent que je ne vois pas bien. Pour obtenir cet immense bienfait d'une bonne vue, j'ai fait pèlerinage sur pèlerinage, même celui à Lourdes³, je fais neuvaine sur neuvaine, et rien n'y fait. Je me demande parfois avec tristesse si je ne suis pas condamné à devenir aveugle. Soyez donc assez charitable, mon révérend père, pour travailler à m'obtenir de la Miséricorde divine le bienfait d'une bonne vue.

La seconde^b faveur que j'ose vous recommander, c'est de m'obtenir de Dieu le maintien de la majorité catholique dans ma paroisse⁴. Depuis 3 ans nous avons la majorité et par elle nous avons fait cesser la guerre scolaire qui régnait en plein dans notre pauvre Belgique : mais à l'heure actuelle nous

sommes obligées à défendre | cette majorité : nous avons eu depuis le mois d'octobre 4 élections et peut-être devrons-nous en avoir une cinquième^c dans le mois de janvier: et dans ces différents élections nous n'avons pas encore la majorité : rien n'est pourtant désespéré, mais nous avons bien à prier et à travailler pour obtenir du bon Dieu qu'Il nous conserve le pouvoir et cela pour sa plus grande gloire et pour le salut des âmes.

Tels sont, mon révérend père, les 2 grâces que je vous recommande surtout. Si je parviens à les obtenir, je tâcherai un peu plus tard de vous envoyer encore petite chose pour vos devoirs. Je regrette de ne pouvoir vous envoyer davantage^d, mais j'ai dû dépenser beaucoup pour mes élections, puis je dois aider plusieurs confrères qui sont encore chargés du fardeau de leurs écoles.

Veuillez agréer, mon révérend père, l'assurance de mon respectueux dévouement en Jésus-Christ Notre Seigneur.

Stanislas Daube⁵, curé.

Hanzinelle (Morialmé), 24 décembre 1887.

^a révérend] r.^d ^b seconde] s.^{de} ^c cinquième] 5^e ^d davantage] d'avantage

¹ Le centavo avait entre 1881 et 1915 la même valeur que le dollar américain.

² Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

³ À propos de Lourdes, cf la lettre 6a (Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano, 24 juillet 1879).

⁴ Hanzinelle appartient à l'arrondissement de Philippeville. En 1888, les catholiques ont gagné les élections – comme en 1884. Les libéraux étaient au pouvoir les quatorze années précédentes. Cf Henk DE SMAELE, *Rechts Vlaanderen: religie en stemgedrag in negentiende-eeuws België*. (= Kadoc Studies, 33). Louvain, Universitaire Pers 2009, p. 58.

⁵ Stanislas Daube (Ligny, 14 novembre 1848 - Vergnies, ? février 1929), prêtre. Ordonné à Namur le 24 août 1873. Nommé successivement vice-vicaire à Oret (1873), vicaire à Corbion-Leignnon (1874), vicaire à Auvelais (1875), curé à Hanzinelle (1881), en repos à Mont-sur-Marchienne (1922) ; cf NAMUR, Archives du diocèse de Namur, *Dossier de Stanislas Daube*. Au milieu de janvier 1888 il envoie une seconde lettre à don Bosco : la lettre 155 (Stanislas Daube, s.d. [janvier 1888]).

Sœur Marie-Louise (Joséphina) Carlier

ASC A161.21.12 mf. 1814 B3-B4

1 f. r^ov^o 211 x 136 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Sœur Sup^{re}" ; en dessous "risp li 30/12" ; *mrg s "rem^{ts}"* ; *mrg s dex* "25" ; en dessous "Reg li 30/12" - f.1v^o *mrg s "Sr Mariae Louise"*

Sœur Marie-Louise envoie 25 francs à don Bosco au nom de sa supérieure et lui demande de prier pour cette supérieure.

[Braine l'Alleud, 26 décembre 1887.]

Jésus-Marie-Joseph-François^{a/1}

Très révérend abbé,

Ma supérieure², au nom de qui je réponds à votre lettre circulaire³, est bien heureuse que vous avez pensé à nous pour demander une aumône pour vos missionnaires, car si elle ne peut vous envoyer un don généreux, elle fera comme la veuve de l'Evangile⁴, elle mettra dans le tronc son obole de vingt-cinq francs qu'elle a le plaisir de vous envoyer par la poste. A l'imitation du bon Dieu, vous la recevrez. Puisse-t-elle être le grain jeté en terre et produire cent pour un⁵. Je le répète, elle est heureuse d'avoir part à vos prières et à celle de vos fils en Jésus-Christ, les salésiens.

Permettez-moi de vous demander un souvenir tout particulier pour le rétablissement de la santé de notre révérende Mère générale⁶ et la prolongation de sa vie. Voilà 19 ans qu'elle est à l'infirmerie ; les soins, les prières nous l'ont conservée ; pour le moment elle est excessivement faible.

Une bénédiction encore sur nos écoles et nos maisons⁷, s'il vous plaît, bien révérend Dom Bosco.

Enfin, puisque j'ai le bonheur de vous écrire, aidez-moi à obtenir la bonne volonté et les grâces pour réformer mon caractère austère. Pour faire un véritable bien auprès des enfants qui me sont confiés, je devrais imiter la douceur et l'amabilité du Sacré Cœur de Jésus.

En vous remerciant à l'avance, je vous prie de recevoir les hommages respectueux et les sentiments de profonde estime de ma révérende Mère, auxquels je prends la liberté de joindre les miens.

Sœur^b M. Louise^{c/8}Braine l'Alleud, 26 décembre^d 1887.

^a Jésus-Marie-Joseph-François] J.M.J.F. ^b Sœur] Sr. ^c Louise ls ^d décembre] X^{bre}

¹ L'invocation à saint François de Sales est ajoutée à la triple invocation bien connue de "Jésus-Marie-Joseph". Les Sœurs de Marie de Braine l'Alleud sont issues d'une communauté de dévotes autour de Marie Boulengier (XVII^e Siècle). Elles ont imprégné des préceptes de saint François de Sales en 1618. Cf Jean BOSSE, *Les Pauvres Marolles. Les Sœurs de Marie et leurs écoles de la Rue des Jambes*. Braine-l'Alleud, Association du Musée de Braine-l'Alleud 1988, pp. 1-23.

² Sœur Marie-Philomène [Marie Eugénie] Bruyninckx (Oplinter, 20 octobre 1820 - Braine l'Alleud, 19 mars 1900), Sœur des Sœurs de Marie de Braine l'Alleud, supérieure-générale (1843-1900). Souffre depuis son enfance d'attaques de migraine violentes et continue à garder le lit dans sa cellule à partir de 1872. Cf J. BOSSE, *Les Pauvres Marolles...*, pp. 26-44 ; *La Révérende Mère Marie-Philomène des Sœurs de Marie de Braine l'Alleud, 1820-1900*. Braine-l'Alleud, Vanderplanck 1911.

³ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

⁴ Cf Marc 12,41-44 et Luc 21,1-4.

⁵ Cf Mathieu 13,18-23, Marc 4,13-20 et Luc 8,11-15.

⁶ Sœur Marie-Philomène [Marie Eugénie] Bruyninckx.

⁷ En 1887 les Sœurs de Marie de Braine l'Alleud ont 13 maisons : à Braine-le-Château (1851), Meise (1861), Mignault (1866), Forest (1867), Haine-Saint-Paul (1871), Basse-Wavre (1872), Saint-Vaast (1873), Wauthier-Braine (1879), l'Hermite (1879), Bois-Seigneur-Isaac (1879), Sart-Dames-Avelines (1879), Limelette et Cortil-Noirmont. Cf J. BOSSE, *Les Pauvres Marolles...*, pp. 1-23.

⁸ Sœur Marie-Louise [Joséphina] Carlier (Nivelles, 6 avril 1832 - Hal, 9 février 1898). Cf HAL, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1898*, nr. 25.

144

Victor Blaimont

ASC A137.14.08 mf. 1453 D6

1 f. r° 177 x 112 mm.

Notes : *mrg s sin* "Blaimont" ; *mrg s dex* "risp. 3/1"

Victor Blaimont envoie 10 francs à don Bosco de la part de sa belle-mère.

[Fosses, 26 décembre 1887.]

Bien aimé père dom Bosco,

Je vous envoie en même temps que cette lettre une somme de dix francs^a en un mandat^b-poste, don de ma belle-mère madame Bouvier¹ (coopératrice salésienne^{c/2}) pour les missionnaires salésiens. Elle se recommande à vos bonnes prières et à celles de vos chers enfants.

Bénissez-nous, bien aimé père, ma belle-mère, ma femme³ et moi, notre intérieur et nos affaires.

Votre tout dévoué et bien indigne fils,

V. Blaimont⁴

Fosses (Belgique), le 26 décembre 1887.

^a dix francs *ls* ^b mandat *ls* ^c coopératrice salésienne] coop. Sal.

¹ Mathilde-Marie-Thérèse Anciaux (?-?). Epouse de Jean-Baptiste Bouvier (Louvain, 8 octobre 1822 - Bruges, 24 septembre 1872), médecin du bataillon de première classe au huitième régiment de ligne en garnison à Mons. Cf BRUGES, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1872*, nr. 1329.

² Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

³ Marie-Augustine-Mathilde-Hubertine-Josephe Bouvier (Mons, 17 janvier 1856 - Fosses, 23 avril 1902), sans profession. Cf MONS, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1856*, nr. 33 ; FOSSES-LA-VILLE, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1902*, nr. 18.

⁴ Victor-Charles-Antoine Blaimont (Fosses, 13 mai 1850 - Fosses, 18 avril 1904), banquier. Cf FOSSES-LA-VILLE, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1904*, nr. 25.

145

Augustus Delancker

ASC A140.24.05 mf. 1497 A4

1 f. r^o carte postale 140 x 90 mm.

Notes : *mrg s sin* "10 f Dêlartker" [sic] ; en dessous "risp li 30/12" ; *mrg s* "rem^{us}"

Le curé Delancker envoie 10 francs à don Bosco.

Sainte-Catherine^a (Cuerne), Belgique, 26 décembre 1887.

Révérénd^b et vénérable directeur,

Voici notre don pour vos œuvres de 10 francs^c. Accusez arrivée s.v.p. réception. Je vous demande pour moi et^d les miens un introït dans le Saint^e-Sacrifice.

Votre et dévoué,

A. Delancker¹

curé de Sainte-Catherine^f (Cuerne), Belgique.

^a Sainte-Catherine] ^Se Catherine ^b Révérend] R. ^c francs] f. ^d et] & ^e Saint] St
^f Sainte-Catherine] ^Se Catherine

¹ Augustus Delancker (Aarsele, 5 avril 1837 - Kuurne, 4 septembre 1899), prêtre. Ordonné le 21 décembre 1861. Nommé successivement vicaire à Zonnebeke (1862-1863), vicaire à Merkem (1863-1865), vicaire à Proven (1865-1881), curé de sainte Cathérine à Kuurne (1881-1899). Un de ses biographes le décrit comme quelqu'un qui ose : "à cette époque, où les déplacements étaient dangereux, se rendre en Palestine et deux fois même, il entreprit un voyage à Rome" (Karel SUYKERS, *Geschiedenis van St.-Katharina. Parochie op de gemeenten Heule, Kuurne en Lendeledede*. Courtrai, Groeninghe drukkerij 1971, p. 69). Suite à son voyage en Israël il a publié un livre : "*Brieven over het Heilig Land of verhaal eener reis naar Egypte, Palestina & den Libanon*" (Lettres sur la Terre Sainte ou un voyage en Egypte, la Palestine et le Liban). Le prêtre-poète flamand Guido Gezelle (1830-1899) a écrit le texte de son souvenir mortuaire. Le curé Delancker écrit encore une lettre à don Bosco, cf la lettre 174 (Augustus Delancker, 13 janvier 1887). Cf BRUGES, Archives du diocèse de Bruges, *Souvenir mortuaire d'Auguste Delancker* ; *Almanach voor het bisdom Brugge*. Bruges, Felix de Pachtere 1861, XXVII - Bruges, Felix de Pachtere 1900, LXVII ; *Nécrologie*, in "Le Bien Public", 8 septembre 1899 ; K. SUYKERS, *Geschiedenis van St.-Katharina...*, pp. 68-71 ; August DELANCKER, *Brieven over het Heilig Land of verhaal eener reis naar Egypte, Palestina & den Libanon*. Tielt, van Landeghem-Minnaert 1888 ; Guido GEZELLE, *Volledige dichtwerken*. Antwerpen-Utrecht, Standaard 1971, p. 1610.

146

Mgr Victor-Joseph Doutreloux

ASC A041.03.25 mf. 770 B12

1 f. r° télégramme plié 125 x 90 mm., déplié 242 x 174 mm.

Télégramme "Turin Liege 209 18 27 2 49 S"

Dans un télégramme Mgr Doutreloux souhaite une bonne année à don Bosco.

[Liège, 27 décembre 1887.]

(RP) Abbé Dom Bosco, Turin

Souhaitant Sainte Fête priant pour santé et demande nouvelles.

Doutreloux¹, évêque

Liège, Belgique.

¹ Victor-Joseph Doutreloux, cf la lettre 26 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883). Cf la lettre 26 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883), la lettre 28 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 8 septembre 1883), la lettre 50a (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 31 mai 1884), la lettre 50b (don Bosco aan Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 16 juin 1884), la lettre 58 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 décembre 1885), la lettre 60 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 17 mai 1886), la lettre 127 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 21 décembre 1887) et la lettre 158 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 2 janvier 1888).

147

Sœur Marie-Philomène (Maria-Anna) Schoumann

ASC A161.23.11 mf. 1815 A5

1 f. r° 209 x 134 mm.

Notes : *mrg s sin* "Supérieure r. m. Philomène" ; en dessous "risp. li 31/12" ; *mrg s* "rem^{is} pr." ; en dessous "not." ; *mrg s dex* "30^F" ; en dessous "Reg li 31/12"

Sœur Marie-Philomène Schoumann envoie 30 francs à don Bosco.

Tongres le 27 décembre^a 1887.

Jésus-Marie-Joseph^b

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous envoyer 30 francs pour vos œuvres^c missionnaires. Je vous prie Monsieur, de recevoir nos hommages respectueux et nous recommander à vos prières.

Votre très humble,

Sœur^d M. Philomène¹

P.S.^e Veuillez, je vous prie, m'accuser réception.

^a décembre] X^{brc} ^b Jésus-Marie-Joseph] J.M.J. ^c œuvres] œuvres de ^d Sœur] S^r ^e P.S.] S.P.

¹ Sœur Marie-Philomène [Maria-Anna] Schoumann (Remich, 3 mai 1834 - Tongres, 25 février 1898), Sœur de la Charité de Saint-Charles (de Nancy) à Tongres. Cf TONGRES, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1898*, nr. 38 ; *Sterfgevallen*, in "De Postrijder der Provincie Limburg" 26 février 1898 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Souvenir mortuaire de Marie-Philomène Schoumann*.

148

Marie du Chasteler et de Moulbaix

ASC A141.05.05 mf. 1500 E8-E10

2 ff., f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 179 x 114 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Mie" ; en dessous "S.1262 fr. 100 Reg li 31/12" ; en dessous "du Chasteler" ; en dessous "risp. li 30/12" ; *mrg s dex* "nov. li 2 genn." ; en dessous "rem." ; en dessous "not."

La marquise du Chasteler et de Moulbaix a appris que don Bosco est malade et elle lui envoie sa sympathie. Elle demande à don Bosco de prier pour sa guérison.

[Ligne, 27 décembre 1887¹.]

Mon très révérend père,

Je vois avec infiniment de chagrin que vous êtes malade² et j'espère que lorsque ma lettre vous parviendra vous serez déjà mieux.

Laissez-moi vous demander une petite prière dans votre lit de douleur | et de donner l'ordre à vos pauvres enfants de beaucoup prier pour mes intentions.

Ma cousine Dons³, religieuse au couvent de Berlaymont, vous a demandé pour moi une neuvaine^a le 8 décembre^b.

J'ai fait un pas vers le succès, et je vous supplie de prier encore le plus-tôt possible.

Merci mon | très révérend père – et veuillez recevoir l'expression de mes sentiments les plus respectueux.

Marquise du Chasteler⁴

Château de Moulbaix par Ligne⁵, Belgique.

^a neuvaine] 9^{ne} ^b décembre] X^{brc}

¹ Cette lettre est écrite aux environs du 27 décembre et est arrivée à Turin le 31 décembre, et a reçu une réponse encore ce jour-là. La marquise de Chasteler parle de la maladie de don Bosco : cette nouvelle fin décembre a frappé la Belgique (cf la note suivante).

² La maladie de don Bosco est annoncée d'abord dans les journaux français. Dès le 29 décembre deux journaux belges mentionnent cette maladie : *Le Bien Public* de Gand en la *Gazette de Liège*. Le 31 décembre le *Journal de Bruxelles* aussi annonce sa maladie. Toute l'Europe semble touchée par la maladie de don Bosco : "à peine connu, cette triste nouvelle a fait affluer de toutes les parties de l'Italie, de la France et de l'Espagne, les témoignages de la pieuse anxiété des catholiques" (*Extérieur. Dom Bosco*, in "Gazette de Liège", 29 décembre 1887). Les supérieurs ecclésiastiques sont également préoccupés par la santé de don Bosco : "son Eminence le cardinal-archevêque Alimonda a prescrit des prières dans toutes les églises de la ville, [afin] à obtenir la prolongation de la durée de vie du grand ami des gens. Le Saint Père a envoyé au malade sa bénédiction apostolique" (traduction de l'original flamand : *Kerke-lijke Staten*, in *De Godsdienstige week van Vlaanderen*, 20 [1887-1888] 35, p. 278). Cf *Dom Bosco*, in "Le Bien Public", 29 décembre 1887 ; *Extérieur. Dom Bosco*, in "Gazette de Liège", 29 décembre 1887 ; *Chronique religieuse*, in "Journal de Bruxelles", 31 décembre 1887.

³ Marie Dons, cf la lettre 81 (Marie Dons, 1 décembre 1887).

⁴ Marie du Chasteler et de Moulbaix, cf la lettre 81 (Marie Dons, 1 décembre 1887). Une deuxième lettre est écrite de Ligne : cf la lettre 178 (Marie du Chasteler et de Moulbaix, 18 janvier 1888).

⁵ Le château est situé sur le territoire de Moulbaix, un canton d'Ath. Il fut construit en 1860 par Oswald du Chasteler et de Moulbaix (1822-1865), maire de Moulbaix. Le plan en est de Désiré Limbourg (1810-1894). Le château a été construit dans le style Tudor avec onze tours crénelées, dont une tour de guet de 32 mètres de hauteur. Cf Paul ARREN, *Van kasteel naar kasteel*. Kapellen, Hoogboom 2003, X, pp. 157-160 ; Jean-Pierre DUCASTELLE, *Limbourg, Désiré*, in *Nouvelle Biographie Nationale...*, VIII, pp. 245-246.

Charlotte Jacqmin, née Blerot

ASC A137.14.14 mf. 1453 E11-E12

1 f. r° 209 x 132 mm.

Notes : f.1r° *mrg s sin* "Blerat" [sic] ; en dessous "risp li 2/1" ; *mrg s* "remts prières" ; *mrg s dex* "f.b. Belghi 0.90"

Charlotte Blerot écrit à don Rua que sa sœur avait déjà écrit une lettre à don Bosco. Elle a appris que don Bosco est malade et elle lui demande une relique de don Bosco.

[Bastogne, 28 décembre 1887.]

Monsieur le directeur,

J'ai appris que monsieur l'abbé Dom Bosco était très malade¹, mes parents Heintz² de notre ville, vous avaient écrits pour demander une petite pour que mon fils³ tire un bon numéro^a au tirage de la milice, qui aura lieu le 2 février, s'il a le bonheur d'avoir un bon numéro on vous a promis 50 francs^b. Priez aussi, monsieur le directeur, avec vos chers orphelins, qui vous entourent que nous puissions gagner 1 lot où nous avons des obligations, et soyez sûre que vous en aurez une bonne part. Si quelque fois le malheur vous était arrivé^c que ce bon prêtre Don⁴ Bosco serait^d près de Dieu, ne pourrais-je pas,

monsieur le directeur, recevoir un petit objet^e qu'il portait sur lui, afin que mon fils le porte sur lui le jour du tirage, ou faire toucher à son tombeau. | Je vous en serais reconnaissante, et ferai tout ce qui dépendra de moi pour vous gagner de l'argent près des personnes charitables.

Recevez, monsieur le directeur, mes respects et remerciements.

Veuve Jacqmin-Blerot⁵

Bastogne le 28 décembre 1887, Belgique, Luxembourg.

^a numéro] N^o ^b francs] fr ^c était arrivé] étais arriver ^d serait] serais ^e object] objets

¹ Cf la lettre 148 (Marie du Chasteler et de Moulbaix, [27] décembre 1887).

² Cf la lettre 131 (Nicolas Heintz, 22 décembre 1887).

³ Cf *ibid.*

⁴ Il faut noter l'usage des termes "Dom Bosco" et "Don Bosco".

⁵ Charlotte Jacqmin, née Blerot, cf la lettre 131 (Nicolas Heintz, 22 décembre 1887).

150

Antoine Debien

ASC A152.18.01 mf. 1684 B6-B7

1 f. r^ov^o 181 x 114 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "De Bien" [sic] ; en dessous "risp li 2/1" ; *mrg s* "fr. 500" ; en dessous "Reg li 10/1" ; *mrg s dex* "si ringr. per l'off. e per l'interess. e si diano not. migl."

Antoine De Bien a distribué les circulaires reçues et envoie 500 francs à don Bosco. Il prie afin que don Bosco puisse vivre encore pendant de nombreuses années.

Anvers le 31 décembre^a 1887.

Mon révérend père,

C'est avec bien du regret que j'ai appris que votre santé¹ s'est si profondément altérée.

J'adresse mes vœux bien sincères et ardents au tout-puissant pour qu'il vous conserve encore de nombres d'années pour le bonheur et la prospérité des grandes œuvres que vous avez instituées. Je me recommande à votre pieux souvenir.

J'ai eu soin de distribuer les circulaires² que vous m'aviez adressées et vous envoie mon offrande ci-jointe. |

Agréez, mon révérend, père l'assurance de ma considération la plus distinguée,

Ant. Debien³

122 Avenue du Commercerce
Au révérend père don Bosco, Turin^b.

^a décembre] X^{bre} ^b Turin /s

¹ Cf la lettre 148 (Marie du Chasteler et de Moulbaix, [27] décembre 1887).

² Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

³ Antoine-Victor Debien (Courtrai, 6 novembre 1822 - Anvers, 11 avril 1900), négociant, chevalier de l'Ordre de Léopold, ancien membre du conseil municipal d'Anvers. Cf *Burgerlijke Stand*, in "Het Handelsblad", 15 avril 1900, p. 3 ; ANVERS, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1900*, nr. 1741.

151

Marie Baus

ASC A137.02.05 mf. 1447 B8-B9

1 f. r^ov^o 117 x 92 mm.

Notes : f.1v^o *mrg s sin* "Baus risp. 10/1" ; "18 Francs Reg li 10/1" ; *mrg s dex* "Belg."

Marie Baus envoie 28 francs reçus de certaines personnes d'Ypres pour don Bosco. Elle demande une bonne mort et la guérison d'un homme qui perd la vue.

[Ypres, s.d. (fin décembre 1887).]¹

Ad majorem Dei gloriam^a

Mon très révérend père,

Je vous envoie par la poste le somme de vingt-huit francs pour les missions. Cet argent me vient de quelques personnes fidèles² qui se recommandent à vos prières près de Marie-Auxiliatrice : l'une d'elles pour la préparer à faire une bonne mort et la madame Vandermarck, coopératrice³, qui demande une prière spéciale à l'intention de son mari dont la vue s'affaiblit considérablement.

Je vous recommande aussi, mon très révérend père, toutes les personnes qui me sont chères et vous prie de demander pour moi à la Sainte Vierge une résignation parfaite à la Sainte | Volonté de Dieu quelque peine qu'il m'en prie.

A l'occasion du renouvellement de l'année je vous offre mes vœux les plus sincères et vous demande, mon révérend père, votre bénédiction.

Votre respectueuse servante

M. Baus⁴, coopératrice

Mademoiselle Marie Baus, Rue de Lille, Ypres

^a Ad majorem Dei gloriam] A.M.D.G.

¹ Cette lettre est envoyée fin 1887, probablement vers le 28 décembre. Marie Baus souhaite une bonne année à don Bosco. En outre, elle demande dans une lettre suivante (la lettre 170 : Marie Baus, 11 janvier 1888) si les 28 francs envoyés deux semaines plus tôt sont bien arrivés.

² Entre outre, Philomène Costeur, cf la lettre 165 (Philomène Costeur, 9 janvier 1888).

³ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

⁴ Marie Baus (Ypres, 27 juin 1855 - Bruges, 1er mai 1922). Elle est à la tête d'œuvres chrétiennes à Ypres, dont la Congrégation de la paroisse Saint-Pierre. Cf GAND, Archives de Wim Provoost, *Souvenir mortuaire de Marie Baus ; Sterfgeval*, in "Het Yperse", 6 mai 1922, p. 3 ; In 't binnenland, in "De Poperinghenaar", 7 mai 1922, p. 2. C'est étrange que le secrétaire qui a lu cette lettre note que Marie Baus a envoyé 18 francs, alors qu'elle mentionne 28 francs. Cf la lettre 170 (Marie Baus, 11 janvier 1888).

152

Jeanne van Cutsem

ASC A145.28.18 mf. 1586 C11-C12

1 f. r^ov^o 178 x 114 mm.

Notes : f.1r^o mrg sin "Van Cutsem", en dessous "S.1262 VAN CUTSEN" [sic], en dessous "risp. 21/88"

Jeanne van Cutsem demande à don Bosco de prier pour quelques malades.

[Enghien, s.d. (janvier 1888).]¹

Très révérend père,

Connaissant votre grande bonté, je me permets de venir vous demander une petite prière pour des personnes malades. La première souffre plusieurs années de violents maux de tête, la seconde étant d'une santé très délicate est prise depuis hier d'une forte angine et aussi d'un commencement de bronchite.

J'ai une confiance illimitée^a en Saint-Antoine de Padoue², c'est pourquoi nous | avons commencé une neuvaine en son honneur.

Je vous serais si reconnaissante si vous aviez la bonté de vous unir à nos prières !

Recevez, mon très révérend père, l'expression de mes sentiments les plus respectueux.

Jeanne van Cutsem³

Voici mon adresse : mademoiselle Jeanne van Cutsem, Châlet près de la gare, Enghien^b lez Bruxelles (Hainaut) (Belgique).

^a illimité *ls* ^b Enghien *ls*

¹ La lettre a reçu une réponse le 21 janvier 1888.

² Antoine de Padoue, cf la lettre 67 (de Stappens, juillet 1887).

³ Jeanne-Céline Marie-Hubertine van Cutsem (Enghien, 12 février 1869 - ?). Cf EN-
GHEN, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1869*, nr. 29. Elle a écrit une deuxième
lettre, cf la lettre 183 (Jeanne van Cutsem, 24 janvier 1888).

153

Gabriëla De Mey

ASC A152.29.01 mf. 1688 E7

1 f. r^o 178 x 110 mm.

Notes : *mrg s sin* "Destrée risp. 21/1/88"

Gabriëla De Mey demande à don Bosco de prier pour Blanche Destrée.

[Anvers, s.d. (janvier 1888).]¹

Place de Meir [84], Anvers.

Monsieur l'abbé,

Permettez-moi de vous demander un petit souvenir dans vos bonnes prières auprès de la Sainte^a Vierge pour une personne qui désire vivement d'avoir les lumières et les grâces nécessaires pour suivre une vocation religieuse et se dévouer complètement à la gloire du Sacré Cœur de Jésus et de Marie et veuillez je vous prie agréer l'hommage très respectueux de son humble reconnaissance et bénissez, s'il vous plait, Blanche Destrée.

G.d.M.²

^a Sainte] S^{te}

¹ La lettre a reçu une réponse le 21 janvier 1888.

² Gabriëla De Mey (Anvers, 5 août 1869 - ?). Cf ANVERS, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1869*, nr. 2579 ; *ibid.*, *Registres de la population 1880-1890*, Meirplaats 84.

154

Marie Belpaire, née Teichmann

ASC A137.08.01 mf. 1450 B5-B7

2 ff., f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 212 x 137 mm.

Papier à lettre : "Anvers, 48, Avenue du Marcgrave"

Notes : f.1r° *mrg s sin* "Belpaire" ; en dessous "risp. 27/1" ; *mrg s* "nov. 2 fev." ; *mrg s dex* "m. carte 30" ; en dessous "Reg 27/1"

Marie Belpaire rappelle une lettre de Franciscus Guys et renouvelle les intentions de cette lettre. Elle envoie 30 francs.

[Anvers, s.d. (janvier 1888).]¹

Mon très révérend père

Je viens de nouveau avoir recours à vos bonnes prières, et à celles de vos nombreux enfants.

Monsieur^a Guys², votre coopérateur³ d'Anvers, a demandé en mon nom il y a un mois des prières pour ma personne qui ont été exaucées. L'autre, mon père Récollet⁴ fort malade et que tout Anvers aime que l'on croyant perdu, vit toujours et on a quelque espoir de le sauver. |

Mais voici que je viens tout spécialement recommander une vieille cousine⁵ dont les fils⁶ refusent de nous [la] laisser approcher pour la ramener à Dieu avant qu'elle meure. Cette âme qui nous est bien chère est dans un danger immédiat. Nous commencerons une neuvaine jeudi 26 de ce mois, espérons que ce jour-là nos faibles prières se joindront aux vôtres si agréables au Bon Dieu.

Vous recevriez par la Poste | trente francs, somme bien minime mais si vous pouviez obtenir que nous soyons délivrés de ceux que nous devons combattre dans nos nombreuses écoles, nous penserions payer plus largement les grâces que nous demandons par votre entremise.

Veuillez recevoir, mon très révérend père, l'hommage du profond respect de celle qui se dit votre obéissante servante

Marie Belpaire, née Teichmann⁷

^a Monsieur] M^r

¹ Cette lettre est écrite autour du 22 janvier 1888. Un secrétaire de don Bosco répond le 27 janvier. La lettre de Franciscus Guys est envoyée le 6 décembre 1887 et la neuvaine a commencé le "jeudi 26 de ce mois", le 26 décembre 1887 tombe à un lundi et le 26 janvier 1888 à un jeudi, il nous semble que janvier 1888 est la date logique. De plus, à la lettre 180 (J. Harmignie, 22 janvier 1888) il a été répondu le 26 janvier et cette lettre de Franciscus Guys a été donnée une réponse le 27 janvier, donc ces deux lettres ont été écrites environ à la même date.

² Franciscus Guys, cf la lettre 94 (Franciscus Guys, 6 décembre 1887) et la lettre 136 (Franciscus Guys, 23 décembre 1887).

³ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

⁴ Père Engelbert(us), cf la lettre 94 (Franciscus Guys, 6 décembre 1887) et la lettre 136 (Franciscus Guys, 23 décembre 1887).

⁵ Octavie-Augustine-Hélène Darteville (Nivelles, 26 décembre 1812 - Schaerbeek, 30 janvier 1888), veuve de Jules-Joseph-Edouard Huberti (1818-1880), compositeur, aquarelliste et peintre paysagiste ; cf M. E. BELPAIRE, *De families Teichmann...*, III, p. 264 ; Lucien SOLVAY,

Huberti, Edouard, in *Biographie nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1956-1957, XXIX, coll. 700-703 ; SCHAEERBEEK, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1880*, nr. 29 ; *ibid.*, 1888, nr. 82. Marie Elisabeth Belpaire écrit dans son ouvrage sur les familles Teichmann et Belpaire à propos de la maladie de cette femme et au sujet de la lettre écrite à don Bosco : "Adolphe Siret, le critique d'art et écrivain, le père des deux ingénieurs, est mort à l'Épiphanie. A ce moment déjà la veuve d'Edouard Hubert, notre chère Octavie, était dangereusement malade et nous étions dans la peur de devoir lui donner les derniers sacrements qui auraient adouci l'agonie de son mari. Nous ne l'avons pas fait, mais lors de la dernière on a écrit à don Bosco, qui également était mourant. Dans sa réponse, il a parlé d'une parole de réconfort et d'espoir. Don Bosco et notre vieille nièce sont morts la même nuit (30 [sic : 31] janvier)" (M. E. BELPAIRE, *De familles Teichmann...*, III, p. 264).

⁶ ? Huberti (?-?), ingénieur et Gustave-Léon Huberti (Bruxelles, 14 avril 1843 - Schaerbeek, 28 juin 1910), compositeur. Cf L. SOLVAY, *Huberti, Edouard...*, coll. 700-703 ; Paul TINEL, *Huberti, Gustave-Léon*, in *Biographie nationale...*, XXXV, coll. 700-703.

⁷ Marie Belpaire, cf la lettre 94 (Franciscus Guys, 6 décembre 1887) et la lettre 94 (Franciscus Guys, 23 décembre 1887).

155

Stanislas Daube

ASC A152.15.09 mf. 1683 A4-A5

1 f. r^ov^o 208 x 136 mm.

Notes : f.1r^omrg s sin "Daube" ; en dessous "risp 14/1" ; mrg s "nov. prières" ; mrg s dex "2 coupons 15,-" ; en dessous "Reg 14/1"

Stanislas Daube envoie de nouveau € 100 à Turin. Il demande de prier pour sa mère malade.

[Hanzinelle, s.d. (janvier 1888).]¹

(Au révérends^a pères salésiens de Dom Bosco)

Mon révérend père,

En vous envoyant ma modeste offrande de 15 francs le 24 décembre^b dernier², je vous [ai] promis de vous envoyer encore quelque petite chose pour vos missionnaires salésiens s'il plaisait à Dieu de valider mes élections. Je suis heureux de pouvoir accomplir aujourd'hui ma promesse et de vous envoyer sous ce pli 2 coupons de € 50 chacun = 15 francs^c que vous pouvez toucher à Turin.

Daignez, mon révérend^d père, s'il vous plaît, demander à Dieu qu'il fortifie un peu mes pauvres yeux. Comme je vous disais dans ma première lettre. J'ai de grandes craintes pour ma vue, peut-être sont-elles quelque | peu exagérées, mais pourtant. Je ne suis pas comme autrefois capable de remplir mes fonctions lorsque j'avais une bonne vue.

Je vous prie encore une fois, mon révérend^e père de vouloir bien dire une bonne prière pour ma vieille mère dont la santé est bien ébranlée à la suite des grandes difficultés que j'ai eues dans ma paroisse.

J'ai une confiance illimitée dans les prières de votre illustre et saint fondateur, Dom Bosco, que Dieu s'apprête, paraît-il, à couronner bientôt dans le ciel. La perte sera un deuil universel dans l'Eglise, mais peut-on empêcher le bon Dieu de cueillir ses fruits quand ils sont mûrs ?

Agréez, mon révérend^f père, l'hommage^s respectueux de votre très humble serviteur qui demande à genoux la bénédiction de votre père Dom Bosco.

Stanislas Daube³, curé

Hanzinelle (bureau du poste Morialmé, Belgique)

^a révérends] R^d ^b décembre] X^{bre} ^c francs] frcs ^d révérend] R^d ^e révérend] R^d ^f révérend] R^d ^g l'hommage] le hommage

¹ On a été répondu à cette lettre le 14 janvier.

² Cf la lettre 142 (Stanislas Daube, 24 décembre 1887).

³ Stanislas Daube, cf la lettre 142 (Stanislas Daube, 24 décembre 1887).

156

Pauline Everarts, née Goes

ASC A153.03.15 mf. 1695 A6-A9

2 ff. r^ov^o double feuille 176 x 113 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Everarts" ; en dessous "risp li 5/1" ; *mrg s* "prières"

Pauline Goes a appris que don Bosco est mourant et elle demande une relique.

[Mont-Saint-Guibert, s.d. (janvier 1888).]¹

Monsieur,

J'étais à peine inscrite² au nombre de coopératrices salésiennes^{a/3} (le 19 décembre) que j'apprends la maladie grave du révérend don Bosco en qui j'avais mis une entière confiance pour obtenir une grâce spéciale tout à fait nécessaire et urgente pour mon fils⁴, et à cette intention nous sommes encore au milieu d'une neuvaine à Notre-Dame Auxiliatrice qu'il nous a recommandé^b de faire. |

En voyant dans les journaux⁵ l'annonce de son agonie, j'ai été prise d'une indescriptible tristesse [et] d'un grand découragement !

Voilà encore une protection qui m'échappe ici-bas ; un consolateur qui disparaît me disais-je ! Mais en priant près du tabernacle de Dieu Tout-Puisant, en implorant ce grand Dieu de nous laisser encore ce bon père sur la terre, une pensée de foi et de confiance est venue me consoler ; j'ai entendu une voix intérieure qui me disait que la protection de don Bosco me serait

plus efficace au Ciel ! Et depuis | lors, ne sachant qu'il est encore en vie ou s'il est mort, je prie Dieu de l'assister dans son dernier passage ou je le prie déjà s'il est là-haut dans les cieux.

Ne pourrai-je obtenir quelque chose qui a touché à don Bosco pour que je le fasse porter à mon fils. C'est la tête de mon pauvre enfant qui est malade car son cœur est bon. Parce que je voudrais toucher cette tête d'une relique, j'avais l'espoir de le mener à Turin de le faire bénir par don Bosco, j'apprenais même à lui écrire | pour savoir le voir à Turin et maintenant voilà cet espoir déçu !

D'ici à quelques jours, j'espère pourvoir vous envoyer quelques noms de coopérateurs et coopératrices. Si je puis avoir une dizaine de personnes, nous serions en rapport avec un directeur mais où trouverai-je ce directeur ici en Belgique ? J'aimerais à le savoir, je voudrais aussi connaître la manière d'organiser cette association.

Voici mon adresse :

madame Joseph Everarts⁶

Château de Bierbais⁷, Mont-Saint-Guibert^c, Belgique.

^a coopératrices salésiennes] coopératrice salésienne ^b recommandé] recommandés ^c Mont-Saint-Guibert] Mont S^t Guibert

¹ Cette lettre a été écrite début janvier 1888. Un secrétaire de don Bosco l'a répondu le 5 janvier et madame Goes parle de l'agonie de don Bosco.

² Cf la lettre 77 (Pauline Everarts, née Goes, décembre 1887).

³ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

⁴ Paul Everarts, cf la lettre 77 (Pauline Everarts, née Goes, décembre 1887).

⁵ Cf la lettre 148 (Marie du Chasteler et de Moulbaix, fin décembre 1887).

⁶ Pauline Everarts, cf la lettre 77 (Pauline Everarts, née Goes, décembre 1887).

⁷ Cf la lettre 77 (Pauline Everarts, née Goes, décembre 1887).

[Fourons-le-Comte, s.d. (janvier 1888).]¹Loués sont Jésus-Marie-Joseph^a

Très-révérend abbé,

Comme coopérateur salésien², désireux de coopérer et à votre prompt rétablissement et à vos œuvres, je m'adresserai chaque jour à Marie Auxiliatrice et je vous envoie en mandat-poste la petite somme de 25 francs^b, dont 3 francs^c de monsieur^d le curé de Mouland lez Visé³, coopérateur salésien^e et 22 francs^f du soussigné.

Veuillez, très révérend abbé, en échange faire dire à l'autel de Marie-Auxiliatrice trois^g messes aux l'intentions suivantes :

1 pour obtenir par Marie Auxiliatrice votre propre guérison.

1 pour la guérison de la révérende Marie-Josephine de notre pensionnat, mère pleine de dévouement pour l'éducation chrétienne des filles de ma paroisse.

1 pour que la Confrérie de la Sainte-Famille^{h/4} et la Conférence de Saint-Vincent-de-Paul^{i/5}, récemment érigées à Fourons-le Comte produisent une ample moisson de fruits pour le salut des âmes, et pour que je devienne un saint prêtre.

Enfin ayez la bonté d'expédier bientôt à mon adresse deux^j exemplaires^k du livre intitulé "*Dom Bosco par le docteur Charles^l d'Espiney*"^{m/6}.

Vous demandant très-humblement une bénédiction spéciale pour la révérendeⁿ Mère malade, pour tous mes paroissiens, et pour moi en particulier, j'ai l'honneur et la gloire d'être un de vos coopérateurs,

[Hubert Kallen⁷]

Adresse : Hubert^o Kallen, curé à Fourons-le-Comte, lez Visé, Province de Liège, Belgique.

^a Loués sont Jésus-Marie-Joseph] Le. J.M.J ^b francs] frs. ^c francs] frs. ^d Monsieur] Mons. ^e coopérateur salésien] coopér. Salés. ^f francs] frs. ^g trois] *ls* ^h Sainte-Famille] S^{te} Famille ⁱ Saint-Vincent-de-Paul] St. Vincent de Paul ^j deux] *ls* ^k exemplaires] exempl. ^l Charles] Ch. ^m "Dom Bosco par le docteur Charles d'Espiney" *ls* ⁿ révérende] révér. ^o Hubert] Hub.

¹ Réponse a été donnée à cette lettre le 18 janvier. Le curé Kallen parle de l'agonie de don Bosco : "à votre prompt rétablissement" et "[une messe] pour obtenir par Marie-Auxiliatrice votre propre guérison".

² Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

³ Franciscus-August [Richardus] Laenen (Meerhout, 10 avril 1841 - Tongerlo, 9 février 1917), chanoine régulier, prémontré. Entre à l'Abbaye des Norbertins de Tongerlo, le 1er no-

vembre 1861, vœux perpétuels le 1^{er} novembre 1866, ordonné prêtre le 8 mars 1868. Aumônier à Vlijtingen (1870-1875) et à Landen (1875-1880), curé à Mouland (1880-1892), Waltwilder (1892-1896) et Tongerlo (1896-1915), au repos à l'abbaye de Tongerlo (1915-1917). Cf TONGERLO, *Archives de l'abbaye des Norbertins, dossier Laenen Augustus Franciscus*.

⁴ L'Association de la Sainte Famille a été fondée en 1822 à Lyon par Marie-Pauline Jaricot (1799-1862) et son Œuvre pour la Propagation de la Foi. Elle avait pour but la sanctification de la paroisse à travers les familles et la sanctification des familles par le biais de la connaissance, l'amour et l'imitation de la sainte Famille. Cette association a regroupé cinq associations : la Congrégation de l'enfant Jésus (pour les enfants qui n'avaient pas fait leur première communion), la Congrégation du Sacré-Cœur de Jésus (pour les garçons), la Congrégation de la très Sainte Vierge (pour les filles), la Congrégation de Marie, la mère de Dieu (pour les femmes) et la Congrégation de Saint-Joseph (pour les hommes). Cf *Notice sur l'Association des familles consacrés à la Sainte famille de Jésus, Marie, Joseph*. Clermont-Ferand – Paris – Lyon, Librairie catholique 1862 ; Karin GROLL, *Jaricot, Marie-Pauline*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon...*, II, coll. 1565-1566.

⁵ Cf la lettre 16 (Albert George, 10 mai 1883).

⁶ Charles d'Espiney, cf la lettre 26 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883).

⁷ Hubert Kallen, cf la lettre 37 (Hubert Kallen, 19 janvier 1884).

158

Mgr Victor-Joseph Doutreloux

ASC F470.01.02 mf. 3270 A12-B3

2. ff. r^ov^o 210 x 135 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "R. 19/88"; *mrg s dex* "2-1-1888" - f.1v^o *mrg s sin* "23/88 ordin."

Mgr Doutreloux est heureux d'entendre que don Bosco est hors de danger. Il lui demande de prier pour deux intentions. Il demande qu'on lui envoie 100 livres de Dubois et il annonce que trois évêques belges lui rendront visite. Georges Helleputte se rendra également à l'oratoire.

[Liège, 2 janvier 1888.]

Mon révérend et très cher père,

Dieu soit loué et mille actions de grâces à Notre-Dame Auxiliatrice ; les journaux de Paris nous ont apporté aujourd'hui votre télégramme béni nous annonçant que notre saint et bien-aimé Dom^a Bosco est hors de danger¹ ! Je m'en réjouis comme s'il s'agissait de mon père, rien d'étonnant du reste car depuis longtemps, mais surtout depuis mon voyage à Turin, je suis plus vivement que je ne saurais le dire que je suis de la famille salésienne, Dom Bosco lui-même m'a donné ce diplôme d'adoption dans des termes | d'une charité que je n'oublierai jamais ; veuillez-lui dire toute ma foi et lui offrir mes félicitations et mes vœux.

Deux personnes m'ont demandé de solliciter une prière de sa part ; dans un cas il s'agit d'obtenir qu'une enfant soit tirée d'un grand danger pour son âme et pour sa santé. Dans l'autre, c'est d'une faveur que je [ne] connais pas,

mais qui obtenue me procurerait un don assez notable pour notre nouvelle fondation.

Celle-ci continuera à exciter les plus grandes sympathies et | la Sainte^b Vierge ne cesse de me faire comprendre par de nouvelles circonstances providentielles qu'elle a daigné prendre l'affaire en mains. Je relaterai le tout quand il en sera temps et tous devront dire : *Digitus Dei est hic*².

Veillez me faire expédier un ballot de cent exemplaires de la notice sur Dom^c Bosco par Du Boÿs^{d/3}, ou me dire si je puis me les procurer à Paris et chez quelle^e libraire.

J'avais fait demander des prières pour^f Dom^g Bosco dans tout mon diocèse par ma réunion | religieuse et par la Gazette catholique de Liège⁴.

Mgr l'évêque de Tournay⁵, Mgr l'évêque de Namur⁶ et peut-être Mgr l'archevêque de Malines⁷ iront prochainement à Turin visiter le cher Valdocco.

Vous recevrez aussi un de ces jours la visite de monsieur^h Helleputte⁸, architecte distingué de Belgique et catholique hors ligne ; c'est à lui que je voudrais confier de faire les plans de nos constructions de Liège ; il viendra étudier vos œuvres et demander vos conseils.

Mes affectueux respects à Domⁱ Bosco et mes fraternelles salutations à toute la communauté.

✱ Victor-Joseph⁹, évêque de Liège

2 janvier 1888.

^a Dom] D. ^b Sainte] S^{te} ^c Dom] D. ^d Du Boÿs] Dubois ^e quelle] quel ^f pour] pr
^g Dom] D. ^h monsieur] M^r ⁱ Victor-Joseph] Victor Jos.

¹ Deux journaux français écrivent le 1er janvier 1888 que don Bosco va mieux : *La Croix* et *l'Univers* (Dom Bosco, in "La Croix", 1 janvier 1888, p. 1 ; *Nous recevons de Turin...*, in "L'Univers", 1 janvier 1888), p. 1. *Le Gaulois* poursuit le 2 janvier (*Nous sommes heureux...*, in "Le Gaulois", 2 janvier 1888, p. 1). Cet article est repris aussi le 2 janvier dans la *Gazette de Liège* : "les journaux catholiques à Paris ont reçu la dépêche suivante : Turin, 31 décembre. — Dom Bosco va beaucoup mieux le danger a disparu. Nos lecteurs partagent la joie que nous donne cette nouvelle, qui permet d'espérer le prompt rétablissement du saint homme de Dieu" (Dom Bosco, in "Gazette de Liège", 2 janvier 1888, p. 1).

² Cf Exode 8, 19 : "C'est le doigt de Dieu !".

³ Albert DU BOÏS, *Dom Bosco et la Pieuse Société des salésiens*. Paris, Jules Gervais 1884. Don Bosco avait lui-même voulu ce livre pour compléter et corriger les travaux de Charles d'Espiney. Cf Jacques SCHEPENS, *Een kwalitatieve lezing van recente studies rond en over don Bosco*. (= Don Boscostudies, X). Woluwe-Saint-Pierre 1997, pp. 8-9, pro manuscripto.

⁴ Dans la première édition de 1888, "*De Godsdienstige week in het bisdom Luik*" (La semaine Religieuse dans le diocèse de Liège) publie un article concernant la maladie de don Bosco : "nous apprenons que Dom Bosco, le prêtre saint, de qui nous avons parlé dans nos nu-

méros précédents, est très malade et est en danger de mort”. (Traduction de: “Wij vernemen dat Dom Bosco, de heilige priester, van wien wij in een onzer nummers gesproken hebben, zeer ziek is en in doodsgevaar verkeert”; cf *Wij vernemen dat Dom Bosco...*, in “De Godsdienstige week in het bisdom Luik” 9 [1888] 1, p. 16). Maintenant, que don Bosco a promis d’envoyer des salésiens au diocèse de Liège, l’évêque se voit obligé d’inviter les fidèles à prier pour Dom Bosco: Mgr l’évêque prie ses diocésains de prier pour la guérison de ce saint prêtre, envers qui le diocèse a dès maintenant des grandes obligations” (Traduction de: “Z. doorl. Hoogw. de Bisschop verzoekt zijne diocesanen te bidden voor de genezing van hen heiligen priester, jegens wien het bisdom van nu af aan groote verplichtingen heeft” ; cf *ibid.*).

⁵ Mgr Isidore-Joseph du Rousseaux, cf la lettre 61a (Mathilde de Croÿ, née de Robiano, 22 juin 1886).

⁶ Mgr Edouard-Joseph Belin, cf la lettre 62 (Hyacinthe Hauzeur, 18 août 1886).

⁷ Mgr Pierre-Lambert Goossens (Perk, 18 juillet 1827 - Malines, 25 janvier 1906), évêque de Namur en 1883, archevêque de Malines en 1884, créé cardinal le 24 mai 1889. Cf Aloïs SIMON, *Goossens, Pierre-Lambert*, in *Biographie Nationale...*, XXXI, coll. 412-417.

⁸ Georges Helleputte, cf la lettre 127 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 21 décembre 1887).

⁹ Victor-Joseph Doutreloux, cf la lettre 26 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883). Cf la lettre 26 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883), la lettre 28 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 8 septembre 1883), la lettre 50a (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 31 mai 1884), la lettre 50b (don Bosco aan Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 16 juin 1884), la lettre 58 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 décembre 1885), la lettre 60 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 17 mai 1886), la lettre 127 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 21 décembre 1887) et la lettre 146 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 27 décembre 1887).

159

Louis Humblet

ASC A143.01.02 mf. 1538 E1

1 f. r° feuille avec bord noir 274 x 210 mm.

Notes : *mrg s sin* “Leclerc”; *mrg i dex* “Leclerc Humblet”

Louis Humblet a lu dans les journaux que don Bosco va mieux. Il prie pour un complet rétablissement.

Liège (Belgique), 2 janvier 1888.

Mon révérend père,

Je lis à l’instant dans le journal¹ que le ciel s’est laissé fléchir par les prières ferventes qui lui étaient adressées pour obtenir votre guérison. J’y^a ai accordé une si grande foi que je ne puis m’empêcher de vous adresser sans tarder mes félicitations. J’ai la grande présomption de croire que j’ai contribué un peu à votre rétablissement par nos prières. Aussi tout en vous remerciant de la neuvaine que vos enfants ont commencé pour moi le 28 Décembre à diverses intentions et à laquelle je m’unis de tout cœur, j’ose encore vous demander de tâcher personnellement de convaincre^b la Sainte Vierge et le Bon Dieu en les priant de me venir largement en aide.

Inutile de vous dire que je vais continuer avec ardeur à prier pour votre entier rétablissement.

Je vous remercie de tout cœur de tout ce que vous avez déjà fait pour moi et vous prie de croire à mes sentiments de respectueuse affection.

L. Humblet-Leclerc²

69, Rue Jonfosse

^a J'en] J'y ^b convaincre] vaincre

¹ Cf la lettre 158 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 2 janvier 1888).

² Louis Humblet, cf la lettre 129 (Louis Humblet, 21 décembre 1887).

160

Anna Barbier

ASC A137.03.12 mf. 1448 A10-A12

2 ff., f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille avec bord noir 208 x 134 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Barbier" ; *mrg s dex* "risp 7/88"

Anna Barbier remercie don Bosco pour son diplôme de coopératrice. Elle a encore quelques questions concernant le "Bulletin Salésien".

Ypres, 4 janvier 1888.

Mon digne et révérend père,

Je vous remercie pour la faveur que vous m'avez faite de bien vouloir m'envoyer le diplôme de coopératrice salésienne¹. Je tâcherai de m'en rendre digne. Je serais également très heureuse de recevoir le *Bulletin Salésien*² qui paraît chaque mois. Je n'ai pas vu combien en est l'abonnement³ et où il faut en envoyer le montant. Je forme les vœux les plus ardents pour votre prompt rétablissement. Chaque soir nous récitons une dizaine du Saint-Rosaire^a pour que la Sainte Vierge vous conserve encore longtemps. Notre pauvre malade⁴ s'est aussi souvenu de vous dans ses prières, "Je prierai" m'a-t-il dit "pour ce digne prêtre, lui aussi ne m'oubliera pas", il a dit à son médecin : "Dom Bosco me | guérira". Hélas, mon révérend père, son état s'est fortement empiré ; tous les médecins craignent un amollissement^b du cerveau, il a eu cette semaine de si grandes agitations. Je vous en conjure, mon digne père, souvenez-vous encore de lui, non Marie ne vous refusera pas cette grâce, vos prières sont si puissantes sur son cœur.

Vous m'avez dit : "priez avec confiance et persévérance", nous le faisons journallement. Il me semble toujours que Notre-Dame Auxiliatrice nous

exaucera, quoique tout soit désespéré. Jamais, oh non, jamais, je n'oublierai cette grande faveur et si la Sainte Vierge daigne me l'accorder, je n'oublierai jamais vos enfants pauvres.

Pardonnez-moi, mon révérend père, la liberté que j'ai osé prendre de m'adresser encore une fois à vous, mais je dois vous | l'avouer quelque chose m'y pousse, il me semble toujours que c'est vous qui allez nous consoler. En terminant, je vous prie de nouveau, mon digne père, de nous bénir tous, et vous présente l'expression de mes sentiments les plus respectueux.

Anna Barbier⁵

Rue de la Station 35, Ypres, Belgique.

^a Saint-Rosaire] S^t Rosaire ^b amollissement] amolissement

¹ Pour le "Bulletin Salésien", cf la lettre 25 (Zech du Biez, 13 septembre 1883).

² Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

³ Les salésiens envoient le "Bulletin Salésien" gratuitement aux coopérateurs. Ils souhaitent les informer au sujet de l'œuvre de don Bosco et ils utilisent le magazine comme moyen de catéchisation. Cependant, ils demandent aux coopérateurs une contribution libre en mentionnant que pour un an (en 1879) le coût du "Bulletin Salésien", impression et distribution comprises s'élève à 3,50 francs. Cf *La direction du Bulletin Salésien aux coopérateurs et opératrices*, in "Bulletin Salésien" 2 (1880-1881) 10, p. 2. Cf met *Avviso*, in "Bibliofilo Cattolico o Bollettino Salesiano Mensuale" 1 (1877) 4, p. 8.

⁴ Docteur Arthur Petit, cf la lettre 116 (Anna Barbier, 15 décembre 1887).

⁵ Anna Barbier, cf la lettre 116 (Anna Barbier, 15 décembre 1887) et 132 (Anna Barbier, 23 décembre 1887).

161

Savine van Caloen, née de Gourcy-Serainchamps

ASC A145.28.17 mf. 1586 C10

1 f. r° 210 x 133 mm.

Notes : f.1r° *mrg sin* "VAN Caloen", en dessous "risp 12/1", *mrg s* "Fr. 20", en dessous "Reg 12/1", en dessous "nov 16/1", en dessous "Don Bosco off. sa vie p. la gloire de Dieu mais nous ne pouvons lui demander de l'off. pour autre cause"

La baronne van Caloen – née Savine de Gourcy-Serainchamps – envoie 20 francs à don Bosco avec la demande de prière pour son fils malade.

Bruges, 6 janvier [1888¹], fête des Saints Rois.

Révérend^a Dom Bosco,

Veuillez, je vous prie agréer ma faible offrande².

Mon fils³, malade de [la] poitrine était chargé de vous la remettre en recevant votre bénédiction.

Puisque c'est impossible, daignez le bénir de votre lit des douleurs^b et obtenez du Bon Dieu au nom de Notre-Dame^c Auxiliatrice, qu'il vive encore longtemps^d! Aussi longtemps qu'il pourra sur la terre augmenter en amour de Dieu^e et le glorifier^f comme prêtre^g et moine^h Bénédictin.

Votre humble servante baronneⁱ van Caloen⁴,
née comtesse^j de Gourcy-Serainchamps.

Veuillez, cher Dom Bosco, offrir votre vie pour celle de Dom Gérard van Caloen^k. La Sainte^l Vierge vous en récompensera^m.

^a Révérend] R^d ^b le bénir de votre lit des douleurs *ls* ^c Notre-Dame] N-D. ^d qu'il vive encore longtemps *ls* ^e augmenter en amour de Dieu *ls* ^f glorifier *ls* ^g prêtre *ls* ^h moine *ls* ⁱ Baronne] Bonne ^j Comtesse] C^{tesse} ^k Dom Gérard van Caloen *ls* ^l Sainte] S^{te} ^m récompensera *ls*

¹ L'année n'est pas mentionnée par la datation. Freddy Staelens date cette lettre en 1887, mais il s'agit probablement de l'année 1888, voir la phrase "votre lit des douleurs". Cf F. STAELENS, *La corrispondenza belga...*, p. 65.

² Selon le secrétaire à Turin, elle a envoyé 20 Francs.

³ Dom Gérard [Joseph] van Caloen (Bruges, 12 mars 1853 - Cap d'Antibes, 16 janvier 1932), bénédictin. Il entre au couvent de Beuron (Hohenzollern) en 1872 et déménage au nouveau couvent à Maredsous (1874). Nommé successivement prieur, maître des novices et bibliothécaire. Envoyé à Rome (1886) comme préfet des études au collège international saint Anselme. En 1888 il revient en Belgique pour la fondation de la communauté de l'abbaye du Mont-César. Envoyé au Brésil en 1893 par pape Léon XIII pour la restauration du monachisme bénédictin, il fut nommé évêque titulaire de Phoea (1906) et archiabbé de la congrégation brésilienne (1908). Pour remplir ces abbayes, il a fondé trois procures en Europe, dont une à Sint-Andries à Bruges (1899). Il devient le premier abbé de l'Abbaye Saint-André de Bruges (1901) changeant la procure en abbaye indépendante. En 1912, il quitte à nouveau la Belgique pour l'Amérique latine, mais en 1919, il revient en Europe pour des raisons de santé et démissionne comme archiabbé. En raison de la douceur du climat, il passe ses dernières années au Cap d'Antibes sur la Côte d'Azur. Là il fonde encore une église, une école, une chapelle byzantine et deux orphelinats. Cf Johan BRAET, *Het kasteel van Loppem in zijn familiaal en historisch kader (1756-1918)*, in Véronique VAN CALOEN - Jean VAN CLEVEN - Johan BRAET (Eds.), *Het kasteel van Loppem*. Loppem, Stichting Kunstboek 2001, pp. 17-38 ; Nicolas-Norbert HUYGHEBAERT, *Caloen*, in *Biographie Nationale...*, XXXI, coll. 152-161. Au moment où sa mère écrivait cette lettre, dom Gérard était à Rome. Il avait donc sans doute l'intention de rendre visite à don Bosco mourant. Sa maladie l'en a empêché. Il souffrait de tuberculose.

⁴ Savina-Louise Joseph de Gourcy-Serainchamps (Gand, 23 juillet 1815 - Loppem, 7 septembre 1912), baronne. Epouse du baron Charles van Caloen (Bruges, 31 août 1815 - Bruges, 1er mai 1896), sénateur (1867-1878), maire de Loppem (1847-1866 et 1870-1890), président de Concordia (1867-1892), comte romain (1866), commandeur dans l'Ordre de Saint-Grégoire le Grand (1871). Savina de Gourcy-Serainchamps est la fille du comte Felix (1802-1861) et de la baronne Mathilde Dons de Lovendeghem (1801-1842) de Gand. Elle a passé son enfance en partie à Gand par, en partie dans la propriété familiale de Mianoye à Assele. Ecole secondaire chez les dames du Berlaimont à Bruxelles, où sa tante Marie Dons -

qui a écrit une lettre à don Bosco, cf la lettre 81 (Sœur Marie Dons, 1 décembre 1887) – était chanoinesse régulière de Saint-Augustin. Avec son mari, elle appartient aux laïcs ultramontains qui se sont engagés à mettre en œuvre la charité chrétienne : “Enumérer toutes ses œuvres serait impossible. Nous mentionnons entre autres leur soutien généreux à de nombreuses initiatives paroissiales en faveur de l’éducation et des soins de santé (dans leur village de Loppem et ailleurs), leurs nombreux dons au pape et ses États en voie de disparition, et aussi à une série de prêtres, d’évêques et de missionnaires des cinq continents, qui connaissaient apparemment tous le chemin de leurs maisons à Bruges et à Loppem”. Cf Isidore DE STEIN D’ALTENSTEIN, *Annuaire de la noblesse de Belgique*. Bruxelles, Librairie de Decq et Duhent 1883, XXXVII, pp. 138-142 ; J. BRAET, *Het kasteel van Loppem...*, pp. 17-38 ; J.-L. DE PAEPE et al, *Le Parlement belge 1831-1894...*, p. 550.

162

Maria Grossé, née Deherde

ASC A142.21.11 mf. 1523 D3

1 f. r° 211 x 133 mm.

Notes : f.1r° *mrg s sin* “Grossé-Deherde” ; en dessous “risp 10/1” ; *mrg s* “rem^s prières” ; en dessous “ben^{ion}” ; *mrg dex* “ann 5^F” ; en dessous “Reg li 10/1”

Eugenio CERIA, *Memorie Biografiche*. Vol. XVIII. 1886-1888. Torino, SEI 1937, p. 518.

Maria Deherde envoie 5 francs à don Bosco et prie pour sa guérison.

Bruges, le 7 janvier 1888.

Révérend^a père Bosco,

Nous apprenons avec peine que votre santé est très délabrée. Nous faisons des vœux, mon mari¹ et^b moi², que le Bon Dieu veuille vous conserver encore quelques temps sur cette terre, pour servir de consolation des affligés. Que la Sainte Volonté du Bon Dieu se fasse. Je serai bien heureux ainsi que mon cher époux et^c mes enfants³ de recevoir votre sainte bénédiction.

J’ai remis au bureau de poste à votre adresse la somme modeste de cinq francs en faveur de vos chers orphelins.

Agrez, révérend père^d, l’expression de mon respectueux hommage.

Epouse^e L. Grossé-Deherde

37, Rue des Pierres, Bruges^f.

^a révérend] Rév^d ^b et] & ^c et] & ^d révérend] Rév^d ^e Epouse] Ep^{se} ^f Bruges *ls*

¹ Louis-Henri Grossé (Gand, 22 novembre 1840 - Bruges, 31 octobre 1929), marchand de vin, fabricant de vitraux. Epoux de Maria Deherde qui suit. Cf BRUGES, Archives de l’état civil, *Actes de mariage 1869*, nr. 79 ; BRUGES, Archives de la famille Grossé (Michel Ver-nimme), *Arbre généalogique Grossé-Deherde*.

² Maria-Thérèse-Virginie Deherde (Bruges, 15 mars 1847 - Bruges, 2 octobre 1898). BRUGES, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1869*, nr. 79 ; *ibid.*, *Actes de décès 1898*, nr. 977.

³ La famille avait quinze enfants: Louis-Modeste-Julien Grossé (Bruges, 12 février 1870 - Malines, 22 novembre 1948) ; Maria-Pia-Félicita-Petronella Grossé (Bruges, 17 juin 1871 - ?) ; Hortense-Aimé-Joséphine Grossé (Bruges, 8 septembre 1872 - Bruges, 14 décembre 1886) ; Hippolyte-Alphonse-Julien Grossé (Bruges, 12 février 1874 - Bruges, 23 février 1875) ; Julien-Alphonse-Albert [Idesbald] Grossé (Bruges, 7 mars 1875 - Westmalle, 12 novembre 1936), trappiste de l'Abbaye à Westmalle, entré en 1896 ; Bertha-Hélène-Marguerite-Maria Grossé (Bruges, 14 mai 1877 - Bruges, 18 février 1879) ; Joseph-Vincent-Charles Grossé (Bruges, 30 juin 1878 - Bruges, 28 décembre 1878) ; Anna-Apollonie-Godelieve Grossé (Bruges, 30 juin 1878 - ?) ; Marguerite-Marie-Michaela Grossé (Bruges, 5 juillet 1879 - ?) ; Eugène-Grégoire-Augustin Grossé (Bruges, 26 août 1880 - Scheut, 19 mai 1953), scheutiste, entré en 1899 ; Thaïs-Sidonie-Louisa Grossé (Bruges, 17 décembre 1881 - ?) ; un enfant mort-né (Bruges, 24 juin 1883) ; Paul-Pierre-Maria Grossé (Bruges, 27 juin 1884 - Bruges, 21 juillet 1884) ; Johanna-Maria-Ludovica Grossé (Bruges, 20 mai 1886 - Bruges, 9 juin 1886) et Henri-Julien-Alexis Grossé (17 juillet 1888 - 1958). Cf BRUGES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1870*, nr. 182 ; *ibid.*, 1871, nr. 641 ; *ibid.*, 1872, nr. 935 ; *ibid.*, 1875, nr. 295 ; *ibid.*, 1874, nr. 183 ; *ibid.*, 1877, nr. 472 ; *ibid.*, 1878, nr. 638 ; *ibid.*, 1878, nr. 639 ; *ibid.*, 1879, nr. 697 ; *ibid.*, 1880, nr. 925 ; *ibid.*, 1881, nr. 1280 ; *ibid.*, 1884, nr. 698 ; *ibid.*, 1886, nr. 571 ; *ibid.*, 1888, nr. 787 ; *ibid.*, *Actes de décès 1875*, nr. 210 ; *ibid.*, 1878, nr. 1426 ; *ibid.*, 1879, nr. 255 ; *ibid.*, 1883, nr. 657 ; *ibid.*, 1884, nr. 677 ; *ibid.*, 1886, nr. 619 ; *ibid.*, nr. 1212 ; BRUGES, Archives de la famille Grossé (Michel Vernimme), *Arbre généalogique Grossé-Deherde* ; SCHEUT (ANDERLECHT), Archives des Pères Scheutistes, *Dossier Eugene Grossé*.

163

Guillaume Fortemps

ASC A153.27.12 mf. 1704 A10-A11

1 f. r^ov^o 211 x 135 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Fortemps" ; en dessous "risp. 12/1" ; *mrg s dex* "remts." ; en dessous "pouvez env. par mand. poste"

Le curé Fortemps demande à don Bosco comment il peut faire parvenir son aumône de 80 francs. Il lui demande de prier pour lui et pour sa paroisse.

[Housse, 8 janvier 1888.]

Jésus-Marie-Joseph^a

Cher et vénéré confrère,

Permettez à un prêtre belge, du diocèse de Liège, qui n'a pas le bonheur de vous connaître personnellement, mais, qui vous aime et qui est souvent auprès de vous par la pensée, de venir vous offrir une bien faible aumône. Je tiens à votre disposition la somme de 80 francs. Si j'étais riche, mon aumône serait bien plus considérable ! Je ne sais comment vous faire parvenir sûrement cet argent. Ne pourriez-vous pas m'envoyer un mandat par la poste

italienne ? N'avez-vous pas en Belgique de correspondant à qui je pourrais remettre cet argent ? |

En reconnaissance de ma petite aumône, permettez-moi de vous demander une petite prière pour moi et pour ma paroisse. Je croirai être bien payé, si vous voulez bien me l'accorder

Soyez assuré, vénéré confrère, que de mon côté je prie aussi pour vous afin que Dieu vous rende bientôt la santé.

Agréez, cher monsieur l'abbé, l'assurance de mes sentiments dévoués et respectueux.

Votre digne serviteur en Jésus-Christ^b

G. M. Fortemps¹, curé

Housse, ce 8 janvier 1888^c.

Adresse : G. M. Fortemps, curé, à Housse près de Liège. Belgique

^a Jésus-Marie-Joseph] J.M.J. ^b Jésus-Christ] J.C. ^c 8 Janvier 1888] 8.1.1888

¹ Guillaume-Modeste Fortemps (Mortier, 12 février 1839 - Housse, 24 octobre 1901), prêtre. Cf E. KONINCKX, *Le clergé du diocèse...*, I, p. 114.

164

Anonyme [Brugeois]

ASC A148.05.14 mf. 1623 D3-D5
2 ff., f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 176 x 112 mm.
Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Anonima"

Une personne anonyme demande à don Bosco de prier pour une femme malade.

[Bruges, 9 janvier 1888.]

Mon révérend père,

Une personne mère de famille¹ vient vous supplier bien humblement de demander à Dieu sa guérison. Elle vient d'avoir un mal sans remède, si le bon Dieu l'abandonne.

Confiante en vos bonnes et saintes prières, elle vous | supplie d'intercéder pour elle, promettant de prouver sa reconnaissance en s'adonnant aux bonnes œuvres. Elle vous prie de demander à Dieu s'il ne lui accorde pas la santé, de lui donner au moins la résignation et les mérites de supporter courageusement cette lourde et douloureuse épreuve pour le ciel. |

En vous demandant de l'aider par quelques prières, elle vous prie de trouver ici l'expression de son plus profond respect.

Bruges, 9 janvier 1888^a.

^a 1888] 88

¹ C'est la même personne que l'auteur de la lettre anonyme de 6 décembre 1887, cf la lettre 95 (Anonyme [Brugeois], 6 décembre 1887).

165

Philomène Costeur

ASC A152.04.16 mf. 1679 C2-C6

3 ff., f.1&2 r^ov^o, f.3 r^o double feuille 205 x 134 mm. avec une feuille en plus 212 x 136 mm.

Notes : *mrg s sin* "Costeur" ; en dessous "risp 12/1" ; *mrg s* "prière Nov le 16"

Philomène Costeur a récemment envoyé cinq francs à don Bosco par mademoiselle Baus. Elle lui demande des conseils parce qu'elle veut démarrer une entreprise avec sa sœur et une nièce.

[Ypres, 9 janvier 1888.]

Jésus-Marie-Joseph^a

Que la très-sainte volonté de Dieu soit faite !

Très révérend don Bosco,

J'ai appris avec une profonde douleur la triste nouvelle de votre maladie, j'ai immédiatement offert la sainte^b communion pour obtenir votre guérison et je continue de prier le Seigneur qu'il daigne vous conserver encore longtemps à vos pauvres orphelins, j'espère que le Bon Dieu nous exaucera les prières de tant de personnes qui désirent votre santé. Très révérend père des pauvres¹, j'ai eu l'honneur de lire une des circulaires² que vous avez envoyées à une des coopératrices de votre œuvre³, mademoiselle^c Baus⁴. J'ai donné une petite offrande de 5 francs^d pour vos missionnaires et l'entretien de vos pauvres orphelins, ce que vous avez reçu par lettre | de mademoiselle^c Baus. Permettez-moi, mon très révérend père, de vous donner quelques détails au sujet de nos affaires.

Dernièrement dans la lettre⁵ que j'ai eu l'honneur de vous écrire lorsque je vous envoyais une petite offrande de 10 francs, j'ai demandé des prières pour obtenir une position, j'ai dit que par le mariage de mon frère mes sœurs⁶ et moi nous devrions quitter notre maison et notre établissement, par consé-

quent, que nous étions dans de grandes inquiétudes, à présent je dois vous dire, mon révérend père, que le mariage en question est tombé à l'eau, c'est-à-dire, que mon frère voyant toujours^f remettre le mariage par le père de sa future y a carrément renoncé: il est donc maintenant en train de chercher une personne qui vaudra contracter l'alliance^g dans peu de temps, pour nous, nous ne savons que faire, nous mettons notre confiance en Dieu, et du jour où vos enfants ont commencé la neuvaine pour nous, nous avons ma sœur, une cousine et moi tous les soirs récité les prières que votre^h | révérend nous a prescrites, nous continuons tous les soirs encore et nous le feronsⁱ jusqu'à ce que la Divine Providence nous accorde une bonne affaire. Nous demandons conseils à nos directeurs spirituels qui prient aussi beaucoup pour nous, et ils nous disent d'entreprendre un commerce ou d'en reprendre un à nous trois, ma sœur et une cousine et moi^j, cette cousine^k demeure chez nous et elle n'a plus ni père, ni mère, et pas de fortune, elle avait 14 ans quand elle est arrivée chez nous, à présent elle en a 16, elle vient d'un des plus mauvais endroits de la France, d'un village près de Compiègne où l'on oublie les plus grands devoirs de chrétiens, ici grâce à Dieu, elle vit en bonne chrétienne et même elle trouve beaucoup de goût dans toutes les pratiques de piété, elle désire même s'approcher assez souvent des saints^l sacrements, c'est à-dire tous les quinze jours, et elle voudrait appartenir^m à une congrégation de la Sainteⁿ Vierge comme nous en sommes membres^o, ce^p que son directeur et bien d'autres prêtres et religieux trouvent bon^q. Hélas ! Elle est sévèrement défendue par mon père^{r/7} et mes frères⁸. C'est donc pour son bien spirituel, comme pour son bien temporel | qu'on nous conseille de prendre cette enfant avec nous, mais mon révérend père, pour nourrir cette enfant il faut de quoi. Ma sœur et moi nous n'avons que 4 mille francs chacune comme^s patrimoine de notre mère décédée⁹, c'est si peu pour commencer un commerce surtout dans des temps si mauvais, nous ne savons pas dans quelle ville, ni quel article nous ferons le mieux, s'il plût à Dieu de nous faire gagner un bon lot dans les tirages où nous avons une obligation de notre épargne cela nous tirerait de toutes inquiétudes et avec la grâce du bon Dieu nous tâcherions d'en faire un saint usage, nous prenons la résolution de vous envoyer immédiatement 2 pour cent^t et si ce lot était^u important, nous nous engagerions à vous envoyer tous les ans une bonne étrenne pour l'entretien de toutes vos bonnes œuvres. Cependant que la très-sainte volonté de Dieu soit faite. Mon très révérend père, je vous en conjure, priez et faites prier vos pauvres orphelins pour nous, et après que vous aurez invoqué les lumières divines daignez nous donner votre conseil paternel, dites-nous ce que nous devons faire et nous vous obéirons sans crainte^v car je pense qu'il ne nous reste pas de temps à perdre. Ma sœur a 40 [ans] et moi j'en aurai 36, pourtant si l'on pouvait prévoir que les

temps si mauvais [s'] amélioreraient plus tard, nous ferions peut-être | mieux d'attendre et de patienter jusqu'au moment où mon frère se mariera^w et alors risquer quoi qu'il^x en soit.

J'espère, mon révérend père, obtenir dans quelque temps une réponse par laquelle vous daignerez nous donner votre sainte bénédiction et votre avis rassurant, nous vous en serons toujours bien reconnaissantes et nous en rendrons grâce à Dieu, je désire aussi avoir un petit mot au sujet de votre santé.

Pardonnez-moi, mon très révérend père, mes longues banalités, comme aussi mon mauvais style et mon griffonnage, c'est au vol et en cachette^y que je vous écris, j'ai dû écrire cette présente lettre en quatre fois.

En attendant une bonne nouvelle en même temps que votre sainte bénédiction, je vous prie de croire, mon très révérend don Bosco, à l'intérêt sincère que je vous porte et aux prières que nous faisons tous les jours pour votre révérence, daignez également recevoir l'hommage de nos plus profonds respects et de nos remerciements sincères.

Daignez comme l'autre fois adresser votre honorée lettre à mademoiselle^z Julie Lava¹⁰.

Votre très humble servante en Jésus et Marie.

Philomène Costeur¹¹

Près de l'église Saint^{aa} Jacques, Ypres.

Le 9 janvier 1888, Flandre^{bb} Occidentale, Belgique.

^a Jésus-Marie-Joseph] J.M.J. ^b Sainte] S^{te} ^c mademoiselle] M^{lle} ^d francs] f^{ts} ^e mademoiselle] M^{lle} ^f toujours add sl ^g alliance add sl ^h votre it ⁱ ferons] faisons ^j et moi add sl ^k cousine add sl ^l a ce del mais ^m bon] bonnes ⁿ mon père add sl ^o comme] pour ^p 2 pour cent ls ^q était] serait ^r et nous vous obéirons sans crainte add sl ^s comme] pour ^t marira ^x quoi qu'il] quoique ^y en cachette] cachet ^z mademoiselle] M^{lle} ^{aa} Saint] S^t ^{bb} Flandre] Fl

¹ C'est la première fois que l'on s'adresse à don Bosco comme "père des pauvres", expression jamais utilisée auparavant. Cependant, on décrit dans les journaux et dans le "Bulletin Salésien" son souci des pauvres et des orphelins. En janvier 1887, don Bosco en fait allusion dans sa lettre annuelle aux coopérateurs : "ayons donc soin que tous les jours de cette année nouvelle soient des jours remplis des œuvres de la piété et de la religion, des œuvres de la charité et de la bienfaisance ; donnons à tous nos efforts le but de propager de plus en plus le règne de Jésus-Christ sur la terre, d'obtenir le salut de sauver ces milliers de jeunes enfants pauvres et abandonnés, qui se trouvent exposés au péril prochain de la damnation éternelle", cf Giovanni BOSCO, *Lettre de D. Bosco à ses Coopérateurs et Coopératrices*, in "Bulletin Salésien", 10 [sic: 9] (1887) 1, pp. 1-9.

² Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

³ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

⁴ Marie-Louise Baus, cf la lettre 151 (Marie Baus, [décembre 1887]).

⁵ Cette lettre n'a pas été conservée.

⁶ Leonia-Virginia Costeur (Menin, 14 juillet 1840 - Ypres, 25 mars 1892) et Silvia-Endoxia-Paulina Costeur (Ypres, 18 août 1845 - ?), cf YPRES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1845*, nr. 346 ; MENIN, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1840*, nr. 144 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Souvenir mortuaire de Léonie-Virginie Costeur*. Sa sœur Maria-Ludovica Costeur (Ypres, 15 février 1850 - Ypres, 28 juin 1854) était déjà morte en 1888, cf YPRES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1850*, nr. 69 ; *ibid.*, *Actes de décès 1854*, nr. 256.

⁷ Charles-Edouard Costeur (Menin, 7 janvier 1812 - Ypres, 5/12 février 1897), forgeron-charron. Cf MENIN, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1812*, 7 janvier ; *État-Civil d'Ypres*, in "De Strijd/La Lutte", 13 février 1897, p. 3.

⁸ Henricus-Augustus-Carolus Costeur (Ypres, 19 février 1844 - ?), charron et Edmondus-Josephus-Henricus Costeur (Ypres, 17 janvier 1847 - Reninge, 11 mai 1927), charron. Cf YPRES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1844*, nr. 74 ; *ibid.*, 1847, nr. 424 ; *Nécrologie*, in "Het Ypersche", 14 mai 1927, p. 2.

⁹ Rosalia-Benedicta-Henrica Rouma (Menin, 10 avril 1809 - Ypres, 31 octobre 1878). Cf MENIN, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1809*, 10 avril ; YPRES, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1878*, nr. 375 ; *État-Civil d'Ypres*, in "Le Progrès", 7 novembre 1878, p. 3.

¹⁰ Julie Lava (environ 1818/1823 - Poperinge, 13/19 janvier 1906). Cf *État-Civil de Poperinghe*, in "Le Progrès", 21 janvier 1906, p. 3 ; *Burgerstand*, in "De Poperinghenaar", 21 janvier 1906, p. 2.

¹¹ Philomène-Louise Costeur (Ypres, 12 juillet 1852 - Ypres, 15/22 mai 1908). Cf YPRES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1852*, nr. 302 ; *État-Civil d'Ypres*, in "De Weergalm", 28 mai 1908, p. 3 ; *Burgerstand van Ieper*, in "Nieuwsblad van Yperen en van het Arrondissement", 23 mai 1908, p. 2.

166

Sœur Marie Dons

ASC A141.020.05 mf. 1500 A5-A7

2 ff., f.1 r^ov^o, f.2 r^o 159 x 103 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s* "Ric. le L. 50 si risponda comme il faut etc." ; en dessous "Dons" ; *del* "Bruges" ; en dessous "risp 19/1" ; *mrg s dex* "Reçu. mandat 50^F" ; en dessous "Reg 19/1" ; en dessous "Mad^e Dons au couvent de Berlaymont | Bruxelles" - f.2r^o *mrg s sin* "note au bulletin facere coop".

Eugenio CERIA, *Memorie Biografiche*. Vol. XVIII. 1886-1888. Torino, SEI 1937, p. 519.

Sœur Marie Dons envoie 50 francs à Turin, dont 20 francs de Mlle Blommaert. Elle demande à don Rua des nouvelles de la santé de don Bosco.

[Bruxelles, 10 janvier 1888.]

Cher et révérend Don Rua,

Il est donc vrai cette fois que notre cher et révérend don Bosco est malade, bien malade¹ ; que la volonté de Dieu soit faite ; mais impossible de ne pas avoir encore un petit espoir au cœur. C'est de l'égoïsme mais je crois

n'être | pas seule... J'ai si pitié des chers fils et enfants de ce saint homme. Il me semble le voir tout abandonné entre les mains de Dieu et de Marie Auxiliatrice. Je vous en supplie, dites-lui un petit mot pour moi. Dites-lui que si la Sainte^a Vierge l'appelle auprès d'elle. Je continuerai à faire de bon secours pour des enfants [avec] le peu qui est en mon pouvoir mais à la condition qu'il ne m'oublie pas auprès de la Sainte^b Vierge quand il jouira d'elle^c. Que ce bon et vénéré père daigne me bénir.

Vous recevrez pour^d les enfants de don Bosco 50 francs dont 20 m'ont été | donnés par une amie chère qui voudrait s'établir. Je crois que si vous lui envoyez un petit reçu des 20 francs, mademoiselle Blommaert^{e/2} Rue de la Catalogne, Gand, cela ferait bon effet. Il faut tout employer pour multiplier les ressources n'est-ce pas ?

J'ai aussi plusieurs intentions, je les recommande toutes. Dieu les connaît, je vous les dirai bien, c'est trop long à écrire.

Mes prières sont bien pauvres mais j'ai besoin de prier pour notre très cher et Révérend don Bosco, puissions-nous recevoir [de] meilleures nouvelles. Merci, cher et Révérend Don Rua, d'avoir bien voulu me lire. Croyez à mon religieux et respectueux dévouement.

Marie Dons³, religieuse^f

10 janvier^g 1888.

^a Sainte] St^e ^b Sainte] St^e ^c mais à la condition qu'il ne m'oublie pas auprès de la Sainte Vierge quand il jouira d'elle /s ^d pour] p^r ^e mademoiselle] M^{lle} ^f religieuse] rel. ^g janvier] Janv:

¹ Cf la lettre 148 (Marie du Chasteler et de Moulbaix, fin décembre 1887).

² En 1888, les deux sœurs célibataires Blommaert habitent la Rue de la Catalogne 12 à Gand : Maria-Catharina-Henrica-Gislana Blommaert (Gand, 21 février 1849 - Gand, 10 avril 1939) et Gabriëlla-Virginia-Henrica-Eugenia-Gislana Blommaert (Gand, 10 avril 1852 - Bruxelles, 4 décembre 1915).

³ Sœur Marie Dons, cf la lettre 81 (Sœur Marie Dons, 1 décembre 1887).

Jules Honorez est heureux d'apprendre que don Bosco va mieux. Il lui souhaite le meilleur pour 1888 et lui demande d'ajouter une nouvelle liste de personnes parmi les coopérateurs.

Mons, 10 janvier 1888.

Bien aimé père dom Bosco,

Nous tous, en famille, sommes enchantés d'apprendre que votre santé se remet¹, et que vous pouvez continuer vos immenses innombrables bonnes œuvres.

Dieu soit donc loué et nous vous souhaitons une bonne année 1888 et bien d'autres à sa suite ainsi qu'une très bonne santé.

Ci-contre je vous donne une liste nouvelle de personnes charitables auxquelles vous ferez bien de faire adresser le prospectus de vos missions étrangères² en même temps qu'un spécimen des annales salésiennes numéro^a 1 de janvier 1888.

Je pense que vous en obtiendrez des fruits.

Veuillez bien nous bénir tous, bien cher^b père et surtout mes enfants^c et notre fils Bernard, ne serait-ce qu'en mémoire de notre cher oncle le cardinal Pie³, si dévoué à la Sainte Eglise Romaine.

Nous vous offrons tous nos respects et nos sentiments affectueux et dévoués en Notre-Dame^d.

Jules Honorez-Pie⁴

Recommandez, s'il vous plaît^e, à Notre-Dame^f Auxiliatrice : 3 vocations, 8 familles, 20 défunts, 4 familles, 2 personnes affligées, 6 prêtres, 3 religieux et les tiers de l'ordre de Saint-François^g de Mons^{h/5}.

^a numéro] N^o ^b cher] chère ^c enfants] enfans ^d Notre-Dame] N.D. ^e s'il vous plaît] s. v. plaît ^f Notre-Dame] N. Dame ^g Saint] St ^h Mons] s/

¹ Cf la lettre 152 (Louis Humblet, 2 janvier 1888).

² Pour le "Bulletin Salésien", cf la lettre 29 (Guillaume Zech, 13 septembre 1883).

³ Louis-Édouard-François-Désiré Pie (Pontgouin [France], 26 septembre 1815 - Angoulême [France], 18 mai 1880), prêtre (1839), évêque de Poitiers (1849), cardinal (1879). Un des plus grands ultramontains au XIX^e siècle. Cf Walter TROXLER, *Pié*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Herzberg, Traugott Bautz 1994, II, coll. 595-599.

⁴ Jules Honorez, cf la lettre 107 (Jules Honorez, 12 décembre 1887) et la lettre 179 (Jules Honorez, 19 janvier 1888).

⁵ Après la mort de François d'Assise (1181/1182-1226) le pape franciscain Nicolas IV (1227-1297, pape depuis 1288) avec la bulle pontificale *Supra Montem* en 1289 attribue une structure juridique au mouvement laïque franciscain, qui agira comme un troisième ordre suivant le premier (masculin) et du second ordre (féminin). Les papes Léo XIII et Pie X en font un mouvement de masse et fixent son essence et son but. Ils voient dans le Tiers-Ordre un moyen approprié pour protéger la société contre les "maux de l'époque". Le pape Léon XIII loue le

Tiers Ordre dans son encyclique *Auspicato* (1882, lors du septième centenaire de la naissance de François) et lui donne une nouvelle règle grâce à sa constitution apostolique *Misericors dei filii* (1883). Le pape Pie X lui donne dans son encyclique *Tertium franciscalum ordinem* (1912) la consigne suivante : être pour toute personne “une école de perfection chrétienne”. Ces points de vue sont institutionnalisés au sein du Tiers-Ordre et perpétués dans des œuvres de charité et des objectifs éducatifs. Cf Dirk LAUREYS, *De Mindere Broeders van Franciscus (1842-1992). 150 jaar minderbroeders in Vlaanderen*. Tielt, Lannoo 1992, pp. 19, 143-146.

168

Julie Despretz

ASC A152.28.04 mf. 1688 D3

1 f. r° feuille avec bord noir 211 x 138 mm.

Notes : *mrg s sin* “Despretz” ; en dessous “risp. 13/1” ; *mrg s* “100 - 9 messes 18 = 82 notate 13/1” ; en dessous “Reg li 13/1”

Julie Despretz envoie 100 francs à don Bosco et lui demande une neuvaine.

Lessines le 10 janvier 1888.

Révérénd Jean Bosco,

[Je] vous envoie cent francs vous priant de dire 9 messes pendant 9 jours. Une messe^a par jour à l'autel de Notre-Dame Auxiliatrice et une neuvaine avec vos enfants pour une personne malade, recommandez tous les défunts de la famille, pour les vivants leurs intérêts spirituels et temporels. Nous avons l'intention de faire^b une église. Ne vaudrait-il pas mieux de faire un petit hôpital ? Je vous prie de recommander cette intention [et] de me dire les jours où vous commencerez les neuvaines.

Recevez mes sentiments respectueux.

J. Despretz¹

Mon adresse : mademoiselle^c Julie Despretz frère et sœurs, Lessines, Hainaut. Je prie pour votre vénéré Jean Bosco.

^a 9 jours. Une messe *ls* ^b faire *it* ^c mademoiselle] M^{elle}

¹ Julie Despretz (Lessines, 10 octobre 1820 - Lessines, 18 mai 1893), rentière. Cf LESSINES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1820*, nr. 49 ; LESSINES, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1893*, nr. 30.

Marie-Octavie Van Bavegem, née Van Ruytegem

ASC A137.05.05 mf. 1448 E11

1 f. r° 187 x 113 mm.

Papier à lettre avec un filigrane : Adh. Van Bavegem – Van Ruytegem – Brasserie & commerce de vins – Termonde

Notes : *mrg sin* "Bavegem", *mrg s* "40^f. reg", en dessous "risp 16/88"

Marie-Octavie Van Bavegem envoie 40 francs à Turin et demande à don Bosco de prier pour sa famille.

[Termonde, 11 janvier 1888.]

Mon bon père,

Je vous envoie une petite étrenne pour vos bonnes œuvres sachant que par vos mains l'aumône est agréable à Dieu.

Je vous prie de vous souvenir de moi et de ma famille au pied des Saints^a autels, afin que tous nous servions Dieu de notre mieux et que nous puissions arriver à une vie sainte et toute à Sa volonté.

Laissez-moi espérer s.v.p. un petit mot de votre main et une petite prière de votre foi pour^b moi et mon mari¹ et mes enfants².

Madame^c Van Bavegem³

Termonde, 11 janvier^d 1888, Belgique.

^a Saints] S^{ts} ^b pour] p^r ^c Madame] M^{me} ^d janvier] Janv.

¹ Adhémar-Théophile-Marie Van Bavegem (Termonde, 14 août 1855 - Overmere, 6 mai 1918), brasseur et marchand de vins. Epouse en 1878 avec Marie-Octavie Van Ruytegem. Membre de la confrérie du Saint Sacrement et d'autres mouvements catholiques. Cf TERMONDE, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1855*, nr. 197 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Souvenir mortuaire d'Adhémar Van Bavegem*.

² Marie-Elodie-Octavie Van Bavegem (Termonde, 4 août 1879 - ?) et Edgard-Jean-Paul-Marie Van Bavegem (Termonde, 2 juillet 1880 - Meulebeke, 16 janvier 1952), Maire de Meulebeke (1921-1927), entrepreneur et peintre. Cf TERMONDE, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1879*, nr. 155 ; *ibid.*, 1880, nr. 149 ; Willy VAN WAELVELDE, *Van Ruytegem, Van Bavegem, Vandewynckele, Folchi... en de overigen*, in "Heemkundige Kring Overmere" 10 (1992) 2, pp. 38-51.

³ Marie-Octavie-Josèphe Van Ruytegem (Overmere, 17 octobre 1856 - Bruxelles, 16 mars 1922). Epouse d'Adhémar Van Bavegem. Elle est bienfaitrice de l'Association du Sacré-Cœur et membre de plusieurs associations et confréries catholiques. Cf GAND, Archives de Wim Provoost, *Souvenir mortuaire de Marie-Octavie Van Bavegem*.

170

Marie Baus

ASC A137.02.06 mf. 1447 B10-B11

1 f. r^ov^o 17 x 92 mm.Notes : f.1v^o *mrg s dex* "Baus" ; en dessous "risp 13/88 Belgio"

Marie Baus craint que sa lettre de fin décembre 1887 ne soit pas arrivée à Turin.

Ypres, le 11 janvier 1888.

Ad maiorem Dei gloriam^a

Je prie le révérend père qui recevra cette carte de me faire savoir s'il n'a pas reçu les 28 francs que j'ai envoyés il y a quinze jours¹, n'ayant pas reçu de réponse à ce sujet je crains que mon mandat ne se soit égaré. En même temps je me permets de vous demander des nouvelles de la santé du vénéré Dom Bosco. Je supplie Dieu de le conduire longtemps en vie et je l'ai prié de Lui demander pour moi qui suis malade, pour ceux qui me sont chers, et surtout pour un de mes frères, sa bénédiction. Je suis sûre qu'elle nous portera bonheur. D'avance je vous en remercie, mon révérend père, et vous | assure de mes sentiments respectueux.

Votre humble servante

M. Baus², coopératrice salésienne³Mademoiselle Marie Baus, Rue de Lille, Ypres^b.^a Ad maiorem Dei gloriam] A.M.D.G. ^b Ypres *ls*¹ Cf la lettre 151 (Marie Baus, s.d. [fin décembre 1887]).² Marie Baus, cf la lettre 151 (Marie Baus, s.d. [fin décembre 1887]).³ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

171

Corneille de Thier

ASC A145.22.06 mf. 1584 B3-B5

2 ff. f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 212 x 136 mm.Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Thier Corneille"; *mrg s* "aspetta il rinvio del rosario mandato per essere benedetto dal sig. D. B.", en dessous "(15/88) rinviato il rosario benedetto da D. B. con lettera d'avviso separata con uno stesso corriere (D. Branda) | aumone chaplets"Eugenio CERIA, *Memorie Biografiche*. Vol. XVIII. 1886-1888. Torino, SEI 1937, pp. 519-520.

L'avocat Corneille de Thier demande une faveur. Il demande à don Bosco de bénir le chapelet qu'il enverra, ou au moins le toucher. Et s'il est déjà mort, qu'on veuille bien toucher son corps avec le chapelet.

Jemappes (Belgique, Hainaut), le 11 janvier^a 1888.

Reverendissime pater, domus Salesianum rector,

Maxima cum reverentia venio ad te. Tibi igitur si placet, lingua latina ad^b harum litterarum rationem explicandam utar, etenim forsitan gallicam minime intelligeris.

Te oro atque obtestor, reverende pater, at rosarium meum, quod ad te mittam, via ferrea, sit benedictum a sancto, illustri et eminentissimo patre Dom Bosco, Salesianorum ordinis reverendus fundator. Toto ex corde hanc benedictionem extremam imploro et per totam vitam meam reverendisimi | patris Dom Bosco memor eram ! Et si impedimentum tunc exaudi hunc votum, id est: rosarium meum (quod maxime diligo, memoriae causa cujusam, mihi gratissimae) paulisper teneri manibus sanctissimis sacerdotis venerabilis Dom Bosco !

At quoque, si impedimantum, vel potius, si mi possiblile, id est, ille Dei sanctissimus vir, jamjam, proh dolor ! Defunctus fuerit atque... tunc: quibuscumque ex rebus quas venerabilis^c pater Dom Bosco attingerit; Rosarium meum pretiosissimum, ipsud quoque attingat !

Magnas gratias acturus sum tibi, revenendissime pater, et ardentem omnipotenti Deo, deprecationes afferam, tam propter illustrissimum aegrum, quam te, si juncundas habueris has litteras et cum indulgentia magna accipieris !

Verum emim vero a humanibus studiis, scilicet a quinque et viginti annis, fortuna necnon vel casus me cogerunt, utendo lin- | gua latina scribere.

Cum magna reverentia, magnam gratitudinem meam quoque accipias humilis servus.

Corneille F. de Thier¹

Docteur en droit (jure peritus et doctor) et avocat.

Jemappes (Province^d du Hainaut), Belgique.

P.S. Brevi tempore, gratitudinis mea obolum mittam.

^a janvier] Janv. ^b a ad del utur ^c a venerabilis del attingerit ^d Province] Prov²²

¹ Corneille-François-Jean-Emmanuel de Thier (Jemappes, 12 mars 1857 - Celles, 8 août 1896), docteur en droit, magistrat du canton de Celles (1888-1896). Cf JEMAPPES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1857*, nr. 80 ; CELLES, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1896*, nr. 11 ; Sebastiaan, VANDENBOGAERDE, *Vive Lejeune ! Het Tijdschrift Van De Vrederechters (1892-2011)*, in Georges MARTYN, *Scènes uit de geschiedenis van het vredegerecht: verslagboek*

van de eerste dag van het internationaal colloquium “De vrederechter in Europa”, Gent-Rotterdam. Vol. XVI. *Dossiers Tijdschrift van de Vrede- en Politierechters*. Brugge, Die Keure 2011, pp. 129-146.

172

Henriette Hugot & Mathilde Hugot

ASC A142.27.12 mf. 1527 A6-A8

2 ff., f.1 r°, f.2 r°v° double feuille 208 x 138 mm.

Notes : *mrg s sin* “Hugot” ; en dessous “risp 14/1” ; *mrg s dex* “mand 52^p” ; en dessous “Reg 14/1”

Eugenio CERIA, *Memorie Biografiche*. Vol. XVIII. 1886-1888. Torino, SEI 1937, p. 520.

Les sœurs Hugot envoient 50 francs à don Bosco. Elles prient pour sa guérison et demandent une image de Marie Auxiliatrice.

[Malines, 11 janvier 1888.]

Très révérend père,

En apprenant votre grave indisposition, nous avons été bien péniblement impressionnées ! Quoique ne vous connaissant que par affinité spirituelle, nous n’en partageons pas moins les sentiments dévoués que nous portent ceux qui ont le bonheur de vous approcher de près.

A leurs prières, nous avons immédiatement uni les nôtres pour obtenir le rétablissement de votre santé, si précieuse à tous et si nécessaire encore. Tout nous fait espérer que l’ami du Sacré Cœur de Jésus et de Notre-Dame Auxiliatrice sera conservé longtemps encore à notre respectueuse affection.

Que ne nous est-il permis, très révérend et vénéré père, de vous en offrir des témoignages plus généreux que le modeste envoi ci-joint, – 50 francs^a – accompagné du constant regret de ne | pouvoir prélever davantage sur des revenus, hélas ! bien minimes ... Toutefois nous osons croire que cette petite goutte d’eau n’en sera pas moins accueillie par vous avec votre charité habituelle.

Outre les précieuses pensées que le *Bulletin*¹ apporte à chaque coopérateur², il est aussi un souvenir auquel nous attacherions également un bien grand prix : ce serait, très révérend père, une image de Notre-Dame Auxiliatrice, munie de votre bénédiction, pour celles qui se nomment vos filles dévouées en Dieu.

Dans l’attente d’une prompte, et heureuse fin, de l’épreuve qui atteint toute notre famille spirituelle, nous vous prions instamment, très révérend père, de bien vouloir nous faire parvenir des nouvelles de votre santé, et daigner agréer les sentiments les plus respectueux de vos humbles servantes,

Henriette et Mathilde^b Hugot³

Malines, Rue des Béguins 33.
Le 11 janvier 1888.

P.S. Nous recommandons instamment aux prières générales :

- 1° - Une personne injustement persécutée.
- 2° - Notre sœur⁴ malade.
- 3° - Nos intérêts matériels.

2 Francs^c pour l'affranchissement des *Bulletins*, lus avec le plus grand intérêt.

^a 50 francs] f. 50 ^b Henriette et Mathilde] H^{ette} et M^{de} ^c 2 Francs] f 2

¹ Pour le "Bulletin Salésien", cf la lettre 29 (Guillaume Zech, 13 septembre 1883).

² Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

³ Henriette-Camille-Françoise [Henrica-Camilla-Francisca] Hugot (Anvers, 10 août 1826 - ?) et Mathilda-Constantia [Mathilde-Constance] Hugot (Anvers 24 mai 1828 - ?). Cf ANVERS, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1826*, nr. 1408 ; ANVERS, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1828*, nr. 1040.

⁴ Rosalie-Cornelie-Isabelle Hugot (Anvers, 21 juin 1819 - ?). Cf ANVERS, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1819*, nr. 1109.

173

Veuve Burton-Verminck

ASC A138.03.16 mf. 1461 A9-A10

1 f. r^ov^o 179 x 111 mm.

Notes : *mrg s sin* "V^{ve} Burton-Verminck" ; en dessous "risp 16/1" ; *mrg s dex* "mand. 20F" ; en dessous "rem^{ts} prières bened. | Reg 16/1"

La veuve Burton-Verminck a fait une collecte pour don Bosco et elle a ramassé seulement neuf francs ; ce qu'elle regrette. Elle prie pour la guérison de don Bosco.

[Dinant, 12 janvier 1888.]

Très révérend père,

Je regrette de n'avoir pu recueillir pour l'œuvre de vos missions que neuf francs ; j'y ajoute mon humble offrande de onze francs. J'ai donc l'honneur de vous adresser en un mandat à toucher au bureau de la poste la somme de vingt francs.

Dieu veuille, révérend père, | exaucer les prières qui lui sont adressées pour votre rétablissement et la conservation de votre si précieuse vie, prières auxquelles je m'unis de tout cœur. Je serais véritablement heureuse, vénéré

père, si je pouvais obtenir une de vos saintes prières pour mes enfants et pour moi, nous en avons si besoin.

Veuillez agréer, révérend père, l'expression de mes sentiments les plus respectueux.

Votre très humble servante

Veuve^a Burton-Verminck

Dinant, 12 janvier 1888, Province de Namur, Belgique.

^a Veuve] V^{ve}

174

Augustus Delancker

ASC A140.24.05 mf. 1497 A3

1 f. r^o carte postale 14 x 9 mm.

Notes : *mrg sin* "répondu le 30/12", en dessous : "Delankers", *mrg dex* "Delanker" [sic]

Le curé Delancker de Cuerne demande à don Bosco s'il a reçu le mandat-poste envoyé fin décembre. Il remercie Dieu pour sa guérison et prie pour qu'il vive encore de nombreuses années.

[Cuerné, 13 janvier 1888.]

Reverende domine,

versus finem decembris 1887 ad te misi mandatum decem francorum¹.
Velis mihi notum facere an istud mandatum accepisti ?

Gratias pro convalescentia a gravi morbo. Sis adhuc, reverende ac charissime domine, adhuc longaevus^a pro bonis operibus tuis.

Tibi in Christo Jesu^b addictus famulus

A. Delancker^{c/2}, pastor Sanctae^d Catherinae

Sanctae^e Catherinae (Cuerné), Belgique, 13 januarii 1888.

^a longaevus] longavus

^b in Christo Jesu] in X^o J^u

^c Delancker] *ls*

^d Sanctae] S^{ae}

^e Sanctae] S^{ae}

¹ Cf la lettre 145 (Augustus Delancker, 26 décembre 1887).

² Augustus Delancker, cf la lettre 145 (Augustus Delancker, 26 décembre 1887).

175

Julia Salsmans

ASC A144.42.08 mf. 1573 E10

1 f. r^ov^o carte postale 140 x 90 mm.

Notes : f.1v^o *mrg s* "Avenue des arts 36, Anvers (Belgique) | Salsmans" ; en dessous "risp 28/2" ; *mrg s dex* "m 10^F" ; en dessous "non si trovano"

Julia Salsmans envoie 10 francs à don Bosco.

[Anvers, 13 janvier 1888.]

En réponse à votre estimée¹ de 4 novembre dernier vous pouvez faire recevoir par la poste dix francs^a.

Anvers, 13 janvier 1888.

J. Salsmans²

Avenue des arts 36, Anvers (Belgique)

^a dix francs *ls*

¹ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

² Julia-Joanna Salsmans (Anvers, 14 janvier 1819 - Anvers, 25 octobre 1888). Cf ANVERS, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1888*, nr. 4327.

176

Sophie George

ASC A141.34.08 mf. 1515 B2

1 f. r^o 211 x 135 mm.

Notes : *mrg s sin* "George" ; en dessous "risp 20/1" ; *mrg s* "rem^b preg^s" ; *mrg s dex* "38^F" ; en dessous "Reg li 20/1"

Sophie George envoie 38 francs à don Bosco et lui demande de prier pour elle.

Couvent des Bénédictins¹, Menin, Belgique, 13 janvier^a [1888].

Révérend père^b,

J'ai lu votre charitable appel pour vos missions², et^c j'ai le plaisir à vous envoyer une petite donation, sur le part de moi-même, et^d quelques^e autres personnes. J'ai demandé un mandat poste Belge de 38 francs^f et j'espère que vous le recevez^g bien. J'ai un désir très ardent, d'obtenir un souvenir en vos prières.

Veuillez accepter, mon révérend père^b, l'assurance de mon respect.

Votre humble servante,

M. M. George³

^a 13 janvier] Janvier 13^{me} ^b Révérend père] Rev^d Père ^c et] & ^d et] & ^e quelques] quelques ^f francs] frs ^g recevez] recevoir ^h révérend père] Rev^d Père

¹ Le prieuré des bénédictines de Notre-Dame de la Paix à Menin a été fondée en 1690. Elles se concentrent sur l'enseignement et les soins infirmiers aux femmes mentalement retardées. Cf Ignaas DEWITTE, *Het leven van de benedictinessen in het klooster van O.L.Vrouw van Vrede te Menen*, in Chris PROVOOST (Ed.), *300 jaar klooster Onze Lieve Vrouw van Vrede, zusters benedictinessen te Menen 1690-1990*. Menen, Benedictinessen 1990, pp. 9-28 ; Jana VERSTRAETE - Georges VAN WONTERGHEM, *300 jaar psychiatrie in Menen van de Benedictinen tot PCM*. Tielt, Lannoo 2012, pp. 6-17.

² Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

³ Sophie-Cornelia George (Poperinge, 26 septembre 1840 - Menin, 30 mars 1915), patiente du centre psychiatrique Notre-Dame de la Paix à Menin de 1882. Dans le recensement de 1890 à 1900, elle est répertoriée comme "pensionnaire" ce qui sonnait mieux que "patiente". Cf MENIN, Archives de la Prieuré Notre-Dame de la Paix, *dossier Sophie George* ; MENIN, Archives de la ville, *Recensement 1890-1900*, 13/33.

177

Henriette

ASC A148.05.44 mf. 1624 B7-B8

1 f. r^ov^o 210 x 135 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Anonima" ; *mrg s dex* "£ 50" ; en dessous "Reg 19/1"

Henriette demande à don Bosco de prier pour sa famille et ses parents décédés. Elle envoie l'offrande promise.

[Liège, 16 janvier 1888.]

Mon très-révérend père,

J'ai l'honneur de vous envoyer l'offrande que je vous ai promise, en vous demandant encore vos plus ferventes prières. Demandez au bon Dieu pour mon mari, pour moi et pour mes enfants la foi, la piété et la santé. Priez aussi pour ma mère. Demandez au bon Dieu qu'Il prenne dans son paradis mon fils aîné qu'Il a rappelé à lui ; et qu'un jour nous nous retrouvions tous ensemble dans le Ciel.

Agréez, mon très-révérend père, | l'assurance de mes sentiments les plus respectueux et les plus reconnaissants.

Henriette

Liège, le 16 janvier 1888.

Marie du Chasteler et de Moulbaix

ASC A139.14.05 mf. 1480 B8-B10

2 ff., f.1 r°v°, f.2 r° double feuille 179 x 114 mm.

Notes : f.1r° *mrg s sin* "du Chasteller [sic] fr. 100" ; en dessous "Reg 21/1" ; en dessous "risp 21/1"

La marquise du Chasteler et de Moulbaix est heureuse que don Bosco soit guéri et lui demande encore une fois de prier pour ses intentions.

[Moulbaix, 18 janvier 1888.]

Mon très vénéré père,

Je suis vraiment bien heureuse de vous savoir en bonne voie de guérison¹ – et je viens vous demander de vouloir bien^a intercéder auprès du ciel, pour m’obtenir une grâce, pour laquelle | vous avez bien voulu déjà faire deux neuvaines² ; je vous prie de mettre tout votre cœur à celle-ci, et j’espère que vous m’obtiendrez la grâce que je désire tant obtenir !

Veuillez recevoir mon très révérend père, l’assurance de mes sentiments et très distingués.

Marquise de Chasteler³ |

Château de Moulbaix^{b/4} par Ligne, Belgique.

Ce 18 janvier 1888.

^a *post* bien *it* bien ^b *a* Moulbaix *del* Ligne

¹ Cf la lettre 159 (Louis Humblet, 2 janvier 1888).

² Cf la lettre 81 (Sœur Marie Dons, 1 décembre 1887) et 148 (Marie du Chasteler et de Moulbaix, [27] décembre 1887).

³ Marie du Chasteler et de Moulbaix, cf la lettre 148 (Marie du Chasteler et de Moulbaix, [27] décembre 1887).

⁴ Cf la lettre 148 (Marie du Chasteler et de Moulbaix, [27] décembre 1887).

Jules Honorez

ASC A142.27.07 mf. 1526 E7-E8

1 f. r°v° 272 x 212 mm.

Papier à lettre avec un filigrane : "Jules Honorez ; 6. B^d de l’industrie ; Mons (Belgique)"

Notes : f.1r° *mrg s sin* "Honorez" ; en dessous "risp 23/1"- f.1v° *mrg s sin* "Honorez"

Jules Honorez remercie don Rua pour sa lettre. Il lui demande d’envoyer un livre sur don Bosco à une connaissance à Paris et souhaite aussi une neuvaine.

Mons, 19 janvier 1888.

Mon révérend père dom Rua,

J'ai bien reçu votre aimable lettre du 14 janvier^{a/1}. Je continuerai à récolter des adresses et de vous les envoyer.

Le paquet de circulaires avec les images de Notre-Dame Auxiliatrice^b et le rouleau de 12 sanctuaires² me sont bien parvenus et je vous en remercie. Je sèmerai cela autour de moi et en voyage chez des bonnes personnes, espérant que la Sainte Vierge les fera fructifier.

Le port des imprimés coûte si peu que je vous conseille de m'envoyer la vie de Dom Bosco³ à moi-même et je me chargerai de l'adresser à monsieur Sadi Carnot⁴ à Paris. Vous n'aurez plus qu'à lui envoyer le reste, de Turin ?

Je vous remercie, cher père, des renseignements^c que vous me faites donner, pour moi, sur la santé déprimée du cher Père ; nous prions chaque jour, tous, en famille et ne manquons pas de le recommander pour qu'il vous soit gardé longtemps en vie pour le bien et le soutien de l'œuvre.

Je vous remercie aussi pour la neuvaine que vous me dites, toujours pour moi, devoir commencer pour tous le 21 janvier^d : nous la prions très exactement. Il est impossible que le cher Père se rappelle de moi, puisque je n'ai eu l'honneur de le voir qu'une fois à Paris, Avenue de Messine⁵ en votre compagnie, mais ayez la bonté de lui parler de moi, s'il vous plaît et bien nous recommander à lui et à ses prières. Il y a un grand pèlerinage belge pour Turin [et] Rome^e fin avril, si je puis m'y joindre, ce^f | sera une fête pour moi que d'aller vous voir.

A propos de l'œuvre, à l'occasion, ayez la bonté de me dire s'il est vrai que la ville de Liège, en Belgique, aura une de vos maisons prochainement⁶. On m'a parlé de cela ici.

Je vous donne encore ci-contre quelques adresses, cher père, et vous prie d'agréer mes plus respectueuses et dévouées civilités en Notre Seigneur^g.

Jules Honorez-Pie⁷

Recommandation :

trois jeunes gens qui vont passer leurs examens à l'université de Louvain,
dix défunts,
trois personnes affligées,
deux maisons de commerce,
vingt prêtres et religieux,
trois grâces particulières,
une action de grâce,
la Belgique.

^a janvier] Jr ^b Notre-Dame Auxiliatrice] N.D. auxiliatrice ^c renseignements] renseignements
^d janvier] Jr ^e Rome *ls* ^f *post* ce T.S.V.P. ^g Notre Seigneur] N.S.

¹ C'est une réponse à la lettre de 10 janvier 1888.

² Il s'agit probablement de 12 sanctuaires avec l'image de Marie Auxiliatrice. Cf la lettre 93b (don Bosco à Léonie Cardon, s.d.).

³ En 1888 déjà, quelques biographies de don Bosco étaient publiées en français. La plupart étaient propagandistes et polémiques : Louis MENDRE, *Don Bosco prêtre, fondateur de la Congrégation des Salésiens : notice sur son œuvre, l'Oratoire de Saint-Léon à Marseille et les oratoires salésiens fondés en France*. Marseille, M. Olive 1879 ; C. d'ESPINEY, *Dom Bosco... ; Dom Bosco à Paris. Par un ancien magistrat*. Paris, Librairie Ressayre 1883 ; Léon AUBINEAU, *Dom Bosco. Sa biographie, ses œuvres et son séjour à Paris*. Paris, Adolphe Josse 1883 ; A. DU BOÏS, *Dom Bosco et la Pieuse...* ; Jean-Baptiste LEMOYNE, *Vie de Margueritte Bosco, mère de don Bosco*. (= Scènes de famille). Lille, Imprimerie de l'orphelinat de don Bosco [1887] ; cf J. SCHEPENS, *Een kwalitatieve lezing...*, pp. 7-9 ; Id., *Bibliografia generale di don Bosco*. Vol. III. *Bibliographie française, Nederlandstalige bibliografie*. (= ISS – Bibliografia, IV). Roma, LAS 2007, pp. 25-26. Comme écrit précédemment – cf la lettre 28 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 8 septembre 1883) et la lettre 158 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 2 janvier 1888) – c'était principalement l'œuvre de Charles d'Espiney qui était particulièrement populaire, mais don Bosco lui-même voulait le travail du magistrat français magistrat Albert du Boÿs pour compléter, corriger et atténuer le *Dom Bosco* de d'Espiney. Cf Albert DU BOÏS, *Don Bosco e la Pia Società Salesiana*, in Piera RUFFINATTO (Ed.), *Una vita che irradia luce. Edizione anastatica*. Roma, Istituto Figlie di Maria Ausiliatrice 2014.

⁴ Il s'agit probablement de Sadi II Carnot [Marie-François Sadi Carnot] (Limoges, 11 août 1837 - Lyon, 25 juin 1894), le quatrième président de la troisième République Française (de 1887 jusqu'à sa mort). Cf Édouard LEDUC, *Dictionnaire du Panthéon (de Paris). Précédé d'un historique du lieu*. Paris, Edition Publibook 2006, pp. 55-56.

⁵ Don Bosco est resté du 18 avril jusqu'au 5 mai et de 21 jusqu'au 24 mai 1883 dans l'appartement de la comtesse Angèle de Combaud, Avenue de Messine 34 à Paris. Cf F. DESRAMAUT, *Don Bosco Rue de la Ville l'Évêque...*, passim.

⁶ Cf la lettre 127 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 21 décembre 1887).

⁷ Jules Honorez, cf la lettre 107 (Jules Honorez, 12 décembre 1887) et la lettre 167 (Jules Honorez, 10 janvier 1888).

J. Harmignie, née Duleau

ASC A142.25.10 mf. 1525 D7-D9

2 ff., f.1 r^v°, f.2 r° double feuille avec bord noir 208 x 133 mm.

Notes : *mrg s sin* "Harmignie" ; en dessous "Risp. 26/1" ; *mrg s* "rem' prieres" ; en dessous "nov^{ne}" ; *mrg s dex* "46^F" ; en dessous "Reg 26/1"

J. Duleau exprime sa satisfaction quant à la guérison de don Bosco. Elle lui envoie 46 francs et lui demande de prier pour que la situation des catholiques à Mons s'améliore.

Mons, ce 22 janvier 1888.

Couvent des Pauvres Sœurs¹, 24 Rue de Bertaimont.

Révérénd et vénéré Père,

Puis-je me permettre de vous dire la vive reconnaissance dont mon âme est remplie envers Dieu et Marie-Auxiliatrice qui ont daigné exaucer nos humbles prières pour la conservation² du père vénéré de tous^a d'orphelins ?

Oh oui, le cœur de tous les amis de Dieu et des enfants abandonnés ; des peuples qui ignorent encore le nom de Dieu et à qui nos missionnaires travaillent à enseigner notre sainte religion chante^b un *Te Deum*³ de reconnaissance pour votre retour à la santé, et font des vœux pour que vous puissiez longtemps encore, diriger la | nombreuse famille Salésienne.

Malade moi-même à l'époque où j'ai reçu votre demande de coopération à l'œuvre des missions⁴, très vénéré père, je n'ai pu m'en occuper commue je l'aurais désiré. Mons, du reste, est pressuré par une foule d'œuvres et les catholiques peu nombreux sont, généralement, les moins avantagés au point de vue de la fortune.

Je n'ai pu réunir que la modique somme de 46 francs ! Une goutte d'eau dans la mer. Je viens de vous l'adresser par mandat-poste, un peu confuse de mon peu de succès, mais sollicitant quand même, très vénéré père, votre bénédiction en vous offrant l'hommage de mon entier dévouement et de mon profond respect.

J. Harmignie née Duleau |

P.S. Je rouvre ma lettre pour vous demander de prier et faire prier vos chers enfants pour que l'orphelinat de Mons⁵, laïcisé depuis 6 ans, vous soit confié ! Il faut un miracle pour l'obtenir, car notre administration communale et celle des hospices civils^c, comme celle du Bureau de Bienfaisance⁶ sont composées d'impies de la pire espèce sauf^d quelques rares exceptions. Mais Dieu est tout-puissant ; Mons était autrefois nommé la pieuse, la Sainte Vierge y était honorée tout simplement, des chapelles où elle était invoquée sous tous les titres existaient pour ainsi dire, dans chaque rue. Elle est maintenant réputée un boulevard du libéralisme..., mais un bon noyau catholique s'y reforme actuellement, qui prie, qui travaille pour le bien. Aidés des bonnes prières, nous toucherons la Miséricorde Divine !

^a tous] tout ^b chante] chantent ^c civils] civile ^d a sauf *del* à

¹ En 1348 Béatrix Dupont (XIV^e siècle), maîtresse du béguinage de Mons, rassemble neuf filles dans sa maison et commence à prendre soin des pestiférés. Elles vivent des dons qu'elles reçoivent et sont donc appelées "les pauvres sœurs". En 1484, elles adoptent la règle de saint-Augustin et sont reconnues comme un ordre religieux. Cf *Notice sur diverses Maisons d'Ordres religieux qui ont existé avant le XIX^e siècle dans les limites du diocèse actuel de Tournay*, in "Collationes ecclesiasticæ diœcesis Tornacensis" 4 (1866-1868) 2, pp. 449-454.

² “Le Bien Public” annonce le 21 janvier 1888 que don Bosco va beaucoup mieux. Ce journal gantois l’emprunte du *Monde* qui cite don Rua : “J’éprouve une véritable consolation à vous annoncer que notre bien-aimé Père va de mieux en mieux. Il a la respiration plus libre, la parole plus facile et plus distincte ; il commence même à prendre quelques aliments. Les docteurs font espérer une convalescence prochaine, qui permettra au vénéré malade de quitter le lit”. Don Rua remercie les fidèles nombreux qui ont prié pour don Bosco et demande de continuer à prier : “Prions de tout cœur et une fois de plus, on pourra dire que les vertus et les supplications des enfants ont redonné au Père une nouvelle vie”. Cf *Italie*, in “Le Bien Public”, 21 janvier 1888. Pas d’autres journaux que nous avons consultés, mentionnent ceci.

³ Le *Te Deum* est un hymne basé sur la Bible, il a été intitulé d’après les deux premiers mots de *Te Deum Laudamus*, latin pour “Nous te louons, ô Dieu”. Cet hymne est utilisé dans la liturgie de l’Eglise catholique et est né autour de l’an 400. Cf Richard BOT, *Te Deum*, in George HARINCK (Ed.), *Christelijke encyclopedie*. Kampen, Kok 2005, III, p. 1724 ; *Te Deum*, in F. L. CROSS - E. A. LIVINGSTONE (Eds.), *The Oxford Dictionary of the Christian Church...*, pp. 1592-1593.

⁴ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

⁵ L’Orphelinat-Pensionnat de la Rue Bouzanton a été fondé en 1562 par Marie-Louise de Bouzanton (XVI^e siècle). Les Sœurs de la Charité de Jésus et de Marie ont pris en charge l’orphelinat en 1842. Le 1 septembre 1881 il est transféré à la municipalité de Mons. Le prêtre précité Etienne-Ignace Stiévenard y était à ce moment aumônier. Cf la lettre 5 (Etienne-Ignace Stiévenard, 1 juillet 1879). Cf Félix HACHEZ, *Les fondations charitables de Mons*, in “Cercle Archéologique de Mons, Annales du cercle archéologique de Mons” 1 (1857) 261-271 ; *A Mons*, in “Le Bien Public”, 2 septembre 1881, p. 1.

⁶ Après l’annexion de la Belgique à la France, en 1795, le conseil d’administration de la bienfaisance et des hôpitaux a été confiée aux municipalités. Au cours du Directoire ont été mis en place des institutions spécialisées au niveau local avec ressources propres, prise de décision et une autonomie de grande envergure. Chaque municipalité a reçu un Bureau de Bienfaisance qui était chargé de fournir une aide à domicile. Ce système est resté en service jusqu’en 1925. Cf Stijn VAN DE PERRE, *De dokter der armen. Armenmeesters en andere vrijwilligers bij de Burelen van Weldadigheid (1796-1925)*, in “Socia-cahier” (2005) 4, pp. 141-153.

Hortense Stache, née Raviart

ASC A145.14.01 mf. 1580 C11-D2

2 ff. r^ov^o double feuille 210 x 134 mm.

Notes : f.1r^omrg s sin “Stache” ; en dessous “risp 4/2”

La veuve Stache demande à don Rua de demander à don Bosco de prier pour elle, pour ses affaires, pour son fils et sa fille.

Uccle, le 23 janvier 1888.

Très révérend Don Rua,

Je suis bien triste d’apprendre que le mieux qui s’était manifeste dans l’état de don Bosco – au commencement de ce mois – ne se maintienne point¹.

Pourtant, j’espère que le bon Dieu le laissera encore à la consolation de ses amis – et aussi à ses œuvres – nous unissons nos faibles prières aux vôtres

si ferventes pour la conservation de cette vie si précieuse en bons exemples et en grand amour de Dieu et du prochain. Vous savez mieux que moi, vous, révérend père, qui êtes son ami, combien don Bosco est un^a saint serviteur du bon Dieu, enflammé de zèle et de charité – et au nom de cette même charité – obtenez-moi de don Bosco | une prière puissante et efficace qui fasse que la Sainte^b Vierge ait pitié de moi.

Pour moi, je prie, je gémis et je me décourage – parce que^c j'en ai motif – et ainsi la prière est vaine. Mais si don Bosco veut bien dans sa charité être intercesseur^d – comme son crédit est grand – auprès de la Sainte Vierge – il sera impossible que la Sainte^e Vierge détourne son regard de son serviteur – et ainsi par compassion – j'obtiendrai quelque chose.

Il faudrait que mes affaires d'aussi insuffisantes qu'elles sont, deviennent meilleures – pour vivre d'abord et acquitter ensuite bien des obligations. Je me suis repentie dernièrement d'avoir laissé entrer mon fils en religion – parce que moi veuve – il aurait pu m'aider. Mais j'ai | demandé pardon à Dieu – parce que^f mon fils est bon religieux et puis parce que c'est un honneur que Dieu fait aux familles – néanmoins^g il est pénible^h de vivre en continuelles agitations et inquiétudes – et laisser derrière soi s'augmenter des obligations. Mais j'ai la foi et [la] conviction – que si vous parvenez à faire prendre à cœur à don Bosco mes intérêts qu'il y aura un mieux en ma situation.

Puis, il me faut un secours spirituel : pour une grande misère de l'âme et ensuite de l'énergie pour servir le bon Dieu comme il le veut de moi. Est-ce que je ne demande pas trop ? Et encore il faudrait la protection de la Sainteⁱ Vierge pour l'avenir de mes jeunes filles². Elles sont vertueuses – mais cela ne suffit point – Il faut encore la garde et l'appui de la Sainte^k Vierge pour qu'elles aient un heureux avenir. Si je demande | beaucoup, je me dis que la Sainte^l Vierge est riche et puissante et si moi je ne puis obtenir, j'ai entendu parler sur cette terre d'un saint de Dieu et c'est don Bosco. S'il daigne vouloir être mon intercesseur^m, je serai sauvée. Soyez mon avocat auprès de lui. Révérend Don Rua, je vous prie, pardonnez à l'entière franchise de cette lettre, je l'écris en toute confiance.

Veillez, Don Rua, me bénir aussi moi et les miens et agréez l'expression de mon bien grand respect.

Veuveⁿ Alb. Stache³

à Uccle près Bruxelles.

Le 27 de ce mois, il y aura 17 ans que monsieur^o Stache⁴ est mort – converti 3 mois avant de mourir par l'intercession de Notre-Dame^p de Lourdes⁵ – Il ne

pratiquait pas et n'aimait que la vie de luxe et son plaisir – La Sainte^a Vierge en a eu pitié – et il est mort pieusement.

N'aura-t-elle pas aussi un peu de pitié pour moi ? Je demande aussi que mes filles soient préservées du malheur – si elles doivent se marier – d'épouser quelqu'un sans religion – j'ai vu que c'est un grand^r malheur que je déplore^rai toujours malgré la confiance en Notre-Dame^s.

^a un] une ^b Sainte] S^{te} ^c parce que] parceque ^d intercesseur *ls* ^e Sainte] S^{te} ^f parce que] parceque ^g néanmoins] néanmoins ^h pénible] pinible ⁱ Sainte] S^{te} ^j cela] il
^k Sainte] S^{te} ^l Sainte] S^{te} ^m intercesseur *ls*
ⁿ Veuve] V^e ^o monsieur] M. ^p Notre-Dame] N.D. ^q Sainte] S^{te} ^r grand] g^d ^s Notre-Dame] N. Dame

¹ Cf la lettre 180 (J. Harmignie, née Duleau, 22 janvier 1888).

² Mathilde-Marie-Hortense Stache (Lustin, 28 février 1867 - ?) et Gabrielle-Lucienne-Léonie Stache (Bruges, 10 novembre 1868 - ?). Dans cette famille, trois autres filles étaient nées : Bertha-Emma-Léonie Stache (Bruges, 6 décembre 1869 - Schaerbeek, 2 juillet 1871) et les jumelles Marie-Albertine-Joséphine Stache (Bruges, 16 mars 1871 - ?) et Clara-Albertine-Joséphine Stache (Bruges, 16 mars 1871 - Sint-Kruis, 18 septembre 1871). Cf BRUGES, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1868*, nr. 1100 ; *ibid.*, 1869, nr. 1272 ; *ibid.*, 1871, nr. 311 ; *ibid.*, 1871, nr. 312 ; *ibid.*, *Actes de décès 1871*, nr. 81 ; *ibid.*, nr. 111.

³ Hortense-Henriette-Angélique Raviart (Tournai, 7 août 1837 - ?), propriétaire. Cf UCCLE, Archives de la ville, *Recensement 1890-1900*, Kersbeeklaan 24.

⁴ Albert-Paul-Lucien Stache (Bruxelles, 1 janvier 1831 - Bruges, 27 janvier 1871), négociant. Cf BRUGES, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1871*, nr. 129.

⁵ À propos de Lourdes, cf la lettre 6a (Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano, 24 juillet 1879).

182

Franziska von Wrede

ASC A145.45.04 mf. 1593 A4-A6

2 ff., f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 209 x 134 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Wrède et Paule Jullien" [sic] ; *mrg s dex* "annonce offrande del 5^e" ; en dessous "Reg li 4/2"

Franziska von Wrede demande à don Bosco de prier pour les Sœurs Ursulines de Mont-Calvaire en Allemagne.

[Enghien, 24 janvier 1888.]

Très révérend père,

Connaissant votre grande bonté, je viens encore une fois¹ vous importuner avec une lettre. Malgré que je ne sois^a pas religieuse, je viens vous demander de bien vouloir prier avec vos chers enfants pour une communauté.

La supérieure générale² attend avec impatience^b la réponse du gouvernement pour pouvoir recommencer les couvents³ qu'elles occupèrent autrefois en Allemagne. Auriez-vous, très révérend père, la grande bonté de vous unir^c avec vos bonnes prières à la communauté qui implore depuis plusieurs mois le bon Dieu de leur envoyer une^d réponse favorable à leur demande. |

Comme c'est une bonne^e œuvre, je suis sûre^f que vous nous aiderez^g prier. Peut-être vous avez déjà entendu parler des religieuses Ursulines de Mont-Calvaire⁴ qui suivent la règle des Ursulines de Blois⁵.

Dans notre chère^h Allemagne il y a si peuⁱ de couvents^j que ce serait un vrai bonheur si les chères sœurs pouvaient y rentrer^k.

Ces jours-ci^l vous recevrez, très révérend père, nos petites offrandes^m pour vos chers enfants de la part de mademoiselle Paule Jullien et de la mienne.

Nous aimerons beaucoup vousⁿ envoyer plus, mais comme nous devons vous prier de regarder plutôt^o notre bonne volonté que sur la valeur de l'envoi^p. En vous demandant encore une fois, | très révérend père, de bien vouloir prier que Dieu envoie une réponse favorable à ces chères religieuses^q, je vous demande aussi un petit memento dans les prières, que vous adresserez à Dieu, et votre sainte^r bénédiction pour moi.

Agréez, très révérend père, l'expression de ma plus grande reconnaissance et de mon plus profond respect.

Franziska von Wrede

Saint-Leonard^s, le 24 janvier^t 1888.

Voici mon adresse : mademoiselle Franziska von Wrede, Saint-Leonard^u, Enghien, Belgique.

^a sois] suis ^b impatience] impacience ^c unir] unire ^d une] la ^e une bonne] un bon
^f sûre] sur ^g aiderez] aiderais ^h chère] cher ⁱ peu] peut ^j couvents] couvent ^k rentrer]
 rentre ^l Ces jours-ci] Ces jours si ^m offrandes] offrande ⁿ vous] de vous ^o plutôt]
 plutôt sur ^p de l'envoi] du envoie ^q religieuses] religieuse ^r sainte] st^e ^s Saint-
 Léonard] St. Leonard ^t 24 janvier] 24/1 ^u Saint-Léonard] St. Leonard

¹ Les lettres précédentes ne sont pas conservées.

² Sœur Victorine [Anna] Niedere (Linz, 21 avril 1834 - Calvarienberg, 18 janvier 1913). Sœur des Ursulines. Profession en 1852, institutrice à Aix-la-Chapelle (1852-1860), maîtresse des novices à Ahrweiler (1860-1863), supérieure de plusieurs communautés: Aix-la-Chapelle (1863-1868), Boppard (1868-1872), Aix-la-Chapelle (1872-1878), Enghien (1878-1882) et Séroule-Heusy (1882-1883), supérieure-générale (1883-1890), supérieure de la communauté d'Enghien (1890-1891) et Séroule-Heusy (1891-1892), assistante de la supérieure d'Aix-la-Chapelle (1892-1896), supérieure-générale (1896-1902), membre de la communauté de Calvarienberg (1902-1913). Cf CALVARIENBERG (ALLEMAGNE), Archives des Sœurs Ursulines, *Dossier Sœur Victorine Niedere*.

³ A partir de Calvarienberg un certain nombre de fondations sont réalisées après 1888 : Saarbrücken (1895), Krefeld (1896) et Coblenze (1902). Aix-en-Chapelle (1848) et Trèves (1853) ont été fondées plus tôt. Cf <http://ursulinenkongregation.de/> (10 avril 2016).

⁴ Le monastère Calvarienberg remonte à l'existence d'un chemin de croix qui a été fondé par un chevalier en 1440 dans le village allemand Ahrweiler. Autour d'une chapelle construite en 1630 les franciscains ont fondé un monastère qu'ils devront quitter en 1803. A la suite des lois de laïcisation en 1838 les bâtiments appartiendront au couvent des Ursulines de Monschau. Elles y ont fondé une école primaire et secondaire avec internat pour filles. Cf Alois SCHNEIDER, *Die Geschichte der Klosterkirche Kalvarienberg*, in "Heimatjahrbuch Kreis Ahrweiler" (1979) 33-39.

⁵ Les Ursulines sont un ordre religieux féminin catholique fondé par Angela Merici (1474-1540) en 1535, comme patronne Sainte-Ursula. La fondation a été confirmée par le pape Clément VII (1478-1534, pape depuis 1523) et en 1612 elle a été reconnue officiellement. Elles se consacrent à élever et éduquer des filles. Au cours de l'histoire différentes branches ont été créées, entre autres, les Ursulines de Blois. Cf Anne CONRAD, *Merici, Angela*, in *Bio-graphisch-Bibliographisches Kirchenlexikon...*, V, coll. 1299-1302.

183

Jeanne van Cutsem

ASC A145.45.05 mf. 1593 A7-A9
2 ff. r^ov^o double feuille 178 x 114 mm.
Notes : f.1r^o *mrg sin* "Wrede".

Jeanne van Cutsem remercie don Bosco pour une image de Marie Auxiliatrice.

[Enghien, 24 janvier 1888.]

Très Révérend Père,

J'ai reçu hier soir l'envoi de Turin. Je vous en remercie de tout cœur, l'image de Notre-Dame Auxiliatrice, derrière laquelle vous avez daigné écrire, sera pour moi une précieuse relique. Oh ! Je vais encore bien prier^a pour votre prompt et complète guérison. Mon bon père, vous avez été il y a quelques années à Esquermes (au monastère des Dames Bernardines)¹ et là vous avez dit à plusieurs élèves quelle serait leur vocation ... vous, donc, à qui^b Dieu a donné^c des dons si particuliers, ne pourriez-vous pas me dire à moi aussi, quelle sera ma vocation ? Mon directeur m'a répété bien souvent que | pour moi il n'y avait pas de milieu "ange ou diable" me dit-il ... vous ferez beaucoup de bien ou beaucoup de mal ... – Oh ! Mon père, j'ai si peur de ne pas aller au ciel ! Dites-s'il vous plaît une petite prière particulière pour moi ... Ma pauvre chère maman² est morte en 1875 (j'avais alors 7 ans), mon père³ s'est remarié peu de temps après et depuis nous avons eu tant de malheurs !!!

Pardonnez-moi la liberté que je prends de vous parler ainsi mais j'ai tant^d confiance en vous et je prierai tant pour vous ! ... Vous me rendriez si

heureuse, si vous vouliez m'écrire vous-même un ou deux mots seulement ... Dites-moi que vous prierez pour que j'aille au ciel et alors je serai tranquille ! ... |

Recevez, mon très révérend et très bon Père, l'expression de mes sentiments profondément respectueux et reconnaissants.

Votre enfant, Jeanne van Cutsem⁴, ancienne élève d'Esquermes.

Quand commence la prochaine neuvaine à Saint-François de Sales⁵ ? Il a été le père spirituel de ma patronne⁶, je lui adresse mes plus ferventes prières à vos intentions.

Mon bon Père, je voudrais tant avoir votre portrait (avec votre signature) pour mettre à mon lit ! ... au pied de mon Christ !

Les lettres que j'ai reçues en même temps que la^{e7} mienne, hier, ont été mises immédiatement^f à la poste. |

Veuillez s'il vous plaît avoir la bonté de mettre cette adresse.



Madame Fr. von Wrede⁸
Pensionnat des Dames Ursulines, Rue d'Herves,
Enghien lez Bruxelles (Hainaut)

(Cette croix est urgente... elle signifie que la lettre est pour moi).

Le 24 janvier 1888.

^a prier] prié ^b à qui] que ^c donné] doné ^d tant] tant de ^e la int ^f immédiatement]
imm[...]atement

¹ Les Bernardines d'Esquermes forment une petite branche de l'Ordre cistercien. Elles suivent la règle de saint Benoît de Nursie et se consacrent à l'éducation et aux soins de santé. Cette branche des femmes religieuses a été fondée à la fin du XII^e - début du XIII^e siècle à Annay (Notre Dame de la Brayelle, 1196), Saint-Omer (Notre Dame de la Woestine, 1217) et Douai (Notre-Dame des Prés, 1221) trois maisons cisterciennes ont été construites pour les femmes en Flandre. Ces abbayes ont été confisquées et les membres chassés par la Révolution française en 1789. Après des années en exil trois sœurs – une de chacune des abbayes – refondent leur vie monastique dans le petit village Esquermes – près de Lille – et sont officiellement reconnues en 1827 ; cf Mary-Colette JORDAN, *De bernardinnen van Esquermes. Of hoe een groep zusters bewust en onverkort cisterziënzerin wil blijven*”, in *Observantiae*. S. l., s. e. s. d., pp. 136-147. Don Bosco s'arrêtera à l'abbaye d'Esquermes lors de sa visite à Lille. A propos de la visite don Bosco à Lille, cf lettre 11 (Aimée Lemaire, mai 1883).

² Lucie-Alodie-Alexandrine Paternostre (Silly, 20 janvier 1838 - Enghien, 10 juin 1875), épouse d'Hubert van Cutsem. Cf SILLY, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1838*, nr. 9 ; ENGHEN, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1875*, nr. 62.

³ Victor-Hubert van Cutsem (Enghien, 17 février 1835 - ?), médecin. Cf ENGHEN, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1835*, f° 5 r°.

⁴ Jeanne van Cutsem, cf la lettre 152 (Jeanne van Cutsem, s.d. [janvier 1888]).

⁵ François de Sales (Château de Sales, Thorens, 21 août 1567 - Lyon, 28 août 1622), évêque de Genève et Annecy, fondateur d'ordre et mystique, canonisé en 1665 par le pape Pie IX et proclamé Docteur de l'Eglise. Pape Paul VI le proclame saint patron des écrivains et des journalistes. Cf Friedrich Wilhelm BAUTZ, *Franz von Sales*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon...*, II, coll. 104-108.

⁶ Jeanne-Françoise de Chantal (Dijon, 28 janvier 1572 - Moulins, 13 décembre 1641), fondatrice de l'Ordre de la Visitation de Marie, canonisée en 1767. Cf Friedrich Wilhelm BAUTZ, *Chantal*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon...*, I, coll. 980-982.

⁷ A cet endroit manque un passage de cette lettre suite au détachement d'un cachet de cire.

⁸ Franziska von Wrede, cf la lettre 182 (Franziska von Wrede, 24 janvier 1888).

184

Jean-Michel Hermans

ASC A142.27.01 mf. 1526 D12-E1

1 f. r^ov^o 210 x 134 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Hermans" ; en dessous "risp 30/1" ; *mrg s* "prières | remu | envoie de livres | à demander pour livres | donné note à la librairie | Bar" ; *mrg s dex* "500" ; en dessous "Reg 30/1" - f.1v^o *mrg i dex* "Vie de D. Bosco Ch. d'Espiney ; Portrait de D. Bosco ; idem de D. Bosco sur l'int. (Cerulli) ; Jeunesse instruite ; le Cath. ..."

Le curé Jean-Michel Hermans envoie 500 francs à don Bosco.

[Wamont, 24 janvier 1888.]

✕ Jésus-Marie-Joseph^a

Très révérend Dom Bosco,

Avec effusion, je remercie la divine Providence de vous avoir conservé¹ à l'affection de votre pieuse famille Salésienne, de vos trois cent mille orphelins² et de vos dévoués coopérateurs³ et bienfaiteurs. Il m'est bien doux aussi de prier le Seigneur pour qu'il prolonge vos jours dans l'intérêt de votre œuvre immense de charité.

Je continuerai à le faire d'autant plus volontiers, révérend père, que vous m'avez promis l'année dernière⁴ de vous souvenir de moi et de ma paroisse au saint sacrifice de la messe. Ce "moment" m'a procuré à moi et à mes ouailles des grâces extraordinaires.

Je me fais également un devoir de vous envoyer par la poste, en réponse à votre dernière circulaire⁵, une offrande de cinq cents^b francs.

Il m'est agréable de penser que mon aumône jointe à vos bonnes prières, à celles de vos orphelins et de vos doux instituts de pères et de sœurs, | me vaudra quelque grâce spéciale afin de vivre en saint prêtre et de pouvoir faire quelque bien dans ma paroisse.

Daignez agréer, très vénérable Dom Bosco, avec mes félicitations et mes remerciements, l'assurance respectueuse de ma profonde vénération et de mon affectueux dévouement.

Votre très humble serviteur et coopérateur

Jean Michel Hermans⁶, curé.

Wamont (Landen), Belgique.

24 Janvier 1888.

P.S. Voir la page suivante, s'il vous plaît^{c/7}.

^a Jésus-Marie-Joseph] J.M.J ^b cents *sl* ^c s'il vous plaît] s.v.pl.

¹ Cf la lettre 180 (J. Harmignie, née Duleau, 22 janvier 1888).

² Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

³ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

⁴ Cette lettre n'a pas été conservée.

⁵ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

⁶ Jean-Michel Hermans (Hasselt, 3 septembre 1828 - Saint-Trond, 21 décembre 1907), prêtre. Curé à Wamont, à Liège (1899) et à Saint-Trond (?-1907). Cf E. KONINCKX, *Le clergé du diocèse...*, I, p. 152.

⁷ Cette page n'a pas été conservée.

185

Joseph Wégimont

ASC A145.43.03 mf. 1592 A6-A9

2 ff. r^ov^o double feuille 181 x 114 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Wegimont" [sic] ; en dessous "rep 5/2" ; *mrg s* "Che Rispondere? Per le missioni abbiamo la | propagazione della fede" ; en dessous "Vous savez déjà, je pense, la perte douloureuse etc." ; *mrg s sin* "Remercions de votre bonne volonté" "Je crains que cela puisse rencontrer diffic." - f.1v^o *mrg s sin* "fera mieux vous tourber à un comité pour les œuvres salés. et surtout pour leurs missions" "Merci de votre bien veill. - veuillez la continuer à son successeur et enfants - Sera mieux vous former à un comité pour les ouvres salés. et sur tout pour leurs missions" - f.2r^o *mrg s sin* "Nous avons reculter. Merci milles fois à vous et aux autres oblatureurs" - f.2v^o *mrg s sin* "Pardon etc."

Un comité a été établi pour promouvoir les missions, à Anvers. Ils demandent à don Bosco de l'aider en ce qui concerne leurs statuts.

[Anvers, 28 janvier 1888.]

Révérénd père Dom Bosco,

Monsieur G. Pirenne de notre^a ville, vous a déjà fait part, qu'avec quelques amis, il a conçu le projet de former un comité, ayant pour but de

recueillir les aumônes et les renseignements, destinés particulièrement à vous venir en aide.

Pour assurer davantage les succès de l'entreprise, il a été convenu, que l'œuvre s'étendrait aux missions en général. C'est un projet, révérend père, et pour le mettre à | exécution le comité a besoin du secours de vos prières, de vos conseils et de vos renseignements, ainsi que de l'approbation des autorités ecclésiastiques et de la vôtre. J'espère que le bon Dieu bénira les intentions des membres du comité provisoire et que tout s'arrangera. J'ai été heureuse de m'associer à eux ; car je vous aime et j'admire le bien que le Seigneur a fait par vous, mon révérend père.

Veuillez, je vous prie, s'il vous en est possible me procurer un projet de statuts pour notre association et m'indiquer les moyens les plus propres à mener l'entreprise à bonne fin. |

Les habitants de mon pays sont en général généreux et tout particulièrement ceux de la ville d'Anvers ; c'est vous dire, qu'une œuvre de ce genre, si elle est bien conçue, bien conduite et si Dieu l'approuve, peut faire beaucoup de bien.

Il me serait agréable de recevoir, aussitôt que possible, votre appréciation.

Lundi¹ je vous ferai un premier envoi de huit cents francs. Je me recommande, ainsi que ma famille², à vos bonnes prières. |

En attendant, veuillez agréer, mon très révérend père, l'assurance de mon plus profond respect.

J. Wégimont^{b/3}

Marché aux grains 11

Anvers, le 28 janvier 1888.

^a notre] n/ ^b Wégimont *ls*

¹ C'est le lundi le 30 janvier 1888. Il enverra les 800 francs mardi le 31 janvier. Cf la lettre 182 (Joseph Wégimont, 31 janvier 1888).

² Joseph Wégimont a onze enfants. D'un premier mariage avec Sophie-Cathérine Desamo (1845-1877) est née Marie Wégimont (1876-1969). D'un second mariage avec Anna Criquillon (Lierre, 4 décembre 1855 - Resteigne, 4 novembre 1921) sont nés dix enfants : Hélène Wégimont (1882-1974), Anne Wégimont (1884-1954), Joseph Wégimont (1885-1950), Henriette Wégimont (1886-1951), Pierre Wégimont (1888-1918), Marie Wégimont (1889-1941), Paul Wégimont (1892-1966), Léon Wégimont (1894-1971), Augustin Wégimont (1896-1958) et Germaine Wégimont (1897-?). Cf GAND, Archives de Wim Provoost, *Lettre de deuil d'Anna Crisquillon*.

³ Joseph Wégimont (Vieux-Ville, 12 janvier 1818 - Resteigne, 25 novembre 1910), marchand en grains, président du Comptoir Commercial Anversois, porteur de différentes distinctions avec médaille, dont celle d'Officier de l'Ordre de Léopold. Il était déjà depuis quelques temps en contact avec don Bosco. *Het Liefdewerk van don Bosco* (L'édition flamande du "Bul-

letin Salésien”) mentionne : “Quand il a ouvert un bureau commercial à Anvers, qui sera bientôt l’un des principaux du monde entier, M. Wégimont a écrit à D. Bosco pour lui demander l’aide de sa prière et pour recommander sa nouvelle société à Marie, Secours des chrétiens. D. Bosco lui a assuré qu’il se souviendrait de lui dans ses prières et a attiré son attention que dans la promotion de ses affaires temporelles il n’oublie jamais la partie des pauvres”. On a trouvé une deuxième lettre : la lettre 189 (Joseph Wégimont, 31 janvier 1888). Cf *Overlijdensbericht* in “Liefdewerk van don Bosco” 14 (1911) 2, p. 32.

186

Joseph Begasse

ASC A437.03.16 mf. 3683 B6-B9

2 ff. r^ov^o double feuille avec bord noir 208 x 133 mm.

Notes : f.1r^o *mrq s sin* “Begasse” ; en dessous “Remercier de la bonté du très bienveill. art. sur la Gazette de Liège et de son zèle pour nous – nouv. de D.B.” ; en dessous “risp. 30/1” - f.2v^o *mrq s dex* “S9126 Rua Begasse” ; en dessous “S.38(4) LIEGE”

Joseph Begasse revient sur sa visite au Valdocco, il remercie les salésiens et attend avec impatience leur arrivée à Liège.

Liège le 28 janvier 1888.

Au très révérend Dom Rua, vicaire général de Dom Bosco à Turin,

Veillez m’excuser d’avoir tant tardé à vous remercier de l’excellent accueil que vous avez bien voulu me faire lors de ma visite à Turin dans le courant du mois dernier.

Un séjour assez prolongé à San Remo^a, où la santé de ma femme¹ m’a retenu, et la multiplicité d’irruptions que j’ai trouvée à mon retour, sont la cause de ce retard involontaire. |

Je vous suis également infiniment reconnaissant [de] l’honneur que vous m’avez fait de m’inscrire parmi les coopérateurs² de votre excellente association, honneur qui n’est pas juste par la confiance^b que je porte à une œuvre aussi méritoire à tous égards ; mais vous pouvez être assuré que je m’efforcerai de m’en montrer digne à l’avenir.

Ainsi que monsieur^c l’abbé Louis Roussin³ vous l’aura peut-être dit, je me suis efforcé de faire connaître au public de cette ville | ce que j’avais vu et admiré chez vous, et, espérant que cela pouvait l’intéresser, j’ai envoyé cette petite relation à mon aimable cicérone⁴.

J’en ai parlé également à mon excellent ami monsieur^d le baron Gaston de la Rousselière⁵, fondateur et président de l’œuvre du Patronage des Jeunes Gens à Liège⁶, qui m’a dit vouloir vous écrire pour vous demander également de l’inscrire parmi vos coopérateurs – lequel sera^e un membre bien dévoué.

J'ai surtout à vous remercier de tout | cœur d'avoir daigné me permettre d'approcher de votre saint fondateur, ce sera là un souvenir bien précieux et incomparable pour moi.

Je remercie Dieu de l'avoir rappelé des portes du bonheur et j'espère que sa miséricorde le conservera encore quelques années à ceux auxquels il a montré le chemin du bien.

Monseigneur^f notre évêque⁷, que j'ai eu l'occasion de voir plusieurs de fois, m'a annoncé l'heureuse nouvelle que cette année ou l'année suivante que nous avons le bonheur de fonder une maison confiée à vos religieux.

Veillez agréer l'hommage de ma plus respectueuse considération.

Joseph^g Begasse⁸

^a San Remo] Sanremo ^b la confiance] le confident ^c monsieur] Mr ^d monsieur] Mr
^e lequel sera] le sera là ^f Monseigneur] M^{geur} ^g Joseph] J.

¹ Marie-Emilie van den Houten (Ixelles, 22 janvier 1843 - Liège, 20 janvier 1922). Cf *La noblesse belge. Annuaire de 1899...*, I, p. 53 ; *La noblesse belge...*, II, p. 2505 ; Alfred DE RIDDER, *La noblesse belge. Annuaire de 1926*. Bruxelles, Librairie Albert Dewit 1927, II, p. 1927.

² Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

³ Louis Roussin (Strasbourg, 3 juillet 1858 - ?), Salésien français. Entre chez les salésiens comme sous-diacre, noviciat en 1888 et reste jusqu'en 1900 au Valdocco. Il est responsable de l'édition française du "Bulletin Salésien". Il était en 1901 directeur de l'école agricole de Montmorot, à Lons-le-Saunier (Jura). Roussin est écarté de la Société Salésienne, le 31 août 1917, sortie confirmée par la Sacrée Congrégation pour les Religieux à Rome, le 26 mars 1919. Cf Francis DESRAMAUT, *La "Mise à l'index" par les Salésiens français de la première biographie complète de don Bosco en 1888*, in RSS 16 (1990) 72 ; *Elenco generale della Pia Società di S. Francesco di Sales per l'anno...*, 1887-1902.

⁴ Son histoire a paru dans la "Gazette de Liège" le 5 janvier 1888. La visite de Joseph Begasse à don Bosco du 23 décembre 1887 est également décrite dans le *Don Bosco* de Desramaut et dans les *Memorie Biografiche* ; cf [Joseph BEGASSE], *Une entrevue avec Dom Bosco*, in "Journal de Liège", 5 janvier 1888, p. 1 ; Cet article est publié de nouveau dans le "Bulletin Salésien" : [Joseph BEGASSE], *Une visite à Dom Bosco*, in "Bulletin Salésien" 10 (1888) 2, 18-21. [Joseph BEGASSE], *Une entrevue avec don Bosco*, in "Bulletin Salésien" 47 (1925) 475, pp. 9-10.

Ils mentionnent qu'autour de douze heures et demie, don Bosco reçut la visite de trois hommes : "il est venu trois messieurs de la Belgique qui voulaient le voir" (Traduction de : *"Arrivarono tre signori belgi, desiderosi di vederlo"* : MB XVIII 447). "Il accepta à condition qu'ils prieraient pour lui. Il les bénit : « Promettez-moi de prier pour moi, pour les salésiens et spécialement pour les missionnaires »" (F. DESRAMAUT, *Don Bosco en son temps...*, p. 1337). Il est certain que Begasse est l'un d'eux. Desramaut déclare : "Par la plume de l'un d'entre eux, ces voyageurs ont décrit la vision inoubliable qu'ils avaient eue du saint prêtre au terme de sa vie". (F. DESRAMAUT, *Don Bosco en son temps...*, p. 1337). Qui sont les deux autres hommes n'est pas clair. Begasse ne fait aucune référence aux compatriotes qui l'accompagnent. Au contraire, il semble qu'il est seul. Il écrit : "on conçoit combien j'étais désireux d'être admis à l'honneur de voir Dom Bosco, qui voulut bien me recevoir, grâce à une haute et bienveillante recommandation". D'abord il est guidé dans l'oratoire par don Roussin. Joseph Begasse avait imaginé de visiter une caserne, mais rien de cela : "dès mes premiers pas dans les ateliers je dus

reconnaître que je m'étais absolument trompé. Je me trouvais en effet dans une école industrielle organisée d'une manière extrêmement pratique et intelligente. Rien sans doute ne rappelait ces exploitations modèles, qui sont souvent des modèles d'exploitation des deniers publics. L'indispensable façade monumentale faisait absolument défaut. Pas de tenue d'uniforme, pas de boutons, pas même de casquettes galonnées, aucune réminiscence de caserne. A y regarder de près je crois même que certaines culottes étaient un peu bien spacieuses et d'autres un tantinet trop courtes [sic : court] pour pouvoir être considérées comme la chose du premier occupant" (J. BEGASSE, *Une entrevue...*).

Lorsque Begasse exprime son étonnement à son compagnon qu'il avait imaginé un abri différent, celui répond avec un des éléments clés du système éducatif de don Bosco pour former des citoyens honnêtes et bons chrétiens : "l'ambition de notre institut n'est pas du tout de former des dévôts [sic : dévots], mais simplement de bons et solides chrétiens et des ouvriers capables et satisfaits de leur sort. Nous cherchons certainement avant tout le salut de l'âme de ces jeunes gens, mais nous poursuivons en même temps un but social" (J. BEGASSE, *Une entrevue...*). A partir de cette remarque Begasse entend la méthode salésienne de l'éducation : "J'apprends de ces messieurs que le principe fondamental de l'œuvre de Dom Bosco était l'absence de toute contrainte. Ainsi, bien que le règlement conseille aux jeunes gens de s'approcher tous les mois des Sacrements, on les laisse libres d'observer ou non cette recommandation. Ils peuvent quitter l'institut s'ils ne s'y plaisent pas et bien rares sont les désertions" (J. BEGASSE, *Une entrevue...*).

Après avoir visité les ateliers et l'école il est reçu par don Bosco. Encore une fois, il a été surpris que la chambre de don Bosco soit garnie d'un mobilier très modeste : "Bien des pauvres sont mieux logés et mieux meublés que cet éminent religieux et je me dis à part un corps de garde. L'expression est peu révérencieuse sans doute, mais c'est l'impression qui me vint à l'instant même. Et voilà comment vivent les chefs de ces communautés religieuses dont les richesses fabuleuses et l'avidité légendaire fournissent un thème [sic : thème] inépuisable aux déclamateurs des parlements ou des cabarets. Plus laborieux que des manouvriers, plus pauvres que les pauvres eux-mêmes, ils peuvent répéter cette parole de l'apôtre ; « *De l'or et de l'argent je n'en ai pas, mais ce que j'ai je te le donne : Lève-toi et marche !* »" (Cf Actes des Apôtres 3, 6 ; J. BEGASSE, *Une entrevue...*).

Quand il se rapproche de don Bosco, il est un peu nerveux : "Le cœur me battait un peu, plus qu'en approchant des puissants du monde, en pensant que j'allais me trouver en présence d'un de ces hommes que Dieu se plaît à susciter à certains moments pour montrer ce que sont et ce que peuvent les saints". Il exprime en outre ce que beaucoup de gens pensent dans le dernier mois avant la mort de don Bosco : c'est un saint vivant "La sainteté – que de gens éclairés que ce mot fait sourire ! Et cependant, même au point de vue humain, les saints ont joué un rôle immense dans la vie des peuples. Qui oserait dire par exemple que l'influence sociale d'un Saint-Vincent-de-Paul n'a pas été autrement profonde, autrement durable et surtout autrement heureuse que celle d'un Richelieu ou d'un Mazarin ? Qui oserait dire que l'initiative providentielle de Dom Bosco dans cette épineuse question ouvrière, si elle vient à se généraliser, n'apportera pas des solutions inespérées ?" (J. BEGASSE, *Une entrevue...*).

Enfin, il arrive à don Bosco lui-même. Il donne une bonne description "ses forces défaillantes ne lui permettent plus même de se tenir debout, mais il releva la tête qu'il tenait inclinée et je pu voir ses yeux un peu voilés, mais pleins encore d'une intelligente bonté. Dom Bosco parle parfaitement le français, sa voix était lente et marquait un certain effort, mais il s'exprimait avec une remarquable netteté. Je trouvai chez lui un accueil d'une simplicité chrétienne, à la fois digne et cordiale. Ce qui me toucha bien profondément ce fut de rencontrer chez un vieillard presque moribond et sans cesse assailli de visiteurs un intérêt aussi sympathique, aussi vrai pour ceux qui l'approchent" (J. BEGASSE, *Une entrevue...*).

Joseph Begasse termine son article avec une recommandation de l'oratoire de Valdocco pour les voyageurs en Italie : "Permettez-moi de recommander instamment à ceux de vos lecteurs qui se rendent en Italie la visite de l'Institut de la via Cottolengo. Ils en sortiront émus,

ravis et songeurs et se répéteront avec une intime conviction : Là est la vérité, là est la vie, là est la solution de ces formidables questions sociales que le sphinx du XIX^e siècle pose aux hommes d'Etat et aux penseurs, – car il est écrit « *Cherchez d'abord le royaume de Dieu et le reste vous sera donné comme par surcroît* » (Cf J. BEGASSE, *Une entrevue...*). Joseph Begasse est témoin de la maladie dont souffre don Bosco déjà depuis plusieurs jours. Souffrant de fortes fièvres, il est obligé de rester au lit et il ne tolère aucune nourriture. Néanmoins, il y a encore une amélioration de son état au début du mois de janvier.

⁵ Gaston de la Rousselière-Clouart, cf la lettre 26 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883).

⁶ Cf la lettre 26 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883).

⁷ Victor-Joseph Doutreloux, cf la lettre 26 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883).

⁸ Charles-Marie-Joseph Begasse (Liège, 19 mars 1843 - Liège, 16 octobre 1924), consul d'Autriche-Hongrie à Liège, chevalier de l'Ordre de Léopold, chevalier de l'Ordre de François-Joseph d'Autriche, chevalier de l'Ordre de Pie IX. Industriel, conservateur catholique, opposant fervent à toute influence du socialisme. Cf *La noblesse belge. Annuaire de 1889...*, I, p. 53. *La noblesse belge. Annuaire de 1889...*, II, p. 2505 ; A. DE RIDDER, *La noblesse belge. Annuaire de 1926...*, II, p. 1927 ; P. GÉRIN, *Catholiques Liégeois...*, pp. 462-463. P. GÉRIN, *La démocratie chrétienne...*, pp. 257-258.

187

Simon De Schryver

ASC A145.04.14 mf. 1577 D6

1 f. r^o 273 x 212 mm.

Papier à lettre : "Vice-Consulat des E.-D. de Venezuela à Bruxelles – S. De Schryver – 16, Rue Delocht, 16 – Bruxelles"

Notes : *mrg s sin* "notato" ; en dessous "risp. 1/2" ; *mrg s dex* "se non è si faccia coop"

Simon De Schryver envoie un article du *Fondsenblad* à Turin.

Bruxelles, le 29 janvier 1888.

Monsieur l'abbé,

J'ai l'honneur de vous envoyer, par pli séparé, un journal en langue flamande, le "*Fondsenblad*" qui donne un article¹ sur ma brochure *l'Araucanie Patagonie*. A la fin de l'article il est dit que les dons en faveur de l'œuvre peuvent vous être envoyés ainsi qu'à monsieur Giustini².

Veuillez agréer, monsieur^a l'abbé, l'expression de ma parfaite considération.

S. De Schryver³

Monsieur l'abbé Bosco
Rue Cottolengo 32, Turin.

^a monsieur] mons'r

¹ *Amerika*, in "Fondsenblad", 23-24 février 1888. Critique du livre de Simon de Schryver sur la Patagonie : Simon DE SCHRYVER, *Le Royaume d'Araucanie-Patagonie*. Antoin, A. Dellis & Vion 1887. De Schryver est un des premiers qui consacre un livre à ce royaume. Le pays a déclaré son indépendance en 1860, mais n'a jamais été reconnu par d'autres Etats. Ce fut l'occasion de la colonisation de l'extrême Amérique du Sud par le Chili et l'Argentine. À la fin de l'article, on écrit : "Nous apprenons que S. M Achille I a décidé d'envoyer des missionnaires catholiques en Araucan-Patagonie afin de civiliser les Indiens. En cela, il a obtenu l'aide bienveillante du révérend père Dom Bosco de Turin, l'infatigable apôtre de l'amour, qui a eu la bonté de s'immiscer dans les offres d'argent et de cadeaux en nature destinés à aider les missionnaires. Les dons, ce travail concernant, peuvent être envoyés au R. P. Dom Bosco, Rue Cottolengo n° 32 à Turin ou au M. le Commandant G. P. Ginstini, député général du roi d'Araucanie pour l'Italie, via Duc Porte al Teatro Nuovo, Naples. Les catholiques compteront comme un honneur de s'intéresser à ce travail de civilisation" (*Amerika*, in "Fondsenblad", 23-24 février 1888).

² G. P. Giustini (?-?), député général du roi d'Araucanie pour l'Italie à Naples.

³ Simon De Schryver (?-?), vice-consul de Venezuela, auteur d'entre outre *Le Royaume d'Araucanie-Patagonie* (1887) et *Exquise de la vie de Bolivar* (1899). Le 25 février il écrit une deuxième lettre, cf la lettre 207 (Simon de Schryver, 25 février 1888).

188

Jeanne Pirenne, née Stassen

ASC A159.09.12 mf. 1780 C8-C9

1 f. r°v° 264 x 211 mm.

Papier à lettre : "Guillaume Pirenne – Négociant en Grains – Aubel"

Notes : *mrg s sin* "Pirenne" ; en dessous "risp 10/2 nov 19 Mand. 200F" ; en dessous "Carte" ; en dessous "Reg 10/2"

La veuve Pirenne envoie 200 francs à Turin. Elle le remercie pour une faveur obtenue et demande de continuer à prier pour sa famille.

[Aubel, 30 janvier 1888.]

Révérend père Dom Bosco,

La bonté avec laquelle vous avez toujours accueilli nos demandes de prières¹ m'a fait prendre la liberté de m'adresser encore à vous pour obtenir par les bonnes prières de vos enfants et l'intercession de Notre-Dame^a Auxiliatrice la cessation d'une cruelle épreuve pour ma famille. L'aînée de mes filles² est mariée et mère de sept enfants dont l'aînée n'a que treize ans³. Son mari⁴ quoique ni buveur ni indigne n'est cependant ni bon époux ni bon père de famille ; car il gaspille la fortune de sa femme et scandalise ses enfants par son manque de religion et ses mauvais exemples. Cette situation dure depuis des années, et malgré toutes nos prières et nos supplications nous n'avons pu obtenir du ciel un changement d'état chez^b lui. Bientôt nous serons obligé d'exiger une séparation afin d'éviter une ruine complète et de pouvoir aussi faire donner un peu d'instruction aux enfants.

Cependant ce moyen extrême étant déshonorant pour la famille et les enfants, nous en avons cessé l'exécution avec l'espoir d'obtenir par vos bonnes prières un heureux | changement si le bon Dieu le trouve bien.

Veuillez donc, révérend père, vous souvenir encore une fois de^c nous et joindre vos prières aux nôtres pour obtenir l'objet de notre demande.

Ci-joint nous vous remettons 200 francs^d dont 160 francs^e de notre famille et 40 d'une mère de famille à laquelle nous avons fait parvenir une de vos circulaires⁵ et qui demande une petite prière pour obtenir un changement dans la conduite de son fils.

Cette somme de 160 francs de côté est faite dans une petite affaire bien réussie, grâce à vos bonnes prières. Nous avons encore fait quelques égalitaires en affaire et si comme retour les affaires^f nous réussissent nous vous ferons un envoi digne à peu de temps.

Comme nous allons voir une maison salésienne à Liège⁶ veuillez nous écrire s'il faut que nous gardions nos petites offrandes pour votre maison de Liège ou si vous préféreriez que nous les envoyions à Turin.

En attendant les effets de vos bonnes prières, je vous prie Révérend Père d'agréer l'assurance de notre considération.

Votre très humble servante,

Veuve^g G. Pirenne⁷

Aubel, le 30 janvier 1888.

^a Notre-Dame] N.D. ^b chez] de ^c 17 de] à ^d 200 francs] f. 200 ^e 160 francs] f. 160
^f affaires] affaires elles ^g Veuve] V^{ve}

¹ Les autres lettres n'ont pas été conservées.

² Marie-Catherine-Joséphine Pirenne (Aubel, 6 septembre 1841 - ?), épouse de Chrétien-Joseph Snoeck. Cf AUBEL, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1874*, nr. 1.

³ Guillaume-Marie-Hubert-Joseph Snoeck (Aubel, 4 mars 1875 - ?) ; Marie-Barbe-Christine-Josephine Snoeck (Aubel, 5 juin 1876 - ?) ; Marie-Barbe-Houbertine-Rosalie Snoeck (Aubel, 29 août 1877 - ?) ; Alphonse-Marie-Hubert-Joseph-Ghislain Snoeck (Aubel, 20 avril 1879 - ?) et quatre autres enfants introuvables. Cf AUBEL, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1875*, nr. 20 ; *ibid.*, 1876, nr. 48 ; *ibid.*, 1877, nr. 69 ; *ibid.*, 1879, nr. 37.

⁴ Chrétien-Joseph Snoeck (Aubel, 13 février 1839 - ?), agriculteur. Epoux de Marie-Catherine-Joséphine Pirenne. Cf AUBEL, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1874*, nr. 1.

⁵ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

⁶ Cf la lettre 127 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 21 décembre 1887).

⁷ Jeanne-Barbe-Joseph Stassen (Aubel, 10 juin 1819 - Aubel, 3 juin 1895), négociante. Veuve de Guillaume-Joseph-Martin Pirenne (Clermont-sur-Berwinne, 6 février 1828 - Aubel, 14 août 1882), marchand de grains ; cf AUBEL, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1882*, nr. 31 ; *ibid.*, *Actes de mariage 1895*, nr. 27. Une semaine plus tard, une autre fille de Jeanne Stassen envoie une lettre à don Rua, cf la lettre 198 (Guillelmine Tychon, née Pirenne, 6 février 1888).

189

Joseph Wégimont

ASC A145.43.04 mf. 1592 A10

1 f. r° 268 x 214 mm.

Papier à lettre : “J. Wégimont – Grains & graines – 11, Marché aux Grains, 11 – Télégrammes : Wégimont-Anvers”

Notes : *mrg s sin* “Risp 5/2”

Joseph Wégimont envoie un chèque de 800 francs à Turin.

Anvers, le 31 janvier 1888.

Monsieur et^a révérend abbé don Bosco, Turin,

Je vous confirme ma dévouée du 28 courant^{b/1} : j’ai l’avantage de vous remettre sous pli la somme de 800 francs^c en un chèque à vue sur Paris. Dont veuillez de vous prier pour le bon^d réglage^e m’accuser la réception.

Votre respectueux et dévoué serviteur,

J. Wégimont²

P.S. vous pouvez négocier ce chèque à Turin avec prime.

^a et] & ^b courant] Ct ^c 800 francs] f 800-- ^d la bonne] le bon ^e réglage] règl

¹ Cf la lettre 185 (Joseph Wégimont, 28 janvier 1888).

² Joseph Wégimont, cf la lettre 185 (Joseph Wégimont, 28 janvier 1888).

190

Louisa Sebillé

ASC A.160.11.04 mf. 1795 B3-B4

1 f. r°v° 207 x 135 mm.

Notes : f.1r° *mrg s sin* “Rousseau” ; en dessous “risp. le 9/2” ; *mrg s* “ricev. 19/2”

Louisa Sebillé-Rousseau remercie don Bosco pour la guérison de sa fille. Elle lui envoie les 100 francs promis. Elle lui demande aussi de prier pour une femme pieuse.

[Binche, s.d. (février 1888).]¹

Monsieur le révérend don Bosco,

Le beau résultat obtenu pour notre petite fille² qui ne marche pas encore mais qui, au dire du docteur ne boîtera probablement pas, cette grande faveur obtenue par vous, mon révérend père, m’encourage à venir de nouveau im-

plorer le secours de vos bonnes prières et celles de vos chers orphelins pour une demoiselle pieuse et charitable, malade autrefois mais devenue tout à fait infirme depuis un an. Quoique résignée à la volonté du Tout-Puissant dont la grâce l'aide puissamment à supporter de grandes douleurs, elle demande sa guérison afin d'employer le reste de sa vie à servir Dieu de son mieux et la Sainte^a Vierge dont elle était une des plus fidèles | congréganistes. Se trouvant dans une certaine aisance, cette demoiselle vous promet, mon révérend Père, si elle obtient sa guérison de vous envoyer une bonne assurance pour vos orphelins. Tant qu'à nous, vous recevrez sous peu la somme promise³ pour notre petite fille.

En attendant votre réponse, mon révérend père, recevez l'assurance de notre grande reconnaissance et de notre profond respect.

Louisa Sebille⁴

Adresse : madame-veuve^b Sebille-Rousseaux, Rue Saint-Jacques^c, Binche (Belgique).

^a Sainte] Ste ^b madame-veuve] M^{me} V^{ve} ^c Rue Saint-Jacques] rue St Jacques

¹ Turin a répondu à cette lettre à le 9 février.

² Marie, cf la lettre 103 (Louisa Sebille, 9 décembre 1887).

³ Cf la lettre 103 (Louisa Sebille, 9 décembre 1887).

⁴ Louisa Sebille, cf la lettre 103 (Louisa Sebille, 9 décembre 1887).

191

E. Wissocq

ASC A145.44.08 mf 1592 D3-D6

2 ff. r^ov^o double feuille 136 x 105 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Wissocq-Dereuder" ; en dessous "risp. 27/2" ; *mrg s dex* "5^e" ; en dessous "Reg 17/2"

Madame Wissocq-Dereuder envoie 5 francs à don Bosco. Elle demande une prière pour une jeune fille morte, deux pécheurs et son mari qui s'est cassé la jambe.

[Ypres, s.d. (février 1888).]¹

Cher vénéré père,

Je suis chargée par une de mes amies, mademoiselle^a Bousigues, de vous faire parvenir la somme de trois francs, pour l'offrande d'une messe promise à Notre-Dame Auxiliatrice^b. J'y ajoute deux francs. C'est donc cinq francs que je vous adresse.

La jeune fille² qui s'est | fait recommander dernièrement est morte, je vous prie d'avoir un souvenir pour elle et pour sa pauvre mère souffrante, il y a aussi deux pécheurs à sauver dans cette famille. Mon mari³ s'est cassé la jambe le 30 janvier, le bon Dieu a voulu nous donner des étrennes, nous avons aussi une grâce temporelle à demander (la location d'un immeuble), nous prions avec confiance notre bien-aimé père | Dom Bosco⁴, d'appuyer notre requête, nous avons la douce confiance qu'il ne nous oubliera pas maintenant qu'il est près de la Sainte^c Vierge. Son crédit n'est pas diminué.

Pardonnez-moi, je vous prie, cher père, cette lettre, un peu longue mais c'est la première [fois] que j'ai l'honneur de vous adresser⁵, j'espère que ce ne sera pas la dernière, je reste attachée | à la société salésienne persuadée que c'est la meilleure manière de témoigner ma reconnaissance à notre vénéré et regretté Père.

Votre très humble

E. Wissocq-Dereuder⁶

Ypres (Belgique)

P.S. Vous pouvez vous dispenser d'accuser réception ?

^a mademoiselle] M^{lle} ^b Notre-Dame Auxiliatrice] N. D. Auxil. ^c Sainte] S^{te}

¹ Réponse a été donnée à cette lettre le 27 février.

² Angèle Dereuder, cf la lettre 128 (E. Wissocq, 21 décembre 1887).

³ Jean-Baptiste Wissocq (environ 1826 - début novembre 1900), cf la lettre 128 (E. Wissocq, 21 décembre 1887). Cf *État-civil d'Ypres*, in "Le Progrès", 11 novembre 1900, p. 3.

⁴ Cette lettre est la première à mentionner qu'on prie don Bosco lui-même. Dans le numéro de juillet du "Bulletin Salésien" on encourage cela. Les salésiens mentionnent que don Bosco peut entrevenir pour obtenir des grâces souhaitées : "Nous avons reçu, depuis la mort de notre vénéré Père nombre de lettres relatant des grâces – quelques-unes extraordinaires – attribuées par nos pieux correspondants à l'intercession de D. Bosco dont ils avaient invoqué le crédit auprès de Dieu". L'auteur continue : "Ces lettres sont classées et conservées avec le soin recommandé par les sages prescriptions de l'Eglise". De toute évidence, les rapports des miracles possibles sont archivés en vue d'ouvrir un dossier de béatification et de canonisation de don Bosco. L'ouverture de ce dossier a eu lieu le lendemain de la mort de don Bosco. Le 9 février 1888 don Rua rend visite à Mgr Caprara, promoteur de la foi de la Sacrée Congrégation des Rites, pour se renseigner sur l'ouverture de la "Causa". On lui conseille de recueillir autant d'informations que possible sur les miracles et faveurs obtenues depuis la mort de don Bosco et de les certifier avec les meilleurs documents possibles. Le 31 janvier 1890 don Rua envoie une demande officielle au cardinal Alimonda et le 3 juin 1890, le processus est officiellement ouvert. Cf *Grâce obtenue par une neuvaine à D. Bosco*, in "Bulletin Salésien" 10 (1888) 6, p. 80.

⁵ Rose Dereuder (environ 1829 - début avril 1891), cf la lettre 128 (E. Wissocq, 21 décembre 1887). Cf *État-civil d'Ypres*, in "Le Progrès", 12 avril 1891, p. 3.

⁶ Cf la lettre 128 (E. Wissocq, 21 décembre 1887).

192

Maria Willems

ASC A445.02.30 mf. 3824 C4-C5

2 ff., f.1 r°, f.2 v° double feuille avec bord noir 210 x 135 mm.

Notes : f.1r° *mrg s sin* "Willems Maria" ; en dessous "risp. 21/2" ; *mrg s* "nov. 27 fev." ; *mrg s dex* "s.d." ; en dessous "banque 20^e" ; en dessous "Reg 21/2" ; *mrg i* "M^{elle} M. W. 7 Rue André Dumont Liège (Belgique)"

Maria Willems envoie de la part de sa belle-sœur 20 francs à don Rua.

[Liège, s.d. (février 1888).]¹

Vénérable dom Rua,

Je me permets de vous adresser inclus la modeste offrande de vingt francs^a que ma belle-sœur m'a chargée^b de vous faire parvenir en vous demandant des prières pour les intentions différentes de trois personnes.

Ayez la bonté de m'informer à temps, du jour où commencera la neuvaine² afin que je puisse faire savoir les intéressés.

Confiante dans la puissante intercession du regretté dom Bosco, je mets à vos prières mes respectueux hommages.

Maria Willems |

Maria Willems, 7 Rue André Dumont, Liège (Belgique).

^a 'vingt francs *ls* ^b chargée] chargé

¹ Réponse de Turin le 21 février 1888.

² La neuvaine a commencé le 27 février 1888.

193

Alphons Verschueren

ASC A145.32.10 mf. 1587 E1

1 f. r° carte postale 105 x 74 mm.

Notes : *mrg dex* "Verschueren m. carte 500" ; en dessous "risp 5/2 rem^s prières" ; en dessous "don Bosco inter. pour les biens" ; en dessous "Reg li 10/2"

Curé Verschueren a envoyé 500 francs à Turin. Il demande confirmation que l'argent est bien arrivé.

Louvain, 1 février 1888^a.

Monsieur le directeur,

Mercredi dernier¹ nous avons versé au bureau de la Poste en^b cette ville la somme de cinquents francs, payable à monsieur^c Dom Bosco, Rue... etc. à

Turin. Comme nous avons quelqu' inquiétude que la somme désignée plus haut ne soit arrivée à destination², nous serions très charmés^d si vous vouliez nous écrire un petit mot.

Agréez, monsieur | le directeur, l'assurance de mon entier dévouement en Jésus-Christ^e.

Alph. Verschueren³,

curé de l'Hôpital Saint-Pierre^f, Louvain.

^a 1 février 1888 ^{ls} ^b a en del d ^c monsieur] M^r ^d très charmés] très-charmé ^e Jésus-Christ] J.C. ^f Saint-Pierre] S^t Pierre

¹ Il s'agit du mercredi le 25 janvier 1888.

² Selon les notes sur cette lettre, l'aumône est arrivée le 10 février.

³ Alphonsus-Maria-Martinus Verschueren (Turnhout, 25 février 1851 - Malines, 15 août 1928), prêtre. Ordonné en 1874. Successivement nommé professeur au Pensionnat (Archiépiscopal) du Bruel à Malines (1874-1882) et aumônier à l'hôpital Saint-Pierre à Louvain (1882-1927). Cf A. THON, *Nécrologie du clergé...*, p. 87.

194

Simon Schoolmeesters

ASC A444.03.10 mf. 3813 E8-E9

1 f. r^ov^o 209 x 135 mm.

Notes : *mrg s sin* "Schoolmeesters sac. condol." ; en dessous "18/2"

Simon Schoolmeesters présente ses condoléances à la mort de don Bosco. Il prie pour lui et pour son successeur, don Rua.

Liège, le 5 février 1888.

Loué soit Jésus-Christ^a !

Très révérend père supérieur,

J'apprends avec la plus vive douleur la triste nouvelle¹ de la mort de notre bien aimé père en Jésus-Christ, et je vous prie de recevoir mes plus profondes condoléances.

Le vénéré défunt était mûr pour le ciel et le Seigneur n'a plus voulu tarder de récompenser cet homme éminent en vertu et en bonnes œuvres.

Dans le ciel, il protégera d'une manière plus efficace toutes ses œuvres de charité.

Au saint autel, je me souviendrai désormais de notre vénéré Dom Bosco. | Je prierai également tous les jours pour le digne successeur, Michel Rua.

Daigne le nouveau directeur agréer, avec mes félicitations sincères, les hommages de mon profond respect et de mon parfait dévouement.

S. Schoolmeesters², chanoine.

^a Loué soit Jésus-Christ] LSJC

¹ Don Bosco meurt dans la nuit du 30 au 31 janvier. Les 1er et 2 février sera annoncée la nouvelle dans les journaux en Belgique : “Une dépêche de Turin, dernière heure, annonce la mort de DOM BOSCO”. Cf *Nécrologie*, in “Gazette de Liège”, 1 février 1888. Le même article dans: *Nécrologie*, in “Le Bien Public”, 1 février 1888. Une traduction dans: *Sterfgevallen*, in “Fondsenblad”, 2 février 1888 et *Bericht*, in “De kleine boodschapper van den Heiligen Franciscus Salesius. Godsdienstige Week in het bisdom Luik – Salesius’ bode” 9 (1888) 6, p. 96.

² Joannes-Simon-Hubertus Schoolmeesters (Maaseik, 23 août 1821 - Maaseik, 17 avril 1895), prêtre. Ordonné le 20 décembre 1844. Nommé successivement vicaire à Millen (1844-1857), curé à Gors-op-Leeuw (1857-1869), inspecteur diocésain des écoles primaires (1869-1878), curé-doyen à Hasselt (1878-1887) et chanoine titulaire de la cathédrale à Liège (1886). Cf E. KONINCKX, *Le clergé du diocèse...*, II, p. 283 ; *Nécrologie*, in “La Meuse”, 18 avril 1895, p. 2.

195

Eulalie Witdoeck

ASC A445.02.32 mf. 3824 C7-C9

2 ff., f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 211 x 132 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* “Witdoeck Eulalie” ; en dessous “Witdouk” [sic] ; en dessous “risp. 9/2” ; *mrg s dex* “nov. 15” ; *mrg s* “Rua” ; *mrg sin* “nous ferons bien vol. la neuvaine et la comm.” - f.1v^o *mrg sin* “D.B. priera du ciel, je l’espère | memoria ; maintenant n’est pas pass. mais après peu etc.” - f.2r^o *mrg sin* “merci etc”

Eulalie Witdoeck présente ses condoléances à la mort de don Bosco. Elle demande à son successeur de faire une neuvaine.

Tournai, 5 février 1888^a.

Monsieur le directeur,

J’ai appris, par la famille que nous recevons, la mort du saint abbé don Bosco, ah combien cette mort nous a frappées^b et nous a rendus tristes^c, je ne puis l’oublier quelle^d perte immense^e, et quelle^f douleur pour ces pauvres enfants, que ce Saint homme aimait tant. J’allais encore lui écrire pour faire une neuvaine avec ces pauvres enfants, que je n’ai pas oubliés^g, aussitôt que je vendrai^h quelque chose, je vous enverraiⁱ un don^j que j’avais promis au révérend abbé don Bosco.

Voilà le saint homme au ciel, il prie pour ses^k enfants et pour nous tous. Combien je lui demande de prier au | ciel Notre-Dame Auxiliatrice, lui qui contemple la face de Jésus et celle de sa bonne Mère.

Monsieur le directeur [vous] qui remplacez^l le révérend abbé don Bosco, je viens de nouveau vous demander^m une neuvaine^l et j'espère que les enfants feront la sainte communion. C'est pour une cause désespérée et difficile et afin que nous puissions vendre des tableaux². Je récompensais largementⁿ [les] bienfaits de l'abbé don Bosco.

Si c'était possible, je voudrais bien avoir un petit morceau de la soutane^o, ou un petit morceau de linge du révérend abbé don Bosco, et j'espère que vous ne me le refusez pas, que je serais contente d'avoir ça^p, si petit que ce^a soit, monsieur le directeur. Je vous en serais bien reconnaissante.

Je ne sais si vous avez encore mon adresse : mademoiselle Eulalie Witdoeck³, | Rue de l'Ecorcherie 14, Tournai.

Si vous avez des lettres à envoyer, envoyez-les [à] moi, je les mettrai^r [tout] de suite à la poste, ça^s va alors par la même occasion.

Recevez, je vous prie monsieur le directeur, mon plus profond respect,

E. Witdoeck

Tournai, le 5 février 1888.

^a 5 février 1888] 5-2-1888 ^b a frappée] à frappé ^c a rendu tristes] à rendues triste ^d quelle] quel ^e immense] immence ^f quelle] quel ^g oublié] oubliées ^h vendrai] vendrais ⁱ enverrai] enverrais ^j don] dont ^k ses] ces ^l remplacez] remplace ^m demander] demandez ⁿ largement] largemente ^o soutane] soutanne ^p ça] sa ^q ce] se ^r mettrai] mettrais ^s ce] se

¹ Des lettres antérieures d'Eulalie Witdoeck n'ont pas été conservées.

² Eulalie Witdoeck est la fille de Pierre-Joseph Witdoeck (Anvers, 4 janvier 1803 - Tournai, 16 octobre 1889), peintre et architecte. Décoré de la croix commémorative de 1830. Veuf de Marie-Antoinette Vanhaesendonck (Steenbergen, environ 1809 - Brugelette, 25 janvier 1852). Il appartient au mouvement romantique et de l'école historique. Plusieurs de ses enfants sont également devenus peintres. Cf *Witdoeck*, in Ulrich THIEME (Ed.), *Allgemeines Lexicon der Bildenden Künstler von der Antike bis zum Gegenwart*. Leipzig, Engelmann 1947, XXXVI, p. 115 ; TOURNAI, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1889*, nr. 625 ; BRUGELETTE, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1852*, nr. 6.

³ Eulalie Witdoeck (?-?). Elle écrit une deuxième lettre en février, cf la lettre 205 (Eulalie Witdoeck, 16 février 1888).

Louis Sepulchre présente ses condoléances à don Rua. Il envoie 77 francs et les noms de quelques nouveaux coopérateurs.

Herstal, 6 février 1888.

Monsieur l'abbé,

Nos prières, jointes aux vôtres et à celles de vos enfants et^a de la société salésienne, n'ont pu obtenir que la prolongation de la vie du vénéré dom Bosco. Il est mort en laissant une grande œuvre pleine de vie dont il vous a confié la supérieure direction et dont il est devenu le protecteur au ciel assurément, le protecteur plus puissant que jamais. J'ai bien tardé à répondre à son dernier appel¹ si pressant en faveur de la mission de l'Amérique du Sud. Voici les noms de diverses personnes désireuses d'être admises parmi les coopérateurs de la Société Salésienne² et de participer aux richesses spirituelles si grandes de votre œuvre :

- (1) *Monsieur^b Edouard Louis Fincœur³*, curé de Saint-Lambert^c à Herstal ;
- (2) *Monsieur^d Joseph Hardy⁴*, vicaire de Saint-Lambert^c à Herstal ;
- (3 et 4) *Monsieur^e et madame Joseph Henrotay* à Herstal (île Monsin) ;
- (5) *Monsieur^h Georges Closson*, 22 Rue Beeckman à Liège ;
- (6 et 7) *Monsieurⁱ et madame Jules Frésart⁵*, 11 Rue sœurs de Hasque, Liège. |

De la part de Monsieur Fincœur et de Monsieur Georges Closson ainsi que de la part de ma femme⁶ et de ma part, je vous adresse en un mandat-postal à votre nom la somme de septante-sept francs¹. Nous aurions vivement désiré, ma femme et moi, participer plus largement à vos besoins mais nous avons précisément en ce moment à pourvoir à un patronage de garçons de Herstal⁷ qui est à ses débuts et qui a, par conséquent, de très fortes charges. C'est aussi, n'est-ce pas, ... monsieur l'abbé, concourir à votre œuvre. Aussi j'ose faire appel au secours de vos prières et de celles de vos enfants pour obtenir, pour ma femme, une heureuse délivrance⁸. Elle a eu déjà deux grossesses qui lui ont fait courir les plus grands dangers et les deux fois, elle n'a échappé à la mort que par la protection visible de la très Sainte Vierge qu'on n'implore jamais en vain. Auparavant, j'aime à le dire à la gloire de Dieu et de Marie-Auxiliatrice, elle avait été guérie à Lourdes⁹ d'une affection de la poitrine et de crachements du sang. Jugez, monsieur l'abbé, de sa confiance et de sa reconnaissance si bonne, ou plutôt de notre confiance et de notre reconnaissance envers cette bonne Mère ! A ces dernières | couches donc, tandis que les deux médecins ont attesté un cas d'extrême péril et qu'avant tout monsieur^k le curé avait donné à ma femme l'absolution générale, un prêtre étranger vint à passer à Herstal et demanda la permission de dire la messe à

Saint-Lambert^d. Monsieur^m le curé la lui donna à condition qu'il offrît le saint sacrifice pour l'heureuse délivrance de ma femme. C'était le 21 novembre 1884, fête de la Présentation de la Sainte Vierge^{n/10}. Les médecins s'attendaient tout au moins à la mort de l'enfant... Tout fut conjuré à leur grande surprise. Ma femme était sauvée ! Et notre bonne Mère nous donnait une fille¹¹, enlevée à la mort, qui fait notre joie et qui, nous l'espérons, sera un jour une servante dévouée de Marie !

Quoiqu'il n'y ait, dans ces accidents^o passés dont ma personne a été sauvée par une si merveilleuse protection, absolument rien qui puisse donner le moindre caractère anormal à la nouvelle grossesse, vous comprenez, monsieur l'abbé, que c'est une épreuve bien grande pour elle et pour moi. Nous nous abandonnons à la Divine Providence et cependant parfois, trop souvent, nous tremblons au souvenir des terribles souffrances traversées... |

Par l'intercession de Marie Auxiliatrice, priez et faites prier le bon Dieu, avec nous, monsieur l'Abbé, afin que ma femme supporte cette épreuve d'un cœur ferme tout abandonnée à Dieu et qu'elle arrive à une heureuse délivrance. A l'avance je vous exprime ma plus vive reconnaissance. Excusez-moi d'être entré dans de si longs détails personnels.

Une prière encore avant de fermer cette lettre. Ne pourrais-je avoir quelques-unes de vos brochures intitulées : "*Coopérateurs salésiens ou moyen pratique de se rendre utile etc...*"¹² ? Cela me permettrait de faire connaître votre œuvre admirable qui va s'établir bientôt à Liège¹³ grâce aux efforts de notre cher et saint évêque¹⁴. Ç'a été pour moi une grande joie de l'apprendre de sa propre bouche alors qu'il revenait de Turin, touché de la grande bonté de Dom Bosco ! Je voudrais donc, dans la limite de ma faible influence, vous recruter des coopérateurs à Liège et dans la banlieue.

Je suis, monsieur l'abbé, votre serviteur bien dévoué et respectueux.

Louis Sepulchre¹⁵, industriel

P.S. Il y aurait des *Bulletins Salésiens*¹⁶ à envoyer aux personnes désignées ci-dessus : cinq suffiraient naturellement ou même quatre si l'on n'en compte qu'un pour monsieur^p le curé et monsieur^q le vicaire de Saint-Lambert^r ensemble.

^a et] & ^b Monsieur] M^r ^c Saint-Lambert] S^t Lambert ^d Monsieur] M^r ^e Saint-Lambert] S^t Lambert ^f et] & ^g Monsieur] M^r ^h Monsieur] M^r ⁱ Monsieur] M^r ^j septante-sept francs *ls* ^k monsieur] M^r ^l Saint-Lambert] S^t Lambert ^m Monsieur] M^r ⁿ fête de la Présentation de la Sainte Vierge *ls* ^o accidents *ls* ^p monsieur] M^r ^q monsieur] M^r ^r Saint-Lambert] S^t Lambert

¹ Cf la lettre 91 (Louis Sepulchre, 4 décembre 1887).

² Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

³ Edouard-Louis Fincœur (Liège, 7 avril 1831 - 24 août 1900), curé de la paroisse Saint-Lambert à Herstal, ensuite curé à Fexhe-Slins. Cf E. KONINCKX, *Le clergé du diocèse...*, I, p. 112.

⁴ En fait Jean Hardy (Dison, 16 février 1860 - Spa, 22 septembre 1951). Prêtre. Ordonné en 1884. Nommé successivement vicaire à Saint-Gilles à Liège (1884-1885), vicaire à Saint-Lambert à Herstal (1885-1893), curé à Saint-Joseph à Cheratte (1893-1900), à Olne (1900-1907) et à Mélen (1907-1930), émérite à Hodimont (1930-1931), à Eupen (1931) et à Spa. Cf E. KONINCKX, *Le clergé du diocèse...*, I, p. 145.

⁵ Jules-Louis-Joseph-Victor Frésart (Liège, 13 novembre 1821 - Liège, 17 avril 1900), banquier, homme politique, membre de l'Union Catholique, maire de Flône, chevalier de l'Ordre de Léopold. Epoux d'Anaïs-Charlotte Dury (Marche-en-Famenne, 28 avril 1825 - Liège, 25 janvier 1912). Ils sont les beaux-parents de Louis Sepulchre. Cf LIÈGE, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1900*, nr. 1281 ; *Nécrologie*, in "Gazette de Liège", 17 avril 1900, p. 3 ; B. BOULANGE, *L'établissement de l'enseignement...*, pp. 331-332.

⁶ Anaïs Frésart, cf la lettre 91 (Louis Sepulchre, 4 décembre 1887).

⁷ Cf la lettre 91 (Louis Sepulchre, 4 décembre 1887).

⁸ Le 8 août 1888, Louis Sepulchre rapporte à don Rua la naissance d'un fils Louis-Marie Sepulchre (Herstal, 5 août 1888 - Vinkem, 3 octobre 1917). Cf Louis Sepulchre à don Rua, Herstal, 8 août 1888 : mf. 3814 E3-E4 ; HERSTAL, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1888*, nr. 227 ; <http://files.warveterans.be/pdf/A50/27361.PDF> (15 juillet 2016).

⁹ À propos de Lourdes, cf la lettre 6a (Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano, 24 juillet 1879).

¹⁰ La fête chrétienne de "la Présentation de Marie au Temple" – à ne pas confondre avec la "Présentation de Jésus au Temple" célébrée le 2 février – est une fête liturgique célébrée le 21 novembre. Elle remonte au proto-évangile apocryphe de Jacques, qui raconte que la petite Marie était "présentée" à Dieu au temple de Jérusalem et à vivre comme dans un monastère. Cf Bart MESOTTEN, *Van Aalmoes tot Zwitserse garde. Etymologie en betekenis van duizend woorden rond religie*. Averbode, Altiora 2005, p. 409 ; Albertus Frederik Johannes KLIJN, *De apocriefen van het Nieuwe Testament. Buitenbijbelse evangeliën, handelingen, brieven en openbaringen*. Kampen, Ten Havre 2006, pp. 74-89.

¹¹ Cécile Sepulchre (? , 21 novembre 1884 - ?, 22 février 1926), épouse le comte Pierre de La Rocque de Sévérac (1880-1954).

¹² Cf la lettre 68 (de la Butte, août 1887).

¹³ Cf la lettre 127 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 21 décembre 1887).

¹⁴ Mgr Victor-Joseph Doutreloux, cf la lettre 26 (Mgr Victor-Joseph Doutreloux, 19 août 1883).

¹⁵ Louis Sepulchre, cf la lettre 91 (Louis Sepulchre, 4 décembre 1887).

¹⁶ Pour le "Bulletin Salésien", cf la lettre 29 (Guillaume Zech, 13 septembre 1883).

Mathilde Legrand

ASC A155.31 mf. 1734 E8-1735 A1.

3 ff. r^ov^o

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Legrand" ; au-dessus "rand" ; *mrg s* "condol." ; en dessous "pregh." - f.3r^o *mrg s* "Legrand"

Cette lettre est probablement perdue. Sur le dossier où elle était gardée, est écrit : “Manca Questa lettera”.

Eulalie Witdoeck présente ses condoléances à la mort de don Bosco.

[Mons, 6 février 1888.]

Monsieur l'abbé,

Ma sœur¹ et moi nous avons appris avec la plus grande douleur la nouvelle de la mort de ce père si tendre, si bon, si saint, Dom Bosco. C'est vous dire que nous partageons vos regrets, notre chagrin est | celui de tous vos pères et de vos enfants. Nous prions à la^a maison avec vous pour cette chère âme, cependant bien convaincues qu'elle est au ciel, parce que Notre-Dame Auxiliatrice^b n'a pas laissé son serviteur au purgatoire.

Nous avons demandé de suite une messe qui a été dite le 2² à Notre-Dame Auxiliatrice^c | pour son fils de prédilection.

Maintenant, monsieur l'abbé, nous implorons vos prières auprès de cette chère Mère Marie par Dom Bosco pour qu'elle arrange nos affaires de fortune, nous sommes très inquiètes de notre situation financière. Notre-Dame Auxiliatrice^d peut seule venir à notre aide, et elle fera certainement | par l'intercession de son serviteur.

Depuis plus d'un an nous disons les prières que Dom Bosco nous a désignées ; nous ne cessons pas ... Mais pas de grâce jusqu'à présent.

Nous voudrions vous envoyer quelques secours pour vos œuvres ; faire ce que Dom Bosco conseille : “faire l'aumône et puis demander la grâce”³ ; et nous ne le pouvons pas. | Malheureusement, notre bourse étant si plate ... Mais faites agréer notre désir à Notre-Dame Auxiliatrice^e et suppliez-la que nous puissions bientôt vous remercier généreusement.

J'oublie de vous dire que nous avons eu le bonheur de voir Dom Bosco à Lille⁴, de lui parler, de recevoir sa bénédiction et en nous quittant, | il nous a donné rendez-vous au ciel. Prions que nous y allions !!!

Veuillez, monsieur l'abbé, nous donner – ma sœur et moi – votre bénédiction et recevez l'assurance de notre propre respect.

Mathilde Legrand

70 Rue du Gouvernement (au lieu du Mont-Escaut), Mons, Belgique.
Hainaut. Mons, 6 février 1888.

^a à la] en ^b Notre-Dame Auxiliatrice] N. D. Auxiliatrice ^c Notre-Dame Auxiliatrice] N. D. Auxiliatrice ^d Notre-Dame Auxiliatrice] N. D. Auxiliatrice ^e Notre-Dame Auxiliatrice] N. D. Auxiliatrice

¹ Victorine Legrand, cf la lettre 16 (Albert George, mai 1883).

² 2 février 1888.

³ Don Bosco prêche et écrit fréquemment dans ce sens à propos les aumônes. Il a dit à Barcelone le 29 avril 1886 : "Si vous désirez des grâces de Marie, Secours des chrétiens, donnez et vous recevrez certainement et qui donne plus, recevra plus" (MB XVIII 98) Dans sa lettre annuelle de 1887 dans le "Bulletin Salésien", il écrit : "Si vous souhaitez obtenir facilement une faveur, faites vous-mêmes une faveur, à savoir l'aumône, aux autres avant que Dieu et Marie la fassent à vous" (MB XVIII 509, cf Giovanni Bosco, *Lettre de D. Bosco à ses Coopérateurs et Coopératrices*, in "Bulletin Salésien" 10 [1888] 1, p. 5).

⁴ Cf la lettre 16 (Albert George, mai 1883).

198

Guillelmine Tychon, née Pirenne

ASC A145.25.14 mf. 1585 B11

1 f. r° 210 x 137 mm.

Notes : *mrg s sin* "Tychon" ; en dessous "10/2 prières" ; en dessous "nota data alla libreria" ; en dessous "Rua" ; *mrg s dex* "F.s. 150 Ritirati" ; en dessous "9/2 88" ; en dessous "Reg 19/2"

Guillelmine Tychon envoie 150 francs à don Rua. Elle demande un livre sur don Bosco.

[Anvers, 6 février 1888.]

Très révérend père,

Dans ce pli je vous remets la somme de 150 francs^a et vous prierai, très révérend père, de bien vouloir demander des prières particulières^b aux orphelins pour la conversion d'une personne chère^c et la réussite d'une affaire très importante.

Espérant, très révérend père, que vous ne tardez guère d'obtempérer à ma demande, je vous prie de recevoir les sentiments respectueux de votre très humble servante,

G. Tychon¹

Rue de la Duchesse 50, Anvers

Anvers, le 6 février [18]88^d

N.B. Auriez-vous l'obligeance de m'envoyer la vie du regretté père Dom Bosco² ?

^a francs] fr. ^b particulières] particuliers ^c chère] cher

¹ Barbe-Guillelmine-Hubertine-Josephine Tychon (Aubel, 11 juillet 1855 - ?) épouse d'Adolphe Tychon (Aubel, 13 février 1854 - ?), courtier ; ANVERS, Archives de l'état civil, *Registres de la population 1880-1890*, Hertoginstraat 50 ; AUBEL, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1854*, nr. 17 ; *ibid.*, 1855, nr. 43. Elle est la fille de Jeanne Pirenne, née

Stassen, cf la lettre 188 (Jeanne Pirenne, née Stassen, 30 janvier 1888). On a conservé une deuxième lettre de Guillelmine Tychon, née Pirenne, cf la lettre 210 (Guillelmine Tychon, née Pirenne, s.d).

² Pour les livres sur don Bosco en 1888, cf la lettre 179 (Jules Honorez, 19 janvier 1888).

199

Victor de Thibault de Boesinghe

ASC A145.22.05 mf. 1584 B2

1 f. r° carte postale 123 x 86 mm.

Notes : f.1r° *mrg s dex* "1^r" - f.1v° *mrg s sin* "Thibault de Boesinghe" ; en dessous "risp 12/2" ; en dessous "mand. Carte 1^r" ; en dessous "Reg 3"

Victor Thibault de Boesinghe s'adresse à don Bosco et lui envoie un franc.

(Belgique), Bruges, Rue Longue 15, mardi 7 février 1888.

Monsieur Jean Bosco, prêtre,

J'ai reçu ce matin votre circulaire¹ que je communiquerai à mes connaissances. Ci-joint ma modeste aumône d'un^a franc que je vous envoie par mandat international. Veuillez m'en accuser réception. Il y a ici en Belgique aussi beaucoup de bien à faire et comme la charité est illimitée on ne sait quelquefois pas semer trop à la fois.

Agréez, monsieur, l'assurance de ma considération distinguée,

Victor de Thibault de Boesinghe²

Belgique, Bruges, Rue Longue 15.

^a d'un] de un

¹ Cf la lettre 72 (don Bosco à ses coopérateurs, 4 novembre 1887).

² Victor-Louis-Marie-Anne-Ghislain de Thibault de Boesinghe (Bruges, 13 janvier 1842 - Bruges, 11 janvier 1901). Cf *La noblesse belge. Annuaire de 1898*. Bruxelles, Imprimerie veuve Monnom 1898, II, p. 2293 ; Alfred DE RIDDER, *La noblesse belge. Annuaire de 1929 et de 1930*. Bruxelles, Librairie Albert Dewit 1932, II, p. 103.

200

Simon, née Downer Christine

ASC A145.08.09 mf. 1579 B7

1 f., f.1 r°, f.2 r° double feuille 210 x 134 mm.

Notes : *mrg s sin* "Simon" ; en dessous "risp. 14/2" ; *mrg s dex* "m. C. 5 f. Reg 14/2"

La femme de Charles Simon envoie 5 francs à don Bosco.

Châlet de Hamoir, 8 février 1888.

A monsieur l'abbé Jean Bosco.

Monsieur,

Recevez de la part d'un vieux colonel d'artillerie¹ pensionné la petite offrande ci incluse de 5 francs^a que vous prie d'agréer pour vos pieux missionnaires auxquels il est heureux de pouvoir s'associer quoique d'une aussi modeste façon.

Madame Charles Simon²
pour son vénéré mari monsieur le colonel Charles Simon.

Tournez s'il vous plaît^b |

Adresse : monsieur le colonel Ch. Simon à Hamoir-sur-Ourthe, Province de Liège.

^a francs] fr ^b Tournez s'il vous plaît] T.S.V.

¹ Jules-Charles-Marie Simon (Liège, 20 septembre 1811 - Hamoir, 11 juin 1889), colonel d'artillerie. Cf LIÈGE, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1811*, nr. 429 ; HAMOIR, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1889*, nr. 8.

² Christine-Charlotte Downer (?-?), rentière, épouse de Charles Simon. Cf HAMOIR, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1889*, nr. 8.

201

Marguerite Wurth, née Cenier

ASC A145.45.07 mf. 1593 B1

1 f. r° 166 x 137 mm.

Notes : *mrg sin* "Wurth" ; en dessous "13/2" ; *mrg s* "condol." ; *mrg s dex* "L10f reg"

Marguerite Wurth, veuve, envoie 10 francs de la part de quelqu'un d'autre. Elle demande de prier pour une famille.

[Léglise, 8 février 1888.]

Révérend père,

Je vous envoie par la poste dix francs, qu'une personne m'a remis afin de prier à ses intentions, il y a 25 centimes^a pour votre réponse.

Je recommande également à vos bonnes prières s'il vous plaît, la santé d'une mère de famille, ainsi que ses enfants, et son mari.

Veuillez agréer, mon révérend père, avec mes sincères condoléances.

L'expression de mes sentiments très respectueux.

Veuve^b Wurth¹

L'église, 8 février 1888.
Chemin de Luxembourg, Belgique.

^a centimes] cts ^b Veuve] V^{ve}

¹ Marguerite Wurth, cf la lettre 52 (Marguerite Wurth, née Cenier, 22 juin 1884).

202

Maria Vanden Bosch, née De Cordes

ASC A129.03.03 mf. 739 A8-A9

1 f. r^ov^o 212 x 138 mm.

Notes : 1f.r^o *mrg s sin* "Van den Bosch" ; en dessous "16/2" ; *mrg s* "preghiere" ; *mrg s dex* "L. 200" ; en dessous "1888 II 10"

Madame Van den Bosch demande de prier pour son mari malade.

[Anvers, 10 février 1888.]

Révérénd père,

Plusieurs fois j'ai eu recours au^a Saint^{b/1} abbé don Bosco et plusieurs fois j'ai ressenti l'heureuse influence de ses prières ; les grâces sollicitées ne m'ont pas toujours été accordées, mon mari² malade n'a pas recouvré la santé, mais à chaque neuvaine son état général paraissait subir une légère amélioration ; la dernière neuvaine faite au mois de novembre n'a pas donné un résultat consolant, le second jour^c de cette neuvaine mon pauvre malade a ressenti les suites d'une nouvelle congestion et depuis sa position est devenu très pénible... Je n'ose demander sa guérison car je crois qu'il n'entre pas dans les desseins du bon Dieu de me l'accorder, mais je sollicite | instamment une amélioration, car il est si triste de voir souffrir ceux que l'on aime, surtout lorsque l'on sait qu'il est atteint d'un mal sans remède. Ne voudriez-vous pas, révérend père, vous unir à nous pour obtenir cette grâce ? Je ne doute pas que le bon abbé Bosco n'ait reçu la récompense de ses vertus, demandez-lui de m'aider ; vous êtes ses enfants il devra vous écouter favorablement.

Ci joint vous trouvez 200 francs^d en billets français pour les œuvres chères à don Bosco, je vous les adresse en reconnaissance des grâces obtenus.

Veuillez, révérend père, agréer l'expression de mon respect, et me donner votre bénédiction.

Madame^e Vanden Bosch³

Adresse : madame^f Vanden Bosch, Canal des Récollets 43, Anvers (Belgique).
10 février 1888

Numéro^g des billets : 257 D972 et 987 M1068.

Je recommande également toutes les affaires dont j'ai la direction [et] toutes mes intentions.

^a au] sur ^b Saint] S^t ^c 7 jour] jours ^d 200 francs] frs 200 ^e Madame] Me. ^f madame]
M^{me} ^g Numéro] N^o

¹ Après sa mort, don Bosco est considéré déjà comme un saint.

² Franciscus-Xaverius-Josephus-Hubertus Van den Bosch (Anvers, 3 septembre 1832 - Anvers, 31 octobre 1890), agent d'affaires. Cf ANVERS, Archives de l'état civil, *Actes de décès 1890*, nr. 4238.

³ Maria-Justina-Henrica De Cordes (Saint-Josse-ten-Noode, 15 juillet 1846 - Anvers, 2 décembre 1916). Cf ANVERS, Archives de l'état civil, *Registres de la population 1880-1890*, Minderbroedersrui 43 ; *ibid.*, 1910-1920, Minderbroedersrui 35.

203

Marie von Stampe, née de Deym

ASC A145.14.04 mf. 1580 D5-D6

1 f. r^ov^o 210 x 135 mm.

Notes : 1f.r^o *mrg s sin* "Stampe-Deym" [sic] ; en dessous "risp. 12/2 L 2. Fb".

La baronne von Stampe présente ses condoléances suite à la mort de don Bosco. Elle demande à nouveau de prier pour un malade.

Bruxelles, ce 11 février 1888^a.

Rue des Cendres 7

Révérend Père !

Permettez-moi de vous exprimer la part que j'ai prise à la nouvelle de la mort du vénéré fondateur de votre Société. Je me sens la plus indigne et^b la plus minime des coopératrices¹ de l'œuvre, d'autant plus que mes ressources ont beaucoup diminué et^c qu'outre cela je ne suis pas en rapport avec des personnes d'influence. |

J'ai de nouveau à vous envoyer quelques dons de l'une des malades qui s'est déjà adressée à vous - l'autre est déjà morte².

Toujours est-il que je ferai mon possible pour vous envoyer quelque chose de temps en temps et pour gagner des cœurs à votre œuvre.

Me recommandant à vos prières, révérend père, je suis avec l'expression le plus grand respect,

Stampe-Deym³

Si jamais vous entendez^d quelque chose de mon mari le baron Stampe⁴ (à qui on a envoyé la vie de “Dom Bosco”⁵), faites me le savoir je vous prie.

^a 11 Février 1888] 11.2 88 ^b et] & ^c et] & ^d entendez] entendriez

¹ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

² Cf la lettre 126 (Marie von Stampe, née de Deym, 20 décembre 1887).

³ Marie von Stampe, née de Deym, cf la lettre 126 (Marie von Stampe, née de Deym, 20 décembre 1887).

⁴ Hermann-Christian von Stampe til Aldershvile, cf la lettre 126 (Marie von Stampe, née de Deym, 20 décembre 1887).

⁵ Pour les livres sur don Bosco en 1888, cf la lettre 179 (Jules Honorez, 19 janvier 1888).

204

Sœur Saint-Laurent (Elizabeth) Georges

ASC A145.16.07 mf. 1581 C6.

1 f. r° 206 x 135 mm.

Notes : *mrg s sin* “Suor S^t Laurent” ; en dessous “risp. 16/2” ; *mrg s dex* “F. 20” ; en dessous “Preghiere” ; en dessous “Reg. 17/2”

Sœur Saint-Laurent Georges de Bouillon envoie 20 francs à Turin.

Bouillon, le 13 février 1888.

Loués sont Jésus-Marie-Joseph^a

Monsieur^b le supérieur,

Une personne charitable m’a remis une aumône à faire parvenir à Dom Bosco au moment où nous apprenions la mort de cet homme admiré.

J’ai pensé que cette aumône pourrait parvenir au directeur de l’œuvre en l’adressant au révérend^c père supérieur des missionnaires Salésiens à via Cottolengo, Turin, Italie.

Veuillez faire prier aux intentions de la donatrice, très révérend Père, et agréer les respectueux hommages de

Sœur^d Saint-Laurent^{e/1}, supérieure

Ecole libre, Bouillon, Belgique.

^a Loués sont Jésus-Marie-Joseph] L.J.M.J.

^b Monsieur] M^r

^c révérend] Rv.

^d Sœur] S^t

^e Saint-Laurent] S^t Laurent

¹ Sœur Saint-Laurent [Elizabeth] Georges (Moyenwick, 24 septembre 1828 - Bouillon, 24 juin 1911), sœur de la Doctrine Chrétienne. Prise d’habit en 1850, vœux perpétuels en 1859.

Enseignante à Bouillon (1860-1879), supérieure de la communauté de Bouillon (1879-1911). Cf NANCY (FRANCE), Archives de la Congrégation des Sœurs de la Doctrine Chrétienne, *Dossier Sœur Saint-Laurent née Elisabeth George*.

205

Eulalie Witdoeck

ASC A445.02.33 mf. 3824 C10-C12

2 ff., f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille 211 x 132 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Witdoek [sic] Eulalia Tournai" ; en dessous "risp. 20/2" ; *mrg s* "nov. 29" ; en dessous "cont^s prières" ; en dessous "4 medaglie benedette da D.B." ; en dessous "1 image" ; *mrg s dex* "16-2-1888"

Eulalie Witdoeck a déposé à la poste les lettres qui lui ont été envoyées. Elle demande de prier à diverses intentions.

[Tournai, 16 février 1888.]

Très révérend père,

J'ai très bien reçu les deux enveloppes contenant à elles deux 13 lettres que j'ai mises^a immédiatement à la poste¹. Je vous prie, très révérend père, si vous avez encore des lettres de me les envoyer, aussi fréquemment^b que vous voulez, ne vous gênez^c pas. Je le fais avec tant de plaisir, ce^d tout petit service. J'étais bien contente hier lorsque je voyais ces deux paquets dans la boîte ; j'en attends^e beaucoup.

Très révérend père, notre cause est encore bien désespérée^f, et triste, je me recommande aux prières de vos enfants, aussi pour la vente si cela pouvait aussi réussir^g, je récompenserais^h largement vos bons enfants. Je recommande | aussi une personne qui est allée faire un lointain voyage, que la Vierge Marie le préserve de tout danger et pour qu'elleⁱ ait un heureux retour. Je recommande un apostat^j ainsi qu'un vieillard, pour que Dieu lui donne sa sainte grâce et qu'il lui ôte tout ce qui pouvait le porter à pécher^k. Je demande aussi à Marie la Sainte grâce, ainsi que pour ma vieille tante et mon vieux père² et qu'elle nous obtienne une sainte mort. Faites s'il vous plaît^l aussi prier pour ma sœur³, pour que son commerce aille bien, et que la Sainte Vierge la protège, ainsi qu'une personne malade.

Une dame de la ville qui vient très souvent ici, m'a aussi prié^m de vous écrire pour recommander son commerce qui va si mal, elle voulait vousⁿ dire, très révérend père, que si son commerce allait mieux, elle^o vous enverra quelque chose pour vos enfants. Elle m'a aussi demandé si vous voulez^p bien lui envoyer dans ma lettre, une lettre imprimée [et] signée de don Bosco. |

Si c'était possible, ne pourriez-vous pas me donner une image et 3 ou 4 petites médailles. Si j'ai une bonne vente, je vous rembourserai^a tout ainsi que les timbres. Je recommande toute ma famille ainsi que mes frères et sœurs.

Et que Dieu nous donne tous une foi que rien ne puisse ébranler^r.

Recevez, je vous prie, très révérend père, mon plus profond respect.

Eulalie Witdoeck⁴

Rue de l'Ecorcherie 14, Tournai.

16 février 1888.

^a mises] mise ^b aussi fréquemment] autant de fréquent ^c gênez] genez ^d ce] de ^e entends] entend ^f désespérée] désespérée ^g réussir] réussir ^h récompenserais] récompensais ⁱ qu'elle] qu'il ^j un apostat] une apostat ^k pécher] pêcher ^l Fait-s'il vous plaît] Faites s.v.p. ^m prié] prier ⁿ vous] de vous ^o elle] qu'elle ^p voulez] voudriez ^q remboursai] remboursait ^r puisse ébranler] puis ébranlée

¹ Dans sa lettre précédente Eulalie Witdoeck a suggéré d'envoyer des lettres pour des belges de Turin à elle, elle les fera à la poste. Cf la lettre 195 (Eulalie Witdoeck, 5 février 1888).

² Pierre-Joseph Witdoeck, cf la lettre 195 (Eulalie Witdoeck, 5 février 1888).

³ Eulalie Witdoeck a quatre sœurs et sept frères: Flore Witdoeck (?-?), artiste et peintre ; Hyppolite Witdoeck (?-?) ; Clémentine Witdoeck (?-?) ; Eugène-Ludovic-Maria Witdoeck (1836-1836) ; Eugène-Rigobert-Basile Witdoeck (1837-?) ; Léon-Louis-François Witdoeck (1838-1877), négociant en cuir ; Théophil Witdoeck (1840-1840), Aloïs-Réné-Albert Witdoeck (1841-1872) ; Juliana Witdoeck (1842-?) ; Victorien-Anne-Hippolyte Witdoeck (1844-?), artiste et peintre ; Marie-Thérèse Witdoeck (1850-?). Cf COURTRAI, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1862*, 5 juin 1862 ; Tournai, Archives de l'état civil, *Actes de mariage 1864*, 3 février 1864 ; *ibid.*, 1869, 14 juin 1869 ; *ibid.*, *Actes de décès 1872*, nr. 1 ; *ibid.*, 1877, nr. 548 ; *ibid.*, 1882, nr. 1.

⁴ Eulalie Witdoeck, cf la lettre 195 (Eulalie Witdoeck, 5 février 1888).

Camille van de Walle de Ghelcke

ASC A445.01.22 mf. 3820 D3-D4.

1 f. r^ov^o 210 x 133 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s sin* "Van de Walle" ; en dessous "risp. 21/2 S.91 (Rua) 26" ; en dessous "S.175" ; *mrg s dex* "M. C. 5^e" ; en dessous "Reg. 21/2"

Camille van de Walle demande à don Rua de vouloir prier don Bosco pour la guérison d'un mal de l'oreille de son fils et de sa maladie de la gorge. Pour cela, il demande plusieurs neuvaines.

Bruges, le 17 février 1888.

Mon révérend^a père¹,

J'ai fait avec ma famille la neuvaïne indiquée par votre lettre du 3 février et pour y satisfaire je vous envoie par la Poste cinq francs pour vos orphelins, c'est peu, mais dans ma situation je ne puis vous envoyer plus.

J'espère que don Bosco écoutera favorablement mes prières, déjà mon fils² souffrant horriblement d'un mal d'oreille a vu sa souffrance disparaître après avoir dit avec moi un *Ave* et une invocation à don Bosco et en mettant sur la tête une image signée par votre saint fondateur, moi-même souffrant de la gorge j'ai invoqué don Bosco avec fruit. |

Au 20 du mois, le 1 mars, le 10, 15 et^b 16 mars j'espère voir la toute-puissance de celui que vous pleurez et ainsi pouvoir venir en aide à vos œuvres.

Le 20 feraient 20.000 francs et les autres dettes plus ou moins selon le redressement des affaires.

Recevez, mon révérend^c père, l'assurance de mon profond respect.

C. van de Walle³

Rue Fossé aux Loups 24, Bruges.

^a révérend] R. ^b et] & ^c révérend] R.

¹ Cette lettre est adressée à don Rua.

² Dans la famille van de Walle de Ghelcke quatre fils sont nés: Richard-Alfred-Constant-Joseph-Marie-Ghislain van de Walle de Ghelcke (Gand, 18 avril 1877 - Bruxelles, 28 avril 1954) ; Camille-Oscar-Gabriel-Joseph-Marie-Ghislain van de Walle de Ghelcke (Bruges, 7 avril 1880 - Assebroek, 1 novembre 1962) ; Alfred-Emile-Anne-Marie-Ghislain van de Walle de Ghelcke (Bruges, 5 juillet 1881 - Bruges, 27 novembre 1923) et Prosper-Léon-Marie-Joseph-Ghislain van de Walle de Ghelcke (Bruges, 16 décembre 1887 - 1916). Cf *La noblesse belge. Annuaire de 1899...*, II, p. 2580.

³ Camille-Charles-Prudence-Ghislain van de Walle de Ghelcke (Bruges, 20 juillet 1851 - Bruges, 11 février 1911), propriétaire, vice-président de l'Association de Vincent de Paul (à Sainte Walburge, Bruges). A obtenu l'autorisation d'ajouter "de Ghelcke" à son nom en 1910. Epoux de Julienne-Sophie-Mathilde-Marie-Ghislaine Kervyn (Sint-Michiels, 12 juillet 1851 - Bruges, 21 mars 1920). Cf *La noblesse belge. Annuaire de 1899...*, II, p. 2580 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Lettre de deuil de Camille van de Walle de Ghelcke* ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Souvenir mortuaire de Julienne Kervyn*.

Notes : *mrg s sin* "Schusder" [sic] ; *mrg sin* : "de Schusder" [sic] ; *mrg s* "Rua"

Simon De Schryver remercie pour son diplôme de coopérateur des salésiens.

Bruxelles, le 25 février 1888.

Monsieur l'abbé,

J'ai l'honneur de vous accuser la réception du diplôme de coopérateur salésien¹ et des prières et annonces. Je vous en remercie tout en vous faisant remarquer que je n'avais pas sollicité cet^a honneur.

Veuillez agréer, monsieur l'abbé, l'assurance de ma parfaite considération.

S. De Schryver²

Monsieur l'abbé Rua
32 Cottolengo, Turin.

^a cet] à cet

¹ Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

² Simon de Schryver, cf la lettre 187 (Simon de Schryver, 29 janvier 1888).

208

Fr. de Montpellier

ASC A143.23.10 mf. 1549 B12-C2

2 ff., f.1 r^ov^o, f.2 r^o double feuille avec bord noir 137 x 105 mm.

Notes : f.1r^o *mrg s* "Montpellier"

De Montpellier souhaite recevoir le "Bulletin Salésien" plus régulièrement.

[Vedrin, s.d.]

Monsieur,

Je me suis abonnée depuis trois mois au *Bulletin Salésien*¹ mais je ne le reçois pas exactement. Veuillez, Monsieur, veiller à ce que je le reçoive régulièrement.

Mademoiselle Christine n'habitant pas avec sa sœur, elle désire que vous^a ayez l'obligeance de lui envoyer un diplôme | de coopérateur de don Bosco² [au] Château de Wildenburg³ par Bloemendal⁴, Flandre occidentale, Belgique.

Mademoiselle Marie de Smet désire s'abonner au *Bulletin Salésien* à partir de janvier. Veuillez donner le prix de l'abonnement | Salésien au libraire qui doit m'envoyer des images.

Recevez, monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Fr. de Montpelier

Château de Rond-Chêne, Vedrin.

^a vous] vs

¹ Pour le "Bulletin Salésien", cf la lettre 29 (Guillaume Zech, 13 septembre 1883).

² Pour les coopérateurs, cf la lettre 31 (Sœur Marie-Gabrielle [Sophie] Clément, 21 décembre 1883).

³ Le château "'t Blauwhuis" (La maison bleue) a été construite au XVI^e siècle dans le hameau Wildenburg, commune de Wingene.

⁴ Bloemendaele est un château à Beernem de la famille de Vrière.

209

Clotilde Mention, née Dansaert

ASC A140.20.11 mf. 1494 C7

1 f. double feuille avec bord noir 108 x 81 mm.

Notes : *mrg s* "Dansaert" ; *mrg s sin* "dipl. e boll. Direction du Bulletin"

Clotilde Mention envoie 20 francs à don Bosco et lui demande de prier pour quelques intentions.

[Berchem-Sainte-Agathe, s.d. (1880-1887).]¹

Prière de recommander les intentions suivantes : une famille, deux conversions, deux vocations [et] les enfants de la première^a communion.

Mandat de 20 francs^b dont 18,50 pour^c l'Eglise du Sacré Cœur² à Rome [et] 1,50 pour une messe à l'autel de Notre-Dame Auxiliatrice.

Voici l'adresse exacte de madame^d Clotilde Mention³ (son diplôme ne m'est pas encore parvenu).

Chez Monsieur Ernest Dansaert⁴, Grand-Bigard, paroisse^e Berchem-Sainte-Agathe^f, près Bruxelles, Belgique.

^a première communion] 1^{ère} Communion ^b francs] fr. ^c pour] p^r ^d madame] M^{me} ^e paroisse] par. ^f Berchem-Sainte-Agathe] Berchem S^{te} Agathe

¹ Grâce à son aumône pour l'église du Sacré Cœur à Rome, nous pouvons dater cette lettre dans la période 1880-1887.

² Cf la lettre 24 (Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen, 14 août 1883).

³ Clotilde-Joanna-Octavie Dansaert (Uccle, 3 juin 1845 - Jette, 21 avril 1925), épouse de Jules Mention (?-?). Cf Jos BIESMANS, *Don Bosco in Vlaanderen. 85 jaar salesianen in Groot-Bijgaarden*. (= Studies en documenten over de geschiedenis, de spiritualiteit en de pedagogie van de Salesianen van don Bosco in Vlaanderen, 1). Heverlee, Don Bosco-bibliotheek 1988, pp. 21-31 ; GAND, Archives de Wim Provoost, *Souvenir mortuaire de Clotilde Dansaert* ; UCCLE, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1845*, nr. 111.

⁴ Ernest-Edouard Dansaert (Leeuw-Saint-Pierre, 14 mars 1808 - ?), père de Clotilde Dansaert. Cf LEEUW-SAINT-PIERRE, Archives de l'état civil, *Actes de naissance 1808*, nr. 21.

210

Guillelmine Tychon, née Pirenne

ASC A145.25.15 mf. 1585 B12

1 f. r^o 210 x 137 mm.

Notes : *mrg s sin* "Tychon" ; en dessous "risp li 18/12" ; *mrg s dex* "F 200" ; en dessous "9 messe ed off. Reg^{te} (18/12)" ; en dessous "prières rem^{ts}"

Guillelmine Tychon envoie 200 francs à Turin pour quelques messes.

[Anvers, s.d.]

Très révérend père,

Dans ce pli je vous envoie la somme de deux cent francs^a, pour laquelle je me permettrai, très révérend père, de vous demander 6 messes pour les défunts et 3 en l'honneur du Sacré Cœur de Jésus¹ et de Notre-Dame Auxiliatrice.

Je prends également la liberté de vous demander une prière toute particulière pour une affaire spirituelle et temporelle^b très importante.

Recevez, très révérend père, les sentiments respectueux de votre très humble servante,

G. Tychon²

Rue de la Duchesse 50, Anvers.

N.B. : prière de nous en accuser réception immédiatement s'il vous^c plait.

^a deux cent francs] frs deux cent ^b spirituelle et temporelle] spirituel et temporel ^c vous] vs

¹ Cf la lettre 59 (don Bosco et don Rua à Mathilde de Croÿ, née de Robiano), 20 février 1886).

² Guillelmine Tychon, née Pirenne, cf la lettre 198 (Guillelmine Tychon, née Pirenne, 6 février 1888).

SOURCES ET BIBLIOGRAPHIE

Archives

ALOST, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1888.

Actes de mariage 1874.

AMONINES, Archives de l'état civil :

Actes de naissance 1845.

ANVERS, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1878 ; 1885 ; 1888 ; 1891 ; 1895 ; 1900 ; 1903.

Actes de mariage 1864 ; 1872 ; 1882 ; 1894.

Actes de naissance 1819 ; 1826 ; 1828 ; 1851 ; 1855 ; 1866, 1869.

Registres de la population 1880-1890.

Registres de la population 1910-1920.

ARLON, Archives de l'état civil :

Actes de naissance 1857.

ATH, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1877 ; 1878 ; 1883.

Actes de mariage 1889.

Actes de naissance VI [1797] ; 1842 ; 1844 ; 1867 ; 1871 ; 1875.

AUBEL, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1882.

Actes de mariage 1874 ; 1895.

Actes de naissance 1854 ; 1855, 1875 ; 1876 ; 1877 ; 1879.

BASTOGNE, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1874 ; 1893 ; 1905.

Actes de mariage 1857.

Actes de naissance 1852 ; 1868.

BATTIGNIES, Archives de l'état civil :

Actes de naissance 1836.

BELLE COURT, Archives de l'état civil :

Actes de naissance 1885 ; 1887.

BERCHEM (ANVERS), Archives de l'état civil :

Actes de décès 1895.

BERCHEM (FLANDRE ORIENTALE), Archives de l'état civil :

Actes de naissance 1824 ; 1829 ; 1836.

BERLARE, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1874.

BINCHE, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1870 ; 1895 ; 1897.

Actes de mariage 1848.

BRECHT, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1895.

BRUGELETTE, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1852.

BRUGES, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1871 ; 1872 ; 1875 ; 1878 ; 1879 ; 1883 ; 1884 ; 1886 ; 1896 ; 1898.

Actes de mariage 1837 ; 1869.

Actes de naissance 1868 ; 1869 ; 1870 ; 1871 ; 1872 ; 1874 ; 1875 ; 1877 ; 1878 ; 1879 ; 1880 ; 1881 ; 1884 ; 1886 ; 1888.

BRUGES, Archives de la famille Grossé (Michel Vernimme).

BRUGES, Archives du diocèse de Bruges.

BRUXELLES, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1888.

BRUXELLES, Archives de la ville de Bruxelles :

Registre des Sœurs du monastère de Berlaymont.

CALVARIENBERG (ALLEMAGNE), Archives des Sœurs Ursulines :

Dossier Sœur Victorine Nedere.

CELLES, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1896.

CHARLEROI, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1893.

Actes de naissance 1846.

CHATELET, Archives de l'état civil :

Actes de naissance 1838 ; 1841 ; 1854.

Actes de décès 1912.

CHAUMONT-GISTOUX, Archives de l'état civil :

Actes de naissance 1860.

CHÊNÉE, Archives de l'état civil :

Actes de naissance 1832.

COURTRAI, Archives de l'état civil :

Actes de mariage 1862.

COURTRAI, Archives des Sœurs de Saint-Nicolas des Augustines.

DEINZE, Archives de l'état civil :

Registres de la population 1880-1890 ; 1900-1910.

DINANT, Archives de l'état civil

Actes de décès 1906.

ELLEZELLES, Archives de la Congrégation des Sœurs de Charité du Bon et Perpétuel

Secours : *Chronique de la Maison de Longlier, Orphelinat de la Sainte Famille, cédé à la Congrégation en 1887*, manuscrit non paginé (1887-1977).

ENGHIEN, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1875.

Actes de naissance 1835 ; 1869.

EVERGNIES, Archives de l'état civil

Actes de naissance 1847.

FLÔNE, Archives de l'état civil :

Actes de mariage 1880.

FOSSES-LA-VILLE, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1902 ; 1904.

FOURONS-LE-COMTE, Archives paroissiales :

Efemeriden Sint-Lambertusparochie.

FRASNES-LES-BUISSENAL, Archives de l'état civil :

Actes de naissance 1861.

Actes de mariage 1883.

FROYENNES, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1899.

GAND, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1906.

Actes de naissance 1862.

Actes de décès 1896 ; 1908.

GAND, Archives des Sœurs de la Charité de Jésus et de Marie :

9.2.3. Mons: Notre Dame du Rosaire, 1: souvenir mortuaire d'Etienne Stiévenard.

Identificatiefiche voor Zusters van liefde van J.M., fiche 692: Sebrechts ; fiche 802: Meert ; fiche 1851: Sebrechts.

Mère Marie-Honorée 1835-1902.

GAND, Archives de Wim Provoost :

Lettre de deuil d'Anna Crisuillion.

Lettre de deuil d'Anna De Meeûs.

Lettre de deuil de Camille de Lossy de Froyennes.

Lettre de deuil de Camille van de Walle de Ghelcke.

Lettre de deuil de Clarisse-Josèphe Charlier.

Lettre de deuil de Emelie Poncelet.

Lettre de deuil de Louis Etignard de Lafoulotte.

Lettre de deuil de Louis Hollenfeltz.

Lettre de deuil de Marie-Amélie de Stolberg-Stolberg.

Lettre de deuil de Mathilde Van den Staepelle.

Lettre de deuil de Paul Hollenfeltz.

Lettre de deuil de Paul-Louis-Marie-Philippe Grisard.

Lettre de deuil de Prosper-Jules-Jean-Joseph Pouillet.

Souvenir mortuaire d'Adhémar Van Bavegem.

Souvenir mortuaire d'Anna Barbier.

Souvenir mortuaire d'Emile de Cocquéau de Mottes.

Souvenir mortuaire de Clotilde Dansaert.

Souvenir mortuaire de Frederik Belpaire.

Souvenir mortuaire de Hippolyte Vermoesen.

Souvenir mortuaire de Joseph Sebrechts.

Souvenir mortuaire de Julienne Kervyn.

Souvenir mortuaire de Léonie-Virginie Costeur.

Souvenir mortuaire de Louise Bôval.

Souvenir mortuaire de Marie Baus.

Souvenir mortuaire de Marie-Philomène Schoumann.

Souvenir mortuaire de Marie-Octavie Van Bavegem.

Souvenir mortuaire de Marie-Rose Roland.

Souvenir mortuaire de Nicolas Heintz.

Souvenir mortuaire de Pauline Du Biez.

Souvenir mortuaire de Théophine Cardon de Lichtbuer.

Souvenir mortuaire de Victorine Legrand.

GEMBLOUX, Archives de l'état civil :

Actes de naissance 1880 ; 1883 ; 1884 ; 1885 ; 1887.

HAL, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1898.

- Actes de mariage 1847.*
Actes de naissance 1821 ; 1849.
- HAVAY, Archives de l'état civil :
Actes de naissance 1868 ; 1869 ; 1871 ; 1875 ; 1878.
- HERSTAL, Archives de l'état civil :
Actes de naissance 1888.
- HÉVILLERS, Archives de l'état civil :
Actes de naissance 1872.
- HORRUES, Archives de l'état civil :
Actes de décès 1894.
- HOTTON, Archives de l'état civil :
Actes de naissance 1843 ; 1846.
Actes de mariage 1868.
- IXELLES, Archives de l'état civil :
Actes de décès 1852.
- JEMAPPES, Archives de l'état civil :
Actes de naissance 1857.
- LAEKEN, Archives de l'état civil :
Actes de décès 1892.
- LEDE, Archives de l'état civil :
Actes de mariage 1859.
- LEEuw-SAINT-PIERRE, Archives de l'état civil :
Actes de naissance 1808.
- LÉGLISE, Archives de l'état civil :
Actes de mariage 1877 ; 1878.
- LESSINES, Archives de l'état civil :
Actes de naissance 1820.
Actes de décès 1893 ; 1899.
- LIÈGE, Archives de l'état civil :
Actes de décès 1887 ; 1895 ; 1900 ; 1901.
Actes de naissance 1881 ; 1888.
- LIÈGE, Archives de la ville :
Recensement Deuxième Division 1880, volume 6.
Recensement Troisième Division, 1880.
- LIÈGE, Archives du diocèse de Liège :
Fonds Doutreloux, 22 Salésiens.
- LIER, Archives de l'état civil :
Actes de décès 1864 ; 1865 ; 1884.
Actes de mariage 1861 ; 1877.
Actes de naissance 1835 ; 1862 ; 1864 ; 1866 ; 1869.
- LILLE (FRANCE), Archives du diocèse de Lille :
Dossier Charles Legrand.
- LOUVAIN, Archives de l'état civil :
Actes de mariage : contrat de mariage chez notaire Hollanders à Louvain, 22 janvier 1906.
Actes de naissance 1837.
- MABOMPRÉ, Archives de l'état civil :
Actes de décès 1902.

MALINES, Archives de l'état civil :

Actes de naissance 1844 ; 1851 ; 1857 ; 1859 ; 1860 ; 1865 ; 1875 ; 1887.

Actes de mariage 1890.

Actes de décès 1854 ; 1859, 1872 ; 1880.

MARCHE-EN-FAMENNE, Archives de l'état civil :

Actes de naissance 1844 ; 1869 ; 1870 ; 1871 ; 1872 ; 1874 ; 1875 ; 1876 ; 1877 ; 1878 ; 1879 ; 1882 ; 1883 ; 1885 ; 1886.

Actes de décès 1876 ; 1879 ; 1887 ; 1887.

MARCOURT, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1893.

MAREDSOUS, Archives de l'Abbaye des Bénédictins de Maredsous :

Dossier Dom Pierre Bastien.

Lettre de deuil de Joséphine Bastien.

MARIAKERKE, Archives de l'état civil :

Actes de mariage 1885.

MENIN, Archives de l'état civil :

Actes de naissance 1809 ; 1812 ; 1840.

MENIN, Archives de la Prieuré Notre Dame de la Paix :

Dossier Sophie George.

MENIN, Archives de la ville :

Recensement 1890-1900, 13/33.

MONS, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1885.

Actes de mariage 1867 ; 1874.

Actes de naissance 1856.

MORTSEL, Archives de l'état civil :

Actes de décès 1899.

MOULINS (FRANCE), Archives des Sœurs de la Visitation sainte Marie :

Abrégé de la vie et des vertus de notre vertueuse Sœur François de Paule Lefebvre d'Ormeson, décédée en ce second Monastère de la Visitation Sainte-Marie de Paris, le 19 avril 1890, à l'âge de 79 ans et de profession 8 ans 9 mois du rang des Sœurs Choristes.

NAMUR, Archives du diocèse de Namur :

Dossier d'Adolphe Charpentier.

Dossier d'Alexandre Otte.

Dossier d'Auguste Peche.

Dossier de Jean-Lambert Jaspar.

Dossier de Stanislas Daube.

Souvenir mortuaire d'Alexandre Otte.

Souvenir mortuaire de Pierre-Ambroise Sosson.

Souvenir mortuaire de Toussaint Mousny.

NANCY (FRANCE), Archives de la Congrégation des Sœurs de la Doctrine Chrétienne :

Dossier Sœur Saint-Laurent née Elisabeth George.

QUAREGNON, Archives de l'état civil :

Actes de naissance 1842.

RUMILLIES, Archives de l'état civil :

Actes de naissance 1830.

Actes de décès 1830.

- SAINT-JOSSE-TEN-NOODE, Archives de l'état civil :
Actes de décès 1908.
Actes de mariage 1855 ; 1887.
- SART-DAMES-AVELINES, Archives de l'état civil :
Actes de naissance 1883.
- SCHAERBEEK, Archives de l'état civil :
Actes de décès 1880 ; 1888 ; 1898.
- SCHEUT (ANDERLECHT), Archives des Pères Scheutiste :
Dossier Eugeen Grossé.
- SILLY, Archives de l'état civil :
Actes de naissance 1838.
- SOIGNIES, Archives de l'état civil :
Actes de décès 1843 ; 1885 ; 1895.
Actes de mariage 1825.
Actes de naissance an IX [1801] ; 1826 ; 1827 ; 1829.
Actes de décès 1827 ; 1831.
- TERMONDE, Archives de l'état civil :
Actes de naissance 1855 ; 1879 ; 1880.
- TONGERLO, Archives de l'abbaye des Norbertins.
Dossier Laenen Augustus Franciscus.
- TONGRES, Archives de l'état civil :
Actes de décès 1898.
- TOURNAI, Archives de l'état civil :
Actes de décès 1849 ; 1872 ; 1877 ; 1882 ; 1885 ; 1886 ; 1887 ; 1889 ; 1899 ;
 1902 ; 1904 ; 1910.
Actes de mariage 1831 ; 1864 ; 1869 ; 1870 ; 1891.
Actes de naissance 1879 ; 1889.
- UCCLE, Archives de l'état civil :
Actes de naissance 1845.
Recensement 1890-1900.
- VIRTON, Archives de l'état civil :
Actes de décès 1870 ; 1873 ; 1877 ; 1890 ; 1904 ; 1909.
Actes de mariage 1865.
Actes de naissance 1866 ; 1867 ; 1869 ; 1871 ; 1875.
- WESTVLETEREN, Archives Sint-Sixtusabdij :
Boek van de Naemen, kleedinge, en professing van de Choor-Religieusen.
Archiefdoos 1, SM-T.
- WILLEBROEK, Archives de l'état civil:
Actes de décès 1878.
Actes de naissance 1874 ; 1875 ; 1877 ; 1879 ; 1881 ; 1883 ; 1885.
- XHORIS, Archives de l'état civil :
Actes de naissance 1826 ; 1828 ; 1829.
- YPRES, Archives de l'état civil :
Actes de décès 1854 ; 1878 ; 1887 ; 1888 ; 1889.
Actes de mariage 1872 ; 1888.
Actes de naissance 1844 ; 1845 ; 1847 ; 1850 ; 1852 ; 1854 ; 1873 ; 1874 ; 1875 ;
 1877 ; 1878 ; 1879 ; 1880 ; 1881.
Tables 1881-1890.

YVOIR, Archives de l'état civil :
Actes de décès 1909.

Annuaire

- Almanach voor het bisdom Brugge*. Vol. XXVII. Bruges, Felix de Pachtere 1861.
 Bruges, Felix de Pachtere 1900, LXVII.
- Almanak der geestelijkheid van het bisdom Gent*. Gand, Van Fleteren 1890, XI. – Gand, Van Fleteren 1910, XXXI.
- Annuaire de la noblesse de France et des maisons souveraines de l'Europe*. Paris, Bureau de l'annuaire 1929.
- Annuaire de la noblesse de France et des maisons souveraines de l'Europe*. Paris, Bureau de l'annuaire 1930.
- BOREL D'HAUTERIVE André, *Annuaire de la noblesse de France et des maisons souveraines de l'Europe*. Paris, Bureau de l'annuaire 1859.
- , *Annuaire de la noblesse de France et des maisons souveraines de l'Europe*. Paris, Bureau de l'annuaire 1861.
- , *Annuaire de la noblesse de France et des maisons souveraines de l'Europe*. Paris, Bureau de l'annuaire 1865.
- , *Annuaire de la noblesse de France et des maisons souveraines de l'Europe*. Paris, Bureau de l'annuaire 1885.
- COOMANS DE BRANCHÈRE Oscar - DE HEMPTINNE Georges - ROBIN Léon, *Etat présent de la noblesse du royaume de Belgique*. Bruxelles, E. Guyot 1965, XI.
- COOMANS DE BRANCHÈRE Oscar - DE HEMPTINNE Georges, *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1971*. Bruxelles, Collection "Etat présent" a.s.b.l. 1971, II.
- COOMANS DE BRANCHÈRE Oscar, *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1985*. Bruxelles, Collection "Etat présent" a.s.b.l. 1985, II.
- , *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1986*. Bruxelles, Collection "Etat présent" a.s.b.l. 1986, I.
- , *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1990*. Bruxelles, Collection "Etat présent" a.s.b.l. 1990, II.
- , *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1991*. Bruxelles, Collection "Etat présent" a.s.b.l. 1991, II.
- , *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1992*. Bruxelles, Collection "Etat présent" a.s.b.l. 1992, II.
- , *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 1996*. Bruxelles, Collection "Etat présent" a.s.b.l. 1996, II.
- DE MARNIX DE SAINTE ALDEGONDE Humbert, *Etat présent de la noblesse belge. Annuaire de 2011*. Bruxelles, Collection "Etat présent" a.s.b.l. 2011, II.
- DE RIDDER Alfred, *La noblesse belge. Annuaire de 1912*. Bruxelles, Misch & Thron 1913, II.
- , *La noblesse belge. Annuaire de 1913*. Bruxelles, Misch & Thron 1914, II.
- , *La noblesse belge. Annuaire de 1921*. Bruxelles, Librairie Albert Dewit 1921, II.
- , *La noblesse belge. Annuaire de 1924*. Bruxelles, Librairie Albert Dewit 1925, II.
- , *La noblesse belge. Annuaire de 1925*. Bruxelles, Librairie Albert Dewit 1926, II.
- , *La noblesse belge. Annuaire de 1926*. Bruxelles, Librairie Albert Dewit 1927, II.

- , *La noblesse belge. Annuaire de 1927 et de 1928*. Bruxelles, Librairie Albert Dewit 1930, II.
- , *La noblesse belge. Annuaire de 1929 et de 1930*. Bruxelles, Librairie Albert Dewit 1932, II.
- , *La noblesse belge. Annuaire de 1931 et de 1932*. Bruxelles, Librairie Albert Dewit 1932, II.
- DE STEIN D'ALTENSTEIN Isidore, *Annuaire de la noblesse de Belgique*. Bruxelles, Librairie de Decq et Duhent 1863, XVII.
- , *Annuaire de la noblesse de Belgique*. Bruxelles, Librairie de Decq et Duhent 1882, XXXVI.
- , *Annuaire de la noblesse de Belgique*. Bruxelles, Librairie de Decq et Duhent 1883, XXXVII.
- DE STEIN D'ALTENSTEIN Isidore, *Annuaire de la noblesse de Belgique*. Bruxelles, Librairie de Decq et Duhent 1887, XLI.
- DE TROOSTEMBERGH Maximilien, *La noblesse belge. Annuaire de 1910*. Bruxelles, Misch & Thron 1910, I.
- , *La noblesse belge. Annuaire de 1913*. Bruxelles, Misch & Thron 1914, II.
- Elenco generale della Pia Società di S. Francesco di Sales per l'anno 1889*. Torino, Direzione Generale Opere Salesiane 1889.
- HIORT-LORENZEN Hans Rudolf - THISET Anders, *Danmarks adels aarbog*. Copenhague, P.G. Philipsens Boghandel 1919, XXXVII.
- La noblesse belge. Annuaire de 1889*. Bruxelles, Imprimerie Veuve Monnom 1889, II.
- La noblesse belge. Annuaire de 1890*. Bruxelles, Imprimerie Veuve Monnom 1890, II.
- La noblesse belge. Annuaire de 1893*. Bruxelles, Imprimerie Veuve Monnom 1893, I-II.
- La noblesse belge. Annuaire de 1894*. Bruxelles, Imprimerie Veuve Monnom 1894, II.
- La noblesse belge. Annuaire de 1897*. Bruxelles, Imprimerie veuve Monnom 1898, II.
- La noblesse belge. Annuaire de 1898*. Bruxelles, Imprimerie veuve Monnom 1898, II.
- La noblesse belge. Annuaire de 1899*. Bruxelles, Imprimerie veuve Monnom 1901, I-II.

Articles parus dans des journaux ou des périodiques

- A Mons*, in "Le Bien Public", 2 septembre 1881, p. 1.
- A Travers la Presse : Le baron Drion*, in "Journal de Bruxelles", 1 mars 1914, p. 1.
- Affaire Gailly*, in "Gazette de Charleroi", 4 janvier 1888, p. 2.
- Actes officiels*, in "La Meuse", 18 mars 1882, p. 1.
- Amerika*, in "Fondsenblad", 23-24 février 1888.
- AUBINEAU Léon, *France. Dom Bosco à Paris*, in "Le Bien Public", 6 mai 1883, p. 2.
- Autriche. Dom Bosco à Frohsdorf*, in "Le Bien Public", 26 juillet 1883, p. 2.
- Avviso*, in "Bibliofilo Cattolico o Bollettino Salesiano Mensuale" 1 (1877) 4, p. 8.
- Avviso per la lotteria a beneficio della Chiesa ed Ospizio consacrato al Sacro Cuore di Gesù in Roma*, in "Bollettino Salesiano" VIII (novembre 1884) 165.
- [BEGASSE Joseph], *Une entrevue avec Dom Bosco*, in "Journal de Liège", 5 janvier 1888, p. 1.
- , *Une visite à Dom Bosco*, in "Bulletin Salésien", 10 (1888) 2, pp. 18-21.
- , *Une entrevue avec don Bosco*, in "Bulletin Salésien", 47 (1925) 475, pp. 9-10.
- Bericht*, in "De kleine boodschapper van den Heiligen Franciscus Salesius. Godsdienstige Week in het bisdom Luik – Salesius' bode" 9 (1888) 6, p. 96.

- Besluiten en benoemingen*, in "Gazette van Gent", 8 septembre 1850, p. 2.
- Bibliographie. Albert Du Bloys. Dom Bosco et la pieuse société des Salésiens*, in "Bulletin Salésien" 6 (1884) 6, p. 64.
- Biglietti della lotteria a favore dell'Ospizio del S. Cuore di Gesù a Roma*, in "Bollettino Salesiano" VIII (juillet 1884) 89-90.
- Binnenland*, in "Het Handelsblad van Antwerpen", 10 février 1852, p. 3.
- Binnenland*, in "De Godsdienstige Week van Vlaanderen" 32 (1899-1900) 41, p. 327.
- BOSCO Giovanni, *Jean Bosco, prêtre, à ses coopérateurs*, in "Bulletin Salésien" 5 (1883) 1, pp. 1-5.
- , *Lettre de M^r l'abbé Jean Bosco aux Coopérateurs et Coopératrices*, in "Bulletin Salésien", 1 (1879-1880) 1, p. 1.
- , *Lettre de D. Bosco à ses Coopérateurs*, in "Bulletin Salésien" 6 (1884) 1, p. 4.
- , *Lettre de D. Bosco à ses Coopérateurs et Coopératrices*, in "Bulletin Salésien", 10 [sic: 9] (1887) 1, pp. 1-9.
- , *Lettre de D. Bosco à ses Coopérateurs et Coopératrices*, in "Bulletin Salésien" 10 (1888) 1, p. 5.
- Buitenland*, in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 19 (1886-1887) 309, p. 9.
- Bulletin politique*, in "Le Courrier de l'Escaut", 5 octobre 1879, p. 1.
- Burgerlijke Stand*, in "Het Handelsblad", 15 avril 1900, p. 3.
- Burgerstand*, in "De Poperinghenaar", 21 janvier 1906, p. 2.
- Burgerstand*, in "De Toekomst", 7 avril 1872, p. 2.
- Burgerstand*, in "De Toekomst", 4 février 1877, p. 2.
- Burgerstand*, in "De Toekomst", 25 mars 1888, p. 2.
- Burgerstand*, in "Het Weekblad van Yperen en het Arrondissement", 28 mai 1887, p. 3.
- Burgerstand*, in "Het Weekblad van Yperen en het Arrondissement", 24 mars 1888, p. 3.
- Burgerstand van den 20 tot den 27 Mei 1887*, in "Het Weekblad van Yperen en het arrondissement", 28 mai 1887, p. 3.
- Burgerstand van den 13 tot den 20 Juli 1888*, in "Het Weekblad van Yperen en het arrondissement", 21 juillet 1888, p. 2.
- Burgerstand van den 18 tot den 25 Oktober 1889*, in "Het Weekblad van Yperen en het arrondissement", 26 octobre 1889, p. 3.
- Burgerstand van Ieper*, in "Nieuwsblad van Yperen en van het Arrondissement", 23 mai 1908, p. 2.
- Burgerstand van Yperen*, in "Journal d'Ypres", 3 février 1877, p. 3.
- Burgerstanden*, in "Het Ypersche Volk", 15 septembre 1912, p. 3.
- Chronique diocésaine : un noble sacrifice*, in "La Semaine Religieuse du diocèse de Sens et Auxerre" 29 (1882) 40, pp. 629-630.
- Chronique locale*, in "Courrier de l'Escaut", 2 août 1874, p. 2.
- Chronique locale*, in "Courrier de l'Escaut", 25 octobre 1874, p. 2.
- Chronique locale*, in "Journal d'Ypres", 3 février 1877, p. 2.
- Chronique religieuse*, in "Journal de Bruxelles", 13 août 1883, p. 2.
- Chronique religieuse*, in "Journal de Bruxelles", 31 décembre 1887, p. 2.
- Chronique religieuse*, in "Le Bien Public", 3 avril 1883, p. 3.
- Chronique religieuse*, in "Le Bien Public", 7 décembre 1883, p. 2.
- Chronique religieuse*, in "Le Bien Public", 12 décembre 1883, p. 2.
- COSIJNS Ludo, *In de marge: over de 'Loteling'*, in "Ter Palen" 35 (2011) 1.
- COSQUIN, *Variétés. Le clergé italien à l'Exposition de Turin*, in "Gazette de Liège", 19 février 1885, p. 3.

- Cour d'assises de la province d'Anvers. L'Affaire de la 'Société belge d'exportation Jules Van der Laet et C^{ie}*, in "La Meuse", 10 décembre 1887, p. 2.
- Deuil*, in "Le Figaro", 4 novembre 1906, p. 2.
- Dom Bosco*, in "Godsdienstige Week van Vlaanderen" 20 (1887-1888) 32, pp. 251-252.
- Dom Bosco*, in "Le Bien Public", 29 décembre 1887, p. 1.
- Dom Bosco – question sociale*, in "Le Pèlerin" 3 (1878-1879) 123, p. 303.
- Dom Bosco – l'incendie*, in "Le Pèlerin" 3 (1878-1879) 124, p. 315.
- Dom Bosco – épilogue – Notre Dame Auxiliatrice*, in "Le Pèlerin" 3 (1878-1879) 125, p. 335.
- Dom Bosco*, in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 19 (1886-1887) 32, p. 252.
- Dom Bosco*, "Gazette de Liège", 27 décembre 1887, p. 1.
- Dom Bosco*, in "Gazette de Liège", 2 janvier 1888, p. 1.
- Dom Bosco*, in "La Croix", 1 janvier 1888, p. 1.
- Dom Bosco*, "Le Bien Public", 29 décembre 1887, p. 1.
- Een liefdadig man*, in "Godsdienstige week van Vlaanderen" 16 (1883-1884) 5, pp. 36-37.
- Een werk der voorzienigheid*, in "De Godsdienstige week in het bisdom Luik" VIII (1887) 51, pp. 805-808.
- Eerw. heer Barbier*, in "Nieuwsblad van Yperen en van het Arrondissement" 11 juin 1910, p. 2.
- ERIMAN Giovanni, *100 anni di un tempio*, in "Bollettino Salesiano" CXXVII (juin 2003) 11.
- État civil de Bruxelles*, in "Journal de Bruxelles", 8 septembre 1888, p. 4.
- État-civil de Bruxelles*, in "Journal de Bruxelles", 1 février 1893, p. 4.
- État-civil de Bruxelles*, in "Le Peuple", 1 février 1893, p. 3.
- État-Civil d'Ypres*, in "De Strijd/La Lutte", 13 février 1897, p. 3.
- État-Civil d'Ypres*, in "De Weergalm", 28 mai 1908, p. 3.
- Etat-Civil d'Ypres*, in "Le Progrès", 7 novembre 1878, p. 3.
- Etat-Civil d'Ypres*, in "Le Progrès", 12 avril 1891, p. 3.
- État-civil d'Ypres*, in "Le Progrès", 11 novembre 1900, p. 3.
- État-civil d'Ypres du 16 au 23 Mai 1902*, in "Le Progrès", 25 mai 1902, p. 3.
- État-Civil de Poperinghe*, in "Le Progrès", 21 janvier 1906, p. 3.
- État-civil de Tournai*, in "Le Courrier de L'Escaut", 14 mars 1879, p. 3.
- État-civil de Tournai*, "Le Courrier de l'Escaut", 24 juin 1887, p. 3.
- État-civil de Tournai*, in "Le Courrier de l'Escaut", 9 janvier 1902, p. 3.
- État-civil de Tournai*, in "Le Courrier de L'Escaut", 17 novembre 1907, p. 3.
- État-civil de Tournai*, in "Le Courrier de L'Escaut", 9 octobre 1935, p. 3.
- États de l'Église*, in "Le Bien Public", 14 mai 1884, p. 3.
- États de l'Église*, in "Le Bien Public", 23 mai 1887, p. 3.
- Extérieur*, in "Gazette de Liège", 22 septembre 1886, p. 2.
- Extérieur. Dom Bosco*, in "Gazette de Liège", 29 décembre 1887, p. 1.
- Extérieur. France*, in "Le Journal de Bruxelles", 31 mars 1866, p. 2.
- Extérieur. France. Le Comte de Chambord*, in "Gazette de Liège", 17 juillet 1883, p. 1.
- Extérieur. France. Le Comte de Chambord*, in "Gazette de Liège", 27 juillet 1883, p. 1.
- Faits divers*, in "Le Bien Public", 20 septembre 1883, p. 2.
- Faits divers*, in "Le Journal de Bruxelles", 9 janvier 1857, p. 2.
- Faits divers*, in "Le Journal de Bruxelles", 14 février 1858, p. 2.
- Fondation d'un orphelinat de garçons pauvres*, in "Bulletin Salésien" 5 (1883) 3, pp. 35-36.

- Fouron-le-Comte. Manifestation grandiose en l'honneur de M. le curé Kallen à l'occasion du 25^e anniversaire de son ministère paroissial*, in "Le Pays de Visé", 2 octobre 1910, p. 1.
- France*, in "Le Bien Public", 1 mai 1883, p. 3.
- Frédéric Delmer*, in "Journal de Bruxelles", 22 septembre 1901, p. 3.
- Grâce obtenue par une neuvaine à D. Bosco*, in "Bulletin Salésien" 10 (1888) 6, p. 80.
- Heer vrederechter Joseph Petit is niet meer*, in "Het Wekelijks Nieuws", 23 novembre 1962, p. 9.
- In 't binnenland*, in "De Poperingenaar", 7 mai 1922, p. 2.
- Intérieur*, in "L'écho du parlement", 25 mars 1879, p. 2.
- Italie*, in "Le Bien Public", 22 juillet 1883, p. 2.
- Italie*, in "Le Bien Public", 22 septembre 1886, p. 3.
- Kerkelijke Staten*, in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 15 (1882-1883) 49, p. 389.
- Kerkelijke Staten*, in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 17 (1884-1885) 4, p. 29.
- Kerkelijke Staten*, in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 19 (1886-1887) 18, p. 142.
- Kerkelijke Staten*, in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 20 (1887-1888) 35, p. 278.
- La comtesse Anna de Meeus*, in "Journal de Bruxelles", 17 juin 1904, p. 1.
- La direction du Bulletin Salésien aux coopérateurs et coopératrices*, in "Bulletin Salésien", 2 (1880-1881) 10, p. 2.
- La nouvelle maison salésienne à Lille et quelques renseignements sur nos maisons de France*, in "Bulletin Salésien" 6 (1884) 4, pp. 31-33.
- La page des coopérateurs. Brève Histoire de la Pieuse Union. III. Organisation*, in "Don Bosco en Belgique et au Congo. Edition belge du Bulletin Salésien" 19 (1958) 3, p. 58.
- La Province*, in "La Meuse", 19 novembre 1895, p. 2.
- L'Église du Sacré-Cœur de Jésus avec l'annexion d'un hospice à Castro Pretorio à Rome*, in "Bulletin Salésien" 2 (1880-1881) 10, pp. 5-6.
- Le clergé italien à l'Exposition de Turin*, in "Le Bien Public", 13 février 1885, p. 3.
- LEGIUS [Joseph DEMARTEAU], *Chronique Liégeoise. L'œuvre de Dom Bosco à Liège*, in "Gazette de Liège", 24 décembre 1887, p. 1.
- Les funérailles de M. le curé des SS. Jean et Nicolas*, in "Le XX^e Siècle", 16 mars 1898, p. 1.
- Lettre de deuil de Mme Cardon de Lichtbuer*, in "De Gentenaar. De Landwacht. De kleine Patriot", 9 janvier 1918, p. 2.
- Lettre de Patagonie*, in "Bulletin Salésien" 4 (1882) 4, pp. 43-45.
- [*Lettres de Mgr Doutreloux à don Bosco*], in "Almanach don Bosco" (1942) 35-36.
- [*Lettre de Mgr Doutreloux à don Bosco*], in "L'Ami des Anciens" (1967) 498, pp. 4-5.
- [*Lettre de Mgr Doutreloux à don Bosco*], in "L'Ami des Anciens" (1967) 499, pp. 20-21.
- [*Lettre de Mgr Doutreloux à don Bosco*], in "Lectures salésiennes" (1981) 21.
- Loi du 27 décembre 1884, art. 3*, in "Journal militaire officiel" 1884, pp. 3373-3374.
- MEURVILLE, *Figures modernes. I. Un thaumaturge en 1883*, in "Gazette de Liège", 10 mai 1883, p. 1.
- Ludovic MOYERSON, *De stamboom van de familie Moyersoens van Aalst*, in "Het land van Aalst" 30 (1978) 2-3, pp. 60-80.

- Necrologicum*, in "Bulletin Salésien" 25 (1903) 12, p. 341.
- Nécrologie*, in "Courrier de l'Escaut", 1 mai 1885, p. 2.
- Nécrologie*, in "Courrier de l'Escaut", 19 novembre 1896, p. 2.
- Nécrologie*, in "Courrier de l'Escaut", 28 janvier 1899, p. 2.
- Nécrologie*, in "Courrier de l'Escaut", 27 février 1914, p. 2.
- Nécrologie*, in "Gazette du Charleroi", 26 janvier 1913, p. 3.
- Nécrologie*, in "Gazette du Charleroi", 26 février 1914, p. 4.
- Nécrologie*, in "Gazette de Liège", 1 février 1888, p. 1.
- Nécrologie*, in "Gazette de Liège", 17 avril 1900, p. 3.
- Nécrologie*, in "Het Ypersche", 14 mai 1927, p. 2.
- Nécrologie*, in "Journal de Bruxelles", 21 mars 1866, p. 2.
- Nécrologie*, in "Journal de Bruxelles", 24 mars 1879, p. 2.
- Nécrologie*, in "Journal de Bruxelles", 13 décembre 1888, p. 2.
- Nécrologie*, in "Journal de Bruxelles", 23 septembre 1890, p. 2.
- Nécrologie*, in "Journal de Bruxelles", 10 septembre 1895, p. 2.
- Nécrologie*, in "Journal de Bruxelles", 27 janvier 1913, p. 3.
- Nécrologie*, in "Journal d'Ypres", 11 juin 1910, p. 2.
- Nécrologie*, in "La Croix", 17 août 1938, p. 2.
- Nécrologie*, in "La Meuse", 18 avril 1895, p. 2.
- Nécrologie*, in "Le Bien Public", 1 février 1888.
- Nécrologie*, in "Le Bien Public", 15 mars 1888, p. 3.
- Nécrologie*, in "Le Bien Public", 15 février 1900, [p. 2].
- Nécrologie*, in "Le Bien Public", 15 décembre 1897, p. 2.
- Nécrologie*, in "Le Bien Public" 8 septembre 1899, p. 2.
- Nécrologie*, in "Le Bien Public", 22 novembre 1900, p. 3.
- Nécrologie*, in "Le Bien Public", 26 février 1914, p. 3.
- Nécrologie*, in "Le Bien Public", 27 février 1914, p. 3.
- Nécrologie*, in "Le Bien Public", 1 décembre 1905, [p. 2].
- Nécrologie*, in "Le Gaulois", 9 février 1889, p. 2.
- Nécrologie*, in "Le Gaulois", 21 février 1929, p. 2.
- Nécrologie*, in "Le Gaulois", 23 février 1929, p. 2.
- Nécrologie*, in "Le Progrès : Journal d'Ypres et de l'arrondissement", 1 avril 1883, p. 2.
- Nécrologie*, in "Le Soir", 23 septembre 1901, p. 3.
- Nécrologie*, in "Le XX^e Siècle", 18 novembre 1896, p. 3.
- Nécrologie*, in "L'Indépendance Belge", 11 février 1852, p. 2.
- Nécrologie*, in "L'Indépendance Belge (édité en Angleterre)", 21 juin 1916, p. 4.
- Nécrologie : Madame veuve Berck, née Françoise Pleire*, in "Bulletin Salésien" 29 (1907) 332, p. 59.
- Nominations ecclésiastiques*, in "Courrier de l'Escaut", 17 septembre 1881, p. 2.
- Nous recevons de Turin...*, in "L'Univers", 1 janvier 1888, p. 1.
- Nous sommes heureux...*, in "Le Gaulois", 2 janvier 1888, p. 1.
- Nouvelles étrangères. France*, in "Le Journal de Bruxelles", 9 mars 1863, p. 2.
- Nouvelles étrangères. France*, in "Le Journal de Bruxelles", 20 juillet 1883, p. 3.
- Nouvelles étrangères. France*, in "Le Journal de Bruxelles", 22 juillet 1883, pp. 2-3.
- Nos amis défunts*, in "La Croix", 6 février 1928, p. 2.
- Notice sur la Société belge d'Exportation Jules Van der Laet et C^{ie}, à Anvers*, in "L'Indépendance Belge", 16 novembre 1883, p. 4.

- Nuova partenza dei nostri missionari e il mese di Maria Ausiliatrice*, in "Bollettino Salesiano" XII (avril 1888) 37.
- Nieuwstijdingen*, in "Het Laatste Nieuws", 13 mars 1898, p. 1.
- On nous prie...*, in "Le Courrier de L'Escaut", 6 octobre 1935, p. 4.
- On nous prie...*, in "Le Courrier de L'Escaut", 11 novembre 1910, p. 2.
- Overlijdensbericht*, in "Het Ypersche Volk", 18 janvier 1930, p. 1.
- Overlijdensbericht*, in: "Liefdewerk van don Bosco" 14 (1911) 2, p. 32.
- Partenza dei missionari*, in "Bollettino Salesiano" XII (mars 1888) 36.
- Partenza dei missionari salesiani per l'Equatore*, in "Bollettino Salesiano" XI (novembre 1887) 133-134.
- Partenza dei missionari salesiani per l'Equatore e l'arrivo in Torino di Monsignor Cagliero*, in "Bollettino Salesiano" XII (janvier 1888) 7-9.
- Patagonië*, in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 15 (1882-1883) 49.
- Priesterlijke benoemingen*, in "Nieuwsblad van Yperen en van het Arrondissement", 13 juin 1903, p. 2.
- Qui est-elle ?*, in "Bulletin Salésien" 5 (1883) 11, non paginé.
- ROCHE Paul, *Nécrologie*, in "Le Gaulois", 23 décembre 1889, p. 3.
- ROGIER Charles, *Récompenses accordées à l'occasion des épidémies*, in "Le Moniteur belge", 6 septembre 1850, p. 2327.
- Société belge d'exportation Jules Van der Laet et C^{ie}, commandite par actions (En liquidation)*, in "L'Indépendance Belge", 10 février 1887, p. 4.
- Stadsnieuws – Examen*, in "Het Handelsblad van Antwerpen", 13 février 1885, p. 3.
- Sterfgeval*, in "Het Yperse", 6 mai 1922, p. 3.
- Sterfgevallen*, in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 29 (1896-1897) 53, p. 424.
- Sterfgevallen*, in "De godsdienstige week van Vlaanderen" 30 (1897-1898) 33, p. 264.
- Sterfgevallen*, in "De Godsdienstige Week van Vlaanderen" 32 (1899-1900) 42, p. 335.
- Sterfgevallen*, in "De Godsdienstige Week van Vlaanderen" 38 (1905-1906) 31, pp. 247-248.
- Sterfgevallen*, in "De Postrijder der Provincie Limburg", 26 février 1898, p. 1.
- Sterfgevallen*, in "Fondsenblad", 2 février 1888, p. 3.
- Sterfgevallen*, in "Fondsenblad", 29 avril 1897, p. 3.
- Sterfgevallen*, in "Fondsenblad", 15 février 1900, [p. 3].
- Sterfgevallen*, in "Het Handelsblad", 23 septembre 1901, p. 3.
- Sterfgevallen*, in "Het Handelsblad van Antwerpen", 18 novembre 1896, p. 3.
- Sterfgevallen*, in "Het Handelsblad van Antwerpen", 22 novembre 1896, p. 3.
- Sterflijs voor 't jaar 1897 der geestelijken van het bisdom van Gent*, in "De Godsdienstige week van Vlaanderen" 30 (1897-1898) 36, p. 285.
- Succession Duchaine : condamnation*, in "Gazette de Charleroi", 30 octobre 1887, p. 2.
- Tribunal correctionnel de Charleroi. Audience du 27 Juillet : affaire Ghisain, Chan, Painvin et Drion*, in "Gazette de Charleroi", 28 juillet 1887, p. 2.
- Tribunal correctionnel de Charleroi*, in "Gazette de Charleroi", 21 octobre 1887, p. 2.
- Tribunal correctionnel de Charleroi. Affaire Gailly et consorts*, in "Gazette de Charleroi", 23 octobre 1887, p. 2.
- Tribunal correctionnel de Charleroi*, in "Gazette de Charleroi", 22 novembre 1887, p. 2.
- Un grande oratore ed un amico estinto*, in "Bollettino Salesiano" III (février 1879) 8.
- Un thaumaturge en 1883*, in "L'Impartial de Gand", 1 mai 1883.
- VAN HOOF Guido, *Complexe paus in een dito tijd. Beschouwingen bij de zaligverklaring van Pius IX*, in "Tertio", 23 août 2000, p. 15.

Vue d'ensemble sur les travaux de l'Apostolat catholique en 1884, in "Le Bien Public" 8 janvier 1885, p. 2.
Ypres, in "L'Opinion", 7 avril 1872, p. 3.

Livres, revues scientifiques et encyclopédies

- A la mémoire vénérée de monsieur l'abbé Étienne-Ignace Stiévenard. Ancien Chapelain de l'Orphelinat de Mons, fondateur de l'orphelinat de Manage, y décédé le 29 avril 1886, décoré de la croix de 1^{re} classe*. Manage, Imprimerie de l'orphelinat 1886.
- All Saints' Day*, in Frank L. CROSS - Elizabeth A. LIVINGSTONE (Eds.), *The Oxford Dictionary of the Christian Church*. Oxford, Oxford University Press 2005³, p. 42.
- All Souls' Day*, in Frank L. CROSS - Elizabeth A. LIVINGSTONE (Eds.), *The Oxford Dictionary of the Christian Church*. Oxford, Oxford University Press 2005³, p. 42.
- "Almanach don Bosco" (1942).
- AMADEI Angelo, *Memorie Biografiche*. Vol. X. 1871-1874. Torino, SEI 1939.
- ANGER Gunnar, *Robiano*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Nordhausen, Traugott Bautz 2005, XXIV, coll. 1219-1226.
- Anna de Meeûs, fondatrice de l'Institut des religieuses de l'adoration perpétuelle 1823-1904: d'après ses écrits et les récits de ses contemporains*. Bruxelles, Desclée-de Brouwer 1941.
- ANSAY Justin, *Ten tijde van pastoor Kallen (1)*, in "Heem : tweemaandelijks tijdschrift voor Overmaas" 12 (1968) 4, pp. 14-19.
- , *Ten tijde van pastoor Kallen (2)*, in "Heem : tweemaandelijks tijdschrift voor Overmaas" 12 (1968) 5, pp. 10-16.
- , *Ten tijde van pastoor Kallen (3)*, in "Heem : tweemaandelijks tijdschrift voor Overmaas" 12 (1968) 6, pp. 19-23.
- , *Ten tijde van pastoor Kallen (4)*, in "Heem : tweemaandelijks tijdschrift voor Overmaas" 12 (1968) 7, pp. 7-9.
- ARREN Paul, *Van kasteel naar kasteel*. Kapellen, Atelier Rijksbouwmeester 1985, I.
- , *Van kasteel naar kasteel*. Kapellen, Hoogboom 2003, X.
- ART Jan, *De evolutie van het aantal mannelijke roepingen in België tussen 1830 en 1975. Basisgegevens en richtingen voor verder onderzoek*, in "Belgisch Tijdschrift voor Nieuwste Geschiedenis" 10 (1979), pp. 281-370.
- AUBINEAU Léon, *Dom Bosco. Sa biographie, ses œuvres et son séjour à Paris*. Paris, Adolphe Josse 1883.
- Assemblée générale des Catholiques en Belgique. Troisième session à Malines, 2-7 septembre 1867*. Bruxelles, Victor Devaux 1868.
- ASSOCIATION MOMENTANÉ IUAT ULB ET CRAU ULG, *Schéma directeur de rénovation urbaine, quartier ZIP-QI (Mareche), à Herstal. Phase I. Volet objectif et subjectif. Analyse. Rapport écrit*. s.l., s.e. 2005.
- BADDE Paul, *The True Icon: From the Shroud of Turin to the Veil of Manoppello*. San Francisco, Ignatius Press 2012.
- BARDESONO Maximilien, *Qui est-Elle ? Ou le cœur de Marie espérance du monde*. Turin, Librairie Romano [1883].
- BASTIN Norbert, *Franc-Warêt*, in Luc-Francis GENICOT (a cura di), *Kastelen en buitenplaatsen*. Bruxelles, Vokaer 1977, pp. 116-118.

- BAUTZ Friedrich Wilhelm, *Alkuin*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm, Traugott Bautz 1990, I, coll. 118-119.
- , *Aloisius von Gonzaga*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm, Traugott Bautz 1990, I, coll. 123-124.
- , *Benedikt von Nursia*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm, Traugott Bautz 1990, I, coll. 494-496.
- , *Berchmans, Johannes*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm, Traugott Bautz 1990, I, col. 505.
- , *Cagliero, Giovanni*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm, Traugott Bautz 1990, I, coll. 845-846.
- , *Chantal*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm, Traugott Bautz 1990, I, coll. 980-982.
- , *Fénélon*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm, Traugott Bautz 1990, II, coll. 6-19.
- , *Franz von Sales*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm, Traugott Bautz 1990, II, coll. 104-108.
- , *Franz-Xaver*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm, Traugott Bautz 1990, II, coll. 109-111.
- , *Hieronymus Aemiliani (Girolamo Miani)*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm, Traugott Bautz 1990, II, col. 822.
- , *Hubertus*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm, Traugott Bautz 1990, II, coll. 1108-1109.
- , *Amboise*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm, Traugott Bautz 1990, I, col. 141.
- BELPAIRE Marie Elisabeth, *Constance Teichmann*. Anvers, Leeslust 1926.
- , *De families Teichmann en Belpaire*. Anvers, Buschmann 1925-1934.
- BERTELSON Lionel, *Dictionnaire des journalistes-écrivains de Belgique*. Bruxelles, Section bruxelloise de l'Association générale de la presse belge 1960.
- BEZZENBERGER Günter, *Monika (Monnica)*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Herzberg, Traugott Bautz 1993, VI, coll. 61-62.
- BIESMANS Jos, *Don Bosco in Vlaanderen. 85 jaar salesianen in Groot-Bijgaarden*. (= Studies en documenten over de geschiedenis, de spiritualiteit en de pedagogie van de Salesianen van don Bosco in Vlaanderen, 1). Heverlee, Don Bosco-bibliotheek 1988.
- Biografie dei salesiani defunti nel 1882*. Sampierdarena, s.e. 1883.
- BORENGÄSSER Norbert M., *Vinzenz von Paul*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Herzberg, Traugott Bautz 1997, XII, coll. 1436-1439.
- BORUTTA Manuel, *Enemies at the gate: the Moabit Klostersturm and the Kulturkampf: Germany*, in Christopher CLARK - Wolfram KAISER (Eds.), *Culture wars. Secular-Catholic Conflict in Nineteenth-Century Europe*. Cambridge, Cambridge University Press 2003, pp. 227-254.
- BOSCO Giovanni, *Associazione dei Divoti di Maria Ausiliatrice canonicamente eretta nella Chiesa a Lei dedicata in Torino con ragguaglio storico su questo titolo*. San Pier d'Arena, Tipografia e Libreria S. Vincenzo de' Paoli 1881.
- , *Coopérateurs Salésiens ou moyen pratique de se rendre utile à la société en favorisant les bonnes mœurs*. Turin-Nice-Buenos Aires, Imprimerie et Librairie salésienne Saint Pierre d'Arène (Gênes) 1880.
- , *Epistolario*. Vol. I. *Dal 1835 al 1868*. A cura di Eugenio Ceria. Torino, SEI 1955.

- , *Epistolario*. Vol. II. *Dal 1869 al 1875*. A cura di Eugenio Ceria. Torino, SEI 1956.
- , *Epistolario*. Vol. III. *Dal 1876 al 1880*. A cura di Eugenio Ceria. Torino, SEI 1958.
- , *Epistolario*. Vol. IV. *Dal 1881 al 1888*. A cura di Eugenio Ceria. Torino, SEI 1959.
- , *Epistolario*. Vol. I. (1835-1863) *lett. 1-726*. Introduzione, testi critici e note a cura di Francesco Motto. (= ISS – Fonti, Serie prima, 6). Roma, LAS 1991.
- , *Epistolario*. Vol. II. (1864-1868) *lett. 727-1263*. Introduzione, testi critici e note a cura di Francesco Motto. (= ISS – Fonti, Serie prima, 8). Roma, LAS 1996.
- , *Epistolario*. Vol. III. (1869-1872) *lett. 1264-1714*. Introduzione, testi critici e note a cura di Francesco Motto. (= ISS – Fonti, Serie prima, 10). Roma, LAS 1999.
- , *Epistolario*. Vol. IV. (1873-1875) *lett. 1715-2243*. Introduzione, testi critici e note a cura di Francesco Motto. (= ISS – Fonti, Serie prima, 11). Roma, LAS 2003.
- , *Epistolario*. Vol. V. (1876-1877) *lett. 2244-2665*. Introduzione, testi critici e note a cura di Francesco Motto. (= ISS – Fonti, Serie prima, 12). Roma, LAS 2012.
- , *Epistolario*. Vol. VI. (1878-1879) *lett. 2666-3120*. Introduzione, testi critici e note a cura di Francesco Motto. (= ISS – Fonti, Serie prima, 13). Roma, LAS 2014.
- , *Epistolario*. Vol. VII. (1880-1881) *lett. 3121-3561*. Introduzione, testi critici e note a cura di Francesco Motto. (= ISS – Fonti, Serie prima, 14). Roma, LAS 2016.
- BOSSE Jean, *Les Pauvres Marolles. Les Sœurs de Marie et leurs écoles de la Rue des Jambes*. Braine-l'Alleud, Association du Musée de Braine-l'Alleud 1988.
- BOSSUYT Omer - PROVOOST Wim, *Da "sacerdote zelante" a "pioniere dell'azione cattolica". L'immagine di don Bosco nel Belgio (1879-1934)*, in Grazia LOPARCO - Stanisław ZIMNIAK (a cura di), *Percezione della figura di don Bosco all'esterno dell'opera salesiana dal 1879 al 1965*. Atti del 6° Convegno Internazionale di Storia dell'Opera Salesiana (Torino, 28 ottobre - 1° novembre 2015). (= ACSSA – Studi, 8). Roma, LAS 2016, pp. 71-97.
- BOT Richard, *Te Deum*, in George HARINCK (Ed.), *Christelijke encyclopedie*. Kampen, Kok 2005, III, p. 1724.
- BOULANGE Bruno, *L'établissement de l'enseignement primaire catholique à Liège sous l'épiscopat de monseigneur Doutreloux (1879-1901)*, in "Belgisch Tijdschrift voor nieuwste geschiedenis – Revue belge d'histoire contemporaine" 17 (1986) 3-4, pp. 316-317.
- BRAET Johan, *Het kasteel van Loppem in zijn familiaal en historisch kader (1756-1918)*, in Véronique VAN CALOEN - Jean VAN CLEVEN - Johan BRAET (Eds.), *Het kasteel van Loppem*. Loppem, Stichting Kunstboek 2001.
- BRANCHEREAU Pierre, *Dom Pierre Bastien*, in François LAPLANCHE (Ed.), *Dictionnaire du monde religieux dans la France contemporaine*. Vol. IX. *Les sciences religieuses de 1800 à 1914*. Paris, Beauchesne 1996.
- BREUKELAAR Adriaan, *Kurth, Godefroid*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Herzberg, Traugott Bautz 1992, IV, coll. 835-836.
- , *Lambert*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*..., IV, coll. 1021-1022.
- Breviarium Romanum ex decreto Sacrosancti Concilii Tridentini restitutum S. Pii V pontificis maximi. Jussu editum Clementis VIII. & Urbani VIII. Auctoritate recognitum cum officiis sanctorum. Novissime per Summos Pontifices usque ad hanc diem concessis: in quator Anni Tempora divisum*. Vol. IV. *Pars Autumnalis*. Venetiis, Apud Nicolaum Pezzana 1750.
- BYLS Henk, *"Blijft Vlaamsch in uwe spraak en Vlaamsch in uwe zeden."* *Het Werk der Vlamingen te Parijs (1862-1894)*, in "Trajecta" 14 (2005) 3, pp. 309-332.
- CASTAGNO Paolo, *Notizie sulla famiglia Provana*. Carignano, Stultifera Navis 2002.

- CERIA Eugenio, *Memorie Biografiche*. Vol. XI. 1875. Torino, SEI 1930.
- , *Memorie Biografiche*. Vol. XIII. 1878-1879. Torino, SEI 1932.
- , *Memorie Biografiche*. Vol. XVI. 1883. Torino, SEI 1935.
- , *Memorie Biografiche*. Vol. XVII. 1884-1885. Torino, SEI 1936.
- , *Memorie Biografiche*. Vol. XVIII. 1886-1888. Torino, SEI 1937.
- , *Memorie Biografiche*. Vol. XIX. 1888-1938. Torino, SEI 1939.
- CESTE Maurizio, *Testimoni della carità. Le conferenze di San Vincenzo a Torino, 150 anni di storia*. Cantalupa, Effatà Editrice 2003, I.
- CHATELION COUNET Patrick, *Brieven van Bernadette uit Lourdes en Nevers*. 's Hertogenbosch, Katholieke Bijbelstichting 2008.
- CHRISTENS Ria, *Belpaire, Maria eigenlijk Marie-Elisabeth*, in Reginald DE SCHRYVER, *Nieuwe encyclopedie van de Vlaamse Beweging*. Tielt, Lannoo 1998, I, pp. 457-458.
- CONRAD Anne, *Merici, Angela*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Herzberg, Traugott 1993, V, coll. 1299-1302.
- Constitutions de l'Institut de l'adoration perpétuelle du Très-Saint Sacrement*. Malines, H. Dessain 1872.
- Couvent de Berlaymont à Bruxelles, puis à Ohain*, in "Monasticon" 4 (1971) 5, pp. 1163-1186.
- D'ANDIGNÉ Amédée, *Un apôtre de la charité. Armand de Melun: 1807-1888*. Paris, Nouvelles Editions Latines 1961.
- D'ESPINEY Charles, *Dom Bosco*. Nice, Imprimerie St-Pierre 1881.
- , *Don Bosco of het grote liefdewerk, onder het patronaat des H. Franciscus van Sales en de wondervolle gebeurtenissen die er zich aan verbinden*. Amsterdam, C.L. Van Langenhuysen 1883.
- D'HOORE Walter, *Het Egmont-Arenbergpaleis te Brussel*. Tielt, Lannoo 1991.
- DE CAILLEUX Girard, *Etude sur les eaux minérales de Salins-Moutiers et de Brides-les-Bains*. Paris-Lyon, s.e. 1877², pp. 5-10.
- DE COOMAN Adriaan, *Don Bosco en Maria*. (= Don Bosco – spiritualiteit, 1). Woluwe-Saint-Pierre, Provincialat don Bosco 2000.
- DE DIESBACH Charles-Albert, *Une bienfaitrice des missions: la baronne de Monin-Rendeux*, in "Bulletin van de vereniging van de adel van het koninkrijk België" 215 (1998) 74-85.
- DE HARENNE Jean-Baptiste, *Le château de la Rochette et ses seigneurs: avoués héréditaires de Fléron*, in "Bulletin de l'Institut archéologique liégeois" 22 (1891) 27-250.
- DE MAEYER Jan - VAN MOLLE Leen, *Joris Helleputte: architect en politicus 1852-1925*. Vol. I. *Biografie*. Vol. II. *Ouvrecatalogus*. Louvain, Universitaire Pers Leuven - Kadoc 1998.
- , "Les dames d'œuvres", *19de-eeuwse vrouwen van stand en hun zoektocht naar maatschappelijk engagement*, in Leen VAN MOLLE - Peter HEYRMAN (Eds.), *Vrouwenzakenvrouwen. Facetten van vrouwelijk zelfstandig ondernemerschap in Vlaanderen, 1800-2000*. (= Bijdragen museum van de Vlaamse sociale strijd, 18). Louvain, Kadoc 2001, pp. 120-121.
- DE MEULEMEESTER Maurice, *Heintz (Joseph)*, in "Biographie Coloniale Belge – Belgische Koloniale Biografie". Bruxelles, Institut Royal Colonial Belge 1955, IV, coll. 381-384.
- DE PAEPE Jean-Luc - RAINDORF-GÉRARD Christiane, *Le Parlement belge 1831-1894. Données biographiques*. Bruxelles, Académie royale de Belgique. Commission de la Biographie nationale 1996.

- DE RIDDER Alfred, *Robiano, Louis-François*, in *Biographie nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1907, Vol. XIX, coll. 537-538.
- DE SALIGNAC DE LA MOTHE-FÉNELON François, *Œuvres de Fénelon, archevêque de Cambrai*. Paris, Lefèvre 1835, I, p. 220.
- DE SCHRUYVER Simon, *Le Royaume d'Araucanie-Patagonie*. Antoin, A. Dellis & Vion 1887.
- DE SMAELE Henk, *Rechts Vlaanderen: religie en stembedrag in negentiende-eeuws België*. (= Kadoc Studies 33). Louvain, Universitaire Pers 2009.
- DE YORK Alquin, *Liber Sacramentorum*, in Jacques-Paul MIGNE, *Patrologiæ cursus completus*. Vol. CI. *Beatus Flaccus Albinus seu Alcuinus*. Paris, Venit apud editorem 1863, coll. 455-456.
- DEFURNY Pierre Guillaume, *Les congrès catholiques en Belgique*. Louvain, Institut supérieur de philosophie 1908.
- DELACROIX Henri, *Les cinq étapes de l'implantation des salésiens en Belgique*, in RSS 11 (1987) 191-243.
- DELHAYE Jean-Pierre, *Delescluse, Jean-Baptiste*, in *Nouvelle Biographie Nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1990, II, pp. 112-114.
- DEMEDTS André, *De Abdij van Vlaandrens Westhoek. De Onze Lieve Vrouwabdij van Sint-Sixtus te Westvleteren*. Poperinge, Vansevenant 1964².
- DELANCKER August, *Brieven over het Heilig Land of verhaal eener reis naar Egypte, Palestina & den Libanon*. Tielt, van Landeghem-Minnaert 1888.
- DELMER Marie-Thérèse, *Delmer, Frédéric*, in *Biographie Nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1983, XLIII, coll. 278-283.
- DEMARTEAU Joseph, *La presse catholique au pays de Liège*. Anvers, De Vlijt 1936.
- , *Un demi-siècle de Journalisme. A travers l'œuvre de Joseph Demarteau. Rédacteur en Chef de la Gazette de Liège*. Liège, Demarteau 1916.
- DEMEY Thierry, *Bruxelles, capitale de l'Europe*. Bruxelles, Badeaux 2007.
- DESCHEEMAeker Jacques, *Histoire de la maison d'Arenberg d'après les archives françaises*. Neuilly-sur-Seine, chez l'auteur 1991.
- DESRAMAUT Francis, *Circulaires françaises de don Bosco : Marie-Dominique Mazzarello et don Bosco*. (= Cahiers salésiens, 41). Paris, Maison provinciale salésienne 2001.
- , *Don Bosco en son temps (1815-1888)*. Torino, SEI 1996.
- , *Don Bosco et la vie spirituelle*. Paris, Beauchesne 1967.
- , *Don Bosco Rue de la Ville l'Évêque, à Paris, en avril 1883*, in RSS 12 (1988) 9-34.
- , *La "Mise à l'index" par les Salésiens français de la première biographie complète de don Bosco en 1888*, in RSS 16 (1990) 72.
- DEWITTE Ignaas, *Het leven van de benedictinessen in het klooster van O.L. Vrouw van Vrede te Menen*, in Chris PROVOOST (Ed.), *300 jaar klooster Onze Lieve Vrouw van Vrede, zusters benedictinessen te Menen 1690-1990*. Menen, Benediktinessen 1990.
- Directorium Romanum ad usum Dioecesis Leodiensis pro Anno Domini MDCCCLXXXV*. Liège, Dessain 1884.
- Dom Bosco à Paris. Par un ancien magistrat*. Paris, Librairie Ressayre 1883.
- DOUTRELOUX Victor-Joseph, *Lettre pastorale numéro 53*. Liège, A. Dessain 1890.
- DRAGUET Christian - LYSY Luc - DEFLORENNE Xavier, *L'église de Jumet-Gohyssart : Lumières de l'art roman au XIX^e siècle*. Montigny-le-Tilleul, Éditions Scaillet 2001.
- DRUART Albert, *Les débuts des salésiens de don Bosco en Belgique (1891-1914)*. Université Catholique de Louvain, Faculté de philosophie et lettres. Ottignies-Louvain-la-Neuve 1975. Mémoire non-publié.

- , *Les lettres de monseigneur Doutreloux à don Bosco*, in RSS 3 (1983) 274-295.
- , *Les origines des œuvres salésiennes en Belgique (1891-1914)*, in “Salesianum” (1976) 3, pp. 653-683.
- Drion du Chapois, Adolphe, François, Camille, in Jean-Luc DE PAEPE - Christiane RAINDORF-GÉRARD, *Le Parlement belge, 1831-1894. Données biographiques*. Bruxelles, Académie royale de Belgique. Commission de la Biographie nationale 1996, pp. 275-276.
- DU BOÏS Albert, *Dom Bosco et la Pieuse Société des salésiens*. Paris, Jules Gervais 1884.
- , *Don Bosco e la Pia Società Salesiana*, in Piera RUFFINATTO (Ed.), *Una vita che irradia luce*. Roma, Istituto Figlie di Maria Ausiliatrice 2014. Edizione anastatica.
- DUCASTELLE Jean-Pierre, *Limbourg, Désiré*, in *Nouvelle Biographie Nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 2005, VIII, pp. 245-246.
- Dumont, André Hubert, in “Grote Winkler Prins” 8 (1991) 40.
- DUPONT-BOUCHAT Marie-Sylvie, *L'Orphelinat de la Sainte Famille à Longlier (1883-1977)*, in “Terre de Neufchâteau” 44 (2010) 2, pp. 9-36.
- Durando sac. Celestino*, in Eugenio VALENTINI - Amedeo RODINÒ (a cura di), *Dizionario Biografico dei Salesiani*. Torino, Ufficio stampa salesiano [1969], pp. 113-114.
- DUROSELLE Jean-Baptiste, *Les débuts du catholicisme social en France (1822-1870)*. Paris, Presses universitaires de France 1951.
- ERNOTTE Roger, *Helleputte, Georgius*, in *Biographie nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1970, XXXV, coll. 373-379.
- Everarts de Velp, Eugène*, in Paul VAN MOLLE, *Het Belgisch Parlement, 1894-1972*. Antwerpen-Utrecht, Standaard Uitgeverij 1972, p. 130.
- FARCY Philippe, *100 châteaux de Belgique connus et méconnus : leur histoire, leurs secrets, leurs occupants, leurs architectes, leurs styles*. Bruxelles, Aparté 2003, II.
- , *100 châteaux de Belgique connus et méconnus : leur histoire, leurs secrets, leurs occupants, leurs architectes, leurs styles*. Bruxelles, Aparté 2004, III.
- FONCK Françoise - NEY Gabriel, *De l'orphelinat Saint-Jean Berchmans au centre scolaire don Bosco : cent ans de présence salésienne à Liège (1891-1991)*. Liège, Editions de l'Institut don Bosco 1992.
- GANDLAU Thomas, *Neri, Filippo*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Herzberg, Traugott Bautz 1993, VI, coll. 608-611.
- GEELHAND Alfred, *Baronne Dons de Lovendeghem, née comtesse de Marnix : souvenirs*. Bruxelles, imprimerie Polleunis, Ceuterick et Lefébure 1888.
- GERIN Paul, *Doutreloux (Victor-Joseph)*, in *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie Ecclésiastique*. Turnhout, Brepols 1960, XIV, coll. 748-751.
- , *Catholiques liégeois et question sociale (1833-1914)*. Bruxelles, La Pensée catholique – Paris, Office général du livre 1959.
- , *Kurth*, in *Nouvelle Biographie nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 2005, VIII, pp. 212-219.
- , *La démocratie chrétienne dans les relations Eglise-Etat à la fin du XIX^e siècle. L'action de Mgr Doutreloux*, in Gaston BRAIVE - Jacques LORY (Eds.), *Mélanges dédiés à la mémoire de Mgr Aloïs Simon*. Bruxelles, Facultés universitaires Saint-Louis 1975, pp. 225-287.
- GEZELLE Guido, *Volledige dichtwerken*. Antwerpen-Utrecht, Standaard 1971.
- GROLL Karin, *Jaricot, Marie-Pauline*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm, Traugott Bautz 1990, II, coll. 1565-1566.

- GOUGENOT DES MOUSSEAUX Roger, *Essai généalogique sur la maison de Saint Phalle*. Coulommiers, Imprimerie de A. Moussin 1860.
- GOUIN Alain, *Het leven van Mélanie Calvat, Zuster Maria van het kruis, herderin van La Salette, slachtoffer van Jezus 1831-1904*. Ostende, L. Van den Borre 1982.
- GUILLEMIN Anne Marie, *Les lettres de Pline le jeune*. Paris, Hachette 1963, pp. 118-119.
- HACHEZ Félix, *Les fondations charitables de Mons*, in "Cercle Archéologique de Mons, Annales du cercle archéologique de Mons" 1 (1857) 261-271.
- HANST Michael, *Ignatius von Loyola (Iñigo López de Loyola)*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm, Traugott Bautz 1990, II, coll. 1258-1262.
- HAROU Alfred, *La commune de Bellecourt*, in "Bulletin de la Société royale belge de Géographie" 11 (1887) 299-320.
- HARRIS Ruth, *Lourdes: geschiedenis van een religieus fenomeen*. Amsterdam, Athos 1999.
- HEEMKUNDIGE KRING BALEN, *Balenaren geestelijken*. Balen, Heemkundige Kring Balen v.z.w. 1989.
- HUYGHEBAERT Nicolas-Norbert, *Caloen*, in *Biographie Nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1962, XXXI, coll. 152-161.
- , in *Biographie Nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1969-1970, XXXV, coll. 311-315.
- IMBO Gaston, *Modest de Cock (1808-1881). Dokter in de medicijnen, burgemeester van Geraardsbergen. Water en politiek*, in "De Heemschutter" (1992) 101, pp. 21-24 ; *ibid.*, 102, pp. 20-24 ; *ibid.*, 103, pp. 21-24 ; *ibid.*, 104, pp. 17-20, *ibid.*, 105, pp. 19-22 et *ibid.*, 106, pp. 17-22.
- JACOBS Antoine, *Heilig hart-devotie*, in George HARINCK (Ed.), *Christelijke Encyclopedie*. Kampen, Kok 2005, II, pp. 755-756.
- JACOBS Roel, *Een kleine geschiedenis van Brussel*. Tielt, Lannoo 2006⁵.
- JANSSEN Roger, *De Kruisheren van Diest onder het patronaat van L. Luyben (1865-1869)*, in "Clairlieu: tijdschrift gewijd aan de geschiedenis der kruisheren" 53 (1995) 3-31.
- , *Oord van helder licht: 800 jaar Orde van het Heilig Kruis (1210-2010)*. Sint-Agatha, Erfgoedcentrum Nederlands Kloosterleven 2010.
- JANSSEN Roger - WINKELMOLEN Piet, *Repertorium Canonorum Regularium Ordinis Sanctae Crucis 1840-1996*. Maaseik, Geschiedkundige kring "Clairlieu" 1999.
- JORDAN Mary-Colette, *De bernardinnen van Esquermes. Of hoe een groep zusters bewust en onverkort cisterziënzerin wil blijven*, in *Observantiae*. S. l., s. e. s. d., pp. 136-147.
- JULIN Armand, *Ouvrier garnisseur de canons de fusils de la fabrique collective d'armes à feu de Liège (Liège - Belgique)*, in SOCIÉTÉ INTERNATIONALE SES ETUDES PRATIQUES D'ECONOMIE SOCIALE, *Etudes sur les travaux, la vie domestique et la condition morale des populations ouvrières des diverses contrées et sur les rapports qui les unissent aux autres classes, publiées sous forme de monographies*. Paris, Librairie de Firmin Didot et Cie 1899², V, pp. 1-72.
- JÜNGLING Hans-Winfried, *Psalmen 1-41*, in Erik EYNIKEL - Ed NOORT - Tjitze BAARDA - Adelbert DENAUX, et al., *Internationaal Commentaar op de Bijbel*. Kampen, Kok 2001, I, pp. 900-911.
- KELLY John Norman Davidson, *The Oxford Dictionary of Popes*. Oxford - New York, University Press 1986.
- KIENZLER Klaus, *Liguori*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Herzberg, Traugott 1993, V, coll. 57-61.

- KLIJN Albertus Frederik Johannes, *De apocriefen van het Nieuwe Testament. Buiten-bijbelse evangeliën, handelingen, brieven en openbaringen*. Kampen, Ten Havre 2006.
- KONINCKX Égide, *Le clergé du diocèse de Liège (1825-1967)*. Liège, Société d'art et d'histoire du diocèse de Liège 1974, I.
- , *Le clergé du diocèse de Liège (1825-1967)*. Liège, Société d'art et d'histoire du diocèse de Liège 1975, II.
- L'association de la confrérie de Notre-Dame de Bonsecours, érigée en la Paroisse de Blosserville-lès-Rouen, vers 1300, Confirmée par les Statuts ordonnés par le Révérendissime Père en Jésus-Christ, Georges d'Amboise, par la miséricorde divine, de la sainte Église Romaine, Cardinal, Archevêque de Rouen, salut en Notre-Seigneur, l'an 1546 ; avec les Prières conformes à l'esprit de cette Association*. Rouen, Mégard et Cie [1775].
- La Révérende Mère Marie-Philomène des Sœurs de Marie de Braine l'Alleud, 1820-1900*. Braine-l'Alleud, s.e. 1911.
- LALOIRE Edouard, *Généalogie de la maison princière et ducale d'Arenberg (1549-1940)*. Bruxelles, van Muysewinckel 1940.
- LAUREYS Dirk, *De Mindere Broeders van Franciscus (1842-1992). 150 jaar minderbroeders in Vlaanderen*. Tielt, Lannoo 1992.
- LAUTENSCHLÄGER Gabriele, *Therese von Jesu*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm, Traugott Bautz 1996, XI, coll. 1087-1090.
- LE BRUYN Marc, *Helleputte, Joris (Georges) Augustinus*, in *Nationaal Biografisch Woordenboek*. Bruxelles, Paleis der Academiën 1985, XI, coll. 362-372.
- Le Comte Jean d'Andigné, 10 janvier 1864-9 août 1938*. Paris, Les Presses modernes 1939.
- LEDUC Édouard, *Dictionnaire du Panthéon (de Paris). Précédé d'un historique du lieu*. Paris, Édition Publibook 2006.
- LEJEUNE Théophile, *Histoire de la Ville de Binche*. Binche, Victor Winance-Nachtergaele 1887.
- LEMAIRE Raymond (Ed.), *Bouwen door de eeuwen heen. Inventaris van het cultuurbezit in België. Architectuur*. Vol. II. Province Brabant, arrondissement Nijvel. Liège, Soledì 1974.
- LEMOYNE Jean-Baptiste, *Vie de Margueritte Bosco, mère de don Bosco*. (= Scènes de famille). Lille, Imprimerie de l'orphelinat de don Bosco [1887].
- Lepanto*, in "De Katholieke encyclopaedie" 26 (1953) 435.
- Lepanto, slag bij*, in "Grote Winkler Prins" 14 (1992) 355.
- Les religieuses de Saint-André du XIII^e au XX^e siècle*. Lille-Paris-Tournay-Bruges, Société Saint-Augustin Desclée De Brouwer 1908.
- LOOTENS Johannes, *De Sint-Sixtusabdij van Westvleteren*. Vol. I. *Geschiedenis*. Louvain, Davidsfonds 2012.
- MADEY Johannes, *Triest*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Herzberg, Traugott Bautz 1997, XII, coll. 480-481.
- MARCEL P. - VAN KERCKHOVEN J., *Noemenswaardige mannen en vrouwen uit het rijke verleden van Geraardsbergen: XIII^e - XX^e eeuw*. S. l., s.e. 1977.
- MARGRY Peter Jan, *Dutch Devotionalization: Reforming Piety: Grassroots Initiative or Clerical Strategy?*, in Anders JARLERT, *Piety and modernity*. (= The Dynamics of Religious Reform in Northern Europe 1780-1920, III). Louvain, Universitaire Pers 2012.

- MARTIN Caroline, *Religious of the Perpetual Adoration*, in "The Catholic Encyclopedia" 11 (1913) 697-698.
- MATTHIEU Ernest, *Rombaux*, in *Biographie nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1907, XIX, coll. 904-905.
- MENDRE Louis, *Don Bosco prêtre, fondateur de la Congrégation des Salésiens : notice sur son œuvre, l'Oratoire de Saint-Léon à Marseille et les oratoires salésiens fondés en France*. Marseille, M. Olive 1879.
- MESOTTEN Bart, *Van Aalmoes tot Zwitserse garde. Etymologie en betekenis van duizend woorden rond religie*. Averbode, Altiora 2005.
- MILET Albert, *Bio-bibliographie de Charles-Louis Declèves*, in "Les cahiers binchois : Revue de la société d'archéologie et des amis du musée de Binche" 9 (1988) 33-39.
- , *Le clergé binchois*, in "Les cahiers binchois : Revue de la société d'archéologie et des amis du musée de Binche" 18 (2002) 3-40.
- MOERMANS Jules, *Circulaire n. 34*. Woluwe, s. e. 1941.
- MORIS R., *Peereboom (van den)*, in "Belgische Koloniale Biografie". Liège - Bruxelles, Institut Royal Colonial Belge 1951, II, coll. 763-765.
- MOTTO Francesco, "Don Bosco's letters as a source for knowledge and study on Don Bosco. Project for a critical edition", in Patrick EGAN - Mario MIDALI (Eds.), *Don Bosco's place in history. Acts of the First International Congress of Don Bosco Studies* (Rome, 16-20 janvier 1989). (= Studi Storici, 14). Roma, LAS 1993, pp. 69-81.
- Missale Romanum ex decreto sacrosancti concilii Tridentini restitutum, S. Pii V. Pontificis maximi, jussu editum, Clementis VIII. et Urbani VIII. auctoritate recognitum*, Roma-Genova, Dario Giuseppe Rossi 1862.
- NEU Peter, *Eleonora Ursula, Herzogin und Prinzessin von Arenberg (1845-1919)*, in Peter NEU (Ed.), *Arenberger Frauen. Fürstinnen, Herzoginnen, Ratgeberinnen, Mütter*, Koblenz, Verlag der Landesarchivverwaltung Rheinland-Pfalz 2006.
- Notice sur diverses Maisons d'Ordres religieux qui ont existé avant le XIX^e siècle dans les limites du diocèse actuel de Tournay*, in "Collationes ecclesiasticæ diocesis Tornacensis", 4 (1866-1868) 2, pp. 449-454.
- Notice sur l'Association des familles consacrés à la Sainte famille de Jésus, Marie, Joseph*. Clermont-Ferand – Paris – Lyon, Librairie catholique 1862.
- Notice sur les charbonnages de Mariemont et de Bascoup*. Bruxelles, Emile Bruylant 1905.
- Notre-Dame de Saint-Séverin, honorée sous le titre de Mère de tous en la basilique Saint-Martin à Liège*. Liège, V. Pollard, 1938.
- PIACENZA Pietro, *Requiem, masses of*, in "The Catholic Encyclopedia" 12 (1913) 776-782.
- PROVOOST Wim, *Don Bosco verbeeld. Beeldvorming van don Bosco in Vlaanderen (1860-1960)*. Mémoire non-publié, Université Gand, Faculté de lettres, Gand 2003-2004.
- , *Don Bosco et l'orphelinat de Longlier*, in "Terre de Neufchâteau" 47 (2013) 1, pp. 3-14.
- Proteïnurie*, in "Grote Winkler Prins" 19 (1992) 179.
- YVES QUARIRIAUX, *Guinotte, Lucien*, in *Nouvelle Biographie nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 2007, IX, pp. 228-232.
- RAMAEKERS André, *De kruisherenaflat*, in "Clairlieu: tijdschrift gewijd aan de geschiedenis der kruissheren" 6 (1948) 1-2, pp. 3-52.

- ROEGIER Jan (Ed.), *Arenberg in de Lage Landen. Een hoogadelijk huis in Vlaanderen en Nederland*, Leuven, Leuven University Press 2002.
- Rosary, in Frank L. CROSS - Elizabeth A. LIVINGSTONE (Eds.), *The Oxford Dictionary of the Christian Church*. Oxford, Oxford University Press 2005³, p. 1427.
- SANGERS Willem - VAN DER LINDEN Gilbert, *De Kruisheren te Diest, 1845-1945*. Diest, Lichtland 1945.
- SAINT-VINCENT Ludovic, *Belgique charitable : charité, bienfaisance, philanthropie, etc., etc.* Bruxelles, Veuve Ferdinand Larcier 1893.
- SAUSSER Ekkart, *Leo XIII*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Herzberg, Traugott Bautz 1992, IV, col. 1451-1463.
- SCHEERDER Jozef, *Wilhelmus Franciscus Aloysius Smits (1824-1889) vijftigste magister generaal der orde van het H. Kruis*, in "Clairlieu: tijdschrift gewijd aan de geschiedenis der kruisheren" 37 (1979) 3-88.
- SCHEPENS Jacques, *Een kwalitatieve lezing van recente studies rond en over don Bosco*. (= Don Boscostudies, X). Woluwe-Saint-Pierre 1997, pro manu scripto.
- , *Bibliografia generale di don Bosco*. Vol. III. *Bibliographie française, Nederlandstalige bibliografie*. (= ISS, Bibliografia IV). Roma, LAS 2007.
- SCHEPENS Luc, *Theodore Heyvaert*, in *Nationaal Biografisch Woordenboek*. Bruxelles, Koninklijke Vlaamse Academie 1977, VII, coll. 374-376.
- SCHNEIDER Alois, *Die Geschichte der Klosterkirche Kalvarienberg*. in "Heimatjahrbuch Kreis Ahrweiler" (1979) 33-39.
- SCHOLLIERS Peter, *A century of real industrial wages in Belgium, 1840-1939*, in ID. - Vera ZAMAGNI (Eds.), *Labour's reward*. Aldershot, Edward Elgar 1995, pp. 106-137.
- SCHOKKAERT Luk (Ed.), *Biografisch repertorium van de priesters van het bisdom Gent: 1802-1997*. (= Reeks inventarissen en repertoria, 53). Louvain, Kadoc 1997, I-II.
- SEBRECHTS Erik, *Prof. Dr. Joseph Sebrechts: "primus inter pares"*, in "Acta chirurgica Belgica" 106 (2006) 2, pp. 267-274.
- SEVERUS Sulpicius, *Episola III (Ad Bassulam socrum suam)*, in Jacques-Paul MIGNE, *Patrologiæ cursus completus*. Vol. XX. S. Phoebadii, S. Anastasii I, papæ... Paris, Venit apud editorem 1863, coll. 181-183.
- SIMON Aloïs, *Belin, Edouard-Joseph*, in *Biographie Nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1962, XXXI, coll. 68-69.
- , *Doutreloux, Victor-Joseph*, in *Biographie Nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1958, XXX, coll. 346-348.
- , *Dumont, Edmond-Joseph*, in *Biographie nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1958, XXX, coll. 351-352.
- , *du Rousseaux, Isidore-Joseph*, in *Biographie Nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1958, XXX, coll. 346-348.
- , *Goossens, Pierre-Lambert*, in *Biographie Nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1962, XXXI, coll. 412-417.
- SOETE Jean-Luc, *La résistance catholique face à la loi Van Humbeeck dans l'arrondissement de Tournai (1878-1884)*, in "Belgisch Tijdschrift voor Nieuwste Geschiedenis" 11 (1980) 1-2, pp. 119-169.
- , *Lebrocqy*, in *Nouvelle Biographie nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1988, I, pp. 228-232.
- , *Robiano*, in *Biographie nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1981, XLII, coll. 643-651.

- SOLDA Giuseppe, *Don Bosco nella fotografia dell'800: 1861-1888*. Torino, SEI 1987.
- SOLVAY Lucien, *Huberti, Edouard*, in *Biographie nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1956-1957, XXIX, coll. 700-703.
- STAELENS Freddy, *La corrispondenza belga di don Bosco. Profilo socio-religioso dei corrispondenti. L'immagine di don Bosco in Belgio*, in RSS 34 (1999) 31-65.
- STELLA Pietro, *Don Bosco nella storia della religiosità cattolica*. (= Studi storici, III). Vol. I. *Vita e opere*. Roma, LAS 1979².
- SUYKERS Karel, *Geschiedenis van St.-Katharina. Parochie op de gemeenten Heule, Kuurne en Lendeledede*. Courtrai, Groeninghe drukkerij 1971.
- TE BOEKHORST Ben - DANNEEL Marianne - RANDAXHE Yves, *Adieu frank. Het boeien-de verhaal van België en zijn geld*. Tiel, Lannoo 2001.
- Te Deum*, in Frank L. CROSS - Elizabeth A. LIVINGSTONE (Eds.), *The Oxford Dictionary of the Christian Church*. Oxford, Oxford University Press 2005³, pp. 1592-1593.
- TINEL Paul, *Huberti, Gustave-Léon*, in *Biographie nationale*. Bruxelles, Académie royale de Belgique 1969, XXXV, coll. 700-703.
- TRIMOUILLE Pierre, *Léon Harmel et l'usine chrétienne du Val des Bois (1840-1914): fécondité d'une expérience sociale*. Lyon, Centre d'histoire du catholicisme 1974.
- TROXLER Walter, *Pié*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Herzberg, Traugott Bautz 1994, II, coll. 595-599.
- THYS Jean, *Les Voies De Dieu : Un Jubilé Eucharistique Dans L'église Expiatoire Du Très Saint Sacrement De Miracle À Bruxelles, 1848-1898*. Bruxelles, Desclée De Brouwer et Cie 1898.
- TIHON André, *Nécrologie du clergé du diocèse de Malines (1813-1961)*. Bruxelles, Facultés universitaires Saint-Louis 2004.
- Frieda TIMMERMANS, *Houlay, bij de baron thuis... een terugblik*, in "Het Glazen Dorp" 1 (1990) 2, pp. 5-6.
- UNION DES PATRONS DE LIÈGE, *Appel aux patrons*. Liège, Grandmont-Donders 1887.
- UNION NATIONALE POUR LE REDRESSEMENT DES GRIEFS, *Congrès des œuvres sociales à Liège. 26-29 septembre 1886*, Liège, Demarteau 1887.
- VAN DAMME Oscar, *Van spinhuis tot hogeschool: 120 jaar normaalschool Gijzegem (1877-1998)*. Gent, Gent KaHo Sint-Lieven 2002.
- VAN DE PERRE Stijn, *De dokter der armen. Armenmeesters en andere vrijwilligers bij de Burelen van Weldadigheid (1796-1925)*, in "Socia-cahier" (2005) 4, pp. 141-153.
- Van der Laet (Ernest)*, in P. WEISSENBRUCH (Ed.), *Bibliographie nationale. Dictionnaire des écrivains belges et catalogue des leurs publications (1830-1880)*. Vol. I. A-D. Bruxelles, s. e. 1886, p. 90.
- VANDEBOGAERDE Sebastiaan, *Vive Lejeune! Het Tijdschrift Van De Vrederechters (1892-2011)*, in Georges MARTYN, *Scènes uit de geschiedenis van het vredege-recht: verslagboek van de eerste dag van het internationaal colloquium "De vrederechter in Europa"*, Gent-Rotterdam. Vol. XVI. Dossiers Tijdschrift van de Vrede- en Politierchters. Brugge, Die Keure 2011, pp. 129-146.
- VAN GESTEL Constant, *Inleiding tot de sociale leer der Kerk*. Antwerpen, 't Groeit - Bilt-hoven, H. Nelissen [1949].
- VAN ITERSOM Albert, *Les Robiano et les Stolberg, châtelains à Tervuren 1796-1919*, in "Le Folklore Brabançon" (1965) 166, pp. 146-178.
- VAN MIERT [Ludovicus], *Steins bisschop*, in *Nieuw Nederlandsch Biografisch Woordenboek*. Leiden, A.W. Sijthoff 1918, IV, coll. 1266-1268.

- VAN ORSHOVEN Felix, *Bij de baron aan huis. Hoeilaart, Heemkundige en Toeristische Kring Het Glazen Dorp* 1992.
- VAN MOLLE Paul, *Le Parlement Belge, 1894-1969*. Ledeberg-Gent, Erasmus 1969.
- , *Het Belgisch Parlement, 1894-1972*. Antwerpen-Utrecht, Standaard Uitgeverij 1972.
- VAN WAEVELDE Willy, *Van Ruytegem, Van Bavegem, Vandewynckele, Folchi... en de overigen*, in “Heemkundige Kring Overmere” 10 (1992) 2, pp. 38-51.
- VAN PASSEN Robert, *Geschiedenis van Waarloos*. Kontich, Gemeentebestuur van Kontich 2000.
- VAN OPPEN Henri, *Jean de Man d’Attenrode, een betwiste Hoeilaartse burgemeester*, in “Zoniën” 4 (1980) 1, pp. 31-38, *ibid.*, 2, pp. 76-82 ; *ibid.*, 3, pp. 112-115.
- VERSLUYS Luc, *Het neo-gotisch [sic: neogotisch] kasteel-gemeentehuis*, in *Hoeilaart: glazen dorps: het dorps van de neo-stijlen [sic: neostijlen]*. Hoeilaart-Bruxelles, Gemeentekrediet 1989, pp. 5-19.
- VERSTRAETE Jana - VAN WONTERGHEM Georges, *300 jaar psychiatrie in Menen van de Benedictijnen tot PCM*. Tielt, Lannoo 2012.
- Vienne Frédéric, *Notre Dame de la Treille : du rêve à la réalité. Histoire de la cathédrale de Lille*. Lille, Yris 2002.
- VILLEFRANCHE Jacques-Melchior, *Vie de Dom Bosco fondateur de la Société salésienne*. Paris, Bloud et Barral 1888.
- Vincentiusvereniging*, in “De Katholieke encyclopaedie” 25 (1955) 38.
- Vincentiusvereniging of Vincentiusgenootschap*, in “Grote Winkler Prins. Encyclopedie in 26 delen” 23 (1993) 589.
- VOSSSEN Joannes, *Dom Bosco de apostel der jeugd in onze negentiende eeuw*. Gulpen, Alberts 1891.
- WILMS Hieronymus, *Alfred Graf Robiano P. Ceslus, der Erneuer des Dominikanerordens in Deutschland*. Düsseldorf, Albertus Magnus Verlag 1957.
- WIRTH Morand, *Don Bosco et la famille salésienne. Histoire et nouveaux défis (1815-2000)*. Paris, Éd. Don Bosco 2002.
- Witdoeck, in Ulrich THIEME (Ed.), *Allgemeines Lexicon der Bildenden Künstler von der Antike bis zur Gegenwart*. Leipzig, Engelmann, 1947, XXXVI, p. 115.
- WITTE Els - DENECKERE Gita - GUBIN Eliane - NANDRIN Jean-Pierre, *Nieuwe geschiedenis van België: 1830-1905*. Tielt, Lannoo 2005, pp. 477-499.
- WITTE Els - CRAEYBECKX Jan - MEYNEN Alain, *Politieke geschiedenis van België van 1830 tot heden*. Antwerpen, Standaard Uitgeverij 1997, p. 93.
- WOLFF Norbert, *Mazzarello*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm, Traugott Bautz 2002, XX, coll. 1003-1005.
- , *Rua, Michele*, in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Hamm, Traugott Bautz 2002, XX, coll. 1233-1236.
- ZELIS Guy (Ed.), *Les intellectuels catholiques en Belgique francophone aux 19^e et 20^e siècles*. (= Sillages, 16). Louvain-la-Neuve, Presses universitaires de Louvain 2009.
- ZUMKIR André, *Les dynasties politiques de la province de Liège à l’époque contemporaine*, in *Annales du XXXVI^e Congrès de la Fédération archéologique de la Belgique*. Gent, s.e. 1956.
- ZUSTERS VAN SINT-NIKLAAS, *Gedenkboek 600 jaar Sint-Niklaas. Domus Sancti Nicolay in Curtraco... datum Tornaci quartadecima die mensis septembris: anno Domini millesimo tricentesimo sexagesimo secundo*. Brugge, De Keyzer 1962.

Sites web

- <http://cepam.umch.edu.pe/Archivum/Archivum01/2011200060118860010013.doc>
(9 février 2013).
- http://famille-jf-sepulchre.be/Les_Sepulchre_aujourd'hui/genealogieinternet/fiches/fiche1005.html (4 avril 2018).
- <http://files.warveterans.be/pdf/A50/27361.PDF> (6 avril 2018).
- <http://www.frankdeboosere.be/klimaatukkel/jaar/1883.php> (1 mars 2018).
- <http://home.euphonymet.be/lambermont-joris/ancetres/dat88.htm#115> (25 mars 2018).
- <http://statbel.fgov.be/nl/statistieken/cijfers/economie/consumptieprijzen/consumptieprijsindexen/> (22 août 2016).
- <http://ursulinenkongregation.de/> (10 avril 2018).
- <http://vielsalm.blogspot.be/2009/11/salmchateau.html> (2 avril 2018).
- http://www.odis.be/lnk/PS_290 (29 mars 2018).
- http://www.odis.be/lnk/PS_70414 (30 mars 2018).
- http://www.odis.be/lnk/PS_12814 (4 avril 2018).
- http://www.odis.be/lnk/PS_69519 (5 avril 2018).
- http://www.odis.be/lnk/PS_72929 (10 avril 2018).
- http://www.vatican.va/roman_curia/secretariat_state/obolo_spietro/documents/index_fr.htm (4 avril 2018).
- <http://www.wardeadregister.be/nl/content/siron> (11 mars 2018).
- <http://w2.vatican.va/content/leo-xiii/it/encyclicals.index.html> (27 mars 2018).

INDEX DES NOMS DES PERSONNES

Les noms avec un astérisque (*) sont les correspondants réels. Les numéros correspondent aux lettres écrites ou à l'introduction (Int).

- ALBERA, Paolo, 14a, 50b
- ALIMONDA, Gaetano, 59
- ANONYME [Brugeois]*, 95, 164

- BAGUET, Ludovicus*, 97
- BAILLY, Emmanuel, 16
- BARBIER, Anna*, 116, 139, 160
- BARBIER, Joseph, 139
- BARBIER, Marie, 116
- BARDESONO di Rigras, Massimiliano, 37
- BARIDON, Jean-Baptiste, 41
- BARIDON, née Vaudet, Elisabeth*, 41, 48
- BASTIEN, Gustave [Dom Pierre], 92
- BASTIEN, née Wathelet, Joséphine, 92
- BASTIEN, Pierre, 92
- BAUS, Marie*, 151, 165, 170
- BEELEN, Jean Théodore, 50a
- BEGASSE, Joseph*, 60, 186
- BEGASSE, née van den Houten, Marie, 186
- BEHAGHEL DE BUEREN, Gaston, 112
- BEHAGHEL DE BUEREN, née de Bueren, Berthe, 112
- BEHAGHEL, Jules, 112
- BEHAGHEL, Marguerite, 112
- BEHAGHEL, née Ruzette, Alix*, 112
- BELIN, Edouard-Joseph, 62, 158
- BELPAIRE, Frédéric, 94, 136
- BELPAIRE, Marie-Elisabeth, 94, 154
- BELPAIRE, née Teichmann, Marie*, 94, 154
- BENOÎT XV [Pape], 62
- BERCHMANS, Jean, 50a
- BERCK, Henri, 58
- BERCK, née Pleir, Françoise, 58
- BLAIMONT, Victor*, 144
- BLOMMAERT, Gabriëlla, 166
- BLOMMAERT, Maria, 166
- BOLOGNA, Giuseppe, 14a, 42
- BONIFACE IV [Pape], 70
- BORMANS, Jean, 50a
- BORREMAN, Adelina, 109
- BORREMAN, Josse, 109
- BORREMAN, née Van Melckebeke, Maria-Madeleine, 109
- BOSSERET, Marie, 62, 62
- BOULENGIER, Marie, 143
- BOUTTIAU, Gustave*, 89

- BOUVIER, Augustine, 144
- BOUVIER, Jean-Baptiste, 144
- BOUVIER, née Anciaux, Augustine, 144
- BRAEKERS, Charles, 50a
- BREYDEL, Charles, 68
- BREYDEL, née De Brock, Honoria, 68
- BROUWERS, Jean, 50a
- BRUYNICKX, Marie-Eugénie [Sœur Marie-Philomène], 143
- BURTON-VERMINCK [veuve]*, 173

- CAGLIERO, Giovanni*, 72
- CALAY, Pierre*, 119
- CALVAT, Mélanie, 62
- CAMBRON, Flora*, 15
- CAPOUILLEZ, Louis*, 73
- CARDON DE LICHTBUER, Alphonse, 93b
- CARDON DE LICHTBUER, Anna, 93b
- CARDON DE LICHTBUER, Jean, 93b
- CARDON DE LICHTBUER, Théophile, 93a, 93b
- CARDON, née Kramp, Léonie*, Int., 93a, 93b
- CARLIER, Joséphina [Sœur Marie-Louise]*, 143
- CARLIER, Zéphier*, 56
- CARNOT, Sadi II, 179
- CARTUYVELS, Charles, Int.
- CARTUYVELS, Edmond, 50a
- CAYS, Carlo, Int., 3b
- CERIA, Eugenio, Int., 50
- CHANTRAINE, Pierre, 50a
- CHARPENTIER, Adolphe*, 130
- CHAUDRON, Victorine*, Int., 90
- CHERMANE, Jean-Baptiste, 7
- CHIAPELLI, Onorato, 43
- CICOPPE, A. *, 132
- CLAES, Jozef, 1
- CLÉMENT VII [Pape], 182
- CLÉMENT, Sophie [Sœur Marie-Gabrielle]*, Int., 10, 31
- CLÉRIN, Céline*, Int., 65
- COEMANS, Augustus, 141
- COENEGRACHT, Théophile*, Int., 64
- COSTEUR, Charles, 165
- COSTEUR, Edmondus, 165
- COSTEUR, Henricus, 165
- COSTEUR, Leonia, 165
- COSTEUR, Maria, 165

- COSTEUR, Philomène*, Int., 151, 165
 COSTEUR, Silvia, 165
 COUSIN, Louis, 125
 CRIQUILLON, Anna, 185
- D'AMBOISE, Georges, 16
 D'ANDIGNÉ, Alexandre, 7
 D'ANDIGNÉ, Jean, 7
 D'ANDIGNÉ, Louise-Marie, 7
 D'ANDIGNÉ, Marie-Charlotte, 7
 D'ANDIGNÉ, Marie-Josèphe, 7
 D'ANDIGNÉ, Marie-Marguerite, 7
 D'ANDIGNÉ, née de Croix, Blanche*, 7
 D'ARENBERG, Charles Prosper, 32
 D'ARENBERG, Engelbert-August, 18
 D'ARENBERG, Engelbert-Marie, 32
 D'ARENBERG, Marie-Ludmille, 18, 32
 D'ARENBERG, née Baric, Anka, 32
 D'ARENBERG, née d'Arenberg, Eléonore-Ursule*, 18, 30, 32
 D'ARENBERG, née de Ligne, Hedwige, 32
 D'ARENBERG, née Willner, Emilie-Marie, 32
 D'ASSISE, François, 167
 D'AUTRICHE, Marie Henriëtte [Reine], 82
 D'ÁVILA, Thérèse, 12
 D'EGMONT, Lamoral, 18
 D'ESPINEY, Charles, Int., 26, 157, 158, 179
 D'HERBAIS DE THUN, Alphonse, 100
 D'HERBAIS DE THUN, Charles, 100
 D'HERBAIS DE THUN, Constance, 100
 D'HERBAIS DE THUN, Henri, 100
 D'HERBAIS DE THUN, Marguerite, 100
 D'HERBAIS DE THUN, née de Robaulx de Beaurieux, Marie, 100
 D'HERBAIS DE THUN, née Dubois, Pharaïlde*, Int., 100
 D'HERBAIS DE THUN, Victoire, 100
 D'HERBAIS DE THUN, Victor, 100
 D'HIPPONE, Augustin, 49, 95
 D'HIPPONE, Monica, 49
 DANSAERT, Ernest, 209
 DAUBE, Stanislas*, 142, 155
 DAUMONT, Hector*, 109
 DAUMONT, née Borreman, Adelina, 109
 DAVIN, Jean, 50a
 DE BARRUEL, Camille, Int., 14a, 50b
 DE BERLAYMONT, Florent, 81
 DE BOUZANTON, Marie-Louise, 180
 DE CELLES, Théodorè, 54
 DE CHAMBORD, Henri, Int.
 DE CHANTAL, Jeanne-Françoise, 183
 DE CLUNY, Odilo, 70
 DE COCK, Modest, 3a
 DE COCQUÉAU DES MOTTES, Emile, 109
 DE COCQUÉAU DES MOTTES, née Leirens, Louise, 109
 DE CROÏ, Charles, 32
 DE CROÏ, née de Robiano, Mathilde*, Int., 8, 11, 27, 45, 59, 61a, 61b, 63, 67, 70, 133
 DE CROÏ-SOLRE, Auguste-Etienne, 32
 DE CROÏ-SOLRE, née d'Arenberg, Marie-Salvatrice, 32
 DE DEYM, Marie*, 126
 DE FORBIN-JANSON, Charles, 37
 DE GONZAGUE, Louis, 50a
 DE GOURCY-SERAINCHAMPS, Felix, 161
 DE GOURCY-SERAINCHAMPS, née Dons de Lovendeghem, Mathilde, 161
 DE KERCKHOVE D'EXAERDE, Jeanne [Sœur Gertrude], 161
 DE LA BUTTE [Madame]*, 68
 DE LA ROCQUE DE SÉVÉRAC, née Sepulchre, Cécile, 196
 DE LA ROCQUE DE SÉVÉRAC, Pierre, 196
 DE LA ROUSSELIÈRE-CLOUARD, Gaston, 186
 DE LALAING, Marguerite, 81
 DE LIEDEKERKE DE PAILHE, Florent, 115
 DE LIEDEKERKE DE PAILHE, Louis, 155
 DE LIEDEKERKE DE PAILHE, née de Villegas de Saint-Pierre, Marie*, 115
 DE LIÈGE, Hubert, 50a
 DE LIGUORI, Alfonse-Marie, 30
 DE LOSSY DE FROYENNES, Camille, 14a
 DE LOSSY DE FROYENNES, née de la Hamayde, Euphémie*, 14a, 14b
 DE LOYOLA, Ignace, 5, 71
 DE MAASTRICHT, Lambert, 50a
 DE MAN D'ATTENRODE ET WEVERE, Jean, 1
 DE MAN D'ATTENRODE, Jean, 1, 2
 DE MAN D'ATTENRODE, née Lefèvre d'Ormeson, Marie, 1, 2
 DE MEEÛS, Anna [Sœur]*, 34, 55, 121
 DE MEY, Gabriëla*, Int., 153
 DE MONIN DE RENDEUX, Edouard*, 19, 24, 42, 51
 DE MONIN DE RENDEUX, née Vermeulen, Théo-nie*, Int., 9, 19, 22, 23a, 23b, 24, 26, 42, 43, 44, 51
 DE MONTPELLIER, Fr.*, 208
 DE NURSIE, Benoît, 83, 183
 DE PADOUE, Antoine, 67, 77, 152
 DE PAUL, Vincent, 5
 DE ROBIANO, Albert, 8, 59, 61a
 DE ROBIANO, Alfred [Père Ceslaus], 8, 59, 61a
 DE ROBIANO, Anthonia [Sœur Mathilde], 6a
 DE ROBIANO, Bertha, 6a
 DE ROBIANO, Elisabeth, 96
 DE ROBIANO, Frédéric, 6a

- DE ROBIANO, Louis, 6a
 DE ROBIANO, née de Stolberg-Stolberg, Amélie, 6a
 DE ROBIANO, née van der Straten Ponthoz, Bertha, 59
 DE SAINT PHALLE, André, 1, 2, 4a, 4b
 DE SAINT PHALLE, Catherine, 1, 2, 4a
 DE SAINT PHALLE, Ernest, 1
 DE SAINT PHALLE, Gaston, 1
 DE SAINT PHALLE, Madeleine, 1, 2, 4a
 DE SAINT PHALLE, née de Man d'Attenrode, Alix*, Int., 1, 2, 4a, 6a, 6b, 17
 DE SAINT PHALLE, née de Man d'Attenrode, Geneviève, 1
 DE SAINT PHALLE, Pauline, 1, 2, 4a
 DE SALES, François, 143, 183
 DE SALIGNAC DE LA MOTHE FÉNELON, François, 30
 DE SCHRIVER, Simon*, 187, 207
 DE SMEDT, Joseph*, 88
 DE SMET, Amandus, 114
 DE SMET, née Matthys, Hortence*, 114
 DE STAPPENS, A., 67
 DE STOLBERG-WERNIGERODE, née de Robiano, Clothilde*, Int., 6a, 6b, 8
 DE THIBAUT DE BOESINGHE, Victor*, 199
 DE THER, Corneille*, 171
 DE TOURS, Martin, 54
 DE VLEESCHOUWER, M.*, 12
 DE VOS, Corneel, 48
 DE WVRIN DE VILLERS AU TERTRE, Henri, 80
 DE WVRIN DE VILLERS AU TERTRE, née Dons de Lovendeghem, Marie, 80
 DEBIEN, Antoine*, 150
 DECHAMPS, Victor, Int., 26
 DECLÈVES, Charles-Louis*, 71
 DEL MARMOL, André, 75
 DEL MARMOL, Marie, 75
 DEL MARMOL, née del Marmol Mathilde, 75
 DEL MARMOL, née Hauzeur, Anne, 75
 DEL MARMOL, née Simonis, Marie, 75
 DEL MARMOL, William*, 75
 DELANCKER, Augustus*, 145, 174
 DELESCLOSE, Justine, 35
 DELMER, Alexandre, 33
 DELMER, Frédéric jr., 33
 DELMER, Frédéric*, 33, 99
 DELMER, née Charlier, Clarisse, 33
 DELMOTTE, Joanna, 46
 DEMARTEAU, Joseph II, Int., 127
 DENIS, Jean-Pierre, 50a
 DEPIESSE, Arthur, 130
 DEPIESSE, Eugène, 130
 DEPIESSE, Marie, 130
 DEPIESSE, Rénée, 130
 DESAMO, Sophie, 185
 DESPRETZ, Julie, 168
 DONS, Marie [Sœur]*, Int., 81, 148, 166
 DOR [Madame]*, 108
 DOREYE, Maximilien-Nicolas, 60
 DOUTRELOUX, Auguste*, 124
 DOUTRELOUX, Victor-Joseph*, Int., 26, 28, 50a, 50b, 58, 60, 124, 127, 146, 158, 186, 196
 DRION DU CHAPOIS, Adolphe, 20
 DRION DU CHAPOIS, née Pirmez, Laure*, 18, 21
 DU BOIS, Nestor*, 134
 DU CHASTELER ET DE MOULBAIX, Charles, 81
 DU CHASTELER ET DE MOULBAIX, Marie*, Int., 81, 148, 178
 DU CHASTELER ET DE MOULBAIX, Marie-Henriette, 81
 DU CHASTELER ET DE MOULBAIX, née de Marnix, Louise, 81
 DU CHASTELER ET DE MOULBAIX, Oswald, 81
 DU ROUSSEAUX, Isidore-Joseph, 5, 6a, 60, 71, 158
 DU ROUSSEAUX, Jeanne, 46
 DUBOIS, Denis, 100
 DUBOIS, Elphegine, 100
 DUBOIS, née Joly, Flore, 100
 DUBOIS, née Parthon de Von, Gabrielle, 100
 DUMONT, André*, 125
 DUMONT, Edmond-Joseph, 6a, 61a, 62, 158
 DUMOULIN, Jeanne*, 40, 86
 DUPONT, Béatrix, 180
 DUQUESNAY, Alfred, 14a
 DURAND, Louis Adrien [Frère Théophane], 66
 DURANDO, Celestino, 23a
 DUVAL, Yvan*, 98
 EGLÈME, Félix, 35
 EGLÈME, née Voisin, Jeanne, 35
 ÉMILIEN, Jérôme, 5
 ENGELBORGS, Joannes [Père Engelbert], 94, 136, 154
 ETIGNARD DE LAFAULOTTE, Louis, 1
 EVENS, Edmond*, 76
 EVENS, Edmond-Alfred, 76
 EVERARTS DE VELP, Alphonse, 77
 EVERARTS DE VELP, Eugène, 77
 EVERARTS DE VELP, Maximilien, 77
 EVERARTS, Joseph, 77
 EVERARTS, née Goes, Pauline*, Int., 77, 156
 EVERARTS, Paul, 77, 156
 FAVA, Carlo, Int.
 FINCEUR, Edouard-Louis, 196
 FONTAINE, Emilius*, Int., 78

FONTAINE, Hippolytus*, 104
 FORTEMPS, Guillaume*, 163
 FRÉSART, Anaïs, 91, 105
 FRÉSART, Jules, 105
 FRIJNS, Jean, 50a

GAILLY, Jules*, 110
 GAMERRO, Luigi, 43
 GARIT, Georges, 50a
 GARRÉE, Gamilli, 34
 GEBOERS, Andreas*, 102
 GEORGE, Albert*, 16
 GEORGE, Albert-Nicolas, 16
 GEORGE, Henri, 16
 GEORGE, née Legrand, Victorine, 16
 GEORGE, Sophie*, 176
 GEORGES, Elizabeth [Sœur Saint-Laurent], 204
 GERMAU, Jean-Jacques, 50a
 GEZELLE, Guido, 145
 GIESEN, Joseph, 80
 GILLES, Marie [Sœur]*, 55
 GILLES, Marie-Thérèse, 55
 GOETHALS, Paul, Int., 19, 22, 23a, 42, 43, 51
 GOOSSENS, Pierre-Lambert, 158
 GRÉGOIRE III [Pape], 70
 GRISARD, née del Marmol, Armande, 75
 GRISARD, Philippe*, 75, 82
 GROEN, Henriette-Joseph, 16
 GROSSÉ, Anna, 162
 GROSSÉ, Bertha, 162
 GROSSÉ, Eugène, 162
 GROSSÉ, Henri, 162
 GROSSÉ, Hippolite, 162
 GROSSÉ, Hortense, 162
 GROSSÉ, Johanna, 162
 GROSSÉ, Joseph, 162
 GROSSÉ, Julien, 162
 GROSSÉ, Louis, 162
 GROSSÉ, Louis [jr.], 162
 GROSSÉ, Marguérite, 162
 GROSSÉ, Maria, 162
 GROSSÉ, née Deherde, Maria*, 162
 GROSSÉ, Paul, 162
 GROSSÉ, Thaïs, 162
 GUILLAUME I [Roi], 58
 GUINOTTE, Lucien, 76
 GUYS, Franciscus*, 94, 136, 154
 GUYS, née Duchamps, Angelica, 94

HANIN, Charles, 55
 HANIN, Charles jr., 55
 HANIN, François, 55
 HANIN, François jr., 55
 HANIN, Georges, 55

HANIN, Joseph, 55
 HANIN, Joseph jr., 55
 HANIN, Jules, 55
 HANIN, Léopoldine, 55
 HANIN, Marie, 55
 HANIN, Marie jr., 55
 HANIN, Marie-Joseph, 55
 HANIN, Paul, 55
 HANIN, Paul jr., 55
 HANIN, Paul-Constant, 55
 HARDY, Jean, 196
 HARMEL, Jacques-Ernest, 26
 HARMEL, Léon, 26, 43
 HARMIGNIE, née Duleau, J.*, 180
 HAUZEUR, Hyacinthe*, 62, 66
 HAUZEUR, Jean, 62, 66
 HAUZEUR, Marie, 62, 66
 HEINTZ, Albert, 131
 HEINTZ, Joseph, 131
 HEINTZ, née Blerot, Françoise*, 131
 HEINTZ, Nicolas, 131
 HELLEPUTTE, Georges*, 125, 127, 158
 HENRIETTE*, 177
 HENRY, Clémence*, 79
 HERMANS, Jean-Michel*, 184
 HEYVAERT, Theodore, 31
 HOLLENFELTZ, Charles, 92
 HOLLENFELTZ, Louis, 92
 HOLLENFELTZ, née Poncelet, Reine-Emelie*, 92
 HOLLENFELTZ, Paul, 92
 HONOREZ, Jules*, 107 ; 167, 179
 HUBERTI, Edouard, 154
 HUBERTI, Gustave, 154
 HUBERTI, née Dartevelle, Octavie, 154
 HUGOT, Henrica*, 172
 HUGOT, Henriette*, 172
 HUGOT, Mathilde*, 172
 HUGOT, Rosalie, 172
 HUMBLET, Eugénie, 129
 HUMBLET, Louis*, 129, 159

INNOCENT IV [Pape], 54

JACQMIN, Jean-Baptiste, 131
 JACQMIN, née Blerot, Charlotte, 131, 149
 JACQUEMIN, Henri, 50a
 JARICOT, Marie-Pauline, 157
 JASPAR, Jean-Lambert*, 140
 JASPERS, Johannes, Int.
 JOSEFF, Gilles [Aegidius], 26

KALLEN, Hubert*, 37, 38, 157
 KENENS, née Vrancken, Marie-Louise*, 34
 KENENS, Pierre, 34

KURT, née Lavaux, Eva, 33
 KURTH, Godefroid (Victor), 33

 LAENEN, Franciscus, 157
 LALEMANT, Joannes Henricus*, 135
 LANGLOIS DE CHEVRY DU ROURE, Adolphe-Victor, 1
 LAVA, Julie, 165
 LEBROCQUY, Guillaume, 17
 LEBROCQUY, née Duhent, Louisa*, Int., 17
 LEGRAND, Charles*, Int., 3a, 3b
 LEGRAND, Mathilde*, Int., 16, 197
 LEGRAS-DE MARILLAC, Louise, 5
 LEIRENS, Louise, 109
 LEMAIRE, Albert, 36
 LEMAIRE, Emmanuel, 36
 LEMAIRE, Ernest, 36
 LEMAIRE, Ernestine, 36, 47
 LEMAIRE, Gustave, 36
 LEMAIRE, Joseph, 13, 87
 LEMAIRE, Leonie, 36
 LEMAIRE, Marie, 36
 LEMAIRE, née Blas, Angèle, 36
 LEMAIRE, née de Croës Marie, 36
 LEMAIRE, née Dupret, Aimée*, Int., 13, 87
 LEMAIRE, née Harmignie, Clémence*, 36, 47
 LENDERS, Jean-Théodore*, 37, 57
 LÉON X [Pape], 54
 LÉON XIII [Pape], Int., 5, 14a, 23b, 42, 43, 50a, 51, 59, 60, 62, 64, 69, 72, 97, 161, 167
 LÉOPOLD II [Roi], 7
 LIBERT, Eugénie, 29, 35
 LOUVET, Claire, 14a, 14b
 LUCAS, Charles, 58
 LYON, Fernand*, 56

 MALOU, Jean-Baptist, 105
 MALOU, Jules, 105
 MAZZARELLO, Marie, 91
 MEERT, Emilia [Sœur Marie Honorée]*, 85
 MENTION, Jules, 209
 MENTION, née Dansaert, Clotilde*, 209
 MERICI, Angela, 182
 MERNIER, Jean, 52
 MERNIER, née Cenier, Marie, 52
 MONTERI, Giuseppe, Int.
 MOSTERT, Alfred*, 137
 MOTTO, Francesco, Int.
 MOUSNY, Toussaint*, 123
 MOYERSOEN, Jean-Baptiste II, 25
 MOYERSOEN, née van den Hende, Eugénie*, Int., 25

 NASI, Luigi, 42

NÉPOMUCÈNE, Jean, 77
 NÉRI, Philippe, 50a
 NICCO, Casimiro, 43
 NICOLAS IV [Pape], 167
 NIEDERE, Anna [Sœur Victorine], 182
 NULENS, Ferdinand, 38

 OREGLIA DI SANTO STEFANO, Federico, Int.
 ORTEGAT, Hippolyte-Marie, 46
 ORTEGAT, Hippolyte-Paul, 46
 ORTEGAT, Jules, 46
 ORTEGAT, Léon, 46
 ORTEGAT, Lucien, 46
 ORTEGAT, Magdalena, 46
 ORTEGAT, née Boval, Louise, 46
 ORTEGAT, née De Nyn, Hélène, 46
 ORTEGAT, née Janssens de Varebeke, Carolina, 46
 ORTEGAT, Pauline*, 46
 ORTEGAT, Victor, 46
 OTTE, Alexandre*, 118
 OZANAM, Frédéric, 16

 PAGANINI, Virigilio, 43
 PAUL VI [Pape], 83
 PECHE, Auguste*, 117
 PEDE, Sidonie*, 84
 PETIT, Anna, 116
 PETIT, Arthur, 116, 139, 160
 PETIT, Joannes, 116
 PETIT, Joseph, 116
 PETIT, Magdalena, 116
 PIA, Secondo, 29
 PICQUET, Charles, 33
 PICQUET, née de Heusch de Thisnes, Marie, 33
 PIE IX [Pape], 3, 8, 24, 31, 34, 37, 51, 59, 61a, 95, 97, 183
 PIE V [Pape], 3, 69
 PIE X [Pape], 14a, 167
 PIE, Adrienne, 107
 PIE, Louis, 167
 PIRENNE, G., 185
 PIRENNE, née Stassen, Jeanne*, 188, 198
 PLINI LE JEUNE*, Int.
 PORTMANS, Ferdinand, 50a
 POULLET, Maurice, 83
 POULLET, née Jaques, Maria-Joanna*, 83, 137
 POULLET, Prosper, 83
 PREVOST, Henri-Joseph*, Int., 10
 PROVANA DI COLLEGNO, Francesco Zaverio, Int.
 PROVANA DI COLLEGNO, Luigi, 6a

 REGGIORI, Vincenzo, 43
 REIMBEAU, Jules, 43

- RENARD, François, 113
 RENARD, Jules, 113
 RENARD, née Davreux, Adrienne*, 113
 ROLAND, Elisabeth [Sœur Marie-Thérèse de Jésus], 39
 ROLAND, Hippolyte*, 39
 ROLAND, Jeanne [Sœur Marie-Rose], 39
 ROLAND, Marie-Rose, 39
 ROLAND, née Rosseel, Marguerite, 39
 ROLAND, Paul, 39
 ROLAND, Pierre, 39
 ROLAND, Raymond, 39
 ROMBAUX, Adhémar*, 49
 ROULETTE, Josephine*, 106
 ROUMA, Rosalia, 165
 ROUSSEAU, Marie, 190
 ROUSSIN, Louis, 186
 RUA, Michele, Int., 23b, 59

 SALSMAANS, Julia*, 175
 SCHNEIDER, Jean-Louis, 32
 SCHOOLMEESTERS, Simon*, Int., 194
 SCHOUWMANN, Maria-Anna [Sœur Marie-Philomène]*, 147
 SEBILLE, Louisa*, 103, 190
 SEBILLE, née Rousseaux, Sophie*, 103
 SEBILLE, Willem, 103
 SEBRECHTS, Adela, 84
 SEBRECHTS, Benedictus, 84
 SEBRECHTS, Carolus, 84
 SEBRECHTS, Carolus-Franciscus-Maria-Germannus, 84
 SEBRECHTS, Carolus-Franciscus-Maria, 84
 SEBRECHTS, Cathérine [Sœur Marie Praxedes], 84
 SEBRECHTS, Eulalia, 84
 SEBRECHTS, Florentius, 84
 SEBRECHTS, Franciscus, 84
 SEBRECHTS, Joannes, 84
 SEBRECHTS, Josephus-Henricus, 84
 SEBRECHTS, Josephus-Marcellus, 84
 SEBRECHTS, Ludovicus, 84
 SEBRECHTS, Maria [Sœur Marie Adélaïde], 84
 SEBRECHTS, née Van Driessche, Maria, 84
 SEGERS, Antonetta*, 84
 SEGERS, Emile, 84
 SEGERS, née Meeus, Philomène, 84
 SEPULCHRE, Louis*, Int., 91, 196
 SEPULCHRE, Louis-Marie, 196
 SÉVÈRE, Sulpice, 54
 SIMEONI, Giovanni, 51
 SIMON, Charles, 200
 SIMON, née Downer, Christine*, 200
 SIRON, Edmond, 35
 SIRON, née Voisin, Julie, 35
 SIXTE IV [Pape], 70
 SMITS, Wilhelmus, 54
 SNOECK, Alphonse, 188
 SNOECK, Chrétien, 188
 SNOECK, Guillaume, 188
 SNOECK, Marie I, 188
 SNOECK, Marie II, 188
 SNOECK, née Pirenne, Marie, 188
 SOLVYNS, William, 68
 SOSSON, Pierre-Ambroise*, 62, 66
 SOUBIROUS, Bernadette, 6a, 32
 STACHE, Albert, 181
 STACHE, Bertha, 181
 STACHE, Clara, 181
 STACHE, Gabrielle, 181
 STACHE, Marie, 181
 STACHE, Mathilde, 181
 STACHE, née Raviart, Hortense*, Int., 181
 STEVENS, Adolf [Frère Ambrosius]*, 111
 STIÉVENARD, Etienne-Ignace*, 5
 TACITE, Int.
 TERWANGNE, Marie*, 120
 TERWANGNE, Valentine, 120
 TESTELIN, Edmond, 138
 THOMASSE, Dominique, 50a
 TRIEST, Petrus-Jozef, 84
 TYCHON, née Pirenne, Guillelmine*, 198, 210

 VAN BAVEGEM, Adhémar, 169
 VAN BAVEGEM, Edgard, 169
 VAN BAVEGEM, Marie, 169
 VAN BAVEGEM, née Van Ruytegem, Marie-Octavie*, 169
 VAN CALOEN, Charles, 161
 VAN CALOEN, Joseph [Dom Gérard], 161
 VAN CALOEN, née de Gourcy-Serainchamps, Savine*, Int., 81, 161
 VAN CUTSEM, Jeanne*, Int., 152, 183
 VAN CUTSEM, née Paternostre, 183
 VAN CUTSEM, Victor, 183
 VAN DE WALLE DE GHELCKE, Alfred, 206
 VAN DE WALLE DE GHELCKE, Camille II, 206
 VAN DE WALLE DE GHELCKE, Camille*, 206
 VAN DE WALLE DE GHELCKE, née Kervyn, Julienne, 206
 VAN DE WALLE DE GHELCKE, Prosper, 206
 VAN DE WALLE DE GHELCKE, Richard, 206
 VAN DEN BOSCH, née De Cordes, Maria*, 202
 VAN DEN HOUTEN, Marie, 186
 VAN DEN PEEREBOOM, Etienne*, 105
 VAN DEN PEEREBOOM, Jules, 105
 VAN DEN PEEREBOOM, née Frésart, Benjamin, 105

- VAN DEN PEEREBOOM, Xavier, 105
 VAN DEN STAEPELE, Carolina, 46
 VAN DEN STAEPELE, Celestina, 46
 VAN DEN STAEPELE, Mathilde, 46
 VAN DEN STAEPELE, Valentine, 46
 VAN DER LAAT, Ernest*, 122
 VAN DER LAAT, Jules, 122
 VAN DER LAAT, née Van Cuyck, Marie, 122
 VAN DER LINDEN D'HOOGHVORST, Edmond, 62
 VAN GIERBERGEN, Herman*, 54
 VAN OPDEN BOSCH, Gislénus, 85
 VAN STOLBERG-WERNIGERODE, Antoine, 6a
 VAN STOLBERG-WERNIGERODE, Elisabeth, 6a
 VAN STOLBERG-WERNIGERODE, Ferdinand, 6a
 VAN STOLBERG-WERNIGERODE, Franz, 6a
 VAN STOLBERG-WERNIGERODE, Joseph, 6a
 VAN STOLBERG-WERNIGERODE, Marie, 6a
 VAN STOLBERG-WERNIGERODE, née Bona von
 Waldung zu Wolfegg und Wandsee, Elisa-
 beth, 6a
 VAN STOLBERG-WERNIGERODE, née von Gude-
 nus, Maria, 6a
 VANDEN BOSCH, Franciscus, 202
 VANDEN BOSSCHE, Louise, 40
 VANSTEENKISTE*, 138
 VENCELAUS IV [Roi], 77
 VERBIST, Jan Jacob*, Int., 101
 VERHELLE, Albericus, 111
 VERMOESEN, Hippolytus*, 96
 VERSCHUEREN, Alphons*, 193
 VILAIN XIII, Mathilde*, Int., 21, 26, 30
 VILLEFRANCHE, Jacques-Melchior, Int.
 VINCENT, Henriette*, 130
 VIOLET-LE-DUC, Eugène, 1
 VOISIN, Charles, 35
 VOISIN, Marie, 35
 VOISIN, née Sneijders-Delescluse, Juliette*, 35
 VOISIN, née Sneijders-Delescluse, Mathilde, 35
 VOISIN, Toussaint, 35
 VON HAEFTEN, August, 53
 VON HAEFTEN, Gaston, 53
 VON HAEFTEN, née Reussens, Juliette*, 53
 VON HAEFTEN, née van Ypersele de Strihou,
 Béatrice, 53
 VON HAEFTEN, Oscar, 53
 VON HAEFTEN, Reynold, 53
 VON STAMPE, Hermann, 126, 203
 VON STAMPE, née de Deym, Marie*, Int., 126,
 203
 VON WREDE, Franziska*, 182, 183
 VONCK, Auguste, 74
 VONCK, Auguste-Henri*, Int., 10, 31, 74
 VONCK, Henri*, Int., 31, 74
 VONCK, Julianus, 74
 VONCK, Maria, 74
 VONCK, née Clément, Philomène, 10, 31
 VONCK, née Froidure, Mathilde, 10
 VOSSEN, Joannes, Int.
 VRYENS, Walter, 50a
 WACQUEZ, Jules*, 133
 WAGNIES, Lucien, 76
 WÉGIMONT, Anne, 185
 WÉGIMONT, Augustin, 185
 WÉGIMONT, Germaine, 185
 WÉGIMONT, Hélène, 185
 WÉGIMONT, Henriette, 185
 WÉGIMONT, Joseph jr., 185
 WÉGIMONT, Joseph*, 185, 186
 WÉGIMONT, Léon, 185
 WÉGIMONT, Marie jr., 185
 WÉGIMONT, Marie sr., 185
 WÉGIMONT, Paul, 185
 WÉGIMONT, Pierre, 185
 WERY, Jules, 50a
 WILLEMS, Maria*, 192
 WILLOCKX, Lucie*, 48
 WISSOCQ, E. *, 128, 191
 WISSOCQ, Jean-Baptiste, 191
 WITDOECK, Aloïs, 205
 WITDOECK, Clémentine, 205
 WITDOECK, Eugène-Ludovic, 205
 WITDOECK, Eugène-Rigobert, 205
 WITDOECK, Eulalie*, 195, 205
 WITDOECK, Flore, 205
 WITDOECK, Hyppolite, 205
 WITDOECK, Juliana, 205
 WITDOECK, Léon, 205
 WITDOECK, Marie-Thérèse, 205
 WITDOECK, née Vanhaesendonck, Marie-Antoi-
 nette, 195
 WITDOECK, Pierre-Joseph, 195, 205
 WITDOECK, Théophil, 205
 WITDOECK, Victorien, 205
 WURTH, Marie-Philippe, 52
 WURTH, née Cenier, Marguerite*, 52, 201
 XAVIER, François, 71
 ZECH, Guillaume*, 29
 ZECH, née Du Biez, Pauline, 29
 ZOLA, Salvatore Luigi, 62

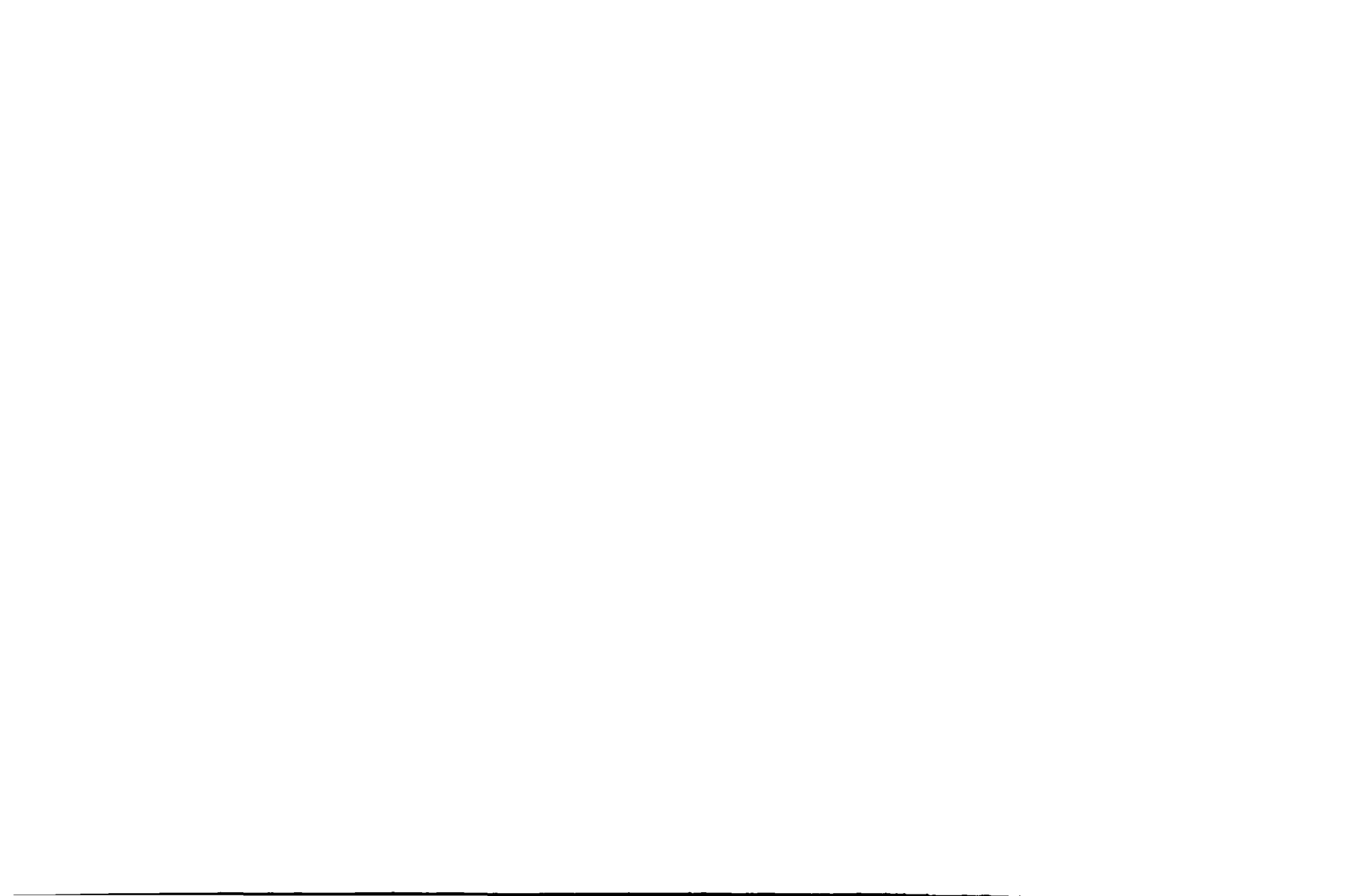


TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	5
1. LETTRES ADRESSÉES À DON BOSCO : "AU RÉVÉREND MONSIEUR L'ABBÉ BOSCO À L'ORATOIRE DE ST. FRANÇOIS DE SALES RUE COTTOLENGO 32, TURIN"	5
2. LETTRES	7
3. LIENS ENTRE DON BOSCO ET LA BELGIQUE	8
3.1. Première entrevue avec don Bosco en Belgique	8
3.2. Don Bosco dans la presse belge	9
3.3. Don Bosco et ses correspondants belges	12
4. DONNÉES GÉNÉRALES	15
4.1. Lettres adressées à "don Bosco"	15
4.2. Lettres de "don Bosco"	18
5. PROFIL DES CORRESPONDANTS	20
5.1. Motivations et caractéristiques religieuses	23
5.2. Profil de don Bosco d'après ces lettres	25
5.3. Critères d'édition	27
6. ABRÉVIATIONS	27
6.1. Abréviations dans l'appareil critique	27
6.2. Autres abréviations	28
INLEIDING	29
1. BRIEVEN AAN DON BOSCO: "AU RÉVÉREND MONSIEUR L'ABBÉ BOSCO À L'ORATOIRE DE ST. FRANÇOIS DE SALES RUE COTTOLENGO 32, TURIN"	29
2. BRIEVEN	31
3. BAND TUSSEN DON BOSCO EN BELGIË	32
3.1. De eerste kennismaking met don Bosco in België	32
3.2. Don Bosco in de Belgische pers	33
3.3. Don Bosco en zijn Belgische correspondenten	36
4. ALGEMENE GEGEVENS	39
4.1. Brieven aan "don Bosco"	39
4.2. Brieven van "don Bosco"	42
5. HET PROFIEL VAN DE CORRESPONDENTEN	44
5.1. Motivering en het religieus karakter	47
5.2. Beeld van don Bosco in deze brieven	49
5.3. Editoriale criteria	51
6. AFKORTINGEN	52
6.1. Afkortingen in het kritisch apparaat	52
6.2. Andere afkortingen	52
LETTRES	55
1 - Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode	55
2 - Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode	57
3a - Charles Legrand	58
3b - Don Carlo Cays à Charles-Joseph Legrand	60
4a - Alix de Saint Phalle, née de Man d'Attenrode	62
4b - Lamote à André de Saint Phalle	63
5 - Etienne-Ignace Stiévenard	63
6a - Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano	67
6b - Don Bosco à Clothilde de Stolberg-Wernigerode, née de Robiano	71

7	-	Blanche d'Andigné, née de Croix	73
8	-	Don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano	76
9	-	Edouard de Monin de Rendeux	78
10	-	Henri-Joseph Prévost	79
11	-	Don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano	81
12	-	M. De Vleeschouwer	82
13	-	Aimée Lemaire, née Dupret	82
14a	-	Euphémie de Lossy de Froyennes, née de la Hamayde	83
14b	-	Euphémie de Lossy de Froyennes, née de la Hamayde	85
15	-	Flora Cambron	86
16	-	Albert George	87
17	-	Louisa Lebrocq, née Duhent	88
18	-	Eléonore-Ursule d'Arenberg, née d'Arenberg	90
19	-	Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen	91
20	-	Laure Drion du Chapis, née Pirmez	93
21	-	Don Bosco à Mathilde Vilain XIII	94
22	-	Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen	95
23a	-	Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen	96
23b	-	Don Rua à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen	97
24	-	Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen	98
25	-	Don Bosco à Eugénie Moyersoen, née van den Hende	99
26	-	Mgr Victor-Joseph Doutreloux	100
27	-	Don Bosco à Mathilde de Croÿ, née Robiano	104
28	-	Mgr Victor-Joseph Doutreloux	105
29	-	Guillaume Zech	106
30	-	Don Bosco à Mathilde Vilain XIII	108
31	-	Sœur Marie-Gabrielle (Sophie) Clément	109
32	-	Eléonore-Ursule d'Arenberg, née d'Arenberg	111
33	-	Frédéric Delmer	113
34	-	Marie-Louise Kenens, née Vrancken	114
35	-	Juliette Voisin, née Sneijders-Delescluse	116
36	-	Clémence Lemaire, née Harmignie	118
37	-	Hubert Kallen	119
38	-	Hubert Kallen	121
39	-	Hippolyte Roland	122
40	-	Jeanne Dumoulin	123
41	-	Elisabeth Baridon, née Vaudet	124
42	-	Don Bosco à Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen	126
43	-	Don Bosco à Mgr Paul Goethals	128
44	-	Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen	129
45	-	Don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano	130
46	-	Pauline Ortegat	131
47	-	Clémence Lemaire, née Harmignie	133
48	-	Lucie Willocx	134
49	-	Adhémar Rombaux	136
50a	-	Mgr Victor-Joseph Doutreloux	137
50b	-	Camille de Barruel à Mgr Victor-Joseph Doutreloux	139
51	-	Théonie de Monin de Rendeux, née Vermeulen	141
52	-	Marguerite Wurth, née Cenier	143
53	-	Juliette von Haefen, née Reussens	144
54	-	Herman van Giersbergen	146
55	-	Sœur Marie Gilles	147
56	-	Zéphier Carlier & Fernand Lyon	150
57	-	Jean-Théodore Lenders	151

58 - Mgr Victor-Joseph Doutreloux	152
59 - Don Bosco & don Rua à Mathilde de Croÿ, née de Robiano	155
60 - Mgr Victor-Joseph Doutreloux	156
61a - Mathilde de Croÿ, née de Robiano	158
61b - Don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano	160
62 - Hyacinthe Hauzeur	161
63 - Don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano	165
64 - Théophile Coenegracht	166
65 - Céline Clérin	167
66 - Pierre-Ambroise Sosson	168
67 - A. de Stappens	172
68 - Madame de la Butte	173
69 - Don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano	174
70 - Don Bosco à Mathilde de Croÿ, née de Robiano	175
71 - Charles-Louis Declèves	176
72 - Don Bosco à ses coopérateurs	179
73 - Louis Capouillez	184
74 - Henri Vonck	185
75 - William del Marmol	186
76 - Edmond Evens	188
77 - Pauline Everarts, née Goes	189
78 - Emilius Fontaine	191
79 - Clémence Henry	192
80 - Antonetta Segers	192
81 - Sœur Marie Dons	194
82 - Philippe Grisard	196
83 - Maria-Joanna Poulet, née Jaques	197
84 - Sidonie Pede	199
85 - Sœur Marie Honorée [Emilia] Meert	200
86 - Jeanne Dumoulin	201
87 - Aimée Lemaire, née Dupret	202
88 - Joseph De Smedt	203
89 - Gustave Bouttiau	204
90 - Victorine Chaudron	205
91 - Louis Sepulchre	206
92 - Reine-Emelie Hollenfeltz, née Poncelet	209
93a - Léonie Cardon, née Kramp	210
93b - Don Bosco à Léonie Cardon, née Kramp	211
94 - Franciscus Guys	211
95 - Anonyme [Brugeois]	213
96 - Hippolytus Vermoesen	214
97 - Ludovicus Baguet	215
98 - Yvan Duval	216
99 - Frédéric Delmer	217
100 - Pharaïlde d'Herbais de Thun, née Dubois	218
101 - Jan Jacob Verbist	220
102 - Andreas Geboers	220
103 - Sophie Sebillé, née Rousseaux & Louisa Sebillé	221
104 - Hippolytus Fontaine	222
105 - Etienne Van den Peereboom	223
106 - Josephine Roulette	224
107 - Jules Honorez	225
108 - Madame Dor	226
109 - Hector Daumont	227

110 - Jules Gailly	228
111 - Frère Ambrosius [Adolf] Stevens	229
112 - Alix Behaghel, née Ruzette	230
113 - Adrienne Renard, née Davreux	232
114 - Hortence De Smet, née Matthys	232
115 - Marie de Liedekerke de Pailhe, née de Villegas de Saint-Pierre	233
116 - Anna Barbier	234
117 - Auguste Peche	236
118 - Alexandre Otte	237
119 - Pierre Calay	238
120 - Marie Terwangne	239
121 - Anna De Meeüs	240
122 - Ernest Van der Laat	241
123 - Toussaint Mousny	242
124 - Auguste Doutreloux	243
125 - André Dumont	244
126 - Marie von Stampe, née de Deym	245
127 - Mgr Victor-Joseph Doutreloux	246
128 - E. Wissocq	248
129 - Louis Humblet	249
130 - Henriette Vincent & Adolphe Charpentier	250
131 - Françoise Heintz, née Blerot	252
132 - A. Cicoppe	254
133 - Jules Wacquez	254
134 - Nestor Du Bois	255
135 - Joannes Henricus Lalemant	256
136 - Franciscus Guys	257
137 - Alfred Mostert	258
138 - Veuve Vansteenkiste	259
139 - Anna Barbier	260
140 - Jean-Lambert Jaspar	261
141 - Augustus Coemans	262
142 - Stanislas Daube	263
143 - Sœur Marie-Louise (Joséphina) Carlier	264
144 - Victor Blaimont	266
145 - Augustus Delancker	267
146 - Mgr Victor-Joseph Doutreloux	268
147 - Sœur Marie-Philomène (Maria-Anna) Schoumann	268
148 - Marie du Chasteler et de Moulbaix	269
149 - Charlotte Jacqmin, née Blerot	270
150 - Antoine Debien	271
151 - Marie Baus	272
152 - Jeanne van Cutsem	273
153 - Gabriëla De Mey	274
154 - Marie Belpaire, née Teichmann	274
155 - Stanislas Daube	276
156 - Pauline Everarts, née Goes	277
157 - Hubert Kallen	278
158 - Mgr Victor-Joseph Doutreloux	280
159 - Louis Humblet	282
160 - Anna Barbier	283
161 - Savine van Caloen, née de Gourcy-Serainchamps	284
162 - Maria Grossé, née Deherde	286
163 - Guillaume Fortemps	287

164 - Anonyme [Brugeois]	288
165 - Philomène Costeur	289
166 - Sœur Marie Dons	292
167 - Jules Honorez	293
168 - Julie Despretz	295
169 - Marie-Octavie Van Bavegem, née Van Ruytegem	296
170 - Marie Baus	297
171 - Corneille de Thier	297
172 - Henriette Hugot & Mathilde Hugot	299
173 - Veuve Burton-Verminck	300
174 - Augustus Delancker	301
175 - Julia Salsmans	302
176 - Sophie George	302
177 - Henriette	303
178 - Marie du Chasteler et de Moulbaix	304
179 - Jules Honorez	304
180 - J. Harmignie, née Duleau	306
181 - Hortense Stache, née Raviart	308
182 - Franziska von Wrede	310
183 - Jeanne van Cutsem	312
184 - Jean-Michel Hermans	314
185 - Joseph Wégimont	315
186 - Joseph Begasse	317
187 - Simon De Schryver	320
188 - Jeanne Pirenne, née Stassen	321
189 - Joseph Wégimont	323
190 - Louisa Sebille	323
191 - E. Wissocq	324
192 - Maria Willems	326
193 - Alphons Verschueren	326
194 - Simon Schoolmeesters	327
195 - Eulalie Witdoeck	328
196 - Louis Sepulchre	329
197 - Mathilde Legrand	332
198 - Guillelmine Tychon, née Pirenne	334
199 - Victor de Thibault de Boesinghe	335
200 - Simon, née Downer Christine	335
201 - Marguerite Wurth, née Cenier	336
202 - Maria Vanden Bosch, née De Cordes	337
203 - Marie von Stampe, née de Deym	338
204 - Sœur Saint-Laurent (Elizabeth) Georges	339
205 - Eulalie Witdoeck	340
206 - Camille van de Walle de Ghelcke	341
207 - Simon De Schryver	342
208 - Fr. de Montpellier	343
209 - Clotilde Mention, née Dansaert	344
210 - Guillelmine Tychon, née Pirenne	345

SOURCES ET BIBLIOGRAPHIE	347

INDEX DES NOMS DES PERSONNES	373

TABLE DES MATIÈRES	381

ISTITUTO STORICO SALESIANO

FONTI

Serie prima: **Giovanni Bosco. Scritti editi e inediti**

1. Giovanni BOSCO, *Costituzioni della Società di S. Francesco di Sales [1858] - 1875*. Testi critici a cura di Francesco Motto (= ISS, Fonti, Serie prima, 1). LAS-Roma, 1981, 272 p. (in folio) + 8 tav. € 15,49*
2. Giovanni BOSCO, *Costituzioni per l'Istituto delle Figlie di Maria Ausiliatrice (1872-1885)*. Testi critici a cura di Cecilia Romero (= ISS, Fonti, Serie prima, 2). LAS-Roma, 1982, 358 p. + 8 tav. f.t. € 10,33
3. Giovanni BOSCO, *Scritti pedagogici e spirituali*. A cura di J. Borrego, P. Braidò, A. Ferreira Da Silva, F. Motto, J. M. Prellezo (= ISS, Fonti, Serie prima, 3). LAS-Roma, 1987, 386 p. [esaurito]
4. Giovanni BOSCO, *Memorie dell'Oratorio di S. Francesco di Sales dal 1815 al 1855*. Introduzione, note e testo critico a cura di Antonio Ferreira Da Silva (= ISS, Fonti, Serie prima, 4). LAS-Roma, 1991, 255 p. € 10,33
5. Giovanni BOSCO, *Memorie dell'Oratorio di S. Francesco di Sales dal 1815 al 1855*. Introduzione e note a cura di Antonio Ferreira Da Silva (= ISS, Fonti, Serie prima, 5). LAS-Roma, 1991, 236 p. [edizione divulgativa] [esaurito] € 10,33
6. Giovanni BOSCO, *Epistolario. Vol. I (1835-1863) lett. 1-726*. Introduzione, note critiche e storiche a cura di Francesco Motto (= ISS, Fonti, Serie prima, 6). LAS-Roma, 1991, 718 p. € 25,82*
7. Pietro BRAIDÒ (ed.), *Don Bosco educatore. Scritti e testimonianze*. A cura di J. Borrego, P. Braidò, A. Ferreira Da Silva, F. Motto, J. M. Prellezo (= ISS, Fonti, Serie prima, 7). LAS-Roma, 1992, 474 p. [esaurito]
8. Giovanni BOSCO, *Epistolario. Vol. II (1864-1868) lett. 727-1263*. Introduzione, note critiche e storiche a cura di Francesco Motto (= ISS, Fonti, Serie prima, 8). LAS-Roma, 1996, 731 p. € 36,15*
9. Pietro BRAIDÒ (ed.), *Don Bosco educatore. Scritti e testimonianze*. (= ISS, Fonti, Serie prima, 9). LAS-Roma, 1996, 472 p. € 15,49*
10. Giovanni BOSCO, *Epistolario. Vol. III (1869-1872) lett. 1264-1714*. Introduzione, note critiche e storiche a cura di Francesco Motto (= ISS, Fonti, Serie prima, 10). LAS-Roma, 1999, 593 p. € 30,99
11. Giovanni BOSCO, *Epistolario. Vol. IV (1873-1875) lett. 1715-2243*. Introduzione, note critiche e storiche a cura di Francesco Motto (= ISS, Fonti, Serie prima, 11). LAS-Roma, 2003, 693 p. € 38,00
12. Giovanni BOSCO, *Epistolario. Vol. V (1876-1877) lett. 2244-2665*. Introduzione, note critiche e storiche a cura di Francesco Motto (= ISS, Fonti, Serie prima, 12). LAS-Roma, 2012, 615 p. € 39,00
13. Giovanni BOSCO, *Epistolario. Vol. VI (1878-1879) lett. 2666-3120*. Introduzione, note critiche e storiche a cura di Francesco Motto (= ISS, Fonti, Serie prima, 13). LAS-Roma, 2014, 559 p. € 39,00
14. Giovanni BOSCO, *Epistolario. Vol. VII (1880-1881) lett. 3121-3561*. Introduzione, note critiche e storiche a cura di Francesco Motto (= ISS, Fonti, Serie prima, 14). LAS-Roma, 2016, 560 p. € 36,00
15. Giovanni BOSCO, *Epistolario. Vol. VIII (1882-1883) lett. 3562-3955*. Introduzione, note critiche e storiche a cura di Francesco Motto (= ISS, Fonti, Serie prima, 15). LAS-Roma, 2019, 466 p. € 30,00

* Il testo è disponibile anche sul CD Rom: *Conoscere Don Bosco. Fonti, Studi, Bibliografia*.

Serie seconda: **Scritti editi e inediti di Salesiani**

1. Francesco BODRATO, *Epistolario ([1857]-1889)*. Edición crítica, introducción y notas por Jesús Borrego (= ISS, Fonti, Serie seconda, 1). LAS-Roma, 1998, 510 p. [esaurito].
2. Domenico TOMATIS, *Epistolario (1874-1903)*. Edición crítica, introducción y notas por Jesús Borrego (= ISS, Fonti, Serie seconda, 2). LAS-Roma, 1992, 420 p. € 10,33
3. José Manuel PRELLEZO, *Valdocco nell'Ottocento. Tra reale e ideale (1866-1889)*. Documenti e testimonianze (= ISS, Fonti, Serie seconda, 3). LAS-Roma, 1992, 336 p. € 15,49
4. Francesco BODRATO, *Epistolario*. Introduzione, testo critico e note a cura di Brenno Casali (= ISS, Fonti, Serie seconda, 4). LAS-Roma, 1998, 574 p. € 33,57
5. Luigi (mons.) LASAGNA, *Epistolario. Vol. I (1873-1882) lett. 1-122*. Introduzione, note e testo critico a cura di Antonio Ferreira Da Silva (= ISS, Fonti, Serie seconda, 5). LAS-Roma, 1995, 480 p. € 30,99
6. Luigi (mons.) LASAGNA, *Epistolario. Vol. II (1882-1892) lett. 123-432*. Introduzione, note e testo critico a cura di Antonio Ferreira Da Silva (= ISS, Fonti, Serie seconda, 6). LAS-Roma, 1997, 644 p. € 30,99
7. Luigi (mons.) LASAGNA, *Epistolario. Vol. III (1892-1895) lett. 433-668*. Introduzione, note e testo critico a cura di Antonio Ferreira Da Silva (= ISS, Fonti, Serie seconda, 7). LAS-Roma, 1999, 412 p. € 20,66
8. Giulio BARBERIS, *Lettere a don Paolo Albera e a don Calogero Gusmano durante la loro visita alle case d'America (1900-1903)*. Introduzione, testo critico e note a cura di Brenno Casali (= ISS, Fonti, Serie seconda, 8). LAS-Roma, 1998, 287 p. € 12,91
9. Paolo ALBERA - Calogero GUSMANO, *Lettere a don Giulio Barberis durante la loro visita alle case d'America (1900-1903)*. Introduzione, testo critico e note a cura di Brenno Casali (= ISS, Fonti, Serie seconda, 9). LAS-Roma, 2000, 515 p. € 25,82
10. Francesco CERRUTI, *Lettere circolari e programmi di insegnamento (1885-1917)*. Introduzione, testi critici e note a cura di José Manuel Prellezo (= ISS, Fonti, Serie seconda, 10). LAS-Roma, 2006, 642 p. € 37,00
11. Michele RUA, *Letters the confreres of the English Province (1887-1909)*. Introduction, critical text and notes by Martin Mc Pake & William John Dickson (= ISS, Fonti, Serie seconda, 11). LAS-Roma, 2009, 386 p. € 24,00
12. Carlo Maria VIGLIETTI, *Cronaca di don Bosco. Prima redazione (1885-1888)*. Introducción, texto crítico y notas por Pablo Marín Sánchez (= ISS, Fonti, Serie seconda, 12). LAS-Roma, 2009, 254 p. € 16,00
13. Giuseppe BERTELLO, *Scritti e documenti sull'educazione e sulle scuole professionali*. Introduzione, premesse, testi critici e note, a cura di José Manuel Prellezo (= ISS, Fonti, Serie seconda, 13). LAS-Roma, 2010, 319 p. € 19,00
14. *I Capitoli generali della Pia Società Salesiana presieduti da don Michele Rua 1889-1904*. Introduzione, testo critico e note, a cura di Jesús-Graciliano González (= ISS, Fonti, Serie seconda, 14). LAS-Roma, 2014, 773 p. € 49,00
15. Francesco CERRUTI, *Scritti editi e inediti su Don Bosco (1883-1916)*. Saggio introduttivo, testi critici e note, a cura di José Manuel Prellezo (= ISS, Fonti, Serie seconda, 15). LAS-Roma, 2014, 360 p. € 23,00
16. Giulio BARBERIS, *Appunti di pedagogia*. Introduzione, testi critici e note a cura di José Manuel Prellezo (= ISS, Fonti, Serie seconda, 16). LAS-Roma, 2017, 284 p. € 19,00

Serie terza: **Scritti editi e inediti d'interesse Salesiano**

1. Luigi FRANSONI, *Epistolario*. Introduzione, testo critico e note a cura di Maria Franca Mellano. (= ISS, Fonti, Serie terza, 1). LAS-Roma, 1994, 345 p.